

నన్నయ భారతి

(వ్యాస సంకలనం)

ప్రథమ సంపుటం

శౌరవ సంపాదకులు

ఆచార్య పేర్వారం జగన్నాథం

సంపాదకులు

బేతవోలు రామబ్రహ్మం

డా. గొల్లకోట సూర్య భాస్కరరావు



ప్రచురణ

తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం

లితకళాక్షేత్రం, పబ్లిక్ గార్డెన్స్, హైదరాబాద్ - 500 004.

నన్నయ భారతి (వ్యాససంకలనం)

NANNAYA BHARATHI (Collection of Essays)

తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం ప్రచురణల సంఖ్య : 136

ప్రథమ ముద్రణ : 1993

కాపీ ధర :

తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం, హైదరాబాదు.

ప్రతులు 1000

నెల : రూ. 70/-

ప్రతులకు :

డై రెక్టర్, ప్రచురణల విభాగం,

తెలుగు విశ్వవిద్యాలయం,

పబ్లిక్ గార్డెన్స్, హైదరాబాదు - 4.

ముద్రణ :

మహేశ్వరి ప్రింటింగ్ అండ్ బైండింగు వర్కుస్

సీతంపేట, రాజమండ్రి - 4.

ప్రొ॥ పేర్వారం జగన్నాథం

వైస్-చాన్సలర్

లలిత కళాక్షేత్రం

పబ్లిక్ గార్డెన్స్

హైదరాబాదు-500 004

(ఆం. ప్ర.)

ప్రస్తుతి

తెలుగుభారతం ఆంధ్రుల అదృష్టంగా అవతరించింది. కవిత్వయం దాన్ని తెలిగించి తెలుగువారికెంతో మహాపకారం చేసింది. తెలుగు సాహిత్య చరిత్రలో అది ఆది కావ్యంగా నిలిచింది. ఆంధ్రమహాభారతం కొన్ని సందర్భాల్లో మూలానికి వన్నె చేకూర్చింది. మహాకావ్య మర్యాదలను పాటించి రస సమంచితంగా విరచింపబడింది. అందుకే అది తెలుగు ప్రజల జీవన సర్వస్వంగా ప్రజా జీవితాన్ని పెనవేసు కున్నది. సంస్కృత భారతానికి అనువాదమే అయినా తెలుగు భారతంలో తెలుగు ప్రజల మనోభావాలూ, జీవనతత్త్వమూ, ఆలోచన విధానమూ, మానవ మనస్తత్త్వ చిత్రణమూ జరిగింది. అందుకే దాని అధ్యయనం అనివార్య మవుతున్నది. అన్ని కోణాల నుండి, అన్ని దృక్పథాలనుండి ఆంధ్రమహాభారతాన్ని అనుశీలించడం అవసరమవుతున్నది.

తెలుగు భారతం గురించి ఎందరో పండితులు, పరిశోధకులు, విమర్శకులు ఆయా సందర్భాల్లో ఎంతో విలువైన వ్యాసాలను ప్రకటించినారు. అవి అందరికీ అందుబాటులో లేకుండా వున్నాయి. కనుక వాటిని క్రోడీకరించి ఒకచోట కూర్చి ప్రచురిస్తే తెలుగు పాఠకులకూ, సారస్వతాభిమానులకూ ఉపయోగంగా ఉంటుందని భావించినాము. ఆ ప్రయత్నంలో భాగంగా ముందు నన్నయ గురించి, నన్నయ రచించిన భారత భాగం గురించి విరచించిన వ్యాసాలను ఈ సంపుటంలో ఏర్చి కూర్చడమైంది. కొన్ని వ్యాసాలు ఇటీవల

రచించినవికూడా ఇందులో చేరినాయి. వాటిని ఒక క్రమబద్ధంగా అంటే అవతారికకు సంబంధించినవీ, కవితారీతులకు సంబంధించినవీ, అనువాద విధానానికి సంబంధించినవీ అయిన వ్యాసాలను ఈ సంపుటంలో ఎంపికచేసినారు. ఇప్పుడవి మీముందున్నవి.

ఇట్లాగే తిక్కన గురించి, ఎఱ్ఱన గురించి ఇదేపద్ధతిలో త్వరలోనే వ్యాస సంకలనాలను వెలువరించాలని మా యోచన. అంతేకాక ఆంధ్ర సాహిత్యంలో యుగకర్తలూ, సాహిత్యగతిని మార్చిన ప్రవర్తకులూ అయిన మహాకవుల గురించికూడ ముందు ముందు విలువైన వ్యాస సంపుటాలను ప్రకటించాలన్నది మా ప్రణాళిక. త్వరలో ఒకటొకటిగా వాటిని తెలుగు పాఠకులకు, సాహిత్యాభిమానులకూ అందిస్తామని మనవి చేస్తున్నాను. ఈ సంపుటాలగురించి సాహిత్యాభిమానులూ, పాఠకులూ ఏమైతే సూచనలు చేస్తే వాటిని సాదరంగా పరిశీలిస్తాం. అందుకు ఆహ్వానిస్తున్నాం. ఈ సందర్భంలో ఎంతో శ్రమకొర్చి ఈ సంపుటాన్ని సంకలితం చేసిన సంపాదకులు ఆచార్య బేతవోలు రామబ్రహ్మంగారిని, డా॥ గొల్లకోట సూర్య భాస్కరరావుగారిని అభినందిస్తున్నాను.

డి 14-1-1993

శ్రీ ఆంగీరస మకర సంక్రాంతి

పేర్వారం జగన్నాథం

సంపాదకీయం

యుగకర్తలైన మహాకవులమీదా, మన సాహిత్యాన్ని ప్రభావితం చేసిన ఉద్యమాలమీదా తెలుగులో ఇంతవరకూ వెలువడిన విలువైన వ్యాసాలనన్నింటినీ ఒకచోటికి సేకరించి సంపుటలుగా సాహితీప్రియులకు అందించాలనే సంకల్పంతో “విమర్శన, పరిశోధన - సమీక్ష త ప్రచురణ” అనే ప్రాజెక్టును తెలుగు విశ్వవిద్యాలయ సాహిత్య పీఠం చేపట్టింది. ఇందులో భాగంగా తొలిప్రయత్నంగా ఆదికవి నన్నయ మీద వెలువడుతున్న ప్వాస సంకలనంలో ప్రథమ సంపుటం ఇది.

ఒక కవిమీద వెలువడిన వ్యాసాల సంకలనం కాబట్టి ఇందులో వ్యాసాలను కాలక్రమాన్నిబట్టి కాకుండా విషయపరంగా వింగడించి పొందుపరిచాము. అవతారిక, కవితారీతులు, అనువాదవిధానం అనే అంశాలకు చెందిన వ్యాసాలు ఈ ప్రథమ సంపుటంలో చోటుచేసుకున్నాయి. ఉపాఖ్యానాలు, తులనాత్మకాలు, భాష-చందస్సు, పరిశిష్టాలు అనే అంశాలకు చెందిన వ్యాసాలు అనంతర సంపుటంలో వెలువడతాయి.

పాత పత్రికలలో వెలువడిన అమూల్యమైన వ్యాసాలు చాలా మటుకు నేటి పాఠకులకూ పరిశోధకులకూ అందడంలేదు. ఆ లోటు తీరిస్తే అవగాహనల పరిధులు విస్తరిస్తాయనీ, పరిశోధనల స్థాయి పెరుగుతుందనీ విశ్వాసం. ఈ ప్రాజెక్టుకు ఇదే పరమ ప్రయోజనం.

అయితే ఈ నన్నయభారతి సర్వసమగ్రం అని మేము ఏకోశానా అనుకోవడంలేదు. మాదృష్టికిరాని వ్యాసాలు విలువైనవి చాలా ఉండి ఉండవచ్చు. విపులాల పృథ్వీ. మన్నించండి. మీ దృష్టికి వచ్చినవి

నూచించండి. ద్వితీయ ముద్రణకు ఇది నోచుకుంటే అప్పటికి మరి కొంత సమగ్రతను సంతరించగలుగుతాం. సహకరించమని సాహితీ పరులను సవినయంగా ఆభ్యర్థిస్తున్నాను.

ఇటువంటి వ్యాస సంకలనాలు (నన్నయమీద) చిన్నచిన్నవి కొన్ని ఇప్పటికే ప్రచురితమయ్యాయి. అవి విస్తృతంగా దొరుకు తున్నాయి. అందుచేత ఆ వ్యాసాలను ఈ సంకలనంలోకి చేర్చలేదు. అలాగే సంస్కృతాంధ్రాలలో వెలువడిన వ్యాసాలనుకూడా మినహా యించాము. వీటిని, ఇంకా ప్రత్యేక విమర్శ గ్రంథాలుగా, ముద్రితా ముద్రిత సిద్ధాంత నిబంధనలుగా నన్నయ భారతభాగం మీద జరిగిన కృషినంతటినీ క్రోడీకరించి బిబ్లియోగ్రఫీగా అనంతర సంపుటానికి చివర పొందుపరుస్తున్నాము.

వ్యాస రచయితలలో నూటికి ఎన్నభైమంది నుంచి ప్రచురణా నుమతి పొందగలిగాం. వారందరి సాహాయ్యానికీ కృతజ్ఞతలు. కొంతమంది చిరునామాలు తెలియలేదు. కొంతమందికి వారసులు తెలియరాలేదు. వారంతా మా పరిమితులనూ మా శ్రమనూ మా నిజాయితీని గమనించి పెద్దమనసుతో మన్నిస్తారని ఆశిస్తున్నాను.

వ్యాసాలు సేకరించడం మొదలుకొని పూర్తిపులు దిద్దటంవరకూ అన్నింటా శతశాతమూ శ్రమపడిన సహవ్రతుడు డ॥ జి. యస్ భాస్కరరావుగారిని మనసారా అభినందిస్తున్నాను. మంచి పరిశోధకుడుగా రాటుతేలాడని ఆనందిస్తున్నాను.

గ్రాంథిక-వ్యావహారిక భాషోద్యమం మీద ఇటువంటి వ్యాస సంకలనం మరొకటి తయారై సిద్ధంగాఉంది. అదికూడా త్వరలోనే పాఠకలోకానికి అందుతుంది.

మహిమున్ వాగనుశాసనుండు సృజయింపన్ - అన్నట్టు ఈ ప్రాజక్టును ఆదిలో ఆశీర్వాదించిన తె వి. వి. ప్రథమోపాధ్యక్షులు ఆచార్య తూమాటి దొణప్పగారికి, ఆమోదించి కొనసాగించిన ద్వితీయోపాధ్యక్షులు ఆచార్య సి. నారాయణరెడ్డిగారికి, “ప్రస్తుతించి” పరిపోషిస్తున్న ప్రస్తుతోపాధ్యక్షులు ఆచార్య పేర్వారం జగన్నాథం గారికి కృతజ్ఞతా పూర్వకంగా నమస్కరిస్తున్నాము.

ఈ కృషిలో సర్వాత్మనా సహకరించిన సాహిత్యపీఠ సహ ప్రతులకూ, వివిధ గ్రంథాలయాధిపతులకూ, ఆచార్య ఎన్. శివరామ మూర్తిగారికి, ఆచార్య బి. రామకృష్ణారెడ్డిగారికి, ఆచార్య ఆర్. తిరుమలరావుగారికి (ఛై రెక్టర్, స్రచురణల విభాగం) డా॥ టి. వెంకట రెడ్డిగారికి (ఇప్పటి రిజిస్ట్రారు) కృతజ్ఞతలు. సాధ్యమైనంత తక్కువ ముద్రాక్షాంశాలతో ముద్రించి ఇచ్చిన మహేశ్వరీ ప్రింటింగ్ ప్రెస్ వారికి ధన్యవాదాలు.

బొమ్మూరు

ఆంగీరస-రథసప్తమి

బేతవోలు రామబ్రహ్మం

30-1-1993

విషయసూచి

ఆంధ్ర మహా భారతము - అవతరణ

ఆంధ్రభారతము - అవతారిక	1
శ్రీ ఆలమూరి రాజగోపాలరావు	
ఆంధ్ర మహాభారతావతారిక	30
శ్రీ మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రి	
ఆంధ్ర మహాభారతావతారికా మీమాంస	42
శ్రీ చింతలపూడి వెంకటేశ్వర్లు	
ఆంధ్ర వాఙ్మయ వికాసతత్త్వము-ఆంధ్రభారత కావ్యోత్పత్తి	56
శ్రీ కుందూరి ఈశ్వరదత్తు	
నన్నయ అవతారిక	66
శ్రీ నండురి బంగారయ్య	
నన్నయ అవతారిక	83
శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని	
నన్నయకు పూర్వము పద్యములు కలవా ?	101
శ్రీ కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యశాస్త్రి	
నన్నయకు పూర్వము పద్యములు కలవా ?	142
శ్రీ చిలుకూరి నారాయణరావు	
నన్నయ చిత్రించిన రాజ రాజు	153
శ్రీ నండురి బంగారయ్య	
నన్నయ చిత్రించిన రాజ రాజు	163
శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని	
నన్నయ దృష్టిలో రాజరాజు నరేంద్రుడు	188
శ్రీ గురజాల హనుమంతరావు	
నన్నయచాటి సాంఘిక రాజకీయ పరిస్థితులు	197
శ్రీ ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం	

నన్నయభట్టు-ఆంధ్రభారతరచన, రాజరాజు అనతికి	
నన్నయ రంగమును సిద్ధము చేసిన వై నము	227
(శ్రీ) కే. యస్. కోదండమమయ్య	
నన్నయభట్టు యుగము	280
(శ్రీ) శిష్టా రామకృష్ణశాస్త్రి	
నన్నయభట్టు రాజనరేంద్ర స్థాపనాచార్యుడు	285
(శ్రీ) వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి	
నారాయణభట్టు	303
(శ్రీ) కొల్లూరు సూర్యనారాయణ	
పంపయుగం మీద నన్నయ తిరుగుబాటు	219
ఆచార్య జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం	
రాజరాజు నరేంద్రుడు	326
(శ్రీ) మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మ	
రాజరాజు ప్రశస్తి వివరణము	338
(శ్రీ) బుర్రా శేషగిరిరావు	
రాజరాజే భారతాంధ్రీకరణము బ్రోత్సహించెను	351
(శ్రీ) పి. వి. పరబ్రహ్మశాస్త్రి	

క వి తా రీ తు లు

ఆంధ్రమహాభారతము వచనోపక్రమము	366
(శ్రీ) మధునాపంతుల సత్యనారాయణశాస్త్రి	
కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు	372
(శ్రీ) కేతవరపు రామకోటిశాస్త్రి	
తెలుగున గద్యకవితను ప్రవేశపెట్టుటలో నన్నయ	
నిర్వహించిన భూమిక	377
(శ్రీ) భమిడిపాటి విశ్వనాథ్	

నన్నయ అక్షర రమ్యత శ్రీ వి. వి. ఎల్. నరసింహారావు	381
నన్నయ అపూర్వ సభారచనలు శ్రీ ముదిగొండ వీరభద్రశాస్త్రి	397
నన్నయ ఋతు వర్ణనము డా॥ కొక్కొండ సత్యవతి	410
నన్నయ కవితారీతి శ్రీ బిరుదు వేంకటశేషయ్య	430
నన్నయ కవితారీతులు వేదాలవారి వ్యాఖ్యానము శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రి	442
నన్నయ కవితా శిల్పము శ్రీ నండూరి రామకృష్ణమాచార్యులు	459
నన్నయ కవిత్వము శ్రీ భూపతి లక్ష్మీనారాయణరావు	466
నన్నయగారి కావ్యదృష్టి - ప్రకృతి వర్ణనలు శ్రీ గంగిశెట్టి లక్ష్మీనారాయణ	487
నన్నయగారి శేషసరణి శ్రీ వాసా సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి	502
నన్నయగారి సాహిత్య సూత్రవృత్తి శ్రీ కోవెల సంపత్కుమారాచార్య	512
నన్నయ నాటకీయత శ్రీ ఎస్వీ. భుజంగరాయశర్మ	553
నన్నయ నాద సౌష్ఠవము శ్రీ నండూరి బంగారయ్య	562
నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వం డా॥ ఎస్. గంగప్ప	578

- నన్నయ నానాదుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వము 604
 (శ్రీ) ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం
- నన్నయ - ప్రసన్నకథా వివిదార్థయుక్తి 619
 (శ్రీ) పరిమి సాంబయ్య
- నన్నయ భారతంలోని శైశవలీలలు 632
 (శ్రీ) రామడుగు వెంకటేశ్వరశర్మ
- నన్నయ భారతము - వేద ప్రతిపత్తి 640
 డా॥ జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావు
- నన్నయ మహాభారతము నాటక లక్ష్యలక్షణ 644
 సమన్వయము
 (శ్రీ) బుట్టా శేషగిరితావు పంతులు
- నన్నయ రచనలో నాటకీయత 652
 ఆచార్య జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం
- నన్నయ వచనము 673
 (శ్రీ) కొర్లపాటి (శ్రీ)రామమూర్తి
- నన్నయ వచన రచన 688
 (శ్రీ) కొవ్విడి రామం
- నన్నయ - సూక్తినిధి 695
 (శ్రీ) పోలేపెద్ది రాధాకృష్ణమూర్తి
- నన్నయ్య ఉభయవాక్పాఠి 702
 (శ్రీ) యడవల్లి ఆదినారాయణ
- నన్నయ్య గద్యగతులు 719
 (శ్రీ) వి. సత్యనాథాయణ
- నానా రుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయ 726
 (శ్రీ) పరిమి సాంబయ్య
- పద్య విద్య-నన్నయ భారతావతారిక 731
 ఆచార్య తుమ్మపూడి కోటేశ్వరరావు

ప్రసన్న కవిత	747
శ్రీ వై. మల్లికార్జునరావు	
భట్టారక హృదయము (ప్రసన్నకథ-అర్థయుక్తి)	753
ఆచార్య సాశ్వ కృష్ణమూర్తి	
భారత భారతి-నన్న పాఠ్యుని నాటకీయత	766
స్ఫూర్తిశ్రీ	
శ్రీవాణీ గిరిజాశ్చరాయ	788
శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ	
సూక్తినిధి నన్నయ	791
ఆచార్య బేతవోలు రామబ్రహ్మం	

అవానుద విధానము

నన్నయ యాంధ్రీకరణ పద్ధతి	800
శ్రీ జటావల్లభుల పురుషోత్తము	
నన్నయగారి భారతాంధ్రీకరణము	809
శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ	
నన్నయ : తెలుగుభారతం : అనువాదం కాదు : పునస్సృష్టి	839
దాశరథి	
భట్టారకుని భారతానువాదము	850
శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రి	
భారతాంధ్రీకరణము - నన్నయ	865
ఆచార్య శలాక రఘునాథశర్మ	



ఆంధ్రభారతము - అవతారిక

(శ్రీ) ఆలమూరి రాజగోపాలరావు

౧

మతపరిస్థితులు - ఆంధ్ర భారతావశ్యకత

బోధలు మత్సరగ్రస్తులై, ప్రభువులు స్మయదూషితులై, సుభాషితాలు జీర్ణించి, ధర్మంసడలి, ఆదర్శాలు నశించి, లోకం భ్రష్టమయినాడు, పురుషోత్తములు సహింపరు, ప్రజలు భరింపరు. విలయం వికటాట్టహాసం చేస్తుంది. కవులు ఘంటంచేబూని విజృంభిస్తారు.

అలనాడు కాళిదాసు తననాటి రాజలోక లాఘవజీవితాన్ని, విషయలాలసతను గుర్తించి, ధర్మం భ్రష్టమవుతున్నట్లు గ్రహించి, కావ్యాలు వ్రాసి సంస్కారానికి పూనుకొన్నాడు.

పార్వతీశివులవలె ధర్మం తదాశ్రయమైన ఆచరణ విభిన్నము కాక సంప్రక్తముగా వుండాలి. మీ స్వర్ణాభిలాష విషయవాంఛా పరితృప్తికి దాస్యమైపోరాదు. అయినచో ఊర్వశి తిరోగమింపకలదు. (విక్రమోర్వశీయం) నారీగమనం శాస్త్రోపదిష్టమయిననూ అది ప్రజామోదముద్రను పొందాలి. కానినాడు అది పునీతముకానేరదు. (శకుంతలా వివాహం) మీరు మీ కామతృష్ణాయుత నారీవాంఛను విడవండి. “ప్రజాయై గృహమేధులుకండి” సుధర్మాపీఠ సంరక్షణార్థమయి మీమీరథాలను స్వర్లోకపథానికి మళ్ళించండి. శైశవమందు విద్య, యౌవనమందు గృహస్తధర్మం, వార్ధకమందు యోగముద్ర, ఆపైన యిచ్చామరణం మీకుతగినపని అని తననాటి ప్రభువులను, ప్రజలనుకూడ కాళిదాసు తన కావ్యాలద్వారా హెచ్చరించాడు.

సంస్కృతంలో ఆదికవి వాల్మీకి. అతడు రచించిన రామాయణాధారంచేత నాటిచరిత్ర మనం తెలుసుకోగలుగుతున్నాము.

సంస్కృతకవులకు తమ కావ్యాలలో అవతారికలు వ్రాసే ఆచారం లేదు. అయినా వారి కావ్యాలలోని నాందీప్రస్తావనల ఆధారంచేత కవి కాలాదులను, నాటి చరిత్రను మనం కొంత గ్రహింపకలుగు తున్నాము. తమిళ, కన్నడ, ఆంధ్ర కవులు తమ కావ్యాలలో అవతారికలు, అశ్వాసాంతపద్యాలూ వ్రాశారు. వాటివలన మనకు ఆనాటి చరిత్ర ఎంతో లభ్యం అవుతోంది. తెనుగులో ఆదికవి నన్నయభట్టు అతడాంధ్రమహాభారత కర్త. తత్కృతిభర్త రాజరాజనరేంద్రుడు. తెనుగులో మహాభారతం వుండడం అవసరమని నన్నయకవి, రాజరాజనరేంద్రుడు గుర్తించారు. రాజు పరమధర్మ విదుడు. ప్రజానురంజనముగ పరిపాలించు పాలకుడు. తనకు, ప్రజకు విశ్వజనీనమైన కావ్యం అవసరమని ఉద్విఘ్నూరాడు. ప్రజలలోని విభిన్నతత్త్వాలను నెట్టి, సంఘశక్తులను ఏకముఖంచేసి ధర్మం, ఆచరణ యీ రెండూ విభిన్నపథగాములై భ్రష్టంకాకుండా కాపాడ కలిగింది మహాభారతమే అని రాజరాజు నిర్ణయించుకొన్నాడు. ఆ రాజు పరమధర్మవిదుడు. విమలమతిన్ అనేకమైన పురాణాలు విన్నాడు, రసవత్తర కావ్య నాటకక్రమములు పెక్కు చూశాడు. జగత్పరిపూజ్యములైన ఈశ్వరాగమములయందు అత్యంత భక్తితో హృదయం నిలిపినట్టివాడు' అయినా మహాభారతమే వినాలని తనకు అభిలాష పెద్దయైయుండునని గట్టిగా చెప్పాడు. భారతకథలు, బహువిధముల, బహుభాషలలో అతడు విన్నాడు. అవి బహుయాగముల ఫలం యివ్వకలవనేమాట యదార్థమే. కాని అవి “కృష్ణద్వైపాయన ముని వృషభాభిహిత్ మహాభారత బద్ధ నిరూపితార్థం” లోపించివున్నాయి. కనుక తన అధిక ధీయుక్తిసాయంతో అట్టి మహాభారతాన్ని తెనుగున రచియింపుమని నన్నయభట్టును ఆ రాజరాజు కోరాడు. నన్నయకవి అభిప్రాయం కూడా అట్టిదే.

ఇట్టి కోరిక కలగడానికి ఆనాటి మతపరిస్థితులుకూడా కొంత కారణమయ్యాయి. రాజరాజునాటికే కేవల యాగకర్మాభిలాష, శుద్ధ జ్ఞానం, శుద్ధజ్ఞానం, అన్నీ దిగజారాయి. భక్తి, పుణ్యలోకవాంఛ, మూర్తి ఆరాధనమాత్రం బలంగానే పెరిగాయి.

ఆనాటికే “లకులీశపాశుపత” ప్రభావంచేత జైనం శైవంగా మారిపోయింది. జ్ఞాంతులు, జ్ఞానులు, అంతవరకు ఆరాధిస్తూవచ్చిన శక్తిస్వరూపాలు పానవట్టాలుగా మారాయి. జైనుల వృషభ ఆరాధన నందిపూజగా మారింది. కాగా పశుపతినాథుడు పార్వతీనాథుడైనాడు. అది ఉభయమతస్తులను ఏకోన్ముఖులుగా చేసింది. జ్ఞానా రామాలలోని అయకస్తంభాలు శివలింగాలుగా మారాయి. గుళ్ళు గోపురాలు లేచాయి. జ్ఞానం, జైనం, శైవం సమ్మిశ్రిత మయ్యాయి. అయినా ఆయా గురువులూ, ఆయా మతాలూ, అన్ని వర్ణాలలోనూ వుండి వర్ణ విచక్షణ వుంటూనేవుంది. జైన బ్రాహ్మణులు, జైనరాజులు జైనవైశ్యులు (గోమతేశ్వర ఆరాధకులే కోమట్లు. గోమతులు కోమట్లయ్యారు.) వేదవిప్రులు ఏవర్ణానికి ఆవర్ణంవారు, ఆయాపేర్లతోనే కుల క్రమాగతంగా వుంటూవచ్చారు. పార్వతీధ్యానాన్ని అంగీకరించారు. విమలాదిత్యుడు, అతనికొడుకు రాజరాజు కూడ ద్రవిడాధిపతులైన చోళరాజకన్యలను వివాహమాడారు. ఆనాడు ఎందరో విప్రులు, తదితరులు ద్రవిడదేశాన్నుండి వేంగికి వచ్చారు వారి ఆగమన కారణంగా వేంగినాటి విప్రులలో శాస్త్రాధ్యయనం ద్విగుణించింది. పండితలోకం పునరుజ్జీవితమయింది.

దక్షిణదేశంలో ఆళ్వారులు, శరణోపుడు, నాథముని ప్రభృతులు భక్తిమార్గాన్ని ప్రబోధించారు. నయనార్లుకూడా శైవానికి భక్తిని జోడించి ప్రచారంచేశారు. ఈ రెండుమార్గాలు ప్రజాజీవితంతో తీవ్రమైన భక్తిమార్గాన్ని రేకెత్తించి తమ ప్రభావాన్ని ముద్రించు

కొన్నాయి. శంకరుని అద్వైతమతం, కర్మిష్టులను తృప్తిపరచక పోయినా, ఏ కొందరిని మాత్రమో వశపరచుకొన్నా అది ప్రజామతం కాలేకపోయింది. అతడు యజ్ఞాదికర్మలను నిరసించాడు. బౌద్ధధర్మా లను చాలావరకు అంగీకరించాడు. ఇట్టి పరిస్థితులలో తను ప్రజలకు శిసలైన ధర్మమార్గం చూపకలిగింది ఆంధ్రమహాభారతమే కాగలదని రాజరాజన రేంద్రుడు అతని కవి నన్నయ ఉభయులు నిర్ణయించారు. కాగా ఆంధ్రభారతావతరణకు పూనుకొన్నాడు. భగవద్గీత భారతంలో నిదేకదా !

తిక్కననాటి స్థితి :- మహాభారత విశిష్టతను గూర్చి లోగడ వ్రాయబడింది. రాజరాజన రేంద్రుడు పార్వతీపతి ధ్యానానికే అంకితు డయ్యాడు. అయినా త్రిమూర్తులను రాజరాజు, నన్నయగూడ ఉగ్గ డించి నమస్కరించారు. కాని తిక్కననాటికి పరిస్థితులు మారాయి. నన్నయ క్రీ. శ. 11వ, శతాబ్దివాడు. తిక్కన క్రీ. శ. 13వ శతాబ్ది వాడు. ఈ మధ్యకాలంలో దేశంలో వచ్చిన మతావేశాలు ప్రజలలో ఎన్నో మార్పులు తెచ్చాయి. మల్లిఖార్జున పండితారాధ్యులు శివ భక్తిని అందరికీచాటి ప్రజామతంగా మార్చారు. రామానుజదులు వైష్ణవం అన్ని వర్ణాలకు ముక్తి దాయకం అని ప్రచారించారు. మధ్వా చార్యులద్వైత సిద్ధాంతం వ్యాప్తిచెందింది. శంకరుని అద్వైతం పండిత లోకానికే పరిమితమయింది. అందుచేత భక్తి భావమే బహుళంగా ప్రబలింది. ఆయా మతావలంబకులైన శైవ, వైష్ణవ వర్ణాలలోను, ప్రభువులలోను తమదేవుడే అధికుడనే ఆవేశ కావేశాలు పెరిగి, మతా న్మాదంపొంచి రగడలు, యుద్ధాలుగూడవచ్చాయి. ఇట్టి పరిస్థితులలో తిక్కన భారతరచనకు పూనుకొన్నాడు.

తిక్కన వేదవిప్రుడు, రాజనీతిజ్ఞుడు, యోగి, యాజి, శివ కేశవుల కభేద్యమును కల్పించి, భక్తిని రేకెత్తించి పరతత్త్వమున ప్రబోధింపకలిగిన ధీశాలి.

“ఉ॥ వైదిక మార్గ నిష్ఠులుగు వర్తనమున్ దగనిర్వహించుచు
 స్నేహము లేక భక్తి మది నిర్మలవృత్తిగఁ జేయుచుండ మ
 త్పాద నిరంతరస్మరణ తత్పరభావము కల్మినాత్మ స
 మోదముఁబొందఁగావ్యరసముంగొనియాడుచునుందు నెప్పుడున్

‘నీ వఖండితభక్తిన్’ భారతాన్ని తెనుగుబాస వినిర్మింపబూనుట
 భవ్యపురుషార్థ తరుపక్వఫలముకాదె. దీనికేదనియ్యకొని వేడ్కనూని
 “కృతిపతిత్వమర్థించి వచ్చితిఁ దిక్కశర్మ” అని పరమేశ్వరుడు తనతో
 అన్నాడని తిక్కన చెప్పకొన్నాడు. ఎందుచేత? “అప్పరమేశ్వరుం
 డాశ్రీతులకు అత్యంత సులభుండు గాన” పరమేశ్వరుడే తన్నడుగ
 వచ్చాడని తిక్కన వచించాడు. ఎంత గర్వంగా అన్నా ఆ పరమేశ్వ
 రుండు భక్తులకు అత్యంత సులభుండనిగూడా వచించాడు. కనుక
 తిక్కన తలతిక్కకంటె అతని భక్తిభావమే యీ విషయంలో ప్రక
 టిత మవుతున్నదనక తప్పదు. అదే అతడు చెప్పదలచుకొన్నది.
 మీరు భక్తులుకండు. మీకడకే భగవంతుడు వస్తాడు. అతడు మీ
 వాడే అని చాటిన తత్వవేది. పరమేశ్వరుడు భక్తులకు సులభలభ్యుడు
 సుమా అనీ, అయితే ఆ భగవంతుడు కేవలం శివుడునూకాదు, విష్ణువూ
 కాదు అనీ శివకేశవు లేకరూపులనీ, భక్తిమార్గంచేత పరమార్థాన్ని
 సాధింపనగుననీ అతడు తననాటిప్రభువులకు, పామరులకు, పండితులకు
 గూడ మహత్తరసందేశమిచ్చాడు. తద్వారా వేదవిప్రులను, శైవులను
 వైష్ణవులనుగూడ తృప్తిపరచకలిగాడనక తప్పదు. భగవద్గీతాగాన్ని
 యీ విధంగా అర్థంచేసుకొని అతడు ప్రజలకు తనభావాన్ని తన భారత
 రూపంలో అందించాడనవచ్చును.

భారతగమ్యం హరిహర ‘ధర్మావైతభావమే’ అనీ అది అందరి
 కనీ ఆమోదయోగ్యమని నిర్ణయించాడు తిక్కన, అందుచేతనే

“ఉ॥ శ్రీయన గౌరినాఁబరగు చిత్తము పల్లవింప భ
ద్రాయితమూర్తియై హరిహరంబగు రూపముదాల్చి విష్ణు రూ
పాయ నమశ్శివాయ యనిపల్కెడు భక్తజనంబు వై దిక
ధ్యాయిత కిచ్చమెచ్చు పరతత్త్వము గొల్పెద నిష్టసిద్ధికిన్॥

మరియు

క॥ వేదములకు నఖిలస్మృతి వాదములకు
బహుపురాణవర్గంబులకున్
వాదైన చోటులను దా

మూదల ధర్మార కామమోక్షస్థితికిన్॥”

అని వ్రాశాడు. తద్వారా భారతముయొక్క ‘ధర్మాద్వైత స్థితి’ ని
ప్రస్ఫుటం చేశాడు.

అందుచేతనే తన భారతాన్ని సరాంకితం చేయక భగవంతునికే
అంకితమిచ్చాడు. తన హరిహరనాథుని కన్నారచూడకలిగాడు.

“కిమస్థిమాలా కిముకౌస్తుభంవా
పరిష్క్రియా యాం బహుమన్యసేత్వం
కింకాలకూటం కిమువాయశోదా

స్తన్యం తవస్వాదు వదప్రభోమే”

అని ప్రార్థింపకల పరమభక్తుడు తిక్కన. కర్మ, భక్తి, జ్ఞానం మేళ
వింపకల పరమార్థవేత్త అతడు.

ఇట్టి పరిపక్వదృష్టికి తిక్కన్నను తీర్చి దిద్దినవి నాటి మతసాంఘిక
పరిస్థితులే అనక తప్పదు. కవిపైన తన కాలప్రభావమును, తన
సంఘముపై కవి ప్రభావమును ఉండక మానదనడంలో ఆశ్చర్యంలేదు.

ఇంతవరకు కవిత్వయం రచించిన అవతారికల ఆధారంగా
ఆయా కాలమువాటి మత పరిస్థితులు, సంఘముపై తమప్రభావమును

చూపగా ఆయా పరిస్థితుల కవసరమైనతీరున ఆంధ్రభారత రచన కావ్య కత కలిగిందని తెలుసుకొన్నాము,

ఇక ఆయా కవులనుగురించి, ఆయా కాలమునాటి చరిత్రను గురించి, అవతారిక, ఆశ్వాసాంత పద్యముల సాయంతో నిర్మించు కోవలసిన అవసరంవుంది. యెట్టాప్రగ్గడ వ్రాసిన అవతారికాంశాలలో అతడు శివభక్తుడనిమాత్రం మనకు తెలుస్తోంది.

౨

ఇంతవరకు ఆంధ్రభారత రచనావశ్యతకు కారణాలను గురించి తెలుసుకొన్నాము. ఇక రాజరాజనరేంద్రుని యొక్కయు తూర్పు చాళుక్యుల యొక్కయు మతాభిమానమెట్టిదో కొంత తెలియవలసిన అవసరముంది.

రాజరాజనరేంద్రుడు యిలా అన్నాడు :

“మ॥ ఇవియేనున్ సతతంబు నాయెడ కరంబిష్టుంబులై యుండు బా
యవు భూదేవకులాభితర్పణ మహీయః ప్రీతియున్ భారత
శ్రవణాశక్తియుఁ బార్వతీపతి పదాజ్ఞధ్యానపూజామహా
త్సవమున్ సంతత దానశీలతయు శశ్వత్సాధుసౌంగత్యమున్॥”

భూదేవకులాభితర్పణం, పార్వతీపతినిగూర్చిన ధ్యానం, పూజ, దానశీలం తనకు చాలా ప్రియమన్నాడు. [అయితే యిది రాజరాజుకే ప్రధాన లక్షణమా? లేకపోతే అతని పూర్వీకులు కందరకును వున్నదా? అనేది తెలుసుకొనడం అవసరం. అతనికే యిట్టి అనక్తి అనగా, విప్ర భక్తి, పార్వతీపతి చింతా వుంటే అది అతని ప్రత్యేక విశిష్టత అన వచ్చును. అలాకాక ఆతని పూర్వీకులకుగూడావుంటే అది వారి వంశ క్రమానుగతమైన సామాన్యగుణం అనకతప్పదు. రాజనరేంద్రుడే కాదు అతని వంశీకుల కందరకుగూడ యిట్టిగుణాలున్నట్టున్నాయి.

పాశ్యశాసనాలే చాటుతున్నాయి. తూర్పు చాళుక్యులకు మూల పురుషుడైన కుబ్జవిష్ణువర్ధనుడు (క్రీ. శ. 616-633) భీమరథీ తీరమందున్న కొండొక గ్రామాన్ని తిమ్మాపురం, చీపురుపల్లి, బిజ్జరాల, కలవకొండ గ్రామాలను బ్రాహ్మణులకు దానమిచ్చినట్లు ఆయా శాసనాలు తెలుపుతున్నాయి. ఈతని కొడుకయిన జయసింహుడు (క్రీ. శ. 676-700) నిడుంబరు, పులింబూరు, వెణకపర్రు, పెనాకపర్రు, కొంబర్రు, విప్పర్తి గ్రామాలను వేదవిప్రులకు దానాలిచ్చారు. వీరు జైనులు.

మంగియువరాజు : (క్రీ. శ. 676-700) ఇతడు అగ్రహారాలు దానమిచ్చాడు. బొండాడనొర్తి, చెందలూరు, తిమ్మాపురం, ఏడువాడ పాలెం, నూతులపర్రు, లక్ష్మీపురం వగయిరాలు.

రెండవవిష్ణువర్ధనుడు. అతని తండ్రియైన ఇంద్ర భట్టారకుడును దానాలిచ్చారు.

రెండవ విష్ణువర్ధనుడు (క్రీ. శ. 667-675) ఎన్నో గ్రామదానములు బ్రాహ్మణులకు యిచ్చాడు.

మూడవ విష్ణువర్ధనుడు (క్రీ. శ. 714-750) విప్రులకు, జైనాలకు దానాలుచేశాడు. అది ఇతని కాలంలో జైనం బహుళ వ్యాప్తిని చెందింది. ప. గో. జిల్లా పెన్నంచలిలో జైన విగ్రహాలున్నాయి కదా? ఇతని శాసనాలు : పసుపుంబర్రు, మావిండిపల్లి ముసినికుండ, జలమూడు, పెర్మంచలి, రెండుబల్లి మొదలయినవి.

రెండవ విజయాదిత్యుడు : (క్రీ. శ. 804-848) ఇతడు 108 శివాలయాలను కట్టించాడు. తులాభారమునుతూగి వెండి, బంగారాలను పేదలకు దానమిచ్చాడు. చంద్రగ్రహణకాలమున వేదవిప్రులకు గ్రామదాన మిచ్చాడు.

గుణగ విజయాదిత్యుడు, (క్రీ. శ. 850-892) మొదటి చాళుక్య భీముడు యితడూ బ్రాహ్మణులకు దానాలుచేశాడు. ఇందులో కొన్ని రాజకీయ కారణాలవల్ల గూడ జరిగినట్లు తోస్తుంది. అమ్మరాజు తన సైన్యాధిపతియైన భండనాదిత్యునకు గొంటూరు గ్రామం దానమిచ్చాడు. రెండవ భీమునిపేర చాళుక్యభీమవరం నిర్మింపబడింది. పానారవంశ ప్రభువును వేగిదేశ రాజ్యరక్షకుడును అగు 'వజ్జీయ' అను వానికోర్కెపై క్రమపాథియగు కొమ్మనకు 'కండేరువాడ' విషయం లోని 'కోడతల్లి' అను గ్రామాన్ని దానమిచ్చాడు. 'అకులమన్నాడు' విద్దమయ్య అనే బ్రాహ్మణికి ఉత్తరాయణ సంక్రాంతి పుణ్యకాలమందు అగ్రహారంగా యిచ్చాడు.

ఇక రెండవ అమ్మరాజవిజయాదిత్యుడు : (క్రీ. శ. 945-970)

(1) ఇతడు తన కులబ్రాహ్మణుడును, కొండిన్య గోత్రుడగు నొక బ్రాహ్మణునకు ప్రాక్తనక్షేత్రమును తిరిగి యిచ్చాడు.

(2) చంద్రగ్రహణ కాలమందు ఒక బ్రాహ్మణునికి 'పడకలూరు' గ్రామంలోని భూమినిదానమిచ్చాడు.

(3) పాంబరగ్రామంలోని కొంత భూమిని పట్టవర్ధని వంశజుడైన 'బల్లాల దేవవేలాభట్టుకు' దానమిచ్చాడు. పట్టవర్ధన వంశజులు కుబ్జవిష్ణువర్ధను నాటినించి మంత్రిద్వాది పదవులలో వున్నారు.

(4) యెలవర గ్రామాన్ని ఉత్తరాయణ సంక్రాంతి కాలమున బ్రాహ్మణులకు దానంచేశాడు.

(5) 'గుండుగొలను' గ్రామంలో కొంత భూదానం విప్రులకు దానంచేశాడు.

(6) అడ్డకావిగచ్చకుచెందిన వలహరిగణములోచేరిన జైన శ్రావకియగు చామెకాంబ గురువైన అర్హనందిని అను జైనాచార్యు

నకు సర్వలోకాశ్రయ జైనభవనార్థమయిన భోజనశాలకొరకు అత్తిలి నాండు విషయములోని 'కంచుబట్టు' (కంచుమర్రు) గ్రామాన్ని దానం చేశాడు.

(7) ఈరాజుకడ ఉద్యోగిగావున్న దుగ్గరాజు విజయవాటికలోని జైనాలయానికి అత్తిలివద్దవున్న మల్లియంపూడి (మల్లిపూడి) గ్రామాన్ని దానం చేశాడు.

(8) కుప్పనామాత్యుడనేవానికి దానధర్మములు చేసినట్టు 'వాండ్ర' శాసనం తెలుపుతున్నది.

(9) తనగురువు విశ్వేశ్వరపండితుడు కొడుకు ముమ్మడి ప్రభూత రాశిపండితుడు అతనికి యీ రాజు, అఘ్నలపూడి మొదలగు గ్రామాలు దానమిచ్చినట్లును ఇతడు శైవుడని తాడికొండ శాసనం వలన తెలుస్తున్నది.

కాగా యీరాజు శైవులకును, జైనులకును, విప్రులకును, రాజకీయోద్యోగులకును దానాలు యిచ్చాడు.

విమలాదిత్యుడు : తన మంత్రియైన 'వజ్జియప్రగ్గడకు' రణస్థ పూడి గ్రామాన్ని దానమిచ్చాడు. వజ్జియప్రగ్గడ యజ్ఞయాగాది క్రతువుల నాచరించిన కర్మిష్ఠి. తిరువయ్యూరులోని పంచనాథేశ్వర స్వామికి దానమిచ్చాడు విమలాదిత్యుడు. కాని ఈ విజయాదిత్యుడు జైనమతావలంబకుడు. త్రికాలయోగి సిద్ధాంత దేవుడను జైనాచార్యుడితని గురువు.

రా జి రా జు :

(1) కోరుమిల్లి గ్రామాన్ని చీదమార్యుడను బ్రాహ్మణున కిచ్చాడు.

(2) 'మండ' (మండపేట) అనే గ్రామాన్ని బ్రాహ్మణుడును, భారద్వాజ గోత్రుడును, అపస్తంబ సూత్రుడును, శివకుమారభట్టుని

పాత్రుఁడును, రామదేవుని తనయుండును అగు అక్కయ్య అను బ్రాహ్మణునకు సూర్యగ్రహణకాలమందు దానమిచ్చినట్లున్నది. ఇతనికి సమస్తభువనాశ్రయ బ్రాహ్మమహారాజు అనే బిరుదుంది. ఈ శాసన కావ్యకర్త నన్నయభట్టు.

పావులూరి మల్లన్నకు పితామహుడైన పావులూరి మల్లన్నకు 'నవఖండవాడ' గ్రామాన్ని దానమిచ్చాడు.

ఈతడు కలిదిండి మొదలగు గ్రామాలను శివాలయాల నిమిత్తం దానమిచ్చాడు. నందం పూడిని నారాయణభట్టుకిచ్చాడు. నారాయణ భట్టు వంశంవారు అమాత్యులు, యజ్ఞాలు చేశారు.

ఈ పరిశోధనవలన తేలిన సారాంశం దానశీలత, భూదేవ కులాభి తర్పణం. పార్వతీపతి పదధ్యానం, తనకును పూర్వ వంశీకులందరకును వంశ క్రమానుగతంగా వస్తున్నదనీ, అది రాజరాజు ప్రత్యేక లక్షణం కాదనీ తెలియకలదు. ఇంతేకాక పూర్వ చాళుక్యులు జైనమత పరిపోషకులును, పశుపతీ ధ్యానపరులును అయినట్లు కూడ ఋజువు కాగలదు. తూర్పుచాళుక్యులు కేవలం వైదికమత ప్రతిష్ఠాపనాచార్యు లని, అందుచేత తమ వేంగినుండి పంపాది జైనకవులును, జైనులును యితరప్రాంతాలకు పారిపోయారనే మాట యదార్థం కాదని రూఢిగా చెప్పవచ్చును. క్రీ. శ. 10వ శతాబ్దమువారు పంప, రన్న, పొన్న, నాగవర్మలను కవులు, తమ వేంగినాటి తూర్పుచాళుక్యులు జైన విరోధులైనందునను తాము జైనులయినందున యిక్కడ ఆదరణలేక జైనమతాభిమానులయిన పశ్చిమ చాళుక్యులకడకు పోయారనే వాదం కేవలం ప్రచారమాత్రమూ, కల్పితమూ.

(క్రీ. శ. 1011-1118) వరకు పాలించిన రాజరాజతండ్రి విమలాదిత్యుడును, క్రీ. శ. 718-752 కాలంలో పాలించిన మూడవ విష్ణు వర్ధనుడును జైనమతవ్యాప్తికి సాయపడినట్లు వారిచరిత్రలు, శాసనాలు

చెబుతున్నాయి. అట్టిపరిస్థితులలో వేంగినాటి కవులు జైనులైనందున, తూర్పుచాళుక్యులు వైదికాభిమానులై, జైనమతాన్ని నిరసించి నందున, ఆయా కవులు వేంగినివిడిచి పశ్చిమచాళుక్యుల నాశ్రయింప బోయారనడం, చరిత్రవిరుద్ధము.

మరొకవిషయం : తూ. చాళుక్యులు తాము స్వయం యజ్ఞ యాగాదిక్రతువుల నాచరించినట్టుకాని, యజ్ఞయాగాదికములు చేసినందుకు లేదా చేయనున్నందుకుకాని ఏవిప్రులకు దానాలిచ్చినట్టు కన్పించదు. ఆనాటి మంత్రులు, ప్రెగ్గడలు, భట్టులు, శర్మలు, శౌరి వగైరాలు ఎట్టివారైనను వేదాధ్యయనం, యజ్ఞ కర్మలు చేసేవారని శాసనాలవలన ఋజువుకాగలదు. తూ. చాళుక్యులు తామిచ్చిన దానాలెన్నో సూర్య చంద్రగ్రహణ కాలంలో యిచ్చారు. దీనివలన పుణ్యలోకం రాగలదనేవాంఛ ప్రకటించుకొన్నారు. కనుక రాజరాజు వరకు తూర్పుచాళుక్యులు “సర్వలోకాశ్రితులైన” జైనులు, “పరమ మహేశ్వరులైన” శైవులు. “పరమ బ్రహ్మణ్యులైన” వేదాభిమానులు వీటి నన్నిటిగోమించి భక్తిమార్గగాములు.

కనుక తూ. చాళుక్యును జైనమత విగోధులనరాదు. కేవలం కర్మమార్గపోషకు లవడానికి వీలనబడదు. వారిది పౌరాణిక భక్తి మాత్రమే అనవలసి వుంటుంది.

II భా గం

వేం గి

గత వ్యాసంలో ఆంధ్రభారత రచనావశ్యకతల గురించి కొంత చర్చింపబడింది. ఇప్పుడు అవతారికాంతర్గత విషయాలుకొన్ని చర్చించడం అవసరం. రాజరాజనరేంద్రుని రాజ్యం వేంగీదేశానికి పరిమితమయి వుందనీ, ఆవేంగీదేశం అఖిలజలధివేలావలయితమనీ, దానికి

నాయకరత్నంబునుం బోనిది రాజమహేంద్రపురంబు అనీ అవతారికలో వ్రాయబడివుంది. వేంగీసామ్రాజ్యాన్ని గురించి, వేంగినిగురించి పలువురు లోగడ వ్రాశారు. అయినా ఒకటి రెండు విషయాలు ఇక్కడ వ్రాయడం అవసరము.

వేంగీ పశ్చిమగోదావరిలో ఏలూరుకు సమీపముంది. ఆదిలో అది ఒకనగరం. తర్వాత అది నాడుగా అయింది. ఆ తర్వాత అది విషయంగా విస్తరిల్లింది. ఆ పిమ్మట సామ్రాజ్యంగా విజృంభించింది. కనుకనే ఆంధ్రభారతంలో అది వేంగీదేశంగా వర్ణింపబడింది. ఈ వేంగి క్రీ. పూ. 322 నుంచి ప్రసిద్ధి కెక్కింది.

క్రీ. పూ. 322 ప్రాంతంలో కళింగదేశాన్ని గూర్చి వ్రాసిన మెగస్తనీసు తన “ఇండికా” అనే గ్రంథంలో ఆంధ్రులనుగురించి వ్రాశాడు. ఆంధ్రరాజులకు 30 నగరాలున్నాయనీ, ఆరాజులు పాటలీపుత్రరాజైన చంద్రగుప్తుని తర్వాత చెప్పకోతగ్గ మహాబలపరాక్రమ సంపన్నులనీ పేర్కొన్నాడు. వారి 30 నగరాలలోను వేంగి ఒకటి, అయితే యీ ఆంధ్రరాజులెవరు? వీరు శాతవాహనరాజులు అని కొందరు చరిత్రకారులు అభిప్రాయం. అలాకాదని నా మనవి. క్రీ. పూ. 220 మొదలు క్రీ. శ. 225 వరకు శాతవాహనులు ఆంధ్ర రాజ్యాన్ని ఏలారు. వారి కాలంలో మొదట వేగి రాజధానిగా చేసుకొని తర్వాత కృష్ణానది తీరానికి మార్చారు. క్రీ. పూ. 322 నాటి వాడు. మెగస్తనీసు కాన, శాతవాహనులకు పూర్వమే వేంగి గొప్ప నగరమనక తప్పదు.

ఇకపోతే క్రీ. శ. 340 నుంచి 350 వరకు పాటలీపుత్రాన్ని సముద్రగుప్తుడు రాజ్యమేలాడు. అతడు పాటలీపుత్రంనుంచి దక్షిణాన కాంచీపురం వరకు దండయాత్ర సాగించాడు. అతడు జయించిన

రాజులను, రాజ్యాలనుగురించి అలహాబాదులో శిలాశాసనం వ్రాయించాడు. అందులో

“కౌసలకమహేంద్ర, మహాకాంతారక వ్యాఘ్రరాజ, కైరలక మంటరాజ, పైష్ఠపురకమహేంద్ర, గిరికౌత్తారకస్వామిదత్త, ఐరండ్ పల్లకదమనక, కాంచేయక విష్ణుగోప, అనముక్తకనీలరాజ, వైశ్ణేయక హస్తివర్మ, వాలక్కకఉగ్రసేన, దైవరాష్ట్రకకుబేర, కాత్థలపురక ధనంజయ” మొదలయినవారిని జయించినట్లుంది. అయితే యీ హస్తివర్మ ఎవరు? దీనిని తెలుసుకొనేందుకు యీ క్రింద వ్రాయబడిన శాసనం అవసరం. ఈ శాసనం క్రీ. శ. 440లో శాలంకాయనవంశీకుడును హస్తివర్మ ప్రపౌత్రుడును అయిన నందవర్మ వ్రాయించాడు.

“విజయవేగీపురానేక సమారావాప్త విజయినో హస్తివర్మ రాజస్య ప్రపౌత్రః । వివిధధర్మప్రధానస్య నందివర్మ మహారాజస్య పౌత్రః ప్రతాపోపనత సామంతస్య చణ్డవర్మమహారాజస్య పుత్రో జ్యేష్ఠః, భగవచ్చిత్ర రథస్వామి పాదానుధ్యాతో బప్పభట్టారక పాదభక్తః, పరమభాగవత శ్శాలంకాయన మహారాజశ్రీ నందివర్మ” అని వుంది.

దీనివలన తేలినవిషయం సముద్రగుప్తుని దండయాత్రనాటికి (క్రీ. శ. 340-350) హస్తివర్మ వేంగికి (వైశ్ణేయక) రాజుగా వున్నాడు. ఆ తర్వాత అతని ప్రపౌత్రుడైన నందివర్మ మహారాజునాటికి ఆ వేంగీ రాజ్యం మహారాజ్యంగా మారింది. కనుక హస్తివర్మరాజు, నందివర్మ మహారాజు అయారు. వేంగిమండలంగా మారింది. అదీగాక చిత్రరథ స్వామి ఆలయంకూడా పేర్కొనబడింది. అట్టి ఆలయం వేంగిలో ప్రసిద్ధి కెక్కింది. ఈ వేంగీమండలంలో బౌద్ధం, జైనం, యజ్ఞకర్మ సమానంగానే, వుండేవి. భారతదేశంలోనే అలావున్నాయి. పూర్వ జగన్నాథం.

సమీపంలోని “కోణార్కం” లోను, వేంగీలోను, శాలిహుండా శిథిలాలలోను, (అట్టిదే అరసవిల్లిలోవుంది.) సూర్యాలయాలుండడం గమనింపదగ్గవిషయం. ఈ మూడుకూడా ప్రసిద్ధబౌద్ధక్షేత్రాలు. బౌద్ధులకు ఆరాధనీయుడైన మైత్రావరుణుడే యీ విగ్రహాల ఆదిరూపం. యీ ఆలయమూర్తులకు ఆదిమూర్తి.

ఖరవేలుడు జైనుడు. అయినప్పటికినీ బ్రాహ్మణుల ద్వేషింపలేదు. అతని హతిగుంఫాశాసనంలో 9వ పంక్తిలో “ఆకులతోకూడిన కల్పవృక్షమును, గుఱ్ఱములు, ఏనుగులు, రథములు, గృహములు మొదలగువాటిని బ్రాహ్మణులచే స్వీకరింపజేయుటకై వారికి బహుత్వప్తిగా భోజనము లిడెను” అనివుంది. (కళింగదేశ చరిత్ర (By R. Subbarao P. 42)

కనుక బౌద్ధమతము, జైనము, సంధ్యావందనం పరస్పర విరోధము కలవనుటకు ఆస్కారములేదు సరికదా యీమూడు ఒకే ప్రాతిప్రదిక కలవనకతప్పదు. యదార్థాన్ని గుర్తింపలేని విదేశ చరిత్రకారులు బ్రాహ్మణమతం, బౌద్ధమతం, జైనమతం యీమూడూ పరస్పర విరుద్ధములు అని వ్రాయడం దౌర్భాగ్యమే. యజ్ఞయాగాది ప్రధానమతమే బ్రాహ్మణమతం అనడం మరీదౌర్భాగ్యం. క్షత్రియులు యాగాలు చేయలేదా? కనుక వేంగీలో యీ మూడుమతాలూ వుండేవి.

పైభాగంలో హస్తీవర్మనుగురించి తెలుసుకొన్నాము. ఇతని పేరనే అత్తిలి గ్రామం దుర్గం నిర్మింపబడినాయి. తర్వాత “అత్తిలి నాండు” అయింది. వేంగీతోసహా యింకా వుంటున్న యితర దుర్గాలు కూడా ప్రముఖస్థానాన్ని వహించాయి. అయినా పేరుమాత్రం వేంగీ దేశం అని వుంటున్నా ఆయారాజులు వేంగీరాజ్య పాలకులమనే చెప్పు

కొన్నారు. బహుశః నందమూరు నందివర్మపేర కట్టబడి వుండాలి. ఇది నిడదవోలుకు సమీపగ్రామం. ప్రసిద్ధ దుర్గాలలో పితాపురం ఒకటి. ఇది సముద్రగుప్తునినాటికే వున్నట్టు మనం అతనిశాసనంవలన తెలుసు కొన్నాము. 7వ శతాబ్దినాటికి వేంగీ కళింగ దేశాల రెంటికీనీ యిది ముఖ్యనగరిగావుంది.

పైన సూచించిన సముద్రగుప్తుని శాసనంలో “దైవరాష్ట్రక కుబేర” అనివుంది. దైవరాష్ట్రమంటే విశాఖపట్నం జిల్లాకు ఆరోజులలో పేరంటున్నారు. వేంగీలోవున్న నిడదవోలులో దేవేశ్వరుడు అనే యీశ్వరునికి శివాలయం పూర్వంఉన్నట్టు శాసనాధారాలున్నాయి. ఈపేరుకి ఆపేరుకీ ఏదయినా సంబంధం వున్నదేమో చెప్పలేము.

ఈ విధంగా వేంగీరాజ్యాన్ని ఏలుతున్న చాళుక్యులకు వేంగీ లేక తూర్పుచాళుక్యులనీ, వాతాపి రాజధానిగా చేసుకొని యేలుతున్న చాళుక్యులను వాతాపి చాళుక్యులు లేక పశ్చిమచాళుక్యులు అనీ, చరిత్రకారులు పేరుపెట్టారు. అయితే ఒకవిషయం పశ్చిమచాళుక్యులలో కొందరు తాము వేంగీదేశాధిపతులమని వ్రాసుకొన్నారు.

రాజమహేంద్రపురము :

వేంగీదేశానికి రాజమహేంద్రపురం నాయకమణిగా వుందని నన్నయ పేర్కొన్నాడు. తూర్పు చాళుక్యరాజైన మొదటి అమ్మ రాజు (క్రీ. శ. 918-925) కు రాజమహేంద్రుడు అనే బిరుదుంది. అతడే మొదటి రాజమహేంద్రపురాన్ని నిర్మించాడంటున్నారు. కాని విన్నకోట పెద్దన తన కావ్యాలంకార చూడామణిలో “రాజమహేంద్ర స్థాత రాజనరేంద్రుడు” అని వ్రాశాడు. తర్వాత రాజరాజనరేంద్రుడు కాలంలో యిది అత్యంత ప్రసిద్ధిచెందింది. “ప్రవహి చు నేవీటి పశ్చిమ ప్రాకార మొరసి గంగమ్మ సాగరపుఁగొమ్మ ప్రాపుద్భవించినాడే వీటి

కోటలో బలభేది మదనగోపాలమూర్తి” అని శ్రీనాథుడు పేర్కొన్న ప్రాకారమూ కోటా, రాజరాజనరేంద్రుడు కట్టించినవికావు. అవి రెడ్డిరాజుల కాలంలో కట్టబడ్డాయి. అసలు రాజరాజుయే రాజమహేంద్రపురాన్ని కట్టించాడు. అంతకుపూర్వం యీ తూర్పుచాళుక్యులు “నిరవద్యపురం, పితాపురం, చిక్కవోలు” వంటి కోటలను తమ పైన కేంద్రాలుగాను, ముఖ్యనగరులుగాను వుంచుకొంటూ వుండేవారు. రాజరాజు రాజమంద్రాని అత్యుత్తమ విద్యాకేంద్రంగాను, ముఖ్యనగరిగాను చేసుకొన్నాడు,

నిరవద్యపురం (నిడదవోలు)

నిరవద్యపురం అనేది నిడదవోలుకు పూర్వం పేరు. ఈ నిరవద్యపురం అతిపురాతనమైనదనీ దీనిని గాష్ట్రకూటులు ఒకప్పుడు దేలివుండవచ్చుననీ అనుకొంటున్నాను. అసలుదుర్గంకాక ఆయాకాలాలలో యితరదుర్గాలు కొన్ని యిక్కడ కట్టబడ్డాయి. పశ్చిమ చాళుక్యరాజైన రెండవ విజయాదిత్యునకు ‘నిరవద్య’ అనే బిరుదుంది ఆనాటి అవసరాన్ని గుర్తించి అతడే యీ దుర్గాన్ని కట్టించడమో జయించడమో జరిగివుండాలి. ఈ విజయాదిత్యుడు (క్రీ. శ. 699-722) వరకు రాజ్యంచేశాడు. ఇతనిని గురించి South India Epigraphy, Annual Report for 1941 Page 84 Paragraph 6 లో వుంది.

“Niravadya was the name of a Western Chalukya King Vijayaditya (ii) [A. D. 699-729]” కనుక తూర్పుచాళుక్యులు వేంగిని ఆక్రమించిననాటికే నిరవద్యపురం కాని లేదా చాళుక్యులు పైన కేంద్రంగా వుండడంకోసం దుర్గాన్నిక్కడ నిర్మించడంకాని జరిగివుండాలి. ప్రస్తుతం హైస్కూలున్నప్రాంతం మొదటి కోట. ఆతదనంతరం అది నాశనమయిపోగా యిప్పుడు దిబ్బల ఆకారంతో వున్న కోటను చాళుక్యవంశీకుడైన మహాదేవుని పూర్వీకులు కట్టివుండ

వచ్చును. నిడుదపోలుదుర్గం ఎప్పుడుకూడా కీలక కేంద్రమే కనుక యిక్కడ యుద్ధాలుకూడా చాలా జరిగాయి. అటు గోదావరిదా, రావాలన్నా, దాటడానికి పోవాలన్నా శత్రురాజులకు యీదుర్గ చాలా ఆటంకంగావుండేది. ఇక్కడ బయలుపడిన శాసనాలెన్నో వున్నాయి. విగ్రహాలు క్రమక్రమంగా బయలుపడుతున్నాయి. దీని గురించిన చరిత్ర శాసనాధారంచేత, నిడదవోలు, వాస్తవ్యులు శ్రీ గోపరాజు పెంకటానందంగారు నిడదవోలు చరిత్ర అనే పేరుతో చిన్న పుస్తకం ప్రకటించారు. మరికొన్ని విషయాలు ప్రస్తుతం యిక్కడ పేర్కొంటున్నాను. తూ. చాళుక్యులకాలంలో యిక్కడ మల్లిశ్వరుడు, దేవేశ్వరుడు వగైరా శివాలయాలూ, తూ. చాళుక్యులకు ఆరాధ్యదైవమయిన కుమారస్వామి ఆలయమును యింకా యితరాలయాలూ ప్రసిద్ధిలో వుండేవి. కుమారస్వామి తూ. చాళుక్యులకు ప్రధాన దైవం.

నిడదవోలు రాజమండ్రికి పడమటగా 10 మైళ్ళలో వుంది. విజయేశ్వరం మీదుగా గోదావరి దాటి ధవళేశ్వరంచేరి ఆపైకి పోయేందుకు పూర్వం ఒకప్పుడు బాటఉండేది. గోదావరికి తూర్పు గట్టున కూడ ఒక ముఖ్యమైన, బలమైన దుర్గం అవసరమని గుర్తించి యిప్పటి “వేమగిరి” అనేచోట పూర్వందుర్గం ఒకటి నిర్మింపబడింది. కనుకనే అదిగూడా ఒక కూడలి అని చెప్పుకోవాలి. తూర్పు ఇండియా కంపెనీ రోజులలోగూడ ధవళేశ్వరం వాళ్ళ పైన్యాలకుస్థానం. రెడ్డి రాజులు నేటి రాజమండ్రిని బాగావృద్ధిచేసి పెద్దపెద్ద కోటలుకట్టారు. ఇటు నిడదవోలు, అటు రాజమండ్రి, వేమగిరి గోదావరికి నాడు కంచు కోటలు. నిడదవోలు సముద్రమట్టానికి పైన 11 అడుగులు మాత్రమే వుండడం చేతను, అదిగాక గోదావరి ఏరులు పొంగినప్పుడు గ్రామానికి ముంపుబాధ కలుగుతుంది కనుక, దుర్గాలు చాలాఎత్తుగను, బలంగాను

కట్టవలసివచ్చినందున యీ నిడుదపోలు దుర్గాల నిర్మాణార్థం వలసిన మట్టియావత్తు మెట్ట పొంతాలనుచి తెచ్చారు. అలా తీసుకువచ్చిన భాగాలే నేడు బ్రహ్మాండమైన కొలనుగావుండి వాటికి “తాడిమళ్ళ ఆవ” అనీ “చాజంపూడి ఆవ” అనీ అంటున్నాము.

వాసనాలు పరిశోధిస్తే ద. హిం. శా. IV సం. 1243 కలశాసనంలో “చక్రవర్తి శ్రీవిజయాదిత్య నిరవద్యప్రోలివీట విజయంచేసి యుణ్ణి మల్లేశ్వర మహాదేవ (పట్ట) నమున వేంగీమండలమున ప్రజకు రాజరాజమర్యాద నిచ్చిన పత్రస్తశాసనస్థితి ...” అని వుంది, దీని అర్థం :

ఉభయ కులోత్తుంగచోళుని కొడుకయిన రాజరాజు కాలంలో విజయాదిత్యదేవుడు (6వ) నిరవద్యప్రోలువచ్చి వేంగీమండల ప్రజలకు శాసనవిషయం చాటించాడు. దీనివలన వేంగీవిషయ ప్రజకు నిరవద్య ప్రోలు ముఖ్యనగరమనకతప్పదు. అది పరిపాలనా ప్రధానకేంద్రం. నాటి జననాథపురం యిదే కాదుగదా.

ఇది కానిచో నిడదవోలుకు సుమారు మూడు మైళ్ళలోనూ తాడేపల్లిగూడెం సమీపంలోని ఆరుగొలను కోటదిబ్బలకు మైలు లోపునవున్న జగన్నాథపురం అయి వుండాలి. ఆ గ్రామంలో మల్లేశ్వరాలయం వుంది అదీగాక ఆరుగొలనుకోట చాళుక్యులదనే ప్రతీతి వుంది. జననాథపురం క్రమంగా జగన్నాథపురంగా మారింది.

Annual Report of Epigraphy for the year 1921-22
at page 97 లో యిలావుంది.

“The copper plate record No. 3 appendix A sent to me by Divisional Officer Elur, Krishna Dt. is a grant of the later Eastren Chalukyan king Raja Raja II son

of Rojendra choda II alias Kulottunga choda I. This is the first copper plate inscription known so far issued by the king The king's coronation took place on 1076 July 27th. The purpose of the grant was the gift of twelve villages to MUMMADI BHIMA of the solor roce BHIMA is said to have been brought up by his grand uncle Vijayaditya VII. Among the boundaries given in the records occurs the name of Niravadyapura.

కనుక పై రాతిశాసనంలో వుదహరించినదానికిని యీ తామ్ర శాసనంలో ఉదహరించినదానికీ సరిపోతున్నది. కాగా ఉభయకులొ త్తుంగచోడుని కొడుకయిన రాజరాజయొక్క మర్యాదను అనగా కట్టడినిలేక ఆజ్ఞతో అని మొదటిశాసనం. విజయాదిత్యునిచే పెంపబడిన ముమ్మడి భీముడనేవాడికి 12 గ్రామములు దానమిచ్చినట్లు రెండవ దాని అర్థం నిరవద్యపురం రెండుశాసనాలలోను వుంది. ఈ శాసనం క్రీ. శ. 1076 ప్రాంతంనాటిది.

క్రీ. శ. 918 మొదటి చాళుక్యభీమునికాలంలో రాష్ట్రకూట రాజైన రెండవ కృష్ణుడు దండెత్తిరాగా నిరవద్యపురంవద్దనూ పెద వంగూరుకడను జరిగిన యుద్ధాలలో ఆ రాష్ట్రకూటరాజు సేనానియైన దండెన గుండయను జయించినట్లు శాసనాలున్నాయి.

క్రీ. శ. 848-892 వరకు ఏలిన గుణగ విజయాదిత్యుని సేనాని యైన పండరంగనిగూర్చిన కందుకూరు శాసనంలో “శ్రీనిరవద్యుండు” అని పేర్కొనబడింది. ఈ నిరవద్యశబ్దప్రయోగం “నిరవద్యపుర కోటకు” అధిపతి అనే అర్థంతో వ్రాయబడిందని నే ననుకొంటున్నాను ఈ పండరంగని వంశంవారే నేటికీ పశ్చిమగోదావరి భీమవరంవద్ద రా ప్రాంతంలో “పండంగి” యింటిపేరుగా చాలామంది వున్నారు. ఈ పండరంగ నామధేయులు శాసనాలలో పెదపండరంగు “కరణము

పండరంగు” అని యిద్దరున్నారు. యిద్దరు సమకాలీనులు. తాతా మనుమలు.

మరొక కొంతకాలం వెనుకకుపోతే (క్రీ. శ. 714-51) నాటిది? “అహదనకర” శాశనంవుంది. దీనిఅర్థం తెలియడంలేదు. అందులో 27వ పంక్తిలో “నిరవద్యమహాసద్ధన్వత్” అనివుంది. దీనిఅర్థము “అనింద్యమైన సార్థవాహులు” అని వ్రాశారు. అది సరియైనదికాదు. ఎందుకంటే 30 పంక్తిలో “నిరవద్య ప్రిధివికనదిరజుల్” అని వుంది. దీని కర్థము నిరవద్యపురానికిచెందిన ప్రిధివీకనాడి రాజులు అని తోస్తుంది ఈ కన్నాడిరాజు రాష్ట్రకూట గాజయిన కృష్ణుడేమో చూడవలసివుంది. 31వ పంక్తిలో “రమిశ్వర ప్రిధివిమహాసద్ధన్వత్” అని వుంది. దీనిఅర్థం రామేశ్వరసార్థవాహులు అని వ్రాశారు. కనుక రమిశ్వరవలె “నిరవద్య” కూడ గ్రామనామమయి వుండాలి.

కాగా ప్రిధివి అంటే పృథ్వి అనీ, మహాసద్ధన్వత్ అంటే సార్థ వాహులనీ అర్థం అయివుండదని నే ననుకొంటున్నాను. కనుక “నిర వద్య” అంటే నిరవద్యపోలు అనే అర్థం. అది గ్రామనామమేకాని అన్యంకాదు.

ఉభయకులొత్తంగచోళుని కొడుకులనంతరం వేంగీసామ్రాజ్యం చీలిపోయి చిన్నభాగాలుగా అయింది. కొంతకాలానికి చాళుక్యుడును, సర్వలోకాశ్రయ బిరుదాంకితుడును అయిన నిడుదపోలి మహాదేవుడు ప్రభృతులు నిడదనోలు ప్రభువులుగా 13 శతాబ్ది వరకును వున్నారు. వీరికిని చోడరాజులతోను అటు కాకతీయులతోడను సంబంధ బాంధవ్యములున్నాయి. కాకతీయవంశము కకుత్స్థవంశము. కకుత్స్థపదం కాకత్, కాకతీగామారిందని నా మిత్రులు కొండేపూడి సూర్యనారాయణగారన్నారు. నేటి జగదల్పూరు రాజులు కాకతీయ వంశస్తులు. శ్రీరాముని అనంతరం అతని వంశస్తులు దక్షిణకోసల

(జగదల్పారు) పాఠాంతాలకు రాజులుగాపోయినట్లు రామాయణకథ. వరంగల్ రాజైన కాకతీయ ప్రతాపరుద్రుడు నిడదవోలువాడు.

నిడదవోలును పాలించిన చాళుక్యరాజులకు మంత్రిశేఖరులు ఇందులూరివారు.

“ఆనూకన ప్రెగ్గడకును సూనుండై బల్లప్రెగడసుధి యొప్పారెన్
దీనిధి నిరవద్యపుర మానవనాధులకుఁ దాన మాత్యుండగుచున్”

“అతనిసుతుడు వరశివాచార రతుడు జననుతుండు ధైర్య
శౌర్యయుతుడు

జగతి నిడుదవోలి చక్రవర్తు రాజ్య మహిమఁదాల్చె నాగమంత్రి
యనగ”

(శివయోగసారం)

అ స ల వి ష యం : నన్నయకవి రాజరాజనరేంద్రుని ‘నిరవద్యనరేశ్వర’, ‘నిరవద్యరవిప్రభ’, ‘నిరవద్యయువతీమదన’ అని తన ఆశ్వాసాంతాలలో సంబోధించాడు. కనుక రాజరాజనరేంద్రుడు నిడదవోలురాజు. అతని తర్వాత 13వ శతాబ్దివరకు యీ నగరాన్ని చాళుక్యరాజులే యేలారు. ఇంతకాలం అనగా 7వ శతాబ్దినుంచి 13వ శతాబ్దివరకు ఒకే దుర్గాన్ని ఒకే వంశీకులు పాలించడం అసాధారణం.

ఈ సందర్భంలో మొకంజీ వ్రాయించిన కైఫియత్ లలో నిడదవోలును గురించి వున్న విషయం తెలుసుకొనడంకూడ అవసరం.

A descriptive Catalouge of the Telugu manuscripts Vol XIV Telugu local tracts No. 1 to 150 Page 10 M. 42.

నిడదవోలు (Nidadavole) Folios 2 to 4. “An account of Nidadavole. How the name underwent changes,

the extent of the village along with the boundaries are mentioned. A legendary origin of the temples in the village is described. The rulers from the Gajapaties are mentioned. An account of the Geelakarragudem is also found.

Page 49. కనుబె నిడదవోలు సర్కారు యేలూరుతాలూకా కైఫియతు

“కృతయుగ మందున అనెనవోలు
తేతాయుగమందున బెడదనవోలు
ద్వాపర యుగమందున నిడుమధ్యాపురి
కలియుగమందున నిడదవోలు.”

సదరుహీ నాల్లయుగాలకు నాలుగు సాతులుకలవు. నిడదవోలు గ్రామానకు తూర్పుగావున్న సంగలమ్మ మడుగు ఉత్పత్తి రాజమహేంద్రవరం జిల్లా తాలూకా తాళ్ళపూడి గూటాలమధ్య పూర్వం పూడ్లుచెట్లు విస్తారం వున్నందున అఖండగోదావరికి పడమటనెక్కుగా వుండి యీ పూడుగుచెట్లు అరణ్యమందు కాలవ ప్రవహించినందున ఆ కాలవకు పూడుగుకాలువ అనేపేరు ప్రసిద్ధి అయి అక్కడనుంచి పడమర రాజమహేంద్రవరంజిల్లా తాలూకు... అని వగైరావుంది. దీనిని పూర్తిగా సంపాదించి చదవాలి.

ఇదేగ్రంథంలో పుట 14-15 లో M. 58 లో Folios 43-65 లో రాజమండ్రిని గురించి యిలా వుంది.

“An account of the historic city of Rajahmundry. An account of the fort of Vemagiri and the administration under Deshapandays is given. The town of Bikkavolu, then called as Biru Ranka Roypuram and its successive rulers of Kubja Vishnu Vardhana, Vijayaditya are detailed. Then another line of rulers and

their dates are mentioned. How Vijayaditya advised by a shepherd boy constructed the fort of Vemagiri is described. The fort is described in detail with all its ceremonies. A list of kings and duration of each ruler, till Raja Raja Narendra son of Vimaladitya is recorded. The legend of Sarangadhara is mentioned.

The line of kings how then changed to Reddies mentioned. An account of temples is given—Vijayaditya, constructed 108 temples and constructed tanks. Administration of Kapileswara Gajapati is mentioned.

ఈ కైఫీయత్తు పూర్తిగా చదివితే చరిత్రనిర్మాణానికి కొంత ఆధారం అవుతుంది. ఇందులో బిక్కవోలుకు “బిరుడాంకరాయపురం” అనే విషయం చరిత్రకు చాలా అవసరం.

గోదావరి : కఠోరదండకారణ్య గమనశ్రమనుడిగి గోదావరి తీరాన సుఖోపవిస్తులైన తన సీతారాములను చూచుకొని మైమరచాడు. ఆయన భార్య గద్గదనదద్దోదావరి పైకతసీమల విహరించు హంస మీధునములచూచి తన రామునే మఱచింది దండకారణ్యవాస ప్రియసఖ సీత. వేంగిని రాజమ హేంద్రది యొనరెచ్చ అమ్మరాజవిజయుడు. అలనాడు తన ఆంధ్రభారతి నెన్నొసట కస్తూరితిలకముంచి తీర్చిదిద్ది రాజరాజనరేంద్రుడు పులకించినది యీ గోదావరి తీరమందే. కాని నన్నయకవి భారత అవతారికయందుకాని ఆశ్వాసాంతమందుకాని యీ గోదావరిపేరైన ఎత్తిలేదేమి? అవతారిక అతని స్వతంత్రరచన కాదా? లేక గోదావరి నెరుగడా? తాను వ్రాసిన నందంపూడి శాసనంలోకూడ “శ్రీ రాజరాజదేవో రెండేఱుల నడిమినివాసినో రాష్ట్రకూట ప్రముఖాన్ కుటుంబితః సమాహూయ” అని వ్రాసి త్రోసివేశాడేకాని గోదావరిని పేర్కొనలేదే అయితే యీ రెండేఱులు గోదావరివికావా! అయితే ఆ రెండును ఎఱ్ఱకాలువ, గోస్తనీ

నదికావాలి. తీర్థయాత్రా వర్ణన సందర్భంలోకూడ నన్నయ పేర్కొన్న అర్జునుడు.

సీ॥ “దక్షిణగంగనా దద్దయునొప్పిన గోదావరి”ని

చూచినవాడై “శ్రీపర్వతంబునకు” దద్దయు లంఘించాడు అన్నాడు.

ఈ విధంగా గోదావరిని నన్నయ విస్మరించడం చిత్రంగానే కనిపిస్తున్నది. నన్నయెకాదు. పూర్వ చాళుక్యుల శాసనాలలో పగుణ వారంలోని గుఱుత్తని (గోత్తనీనది) కిచ్చినంత ప్రాముఖ్యం గోదావరి కిచ్చినట్లు కన్పింపదు. దీనికి కారణమూ తెలియరాదు.

ఇంతవరకు యీభాగంలో “గోదావరి” పేరు నన్నయ ఎత్తుకో లేదనీ, నేటి నిడదవోలు నాటి నిరవద్యపురమనీ, జననాథపురం, నిడదవోలు సమీపమందున్న ఆరుగొల్లుకడ జగన్నాథపురం అనీ నేటి బిక్కవోలుకు పూర్వకాలంలో “బిరుదాంకరాయపురం” అనే పేరుందనీ తెలుసుకొన్నాము.

III భా గం

రాజరాజనరేంద్రుడు

రాజరాజనరేంద్రుడు (క్రీ. శ. 1022-1063)

రాజరాజనరేంద్రునిగురించి చాలామంది వ్రాశారు. కనుక కొన్ని విషయాలు మాత్రమే యిక్కడ వ్రాస్తాను.

క్రీ.శ. 1022 ఆగష్టు 16వ తేదీని యితడు పట్టాభిషిక్తుడయ్యాడు. ఏ చోట అయినదీ తెలియదు. నన్నయ యీ రాజును “రాజా” అనే పదాలతో సంబోధించాడు. “ఆదిక్షత్రచరిత్ర” అని ఒకచోట మాత్రమే పేర్కొన్నాడు. కనుక చాళుక్యులు క్షత్రియులేనా? అనే సంశయం కలుగకమానదు.

రాజరాజ చాళుక్యరాజు. చాళుక్యులు “అగ్నిక్షత్రియులు” అని క్నీల్ టాడ్ రాజపుత్రస్థాన చరిత్రలోవుంది. అగ్నిక్షత్రియులే

బ్రహ్మక్షత్రియులు. ఈ బ్రహ్మక్షత్రియులనుగూర్చి బ్రహ్మపురాణంలోవుంది. (చూ. అగ్నిక్షత్రియులు By శ్రీ కోట వేంకటాచలం) వీరిలో కొందరు రాజవంశీకులుగను మరికొందరు శస్త్రోపజీవులయిన బ్రాహ్మణులుగను విడిపోయారట. (Ref. చాళుక్యులచరిత్ర-రాజరాజనరేంద్ర పట్టాభిషేకసంచిక) రాజరాజయొక్క “తన కులబ్రాహ్మణుడు” యిట్టి బ్రహ్మక్షత్రియుడే అనే అభిప్రాయంవుంది. బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ నిరతుడేగా నన్నయ.

హిమకరుదొట్టి :- తన వంశం చంద్రవంశం అని రాజరాజన్నాడు. విమలాదిత్యుని రణస్థిపూడి శాసనంవల్లకు తూర్పుచాళుక్యులు తాము చంద్రవంశజులమని యెక్కడా చెప్పకోలేదు. సూర్యవంశస్థులైన చోడులతో విమలాదిత్యుని వివాహసంబంధమే దీనికి కారణం కాగా బేతనభట్టు చాళుక్యులను చంద్రవంశజులన్నాడు. నన్నయ అతని పిమ్మట శాసనకావ్యకర్తలు రణస్థిపూడి శాసనకావ్యకర్తలయిన బేతనభట్టుమాటనే పలికారు.

మానవ్యసగోత్రం :- రాజరాజనరేంద్రునిది మానవ్యసగోత్రం అని నన్నయ వ్రాశాడు. (అశ్వాసాంతం). శాసనాలలో మానవ్యసహారీత ద్విపక్షగోత్రీకులు చాళుక్యులనివుంది. ఈ రెండు గోత్రాలు కలవారు చాళుక్యులొకరేకాదు. కదంబులుకూడ యీ రెండుగోత్రాలు మాకున్నాయని వ్రాసుకొన్నారు. ఈ కదంబులు బ్రహ్మక్షత్రియులు.

కులబ్రాహ్మణుడు :- అంటే పురోహితుడన్నారు. నన్నయ తన ఆంధ్రభారతంలోకానీ తాను కావ్యకర్తగావున్న శాసనాలలోకాని “కులబ్రాహ్మణ” పదం పురోహితఅర్థంలో వాడితే పురోహితుడు అనే అర్థం అంగీకరింపకతప్పదు. అట్టిది ఏదీ వ్రాసినట్టులేదు. పురోహితుడు అనవలసినచోట పురోహితుడు అనే వ్రాశాడు. (Ref. నందంపూడి శాసనం.)

నన్నయభట్టు :- ఇతడు ఉభయకావ్యరచనాభి శోభితుడు. అనగా తెనుగున సంస్కృతమున కవి. కన్నడకవికాదు. ఇతడు ఆది కవి. పద్యాలువ్రాయడం ఇతనికి పూర్వం వుండవచ్చు. అంతమాత్రాన అవి ఉత్తమకావ్యాలు కానేరవు, అమరనిఘంటువు. ఆంధ్రీనామ సంగ్రహం కావ్యాలు కాగలవా. ఆ దృష్టితోచూస్తే నన్నయ ఆది కవి అనకతప్పదు.

ఇంతవరకు జనసామాన్యం సాధారణంగా చదువుతూవచ్చినవి కథాసరిత్సాగరం, బేతాళవింశతి. కనుకనే 'కాసటబేసపే చదివి' అనే దానికర్థమయిందని శ్రీ నిడదవోలు వెంకటరావుగారు వ్రాశారు. కనుకనే నన్నయ ఆంధ్రీభారతంతో శిసలైన ఆంధ్రీ కావ్యవాఙ్మయం ప్రారంభమయింది.

నారాయణభట్టు :- ఈతడు "వాణస వంశ ధరామరుండు" "వాణస" అనే మాటకుబదులు, అర్థంపొసగక "వాసిగ" అనీ "తానును" అనీ పరిష్కర్తలు మార్చారు. "వాణస వంశం" అనేది ఉన్నట్టు చాలాశాసనాలలోవుంది. సంస్కృతకర్ణాట ప్రాకృతపై శాచి కాంధ్రభాషా సుకవి రాజశేఖరుడు హరితగోత్రుడు కాంచనసోమ యాజి ప్రపాత్రుడు, అకలంకాశాంకనామాత్యుని (శౌచాంజనేయుడు) పుత్రుడు నారాయణభట్టు. "వాణస" అంటే 'వాజసనేయ'కు వికృతి కావచ్చునని శ్రీ సారంగు లక్ష్మీనరసింహారావుగారు (తణుకు) అన్నారు. అదే అయితే వాణసవారు యాజ్ఞల్కులు అవుతారు.

రాజరాజును "వైరివీరరసవైద్య" అని నన్నయ సంబోధించాడు. అంటే వైరివీరులకు రాజరాజు రసవైద్యుడన్నమాట? లేదా వైరివీరరసానికి వైద్యుడై వుండాలి. అదీకాకపోతే వైరుల వీరరసం పొంగి పొరలి విజృంభిస్తే దానిని గ్యారంటీగా బాగుచేయకల రాజు వైద్యుడనాలి.

IV భా గం

మ త ప్ర బో ధం

రాజరాజు మహోన్నత మతసందేశం :

రాజరాజు కోరిన మతవిధానమెట్టిది అని లోగడ కొంత చర్చి చడమైంది. ఆంధ్రలో భారతరచనావశ్యకత యెట్టిదోకూడ చూడమైనది. అతడు నమ్మిన మతమెట్టిదో, ప్రజకిచ్చిన ప్రబోధమెట్టిదో యిప్పుడు తెలియనగును. నన్నయ స్వంతరచన అనగా అనువాద రూపము కానట్టిది అతని అవతారిక భాగమేకదా. రాజరాజు నన్నయతో ఇలా అన్నాడు.

చ॥ అమలసువర్ణ శృంగఖురమై కపిలంబగు గోశతంబు ను

త్తమ బహువేదవిప్రులకు దానముచేసినఁ దత్ఫలంబు త

థ్యమసమకూరు భారత కథాశ్రవణాభిరతిన్.

పై పద్యములో క్రింద గీటుంచిన అరసున్నాదులు ప్రక్షిప్తాలనక తప్పదు. “దానముచేసిన తత్ఫలంబు” అంటే సరియైనఅర్థం పొసగు తుంది. ఇక తర్వాత భాగంలో “భారతబద్ధస్వప్నహులగువారికి నెప్పుడు బహుయాగంబులఫలంబు పరమార్థమగున్” అనీ అంతకుముందు భాగంలో “పార్వతీపతి పదాబ్జధ్యాన పూజామహోత్సవమున్” అని రాజరాజు స్వయంగా అన్నట్టుంది.

ఎంతోమంది వేదవిప్రులకు వందలాది కపిలగోవులను దానంచేస్తే వచ్చేఫలం యావత్తూ భారతకథ విన్నమాత్రాన వినినవారందరికి వస్తుంది. కాగా భారతబద్ధస్వప్నహులగువారందరికి యాగాలుచేయ కుండానే ఎట్టిపరిస్థితిలోలైనాసరే బహుయాగలముల ఫలం పరమార్థ మవుతుందినుమా! అని రాజరాజు ప్రబోధించాడు. కనుక భారత శ్రవణం వుంటేచాలు యాగాలు, గోదానాలు అతిశయోక్తి ప్రాయా లవుతాయనే అతని ప్రబోధం. రాజరాజిచ్చిన గోదానములు కాని, చేసిన లేక చేయించిన యాగాలుకానిలేవు. అతడు ప్రబోధించినది.

“ధ్యానం, పూజామహోత్సవం, భక్తి మాత్రమే.” అదే పరమార్థము కాగలదు” అని అతని విశ్వాసం, కనుక భారతకథలను వినండి పరమార్థమును తద్వారా సాధించండి అని భక్తిని తద్వారా పరమార్థప్రాప్తిని అతడు అన్ని వర్ణాలవారికి ప్రబోధించాడు. పాండిత్యంకంటే భక్తి ముఖ్యమన్నాడు.

భారతం పూర్తిగా అనువదించనందున నన్నయ కవి మనకా సందేశాన్ని పూర్తిగా అందించలేకపోయాడు. తుదకు ఆ కీర్తి తిక్కనకు దక్కింది. భగవద్గీతను అనువదించకుండా విడువడంలోకూడ తిక్కన విశిష్టతను గుర్తింపనగును.

ఈ విధంగా బౌద్ధజైనమతాల అహింసాధర్మాన్నీ, గీతాప్రబోధిత పరమార్థప్రాప్తిమార్గాన్నీ సమన్వయించి తన తెలుగుప్రజ కందించిన నరపాలుడు రాజరాజు.

మతం మానవుని జన్మహక్కు. అది యినుప తెరతో బంధింప పడేదికాదు. అది వాడవాడలా గడపగడపకూ నివాళులెత్తుకుంటూ పరుగిడాలి. వర్ణవిచక్షణారహితంగా అందరూ పరమార్థాన్ని సాధించుకోగలగాలి. ప్రజామతం అవసరం అని గుర్తించాడు రాజనరేంద్రుడు. నాడు రామాయణం విన్నట్టుగా నేడు అందరూ భారతకథలు విని పునీతులు కావాలని ఆకాంక్షించాడు. కనుకనే ఆతడు సమస్త వర్ణాశ్రమ ధర్మపరిరక్షకుడు, లోకరంజకుడు కాగలరాజు.

అంతటితో ఆరాజు పరితృప్తినొందలేదు. పరమాత్మ ప్రాప్తి సాధనకు అక్షరజ్ఞానం కూడా అవసరం లేదుసుమా అని సందేశమిచ్చాడు. “భక్తితో” “విని” “చూచి” “హృదయము నిలిపి” “ధ్యానం, పూజ” అలవరుచుకొంటే పరమాత్మప్రాప్తి లభిస్తుందనే మహోజ్వల సందేశమిచ్చిన విమలమతి, రాజరాజనరేంద్రుడు. అట్టి రాజు ఆంతర్యాన్ని గుర్తింపగల లోకజ్ఞుడు నన్నయకవి.

ఆంధ్రమహాభారతావతారిక

బ్రహ్మశ్రీ మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు

చ॥ తెలుఁగు కవిత్వకన్యకనుదీరిచి దిద్ది యలంకరించి యా
ద్యుల మదికింపునింపఁ జవ్వుల రెడుపల్కుల భారతంబునా ।
దొలుబల్కుల్ వచించె దయతో నెతఁడాకవిభారతీశు వి ।
ద్యులనిధి నన్నపాద్యుఁగొనియాడెద రాజనగేంద్రవందితున్ ॥
శ్లో॥ భావప్రపంచవైచిత్రీ దర్శనాదర్శరూపిణీ
నమోఽతికాంతవృత్తాంత సాక్షిణీ కవి కర్మణీ॥

కవితయనునది సహజము, స్వభావమధురము పండిత పామర
రంజకంబునగు నొకకలా విశేషము. జగంబున బలువితంబులఁ బర్విన
చతుష్షష్టి కలలలోఁ గవిత్వము సంగీతము చిత్రక్రియ యనుమూఁడును
బ్రముఖములు. అందును దత్కాలంబున నా పాతమధురమై వీనుల
విందై స్వాంతమొరించు సంగీతముకంటెను అప్పటికపుడు దృష్టి నాక
ర్షించి చిత్రమలంకరించు చిత్రక్రియకన్నను సర్వకాల సర్వావస్థను
శ్రవణహృదయానంద సంధాయకంబై వాగమృతంబగు కవిత్వ
ము తమోత్తమమని తత్త్వజ్ఞులెల్లరు నేకగ్రీవముగా నంగీకరింతురు.
ఇది తక్కుంగల కలల స్వరూప స్వభావములిట్టివని తెలియఁ బరమ
సాధనంబగుటయేకాక జగంబునంతను గరతలామలకంబుఁ గావింప
నాధారమగుచున్నది.

ఈ విశ్వవిశ్వంభ రామండలంబునకు మండనాయమానులై యెం
దతో మహానుభావు లవతరించి చిత్రీవిచిత్రంబులు జగదుపకారకంబులు
నగు ఘనకార్యంబులెన్నో యొనరించి తమమహిమల విశ్రమించిరిని
యిపుడు మనము దెలిసికొనుచున్నారముగదా! వారి రూపంబును
మనహృదయభుకంబుఁ జిత్రించునదేది? వారిచిత్రకథలను మనకు

వినిపించునదేది ? పెక్కేల ? ఆ కడచినకాలమును మన కన్నులకుఁ గట్టునదేది ? కవిత్వకలాదేవతయే. ఇదియేలేనిచో వారును భూతలంబునఁ బుట్టిన యనేక పిపీలికాదులక్షీడై నామరూపములులేని వారే యైయుందురుగాని వారిపరిగణమెట్లు వచ్చును? కావునఁ గవిత్వము లోకంబునకు నిత్యప్రకాశంబగు దివ్యనేత్రమని చెప్పవచ్చును.

వేదములకుఁ దరువాత నూతనమగు ఛందస్సు నవతరింపఁజేయ సంకల్పించి యేతాదృశంబగు కవితాసృష్టినిగావించిన సత్యసంకల్పుఁడు వాల్మీకి మహర్షియనియు నీకవిబృహ్మ సృష్టిని బెంచి పోషించిన స్థితిపరాయణుండగు నారాయణుండు బాదనారాయణుఁ డనియుఁ బ్రాచీనుల పొగడ్తలు చాటుచున్నవి. ఇందెవరు ముందెవరు వెనుకయని యిపుడుసంశయింపక వీరు రచించిన రామాయణ మహాభారతములనెడి కవితాకల్పలతాశాఖలే బహువిధగతుల భరత ఖండంబు నలుఁగడల నెగఁబ్రాకి, యధికారి వర్గంబునకుఁగాక యున్ములకు సులభసుగమంబులుగాని వేదప్రాసాదంబుల పొంతఁ బోనలవిగాక యజ్ఞానాతపంబున మలమలమాడు ప్రాకృత లోకంబును జల్లని విద్యాచ్ఛాయ నొసఁగి తాపశాంతిసలిపి త్రివర్గఫలంబులఁదనిపి కాపాడినవగుటంజేసి సకలలోకంబునకుఁ ద్రికాల స్మరణీయులగు వీరిరువురుఁగూడఁ గార్యవశంబున వేఱయి కానవచ్చు నేకాకృతి యయిన దివ్యజ్ఞాన కవిత్వతత్త్వమని భావితము. వీరి గ్రంథ సంతాన భూరుహంబులకుఁ బదప వానియంటుఁగొమ్మలును విస్మయాంకుర శక్తిగలవాని బీజంబుల మొలకలునై భాసకాళిదాస భవ భూత్యాదిమహాకవుల వాగ్విల్లరు లతివిచిత్ర పత్రపుష్ప ఫలపరిశోభితంబులై విద్వల్లోకంబున కమందానందప్రదములయినవనుట మన కనుభవ సిద్ధంబు. ఇట్లువెలసి మెఱసి లోకంబున కిహపరముల మార్గముఁజూపి మార్గకవితయని పొగడొందిన సంస్కృత కవితకుఁ బ్రియపుష్పిక యనఁబరఁగి వెనుకఁ బుట్టినదయ్యుఁ దక్కుంగల దేశికవితలలోనెల్ల

దేసియై వాసిగాంచినది యాంధ్రకవిత. ఇది యెపుడో పుట్టియుండు ననుట కేవలకొన్ని కారణములున్నను జీవకళయుట్టిపడ దీని మనో హారకారమును దొలుతఁ జిత్రించినవాఁడు వాగనుశాసనుండగు నన్నయభట్టారకుఁడేయని ప్రశంసింపఁదగియున్నది. అట్టి సత్కవిత్వ మునకు శ్రీకారమై వివిధ నీతిజ్ఞాన ధర్మంబులకుగనియైన పంచమ వేదమున కాంధ్రముయిన మహాభారతము త్రిలింగదేశమును బవిత్రీక రించినందులకు మూలకారణుఁడు

శ్రీ రాజరాజనరేంద్రుడు :

ఇతడు వేంగీదేశపాలనంబునకు నాంధ్రకవితా సామాజ్య పరి పాలనంబునకు నొక్కమా రభిషిక్తుఁడయిన విమలాదిత్యాంశ సంభూ తుఁడు. సంస్కృతకవితా పోషణంబున నిరుపమానయశస్సు నార్జించిన భోజమహారాజున కీడయినవాడు. ఆతని నాశ్రయించి సంస్కృతభారతి యత్యుచ్ఛస్థితి నానందించుసమయమున దానిపుత్రికయగు నాంధ్ర సరస్వతి యీతని యనుగ్రహంబువడసి సర్వలక్షణ సంపన్నమగు సత్కవిత్వభాగ్యము గాంచెనో యనునట్లుగా నియ్యిరువురు నేకకాలం బున ననగాఁ గ్రీస్తుశకము పదునొకండవ శతాబ్ది పూర్వభాగములోని వారగుట నెంతయు మఱవరాని యుభయభాషా చరిత్రాంశమగు చున్నది.

ఈ రాజన్యుడొక్కనాఁడు కవిపండిత గాయకవైణికమంత్రి సామంతులు పరివేష్టించి కొలువ నందుకొలుపుండి యాంధ్రలోక మజ్జానాంధకారమునుండి తొలఁగు సమయమరుదెంచెనో యన, మహా భారతమును సతతము నాదరించు వాఁడగుటంజేసి దాని నాంధ్రముఁ గావింపఁ గుతూహలా యత్తచిత్తుడై, తన కులబ్రాహ్మణు వేద వేదాంగ నానాపురాణ విదుని లోకజ్ఞ నిత్యసత్యవచను మత్యమ రాధిపాచార్యు నన్నయార్యుఁజూచి,

క. జననుత ! కృష్ణద్వైపా

యనముని వృషభాభిహిత మహాభారత బ

ద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడ

తెనుఁగున రచియింపు మధికధీయుక్తి మెయిన్

అనుచుఁ బ్రార్థించెను. ఏకాలమందైన నేదేశమందైన నేభాష
యైన రాజుల యవలంబనంబున వన్నె కెక్కుట నైజముగదా ! తప
శ్శాలియు వేదవేదాంగవేత్తయునైన యే వైదికోత్తముఁడు ధర్మ
బ్రహ్మజ్ఞానసనే తన జీవితము గడపువాఁడయ్యుఁ దనతేని కోరికచే
నాంధ్రకావ్యరచనకు సంకల్పించి నవనవోన్మేష భాసమాన ప్రతిభా
విశేషంబున సురుచిర సుధామయసూక్తుల మృదుమధురశైలిని సలక్ష
ణంబుగ సరసంబుగ భారత మాండ్రీకరింప నారంభించెనో యట్టి విద్వ
త్కవి పితామహుఁడగు

నన్నయభట్టారకుడు :

తెనుఁగుభాషను నిలువబెట్టిన మహనీయుడని ప్రశంసనీయు
డయ్యెను. ఇతనికి ముందటికవుల వ్రాతలు నిలువకపోయినంత మాత్ర
మున నితనికావ్యమే తెలుగుఁగైతకు మొదటిదియవి చెప్పనయితి
గాదుగాని తన నాటికి వర్ధమాన దశలోనున్న భాషను జక్కఁజే
భావికవులకుఁ దాను బెట్టినది భిక్షుగాఁ బావనంబు శాశ్వతంబు నగు
భారతరచన నుపయోగించిన వాడగుటంజేసి యితఁ డాంధ్రమహా
కవులకు మొదటివాడనుటకు మాత్రము సంశయముగలుగబోదు.
మఱియు “సతికుడ్యేచిత్ర” మన్నట్లుగా దరువాతికవుల కవిత్యచిత్ర
కలా నైపుణికెల్ల నీతని కవిత్యభిత్తియే ప్రధానాధార మగుటంబట్టి
వారికిని వారి గురువులపూర్వ పూర్వపరంపరకునుగూడ నీకవికుల
సార్వభౌముఁడే యాద్యకవితా గురువనుటకును నీతని పర్వత్రయమే
ప్రత్యక్షప్రమాణ మగుచున్నది. ఇంతయేల ? పరగుణగ్రహణ పాఠ

ఋఁడు యథార్థవాదియునగు నీకవిబ్రహ్మ రాజనరేంద్రునిసభలో మహాకవులు గలరనియు, సంస్కృతాదివాఙ్మయ ధురంధరుఁడగు నారాయణభట్టు తనకుఁ దోడయ్యెననియు వ్రాయుచు బూర్వకపులను స్మరించు సందర్భమున “గురుపద్య విద్యకు నాద్యునంబురుహ గర్భ నిభు” ననుచు వాల్మీకిని దలంచి “సూరిచేతో రుచిరాజ్ఞబోధన రతుం ఁడగు దివ్యపరాశరాత్మజాం భోరుహమిత్రు” ననుచు వేదవ్యాసునిఁ గొలిచినవాఁడు తన కవిత్వమునకుఁదోవఁ జూపునంతటి సరసము లయిన యాంధ్రగ్రంథములే తనకంటబడినచో వానినిగాని తత్కర్త లనుగాని ప్రశంసింపక “మహామనోహర సుచరిత్రపావన పయః పరి పూర్ణములైన సత్సభాంతరసరసీవనంబుల ముదంబొనరంగొనియాడి” యనుచు సమూహవాచకంబుగా విద్యజ్ఞనస్తవంబొనరించి యుండ ఁడునుట నమ్మఁదగినదగుటచేతను నీతని తరువాతివారిలో నగ్రగణ్యుఁ ఁడగు తిక్కన సోమయాజిగూడఁ బూర్వమహాకవిగా నీతని నొక్కనినే పొగడియుండుటచేతను ద్రిలింగ దేశీయులకెల్ల నాంధ్రమహాభారత సంహిత నుపదేశించిన యీ వేదమూర్తియే యాంధ్ర మహాకవి సభ కగ్రస్థానమలంకరించిన లోకజ్ఞానమూర్తి యయ్యెననుట నిర్వివా దాంశము.

ఈ కవివంశ మూలపురుషుఁడు భారతము దెలిగింప రాజ మహేంద్రునిచే ననుజ్ఞాతుఁడై యా పంచమవేదము నొక్కమాటు స్మరించి “ఆహా నేనెక్కడ విద్యద్రాజమనోరంజకంబుగ నిన్ముహా కార్యము నిర్వహించుట యెక్కడ” అని మనంబున వితర్కించి “బుద్ధిబాహు విక్రమమున దుర్గమార్థజలగౌరవ భారతభారతీ సము ద్రముఁ దఱియంగనీదను విధాతృనకై నను నేరఁబోలునే?” అనుచు నహంకార నిరసనముఁజూపి “అయినను దేవా! నీయనుమతంబున విద్య జ్ఞుల యనుగ్రహంబునంజేసి నా నేర్పువిధంబున నిక్కావ్యంబు రచి

యించెద" నని రాజుతో నాత్మనిశ్చయంబు చెప్పి భారతాంధీకర
 ణంబునకుఁ దొడంగె కాని యప్పటి కాంధ్రకవిత్వమునకుఁ పెద్దరాచ
 బాట లేకున్నమానె నేదొయొకవిధమయిన దారియేర్పడియుండును.
 గదా! సంస్కృతశ్లోకములను జూచి తెలుఁగుఁ బద్దెములల్లుట కితఁడింత
 యతిశయోక్తిగా వితర్కింపనేల" యని యడిగినచో నితఁడారంభించిన
 పని యంత సులువయినదిగాదనియే బదులువచ్చును. లోకములో
 నేదయిన నొక కష్టసాధ్య కార్యంబు నిర్వహించు నెడఁబడిన మహాకై
 శంబును దెల్పుతఱిని "అబ్బా! యిప్పటికిఁ గృత్యాద్యవస్థ యైన" దని
 పెద్దలనుట సహజము. ఈ వాడుక మన నన్నయ కవితారంభము
 నాఁడు పుట్టినదన్న ననవచ్చును. ఏమన? భారతకథయ నెడి కల్పలత
 సంస్కృతమనెడి నందనంబునఁబుట్టి స్వేచ్ఛగాఁ బెద్దపొదవలెఁ బెరిగి
 నది. బహుగాథలనెడి చిన్న చిన్న రెమ్మలెన్నో యల్లిబిల్లిగ నల్లికొని
 దానిమొదలావరించి యున్నవి. వానినెల్లఁజక్కఁగ విడదీసి మొద
 లేర్పరిచి దానిమొదటికొమ్మ యంటుదొక్కుట యొకకైశము. దానిం
 దెచ్చి తెలుఁగుఁబొలముననాటి యుద్యానారంభము చేయవలయునన్న
 నందులకు ముందుగా మంచి దుక్కి లేక బీడువడియున్న యీ పొల
 మును మెత్తగదున్ని యద్దమువలె సరిచేసి చుట్టు గట్లువేసి పూల
 తొటకుఁ దగినట్లుగా బాగుపఱచుట యింకొకకైశము. పిదప నయ్యం
 టునంటియున్న చిన్న రెమ్మల కొఱమాళిన నీరస భాగంబుల సంతం
 తకు మొదటికి మోచాది రాకుండ గత్తిరించి దానిని వేళ్ళతో మెల్లగఁ
 బెల్లగించి తెచ్చి యిందుఁ బాఠి వాడిపోకుండఁ జల్లని తియ్యని నీటి
 ధారల నా మూలాగ్రంబు దడుపుచు జీవింపఁజేయుట మఱియొక
 కైశము. ఏతాదృశ మహాకైశ పరంపర నీతఁ డనుభవించుటఁగదా
 యాంధ్ర భారతకల్పలత లోకమున కభీష్టఫలప్రదాయని యయినది?
 తరువాత వారి కవితారంభముల కీతని కృషి యాధారమైనదిగాని

యితని యభినవకః తోద్యమంబునకు రాజరాజు సంకల్పశుద్ధియు నితని యుత్సాహశక్తియుఁగాక వేరొండుదగిన యాధారమేమున్నదో యర యుఁడు. అట్టియెడ నసాధారణ ప్రతిభైకసాధనంబున నితఁడు తెలుఁగుఁ గైతకు ఘంటాపథమేర్పఱచుట హర్ష విస్మయజనకంబగునుగాని దీనికై పైరీతిని వితర్కించుట యాశ్చర్యకరముగాదు. ఇకనో యేదయిన నొక ఘనకార్యమునకు నడుముగట్టికొనిన వాఁడెంతటి బుద్ధిశాలియైనను దగినసహాయఁడు లేక తానొక్కఁడే దానిని గట్టెక్కింపజాలఁడనుటకుఁ దార్కాణముగా నీతని యీకడింది కర్ణమునకు.

నా రాయణ భట్టు :

తోడ్పడుట దైవికముగా నమకూడెనని తెలియుచునేయున్నది. కవిరాజశేఖర కవీభ (పీంద) వజ్రాకుంశాది బిరుదములంది రాజ నరేంద్రునివలన నందంపూడి యగ్రహారముగాఁ బడసిన యీ విద్వత్కవి యాంధ్ర భారతరచనకుఁ గావించిన తోడ్పాటెట్టిదో నిరూపింపఁ బ్రమాణమేదియుఁ గానరాదు. దీనింగూర్చి యెందఱెన్ని చెప్పిన నవియెల్ల నూహలేయగునుగాని సిద్ధాంతములు గాజాలవు. మన మెఱింగిన జంటకవుల వ్రాతలలోఁ గూడ నీ పద్యమితని దాపద్యమత నిదని వివరించుట యసాధ్యమైయుండఁ దొమ్మిదివందల యేండ్లనాటి వారు నుభయకవిత్వ సంపదను బ్రతిభావిశేషంబునను సమానులైన నన్నయ నారాయణుల రచనలను విభజించుట నెవ్వరితరము? అట్లగుటఁ గవిత్వపక్కి యభేదముగా నుండుటతోఁ బనిలేదని వీరిరువురును జెఱియొకపద్యమో చెఱుకొక యాశ్వాసమో వ్రాసికొనుచుఁబోయి యుందురని చెప్పవచ్చునుగాని నిజముగ నారాయణుని కవిత్వమే కొంత పర్వత్రయముననున్నచో భారతమియ్యిరువురపేర నేల వెలసి యుండకపోవునని యొక సందేహము పొడమకపోదు.

కొందఱు పూర్వకవుల కులగోత్రనామాదులంబట్టి వారియెడను వారికవిత్వము నెడను విశేషించి యభిమానమునో యవమానమునో

చూపుట మనము గనుచున్నారము. నిజమరయఁగా వారి నిరర్థకస్తుతి నిందలు తమ హృదయదోషమును బాఠకుల కెఱిగింపఁ దోడ్పడు నేమోకాని యా ప్రాచీనకవుల కవిత్వ గుణదోషములను చాటుమాఱు నేయ నిసుమంతయుఁ బనికిరావు. మనకు జ్ఞానానందముల నొసఁగు చున్నది. పూర్వుల గ్రంథసామాగ్రికాని వారివంశావతారికగాదు. కావున కేవలాసూయతోడి విమర్శనము కలనైనఁ దలంపరాదనుట సత్యము. మనకిపుడు నన్నయ చుట్టమై నారాయణుఁడుగాక పోలేదు. భారత కర్తృత్వమున నతనిపేరుగూడ నున్నచో మఱింత సంతసించుము గాని యట్లు సంభవించునదిగాదేయని విచారము. ఇట్టియెడ “నన్నయ పరోత్కర్షము సహింపజాలని దుస్స్వభావము గలవాడ”ని యొకా నొక రూహించుటకు వారి ధర్మమాయని యేవో నమ్మరాని కట్టు కథలే కారణములయినవిగాని, యతఁ డాశ్వాసాంత గద్యములఁ దన పేరుతో నారాయణభట్టుపేరుగూడఁ జేర్చకపోవుటగూడ నొక పోతువు గాలేదని విచారములో సంతోషము. అట్లు గాకపోవుటకు భారతావ తారికలోని యే పద్యము లడ్డుపడునో యవి భారతకర్తృత్వమున నారాయణభట్టుపేరు సేరకపోవుటకు గతంబేమి తెలుపునో పరిశీలించుము. నన్న పార్వుడు తన సహాధ్యాయుఁడుచేసిన సాహాయ్యముం బ్రశంసిం చుచు వ్రాసిన యాపద్యము లివి.

ఉ. పాయక పాకశాసనికి భారత ఘోర రణంబునందునా
రాయణునట్లు వాసిగ ధరామరవంశ విభూషణుండు నా
రాయణ భట్టు వాఙ్మయ ధురంధరుఁడుం దన కిష్టుడున్ సహా
ధ్యాయుఁడనైన వాడభిమతస్థితి దోడయి నిర్వహింపఁగన్॥

ఉ. సారమతింగవీంద్రులు ప్రసన్నకథాకలితార్థయుక్తిలో
నారసి మేలునా నితరులక్షరరమ్యత నాదరింప నా
నారుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారత సంహితారచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్ ॥

ఇందు మొదటిపద్యమందలి యుపమానము నామసామ్యంబున నుచితమై నారాయణభట్టు నిజముగాఁజేసిన సాయమును గన్నులకుః గట్టునట్టు లక్షరమక్షర మన్వర్థమై యొప్పుచున్నది. అక్కడ భారత రణరంగమున నిలిచినవాఁడు నరుఁడు; ఇక్కడ భారతాంధ్రీకరణ రంగమున నిలిచినవాఁడు నన్నయ. అతనికి సబ్రిహ్మచారియు మిత్రుఁ డునయిన నారాయణుఁడు సహాయుఁడు; ఇతనికి సహాధ్యాయుఁడు నిష్ఠుఁడునయిన నారాయణభట్టు సహాయుఁడు. అతనియట్లాతఁడు శస్త్రాస్త్ర విద్యాపారీణుఁడు; ఇతనియట్లేతఁడు సంస్కృతాంధ్ర వాఙ్మయధురంధరుఁడు. కావుననే వారికి వీరికి నుద్దితద్దయుందగుటయు నీ రెండుజ్జులకు నుపమానోపమేయభావము నొచిత్య పారముం గాంచి నది. ఇక సహాయ్య విషయము చూతము. తొలిపద్యమందలి పదముల యశాచితినిబట్టి కృష్ణుఁడు గావించిన సాయము కేవలరథ చోదన మాత్రముగాక సర్వంకషమయినదనెడి భావము తెలియు చున్నట్లే నారాయణకవి చేసినదిగూడఁ గేవల కావ్యరచన ప్రేరణము గాక సమగ్రమయినదనెడి యాశయము తేలుచున్నది. బంధు సముద్ర మధనంబున నరుఁడు సెందినభీతి నతఁడు వాపినట్లే భారత సముద్ర తరణంబున నన్నయ పొందిన భయము నితఁడు తొలగించియుండును. సంగ్రామవ్యూహంబుల భేదించు సాధమతఁడు బోధించినట్లే వ్యాస ఘట్టంబుల ఛేదించు నుపాయమితఁడు తెల్పియుండును. మొత్తముగా శత్రుబాహుశ్యంబు సఁహరించు మార్గము లతఁడుపదేశించినట్లే గ్రంథబాహుశ్యంబును సంగ్రహించు పద్ధతుల నితఁడు చెప్పియుండును. అంతకుంగాక యొకానొక గట్టిపట్టున నతఁడు వీరావేశంబునఁ జక్రము చేతఁబూనినట్లే యితఁడును గవిత్యావేశంబున గంటము చేతఁబట్టి యుండు నేమో! కాని యందులకు నరునిమాడ్కి నన్న పార్శ్వఁడును సమ్మతించి యుండఁడని యూహింపఁదగును కాదేని పైయుపమానము

పరిపూర్ణమై సారస్వతపారమేచెందదు. అప్పుడు నిజముగా శత్రుబలము లను బరిమార్చి సహాయులైన భీమాదులే యుపమానార్హతం జెంది యుందురు. పోనిండు ఉపమానమునకుఁ గొంత కొంతవెట్టి సత్యముగా నితఁడు కొంత గ్రంథరచనము గావించియుండునని యూహింత మన్నను, నిత్యసత్యవచనుడయిన నన్నయ నారాయణభట్టు తనకుఁ దోడయి నిర్వహించెనని పైనివాసి దానిక్రిందనే “నన్నయభట్టు తెనుఁగునన్ మహాభారతసంహితా రచన బంధురుడయ్యె” ననుచుఁ దానొక్కఁడే భారత మాంధ్రీకరించినట్లుగా వ్రాసికొని మిత్ర ద్రోహియై కృతఘ్నుడై యసత్యమున కొడిగట్టినవాడయ్యెనని చెప్ప వలసివచ్చును. అదియుంగాక, “మనీషాలవ దుర్విదగ్ధుల గర్వ”మణఁచి కవీభవజ్ఞాంకుశాది బిరుదము లార్జింప నెంతో పాటుపడిన యశఁ కాముడగు నారాయణకవి శాశ్వతమయిన భారతరచన కీర్తికి నీళ్ళు వదలికొనిన నిష్కాముడయ్యెననియు, “మనీషివిద్యాశ్రమతత్త్వ విత్త్వమునఁ” బొగడ్తుకెక్కిన రాజరాజు తన సంకల్పము నెఱవేర్పఁ దోడ్పడినవాడని యెఱిగియు నతఁడుకట్టికొనిన యింటిలోఁ గాపురము సేయ లేకుండుటఁజూచి సహించిన యధర్మపాలనుడయ్యెననియుఁ దలఁప వలసి వచ్చును. ఇట్లు ముత్తైఱంగులఁ దోచుదానికన్న నసంగతమయిన తలంపు వేఱొండుగల్గునా? అట్లుగాక “దీనికింతయేల? కులగురుండగు టచే నన్నయ పేరొక్కటియే భారతముననుండుటకు రాజనారాయణు లిరువురు నంగీకరించి యుండు”రని భావితమన్నను లోకమేమయినది? అది సహించునా? పుట్టనిబిడ్డలకుఁ బేర్లుపెట్టెడి పుక్కిటి పురాణము లెన్నియో కాళ్లులేకయే దేశసంచార మొనరించుచుండ నిజమయిన భారతోదంతము గంటలుగట్టికొని నలుఁగడలఁ బరువులెత్తక మఱుగు వడి మణఁగిపోవునా? లోకము మూయు మూకుడుండునా? కావున నిట్లెంతయుఁ బరిశీలింప నారాయణభట్టు భారతరచనమున నెంతయేని

యుపాయము దెల్పియుండునుగాని పద్యగద్యరచన మాత్రముగావించి యుండఁడని తోచుచున్నది. ఈ యూహయందలి యాచిత్యమునకు విద్వల్లోక మే ప్రమాణము.

ఇట్లు నిరహంకారుఁడు నిత్య సత్య వచనుఁడునని తెలియుచున్న మనకవిబ్రహ్మయగు విపుల శబ్దశాసనుఁడు దానారంభించిన యుత్తమ గ్రంథము నిర్విఘ్నముగాఁ బరిసమాప్తి నొందుటకై బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వర స్మరణ పూర్వకముగా భారతకథా శ్రవణ పఠనతత్పరుల నాశీర్వాదించుచు దేవభాష నిట్లు మంగళాచరణ గావించియున్నాఁడు.

శా॥ శ్రీవాణీ గిరిశా శ్చిరాయదధతో పక్షోముఖాంగేషు యే
లోకానాం స్థితిమావహన్త్యవిహతాం స్త్రీపుంస యోగోద్భవాం
తే వేదత్రయ మూర్తయ స్త్రీపురుషాస్సంపూజితావస్సురై
ర్భూయాసుః పురుషోత్తమాంబుజ భవశ్రీకంధరా శ్రేయసే ॥

అశీర్వాదముగాని దేవతా నమస్కారముగాని వస్తునిర్దేశము గాని కావ్యము మొదలనుండవలయు ననెడి లక్షణమున కనుగుణముగా నేదయిన నొకదానిని సంస్కృత కవులందఱు తమకృతుల మొదలఁ జేర్చుట యాచారమేకాని యాశీర్వాద రూపమయిన మంగళాచరణ మును వారయిన రూపకముల మొదలనేకాక యిట్లు శ్రావ్యపాఠ్య కావ్యంబుల యారంభంబునఁ గావించినట్లు గానరాదు. మఱియు దృశ్యకావ్యములయందలి నాంది కవివచనముగా నుండక సూత్ర ధారోక్తిగా నున్నట్లే యందును బైశ్లోకము కృతినాయక కర్తృకము గాను డుటయు సూతనవిషయమే. కావున దీనింబట్టి నేనొక యంశము నీ క్రిందివిధముగాఁ జమత్కృతికై యూహించుచున్నాను.

“అర్థతశ్శబ్దతశ్చాపి మనాక్కావ్యార్థసూచన” మ్మను లక్షణము ననుసరించి రూపకములయందలి నాందీశ్లోకము రచింపఁబోవు కావ్యార్థము నించుక సూచింపవలయునని యున్నది. దీనికిఁ దగినట్లుగా నిమ్మహాభారత నాందియందుఁగూడ నట్టిదియించుక గానవచ్చు

చున్నది. ఇది రాజనరేంద్రుని వచనముగదా ! ఆంధ్రలోకాభ్యుదయము నభిలషించు నమ్మహారాజు, వేదమూర్తులయి బ్రహ్మవిష్ణుమహేశ్వరులనెడి త్రిపురుషులు మీ శ్రేయస్సునకయ్యెదరుగాక యని యాశీర్వాదించుటలో “ఓ యాంధ్రదేశీయులారా ! వేదమూర్తులయిన (నన్నయ తిక్కన యెఱ్ఱనార్యులనెడి) త్రిపురుషులు మీకు భారతాంధ్రీకరణరూపమైన శ్రేయంబు నొసంగెదరుగాక” యనెడి యర్థము దైవికముగా సూచింపబడినట్లున్నది.

ఇందులకు నాంధ్రసత్కవితా సృష్టికర్తయై వాగనుశాసనుడైన నన్నయార్యునందు బ్రహ్మాంశమును, కవిత్వస్థితిపరాయణుడైన వైదికమార్గనిష్ఠుడైన సోమయాజియైన తిక్కనార్యునందు విష్ణ్వంశమును, భారతసూక్తికారుడైన ప్రబంధపరమేశ్వరుడైన యెఱ్ఱనార్యునందు మహేశ్వరాంశమునుండుట యార్యసమ్మతమేకదా ! కావున బైశ్లోకమునం దాంధ్ర భారతరచన విషయకమయిన సూచ్యార్థమిట్లుండుటంబట్టియే కాబోలు భారతమును మువ్వురు తెలిగింపవలసి వచ్చినది !

మఱియు నాంద్యంతమున - అని... స్తుతియించి రాజనరేంద్రుండు... వేగీదేశంబునకు నాయకరత్నంబుంబోని రాజమహేంద్రపురంబునందు... విద్యజ్ఞనంబులుగొలువ... సుఖోపవిష్టుండై యొక్కనాడు... నన్నపార్యుజూచి... మహాభారతబద్ధ నిరూపితార్థమేర్పడఁదెనుఁగున రచియింపుము... అని యానతిచ్చినవిని యక్కవివరుండు మహాభారత సంహితారచన బంధురుడయ్యె... తత్కథా ప్రారంభంబెట్టిదనిన అనుచు గ్రంథావతారిక యే బెడదయులేక యత్యంత సహజముగా నుండుటయు సూతన విషయమే. ఇట్లు పూర్వంబు సాజంబు నగు పద్ధతిని గావ్యారంభము గావించిన యమ్మహానుభావు నన్నయార్యుని, త్రిలింగదేశమున నభీష్టార్థ కల్పలత యనఁదగిన యాంధ్రమహాభారత సంహితను నిలిపిన మహాయశస్సు నార్జించిన రాజరాజనరేంద్రుని మనసార ధ్యానించి యీ వ్యాసము ముగించుచున్నాడ.

ఆంధ్ర మహాభారతావతారికా మీమాంస

శ్రీ చింతలపూడి వెంకటేశ్వర్లు.

ఆంధ్ర మహాభారతావతారికను జూడ సహజముగ నొక సంది యము వాడమును. అది యవతారికా కర్తృత్వమును గుఱించినది. నన్నయ తానై యీ యవతారికను రచించెనా? లేక తరువాతి కాలమున మరొక రెవరేని రచియించిరా?

నన్నయ స్వయముగ రచియించి యున్నచో నది ప్రథమ పురుషయందేల యుండవలయును? అట్లు రచియించుటకు కారణమేమి? పూర్వకవి సంప్రదాయమా? లేదే!

నన్నయ విరచిత మహాభారత భాగమునకు కృతిపతి రాజరాజ నరేంద్రుడనునది నిర్వివాదము. మరి యవతారికయందు కృతి సమర్పణ ముండి తీరవలయునుకదా! ఎందుచేత నన్నయ్య అట్లు గావింప లేదు? ఈ విషయమున శ్రీయుతులు జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయ రావుగారి యభిప్రాయ మిది.

“రాజరాజు నన్నయతో ‘మహాభారత బద్ధ నిరూపితార్థ మేర్పడఁ దెనుఁగున రచియింపు మధిక ధీయుక్తి మెయిన్’ అని మాత్రమే యనెను. కాని ‘రచియించి దానిని నా కంకితమిమ్మ’ని యతఁడు నన్నయను అడిగినట్లులేదు. రాజరాజు తేలలేదు కాని యతనిలోఁ కృతిపతిత్వాకాంక్ష యుండి యుండదా? రాజరాజున కంకిత మిచ్చితినిని యెచ్చటను నన్నయయుఁ బైకిఁ దేలలేదు. కాని కృతిపతికిఁ దక్కవలసిన మరియుదలన్నియు నతని కతఁడు గ్రంథమునఁ జెల్లింపనే చెల్లించెను ఆశ్వాసారంభములందును, నాశ్వాసాంతము

లందును, రాజరాజ ప్రశంసాస్పదములగు పద్యములను రచించియే యుండెను. కృతి రచనకుఁ గృతి స్వీకారమునకు నదియే మొదలుగదా! స్పష్టముగాఁ గృతి నిమ్మనుటయు, నిచ్చుటయుఁ తరువాతి కాలమున నేర్పడియుండునుగాని యా కాలమునఁ గృత్యభ్యర్థనా ప్రదానముల స్వరూపము యిటులే యుండెననుకొన వలయును.”

మృత్యుంజయరావుగారు తమ యనుమానమునకు తగిన సమాధానము దొరుకనందున నట్లు తేల్చివైచితిరిగాని యట్లుకాదు. అవతారికయందలి ప్రథమ పురుషకు వారి యనుమానమునకు సంబంధము కలదు.

ఈ ప్రథమ పురుష ప్రయోగము మున్ను సంస్కృత సాహిత్యమున కాని, తరువాతి తెలుఁగు సాహిత్యమునందుకాని కానము. కవి జనాశ్రయమునందు కలదు. కాని దాని విషయము వేరు. దాని కర్తృత్వమును గూర్చి యనేక వివాదములున్నవి. ఆ విషయమును ‘వేములవాడ భీమకవి’ పూర్వాశ్రమములో మల్లియరేచనా!” అను నా వ్యాసమున విఫులముగచర్చించితిని. ఇరువురును నొకరేయని నా యభిప్రాయము. మల్లియరేచనకు సమకాలికుడైన నన్నెచోడుడు నన్నయ కొకింత పూర్వుడనియు నా యభిప్రాయము. నన్నెచోడుఁ డసలు కుమారసంభవమును వ్రాయలేదనియును, అది మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారి కల్పనమనియును, ప్రకటించిన డా. కొర్ల పాటి శ్రీరామమూర్తిగారి యభిప్రాయముతో నే నేకీభవించను. వారు చూపిన యుపపత్తులన్నింటను అనుమాన ప్రమాణమే ఎక్కుడగుట అందుకు కారణము. అందువలన కృతి రచనకుఁ గృతి స్వీకారమునకు అదియే మొదలు గదాయను మృత్యు జయరావుగారి సమాధానము స్వీకార యోగ్య మనిపించుటలేదు.

అవతారికను సూక్ష్మముగ పరిశీలించిన యెడల 'శ్రీవాణీ గిరిజాశ్చిరాయ...' అను మంగళశ్లోకానంతరం 'అని సకల భవన రక్షణ ప్రభువులై యాద్యులైన హరిహర హిరణ్యగర్భ పద్మోమా వాణీపతుల స్తుతియించి తత్ప్రసాద సమాసాదిత నిత్య స్రవర్ణమాన మహామహి రాజ్యవిభవుండును...' అని కృతికర్తయగు రాజరాజ నరేంద్రుని వర్ణనము నడచును. మంగళ శ్లోకముదలి విషయము వచనమున పునరావృతమైనది. అంతియేగాక త్రిమూర్తు క్రమము మారినది, ఏ ప్రయోజనము నాశించి యట్లు మారియుండును ?

ఇటీవలి ఆచార్య పెన్నెత్త వెంకట్రాజుగారి పరిశోధనమునుబట్టి పై మంగళ శ్లోకమున శ్రీ చక్రార్చనము గలదు. చాళుక్యులు శ్రీ విద్యోపాసకులు. అవసర మనుకొనినచో గుప్తముగానున్న ఆ శ్లోకార్థమును వచనమున స్పష్టము చేయవలయును కాని యట్లు జరుగ లేదు. తిక్కన గావించిన కృతి నిర్మాణ ప్రస్తావనము జూడుడు. 'శ్రీయనగౌరి నాఁ బరఁగు...' అను ప్రార్థనా పద్యానంతరము 'అని సకల బ్రహ్మప్రార్థనంబుసేసి...' అనుచు వెంటనే ప్రస్తావనా విషయ మునకు సాగును.

అవతారికయం దట్లుగాక ప్రారంభమందు నుతింపబడిన హరి హర హిరణ్య గర్భాదులు మరల ముగింపులో హరిహరాజ గజా ననాదులందు ప్రార్థింపబడిరి. ఆలోచింప నీ రెండు ప్రార్థనా భాగము లకు నడుమనున్న భాగమంతయును ప్రక్షిప్తముగనే తోచుచున్నది. రాజరాజును గూర్చి యెడనెడ నన్నయచెప్పిన కొన్ని పద్యములందు పొదగబడి యుండవచ్చును గాక.

కాళిదాసు, భవభూతి, మాఘుఁడు మున్నగు సంస్కృత కవుల కొక యాచారమున్నది. మంగళశ్లోకానంతరమో, లేక తదర్థానంత రమో నేరుగా కథలోనికి వెళ్ళుదురు. కృతి సమర్పణాదులుండవు.

నన్నయగారి మంగళశ్లోకమును జూచినపుడట్లే యనిపించును. అతడా యవతారికను వ్రాసియుండలేదా? కాని ఆశ్వాసాది, ఆశ్వాసాంత పద్యములను జూడ తెలుగుకవి నన్నెచోడుడు అనుసరింపబడి యుండ వచ్చు ననిపించును.

నన్నెచోడుని యందొక విశేషముకలదు. కృతిపతి, కథానాయకుల యభేదకర్తవ్యమువలన ఆశ్వాసాద్యంతముల యందలి పద్యములు ప్రత్యేకించి వ్రాయఁబడి నట్లుండవు. ప్రతి ఆశ్వాసమునకును మొదలు తుదలందు కథానాయకుడైన పరమశివుని ప్రస్తావనము వచ్చును. కథానాయకుడే కృతిపతి. కథానాయకుని వర్ణించునెపమున కృతి పతిని వర్ణించి ఆశ్వాస సంధి పద్యములనేక విభక్తికముల గావించి ఒక విలక్షణమైన పద్ధతిని యనుసరించెను. పంపాది కన్నడ కవులీ విషయమున నీతనికి మార్గదర్శకులై యుండవచ్చును. లేదా మతకలహము లందు నశించిన పూర్వాంధ్ర సాహిత్యమున నిది సామాన్యము కావచ్చును.

ఏది యెటులున్నను నన్నయ తన గ్రంథమునందు ఆశ్వాసాద్యంతముల కృతి పతిని పొగడి యున్నందున అవతారికను కూడ వ్రాసియే యుండనగును. కాని మన ముందున్న యవతారిక మాత్ర మతఁడు వ్రాసినదికాదు. అట్లనుటకు మరికొన్ని యాధారములను పరిశీలింతము.

ఆశ్వాసాద్యంతములందెక్కడను నన్నయ రాజరాజనరేంద్రుని రాజమహేంద్రవర పాలకునిగ పేర్కొనలేదు. ఆదిపర్వ ప్రథమా శ్వాసాంతమందు 'నిరవద్య నరేశ్వర' అనియు. ఆదిపర్వ పంచమా శ్వాసాంతమందు 'నిరవద్యయువతీ మదన' అనియు, ఆదిపర్వాంత మందు 'నిరవద్య రవిప్రభ' అనియు రాజరాజ నరేంద్రుడు వర్ణింపఁ

బడెను. ఆదిపర్వ ద్వితీయాశ్వాసాంతమందు మాత్రము 'రాజమహేంద్ర కవీంద్ర సమాజ సురత్నాజ' అని కలదు. కాని రాజరాజనరేంద్రుని 'రాజమహేంద్ర'యని సంబోధించుటకలదు. అట్టి సంబోధనము ఆదిపర్వ సప్తమాశ్వాసాంతమునందు కాననగును. కావున పై వర్ణనమును 'రాజమహేంద్ర! కవీంద్ర సమాజ సురత్నాజ' అని చదువనగును. అప్పుడు ఆశ్వాసాద్యంతము లందెచ్చటను రాజరాజనరేంద్రుడు రాజమహేంద్రవర పాలకుడుగా పేర్కొనబడనటులే. అనగా నన్నయ తన ఆంధ్ర మహాభారతమును రచించు సమయమునకు రాజరాజనరేంద్రుడు రాజమహేంద్రవరమును చేరియుండడు. బహుశః అప్పటికే వేంగీ రాజధాని బెజవాడనుండి నిరవద్యపురము (నిడదవోలు)నకు మారియుండును. నాటి చరిత్రమంతయు నేటి చరిత్రకారుల యూహనిర్మితమే. గావున రాజరాజనరేంద్రుడు తన రాజధానిని రాజమహేంద్రవరమునకు మార్చుటకు ముందు కొన్ని సంవత్సరములు నిరవద్యపురమునుండి యుండుననుకొన వచ్చును.

అతడు రాజమహేంద్రవరమును నిర్మించెనని కదా చరిత్రకారుల అంచనా! కాని అది పూర్తిగా అబద్ధమని కొందరు పరిశీలకుల యభిప్రాయము. శ్రీ సారంగు లక్ష్మీ నరసింహారావు గారు తమ 'నన్నయ' అను గ్రంథమందు నన్నయ తమకువాడనియు, నాటి చాళుక్య రాజధానీ నగరము నిరవద్యపురమనియు ధృవీకరించిరి. నిరవద్యపుర విషయమున వాచ్చిన వివరణమును పరిశీలింపుడు.

"రాజనరేంద్రుని రాజధాని యిప్పుడు నిడదవోలు అనియున్న నిరవద్యపురము. అతని స్థిరనివాసము అక్కడనే. అతనికేగాదు, పూర్వచాళుక్యులలో మొదటి చాళుక్యభీముని నుండి వచ్చిన వారలందరును నిరవద్యపురముననే యుండుచున్నట్లు శాసననిదర్శనములున్నవి. కాని వారికి ఆధికారిక రాజధాని వేంగియే! అక్కడనే,

చిత్రరథస్వామి సన్నిధినే పూర్వసాంప్రదాయానుసారము వారి పట్టాపేకములు జరుగుచుండెను. దక్షిణదేశపువారైన కులోత్తుంగుని కుమారులు తమ రాజధానిని జననాథపురమునకు మార్చువరకు వేంగియే వారి రాజధాని. నివాసము నిరవద్యపురము. జననాథపురమును నిరవద్యపురము దగ్గరనే యున్నది.”

అందువలన రాజమహేంద్రవరమును నిర్మించినదెవరో ఖచ్చితముగ చెప్పటకు వీలులేదు. ఇంతవరకు సరియైన నిర్ణయము జరుగలేదు. కీర్తిశేషులు కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యగారు తమ “నన్నయ భట్టారక చరిత్రము”నందు తొల్లి మోక్ష మోక్షాధీశుడగు గౌతమదేవుండు గోదావరీ తీరమందుగల భూమినంతను నాక్రమించెననియు, అతని పుత్రుడగు మహేంద్రదేవుడు రాజమహేంద్రవరమును కట్టించెననియు యీ దేశమున ప్రతీతికలదు’ అని వ్రాసియుండెను. అదియే నిజమైనచో రాజరాజనరేంద్రునకు ఏడెనిమిది వందల సంవత్సరములకు పూర్వమే రాజమహేంద్రవరము నిర్మింపఁబడి యుండవలయును. అంతేగాక కనింగ్ హమ్ గారు తమ భారత భాగోళిక చరిత్రయందుదహరించిన ‘దంతపురము’ రాజమహేంద్రవరమేయని శ్రీయాతగిరి రామనరసింహారావుగారి యభిప్రాయము మూడవ గోదావరీ వంతెనకు దగ్గరలో గోదావరీ తీరమున కనిపించు పెద్ద దిబ్బను త్రవ్విన యీ విషయము బయటపడునని వారి నమ్మకము. అది బుద్ధుని దంతములను భద్రపరచిన బౌద్ధస్థూపమని అనుమానము. త్రవ్వకములు జరిగి పై విషయము తేలిన యెడల రాజమహేంద్రవర చరిత్ర యింకను ఆరేడు వందల సంవత్సరముల వెనుకకు నడచును. కాబట్టి రాజరాజనరేంద్రునకు, రాజమహేంద్రవరమునకు నెట్టి సంబంధమును లేనట్లు స్పష్టమగుచున్నది.

నిరవద్యపురమును కేంద్రముగ చేసికొని దక్కిన వేంగి

సామ్రాజ్యమును పరిపాలించుకొను నాటికి రాజరాజన రేంద్రుని యాస్థానమున సోమేశ్వరుని రాయబారి నారాయణభట్టు ప్రవేశించి యుండెను. అతడు కావించిన సంధిఫలితముగ పూర్వ చాళుక్య, పశ్చిమ చాళుక్య, చోళరాజ్యములమధ్య యుద్ధములు ముగిసి కొంత శాంతి నెలకొన్నది. అట్టి తరుణమున నన్నయ తణుకులో యజ్ఞము గావించి వైదికధర్మ ప్రబోధనా లక్ష్య లక్షీతుడై రాజరాజనరేంద్రుని కోరికను పురస్కరించుకొని, నారాయణభట్టు అండనుంచుకొని ఆంధ్ర మహాభారత నిర్మాణమున కుద్యుక్తుడాయెను. కనుకనే నన్నయ రాజరాజనరేంద్రుని నిరవద్య పురాధీశ్వరుడుగా పేర్కొనెను.

వాస్తవిక మిట్లుండ నవతారికయందు నన్నయ మహాభారత రచనా కాలమునకు రాజరాజనరేంద్రుడు రాజమహేంద్రవరమును పాలించుచుండిన యట్లు స్పష్టముగాకలదు. 'మను మార్గండగు విష్ణు వర్ధనుండు అఖిల జలధి వేలా వలయ వలయిత వసుమతీ వనితా విభూషణంబైన వేంగీదేశంబునకు నాయకరత్నంబునుంబోని రాజమహేంద్ర పురంబునందు మహేంద్ర మహిమతోఁ బరమానందంబున నవరత మహామహీరాజ్య సుఖంబు అనుభవించుచుండె'నని యవతారిక యందున్న విషయము. ఆశ్వాసాద్యంతముల పద్యముల బట్టి మన మూహించిన దానికివి పూర్తి వ్యతిరేకము. ఇందేదియో ఒకటి నన్నయ కృతము కానిదై యుండవలయును. అట్లుకానిది ఆశ్వాసత్రయము కాదు కదా !

దీనిని బట్టి అవతారిక నన్నయ కాలమునగాక ఆ తరువాత ఎప్పుడో వ్రాయబడి యుండవలయును.

“నానా రుచిరార్థ సూక్తి నిధి నన్నయభట్టు...” అని తన్నుదాను పొగడుకొనిన నన్నయ తన వంశమును గురించి ప్రస్తావింపక పోవుటయు అతడా యవతారికను వ్రాయలేదనియే తెలియజెప్పుచున్నది. అంతియేగాక—

“ఆదరణీయ సార వివిధార్థ గతి స్ఫురణంబు గల్గియ
ష్టాదశ పర్వనిర్వహణ సంభృతమై పెనుపొందియుండ నం
దాదిఁ దొడంగి మూఁడు కృతు లాంధ్ర కవిత్వ విశారదుండు వి
ద్యాదయితుం డొనర్చె మహితాత్ముఁడు నన్నయభట్టు
దక్షతన్”

అను తిక్కన సోమయాజి రచనమును బట్టి నన్నయ మూఁడు పర్వములను పూర్తిచేసియే యుండును. ఏదియో అటుల చెప్పినాడని తీసివేయుట యొక సోమయాజి సత్యశీలతను, అవధానమును శంకించి నట్లే కాగలదు. అతని కాలమునకు పూర్తిగ లభించిన నన్నయకృత పర్వత్రయ గ్రంథము ముందు వెనుకలు కారణాంతరమున తదనంతర కాలమున కొంత శిథిలములై యుండవచ్చును. వెనుక భాగమును యెఱ్ఱాప్రెగ్గడ పూరించిన విషయ మెల్లరకును విదితమే. అందుల కాధారములు స్పష్టములు. కాని ముందుభాగమగు అవతారికా భాగము విషయము అస్పష్టము.

నన్నయ భారత భాగమట్లు శిథిలమగుటకు గల కారణములు కొంత చర్చింపవలసి యున్నది. వెనుక భాగము శిథిలమగుటకు కీటక ములు కారణమని కొందరు విమర్శకుల యభిప్రాయము. అట్లు కాద నను కాని యెఱ్ఱన పద్యమందలి ధ్వనిని యాధారముగ జేసికొని యూహించిన పైకారణమున కంటె మిన్నయైన కారణమింకొకటి కలదు. నన్నయ గ్రంథ రచన మాగిపోవుటకును, వ్రాసినది శిథిల మగుటకును గల ముఖ్యకారణ మానాటి మతకలహములై యుండ వచ్చును.

గుణ కర్మలను కాలదన్ని కేవలము పుట్టుకను ఆధారముచేసి కొన్నందువలన నిర్వీర్యమైన వర్ణవ్యవస్థ, దానిపై నిర్మింపబడిన వైదిక సంప్రదాయములు ప్రజాదరణమును గోల్పోవు సమయమున

బౌద్ధ మావిర్భవించినది. కాలగమనమున తిరిగి యందేర్పడిన కలహముల కారణమున జైనము విజృంభించినది. దక్షిణ భారతమున కది పరాయిదివలె కన్పించుట వలన యిచ్చటి వైదిక సంప్రదాయములకు వ్యతిరేకముగ శాక్తియము, వీరశైవములలో తిరుగుబాటు ధోరణులు తలయెత్తినవి ఆ ద్రవేశమెప్పుడు పై మతముల సంఘర్షణములకు రంగభూమియైనది. అట్టి సమయమున వైదిక మార్గాను యాయులైన చాళుక్య ప్రభువుల మిగిలిన మతములను అణచబూనిరి. వైదిక సంప్రదాయ ప్రచారమునకై ఉత్తమ సాహిత్యమును సృష్టింపవలసినదిగ తమ యాస్థాన కవులగు నన్నయాదులను ప్రోత్సహించిరి. ప్రజలను తమకు వ్యతిరేకముగ తయారుచేయుచున్న యితర మతముల ప్రచారకులను, వారి సాహిత్యమును నాశనము చేయించిరి. ఆనాటి పరిస్థితుల కటువంటి తీవ్రచర్యలు తప్పనిసరికానోవు. నూతన రాజ్య నిర్మాణములందును, ఉన్నవాటి నిర్మూలనము నందును మతాధిపతులు ప్రధాన భూమికలను నిర్వహించిన రోజులవి.

చాళుక్య ప్రభువుల పనుపున నన్నయ గావించిన పరమతదమన కాండలో అధికముగ నష్టపోయిన మతము జైనము. అప్పటికి వీరశైవులనుండి తీవ్ర ప్రతిఘటనము నెదుర్కొనుచున్న జైనము నన్నయాదులచేత పూర్తిగ దెబ్బతిన్నది. సామాన్యుల కొరకు వారు నిర్మించిన తెలుగు సాహిత్యము తుడిచిపెట్టుకు పోయినది. వైదికాచారములను హేతువాద దృష్టితో విమర్శించిన వీరశైవాదులకు సహితము దాదాపు యిట్టి గతియే పట్టినది. అవి మొదట హేతువాద దృష్టితో బయలుదేరినప్పటికి రానురాను వానియందు మూర్ఖత్వము బలసినందున ప్రజలుకూడ ఆ మతములను ద్వేషించిరి. అందువలన నన్నయాదుల ప్రయత్నములు కొంతవరకు ఫలించినవి. ఇది యంతయు చరిత్ర చీకటి పుటను తడవిన మనకు లభించు అస్పష్ట సమాచారము.

నన్నయ రచనమున కనిపించు బ్రాహ్మణోత్కర్షయే పై విషయములను మనము నమ్మవలసి వచ్చుటకు గల పెద్ద యాధారము.

ఈ బ్రాహ్మణోత్కర్ష విషయమై రేగిన దుమారమునకు శ్రీయుతులు ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రిగారు సమాధాన మిచ్చుచు 'భూనుతకీర్తి! బ్రాహ్మణుఁడు పుట్టిన తోడనే పుట్టు నుత్తమ జ్ఞానము' అను అమూలకమైన నన్నయ బ్రాహ్మణ ప్రశంసకు అనుశాసనిక పర్వము నుండి ఆధారముచూపి సమర్థించిరి. మారు మూలనుండి తనయుద్దేశమున కనువగు విషయముల నేరుకొనిన నన్నయ అదే యనుశాసనిక పర్వమునుండి బ్రాహ్మణుని నిజతత్త్వమును వివరించు.

“స్వభావః కర్మచ శుభం, యత్ర శూద్రేఽపి తిష్ఠతి ।

విశిష్టస్స ద్విజాత్ రైవ విజ్ఞేయ ఇతిమే మతిః ॥

నమో నిర్ణాఽపి సంస్కారో నశ్రుతం నచసన్తతిః ।

కారణాని ద్వి జత్త్వస్య వృత్తమేవతు కారణమ్ ॥

సర్వోఽయం బ్రాహ్మణో లోకే, వృత్తేన తు విధీయతే !

వృత్తే స్థితస్తు శూద్రోఽపి బ్రాహ్మణత్వం నియచ్ఛతి ॥

బ్రహ్మః స్వభావః సుశ్రోణి సమః సర్వత్ర మే మతిః ।

నిర్గుణం నిర్మలం బ్రహ్మ యత్ర తిష్ఠతి సద్విజః ॥

మున్నగు వివరణములను యెందులకు స్మరింపనట్లు ?

నన్నయ జన్మను ఆధారముగ చేసికొనిన వర్ణవ్యవస్థను సమర్థించుచు వ్రాసిన కావ్యములు అందుకు వ్యతిరేకించు యితర మతముల వారికి బాధాకరములై నవి. అంతియగాక వారిపైనను, వారి వారి సాహిత్యము పైనను నన్నయ గావించిన చెర్జన్యకాండ సహి౯పలేని దైనది. అప్పటి జెనులయు, వీరశైవులయు ప్రతాపములందరెరిగినవియే కదా ! శాసానుగ్రహ సమర్థులగు కొందరి చేతిలో నన్నయ భట్టు కాయువు చెల్లియుండుననినను ఆశ్చర్యపడ నవసరములేదు.

అంతియేకాదు. వారు జరిపిన ప్రతిక్రియలో నన్నయాదులు నిర్మించిన సాహిత్యమంతయు నశించి యుండును. రాజరక్షణ ముండుట వలన, ఆంధ్ర మహాభారత భాగమైనను ఒక ప్రతి మిగిలినది. అదియైనను పై ఘర్షణముల ఫలితముగ భద్రముగ నుండుటకు వీలులేదు. శత్రువులచేత గావచ్చును, శత్రువులనుండి రక్షించు ప్రయత్నములందు అతి భద్రముగ దాచుట వలన కొన్ని సంవత్సరముల తరబడి కదపకుండ యుంచినందున పురుగుల ప్రభావము కావచ్చును - మొత్తము మీద ఆద్యంతములు దెబ్బతిన్నవి. రాజాదరణము బ్రాహ్మణ పక్షమందుండుట వలన జీర్ణవైదిక ధర్మరక్షా దీక్షితులగు బ్రాహ్మణులు తమ సాహిత్యము కొంత శిథిలమైనను పునర్నిర్మించుకొన గలిగిరి. నష్ట సాహిత్యులగు యితర మతములవారు కొందఱు కాలగమనమున తేరమరుగైరి. కొలదిమంది ప్రజలమధ్య కొంతకాలము జీవించియున్నప్పటికి చరిత్ర వారిని గమనింపలేదు. క్రమక్రమాభివృద్ధి నందిన బ్రాహ్మణ పక్షపాత ఫలితముగ జీర్ణమైన నన్నయ కృత మహాభారత భాగము పునరుద్ధరింపబడినది. బ్రాహ్మణేతరుల గ్రంథములనగ ద్రొక్కబడినవి. నన్నయ ఆదికవియైనాడు.

చరిత్రమున కందినంతవరకు నన్నయకు ముందున్న కవి నన్నెచోడుడు. కాగా అతడు, ఆతని గ్రంథము కుమారసంభవము మొన్న మొన్నటి వరకును వెలుగు చూడలేక పోయినది అందుకు. కారణము అతడు బ్రాహ్మణేతరుడగుటయే. మల్లియరేచన బ్రాహ్మణావతారమెత్తినందున కొంతవఱకు నిలబడ గలిగినాడు. కుమ్మరి మొల్ల: చామకూర మొకటకవి మున్నగు బ్రాహ్మణేతరు లెంతటి గడ్డు పరిస్థితుల నెదుర్కొనిరో మనకు తెలిసిన విషయమే.

శ్రీశ్రీకి ముందున్న దంతయు అంధకారమేనని ఒక మహానీయుడు నుడివినట్లు నన్నయకు పూర్వమసలు తెలుగున సాహిత్యమే

లేదని వాక్కుచు ప్రిబుద్ధులు కలరు. కాని విజ్ఞులట్లు భావింపరు. ప్రముఖ భాషాశాస్త్రజ్ఞులు, చరిత్రకారులునై న ఎన్. కె. ఛటర్జీగారు యీ విషయమును ప్రస్తావించుచూ సింధులోయ నాగరికతకు సరిసమానమైన తుంగభద్రలోయ నాగరికతను కలిగిన తెలుగుజాతి నిన్న మొన్నటి నన్నయ తెలుగున దేవభాషను మేళవించి కవిత్వము చెప్ప వలకును తన స్వంత సాహిత్యమును నిర్మించుకొనలేదనుట హాస్యాస్పదమనిరి. తెలుగు సాహిత్య చరిత్రమును రచించిన జి. వి. సీతాపతిగారు సహితము తెలుగుదేశమున నన్నయకు ముందు జైనులు కొన్ని గ్రంథములు రచించిరనియును, వారితోపాటు వారిగ్రంథములు నాశనము చేయబడిన వనియును, వాటి సహాయసంపత్తులు లేనిదే నన్నయ ఒక్కసారిగ అంతటిమహాకవి కాగలిగెడివాడు కాదనియును వ్రాసియుండిరి. ఎట్టన తన నృసింహపురాణమున నన్నయకుముందున్న సాహిత్యమును సూచనప్రాయముగ తెలియజేసెను. నన్నెచోడుడు తనకు ముందుగల సాహిత్యమును మిక్కిలి దక్షతతో విమర్శించి యుండెను.

కాబట్టి నన్నయను ఆదికవిని చేయుట, బ్రాహ్మణాధిక్యమును కాపాడుట, జ్యేష్ఠభాగమును పూరించుట యను నీమూడు ముఖ్య ప్రయోజనముల నాశించియే భారతావతారిక మార్చబడినదని నా యభిప్రాయము.

ఇంతటి వివాదాస్పదమైన ఆంధ్ర మహా భారతావతారికను మార్చి, లేక కల్పించి వ్రాసిన వారెవరై యుందురనునది కూడ పరిశీలింప వలసిన విషయమే. తద్రచనయకా వర్ణించుటెరిగినవాడు కనుక యెట్టిన మొదటిముద్దాయి. అవతారికయందు కాన్పించు నన్నయశైలి యీ యనుమానమునకు బలము నిచ్చుచున్నది. కాని పూరణమునకు వెనుకనున్న యెట్టాప్రెగ్గడను గుఱించిన వర్ణనము

కూడా ప్రథమపురుషయందే కలదు. ఇది యొక విధముగ పై విషయమును బలపరచుచున్నది. నా యుద్దేశమున పూరించినకవి తనను గుఱించి చెప్పకొనుటకు యిష్టపడక మిన్నకుండ వ్రాయసవాడో, లేక యీ విషయ మెఱింగిన తరువాతివారో యెఱ్ఱనను వర్ణించి తద్విషయమును చెప్పియుండవచ్చును. అతడే అవతారిక విషయమున కూడ కొంత పరిశ్రమించి యుండనగును. కాని, అవతారికయందు విష్ణు పరమేశ్వరులమ వర్ణించవలసినయెడల యుపయోగింపబడిన 'హరిహర' శబ్దము తిక్కనను జ్ఞప్తికి తెచ్చుచున్నది. ఏదియేమైనను యీ విషయము యిదమిత్థమని తేల్చి వీలుగానిది. అందుకు ప్రత్యేక పరిశోధన మవసరము.

ఇక పోగా యెంతటి మహాకవియైనను, అందులో అతడాదికవియైనచో తన నూతన ప్రయోగము విషయమున తీవ్ర ప్రతిజ్ఞలు చేయడు. అది వాచాలత్వమగును. కాళిదాసంతటివాడు విజ్ఞులగు పాఠకులు మెచ్చునంతవరకు తన ప్రయోగము సాధువని భావింపనను అభిప్రాయమును వెలిబుచ్చియున్నాడు. అట్టియెడ ఆంధ్ర మహాభారతావతారికను నన్నయ స్వయముగ వ్రాసియుండెనని నమ్మవచ్చునా? అట్లు నమ్మినచో నందలి నన్నయను గుఱించిన విశేషణములు రాజరాజనరేంద్రున కుపయోగింపబడిన విశేషణములతో కలిసిపోవునే!

కృతిభర్త యెడల యవతారిక యందుపయోగింప బడిన విశేషణము లెంతవరకు సమర్థనీయములో రాజరాజ నరేంద్రుని చరిత్రము జూడ తెలియుచున్నది. అఖిల జలధి వేలా వలయ వలయిత వసుమతీ వనితా విభూషణంబా వేంగీదేశము! నిజభుజ విక్రమ విరాజితారాతి రాజనివహుండా రాజరాజ నరేంద్రుడు! నానా రుచిరార్థ సూక్తి నిధి యనునదియు నిట్టిదేనా? నిత్య సత్య వచను డిట్టి యుద్ధములను వర్ణింప గలడా?

కాబట్టి మంగళ శ్లోకము, మరికొన్ని నన్నయభట్టు యభిప్రాయములు వ్యక్తములగు కొన్ని పద్యములు మినహాయించి మిగిలిన యవతారిక యంతయును నన్నయకు తరువాయి వ్రాయసగాండ్రొ, లేక మరెవరో వ్రాసి యుండవలయును, ఇంకను యీ విషయమై విజ్ఞులగు విమర్శకులు నన్నయ మీద తమకున్న భక్తిని కొంత ప్రక్కకు నెట్టి చారిత్రక, హేతువాద దృష్టులతో పరామర్శింతురుగాక !

చూచిన గ్రంథములు —

1. వ్యాస భారతము నన్నయ పరిష్కారము — డా. జొన్నలగడ్డ
మృత్యుంజయరావు
2. నన్నయ - శ్రీ సారంగు లక్ష్మీనరసింహారావు
3. నన్నయ భట్టారక చరిత్రము - శ్రీ కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్య
4. నన్నచోడుని కుమారసంభవము వ్రాచిన కావ్యము -
డా. కొర్లపాటి శ్రీరామమూర్తి
5. హిస్టరీ ఆఫ్ తెలుగు లిటరేచర్ - శ్రీ జి. వి. సీతాపతి
6. ద్వితీయ తెలుగు మహాసభల ప్రత్యేక సంచిక.

ఆం ధవాజ్మయ వికాస తత్త్వము -

ఆం ధభారత కావ్యోత్పత్తి

శ్రీ కందుకూరి ఈశ్వరదత్తు

ఏ మానవుడైనను దన స్వీయ చరిత్రను వ్రాయబూనుకొని నచోఁ దన కష్టసుఖముల, కలిమిలేముల, గుణావగుణముల నెట్లు పూసఁ గ్రుచ్చినట్లు వక్కాణించునో, యారీతినే సారస్వతమును ఆయాముగముల రాజకీయ పరిస్థితుల, మతావలంబనముల, సాంఘిక చారముల, మానవ మనో వృత్తుల నన్నిటిని బరిస్ఫుటము గావించును. ఆ యా కాలముల సారస్వతము ఆయా కాలముల స్వీయ చరిత్రమని మా మనవి.

ఒక జాతి వాజ్మయ స్వరూప పరిణామ తత్త్వనిరూపమున కాదేశజుల రాజకీయమత సాంఘికార్థిక పరిస్థితులను నాగరికాభివృద్ధిని, కావ్యనిర్మాణ సమయములను జక్కగా పరిశీలింపవలెను. అట్టి స్థితిగతు లెప్పు డొకరీతిగా నుండనేరవు.

కృతికి విచ్ఛేదములేదు

సామ్రాజ్యములు సమసిపోవచ్చును. మత నిర్మూలనము సం స్కర్తలు గావింపవచ్చును. సాంఘిక విప్లవములు సంభవింపవచ్చును. కాని కవి లేఖనికడ్డులేదు. కవియుఁ గృతియుఁ గల్పాంతము వఱకు నివసించువారె. ఈ విషయమై పిన వీరభద్రకవి జైమినీ భారతము ప్రథమాశ్వాసములో మనోహరముగా నిట్లభివర్ణించెను.

ఉ. “ఆదట సప్త సంతతులయందును నొక్కొక కాలమందు వి

చ్ఛేదము గల్గు నాటికిఁ జెప్ప విపర్యయ మేయుగంబున

నేడు కవిత్వసంతతికి నిక్కము తత్కవితా విలాసముల్

జాదులు నిష్టదైవము ప్రసాదము నౌ హరికీర్తనంబునన్”

ఇంకోక విశేషము : ఒక మానవుని రూపశీలములు తన జాతి కులమతముల ననుసరించియు, విద్యను ఒట్టియునుగాక, అన్యజాతి మత కుల సంస్కరముల వల్లను, మనము నిర్ణయింపవలసియున్నది.

అట్లే దేశము యొక్క సారస్వతము ఆ దేశ చరిత్ర ననుసరించియేగాక, విషయానంతర దేశ సంస్కరముచే గల్గిన మంచిచెడ్డల నాశ్రయించి యుండును.

పై కారణముల నాదర్శముగ నుంచుకొని ప్రథమకావ్యమైన భారతోత్పత్తికి గారణములైన పరిస్థితులను సమగ్రముగా బరిశీలింతుము. ఆ కాలము నాటి రాజకీయ మత సాంఘిక పరిస్థితులేమి ?

కృతికర్త నన్నయ, కృతిభర్త చాళుక్య భూపాలుడైన రాజరాజు. ఆంధ్ర రాజ్యలక్ష్మీ పూర్వ చాళుక్య రాజేంద్రుల భుజముల నాశ్రయించి యుండెను. క్రీ. శ. 973 సంవత్సర ప్రాంతముల రెండవ అమ్మరాజు విజయాదిత్యుని తోసిరాజని, బాదప మహారాజు వేంగీ రాజ్యము నాక్రమించుకొని, యిరువది రెండేండ్లు పరిపాలించెను. అమ్మరాజు సోదరుడైన దానార్ణవుడు బాదపుని కడనుండి వేంగీ రాజ్యమునై వసము జేసికొనఁ బ్రయత్నించెను. గాని విఫల మనోరథుడయ్యెను. దానార్ణవున కిరువురు నందనులు. అందు ప్రథముడు మొదటి శక్తివర్మ, రెండవవాడు విమలాదిత్యుడు. శక్తివర్మ పశ్చిమ చాళుక్య సృపాలుడైన తైలపదేవుని కుమారుడగు సత్యాశ్రయుని సహాయముతో నిజదేశముపై క్రీ.శ. 999 సంవత్సర ప్రాంతముల దండు వెడలి, బాదపుని సంహరించి స్వరాజ్యమును దన భుజబలదర్పముచే సంపాదించుకొనెను. కాని శక్తివర్మ(కు) కష్ట పరంపరకోర్చి సంపాదించుకొనిన పై తృక రాజ్యమును నిలువఁ బెట్టుకొనుటకుఁ దలప్రాణము తోడకు వచ్చెను. సామంత నాయకులు రాజద్రోహులై చెలరేగుటచే శక్తివర్మ తన దండనాయకుడైన దాడి

భీముని సహాయముతో విష్ణవకారుల నణచివైచి దేశ మరాజకము గాకుండఁగ నిలిపెను. శక్తివర్మ పుత్రహీనుడై క్రీ. శ. 1011 సంవత్సర పాగ్గింతముల స్వర్ణిస్థుఁడు కాఁగా నతని సోదరుడైన విమలాదిత్యుఁడు రాజ్యరూఢుడయ్యెను.

ఈ విమలాదిత్యుడే భారత కృతిపతియైన రాజరాజు తండ్రి. ఇతఁడు తన మంత్రి శిఖామణియైన వజ్రప్రెగ్గడ సహాయముతో రాజ్యమునందు శాంతి నెలకొల్పి దేశమును బదునొకండేండ్లు పరిపాలించెను. ఇతఁడు ముమ్మడి భీమ బిరుదాంకుఁడు. మొదట శైవమతావలంబకుఁడు. తర్వాత జైనమతమును స్వీకరించెను. ఈతని భార్య చామెకాంబ జైనమతస్థురాలు. ఆ కామెను విశాఖపట్టణములోని రామతీర్థము జైనమత నిలయము. ఇచట విమలాదిత్యుని జైనగురువైన త్రైలోక్య యోగి సిద్ధాంతదేవుఁ డధివసించుచుండెను. ఆ జైన మతమునకు మహారాజు యాత్రగావించి, ఆ మతమునకు భూరిదానములఁ జేసెను. విమలాదిత్యుఁడు రాజరాజుచోడుని కుమార్తెయైన కుందమాంబను బెండ్లాడెను. విమలాదిత్యుఁడు క్రీ. శ. 1022 సంవత్సరమునఁ గీర్తిశేషుఁ డయ్యెను.

తండ్రి మరణానంతరము రాజరాజు సింహాసనస్థుఁ డయ్యెను. ఇతఁడు విమలాదిత్యునకు కుందమాంబ యందు జనించిన సుతుఁడు. విమలాదిత్యుని రాజ్యారంభమునకే పూర్వచాఖ్యుల కష్టములు గట్టెక్కినను. చోళులతో సంబంధ బాంధవ్యములు గలసెను. రాజ్యమునందు శాంతి నెలకొల్పిఁ బడుటచే ప్రజల సౌఖ్యమును గాంచుచుండిరి. రాజరాజు తన మేనమామయగు రాజేంద్రచోడుని కుమార్తెయగు అమ్మంగదేవిని వివాహమాడెను. చోళ చాళుక్య బాంధవ్యము వలన పూర్వ చాళుక్య రాజ్యమునకు దక్షిణదిశ నుండి యే మాత్రము నొత్తిడి లేకపోవుటయేగాక చోళమైత్రి పూర్వచాళుక్య రాజ్య

ప్రశాంతికి కారణభూత మగుచుండెను. ఆ కాలముననే తూర్పు గాంగవంశజుడగు వజ్రహస్తుఁడు పూర్వచాళుక్య రాజ్యమున కుత్తరమున నున్న కళింగరాజ్యమును బహుసమర్థుడై పాలించుచుండెను.

బ్రాహ్మణ మతోద్ధారణము

రాజరాజు పూర్వచాళుక్య నృపశిఖామణి. ఈ పూర్వ చాళుక్యుల మతమేది? ఆ కాలమున నాంధ్రదేశమునఁ బ్రబలియుండిన మతమేది? ఆంధ్రదేశము జైన బౌద్ధముల కాలవాలమై, బౌద్ధమతాలయములతోను, జైన మతములతోను నిండి యుండెను. ఆంధ్రదేశమున అమరావతి, విజయవాటిక, రామతీర్థము, ఈ మతములకు కేంద్రస్థానములు. పూర్వచాళుక్య నృపాలురు జైన మతావలంబులై, జైన గురువుల నాదరించి, జైన మతములకు దానముల గావించి జైన మతోద్ధారకులైరి. విమలాదిత్యుని జైనమతాభిమాన మిదివఱకే తెలిపియుంటిమి. పూర్వ చాళుక్య రాజ్యారంభమున బౌద్ధ జైన మత ప్రాబల్యముచే నార్యమతము క్షీణించి, వైదికమతము ఆంధ్రభూమండలమున నంతరించిపోవు స్థితికి వచ్చెను. అట్టితఱి కుమారిలభట్టు జైనమత విజృంభణము నణచి వేసి వైదికమతోద్ధరణమును గావించెను. రాజరాజు కాలము నాటికి తెలుఁగుదేశమున వైదికమతము వ్యాప్తి చెందెను. చాళుక్యులు మొదటి నుండియు బ్రాహ్మణ భక్తులుగ నుండిరి. వీరి శాసనములలో పరమ మహేశ్వరుల మనియు, పరమ భట్టారకుల మనియు, బ్రహ్మణ్యుల మనియు వీరు చెప్పుకొనిరి. ఈ పరమ బ్రహ్మణ్య బిరుదము పూర్వచాళుక్య నృపాలురగు విష్ణువర్ధన విజయాదిత్య శక్తివర్మ విమలాదిత్య రాజరాజులకుఁ గలదు.

— రాజరాజు బ్రాహ్మణ మతాభిమానము —

నన్నయభట్టు రాజరాజునుగూర్చి యొనర్చిన సంబోధనబిరుదావళిలో నీ రాజును బ్రాహ్మణ మతాభిమానము నెఱుంగనగును.

క. విమలాదిత్య తనూజుఁడు

విమల విచారుఁడుఁ గుమార విద్యాధరుఁడు

త్తమ చాళుక్యుఁడు వివిధా

గమ విహిత శ్రముఁడు తుహినకరుఁ డురుకాంతిన్

సీ.

బలిమిసీయని భూమివలయ పతుల

నుక్కడఁ గించుచు దిక్కుల దనయాజ్ఞ

వెలిగించుచు విప్రకులము నెల్ల

బ్రోచుచు శరణన్న : గాచుచు భీతుల

నగ్రజన్ములకు ననుగ్రహమున

ఆ. జారు తరాగ్రహారము లిచ్చుచు

దేవభోగముల మహా విభూతిఁ

దనరుఁజేయు చిట్లు మను మార్గుడగు విష్ణు

వర్ధనుండు వంశ వర్ధనుఁడు.

మ. “ఇవియేనున్ సతతంబు నాయెడఁ గరం బిష్టంబులైయుండుఁ బా
యపు భూదేవ కులాభితర్పణ మహీయః ప్రీతియున్ భారత
శ్రవణాసక్తియుఁ భారతీపతి పదాబ్జ ధ్యాన పూజా మహా
త్సవమున్ సంతత దానశీలతయు శశ్వత్సాధు సాంగత్యమున్”

క. ఆది క్షతచరిత్ర ధ

రాదేవాశీః పరంపరా వర్ధిత ని

త్యోదయ సత్యోదిత విమ

లాదిత్య తనూజ విక్రమాదిత నిభా !

క. శ్రీనాథమూర్తి విబుధ ని

ధాన మహాదాన తర్పిత ద్విజవర వే

గీ నాథ పార్థ నిభ యభి

మాన మహార్ణవ, మహేంద్ర మహిమాతి శయా !

వర్ణాశ్రమోద్ధరణము.

అట్టి బ్రాహ్మణ ప్రియుఁడును, బ్రాహ్మణ మతాభిమానియు, వర్ణాశ్రమోద్ధారణ తత్పరుఁడౌటకు లేశమైనను సందేహము లేదు గదా? అందువల్లనే రాజరాజిట్లభివర్ణింపఁబడెను.

ఉ. ఆశ్రిత పోషణంబున ననంత విలాసమునన్ మనీషివి

ద్యాశ్రమ తత్వ విత్వమున దానగుణాభిరతిన్ సమస్త వ

ర్ణాశ్రమ ధర్మరక్షణ మహామహిమన్ మహినొప్ప సర్వలో

కాశ్రయుఁడాది రాజనిభుఁ డత్యకలంక చరిత్ర సంపదన్.

భారత కావ్యోత్పత్తి క్రమము

వైదిక మతోద్ధరణమును, వర్ణాశ్రమ ధర్మపరిరక్షణము కెట్లు ప్రవర్థమానములగును? జైనమత ప్రవిష్టులగు ప్రజలకు ప్రబోధ మెట్లుదయించును? ఆ కాలమున జైనమతాచార్యులు ప్రాకృత భాషలో ప్రజలకు మతమును బోధించుచుండిరి. అన్యమత మన్యభాష యందు బోధించినచో మతవ్యాప్తి కొనసాగుటెట్లు? ఈ మత ప్రచారము నరికట్టు, ప్రతిఘటించు మార్గము రాజరాజు గ్రహించెను. స్వమతమును స్వభాషయందే బోధింపవలెను. రాజరాజు అభిమతము భారతాంధ్రీకరణ మూలముననే యగును. ఏలనన - భారతప్రశస్తి నన్నయభట్టు వర్ణించిన విధమును జూడుడు.

“వేదవ్యాసుండు నిజతపోమహాత్వంబునంజేసి బ్రహ్మచేత ననుజ్ఞాతుండై, యష్టాదశపురాణంబులను, జతుర్వేద వేదాంతాభిప్రాయంబులును, జతుర్వర్గానుబంధ బంధుర కథేతిహాసంబులును, జతుర్వర్గమహర్షి! రాజవంశచరితంబులును, జతుర్వర్ణాశ్రమ ధర్మక్రియంబులును, జతుర్ముఖ ప్రముఖ నిఖిల సుర ముని గణ పూజతుండైన శ్రీకృష్ణుని మహాత్వంబును, పాండవాది భారతవీరుల మహాగుణంబులును, దన విమలజ్ఞాన మయంబైన వాగ్దర్పణంబునందేర్పడ వెలుగుచుండ,

సీ. ధర్మ తత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని

యథ్యాత్మ విదులు వేదాంతమనియు

నీతి విచక్షణుల్ నీతి శాస్త్రంబని

కవి వృషభులు మహాకావ్యమనియు

లాక్షణికులు సర్వలక్ష్య సంగ్రహమని

యైతిహాసికు లితిహాసమనియు

బరమ పౌరాణికుల్ బహుపురాణ సము

చ్ఛయంబని మహి గొనియాడుచుండ

ఆ. వివిధ వేద తత్త్వవేది, వేద వ్యాసుఁ

డాది ముని, పరాశరాత్మజుండు

విష్ణు సన్నిభుండు విశ్వజనీనమై

పరఁగుచుండఁజేసె భారతంబు॥

అట్టి భారతాంధ్రీకరణమె రాజరాజు మనోభీష్ట మీదేర్చెను. అదియునుఁగాక భారతశ్రవణాసక్తి విలాసుఁడు మన రాజరాజు.

చ. “విమలమతిం బురాణములు వింటి ననేకము లర్థధర్మశా
స్త్రముల తెఱంగెఁగితి నుదాత్త రసాన్విత కావ్యనాటక
క్రమముల పెక్కుచూచితి జగత్పరిపూజ్యములైన యీశ్వరా
గమములయందు నిల్పితిఁ బ్రకాశముగా హృదయంబు భక్తితోన్”

వ. అయినను నాకు ననవరతంబును శ్రీ మహాభారతము నందలి
యభిప్రాయంబు విన నభిలాష పెద్దయై యుండు.

మ. ఇవియేనున్ సతతంబు నాయెడఁ గరం బిష్టంబులై యుండుఁ, బా
యపు భూదేవ కులాభితర్పణ మహీయః ప్రీతియున్ భారత
శ్రవణాసక్తియుఁ బార్వతీ పదాబ్జధ్యానపూజ మహా
త్సవమున్ సంతత దానశీలతయు శశ్వత్సాధు సాంగత్యమున్.

చ. అమల సువర్ణ శృంగ ఖురమై కపిలంబగు గోశతంబు ను
త్తమ బహువేద విప్రులకు దానముచేసినఁ దత్ఫలంబు త
థ్యమ సమకూరు భారతకథా శ్రవణాభిరతిన్ మదీయ చి
త్తము ననిశంబు భారత కథా శ్రవణ ప్రవణంబు గావునన్.

వంశకర్తల మహిమాతిశయము

రాజరాజనరేంద్రుని తండ్రియగు విమలాదిత్యునకుఁ బూర్వులు
వేంగీ మండలమును బాలించిన ప్రాకృత్యకృత్య ప్రభువు లెవ్వరును
దాము శీతాంశు వంశీయులమని పేర్కొనకున్నను, విమలాదిత్యుని
నుండి పూర్వ చాళుక్య నరపతులు తమ శాసనములందు చంద్రవంశ
జులమని వ్రాయించుకొనిరి. “మధ్యవైష్ణవునకు నామములుపెద్ద”యను
నట్లు ఈనూతన సాంప్రదాయమును నిలువఁ బెట్టుకొనఁ దలచిన వీరికి
తద్వంశకర్తలును, చంద్రవంశోద్భవులునగు పాండుభూపతుల యుదం
తము నెఱిగించు భారతము గౌరవ భాజనమయ్యెను. అందుచేఁ
గాబోలుఁ రాజరాజు నన్నయభట్టు నుద్దేశించి యిట్లుపలికెను.

చ. హిమకరుఁడొట్టి పూరు భరతేశ కురుప్రభు పాండుభూపతుల్
క్రమమున వంశకర్తలనఁగా మహినొప్పిన యస్మదీయ వం
శమునఁ బ్రసిద్ధులై విమల సద్గుణ శోభితులైన పాండవో
త్తముల చరిత్ర నాకు సతతంబు వినంగ నభీష్ట మెంతయున్.

అట్టి భారతాంధీకరణము శుభ్రాంశు వంశోద్గత చాళుక్యుల
సంజాతుడైన నరపతికి హర్ష దాయకముగదా !

ఆకాలమున భారతపురాణ ప్రశస్తి

శ్వశురగృహభిమాన మాదిమూర్తులగు త్రిమూర్తులకే యుండె
ననఁగా నామాన్యులగు మానవుల కుండె నన్నచో నబ్బురమేల ?
శంకరుఁడు హిమాలయమున వసించెను. విష్ణుమూర్తి పాలసముద్ర
మున నిల్లు కట్టుకొనెను. చాళుక్యనరేంద్రులు చోళభూపాలురతో
బాంధవ్యమును గల్పుకొన్న తర్వాత చాళుక్యులకు అత్తయింటి
వారనిన గౌరవము మెండయ్యెను. విమలాదిత్యుఁడు కుండవాంబను

వివాహమాడి, తన కుమారుడును, భారత కృతిపతియైన రాజ రాజునకు మామగారైన రాజరాజు పేరిడెను. రాజరాజు తన మేన మామయైన రాజేంద్రచోడుని కుమార్తెను పరిణయమై, తన కుమారు నకు మాతామహుడైన రాజేంద్రచోడుని నామమిడెను. రాజరాజు నకు మేనమామల సాంప్రదాయమబ్బెను. అతని కాలమున చోళ మండలమున నుండెడి వేదపాఠశాలలో మహాభారతమొక పఠనీయ గ్రంథముగ నుండెడిదట. అదియుఁగాక చాళుక్యాన్వయమైన మహా భారత, గ్రంథమునం దధికాదరణము కలవారైనట్లు చరిత్రవల్ల తెలియుచున్నది. తల్లియగు అమ్మంగదేవికి భారతకథా శ్రవణమనిన నిష్టమై యుండనోపు. ఆపై పుట్టినింటివారి రాజ్యమున నభిమానింప బడిన గ్రంథరాజమగుటచే - అరవ సంపర్కమువల్ల రాజరాజు మాతృభాషను మఱచిపోక మాతృదేశోద్ధారకుడై, ఆంధ్ర సారస్వతా భ్యుదయమునకుఁ గారణభూతుడయ్యెను. మన మెల్లరము ధన్యులము ఎందులకా? ద్రావిడ సంపర్కముచే వెతనొందుచున్న యిప్పటి తెలుఁగువారికి తెలియదా?

ప్రజల మనోభీష్టము

సంస్కృత మహాభారతమును జదివి బోధపఱచు కొనలేని సామాన్య జనులకు మాతృభాషయైన యాంధ్రము నందా మహా కావ్యము నన్నయ తిక్కనలు తెనుఁగుజేసి, ప్రజలను గృతార్థులఁ గావించిరని మడికి సింగన్నయ, నెఱ్ఱాప్రెగ్గడయు వ్రాసిరి.

ఉ. భారతవేదవాక్యరసభారము లజ్ఞు లెఱుంగలేక ని

స్సార మనస్కులై తిరుగుచందముఁ జూచి తెనుఁగుబాస బెం
పార రచించి యందఱుఁ గృతార్థులఁజేసిన పుణ్యమూర్తులన్
సారమతిన్ భజింతు ననిశంబును నన్నయ తిక్కనాదులన్.

ఉ. భాసుర భారతార్థముల భంగుల నిక్కమెఱుంగ నేరమిన్
గాసట బీసట చదివి గాథల త్రవ్వు తెనుంగు వారికిన్

వ్యాసముని ప్రణీత పరమార్థము తెల్లగజేసినట్టి య
జ్ఞాన కల్పలన్ దలఃతు నార్యుల నన్నయ తిక్కనార్యులన్.

చాళుక్య నృపాలుర కావ్యగీతి ప్రియత్వము

రాజరాజునకుఁ బూర్వము వేంగీదేశమును బాలించిన చాళుక్య
మును జాధీశుల తమ శాసనములందు విద్యా కల్పతరులనియు, కవి
గాయక కల్పతరులనియు వక్కాణింపఁబడిరి. నన్నయభట్టు రాజనరేం
దుని విద్యాపోషకత్వమును, వైశద్యమును వివిధరీతుల వర్ణించెను.

క. “శ్రీ వనితా వల్లభ వే
గీ విషయాధీశ కావ్య గీతి ప్రియ నా
నా వని నాథ కిరీట త
టీ విలస ద్రత్న సంఘటిత పద కమలా!”

క. “రాజమహేంద్ర కవీంద్ర స
మాజ సురత్నాజ రాజమార్తాండ ధరి
త్రీ జననుత చారిత్ర వి
రాజిత గుణ రత్న రాజరాజనరేంద్రదా!”

అన్య భాషలలో భారతానువాదము

సంస్కృత భారతము ఇది వఱకె కన్నడభాషలో భాషాంతరీక
రింపబడెను. రాజనరేంద్రునకుఁ బూర్వము వేంగీమండల నాయకుఁడగు
అరికేసరినృపాలుఁడు విక్రమాద్వైప విజయమునుపేర కన్నడ భారత
గ్రంథమును గృతి నందెను. తత్కృతి కర్త యరికేసరి సేనానియగు
పంపాక యనువాడు ఈ విషయమెఱింగిన వాఁడగుటచే గాఁబోలు.

క. “బహుభాషల బహువిధముల
బహుజనముల వలన వినుచు భారతబద్ధ
స్పృహలులగు వారికి నెప్పుడు
బహు యాగంబుల ఫలంబు పరమార్థ మగున్ ”

అని రాజరాజు మహాభారతమున వక్కాణించెను.

పైని వివరింపఁబడిన కారణముల ననుసరించి ఆంధ్రమహాజను
లకు ప్రథమాంధ్ర కావ్యమైన మహాభారతము లభించెను.

నన్నయ అవతారిక

శ్రీ నండురి బంగారయ్య

భారతమను దివ్యనదిని ఆంధ్రభూమిని బ్రవహింపజేయుటకు సంకల్పించి తపించిన భగీరథుడు రాజరాజు. దానిని జటాజూటము నందు దాల్చిన కవిధూర్జటి నన్నయ. భారతముఖమున కస్తూరి తిలకమువలెనలరు నతని యవతారిక గంగావతరణమువలె నతి పవిత్రమయినది. మనోహర మయినది. ఎన్ని సారులు చదివినను ఇంకను చదువవలెననియే యుండును. నైసర్గికములయిన గమన భంగిమములతో చదువరుల హృదయములలో నమృతబిందువులుచిందు నన్నయ కవితామతల్లి ప్రథమమూర్తి యిందు బ్రత్యక్షమగుచున్నది.

రాజరాజును గూర్చియు ఇతర సమకాలికకవులను గూర్చియు ఆనాటి సాంస్కృతిక జీవనముగూర్చియు తన్ను గూర్చియు భారతాంధ్రీకరణమున తానుచేసికొన్న ప్రతిజ్ఞనుగూర్చియు నన్నయ రచించిన ధ్వనిప్రధానములగు చిత్రణములీ యవతారికయందున్నవి. పైవిషయములన్నియు మనకు మిక్కిలి యభిమానాస్పదములగుటచే వానిని గూర్చి ఎంత తెలిసికొన్నను తనివిదీరని యాసక్తి మనకుండుట సహజము. కాని మనయాసక్తి పూర్ణముగ కృతార్థమగు భాగ్యము చరిత్ర పరిశోధకు లెంతకృషిచేసినను నేటికిగూడ పట్టలేదు. అయితే మన నోరూరింపజాలిన గోరుముద్దలు కొన్ని యిందుండుటచే నవికూడ ఈ యవతారికయందము నినుమడింప జేయుచున్నవి.

నన్నయకవితాకుమారిచే స్వయంవరమున పూలదండ వేయించుకొన్న రాజరాజు ఎంతటి లోకోత్తరపురుషుడో ఈనాడు నిర్ణయించుకొనుట కష్టసాధ్యము; కాని ఒక్కటిమాత్రము స్పష్టముగా

గోచరించుచున్నది. శరీరలావణ్యము భుజవిక్రమము మున్నగు స్థూల గుణములు మాత్రమేగాక ఆత్మనలరింపజాలిన శీలసౌందర్యముకూడ ఆతని నాశ్రయించెననుటకు నిత్యసత్యవచనుడగు నన్నయ వర్ణనములే ప్రధాన సాక్ష్యములు.

ఆశ్రితపోషణంబున ననంతవిలాసమునన్ మనీషి వి

ద్యాశ్రమ తత్త్వవిత్త్వమున దానగుణాభిరతిన్ సమస్త వ

ర్ణాశ్రమధర్మరక్షణ మహామహీమన్ మహినొప్ప సర్వ లో

కాశ్రయు డాదిరాజనిభు డత్యకలంక చరిత్రసంపదన్

మంగళశ్లోకము ముగిసినవెంటనే రాజరాజు గుణవర్ణనమునే ప్రారంభించుటలో తను పోషించుప్రభువు మనస్సు సంతోషపెట్టవలె నను నాశ్రితలక్షణమే ప్రత్యక్షమగుటలేదు. భారత 'పాండవోత్థముల చరిత్ర' గావున దానికి తిలకాయమానముగ వారివంశమునకే చెందిన రాజరాజును వర్ణించుటలో నన్నయ యాచిత్యమును నిర్వహించుకొను కొన్నాడు. రాజరాజు నిజముగ పాండవ వంశాంకుర మగునా కదా యను ప్రశ్నతో మనకిచ్చటపనిలేదు. అట్టి విశ్వాసము రాజరాజుకు నన్నయకుగూడ నున్నదనుసంతవలకే ప్రసక్తి.

ఒకవిధముగ జూచినచో నన్నయకంటెను రాజరాజే మనకారా ధ్యుడేమో యనిపించును. ఆనాడు రాజరాజునాస్థానమున మహాకవులకు కొడువలేదు. అతనిసభను వర్ణించుచు నవతారికలో “మృదు మధుర రసభావభాసుర నవార్థవచనరచనా విశారదులయిన” మహాకవులుండిరని పేర్కొనుటయేగాక రాజరాజును సంబోధించు పద్యములో నొకదానిలో “రాజమ హేంద్ర కవీంద్రసమాజ సురత్మాజ” యను విశేషణమును నన్నయ యుపయోగించినాడు. ఇట్లే తన గద్యలో “శ్రీ సకల సుకవిజనవినుత” యను విశేషణము నుపయోగించుకొన్నాడు. వీనినన్నిటినిబట్టి ఆనాడు మహాకవులెందరో యుండి

రనుట స్పష్టము. శాసనములనుబట్టికూడ భీమనభట్టు బేతనభట్టు
నారాయణభట్టు మున్నగు మహాకవులకు రాజరాజు నాస్థానము రత్నా
కరమువలె నలరారుచుండెనని తెలియుచున్నది. ఆనాటి విద్వత్సభలను
గూడ నన్నయవర్ణించిననాడు. సభలనుకొనియాడు నాచారము తెలుగు
కావ్యముల యవతారికలలో నన్నయ అవతారికయందే గానవచ్చు
చున్నది

పరమవివేకసారభవిభాసిత సద్గుణపుంజ వారిజో
త్కరరుచిరంబులై సకలగమ్యసుతీర్థములై మహామనో
హర సుచరిత్ర పావన పయః పరిపూర్ణములై సత్సభాం
తర శరసీవనంబుల ముదం బొనరం గొనియాడి వేడుకన్.

ఈ సభలలోగూడిన విద్వజ్జనులకు వివేకము ముఖ్యగుణమట.
కావ్య ప్రాశస్త్యమును నిర్ణయించుటకు వివేకమెంతటి యమూల్య
సాధనమో వేరుగ వివరింపవలసిన పనిలేదు. అయితే వివేకమున్నను
అసూయమున్నగు దుర్గుణములున్నచో నావివేకము ప్రయోజనకారి
కానేరదు. అందుచే నా సభలు 'సద్గుణపుంజవారిజోత్కరరుచిరము'
లని 'మహామనోహర సుచరిత్ర పావనపయః పూరితము'లని నన్నయ
వర్ణించుచున్నాడు, ఇంకొక విశేషము. అవి సకలగమ్యములట!
ఎవ్వరుపోయినను పోయి అందు పాల్గొనవచ్చునట. సభలింతమంచి
స్థితిలో నుండుటకు రాజరాజే ప్రశంసా పాత్రుడు 'యథారాజా తథా
ప్రజా' యనిగదా! అతడు 'వివేకచతురానను' డగుటచే ఉత్తమ
విద్వాంసులను ఆహ్వానించి తనయాస్థానమున సుస్థిరముగ నిలుచునట్లు
వారిని సవినయముగ నాదరించి యారాధించుచుండునా డనుట నిర్వివా
దము. ఇందఱు మహాకవులారని యాస్థానము నలంకరించుచుండగ
నందఱిలోను నన్నయనే భారతరచనమునకయి ప్రార్థించుట ఆతని
వివేక గుణమునకు మరింత నిదర్శనముగ నెన్నదగియున్నది. ఏవ్యక్తిచే

నెట్టిపని చేయించుకొనవలెనో తెలియవలయుటయే పాలకుల ముఖ్య ధర్మము. అట్టిధర్మము పాలకులలో లుప్తమయినచో నెన్ని వైపరీత్యములు తటస్థించునో వేరుగ వివరింపవలెనా? అందుచే నన్నయ ప్రాగల్భ్యమును గ్రహించి ఆతనిచే నొక యత్యుత్తమ రచన చేయించి ఆంధ్రజగత్తునకు ప్రసాదించిన రసజ్ఞ శేఖరుడగు రాజరాజు లేకున్న నన్నయ ఏ మసిపాతలో నడగియుండవలసినదో! నన్నయ భారతము నారంభించినాడు కావున తిక్కనాదులు పూరించినారుగాని లేకున్నవారికి భారతరచనా సంకల్పమే కలిగియుండకపోవునేమో ఎవరు చెప్పగలరు? ఇవన్నియుచూడగ భారత మాంధ్రజాతికి రాజరాజు పెట్టిన భిక్షమే యవిపించును.*

ఈ యవతారికమూలమున తనకాలమునాటి విద్యావిలాసగోష్ఠులును సాహిత్య వ్యాసంగములును సాంస్కృతికజీవనమును నన్నయ ఎంతో చక్కగ చిత్రించినాడు. ఈనాడు మనలో నన్నయ అసూయా గ్రస్తుడని కొన్ని కట్టుకథలు వ్యాపించియున్నవి. నన్నయయెడ మనము చేయదగిన ఘోరమైన యపచారము ఇంతకంటె మరేముండును? నిజముగ నసూయాగ్రస్తుడే యైనచో నాతడు “సకల సుకవి జన వినుతు” డగుట కవకాశముండునా? తనకు భారతరచనమున దోడ్పడిన తనతోబాటు ఏక రాజాశ్రితుడగు నారాయణభట్టును తన కంటె గొప్పవానిగ కొనియాడినాడే!

పాయకపాక శాసనికి భారతఘోరరణంబునందు నా

రాయణునట్లు వాణసధరామరవంశ విభూషణుండు నా

* “నన్నయ చిత్రించిన రాజరాజు” అను శీర్షికతో నింకొక వ్యాసము సంకల్పించుటచే నీ యంశము నింతతో విరమించుచున్నాము.

రాయణభట్టు వాఙ్మయదురంధరుడున్ దనకిష్టుడున్ సహా
 ధ్యాయుడునై నవా డభిమతంబుగ దోడయినిర్వహింపగన్.
 ఇది యసూయాగ్రస్తుడు చేయజాలిన పనియేనా ?

నారాయణభట్టును గూర్చిన ఈ స్తుతి స్థూలదృష్టికి అతిశయోక్తిగ గానిపించును. కాని నందమపూడి శాసనము తిలకించిన వెనుక నిదియెంతటి స్వభావోక్తియో స్పష్టమగును.

యశస్సంస్కృత కర్ణాట ప్రాకృత పై శాచికాంధ్ర భాషాసు
 కవిరాజశేఖర ఇతిప్రతితః సుకవిత్వవిభవేన
 కవేర్మనీషాలవదుర్విధగ్ధాన్ మనోహరాభిర్నిజసూక్తిభిర్యః
 కుర్వన్నగర్వపటుభిర్భిభర్తి కపిభవజ్రాంకుశచామసార్థం
 తస్మై సకలజగదభినుతకీర్తి శాలినే సరస్వతీకర్ణావతంసా యా
 ప్తాదశావధారణ చక్రవర్తినే ...

శతావధానము లప్పుడున్నవో లేవో కాని అష్టావధానములు దశావధానములు నున్నవట !

ఈ యవతారికయందు నన్నయ యాత్మమూర్తి కొంత గోచరించుచున్నది. భారతమును లెస్సగ బఠించినవారికి వ్యక్తిగతముగ నన్నయ పొడుగువాడా? పొట్టివాడా? ఎర్రగనుండునా? నల్లగనుండునా? ఆతని కన్ను ముక్కు నుదురు ఎట్లుండును? మున్నగు ప్రశ్నలకు సమాధానము బడయవలెనను కుతూహలము సాంద్రముగ నుండును. ఈయంశమును గూర్చి తెలిసికొనుటకు ఆనాడు ఫోటోలు లేకపోయెను. చిత్రలేఖనమున్నను నన్నయ చిత్రమెవ్వరును వ్రాసి నట్లులేదు. సమకాలికుల వర్ణనలుగూడ లభ్యములగుటలేదు. ఇక నీ యవతారికలో నయినను ఆతని స్థూలవిగ్రహచిత్రణములేదు. కాని అజరామరమయిన ఆత్మమాత్రము సువర్ణచిత్రణమునుగాంచినది. దాని పవిత్రస్వరూపమునకు నాటికిని నేటికిని ఆఁధులు జోహారు లర్పింప వలసినదే.

తనకుల బాహ్మణు ననునర క్తు నవిరళజపహోమ తత్పరు విపులశబ్ద
శాసను సంహితాభ్యాసు బ్రహ్మాండాది నానాపురాణవిజ్ఞానః రతుఁ
బాత్రు నాప క్తంబసూత్రు ముద్గలగోత్రజాతు సద్వినుతావదాతచరితు
లోకజ్ఞు నుభయభాషాకావ్య రచనాభిశోభితు సత్ప్రతిభాభియోగ్యు
నిత్యసత్యవచను మత్యమరాధిపాచార్యు సుజను నన్నపార్యు

ఇంత స్వల్పగ్రంథమున నెట్టియుజ్జ్వల చిత్రము లభించు
చున్నది ! కొందరు విమర్శకులు దీనిని స్వస్తోత్ర పరాయణతగా
లెక్కపేసినారు ! అట్లయినచో ప్రపంచముననున్న మహాకవులలో
నించుమించుగ నెవ్వరును ఈ నిందకు గురిగానివారుండరే ? ప్రత్య
క్షముగనో పరోక్షముగనో తినవిశిష్టతను బ్రకటించుకొనిన
మహాకవి లేనేలేడే ! ఎవరినిగూర్చి వారు తెలుపుకొనకున్నచో ఇత
రుల కాంతరంగికవిశేషములు తెలియుట కవకాశమెట్లుండును ? తన్ను
గూర్చితాను చెప్పుకొన్నచో దానిని స్వస్తోత్రపరాయణతగా నిరసిం
తుమా ? ఏమియు చెప్పుకొనని కవులను బేర్కొని “అయ్యో వీరిని
గూర్చి వీరి గ్రంథములలోనైన ఏమియు తెలియరాకుండ నున్నదే?”
అని పరితపింపమా ? ఇంతకంటె విపరీత విమర్శన మేమియుండును ?

నన్నయవంటి వినయపరులు ఆంధ్రవాఙ్మయమున నరుదుగా గన
వచ్చుచున్నారు. ఆతని భారతభాగమే ఇందులకు ప్రబలనిదర్శవము.
భారతపుత్రుని విపులీకరించుచు “వినయార్థులకు మహా వినయ
మతియు” అని వినయమును ప్రత్యేకముగ కొనియాడుటయేగాక ఆ
వినయగుణమును తనరచనలో సంతర్వాహినిగా జేసికొనియున్నాడు.
ఈ యవతారికను ప్రథమపురుషలో వ్రాయుట కూడ ఆతని వినయ
గుణమునే నిరూపించుచున్నది. “అమలిన తారకాసముదయంబుల
నెన్నను...” అను పద్యముగూడ ఆతని నిరహంభావత్త్వమునకు

సాక్ష్యము. తనకుతాను సాక్షీభూతుడయి తన విశిష్టతను వక్కాణించుట ఆంధ్రలోకమునెడ ననుగ్రహమునకే నిదర్శనమగుచున్నదిగాని యాత్మస్తోత్రపరాయణతకు గానేరదు.

ఇక నీ విశేషణములవో గొన్నిటిని సవిమర్శనముగ బరిశీలించవలసియున్నది ఇందు “కులబ్రహ్మణ” పదమున కర్థనిర్ణయము సుకరముగాదు కొందరు పురోహితుడని చెప్పినారు గాని “మంత్రపురోహిత సేనాపతి దండనాయక...” అని పురోహితుని వేరుగ బేర్కొనుటచే నది సరిపడకున్నది. అంతమాత్రముచే నాతనికి పద్ధతినియోగమిప్పింప జూచుటకూడ సాహసమే. వ్యాసంగములను బట్టి చారిత్రమును బట్టి ఆతడు వైదికశిఖామణియనుట స్పష్టము. బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ నిరతుడును సంహితాభ్యాసుడును అవిరళజపహోమ తత్పరుడును అగు ఋషికల్పుని వేరొకవిధమున గ్రహించుట యసంగతము.

ఇది యదనుగా దీసికొని ఆతనికి లోకజ్ఞానము పూజ్యమనియు నాతని కావ్యమున ఛాందసము రసహీనత ప్రబలముగ గనవచ్చుచున్నవనియు కొందరు వాదింపజూతురు. “లోకజ్ఞు” అను విశేషణము ఈ వాదమున కీశ్వరవేరు. కవిగానో కులబ్రహ్మణుడుగానో రాజసభలలో మెలగిన వాడగుటచే నాతని ప్రాపంచిక జ్ఞానము ఏయితర మహాకవి ప్రాపంచిక జ్ఞానమునకును దీసిపోవుట లేదు సరిగదా అసదృశముగ బ్రకాశించుచున్నది. అదిగాక అంతర్నేత్రము వికసించిన మహాకవికి లోకజ్ఞతలోపించునా?

ఆంధ్ర వాఙ్మయము పుట్టినది మొదలు నేటివరకు “నే నెన్నడునబద్ధమాడి యెరుగను” అని గుండెమీద చేయివైచికొని చెప్పగలచెప్పిన- మహామహుడు ఒక్క నన్నయ్యయే కనవచ్చుచున్నాడు.

పెద్దలు కలియుగమున సత్యవ్రతమునే మహాతపస్సుగా బేర్కొనుచున్నారు. అయినచో నన్నయ్య ఎంతటి దుర్భరతపోవిభవాధికుడో!

“సత్ప్రతిభాభి యోగ్య మత్యమరాధిపాచార్య” అను విశేషణములను ప్రత్యేకముగ గమనింపవలసి యున్నది. అగాధమయిన నన్నయమతి విభవమునకు ఆతని భారత భాగమే లక్ష్యము. ఎంతటి ప్రతిభాశాలిగాకున్న విద్యాదయితుండని కవిస్వయంభువు స్తుతించునా?

నన్నయకు సంస్కృత కవులయం దెవరియెడ మిక్కిలి పూజ్య భావమో నిర్ణయించుకొనుటకుగూడ ఈ యవతారిక తోడ్పడుచున్నది. ఆతడు పూరించు పూర్వకవులను బట్టి ఆతని కవితాదర్శములను నిర్ణయించుకొనుట సుకరముగదా! కాళిదాసాదులను ఆతడు లెస్సగ బరించెననుటకు ఆతని భారతభాగమున నిదర్శనములున్నను వ్యాస వాల్మీకిలను మాత్రమే ఇచ్చట నారాధించుచున్నాడు. భారతము నాంధ్రీకరించు సందర్భమున వ్యాసస్తుతికి వింతపడనక్కరలేదు. కాని వాల్మీకినిగూడ స్తుతించుట ప్రత్యేకవిశేషము. ఇటీవలి వరకు సంస్కృతములో వాల్మీకివలెనే తెనుగులో నన్నయగూడ “గురుపద్య విద్యకు” నాద్యుడనుకొనుచుండిరిగాని ఇప్పుడా మతము నిలువజాలదు. ఆద్యతలోని పోలికమాట యెట్లున్నను తత్త్వతః వాల్మీకికి నన్నయకు కొంత సన్నిహిత బాంధవ్యమున్నది. ఆర్ష తేజము వాల్మీకి కవితకు వ్యాసుని కవితకు సమానలక్షణమే యనుకొనుడు. అది వారిరువురిలో నున్నంత సాంద్రముగ లేకున్నను నన్నయలో గూడ కొంతవరకు గనవచ్చుచున్నది. అదిగాక మార్దవము మాధుర్యము సారశ్యము అనుగుణములలో నన్నయ వాల్మీకికి మానసిక పుత్రుడగుచున్నాడు. ఈ గుణములలో నాతడు వాల్మీకితో సమానుడని వాదించుట కెవ్వరును సాహసింపరు. కాని నన్నయను పఠించుచున్నపుడు వాల్మీకి జ్ఞాప్తికి వచ్చితీరును.

ఇక వ్యాసునిగూర్చి ముచ్చటింప వలసి వచ్చినపుడు కవిత్రయమువారి యుత్సాహమునకు మేరలేదు. అవతారికయందేగాక గ్రంథమున నాయాసందర్భములలోగూడ నతిమనోజ్ఞములయిన వ్యాసస్తవములు గానవచ్చుచున్నవి. నన్నయాదులు వ్యాసుని ఇష్టదైవముగ నారాధించిరా యనిపించును.

నీలగిరీంద్ర శృంగమున నిర్మలమైన సువర్ణ వల్లరీ
జాలమువోని పింగళ విశాలజటాచయ మొప్పగా వచ
శ్రీలలితుండు వచ్చినిలిచెన్ హరినీలవిసీల విగ్రహా
రాశరుచుల్ వెలుంగక పరాశరనూనుడు తల్లి ముందటన్.

ఇట్లేన్నో పద్యముల నుదాహరింపవచ్చును. ఈ యవతారికయందలి పద్యముకూడ మిక్కిలి మనోహరమైనది,

భారతభారతీశుభగభస్తి చయంబులజేసి ఘోరసం
సారవికారసంతమనజాల విజృంభము వాపి సూరిచే
తోరుచిరాబ్జబోధనరంతుడగు దివ్యపరాశరాత్మజాం
భోరుహామిత్రు గొల్చి మునిపూజితు భూరియశోవిరాజితున్.

ఈ భక్తి కేవలము స్తవములతో నాగక క్రియాగూఢమును దాల్చుచున్నది. వ్యాసుని గాంభీర్యము పాత్రీకరణము లోకజ్ఞత రుచిరాధ్యసూక్తిత్వము మున్నగు మహాగుణములు నన్నయలో ప్రతిబింబించుచున్నవి. ఆంధ్రవాఙ్మయమున వ్యాసవాల్మీకుల దివ్యాంశములను రెండింటిని సమన్వయించుకొనజాలిన మహాకవి భారతమునకు శ్రీకారము చుట్టుటలో నాంధ్రుల భాగ్యాతిశయము ప్రత్యక్షమగుచున్నది.

ఇక భారతాంధ్రీకరణమున నన్నయ చేసికొన్న ప్రతిజ్ఞకు వత్తము.

సారమతిన్ గవీందుగ్రులు పసన్న కథాకలితార్థయుక్తిలో
నారసి మేలునా నితరు రక్షరమ్యత నాదరింప నా
నారుచిరార్థసూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెలుంగునన్ మహా
భారతసంహితారచనబంధురు డయ్యె జగద్ధితంబుగన్.

‘జగద్ధితంబుగన్’ అనుటవలన ఇది నిష్కామకర్మమని తేలు
చున్నది. ప్రోత్సహించినవాడు రాజరాజే యైనను కృత్యియిచ్చు
చున్నది రాజరాజునకే యైనను నన్నయ లోకహితమునే దృష్టిలో
నుంచుకొన్నాడుగాని మరియుక ప్రయోజనము న్రాశించినట్లు కనబడదు.
ఒక్కొక్క ఘట్టమును జదువుచున్నప్పుడు రాజరాజు దీనికి సమ్మతించి
యుండునా యనిపింపకమానదు. నన్నయ మిక్కిలి స్వాతంత్ర్య
ప్రియుడయినట్లుగ భారతములోని కొన్నిఘట్టములు ఘోషించు
చున్నవి. “నిండుమనంబు నవ్యనవనీతసమానము” ఇత్యాది పద్యము
లలో రాజులను నన్నయ నిర్భయముగ నిరసించినాడు. రాజాశ్రయ
మాతని స్వాతంత్ర్యము నెక్కడను అరికట్టుచున్నట్లు కానరాదు. ఇది
మనస్సులో నుంచుకొనియే ఎఱ్ఱపెగడ నన్నయ “నిరంకుశోక్తిగతి”ని
బ్రశంసించినాడు. నిరంకుశోక్తిగతి యనుటలో నవ్యాహతమైన ధార
మాత్రమేగాక భావస్వాతంత్ర్యముకూడ నూహించుకొనవలసియున్నది
భారతమును సంహితయని పేర్కొనుటచే తాను నిర్వహింపవలసిన
యుద్యమమెంత బాధ్యతాయుతమైనదియు నాతడు గుర్తించినాడనుట
స్పష్టము.

ఇక విశిష్టములుగా జెప్పుకొన్న కవితాగుణములగూర్చి కొంత
విపులీకరింపవలసియున్నది. ‘రుచిరార్థసూక్తినిధి’ యను విశేషణము
వలన మానవస్వభావ మధనమునదేలిన యపూర్వ రహస్యములను
బ్రకటించుచు వినినంతనే హృదయమున ఒట్టుకొను నీతిపద్యము
లుద్దిష్టములయిన వనుకొననచ్చును.

ఎఱుకగలవారి చరితలు

గఱచుచు సజ్జనులగోష్ఠి గదలక ధర్మం

బెఱుగుచు నెఱిగిన దానిని

మఱవ కనుష్ఠించునది సమంజసబుద్ధిన్.

ఇట్టి పద్యములకు నన్నయ నిధి. వాని సర్వజనసుబోధక త్వము జాతీయత అర్థపుష్టి మున్నగు గుణములు “విదురసీతి” మున్నగు ఘట్టములలో తిక్కనకుగూడ నుపాస్యము లయినట్లు కనబడుచున్నది.

‘అక్షర రమ్యత’ యనగా శబ్దస్వారస్యమనియే చెప్పకొనవలెను. దీనికిని ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తికిని వ్యత్యాసముచెప్పి ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిని సారవతులైన కవీంద్రులుగాని ఆస్వాదింపజాలరనియు దీనినెవ్వరయినను ఆస్వాదించుట కధికారులనియు నుండుటబట్టి అట్లర్థముచెప్పకొగుట సమంజసమని తోచుచున్నది. తెనుగు సహజముగ మధురమైనభాష. దీనికితోడు తెనుగుకవులలో నెవ్వరో యొకరిద్దరుతప్ప తక్కినవారందరు నాపాతమాధుర్యమునే దృష్టిలో నుంచుకొని కవిత్యము చెప్పిచావచ్చిరి. అయినను ఎవ్వరును ఈ గుణమున నన్నయతో సరిపోల్చదగినవారు నాటికిని నేటికిని గానరారు. నన్నయ అక్షరరమ్యతలోనున్న రహస్యములను విశదీకరించుచు వేరుగ చర్చించు కొనవలసి యున్నది. ప్రకృత మొకటి రెండు సూచనలుమాత్ర మావశ్యకము.

జలధివిలోలవీచి విలసత్కలకాంచి సమంచితావ ,

తలవహనక్షమంబయిన దక్షిణహస్తమునన్ దదున్నమ

ద్గళ దురుఘర్మ వారికణకమ్రకరాబ్జము వట్టి నూతిలో

వెలువడ కోమలిన్ దిగిచె విశ్రుతకీర్తి యయాతి బ్రీతితోన్

ఈ పద్యమున ‘ల’ యను నక్షరమువలన సిద్ధించినరమ్యతను గూడ గుర్తించునది. ఇట్లే,

క్వణదణు కింకిణీ కలిత కాంచన కాంచికలాపమున్ రణ
 స్మణీకలనూపురంబులు సమద్వని నొప్పంగ భక్తి బాదచా
 రిణీయయి కన్యకాపరీత సుభద్ర తదద్రి పూజన
 ప్రణతులుసేసె....

అనుపద్యమున 'ణ' వలన సిద్ధించిన రమ్యతయు గ్రాహ్యము.
 రాజకులైక భూషణుడు రాజమనోహరు డన్య రాజతే
 జోజయశాలి శౌర్యుడు విశుద్ధయశశ్శర దిందు చంద్రికా
 రాజితసర్వలోకు డపరాజిత భూరిభుజాకృపాణధా
 రాజలశాంత శాత్రవ పరాగుడు రాజమహేంద్రు డున్నతిన్.

అనుపద్యములో రాజశబ్దము పునఃపునఃప్రయోగించి ఎంత
 మాధుర్యమును సంపాదించుకొనుచున్నాడో చూచుకొనవచ్చును.
 ప్రాకృతకవుల అక్షర రమ్యతవలె నిది కేవలము చెవుపండువుగ
 నుండుటయేగాక భావానుగుణ్యముగను సన్ని వేశానుగుణ్యముగను
 కూడ ఉండుట నిది హృదయము నలరింపజాలిన ఉత్తమసిద్ధిగ గణింప
 దగియున్నది. అక్షరానుప్రాసము లుపయోగింపకుండ కూడ నన్నయ
 దీనిని సాధించుట గాననగును. ఆమూలాగ్రముగ దీని మర్మము
 లభ్యసించిన ఆ మహాకవిత్వములో శారదాదేవి నృత్యముచేయు
 నప్పటి కింకణీధ్వనులు శ్రుతిగోచరమగుచున్నవి.

ఇక “ప్రసన్నకథాకలితార్థయుక్తి” అనగానేమి? ఇది కవీం
 ద్రులేగాని ఆ కవీంద్రులయినను సారమతినుపయోగించిగాని మెచ్చు
 కొనలేనంతటి మహాగుణముగ నన్నయ పేర్కొనుచున్నాడు. ఇక్కడ
 “నర్థ” శబ్దమునకు “శబ్దార్థము” లను నప్పటి యర్థము చెప్పుకొనుట
 పొసగదు. నన్నయ తిప్పనలయెడ నపారభక్తిగలిగిన ఎఱ్ఱన.

భాసుర భారతార్థముల భంగుల నిక్కమెఱుంగ నేరమిన్
 గానట బీసటే చదివి గాథల ద్రవ్య తెనుంగువారికిన్

వ్యాసముని ప్రణీతపరమార్థము తెల్లముజేసినట్టి య
జ్ఞానకల్పలన్ దలతు నాద్యుల నన్నయ తిక్కనార్యులన్.

అనుటలో భారతము నందలి పరమార్థమును బ్రకటించుట
లోనే నన్నయతిక్కనల ప్రత్యేక వైశిష్ట్యమున్నదని ఘోషించు
చున్నాడు. ప్రకృతము విచారించు “నర్థ” శబ్దమునకు పరమార్థ
మనియే అర్థము చెప్పకొనవలసియున్నది.

సంస్కృతము సుహృత్సమ్మితము. దానిలో హృద్యమయిన
కథాభాగ మెంత యున్నదో పరమార్థమును ప్రత్యక్షముగ బోధించు
శాస్త్రభాగము కూడ అంతయున్నది. అంతకంటె నెక్కుడుగ నున్న
దనినను అనవచ్చును. సనత్సుజాతీయము భగవద్గీత ఉత్తరగీత
మున్నగు పరమ ప్రామాణికములయిన శాస్త్రములు మూలమున
భారతమునిండ విచ్ఛలవిడిగ పెచ్చు పెరిగిపోయినవి. ఇవి ప్రక్షిప్తము
లుగ గణింతమన్నను కవిత్రయమువారి కాలమునకు పూర్వమే ప్రక్షి
ప్తములయినవిగాని తరువాత నయినవిగావు. నవీనులవలె దీనిని
ప్రక్షిప్తముగ గణించి కవిత్రయము నిరాకరించియుండదు. కాని వారు
“కవిత్వత్త్వ నిరతిశయానుభావానంద భరితాంతః కరణ” లగుటచే
కావ్యప్రపంచమున నొక యద్భుతమును దలపెట్టిరి. మూలములో
తీర్థమునకు తీర్థము ప్రసాదమునకు ప్రసాదముగ నున్న కథను
పరమార్థమును సమన్వయించి కథలోనే పరమార్థము నిబిడీక
రించి తెనుగు భారతమున కొంత సమ్మితత్వమును సంస్కృత
భారతము నందుకంటె వేయిరెట్లధికముగ ప్రతిపాదించిరి. ఇది వారి
స్వతంత్రప్రతిభకు తార్కాణము. ఈ ప్రతిభకు ప్రథమా చార్యుడు
నన్నయ మహాకవియే. తిక్కనాదు లాతడుచూపిన మార్గమునే
యనుసరించిరి.

నన్నయ యవతారికను సూక్ష్మముగ బరిశీలించినచో పై
యంశము స్పష్ట మగుచున్నది. రాజరాజు నన్నయను కోరినదేమి
అనినపుడు

“నా హృదయంబున ననవరతంబును శ్రీ మహాభారతమునందలి
యభిప్రాయంబు విన నభిలాష పెద్దయైయుండు” ననుటలోను
జననుతకృష్ణ ద్వైపాయనమునివృషభాభిహిత మహాభారత బ
ద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడఁ దెనుఁగుసరచియింపు మధికధీయుక్తి మెయిన్

అనుటలోను భారత తాత్పర్యము (అదే భారతము నందలి
రసధ్వని) ప్రత్యక్ష మగునట్లుగ ననగా భారతమునందలి పరమార్థము
ప్రకటమగునట్లుగ వ్రాయవలసినదని కోరినాడనుట సువిదితము. ఇక
నన్నయ దీనికి సమాధానము చెప్పటలోగూడ

అమలినతారరా సముదయంబులెన్నను సర్వవేద శా
స్త్రముల యశేషపారము ముదంబునబొందను బుద్ధిబాహు వి
క్రమమున దుర్లమార్థజల గౌరవ భారతభారతీ సము
ద్రము దరియంగనీదను విధాతృనకై నను నేరబోలునే

అవి అర్థశబ్దమును వాడిన సందర్భమునుబట్టి ‘ప్రసన్నకథాకలి
తార్థయుక్తి’ లోని అర్థశబ్దమునకు పరమార్థమని చెప్పకొనుటయే
సమంజసముగ గనవచ్చుచున్నది. “నేను కథను పరమార్థమును
భిన్నముచేసి ప్రతిపాదింపక రెండింటికి “యుక్తి” అనగా పొత్తుకుదిర్చి
వ్రాయుదును. ఇది సారమతితో పరీక్షించి కవీంద్రులు మెచ్చుకొం
దురుగాక” యని నన్నయ ప్రతిజ్ఞ చేయుచున్నాడు. ఇది యిక్కడి
కథాకలితార్థయుక్తి కర్థము.

సన్నివేశమును శైలిలో ప్రతిబింబింపజేయుట నన్నయ కాచా
రము. ఇందులకొక్క యుదాహృతి.

ఒకే యుపఖ్యానములోని

అతతపక్షమారుతరయప్రవికంపిత ఘూర్ణితాచల
 వ్రాతమహార్ణవపుండు బలవన్నిజదేహ సముజ్జ్వలత్పభా
 ధూతపతంగతేజు డుదితుండయి తార్క్యడు తల్లికిన్ మనః
 ప్రీతియొనర్చుచున్ నెగసె భీమజవంబున నభవీధికిన్

అను నప్పటికైలికిని

కద్రువ కొడుకులకడకేగి యేను మిమ్మందరవేడెద నన్నలార
 నాపంపుసేయుండు నన్ను రక్షింపుడు కామచారులకు దుష్క-
 రముగలదె
 యుల్ల తెల్లనితురగోత్తము వాలంబు నల్ల సేసితిరేని నాకు దాసి
 యగు మన వినత మీరట్లుసేయనినాడు దానికి మఱి యేను
 దాసినగుదు.

అనునప్పటి కైలికిని భేదము జూచికొననగును. రెండవ పద్య
 భాగమున వినత బ్రతిమాలు కొనుచున్నది. ఈ బ్రతిమాలుకొనుట
 అర్థమును బట్టియేగాక తదనుగుణమైన శయ్యనుబట్టికూడ నిరూపిత
 మగుచున్నది. వాక్యములు కుఱుచగా నుండుట శబ్దములు సుబోధక
 ముగను సరళముగను నుండుట దీనిలక్షణము. ఇక మొదటిపద్యములో
 గరుత్మంతుని యుదయము వర్ణితమగుచున్నది. ఆ సన్ని వేశ గౌరవము
 నకు తగినట్లుగనే సమాసకల్పనము మున్నగు శయ్యాప్రక్రియలున్నవి.
 ఇట్టి ప్రక్రియనే ఆతడు ప్రసన్న కథకర్తవముగ బేర్కొనుచున్నాడు.
 నిర్మలమైన నదీతోయములలో నడుగున నేమున్నదియు ప్రత్యక్షమగు
 నట్లు శయ్యలో సన్ని వేశము ప్రతిబింబించునట్లు కథ చెప్పట ప్రసన్న
 కథకర్త మగుచున్నది. అట్టికథకును పరమార్థమునకును సంయోగము
 సాధించుట “ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తి” యగుచున్నది.

నన్నయ్యను వ్యాకరణాచార్యునిగనే భావించుట ఇటీవల నొక
 యాచారమయినది. అతడు శబ్దశాస్త్రమునం దపార ప్రజ్ఞాధురీణు

డనుటకు సందేహములేదు. కాని ఆతని కవితావిభూతిని కళాగాంభీర్యమును ద్వితీయపక్షముచేసి ఇతర గుణముల నెంతకొనియాడినను అది యాతని పట్ల ఘోరమైన యపరాధమే యగుచున్నది. ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి పాత్రీకరణప్రాగల్భ్యము సన్నివేశానుగుణమయిన శయ్య మున్నగు నద్భుతగుణములలో నాతని భారతభాగము కవి బ్రహ్మకు పైతము వరవడియైనదనుటకు జంకవలసిన పనిలేదు.

కావ్యశిల్పదృష్టిమై జూచినచో ఆంధ్రమహాభారతము మూలము కంటెను మహోజ్జ్వలముగ బ్రకాశించుచున్నదని కొందరు రసజ్ఞ శేఖరుల మతము. ఇదియెంతవరకు సత్యసమ్మతమో నిర్ణయించుటకు ఇప్పటి వరకు జరిగినకృషి చాలదు. కథాఘట్టములు వేదాంతసత్యములు పాత్రీకరణ రహస్యములు మున్నగు నమూల్యనిధులను స్వీకరించుట వలననేగాక అలంకారము శైలి మున్నగు స్థూలగుణములలోగూడ మహోపకృతినందుటచే కవిత్రితయమువారు మూలమునకగాధముగా ఋణాగ్రస్థులగుచున్నారు. ఆర్ష తేజము మూలములో నున్నంత సాంద్రముగ తెనుగులో నున్నట్లు కనబడదు.

కావ్యవిమర్శనమున సభిమానములకు తావులేదుకాని ఎంత నిష్పాక్షికముగ జూచినను స్వతంత్రతచైతన్యముతో నలరారుచుండుటచే కవిత్రితయ కృతభారతమును స్వతంత్రకావ్యముగనే గణుతింప వలసియుండును. అదిగాక ఔచిత్యపోషణమునను స్వరూపసౌష్ఠ్యమునను పాత్రీకరణగాంభీర్యమునను కవిత్రితయమువారు మూలమునకు చేసినసేవ యపారము. ఇట్టి యనవద్యసుందరమందిర నిర్మాణమునకు పునాదివైచుటతో నాగక కొంతవరకు సాగించిన దివ్యశిల్పి నన్నయ మహాకవియే.

జక్కన రచించిన యీ క్రింది పద్యము ఇతర మహాకవులను న్యూనతపరుపకుండ నన్నయ మాధిక్యమును బ్రకటించుచుండుటయే గాక నన్నయ వ్యాకరణ పాండిత్యముకంటె కవితా సౌందర్యమే ప్రధానస్థానము నాక్రమింపదగియున్నదని ధ్వనింపజేయుచున్నది.

వేయివిధంబులందు పదివేవురు పెద్దలు సుప్రబంధముల్
 పాయక చెప్పిరట్లు రసబంధుర భావభవాభిరామశా
 రేయులు శబ్దశాసన వరేణ్యులు నాగ బ్రహ్మస్తికైరే
 యేయెడ నన్నపార్యుగతి నిర్ధర నట్టిమహాత్ము గొల్చెదన్ ?

నన్నయ కవితాకళకు స్వాగతమిచ్చిన సహృదయులలో నగ్రే
 సరుడు తిక్కనయే. ఉభయ కవిత్వ తత్త్వవిభవోజ్ఞులుడగు నీతడు
 ఎంతో ప్రస్తుతముగ నన్నయను ఆంధ్రకవిత్వవిశారదు డనుట యొక
 విశేషము. ఇటీవలి వారు నన్నయకు తెలుగుకవిత్వ సంప్రదాయములు
 తెలియవని వాదించుట సత్యమున కెంతదూరమో ఈ విశేషమును
 బట్టి నిర్ణయింపనగును. 'మహితాత్ము' డనుటలో నిత్య సత్యవచనుడు
 సంతతస్వాధ్యాయపరుడు అవిరళ జపహోమతత్పరుడు ననుట ధ్వని
 ప్రధానముగ జిత్రితము. "విద్యాదయితు" డనినప్పుడు విద్యాశబ్దము
 నకు సరస్వతియని యర్థము చెప్పకొనవలెను. వ్యాసవాల్మీకులను
 బ్రహ్మశబ్దముచే నన్నయ పూజించినట్టే నన్నయను విద్యాదయితుం
 డని తిక్కన కొనియాడుచున్నాడు. తానేగాక తన కాశ్రితులును
 శిష్యులును అయిన కేతన మారనాదులచే నన్నయ యశోగానమును
 ఆతడు చేయించినాడు. మారనరచించిన ఈ క్రిందిపద్యము "విద్యా
 రమణీయు" ననుటలో తిక్కన ననుసరించుటయేగాక "సారకథా
 సుధారస" మనుటలో నన్నయ ప్రసన్నకథాకలితార్థ యుక్తికి
 ప్రాముఖ్య మిచ్చుచున్నది. అన్నిటికంటెను ముఖ్యమయినది "ఆంధ్ర
 కవితాగురు" డని నన్నయకు సార్థకమయిన శాశ్వతబిరుద మిందు
 ప్రతిపాదితమైనది.

సారకథాసుధారస మజస్రము నాగళపూరితంబుగా
 నారగ గ్రోలుచున్ జనులు హర్ష రసాంబుధిఁ దేలునట్లుగా
 భారతసంహితన్ మును ద్రిపర్వము లెవ్వడొనర్చె నట్టి వి
 ద్యారమణీయు నంద్ర కవితాగురు నన్నయభట్టు గొల్చెదన్.

నన్నయ అవతారిక

శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని.

పూర్వలాక్షణికు లాశీర్నమస్క్రియా వస్తు నిర్దేశోవాపి తన్ను
ఖమ్మని కావ్యారంభమున నాశీర్వాదముకాని నమస్కారముకాని
వస్తు నిర్దేశముకాని యుండవలెనని శాసించియుండిరి. సంస్కృత కావ్య
ములలోఁ బెక్కింట నీ మూఁడింటిలో నేదోయొక ప్రక్రియ కానవచ్చు
చునే యుండును. కొందఱు కవులు పైచూశీరాదులలో నొకదానిని
సూచించుటతో మాత్ర మూరకుండక కావ్యరచనా ప్రేరకములైన
సందర్భములను, ద్రుదచనమునఁ దమకుఁగల యర్హతానర్హతలనుకూడ
కావ్యారంభములం దించుక సూచించుచుందురు. కాళిదాసుని రఘు
వంశ మహాకావ్యమునఁగల యారంభశ్లోకము లిందు కుదాహరణము.
సంస్కృత కావ్యకర్తలకుఁ బూర్వమున వ్యాస వాల్మీకిలు రచించిన
భారత రామాయణములలోఁ గూడ నారంభములం దిట్టి యవతారిక
లున్నవి. ఈ సంస్కృత మహాకవుల నొజ్జబలతులుగ గైకొని నన్నయ
భారతేతిహాసము నాంధ్రీకరింపఁబూని తదారంభమున నొక యవతారిక
రచించినాడు. నన్నయను గురించికాని యాతఁడు భారతమును
రచింపఁబూనిన పరిస్థితులను గుఱించికాని యత్కించిత్తయిన నెఱుంగు
గుట కీ యవతారికయే ప్రధానమైన యాధారము.

నన్నయకు పూర్వ మాంధ్రదేశమునఁ గవిత్వమున్నను ఆతని
కాదర్శము కాదగిన కావ్యమేదియ లేకుండెను. అందుచే నాతనికి
సంస్కృత కావ్య నాటకాదులును బ్రతి వేశ దేశమునం దంతకుముందే
రచింపఁబడిన కన్నడ కావ్యములును గొంతవఱకు మేలు బంతులయ్యెను
సంస్కృత నాటకముల యారంభములందు నాందీ ప్రస్తావనలను
ప్రక్రియలు కానవచ్చును. అందు నాంది పూర్వరంగము నందలి

భాగము. ఇది యాశీర్వాదముతోడనో, నమస్కారముతోడనో కూడి యుండి శబ్దముచేతనో యర్థముచేతనో కావ్యవస్తువులను సూచించుచుఁ జంద్ర) నామాంకితమై యుండవలెనను నియమమున్నది. అందలి పదముల సంఖ్యను గూర్చి కూడ లాక్షణికులు కొంత నియమము నేర్పరచిరి. కాని సంస్కృత నాటకములందే యది పెక్కుచోట్ల పాటింపబడి యుండలేదు. నాంద్యంతమున సూత్రీధారుఁడు ప్రవేశించి నటీవిదూషక పారి పార్శ్వకులతో నొక్కరితోఁ జిత్రిమైన సంభాషణ కావించును. దీనికిఁ బ్రస్తావన యనిపేరు. ఇందుఁ గవి గోత్ర నామాది కథనము, ప్రరోచన మనఁబడు నున్ముఖీకరణము, ఋతువర్ణనము, కావ్యార్థ సూచనము, పాత్రప్రవేశ సూచనము అనఁబడు నైదంగములుండును. ఈ ప్రస్తావన పరివర్తింపఁజేసి సూత్రీధారుఁడు నిష్క్రమించిన పిమ్మట నాటక మారంభింపఁబడును.

భారతారంభమున నన్నయ రచించిన యవతారిక యొక విధముగా సంస్కృత నాటకముల మొదలనుఁడు నాందీ ప్రస్తావనలను బోలియున్నది. ఇందలి యారంభ మంగళ శ్లోకము సరిగా నాందీ శ్లోకమును దలపించుచున్నది. పురుషోత్తమాంబుజభవ శ్రీకంధరులు మీకు శ్రేయోదాయకులగుదురుగాక యను నాశీర్వాద మిందున్నది. దీనినిఁ గావించిన వాఁడు భారతాంధీకరణ నాటక సూత్రీధారుఁడనఁదగు రాజరాజనరేంద్రుఁడు. ఇందుఁ గావ్యార్థ సూచనాదులైన యితర నాఁదీలక్షణములేవియులేవు గాని ఋషితుల్యుడైన నన్నయ నోట నాంధ్రవాఙ్మయ ప్రపంచమునకుఁ త్రిమూర్తులనఁదగు మువ్వరు కవిపుంగవులీ భారతాంధీకరణమును పూర్తిచేయుదురను సూచన యప్రయత్నముగా వెలవడి యుండెనని చెప్పదురు. నన్నయ శబ్దము నారాయణ శబ్ద భవ మనుటకు వీలుండుటయు, తిక్కన ఎఱ్ఱాపెగడలకుఁ గవిబ్రహ్మ యనియు, శంభుదాసుఁడనియు బిరుదములుండు

టయు నీ యూహకవకాశ మొసంగుచున్నవి. ప్రకృతి స్వరూపిణులగు శ్రీ వాణీ గిరిజలను వక్షోముఖాంగములందు ధరించి పురుషోత్తమాంబుజ భవ శ్రీకంధరులు స్త్రీ పుంసయోగోద్భవమైన లోకములస్థితి నా వహించునట్లు త్రిమూర్తి స్వరూపులగు నారాయణ (నన్నయ) కవిబ్రహ్మ శంభుదాసు లాంధ్ర భారతమను ప్రపంచముయొక్క స్థితిని నిర్వహింతురను భావము నారంభ మంగశ్లోకము నుండి తీయవచ్చును. నన్నయ యిందు సాధారణముగా లోకమున చాడుకలో నున్న బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వరులను క్రమమును జెప్పక పురుషోత్తమాంబుజ భవ శ్రీకంధరులను క్రమమును సూచించెను. దీనికి నన్నయ నారాయణ శబ్దమునకుఁగల సన్నిహిత సంబంధమే కారణమై యుండవచ్చును. తొలుత భారతాంధ్రీకరణమను సృష్టి కారంభించినవాఁడు నన్నయ యగుటచే నాతనియందు మహిమన్ వాగనుశాసనుండు అను పద్యమున భట్టిమూర్తివలె బ్రహ్మత్వమునుగూడ నారోపింపవచ్చును గాని అప్పుడు తిక్కనయందు విష్ణుత్వ కల్పనమునకుఁ గొంత దూరానేయమైన పద్ధతి నవలంబింపవలసి వచ్చును. అందుచేతనే నన్నయ నోట లోకవ్యవహారమున కించుక విరుద్ధమే యైనను బురుషోత్తమాంబుజ భవ శ్రీకంధరులను క్రమమే వెల్పడి యుండును.

కాలమును బట్టి నన్నయ మొదటివాఁడు; తిక్కన ద్వితీయుఁడు; ఎఱ్ఱన తృతీయుఁడు. పై సమాసమునందలి వరుసగూడ దీని కనుగుణముగనే యున్నది. కవిత్రయమువాడు నివసించిన కాలమును బట్టియు నీ క్రమ ముచితముగానే యున్నది. కాని భారత గ్రంథభాగముల యానుభూర్విని బట్టి చూచినచో నది యించుక విరుద్ధముగాఁ గాని పించును. ఏలయిన నాది సభాపర్వములను నారణ్య పూర్వభాగమునైన పిమ్మట ద్వితీయుడైన తిక్కన రచించిన భాగముకాక తృతీయుడైన ఎఱ్ఱన రచించిన యారణ్యపర్వశేష మున్నది. ఈ గ్రంథ

భాగక్రమమునుబట్టి చూచినచో ముందు నన్నయను దరువాత నెఱ్ఱ నను బిమ్మటఁ దిక్కనను జెప్పవలసి యుండును. ఈలోపమును బరిహరించుటకే మంగళశ్లోకమునకు వెంటనే వ్రాయఁబడిన వచనమున నన్నయ పై శ్లోకము నందలి క్రమమును విడిచి “అని సకల భువన రక్షణ ప్రభువులై యాద్యులైన హరిహర హిరణ్యగర్భ పద్మోమా వాణీ పతుల స్తుతియించి” యనుచోట హరిహర హిరణ్యగర్భులను క్రమమునుఁ జెప్పినాఁడనియు లేనిచో నాతఁడు వెనునెంటనే యా త్రిమూర్తుల క్రమమును మార్చి చెప్పవలసిన యక్కఱలేదనియు శ్రీమాన్ వేదాల తిరువెంగళాచార్యుల వారొక యుపన్యాసమున వక్కాణించియున్నారు. కాలరచనాక్రమములను బట్టి చూచినచో మొదటిదియు గ్రంథభాగక్రమమునుబట్టి చూచినచో రెండవదియు సమంజసములుగా నుండును. అందుచే రెండు విధములుగాఁ జెప్పినన్నయ క్రమవైరుధ్యమును బరిహరించుటకు యత్నించినాఁడు.

పై శ్లోకమున నన్నయ యయత్నముగనైన భారతాంధ్రీకరణమును మువ్వురు కవులు పూర్తిచేయుదురని సూచించుట యథార్థమా లేక యది విమర్శకుల బుద్ధి చాతుర్యమా యను సందేహముదయింపవచ్చును. కాని పై శ్లోకము నందలి క్రమమును పై యూహకుఁ దావీయక పోవుటలేదు. అదియుఁగాక మహాకవియు నవిరళ జనహోమ తత్పరుఁడును ఋషికల్పుఁడునగు నన్నయనోట నట్టి సూచన వచ్చుటయు నసహజము కానేరదు.

కావ్యాదియైన శ్లోకమునో పద్యమునో శ్రీకారముతో నారంభించుట మంగళ సూచకము. ఈ యాదిమ పద్యమున శబ్దార్థములందెచ్చటను నమంగళస్ఫూర్తి కలుగకుండఁ జూచుట మంచిది. అట్టి యెడ నన్నయ శిశువునకు మాంగళ్య సూచకములైన నామములనే కములుండగా విషము కంఠమునఁ గలవాఁడను శ్రీకంఠర శబ్దము

నేల వాడవలయునని శంక కలుగ వచ్చును. విషము భయంకరమును విధ్వంసకరమునైన వస్తువేయైనను శివుఁడు శ్రీ కంధరుఁడైన పరిస్థితి మాత్రము జగద్ధిత ప్రయోజనమైనట్టిదే. అమృతమధన సమయమున హాలాహల ముదయించి సర్వజగదుపద్రవము కలిగింపఁ బోగా రుద్రుఁడు దానిని మ్రింగి కంఠమున నిల్పి దివిజమనుజ లోకముకెట్టి యిక్కట్టును గలుగకుండఁ గాపాడెను. గీనిని బట్టి శివుని శ్రీకంధరత్వమతని లోకరక్షణ పరాయణతకు ఫలితమైనదేకాని యమంగళ స్ఫోరకమైనదికాదు. అందుచేతనే నన్నయ నిశ్శంకముగా మొదటిశ్లోకమున నా శబ్దమును వాడియుండును.

తనకుఁ బ్రాహ్మణు నిత్యాది పద్యము నన్నయ కులగోత్ర సూత్రాదికమును, విద్యా విజ్ఞాన విశేషములను, ఆచార స్వభావములను సూచించుచున్నది. నన్నయ విషయమును గొంచెముగనో గొప్పదిగనో మనకుఁ దెల్పు నాధార మీ పద్యమొక్కటే. ఇందు గానవచ్చు విశేషణములను పరికరములనే యొండొంటితోఁగూర్చి మనము నన్నయ జీవితచరిత్ర యను సౌధమును నిర్మించుకొనవలయును. అతఁడు రాజరాజు కుల ప్రాహ్మణుఁడు. అతని కనురక్తుఁడు. నిరంతర జపహోమ పరాయణుఁడు. విపుల శబ్దశాసనుఁడు. వేదసంహితల నభ్యసించినవాఁడు. బ్రహ్మాండపురాణము మున్నగాఁగల వివిధ పురాణములఁ బఠించి యందలి విజ్ఞానమును జూటగొన్నవాఁడు, పాత్రుఁడు, ఆపస్తంబ సూత్రుఁడు, ముద్గలగోత్రుఁడు, సజ్జన స్తోత్ర పాత్రమును స్వచ్ఛమునైన చరిత్ర సంపద కలవాఁడు, లోకజ్ఞుఁడు, సంస్కృతాంధ్ర భాషలు రెండింటఁ గావ్యరచన చేయఁగలవాఁడు. సత్ప్రతిభాభియోగ్యుఁడు. సత్యవచనుఁడు. సుజనుఁడు, బుద్ధి బృహస్పతి, ఇందుఁ గులప్రాహ్మణుఁడు, అనురక్తుఁడు అనునవి రాజరాజునకును నన్నయకునుగల సంబంధమునుదెలుపు విశేషణములు. ఆపస్తంబ

సూక్రిఁడు, ముద్దల గోతుఁడు అనునది నన్నయ సూత్రమును గోత్రమును సూచించుచున్నవి. సద్వినుతావదాత చరితుఁడు, పాత్రిఁడు, నిత్యసత్య వచనుఁడు, సుజనుఁడు అను విశేషణము లాతని స్వభావమును బ్రవృత్తిని సూచించుచున్నవి. సంహితాభ్యాసుడనునది యతని వైదిక విద్యా నిష్ణాత్పత్వమునకు, అవిరళ జపహోమ తత్పరుఁడనునది యతని నైస్థికతకును సూచకములుగా నున్నవి. మిగిలిన విశేషణము లాతని పాండిత్య ప్రతిభలను, కవితా కళా దక్షతను వెల్లడించుచున్నవి.

పై విశేషణములను బట్టి చూడ నన్నయ పరస్పర విరుద్ధ గుణ స్వభావములొక్కచోఁ గలసిన సమగ్రమూర్తివోలే గాననగుచున్నాఁడు. వైదికులకు ఛాందసులను పేరున్నది. బ్రహ్మదేవుని వేదాభ్యాస జడుఁడని కొందరు కవు లాక్షేపించియున్నారు. అల్లసాని పెద్దన “బుద్ధి జాడ్య జనితోన్నాదుల్ గదా శ్రోత్రియుల్” అని శ్రోత్రియత్వమునకు బుద్ధిజాడ్యమును సహచారి గుణముగాఁ బేర్కొనుట ఎల్ల రెఱింగినదే. నన్నయ వైదికుడయ్యును బుద్ధి జాడ్యముతోఁ గూడినకాఁడుకాఁడు. లోకజ్ఞుఁడు, మత్యమరాధిపాచార్యుఁడు, కవితా కళా పారగులైనవారు కర్మతులై యుండుట యరుదు. తిరుపతి వెంకట కవులు శ్రవణానందములొఁ గవిత్వమును సంధ్యావందనమునకు బావ గారని వర్ణించియున్నారు. కాని ఈ విషయమున కపవాదములైనవారు కొందఱు లేకపోలేదు. నన్నయ తిక్కనలందుఁ ప్రథమగణ్యులు. నన్నయ యవిరళ జపహోమ తత్పరుఁడు; తిక్కన వైదికమార్గ నిష్ఠమగు వర్తనమును నిర్వహించి సోమయాజయైనవాఁడు. నన్నయకూడఁ దనుకునకుఁ దూర్పున నొక్కచో యజ్ఞ మొనరించెనని తెల్ప పద్య మొక్కటున్నది. కాని యది యెంతవరకు యథార్థమో తెలియరాదు. లోకమున కవితా కర్మిష్ఠులకును శ్రోత్రియతాసుధి సంపదలకును

వైరుధ్యము చెప్పఁ బడుచున్నను, గవి కన్నియు నుండవలెనని లాక్షణికులు చెప్పుచున్నారు.

అప్పకవి యప్పకవీయ ప్రథమాశ్వాసమున సత్కవి లక్షణము లను జెప్పుచు;

“ఇమ్మహిని మునులచే వెల
సెమ్మును కావ్యములు వాన్మృషిః కురుతే కా
వ్యమ్మును వచనార్థంబే
సమ్మతి గలివేళ సుకవి జనులే మానుల్”

-43-

“ధరణీసురుఁడు ప్రశాంతుఁడు
గురుభక్తుఁడు శుచియుఁ గల్పకుఁడు పూర్వకవీ
శ్వర వాక్రక్షయోగ దక్షుఁడు
గరుణామతి యెవ్వఁ డతఁడు కవియనఁ బరగున్”

-44-

“శృణి శాస్త్రాంగ పురాణ
ప్రతతియు నితిహాస కావ్య భారతాగమముల్
స్మృతి సంగీత రతికళా
గతుల నలంకృతుల నెఱుంగఁగాఁదగుఁ గవికిన్”

-45-

అని చెప్పియున్నాడు. ఈతఁడు చెప్పిన లక్షణములన్నిటికి గుద్దురైన కవులు నన్నయ వంటివారే యొక్క రిద్దురో తప్ప నెందఱో యుండరు.

“కుల పవిత్రః పురోహితః” అని వాచస్పత్యమునందలి నిర్వచనము నూతఁగాని, విప్రబ్రాహ్మణ శబ్దములు రెండును బర్యాయపదములగుటచేఁగుట బ్రాహ్మణుడనఁగాఁ బురోహితుడనియు, నందుచే నన్నయ రాజరాజునకుఁ బురోహితుఁడుగా నుండెననియు, పురోహితులు సాధారణముగా వైదిక బ్రాహ్మణులే యగుటచే నన్నయకూడ

వైదిక బ్రాహ్మణ శాఖకే చెందియుండుననియుఁ జెప్పవారు పలువురున్నారు. కాని యీ యభిప్రాయము భ్రాంతి మూలకము. కుల బ్రాహ్మణుడవఁగాఁ బురోహితుఁడు కాదనుటకు కొన్ని నిదర్శనములున్నవి. చాళుక్య రాజ్యాంగమున మంత్రి పురోహిత సేనాపతి యువ రాజుల పంచప్రధానులనఁబడుచుండిరి. ఈ పంచ ప్రధానులలో రెండవవాఁడు పురోహితుఁడు. కావున బురోహితత్వముకూడ నప్పుడు న్యూనతాపహమైనది కాదు. అవతారికయందలి రివ వచనమున రాజరాజు మంత్రి పురోహిత సేనాపతి దండనాయక దౌవారిక మహా ప్రధాన సామంత విలాసినీ పరివృతుండై యుండెనని వర్ణింపఁబడి యున్నది. వెనువెంటనే నన్నయను వర్ణించు సీసపద్యమున గుల బ్రాహ్మణ శబ్దము వాడఁబడినది. రెండు శబ్దముల నొకే స్థలమున వేటువేటుగా ప్రయోగింపఁబడి యుండుటచే వీని యర్థమునఁగూడ సార్థక్యమున్నదని యూహించుట కవకాశమున్నది. “కుల బ్రాహ్మణ పదమునకుఁ బురోహిత పదము పర్యాయముగాఁ జాళుక్య శాసనములలోఁగాని, కర్ణాటరాజ శాసనములలోఁగాని ఎచ్చటను వ్యవహరింపఁబడి యుండలేదనియుఁ బంచప్రధానులను జెప్పనోటఁ జాళుక్యశాసనములలోఁ బురోహితశబ్దమే వినవచ్చును గాని కుల బ్రాహ్మణశబ్దము వినరాదనియు” సాహిత్య పత్రికలో కీ. శే. బుర్రా శేషగిరిరావుగారు వ్రాసియున్నారు. అదిగాక నన్నయయే వ్రాసిన నందమపూడి శాసనములలోను తత్పూర్వ శాసనములందును జాళుక్యులకు మూల పురుషుడైన విజయాదిత్యుడు జగీషచే దక్షిణాపథమున కరుదెంచి త్రిలోచన పల్లవునితోడి యుద్ధమున దివంగతుడైన పిమ్మట నాతని మహాదేవి, యంతర్వత్నియైనది. పురోహితునితోగూడ (పురోహితేన నార్థం) ముడివేము నామకమైన అగ్రహారమున కరిగి తద్వాక్తవ్యుడైన విష్ణుభట్ట సోమయాజిచే దుహితృ నిర్విశేషముగా నభిరక్షింపబడి విష్ణువర్ధనుని ప్రసవించెనని చెప్పబడి యున్నది. ఈ సందర్భమున గుల

బ్రాహ్మణేనసహ యనక నన్నయాదులు పురోహితేన సార్థమని వ్రాయుట గమనింపదగి యున్నది. దీనినిబట్టి నన్నయ యుద్దేశమున బురోహిత కులబ్రాహ్మణ పదములు పర్యాయరూపములు కావనినట్లు తోచును. కాని కులబ్రాహ్మణుడును బురోహితుడును గూడ నాకాలమున నతి గౌరవార్హులయిన రాజోద్యోగులే యనుటలో సందేహము లేదు. ఇప్పటి పురోహితులకు సంఘముననున్న గౌరవమునుబట్టి యప్పటి పురోహితులుకూడా నిట్టివారే యైయుందురని యనుకొనుట పొరపాటు.

రాజరాజనరేంద్రుని తాతయైన రెండవ అమ్మరాజు రాజమిహేంద్రుని శాసనమున నొక్కచో “.....ర్మణః పుత్రాయ, కౌండిన్య గోత్రాయ,.....ర్మాభిధానాయ మత్కుల బ్రాహ్మణాయ” యను భాగము కానవచ్చుచున్నది ఈ శాసనము చాలవరకు శిథిలమై పోయినది. కాని యర్థసందర్భమునుబట్టి యెవ్వరోయొక శర్మ కుమారుడు, కౌండిన్యగోత్రుడు మరియొక శర్మ యా మహారాజునకుగల బ్రాహ్మణుడై యుండినట్లు స్పష్టమగుచున్నది. ఈ శాసనము శిథిలము కాకుండ నుండినచో బంచప్రధానుల పేర్కొనుచోట బురోహిత శబ్దమును గనబడిచి నన్నయ వర్ణనమును దృఢపఱచి యుండుననియు, బురోహిత కులబ్రాహ్మణ శబ్దముల రెండింటిని జూపిన భారతనచనమీ శాసనము ననుసరించి వ్రాయబడి యుండుననియు శ్రీ శేషగిరిరావు పంతులుగారు చెప్పియున్నారు. (రా. సంచిక. పుట 92)

రాజరాజనరేంద్రుని కాలమున నన్నయ శాసన కావ్యకర్తగా నుండెననుటకు నందమపూడి మండ తామ్రశాసనములు తార్కాణములు. సాధారణముగా శాసన లేఖాధికారములు, సంధివిగ్రహాలు రహస్యకులు, మహామంత్రిలు అనువారి కొసంగబడుచుండెను. కులబ్రాహ్మణులుకూడ వీరితో సమాన ప్రతిపత్తి కలవారై యుందురు.

ఇంతవఱకు లభ్యమైన శాసనములలో బురోహితుడను నుద్యోగి వ్రాసిన శాసన మొక్కటియు గానరాదు. సంధివిగ్రహు లోక్కొక్కప్పుడు తమకు సన్నిహితులైనవారిచే శాసనములు వ్రాయించు నాచార ముండెను. క్రీ. శ. 1084వ సంవత్సరమున రాజరాజు జ్ఞాతి యగు పాశ్చాత్య త్రిభువనమల్లదేవుని యాజ్ఞాపత్రము నాతని సంధి విగ్రహ యల్లుడు వ్రాసినట్లు తెలియుచున్నది. కాని పురోహిత రచన మైన శాసన మెచ్చటను గానవచ్చుటలేదు. ఇదికూడ బురోహిత కులబ్రాహ్మణులను నుద్యోగులు భిన్నభిన్న ధర్మనిర్వాహకులుగా నుండిరని యూహించుటకు తోడ్పడుచున్నది.

కులబ్రాహ్మణులనగా క్షత్రియేత బ్రాహ్మణులనియు వారు రాజాస్థానములందు బలుకుఁడి కల్గి తమవారి కుపాధులు కల్పించిరనుట కనేక దృష్టాంతము లున్నవనియు శ్రీ శేషగిరిరావు పంతులుగారు వ్రాసియున్నారు. (పుట. 92) కులపుత్రకులవలె కులబ్రాహ్మణులు కూడ రాజాంతఃపురములలో యుందురని వారూహించి యుండిరి. రాజరాజనరేంద్రుడను గ్రంథము నందలి సప్తమ ప్రకరణమున (పుట 144) శ్రీ భావరాజు వేంకట కృష్ణారావు పంతులుగారు “రాజ రాజచాళుక్య కులమున నరపాలురకు కులబ్రాహ్మణులుండుట చాళుక్య వంశాచారము. ఇమ్మడి అమ్మరాజ విజయాదిత్యునికి తాడిపట్టు వాస్తవ్యుడును, అపస్తంబ సూతుడును, కొండిన్యగోతుడునగు కుల బ్రాహ్మణుడొకడుండెను. వంశమవిచ్చిన్నముగ వర్ధిల్లుటకు క్షత్రిధర్మ మొకటి భారతకాలమునాటినుండి ఆచరణలోనుండెను. అన్యయాభి వృద్ధికి భూసురోత్తములు రాజపుత్రకలందు ధర్మనిధి సంతతి నిలుపు చుండిరి. అట్టి భూసురోత్తములు... కులబ్రాహ్మణుల నియమించి వారికి ఆడుబిడ్డలనిచ్చి వివాహముచేయు నాచారము కాకతీయ యుగాంతము వఱకు ఆంధ్రదేశమున వర్ధిలెను. కులబ్రాహ్మణులు

క్షత్రియ పత్నీలతోపాటు స్వకూంగనలనుగూడ పెండ్లియాడిరి. కులబ్రాహ్మణులు సాధారణముగా నున్నత రాజకీయ పదవులందుండిరి. అట్టి కులబ్రాహ్మణులు వైదికులు కారు. లోకజ్ఞులు, కవులు. అప్పుడప్పుడు కార్యఖడ్గముల నడిపిన దక్షులు.” అని కులబ్రాహ్మణులను గూర్చి వివరించియున్నారు. పరశురాముడు సర్వక్షత్ర సంహారము కావించిన పిమ్మటను, జిత్రాంగద విచిత్రవీర్యుల మరణానంతరమును భారతమున బ్రాహ్మణులు క్షత్రియకాంతలందు సంతానమును బడసిన వృత్తాంతములు చెప్పబడినమాట సత్యమే. అట్టిది సాధారణముగా సంతాన రాహిత్యముచే వంశవిచ్ఛేదము చేకూరు నుపద్రవము కలిగినప్పుడే జరుగుచుండును. చాళుక్యవంశమున నిట్టి యుపద్రవ మెప్పుడైన సంభవించినట్లుగాని, కులబ్రాహ్మణులు దయతలచి యావంశము నవిచ్ఛిన్న మొనరించినట్లు కాని తెల్పు సందర్భమొక్కటియు గానరావు. కావున బైచారిత్రకులు రాజులు కులబ్రాహ్మణు నుంచుకొనుటకు చెప్పిన ప్రయోజనము సందేహస్పదమై యున్నది. వారు రాజులకడ నుద్యోగులుగ నుండి శాసనలేఖనాద్యన్య కార్యముల నొనరించుచుండిరనుటలో నాక్షేపములేదు.

భారత సభాపర్వమున నారదుడు ధర్మజ్ఞునికడ కరుదెంచి యాతని రాజ్యపరిపాలన పరిస్థితులను గురించి యనేక ప్రశ్నలు వేసి యుండెను. అందులో;

“కచ్చిదాత్మ సమాబుద్ధ్యా శుచయో జీవితక్షమాః
కులీనాశ్చానురక్తాశ్చ కృతాస్తే వీర మంత్రిణః”

(సభా. 2-5-16 : Bhandarkar oriental reserch
Institute Edition)

అనునదొకటి “కులీనాశ్చాను రక్తాశ్చ” అనుపదములకు తన కులబ్రాహ్మణు ననురక్తు ననుపదములు సరియైన యనువాదములని

(శ్రీ) శేషగిరిరావు పంతులుగా రభిప్రాయపడి యుండిరి. “దీనినిఁబట్టి నన్నయనుగూర్చిన కుల బ్రాహ్మణ ప్రయోగము వీరమంత్రికిఁ దగి యున్నదనియు, బురోహితుని గూర్చినది కాదనియు నూహించు” వలెనని వారు సిద్ధాంతీకరించి యుండిరి, పై శ్లోకమునందలి కులీన శబ్దమునకును కులబ్రాహ్మణ శబ్దమునకును సంబంధమున్నట్లు గోచరింపదు. పైఁగా నందలి “వీర” శబ్దము ధర్మజునికి సంబోధనము. పంతులు గారు దానిని మంత్రికి విశేషణముగాఁజేసి వీరమంత్రియని వ్రాసి యుండిరి. అందుచే నా శ్లోకమునకును నన్నయను వర్ణించు పద్యము నందలి పదములకును ముడిపెట్టుట యంతసమంజసముగాదు. అనురక్త పదమున్నది గదా యని పంతులుగారు కులబ్రాహ్మణ శబ్దమును కులీన శబ్దమునఁ బర్యాయముగా గ్రహించి యుందురు. కులీన తత్వా ననుక్తత్వము లోక్క కులబ్రాహ్మణులకే కాక రాజోద్యోగు లందఱికిని నుండవలసిన లక్షణములు. నారదుఁడు సేనాపతిని గూర్చి యడుగు సందర్భమునఁగూడ “కులీనాశ్చానురక్తశ్చ దక్షస్సేనా పతిస్తవ” యనుట యిందుకు దృష్టాంతము. సాధారణముగా నారోజు లలో విప్రులే మంత్రిత్యాదులకు నున్నతోద్యోగములందు నియమింప బడుచుండిరి. ఆముక్తమాల్యదలో రాయలు చెప్పిన రాజనీతిని బఠించి నచో నిది వ్యక్తమగును. పై సభాపర్వమునందలి శ్లోకము ననువదించుచు నన్నయ,

“అనఘుల శాస్త్రవిధిజ్ఞుల

ననురక్తులఁ బితృ పితామహ క్రమమున వ

చ్చిన విప్రుల మంత్రులఁగా

నొనరించితే కార్యసంప్రయోగము పొంతున్” (సభా. 1-26)

అని వ్రాసియుండెను. ఇందు ననురక్త పదము తప్ప మిగిలిన వన్నియు నన్నయ కల్పించినవే. “పితృపితామహన్” అని మఱి

యొక్కడ నెచ్చటనో యున్న విశేషణమును దీసికొనివచ్చి యాతఁ డిక్కడ నిమిడించెను. దీనినిబట్టి నన్నయ యుద్దేశమున మంత్రాఁకు ననురక్తతతోపాటు అనఘత్వము, శాస్త్రవిధిజ్ఞత్వము, పితృపితా మహాక్రమమున రాక యను లక్షణములుకూడ నుండవలెనన్నట్లు వ్యక్తమగుచున్నది. కులబ్రాహ్మణుఁడనగా బితృపితామహా క్రమ మున వచ్చిన విప్రుడైన మంత్రీయని యర్థము చెప్పవచ్చును. రాజు తండ్రి తాతలు రాజ్యము పాలించుచుండగా, మంత్రి తండ్రి తాతలు మంత్రి పదవి నధిష్టించి యుండవలయును. అట్టి మంత్రులు రాజున కితర మంత్రులకంటె సన్నిహితులు ననురక్తులువై కులబ్రాహ్మణులనఁ బడుచుండిరని నిశ్చయింపవచ్చును. నన్నయ తండ్రి తాతలెవ్వరో మనకు తెలియదు కావున నీ విషయమును దృష్టాంత పూర్వకముగా నిరూపించుటకు వీలులేకున్నది. ఆంధ్రకవి తరంగిణీకారులు బేతన భీమన భట్టులను నన్నయ తండ్రి తాతలుగా నిర్ధారణ చేసియున్నారు. ఇది సత్యమేయైనచో, బై యభిప్రాయము మఱింత బలవంతమగు చున్నది. ఏలయన బేతన భీమన భట్టులు రాజరాజ విమలాదిత్యుల యాస్థానముల నుండి సంధివిగ్రహములై శాసనములను రచించియుండిరి. (కోరుమిల్లి రణస్థిపూడి)

కులబ్రాహ్మణుఁడనఁగాఁ బురోహితుఁడను నర్థము నిరస్తమగు చున్నది. కావున దీనినిబట్టి నన్నయ వైదిక శాఖకుఁ జెందిన బ్రాహ్మ ణుఁడే యనుటకూడ నిరస్తమై పోవుచున్నది. ఆ కాలమున బ్రాహ్మణ వర్ణమున నియోగి వైదిక శాఖలు విస్పష్టముగా నేర్పడెనని చెప్పట కాధారములులేవు. అందుచేత నన్నయ వేదవేదాంగ విదుఁడైన బ్రాహ్మణుఁడనియే తప్ప నాతని బ్రాహ్మణత్వమును గూర్చిన యితర వివరములను దెలుపుట యశక్యము.

శాతవాహనుల కాలమున నాంధ్రదేశమున బౌద్ధమతము

మూఁడుపూవు లాఱుకాయలుగా విరాజిల్లెను. తరువాత దానితోపాటు జైన వైదిక మతములుకూడ నించుక తలలెత్తసాగెను. పూర్వచాళుక్యుల కాలమున వైదికమతమున కధిక ప్రాపు చేకూరెను. కుమారిల భట్టు బౌద్ధ జైన మత సిద్ధాంతములను తీవ్రముగా ఖండించి పూర్వమీమాంసా పద్ధతిని బ్రతిస్తాపించెను వేదాభ్యాసమును, వైదిక కర్మాచరణమును ఆ పద్ధతికి జీవాతువులు, ఆ మతము నవలంబించి యాదరించెడివారి సమగ్రస్వరూపము మనకు నన్నయలోఁ బ్రత్యక్షమగు చుండును. అతని సంహితాభ్యాసతయు, నవిరళ జపహోమ తత్వ రత్నమును నిందుకుఁ దార్కాణములు.

సంస్కృతమున నష్టాదశపురాణము లున్నవి. వానిలో బ్రహ్మాండ పురాణ మొకటి. పురాణము నందుండవలసిన పంచలక్షణము లన్ని పురాణములందు గోచరించుమాట నిజమేయైనను బ్రహ్మాండ పురాణమున నవి మఱింత విపులముగా నుండును. సర్గ ప్రతिसర్గ మన్వంతరముల వృత్తాంతము నెఱుంగుటకది చాలఁ దోడ్పడును. మఱియుఁ బురాణముల పౌర్వాపర్యము నిర్ణయించుట కష్టమే యయ్యుఁ బెద్దలు బ్రహ్మాండపురాణమునకుఁ బ్రాచీనత చెప్పచుందురు. అందుచే పురాణములలో దానికొక విశిష్టత యున్నది. నన్నయ “బ్రహ్మాంమది నానాపురాణ విజ్ఞాన నిరతుఁ”డని బ్రహ్మాండమనే పేరుపెట్టి పేర్కొనుట యీ కారణముచేతనే. శ్రీనాథుఁడు కూడ గాఢీఖండమున బ్రహ్మీదత్త వరప్రసాదుఁడ నిత్యాది పద్యమందభ్యర్థిత బ్రహ్మాండాది పురాణచయ తాత్పర్యార్థ నిర్ధారిత బ్రహ్మజ్ఞాన కళానిధానమవని యీ పురాణమునే బ్రథమముగాఁ బేర్కొనుటకూడ నిదియే కారణమైయుండును.

కళింగదేశమందలి భారత ప్రతులలో నొండు రెండుచోట్లఁ బాఠునిను మాటకుఁ బ్రాత్రు (తృ) అను పాఠాంతముండిన కారణ

మున నదియే సరియైన పాఠమై యుండుననియు, దిక్కనను మనుమ సిద్ధి మామా యని పిలుచుచుండినట్లే రాజరాజు నన్నయను అన్నా (భ్రాత) యని పిల్చి యట్లే భావించుచుండ వచ్చుననియు, గ్రారవడి వట్టుసుడుకు వేయఁబడిన ప్రాసయతిని సాధించుటకు భారతముననే ప్రయోగమున్న దనియు, బై సాహిత్య పత్రికలోనే శేషగిరిరావు పంతులుగారు వ్రాసియుండిరి. భ్రాతృ శబ్దమునకు దెనుఁగున ద్వితీ యైకవచనాంతము భ్రాతనుఅనియేయుండునుగాని భ్రాతృక(భ్రాతృన్) అని యుండదు. ఈ రూపము వ్యాకరణసాధ్యముకాదు. అందుచేఁ బై కల్పింగదేశ భారత ప్రతులందలి పాఠము లేఖక ప్రమాద జనిత మైనదే కాని సరియైనదికాదు. ఒకవేళ పాత్ర శబ్దమే సరియైనదగుచో నది నాయకత్వము (Leader Ship) ను సూచించుననివారే అభిప్రాయ పడి యమాతి చరిత్రము: బ్రజలు యదుని వర్ణించు సందర్భముఁ బ్రజలు యదుని వర్ణించు సందర్భము నందలి బద్యమును * దానికి నిదర్శనముగాఁ జూపిరి. నిఘంటువులలోఁ బాత్ర శబ్దమునకు యోగ్యుఁడు దాన గ్రహణార్హుఁడు అను నర్థములున్నవి. కాని నాయకుఁడను నర్థములేదు. ఆ యోగ్యత సందర్భమును బట్టి పలువిధ ముల వ్యక్తము కావచ్చును. యదుని వర్ణించు సందర్భమున దానికి నాయకత్వ స్ఫూర్తి కలుగుట కవకాశమున్నది. కాని నన్నయ విషయ మున నట్టి యవకాశములేదు దానికిచ్చట గుణపాండిత్యాభి జాత్య బుద్ధి వైభవములచే సర్వథా యోగ్యుఁడనునదే యర్థము కాదని యున్నది.

* “అవిచారంబని పల్క నోడెదము ధర్మాభిజ్ఞ నీ యగ్ర సం
భవుడత్యున్నత శక్తియుక్తుఁడు మహీభార ప్రగల్భుండు భా
రవ దాహిత్రుఁడు సాత్రుఁడు లోకఖ్యాతుఁ డుండంగ నీ
... ..”

ఈ పద్యమున నన్నయ యుభయ భాషాకావ్య రచనాభి శోభితుడని వర్ణింపబడి యున్నాడు. ఉభయభాషలనఁగా సంస్కృతాంధ్రములు. ఆ రెండింట నన్నయ కపారమైన పాండిత్యముతోపాటు కావ్యరచనా దక్షతయు నున్నట్టి విశేషణము సూచించుచున్నది. నన్నయ యాంధ్రమున భారతము కాక మఱి యే కృతులైన రచించి నేమోచెప్పటకు బలమైన యాధారములు లేవు. భారతమొక్క టే చాలు నాతని యాంధ్ర భాషా కావ్యరచనాభి శోభితత్వమును చాటుటకు. సంస్కృతమున నాతఁడు రచించిన కావ్యము లేవియు లభ్యములు కాలేదు. కాని భారతాదినిగల మంగళశ్లోకమును నందఃపూడి శాసనము నందలి శ్లోకములును సంస్కృత భాషయం దాతనికిఁగల కావ్య రచనా పాటవమును వేయినోళ్ళ పక్కాణించుచున్నవి.

ఈ విధముగా సీసపద్యమేకమేయయ్య నిష్ఠాగరిష్ఠుఁడును పాండిత్య పాధోధియు గుణరత్నాకరుఁడును గవితా కళానిధియు ధీరధిషణావధీరిత దివిజాచార్యుఁడు నగు నన్నయను గూర్చి యెన్నో విషయమును వ్యక్తము చేయుచు నాతని పవిత్రమూర్తిని మనకనుల యెదుట సాక్షాత్కరింప జేయుచున్నది. ఇందలి విషయము లాక్షణికులు ప్రస్తావనలో నూడవలెనని చెప్ప కవిగోత్ర నామాది కథనమును నంగమును స్ఫురింపఁ జేయుచున్నది.

కావ్యార్థ సూచనము ప్రస్తావనయందలి మరియొక యంగము అదియు నీ యవతారికలో సూచ్య మాత్రముగఁ గానవచ్చుచున్నది. రాజరాజు నన్నయతో “నే ననేక పురాణములు వింటిని, అర్థ ధర్మ శాస్త్రముల క్రమమెఱింగితిని. ఉదాత్త రసాన్విత కావ్య నాటక క్రమములు పెక్కుచూచితిని. జగత్పరిపూజ్యములైన యీశ్వరాగమములందు భక్తితో హృదయము నిల్పితి” నని చెప్పిన పిమ్మట “అయినను నాకు ననవతరంబును శ్రీ మహా భారతము నందలి యభిప్రాయంబువిన నభిలాష పెద్దయై యుండు”నని ఆ మహాభారతోదంత

ఆంధ్రమహాభారతము - అవతరణ

మును వచించెను. తరువాతఁదనకు మిక్కిలి యిష్టములై యుండు నైదు విషయములలో మహాభారత శ్రవణాసక్తి యొక్కటని స్పష్ట పఱచెను. అనంతరము చంద్రుఁడొట్టిపూరు భారతదేశ కుదుపభు పాండు భూపతులు క్రమముగా వంశకర్తలై యొప్పిన తన వంశమునఁ బ్రసిద్ధులై విమల సద్గుణ శోభితులైన పాండవోత్తముల చరిత్రవినుట తనకెంతో యభీష్టమని వ్యక్తీకరించెను. భారతేతిహాసము నందలి ప్రధాన వస్తువు పాండవోత్తముల చరిత్రయేకదా ! అందుచే నీపై విషయములు సూక్ష్మముగనైనను జక్కఁగాఁ గథాంశ సూచనము నొనరించుచున్నవి.

దశరూపకాదులు రత్నావళి నాటకమునందలి “శ్రీహర్షో నిపుణః కవిః” ఇత్యాది శ్లోక మున్నిశీకరణమను ప్రస్తావనాంగమునకు నుదాహరణముగా సూచించియున్నవి. ఇందుఁ గవికావ్య వస్తు పట సభ్యాదుల గుణ విశేషములు వర్ణితములైనవి. ఇట్టి సూచన సభ్యులను నాటక దర్శనమున నత్యంతోన్ముఖముగా నొనరించుట సహజమే. ఇట్లే నన్నయయు నీ యవతారికలో భారత మహాత్మ్యము నించుక ప్రశంసించినాఁడు. అది జననూతుడైన కృష్ణద్వైపాయన మునివృషభుఁడు సంస్కృతమున రచించినట్టిది. భారతకథా శ్రవణాభిరతిచే నుత్తమములును సువర్ణ శృంగ ఖురములును నగు కపిలగోవుల నూఁటింటిని సర్వథా పాత్రులైన యుత్తమ వేదవిప్రులకు దాన మొనరించిన మహాఫలము చేకూరును. మఱియు భారతమును బహుభాషలలో బహువిధములుగా బహుజనులవలన వినుచు దానియెడ బద్ధిధారులై యుండువారికి బహుయాగముల ఫలము లభించును. బహువిధములనఁగా శ్రవ్యకావ్యముఁగాని, దృశ్యకావ్యముఁగాని యని యర్థము. సంస్కృతము ఆంధ్ర కర్ణాట తమిళములు మున్నగునవి బహుభాషలు. బహుజనములను శబ్దము వ్యాఖ్యాసముతులను, గావ్యముగాఁజెప్పుకవులను, బురాణముగా నుడువు పారాణిచేయు పండితులను దృశ్య

కావ్యములుగా నభినయించు నటకులను గేయముగా బాడు గాయనులను సూచించుచున్నది. ఈ పై పద్యము లొకవిధమైన ఫలశ్రుతి పద్యములుగా గోచరించినను గవి చెప్పబోవు భారత మహాకావ్యము యొక్క మహనీయతను బ్రకటించుచుఁ బలికెను దచ్చివణ పఠనాదు లందున్నుఁబునుగా నొనరించుచున్నది.

ఈ యవతారికలో బ్రత్యక్షమైన ఋతువర్ణన మేదియు లేదను మాట సత్యమే. కాని “ఘన దురితానుబంధేత్యాది పద్యమున వసంతర్తు వర్ణనము సూచ్యమాన మగుచున్నది. వసంతము తుషార సంహతిని దప్పుగఁ జోపి పుష్పపలవ విభూతితో విరాజిల్లును. అప్పుడు మన్మథుఁడు “ధర్మ” నిబద్ధ బుద్ధియై విజృంభించును. ఈ పద్యమునఁ గవి యలంకార మిషచే ఋతువర్ణనమను నంగమును గూడఁ జొనిపి నట్లు కానఁబడు చున్నది.

ఇంకఁ బ్రస్తావనలోఁ జివరనుండు నంగము పాత్ర ప్రవేశ సూచన. భారతాంధ్రీకరణము నొక నాటకముతోఁ బోల్చినచో దానికి సూత్రధారుఁడు రాజరాజు. నన్నయ యందలి ప్రధాన పాత్ర. నారాయణ భట్టాతనికి సహాయుఁడు. అవతారికయందలి తుది రెండు పద్యములలోఁ బ్రధానపాత్ర సూచింపఁబడుచున్నది. “నన్నయ భట్టు తెనుంగునన్ మహాభారత సంహితారచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబు గన్” అను వాక్యములో నా సూచన స్పష్టముగా గోచరించుచునే యున్నది. ఈ విధమునా నీ యవతారిక లక్షణ సామ్యముచే సంస్కృతము నందలి నాందీ ప్రస్తావనల దృష్టియం దిడుకొని రచింపఁ బడిన దేమోయను నభిప్రాయమునకు దోహదము చేకూర్చుచున్నది.

నన్నయకు పూర్వము పద్యములు కలవా?

శ్రీ కాశీభట్ల బ్రహ్మయ్యశాస్త్రి

(శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు నన్నయంగూర్చి యొక యుపన్యాసము వ్రాసి యందు నన్నయయే యాదికవి యగుచో సంతకు పూర్వము తెనుగున సుబంత తిజంతాదులు లేవాయని ప్రశ్నించిరి. నన్నయ భట్టోపాధ్యాయుం డాంధ్ర కవితాజనకుడన నాంధ్ర భాష యందలి శబ్దముల బుట్టించినవాడని యర్థము కాగలదా? కవిత్వమన శబ్దముల బుట్టించుట యగునా? కవిలోకమునందు వాడుకలో నున్న శబ్దముల దీసికొని వానితో గవిత్వముల్లును. అంతియేకాని శబ్దముల నాతడు పుట్టించెడ. ఆదికవి యగుచో వానిని సంస్కరించి వాడకొనును. భాష యదివరకే సంస్కరింపబడి యున్నయెడల సంస్కరింపబడిన భాషను వాడును.

శాసన విమర్శనము

కవితా చరిత్రాదుల దెల్పునది సారస్వతము. దానిని పరిశీలించగ నన్నయయే ఆదికవియని తేలుచున్నది. మన సారస్వత మాతడు త్రిలింగ భాషా కవితాజనకుడని కంఠోక్తిగా నొక్క వక్కాణించుచున్నది. అయినను మన (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు దాని నింతయు గాటింపక యంతకు పూర్వపు కవిత్వమునుగూర్చి తెలిసికొనుటకై లాశాసనముల బరిశీలించ మొదలిడిరి. శిలాశాసనము లనునవి సారశిస్వత ప్రక్రియ దెల్పునవికావు. కేవల లోకవ్యవహారబోధకై బుట్టినవి. కాన కవితా చరిత్రముం దెలుపుటకు నయ్యవి సారస్వతమును మించిన ప్రమాణములు కానేరవు. శాసనములంగూర్చి (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారే తమ యధ్యక్షోపన్యాసములోనే యిట్లు వ్రాసిరి.

“పూర్వకాలము నందును శాసనములను, సనదులను జాగ్రత్త చేసియుండిరి. కాని వారి యుద్దేశమువేరు. తమ తమ హక్కులను, ఈనాములను, అగ్రహారములను కాపాడుట వారి యుద్దేశము.”

పూర్వులయుద్దేశ మటుండుటకుం గారణము శాసనాదులు హక్కులు మున్నగువానిని స్థిరపచుటకే పుట్టియుండుట.

అయినను సారస్వత బోధితమైన విషయమును ద్రోసివేయుటకుఁ దగినంత ప్రమాణశాసనము వలన లభించుచో నద్దానిని మహాభాగ్యముగ మనము దీసికొనవలసి యుండుననుటకు సందియ మావంతయులేదు. కాని ఈ శిలాశాసన ప్రమాణముల నిచ్చుటలో గూడ మన (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు మున్నగువారు దమ వాదములను నిలువఁ బెట్టుకొనఁ బ్రయత్నించుచున్నారు.

మన (శ్రీ) లక్ష్మణరావుగారు ప్రప్రథమమున బ్రమాణముగఁ దీసికొనివచ్చినది (శ్రీ) రామయ్యపంతులవారిచేఁ బ్రచురింపబడిన యుద్ధమల్లశాసన నామక శిలాశాసన రాజము. న్యాయముచే సత్యరతు తెవరును నీ శాసనమును బ్రమాణముగఁ దీసికొన వలసినది కాదు. ఏమన,

యుద్ధమల్ల శాసన ప్రశంస

ఈ శాసనము వ్రాయబడిన సంవత్సరాదిక మిందు నీఁబడియుండ లేదు. అది యసంపూర్ణము. ఈ శాసనకర్త యెవ్వరో నిశ్చయముగ దెలియవచ్చుటలేదు. శాసనములో నుండు “రాజసల్కి” భూవల్లభుండనునది రాజుపేరనియు, యుద్ధమల్లుడనునది విశేషణమనియు శ్రీనడింపల్లి జగనాథరావుగారు మున్నగువారు చెప్పుచున్నారు. ఇది ప్రతివాదులకు లాభించు వాదముకాదు. మన లక్ష్మణరావుగారు మున్నగువారు, ‘యుద్ధమల్లు’ డనునది రాజుపేరనియు, రాజసల్కి భూవల్లభుండనునది విశేషణమనియు నుడువుచున్నారు. కాని ఈ వాద మంగీకరించినను నీ యుద్ధమల్లు డెవరో తెలియవచ్చుటలేదు. ఏమన

యుద్ధమల్లుడు - మల్లపరాజు

ఇందు గుడికట్టించినరాజు వేటనియు, మొగమాడువు కట్టించిన రాజు వేటనియుఁ గొందఱి తలంపు. (శ్రీ) రామయ్యపంతుల వారీ తలంపువారే. వీరు గుడికట్టించినవారు రాజనరేంద్రుని పూర్వులలోని మొదటి యుద్ధమల్లుడేమో యనియుఁ బ్రథమున నూహించి మొదటి యుద్ధమల్లుఁడు రాజ్యముచేసినట్లు కాన్పించుటలేదు గావునను శాసనస్థ రాజు రాజ్యము చేసినట్లు తెలియవచ్చు చున్నదిగాఁ బట్టియును మొదటియూహ సరిపడకుండిన రెండవ యుద్ధమల్లుఁడే గుడి కట్టించిన వాఁడనియును వాని మనుమఁడగు మఱియొక యుద్ధమల్లుడు మొగ మాడువు కట్టించినవాడేమో యనియు (శ్రీ) రామయ్య పంతులువారు వ్రాసిరి. అన్నియును వారి యిష్టానుసారమగు నూహల మీదనే యాధారపడి యుండినవి. (శ్రీ) లక్ష్మణరావు పంతులవారు గుడి కట్టించినవాడును మొగమాడువు కట్టించినవాడును నొక్కడే యనియు నాతడు రెండవ యుద్ధమల్లుఁడనియు నూహించుచున్నారు. వాదము నిమిత్తము వీనిని గట్టించిన వాడొక్క యుద్ధమల్లుఁడేయని తలంతము. అయినను నిది సరిపడుటలేదు. ఏమన శాసన యుద్ధమల్లుడు మల్లపరాజు మనుమడని తెల్పబడియున్నది. కాని యుద్ధమల్లునికి మనుమడని తెల్పబడి యుండలేదు. రాజరాజనరేంద్రుని పూర్వులలో మల్లపరాజుమనుమడగు యుద్ధమల్లుడెవ్వడును కానరాడు. ప్రథమ యుద్ధమల్లుని తాత విజయాదిత్యుఁడు. రెండవయుద్ధమల్లుని తాత యుద్ధమల్లుడు. అంతియే కాని మల్లపరాజుకాఁడు. ఈ ప్రథమయుద్ధ మల్లునకే మల్లపరాజును మాఱుపేరు గలదేమోయని యూహింతుమని (శ్రీ) రామయ్యపంతుల వారు సెలవిచ్చిరి. ఇట్లన్నియును మన యిష్టానుసార మూహింపవచ్చునా? ప్రథమ యుద్ధమల్లునకు మల్లపరాజును మారుపేరు గలదనుటకు దగిన యాధార ముండవలదా? తప్పక యుండవలెను. నామైకదేశే నామగ్రహణ మను న్యాయముచే యుద్ధమల్లునే మొదట

మల్లయ్య యని అయ్య, అప్ప అనునవి సమానార్థకములుగాన
మల్లయ్యను మల్లప్ప యని యాపైన కులక్రమముగబట్టి రాజను శబ్ద
మును చేర్చి మల్లపరాజందుమని శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు సెలవిచ్చిరి.
సమానార్థమిచ్చు పదములు లోకములో రెండుండినను వానిని మన
యిచ్చవచ్చినట్లంతటను వాడరాదు. ఆహవ మనినను యుద్ధమనినను
నొక్కటియే యర్థము. అందు మూలముచే యుద్ధమల్లునే యాహవ
మల్లుడనవచ్చునా? శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు భీమసర్కియన చాళుక్య
భీముడనిరి. అట్లయిన నత్తిలి తామ శాసనము వేయించిన ప్రథమ
చాళుక్య భీముని భీమసర్కి యనవచ్చునా? అత్తిలి తామశాసన
ములో భీమసర్కి వేరుగను చాళుక్య భీముడు వేరుగను దెల్పబడిరి.
మరి యెచటనుగూడ నీ చాళుక్య భీమసర్కి యనుపేరు వాడుట
కానము. ఏ శాసనము చెప్పినను గాంగుల పక్షపువానికే భీమసర్కి
నామము కాన్పించుచున్నది. వ్యవహారములో రెండు పేళ్ళుండు
నెడల రెండును స్పష్టముగా పేర్కొనబడును. మల్లప్పయని మల్లయ్య
యని పత్రములు మున్నగువానిలో వ్రాయుదురు యెందులకు? ముందు
సందేహము కలుగకుండుటకు వీరేశలింగము పంతుల వారు నామాది
సామ్యముంబట్టి చేయు నూహల సందేహములో బెట్టిరి కనుడు—

“అయినను కాల సామ్యమును, నామ సామ్యమును బట్టి
చూడగా నా త్రిభువన బల్లిచోడమహారాజును నీ త్రిభువన మల్లచోడ
మహారాజును నొక్కరే యై యుండవచ్చు నేమోయని సందేహము
కలుగుచున్నది.”

వీరేశలింగము గారిట్లు సందేహించుచుండగా మన శ్రీ లక్ష్మణ
రావుగారిట్టి దుర్బలాధారములతోనే విషయ నిర్ధారణము చేయబోవు
చున్నారు. మరియును వీరేశలింగముగారు “ఒక్క యక్షరమైనను
హెచ్చుతగ్గులేక మూడుశాసనములలోను బిరుదాళి యొక్కటిగానే
యున్నది.” గాన నట్లు సందేహించుటయైన నొనర్తుమనగా మన

లక్ష్మణరావు గారు భయముల బిరుదావశులలోను నొక్క యక్కరమైన సరిపోక యుండినను నాతడే యీతడని సిద్ధాంతీకరింతుమనిరి.

ఈ శాసన ప్రభు వంశము

ఈ శాసన ప్రభు వంశమైన సరిగ దెలియవచ్చినదేమోయన నదియు సందిగ్ధ మే యైనది. చాళుక్య వంశజులు వ్రాయించిన శాసనముల దెల్లక దరచుగ వాడబడుచు వచ్చిన చాళుక్యకుల (చాళుక్యకావ్యనారకుం) పదమిందు గానరాదు. వంశ విషయమై మే మనేకాంశముల చర్చించి యీతడు పూర్వ చాళుక్యరాజు కాడని తెల్పి యున్నాము. మేము చేసిన ప్రధాన శంకలకు వేనికిని సమాధాన మియకయె ఒక యల్పాంశమగు సల్కి శబ్దవిచారము మాత్రము బహిష్కరింపబరముతో గావించి దానితో మావాద మంతయు నెగిరి పోయినట్లుగ శ్రీ లక్ష్మణరావుగారు విజయధ్వజమెత్తిరి. సల్కిశబ్దము చాళుక్య శబ్దమగుట యసంభవమని నేను వ్రాసియుండలేదు. అయిన గావచ్చుననియే వ్రాసితిని. కావున గొన్నితావుల నెచ్చటనో సల్కి శబ్దము చాళుక్య వంశజులతో సంబంధి చియుండినను మన శాసనము లందలి సల్కియమ నక్షరములు చాళుక్య వంశముల దెల్పునని తలచుట కవకాశము కాన్పించుట లేదని నేను వ్రాసితిని. ఏలయన మన శాసనమున కులప్రశంసార్థకమై సల్కి శబ్దము వాడబడి యుండ లేదు. రాజసల్కి భూవల్లభుండను సమస్తపదములో సల్కియను నక్కరములు కాన్పించుచున్నవి. ఈ సల్కి పదము ప్రతివాదులు చెప్పినట్లుగ చాళుక్యపద వికారమేయై యాసమస్త పదము చాళుక్య రాజును నర్థమిచ్చుటకై వాడబడిన దగుచో రాజసల్కి భూవల్లభుండని యెన్నడును వ్రాయబడి యుండలేదు. సమాసార్థకములగు రాజశబ్ద భూవల్లభ శబ్దములను దెచ్చి వాని నడుమ సల్కి శబ్దమును విగించి యొక సమస్తపదమే కవియును జేయడు. రాజసల్కి యని

ఇట్లు మనుమాన్లుడగు విష్ణువర్ధనుండు వంశవర్ధనుండు. (ఆది-1-7)
 దీనినిబట్టి ఈయనకు పెక్కురు సామంత రాజులు కప్పము గట్టెడివారని
 తెలియుచున్నది. '...ఘోరాజ్ ముఖోపబద్ధ విజయప్రమదాశ్రిత
 బాహుదండ-' విక్రమాదిత్యనిభా! మొదలగు మాటలుగూడ సీతని
 విక్రమ ద్యోతకములే, కాని వీనిని విన్న చరిత్రకారులు ముఖము
 చిత్రించుచున్నారు.

కారణమేమన రాజరాజనరేంద్రుడు శత్రుజేతయని కాని,
 చక్రవర్తియనికాని వీరంగీకరింపరు. అట్లాడంబడందగిన ఆధారములు
 లేవనివారి వక్కణ. నన్నపార్వులవాక్కు వారి దృష్టిలో ముఖస్తుతి,
 వీరి విషయ మటుండని త్తము.

అన్నిటికన్న ఈ రాజు మహా శివభక్తుడు. వేదపోషకుడు.
 బ్రాహ్మణులను, విద్యావంతులను, ఆదరించి పోషించెడివాడు. అష్టా
 దశ పురాణములు, ఉదాత్త రసాన్నిత కావ్యనాటక క్రమములు,
 తెలిసినవాడు. అంతియేకాక రాజులకు పలసిన అర్థ, ధర్మ, రాజనీతి,
 శాస్త్రములన్నియు నీయన యెఱుగును. ఈశ్వరాగమము లెన్ని యో
 యెఱుగును. అయినను 'అనవరతంబును శ్రీ మహాభారతంబునందున
 యభిప్రాయంబు పెద్దయైయుండు.

నన్నయభట్టుతో రాజరాజనరేంద్రుడు స్వయముగాఁ బల్కిన
 మాటలిది.

'ఇవి యేనున్ సతతంబు నాయెడఁగరం బిష్టంబులై యుండుఁ బా
 యువుభూదేవ కులాభి తర్పణ మహీయః శ్రీతియున్ భారత
 శ్రవణాసక్తియుఁ బార్వతీ పతి పదాబ్జధ్యాన పూజా మహా
 త్సవమున్ సంతతి దానకీలతయు శశ్వత్సాధు సాంగత్యమున్-
 మహేశ్వరభక్తి- బ్రాహ్మణ భక్తి- భారతాసక్తి- సాధుజనయుక్తి-
 దాసరక్తి- ఇవియైదును రాజరాజ నరేంద్రుని కిష్టవిషయములు. వీనినే

పాయములేదు వారికి. బ్రాహ్మణుల యుద్ధాభినివేశము స్వాతంత్ర్యభావము గోచరించును. రాజు లందరు కోపగించి బ్రాహ్మణుల కేమి? రాజకన్య నిచ్చుటేమి? ద్రుపదుడు వృథావమానంబు గల్పించెనని నాతని జంప నుద్యుక్తులు కాగా “శరణాగతుండయిన ద్రుపదు నోడకుండుమని బ్రాహ్మణులు దమ తమ దండాజనము లెత్తికొని ప్రతిబలంబులపై వీచి” రట. ఆ కాలమున బ్రాహ్మణ వీరులు క్షత్రియ వీరులకు వెనుదీసెడివారుగారని దీని మనకు తెలియును.

స్త్రీలకు సమాన హక్కులు :

స్త్రీలు, వారి స్వాతంత్ర్యము :- కురుపాండవులవాడు సంఘములో స్త్రీల కేక్కువ ప్రాముఖ్యతయు వ్యక్తిత్వము నుండెను. వారి లించుమించు పురుషులకు గల హక్కులను గల్గియుండిరి. స్త్రీల పునర్వివాహ స్రశంస నాటివారికి వింతగా గన్పించుటలేదు. అది యప్పటికింకను ఆచరణలోనున్న విషయమే. స్త్రీ లెప్పుడును పతి కన్న సూన్యనై యాతని పంపు సేయుటయే ఆదర్శముగా గలవారు కారు. సంతానవృద్ధి ఆ కాలములో నొక గొప్ప యాదర్శముగ నుండెను. సంతానార్థమై వారు అన్యపతుల గొనుటగలదు. ధృత రాష్ట్ర పాండురాజుల జననము, పాండవుల జన్మము దీనికి దృష్టాంతములు. నన్నయ నాటికి సంఘమునందు స్త్రీల యెడగల భావము లెట్లుమారెనో గమనించదగినది. మూలములో స్త్రీల ప్రశంస వచ్చిన చోట నన్నయ ఊరకుండును. పాండురాజు మరణానంతరము పాండవులు హస్తినాపురమునకు వచ్చిన సందర్భమున కవి యిట్లు వర్ణించినాడు:

“స్త్రీ సంఘాః క్షత్రసంఘా శ్చ యానసంఘసమాస్థితాః

బ్రాహ్మణైస్సహ నిర్జగ్ముర్రాబ్రహ్మణానాం చ యోషితః.”

నిస్సారమును నైన వివాదము జరుగుచుండ నన్నయ ఈ ఘట్టమును ఎట్లు సొంపుగ జేసినాడో చూడుడు.

“పఱవనోపకయున్న మైమఱచి పెంటి

బెనఁగియున్నను బ్రసవింప మొనసియున్నఁ

దెవులుకొనియున్న మృగముల దివిరి యేయ

రెఱచి యాహారముగ మను నెఱుకులయిన”

ఇట్లు తన దనుూర్ద్రీతను చూపినాడు.

రాజసూయవర్ణన సందర్భమున మూలమునందు రసవంతమైన కవిత్వము బొత్తిగా లేదు. కవి ఎంతసేపును రాజసూయమును జూడ వచ్చిన రాజులు, వారు తెచ్చిన కానుకలయొక్కయు జాబితాలనిచ్చుటతో తృప్తిబొందెను. నన్నయ ఈ జాబితా లన్నిటిని ఓరకుపెట్టి ఏదెనిమిది రసము చిప్పిలు పద్యములతో అదే విషయమును పూర్తి చేసి తన కవిత్వ మహిమను జూపినాడు.

ఉ॥ సాగరసారవారిరుహశౌక్తిక మాక్తిక విద్రుమద్రుమై
లాగురుచందనంబులు ప్రియంబున నిచ్చిరి తెచ్చి యున్నత
శ్రీగుణయుక్తిమై బరగు సింహళ కేరళచోళపాండ్యదే
శాగతరాజపుత్రులు మహాగుణశాలి కజాతవైరికిన్.

ఉ॥ మందితసూర్యరశ్మిరుచిమన్మణిహార చయంబుతో గట
స్యంవిసుగంధిదానజలసంపద నొప్పెడువాని దేవకీ
నందను డిచ్చెఁ బ్రీతి బదునాలుగువేలు గజంబులన్ జనా
నందనకీర్తియైన యమనాథతనూజున కిష్టమిత్రుడై.”

జౌచిత్యపోషణము :

జౌచిత్యము ననుసరించి ఆయా పాత్రుచేత మాట్లాడించుటలో నన్నయ తన నేర్పు నెట్లు చూపెనో గనుడు. హిడింబి భీమునిపై

అని వ్రాసెను. దుర్యోధనుని చిత్తవృత్తిని గూర్చి మూలములో ఏమియు చెప్పబడకున్నను నన్నయ ఇట్లు వ్రాసినాడు.

‘క॥ మతిఁ బొందుకుమారుల పం

చత విని దుర్యోధనుండు సంతసపడియెన్

హితుఁడైన పురోచనుపం

చత కింతయు జాతదుఃఖచంచలుఁ డయ్యెన్.’

ద్యూతఘట్టమునందు ధృతరాష్ట్రుని మాయాశీలత్వ మింకను కనబడును. ద్యూతమువలన మహానష్టము గల్గునని యెరిగియు విదురునితో నిట్లనుచున్నాడు.

“దైవమేవం పరం మన్యే యే నై తదుపపద్యతే.”

ఏది రాగలదో అది రాకమానదు. ఎందుచేతనంటే దైవమే బలవత్తరము. కాన నాయాజ్ఞ కొనసాగించి ధర్మజుని జూదమునకై తీసికొనిరమ్ము.

నన్నయ తన భారతములో ధృతరాష్ట్రుడు రానున్న మువ్వను పూర్తిగా నెఱుగనట్లు వర్ణించెను.

‘ఉ॥ పుత్రుల కేల భేదమగు భూనుత యేనును నీవు జాహ్నువీ

పుత్రుఁడు నుండగా నహితమున్ భయమున్ దొరకొన్నె?’

జూదము జరుగుచుండగా విదురుడు ధృతరాష్ట్రునితో నిట్లనుచున్నాడు.

‘దుర్యోధనో గ్లహతే పాండవేన

ప్రీయాయసే త్వం జయతీతి తం చ’

జూదమున దుర్యోధనుడు పాండవుల ధన మపహరింపగోరుచున్నాడు. నీవును దానికి సంతసించుచున్నావు.

నన్నయ ధృతరాష్ట్రునికి విరుద్ధమైనట్టి ఇట్టి శ్లోకముల విడిచి పెట్టెను. మరియు మూలములో

ఇందులో తొత్రభావములు లేవు.

దుర్యోధనుడు కూడ యధిష్ఠిరునివలె వేదశాస్త్రవిహితశ్రమ డైనను నన్నయ పాండవు యువనయనాదుల గురించియు వేదాభ్యాసముం గూర్చియు పలుమారు చెప్పియు దుర్యోధనుని గూర్చి చెప్పడు.

ధృతరాష్ట్రు డిట్లనుచున్నాడు.

“అధీతవాన్ కృతీ శాస్త్రే.”

నన్నయ పాండవపక్షపాతి యగుటచే కారవుల దోషమును తగ్గించు ఘట్టముల వర్ణించడు. వికర్ణుడు ధార్తరాష్ట్రేయుడట. అట్లే సోమదత్త బాహిక వికర్ణులు పునర్ద్వ్యతిము వలదని వారింపిరట. గాఢారి దుష్టుడైన దుర్యోధనుని త్యజింపుమని చెప్పినదట.

శ కు ని పా త్ర

సంస్కృత భారతములో శకునికూడ దుర్యోధనుని కపటద్యూత విముఖుని గావింప ప్రయత్నించునట్లు గలదు. కాని నన్నయ దానిని మార్చివేసెను. శకునియే దుర్యోధనుని ద్యూతముద్వారా ధర్మరాజు సంపత్తిని కొల్లగొన ప్రేరేపించునట్లు న్రాసి శకునిని సకల దుర్గుణములకు గనిగా చిత్రించెను. ఎట్టి దుర్మార్గులలోకూడ కొన్ని సద్గుణములుండవచ్చునని చెప్పిన సంస్కృతభారత కృతికర్త పద్ధతికి నన్నయ మెరుగు పెట్టెనో లేదో సహృదయులు నిర్ణయింతురుగాక !

నన్నయభట్టు-ఆంధ్ర భారత రచన

రాజరాజు ఆనతికి నన్నయ రంగమును సిద్ధము చేసిన వైనము

శ్రీ కె. యస్. కోదండరామయ్య

తొమ్మిది శతాబ్దాలకు బూర్వము అనగా ఆ యారంభ దినము లలో నన్నయ ఆంధ్రభాష కొనరించిన సేవ యింతింత యనరానిదని, ఆచార్య శ్రీ దివాకర్ల వేంకటావధానిగారు చెప్పియుండునది అక్షరశః సత్యము.

నన్నయసారమతి. విపుల శబ్దశాసనుడు. సంహితాభ్యాసుడు. బ్రహ్మాండాది నానాపురాణ విజ్ఞాననిరతుడు. ఉభయభాషా కావ్య రచనాభిశోభితుడు. లోకజ్ఞుడు. ట్టి సర్వతోముఖమైన పాండిత్య ముండినవాడై నందుననే రాజరాజు తెనుగులో భారత రచనాకార్యము నతనికి యొప్పగించెను. ఆ మహాకార్యమున కతడన్నివిధముల సమర్థుడు.

ఆ కాలమున తెలుగు భాషలో నెవ్వరును మహాభారతమును వ్రాసియుండలేదు. అందువలన సంస్కృతభాష తెలియని తెనుగు వారికి భారతకథ సమగ్రముగా దెలిసియుండలేదు. అంతా గాసట బీసట చదువులే. ఆ గ్రంథము తెలుగులో కావలయునను ఆశ సర్వత్రా ప్రజలలో గాఢముగా నుండెను. ఈ విషయము నన్నయకు బాగుగా దెలియును. రాజరాజునకీ విషయము దెలియు నట్లాతడు జేసెను. ఈ యిరువురి అభిప్రాయముయొక్క ఫలితమే తెనుగులో భారతము.

ఇంతేకాక, అప్పటికీ భారతకథ అరవములోను, కన్నడము లోను వ్రాయబడి ఆయా దేశములలో మంచి ప్రచారమందుండెను. అరవభాషలో భారతమున్నదనుట నన్నయకు దెలియును. కాని, ఆ

ఆంధ్రమహాభారతము - అవతరణ

నున్నది. మరియు నాతని భారతములో గాఢమైన జనముద్ర యున్నది. ఇది నన్నయకు సరిపడలేదు. అతడు వ్యాస భారతమున కనుగుణముగ దెనుగున భారతమును వ్రాయదలచెను. ఈ విషయమును గురించి శ్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులవారిట్లు చెప్పియున్నారు. “పంపడు ప్రచారము చేసినది జనధర్మం. వ్యాసభారతముపై పంపడు వేసిన జనముద్ర భట్టారకుని మనస్సునకు శూలమై బాధించినది...

(చూ. కిన్నెర. 1953 పు. 395)

నన్నయగారికి తెలుగుభాషమీద మక్కువ యెక్కువ. తెలుగులో భారతమును వ్రాసి, ఆ పూర్వకథను తెనుగు ప్రజలకు దెలియ జేయవలయునను సంకల్పము యాతనికి గాఢముగా నుండెను. సంకల్పము మాత్రమే కాదు. అందుల కవసరమైన పాండిత్యము, ఆవేశము మరియు పట్టుదల కూడ నాతనికి కుండెను. కావున భారత రచనకు పంప మహాకవి రాజానుమతిని బొందినట్లే తెనుగులో వ్రాయుటకు తాను కూడ రాజానుమతిని బొందవలయునను కోరిక నన్నయగారి కుండెను. అందువల్లనే అట్టి మంచి అవకాశమునకై ఓపికతో వేచియుండెను.

ఆ కాలమున గ్రంథరచనకు రాజాశ్రయము, రాజానుమతి మిక్కిలి ఆవశ్యకముగ నుండెను. రాజానుమతి లేక వ్రాయబడిన గ్రంథములకంత గుర్తింపు, ప్రాశస్త్యము మరియు ప్రచారము గలుగ కుండెను. రాజప్రీతిమే కదా అనాడు సకల కళాభివృద్ధికి మూల కారణముగ నుండెను. అందువల్లనే ఆనాటి కవులు రాజాశ్రయమును చేరుచుండిరి. అద్భుతవశమున నన్నయ వేంగి చాళుక్య రాజులకు కులబ్రాహ్మణుడు కాగలమంచి అవకాశము లభించెను. ఆ కాలమున కర్ణాటాంధ్ర దేశములమధ్య నికట సంబంధ ముండెను. పెక్కు వృత్తుల వారు, కవులు, పండితులు, కళాకారులు, వీరులు మొదలగువారు కర్ణాటక దేశమునుండి ఆంధ్రదేశమునకు వచ్చుచుండిరి. ఇట్లు శ్రీరంగ

మందే యుండెను. గృహములో భార్య తమిళ స్త్రీ. అందువలన నతడు తన మాతృభాషమీద అంతగ శ్రద్ధ గనబరచలేదు. నిలకడగ రాజ్య భారము చేయలేదు. అందువలన నన్నయ, విమలాదిత్యునకు కుల బ్రాహ్మణుడేయయ్యును, భారతమును వ్రాయవలయునను తీవ్రమైన ఆకాంక్ష గలవాడైయుండినను పైన చెప్పియుండు అననుకూల పరిస్థితు లలో తన సంకల్పమును నెరవేర్చుకొనలేకపోయెను. అందును, విమలాదిత్యుడు జైన మతము నవలంబించి, విరక్తుడై జైనగురువుల ప్రభావమునకు లోనైనందున, తన హృదయములో భారత రచనా సంకల్పము పరవళ్ళు ద్రొక్కుచుండినను. కాల మనుకూలించనందున తన కోరికను మనస్సులోనే యణచుకొని, మరికొంతకాలము మిన్న కుండవలసి వచ్చెను తండ్రి రాజ్యమేలుచుండినపుడు పసివాడైనను రాజరాజు యువరాజుగ నుండెను. తండ్రియైన విమలాదిత్యుడు జైన మత మవలంబించినను తల్లి కుందవాంబ జైన మతమును చేరక, తన పుట్టింటివారి మతమైన స్మార్తశైవమందే యుండెను. ఇది రాజరాజు జైనమతము నవలంబించుటకు అవకాశము లేక చేసెను. ఈ పరిస్థితి నన్నయ భట్టారకునకెంతో మేలు చేసెను.

క్రీ. శ. 1018-19వ సంవత్సరమున రాజరాజు చాళుక్య రాజ్యాధికారమును జేపట్టెను. మధ్యమధ్య యెన్ని రాజకీయములగు ఆటకములు వచ్చినను తుదకాతడు క్రీ. శ. 1050వ సంవత్సరమునుండి స్థిరముగా రాజ్యమును వాలించసాగెను. ఆనాటినుండి నన్నయగారి చిరకాల సంకల్పము కార్యరూపమునకు రాదొడగెను. పెక్కిండ్ల నుండి మ్రోడుపడియున్న అతని ఆశాలత ససిగా పెరుగజొచ్చెను. ఆంధ్ర భారత రచనకు మంచి యవకాశము లభించెను.

భారత రచనకు నన్నయ రెండు విధములగు రంగములను సిద్ధపరచుకొనవలసి వచ్చెను.

“నేను, నేను” అని ఉత్తమపురుషగా ఆత్మవర్ణనము చేసికొనక, ప్రథమ పురుషగా నెవ్వడో త్రోవలో బోవువానిని గురించి చెప్పనట్లు వ్రాసి యున్నాడు...”

(చూ. శట్టాభిషేక సంచిక. పుట. 214)

ఎంత వినయముగ, యెంత అడరువగ దన్నుగురించి జెప్పకొని యున్నాడు.

అట్లుకాక, నన్నయ తన్నుగురించి డంబముగ జెప్పకొని యుండిన యెడల, పండితుల కాతనియెడ అసూయ గలిగియుండును. అసూయ క్రోధమునకు దారితీయును. దానినుండి కష్టములు గలిగి యుండును. వారు కుతంత్రములు పన్ని రాజు ఆనతి కాకుండునట్లు గూడ జేసియుందురేమో? అందువలన రాజు విద్వత్సభలో కవిషండి తుల అనుగ్రహము కూడ అవసరమైయుండెను. అందువల్ల నే మానవ స్వభావము నెఱిగియుండిన నన్నయ భట్టారకుడు యెట్టి అననుకూల పరిస్థితుల కెడమీయక “దేవా! నీ యనుమతంబున విద్వజ్జనుల యను గ్రహంబునంజేసి నానేర్చు విధంబున నికాచవ్యంబు రచియించెద”నని చెప్పి ఒకవైపు రాజును మరియొకవైపు పండిత బృందమును దృష్టి పరచెను.

తన వంశమున బ్రసిద్ధులై, విమల సద్గుణ శోభితులైన పాండ వోత్తముల చరిత్రను, తెలుగున వినవలయునను అభీష్టము రాజు రాజునకు మిక్కుటముగ నుండెను. తా నేకాక, తన ప్రజలు సయితమా భారతకథను స్వయముగ జదువుకొనవలయునను ఆకాంక్ష గూడ యాతనికుండెను. తెనుగులో వ్రాసిన తన ప్రజలెల్లరు సంతోషింతురు. ప్రజల తృప్తి, మరియు సంతోషము ఫలకులకు మంచి వరమువంటివి. అట్టి భారతమును మహా విద్వాంసుడు, తనయందపార మైన అనురక్తి గలవాడు, అభిమానము గలవాడు, మరియు దన

ప్రబుమైన కారణము లేకపోలేదు. ఆతని మాతామహుడు, మేన
మామ మరియు తక్కిన తల్లివైపు బంధువు లందరూ శైవులు. తాత
యైన మొదటి రాజరాజు పరమశివ భక్తుడేకాక తన రాజధాని నగర
మగు తంజావూరుములో బ్రహ్మాండమైన శివాలయమును గట్టించెను.
ఆ దేవాలయమా రాజ్యములో ముఖ్యమగు శివభక్తిని ప్రజలలో
రేకెత్తించెను.

“రాజరాజా హాడ్ సిన్నియర్ అండ్ డీప్ రూటెడ్ డీవియేషన్
ఇన్ శైవా ఫైత్. ది గ్రేటెస్ట్ మూవ్ మెంట్ ఆఫ్ హిజ్ రీస్ వాజ్
ది బ్యూటీఫుల్ టెంపుల్ ఆఫ్ రాజరాజేశ్వర; హి కాస్ట్ టు బ్యుల్ట్
అట్ టాంజూర్. దిస్ గ్రాండ్ అండర్ టుకింగ్ మస్ట్ హావ్ క్రియే
టెడ్ యాన్ అస్మిరేషన్ ఫార్ హిమ్ ఇన్ ది మైండ్స్ ఆఫ్ హిజ్
సబ్జెక్ట్స్...”

(వైడ్ మైసూర్ గెజటియర్, వాల్యూం 2. పి.వి. 1971.)

చోళ చక్రవర్తుల ప్రభావ మెక్కువగ నుండినందుననే; రాజ
రాజునకు బాల్యమునుండియే శివభక్తి యలవడినదని చెప్పవచ్చును.
దీనిని తల్లి శైవమతాభిమానము ధృవపరచినది. రాజరాజు యీ
శైవమతాభిమానమునే నన్నయ “జగత్పరి పూజ్యములైన ఈశ్వరా
గమములయందు నిల్పితి బ్రహ్మముగా హృదయంబు భక్తితోన్”
అని చెప్పెను. ఈ శైవము వీరశైవము కాదు. వైదికశైవము.
రాజనరేంద్రుని యీ వైదిక శైవ మనస్తత్వము నన్నయగారి కెంతో
తోడ్పడెను.

రాజరాజు నరేంద్రునకు భారత శ్రవణాసక్తి భారతమును
తెనుగులో వ్రాయించవలయునను గాఢమైన యభిలాష, మనుమార్గ
ప్రవర్తనము మొదలగు గుణములెట్లు గలిగెనో, యవరాతని హృద
యమున నీ బీజములువైచి, పెంచి, పరిపక్వ దశకు దెచ్చిరో తెలిసి

[వైడ్ ది ఈస్టర్న్ చాళుక్యాన్ ఆఫ్ వేంగి.పు. 216]

ఒకవైపు తండ్రి యీ అనాసక్తి స్వభావ మిట్లుండ మరియొక వైపు దాయాదులు రాజ్యదాహముతో అలజడులు గలిగించుచుండిరి. కావున యువకుడైన రాజరాజు, రాజకీయ వ్యవహారములలో గూడ దగినంత జోక్యము కలిగించుకొనుచుండెనని తెలియుచున్నది. ఆ పిదప కొన్ని సంవత్సరములలోనే మేనమామ కుమార్తెతో వివాహ మాయెను. తల్లి తమిళాంగన. భార్య అంతకంటె తమిళాంగన. ఆమె వెంట వచ్చియుండిన పరివారమంతా తమిళులే. రాణివాసమున చోళ రాజ్యకన్యకలదే ప్రాముఖ్యము. మరియు ప్రాబల్యము. విమలాదిత్యుని కాలమునుండి, రాజాంతఃపురమంతా తమిళమయమగుచున్నది.

ఇట్టి పరిస్థితిలో యావనమందు విషయాసక్తుడుగ, రాజకార్య మగుడుగనుండిన రాజరాజేప్పడు తెలుగును అభ్యసించుట, సంస్కృతమును నేర్చుకొనుట, సంస్కృతములో నుండిన పురాణములను, ఆగమాదులను జదువుట. ఆ కాలములో తెలుగులో భారతములేనందున, సంస్కృతములో రచించిన భారతమునే చదువవలసియుండెను. బాల్యమంతయు తమిళదేశమందే గడచిపోయెను తమిళమునే నేర్చెను. ఆ భాషాగ్రంథములనే చదివెను. దానికి తోడుగ ఆ తమిళ చక్రవర్తుల అంతఃపురము లో సుఖభోగాలమధ్య అల్లారుముద్దుగ బెరిగి పెద్దవాడాయెను. కావున, రాజరాజుకు మాతృభాషమీద అంతగా అభిమాన మేర్పడియుండదు. భారతమును తెనుగులో వ్రాయించ వలయునను అభిలాష ఆతనికి గలిగియుండదు ఉదాహరణమునకు రాజరాజు కుమారుడైన మొదటి కులోత్తుంగుని విషయమును జెప్ప వచ్చును.

కులోత్తుంగుడు మాతామహుని యింట (తంజాపురములో) బుట్టెను. అచ్చటనే బెరిగెను. పెద్దవాడాయెను. తమిళభాషనే యభ్య

మేనమామల పలుకుబడి యాతనిపై చెలాయించెను. అతడు తెలుగు వారినుండి వేఱయి తమిళుడయ్యెను. చోళవంశము నుద్ధరించువాడని పేరు వచ్చు కులోత్తుంగచోళ బిరుదమును వహించెను..... కులోత్తుంగచోళుడు తమిళభాష నాదరించి, తమిళ కవులను పోషించి యుండెను...” [చూ. రాజరాజనరేంద్ర పట్టాభిషేక సంచిక పుట.20] (శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనా గాయణగారిట్లు చెప్పియున్నారు. “రాజరాజనరేంద్రుడు చోళుల యల్లుడు. అతని యాతఃపురము అరవ సప్రదాయము...” [భారతి 1949 నవంబరు.]

ఈ విషయమును గురించి కీ.శే. (శ్రీ) నేలూరు వేంకటరమణయ్య గారిట్లు వ్రాసియున్నారు. “...రాజరాజనరేంద్రుని నిర్యాణాంతర వేంగీరాజ్యము చోళరాజ్యమున లయమై ప్రత్యేకతను గోల్పోయినది. రాజరాజనరేంద్రుని పుత్రుడైన కులోత్తుంగ చోళదేవుడు ఉభయ రాజ్యముల కధిపతియైనను నతడరవలలో గలసిపోయెను. అతని అవ్వయు, కల్లియుఁ జోళుల యింటి యాడబడుచులు, చాళుక్యరక్తముకంటె చోళరక్తమే యాతని దేహమున నెక్కువగ బ్రవహించుచు డినది. అతడు పెరిగి పెద్దవాడై విద్యాబుద్ధులు గఱచినది చోళచక్రవర్తి యాస్థానముననే పెండ్లాడినది మేనమామయగు చోళచక్రవర్తి ఇమ్మడి గాజేంద్రదేవుని పుత్రికయగు మధురాంతకదేవినే. కావున నతడు చాళుక్యవంశమునకును, రాజేంద్రదేవుడను జన్మనామమునకును స్వస్తి చెప్పి యరవల గలిసి కులోత్తుంగు డను నామమును ధరించుట సహజమే. ఇతని వంశీయులు సంపూర్ణ ద్రావిడులగుటలో వింతలేదు...”

[చూ. పల్లవులు, చాళుక్యులు. పుట 30]

ఈ విషయమునే కీ.శే. (శ్రీ) కె. నీలకంఠశాస్త్రిగారిట్లు చెప్పి యున్నారు. “యాజ్ ఎ రిజల్టాఫ్ సెవరల్ ఇంటర్ మేరేజన్, ఫర్ సమ్మైమ్ ది మెంబర్స్ ఆఫ్ ది ఈస్టర్న్ చాళుక్యా డైనాస్టీ హాజ్

నానమ్మకము. ఈ విషయమును ఊహించుటకు నన్నయభారతమున చెప్పియుండు అవతారిక, ఆశ్వాసాది, ఆశ్వాసాంత పద్య గద్యములను పరిశీలించవలసియున్నది. రాజరాజు విద్యావిషయమును గురించి నన్నయ, ఆతడు కుమారవిద్యాధరుడనియు, వివిధాగమ విహిత కర్ము డనియు, విద్యాశ్రమత త్త్వవిదుడనియు, కావ్యగీతప్రియుడనియు, విద్యావిలాస పార్థివుడనియు సరస్వతీ విలసన్ముఖాంభోజుడనియు వర్ణించియున్నాడు. ఇక యతని వైదికమతాసక్తిని గురించి, యతడు దేవాశీః పరంపరావర్ధితుడనియు, మనుమార్గప్రవర్తకుడనియు, వర్ణా శ్రమధర్మ రక్షకుడనియు వర్ణించియున్నాడు. రాజరాజుకు భారతము పట్ల నుండిన శ్రద్ధను, గౌరవమును, శ్రవణాసక్తిని పలుమార్లు వర్ణించి యున్నాడు. రాజరాజు సద్గుణ గణముల నెన్నిసార్లు వర్ణించినను నన్నయకు దృష్టియుండదు.

రాజరాజు తన విద్యావిషయమును గురించి యిట్లు చెప్పకొని యున్నాడు.

చ॥ విమల మతింబురాణముల-వింటి ననేకము లర్థ ధర్మ శా
స్త్రముల తెఱంగెఱింగితి ను-దాత్త రసాన్విత కావ్య నాటక
క్రమములు బెక్కు సూచితి జ-గత్పరి పూజ్యములైన
యీశ్వరా
గమములయందు నిల్పితి బి-కాశముగా హృదయంబు
భక్తితోన్

[చూ. ఆంధ్ర మహాభారతము. ఆ.1. ప.10]

రాజరాజు పురాణములు వినెను. అర్థ ధర్మశాస్త్రముల తెఱంగెఱింగెను. ఉదాత్త రసాన్విత కావ్యనాటకములు పెక్కు చదివెను. ఈశ్వరాగమములయందు భక్తి గలిగియుండెను.

ఈ ప్రసిద్ధ విద్యావిధానము, గుణములు, ఆదర్శపాలకుడు,

గావించెనని వెనుకటి పుటలలో జెప్పియున్నాను. ఇది యదార్థమనుటకీ క్రింది శాసనస్థ విషయము తోడ్పడుచున్నది. ఇది రాజరాజు వేయించిన కలిదిండి తామ్రశాసనము. ఈ శాసనము క్రీ.శ. 1045వ సంవత్సరమున వేయబడినదని చరిత్ర పరిశోధకులు నిశ్చయించియున్నారు.

తండియైన విజయాదిత్యుడు క్రీ.శ. 1011వ సంవత్సరమున వేంగి సింహాసనము నధిష్టించెను. బాలుడుగ నుండిన రాజరాజు వెనునెంటనే తల్లితో రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చెను. ఆనాటినుండి క్రీ.శ. 1018వ సంవత్సరమున దండె మరణించువరకు యువరాజుగ గూడ నుండెను. తండి మరణానంతరము క్రీ.శ. 1018-19లో నాతడు రాజ్యపాలనమును జేపట్టెను. కాని పట్టాభిషేకము చేసికొనలేకపోయెను. కొంత కాలము మాత్రమే పాలించెను. కాని, బలవంతుడైన ఆతని పినతండి విజయాదిత్యుడు ఆతనిని వెడలగొట్టి రాజ్యము నాక్రమించెను. పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి విజయాదిత్యునకు దోడ్పాటుగా నుండెనని తెలియుచున్నది. వీరు చోళులకు పరమ శత్రువులు. విజరాజ్యము చేజారి పోయినందున మార్గాంతరములేక రాజరాజు తనకు సహాయము చేయుమని తన మేనమామయైన రాజేంద్రచోళునకు వర్తమానమంపెను. ఆతడును వెంటనే తన సేనాధిపతులైన చోటియవలసు మొదలగువారిని సైన్యముక్తముగా ఆంధ్రదేశమున కంపినట్లు శాసన పరిశోధకులు నిర్ణయించినారు. చోళసైన్యముల సహాయముతో, రాజరాజు విజయాదిత్యుని, మరియు నతనికి సహాయము చేయటకై యేతెంచియుండిన శత్రురాజులను నిర్జించి జయము గాంచెననియు తెలియుచున్నది. విజయాదిత్యుడు ప్రాణభయముతో రణరంగమునుండి పాటిపోయెనని కూడ తెలియుచున్నది. ఇట్లని శాసనాధారములనుండి తెలియుచున్నది. "అనెదర్ అన్ డేటెడ్ ఇన్స్క్రిప్షన్ రికార్డ్స్ ది ఫ్లెట్ ఆఫ్ ది వేంగి కింగ్, వెన్ హి హెడ్డ్ ది అడ్వాన్స్ అఫ్ దిస్ జనరల్ ఆర్డర్

ఆంధ్రమహాభారతము - అవతరణ

శిక్షించుటకై ఉత్తరమువైపు దండయాత్ర సాగించి, నిరంతరము వరకు బోయి, ఆ నదీజలములతో వెనుదిరిగి గోదావరీనదీ తీరమున ఈ సమయమునకే చోళచక్రవర్తి తన రాజధానినూడి నాయునితో గోదావరీతీరమును జేరి. తన దండనాయకుని గలిసికొనను.

పశ్చిమ చాళుక్యులు చోళులకు పరిబల శత్రువులు. కాని చోళుల వశమైనర్చుకొనుటకై నిరంతరము ప్రయత్నించుచుండినందున, రాజరాజు పట్టాభిషేకమింకను జరుగకుండిన దువల్లును, చోళులకు డాలస్యమొనర్చక తన మేనల్లునకు పట్టాభిషేక మొనర్చిన చోళచక్రవర్తి చోళా, ఆఫర్ హి మెట్ హిస్ విక్టరీస్ దెననల్ అట్ హిస్ బిల్ ఛాంస్ ఫ్రమ్ ది గేమ్స్ ఎనేబుల్డ్ హిస్ నెహ్ర్యు రాజరాజుని శత్రువుగా పర్ఫార్మ్ హిస్ లాంగ్ డిలేయ్డ్ కాయానీషన్ లున్ బ్లూమ్డ్ బోన్స్ 1022 అండ్ పర్ హువ్స్ ఆల్ఫో గేవ్ హిస్ హిస్ బాటల్ అవ్వూన్ ఇన్ మేరేజ్ అట్ ది సేమ్ టైమ్...”

[నై. డి. చోళా. పుట. 319]

రాజరాజు పట్టాభిషేకము క్రీ.శ. 1022వ సంవత్సరము మార్చి నెల 16వ తేదీ గురువారమునాడు జరిగినదని కలిసింది. చోళసమ్రాట తేలియుచున్నది. అప్పటికతడు యుక్తవయస్సులో నుండెను. పట్టాభిషేకము జరిగిన వెనుక రాజేంద్రచోళుడు రాజమహేంద్రవరమున గొన్ని దినములుండెనట. అప్పుడు తన మేనల్లుని పట్టాభిషేకమున కీర్తిని విని, సంతసించి, తన కుమార్తె అయిన రామదేవిని తన పెండ్లి గావించెనని తెలియుచున్నది. ఈ విషయమును క్రీ.శ. 1023వ టూరి వేంకటరమణయ్యగారిట్లు చెప్పియున్నాడు. “రాజరాజు చోళులకు మృని సుగుణసంపత్తిని విని, సంతసించి రాజేంద్రచోళుని కుమార్తెను వివాహముగా నిచ్చి యాతని కుద్వాహము చేసెనట్లు చోళసమ్రాట చోళచక్రవర్తియున్నది. [చూ. భారతి. 1943. పే. 319-320]

శిక్షించుటకై ఉత్తరమువైపు దండయాత్ర సాగించి, గంగాతీరము వరకు బోయి, ఆ నదీజలములతో వెనుదిరిగి గోదావరిగట్టు చేరెనట. ఈ సమయమునకే చోళచక్రవర్తి తన రాజధానినుండి బయలుదేరి గోదావరీతీరమును జేరి. తన దండనాయకుని గలిసికొనెను.

పశ్చిమ చాళుక్యులు చోళులకు ప్రబల శత్రువులు. వారు వేంగిని వశమొనర్చుకొనుటకై నిరంతరము ప్రయత్నించుచుండినందున, రాజరాజు పట్టాభిషేకమింకను జరుగకుండిన దువల్లనూ, రాజేంద్రచోళుడాలస్యమొనర్చక తన మేనల్లునకు పట్టాభిషేక మొనర్చెను. “రాజేంద్ర చోళా, ఆఫ్టర్ హి మెట్ హిస్ విక్టరీస్ జెనరల్ అన్ హిస్ రిటర్న్ ఫ్రమ్ ది గేమ్స్ ఎనేబుల్డ్ హిస్ నెహ్రూ రాజరాజనరేంద్ర టు ఫర్ఫార్మ్ హిస్ లాంగ్ డిలేయ్డ్ కారొనేషన్ ఆన్ సిక్టీస్ ఆగస్టు 1022 అండ్ ఫర్ హాప్స్ ఆల్ఫో గేవ్ హిమ్ హిస్ డాటర్ అమ్మంగ్. ఇన్ మేరేజ్ అట్ ది సేమ్ టైమ్...”

[వై. డి. చోళాస్. పుట. 210]

రాజరాజు పట్టాభిషేకము క్రీ.శ. 1022వ సంవత్సరము ఆగస్టు నెల 16వ తేదీ గురువారమునాడు జరిగినదని కలిదిండి శాసనమునుండి తెలియుచున్నది. అప్పటికతడు యుక్తవయస్సులో నుండెను. పట్టాభిషేకము జరిగిన వెనుక రాజేంద్రచోళుడు రాజమహేంద్రవరములో గొన్ని దినములుండెనట. అప్పుడు తన మేనల్లుని సద్గుణ గణములను, కీర్తిని విని, సంతసించి, తన కుమార్తె అయిన అమ్మంగదేవిని యొసంగి పెండ్లి గావించెనని తెలియుచున్నది. ఈ విషయమును కీ.శే. శ్రీ నేలటూరి వేంకటరమణయ్యగారిట్లు చెప్పియున్నారు. “రాజరాజ నరేంద్రుని సుగుణసంపత్తిని విని, సంతసించి రాజేంద్రచోళుడు తన కుమారిక నిచ్చి యాతని కుద్వాహము జేసినట్లే శాసనమున చెప్పబడి యున్నది. [చూ. భారతి. 1943. మే. పుట. 431]

అంతగా వర్ణించియున్నాడనియు, ఆ రాజన్యనకు లేని గుణములను నన్నయ చెప్పలేదనియు తలంచవలసియున్నది.

ఇచ్చట ముఖ్యముగ గమనింపవలసినదియు, ప్రస్తుత కథనమున కుపకరించునదియునగు నొక విషయమున్నది. అది కలిదిండి శాసనము లోని పైన పేర్కొనబడిన “నశ్రుత్వా” అనగా ‘విని’ అను పదము, అనగా రాజేంద్రుడు రాజరాజనరేంద్రుని గుణములను విని తృప్తి జేంది తన కుమార్తె నతని కొసగి బెండ్లి గావించెనని యర్థము. ఇట్లాతడు విన్నది రాజరాజుకు పట్టాభిషేకమయిన పిదప అనగా క్రీ.శ. 1022 ఆగస్టు 16వ తేదీకి పిదపనే యనియు, అంతకుముందా రాజరాజు గుణసంపత్తి యతనికి దెలియదనియు విశదమగుచున్నది. తల్లి అక్క గార్తె న కుందవాంబకు మగపిల్ల వాడు జన్మించినను యాతనికి దెలియును. ఆతడు తంజాపురమందే జన్మించెను. ఆ బాలుడు సుమార్తెదా రేండ్లు వయస్సుగలవాడుగ నుండినపుడే చోళదేశమును వదలి రాజమహేంద్ర వరము జేరెను. ఆమె నాతని విషయమును గురించి రాజేంద్రచోళునకు దెలియలేదు. అందువల్లనే పట్టాభిషేకమును గురించి రాజమహేంద్ర వరములో గొన్ని దినములుండినపుడా చోళరాజు రాకుమారుని సుగుణ సంపత్తిని వినెను. బేతనభట్టు, నన్నయభట్టు మొదలగువారు యువకుని గురించి చెప్పియుంటారు. ఇంతేకాక కుందవాంబ పాత చుట్టరికమును వదలవద్దని చెప్పియుంటుంది. రాజరాజును గురించి యితరులనుండి వినుటయేకాక, రాజేంద్రుడు స్వయముగ నవయావన విలసితుడు, సుగుణాభిరాముడు నగు తన మేనల్లుని కనులార గాంచెను. కావున, తన కుమార్తె నొసంగి వివాహ మొనర్చెను. రాజేంద్రుడి వివాహ మును నిశ్చయించుటకు మరియొక ప్రబలమైన కారణముగూడ గలదు. ఈ విషయమును కీ.శే. శ్రీ నేలటూరి వేంకట రమణయ్యగారిట్లు విశదపరచియున్నారు. అన్నిటికంటెను ముఖ్యమైన కారణము రాజేంద్ర

ది ఫిఫ్త్ ఇయర్ ఏ. డి. 1017-18... ఇది సిక్త్స్ ఇయర్ ఏ.డి. 1018, రాజేంద్ర సీజ్ ది హేర్ లూమ్ ఆఫ్ ది కేరళా మానార్క్.

[వై. డి. చౌలాన్. పి.పి. 199, 200]

ఇట్లు రాజేంద్రచోళుడు సింహాసనమునకు వచ్చినప్పటినుండి 1018-19 వరకు యుద్ధములు చేయుటయందే గడిపెను. క్రీ.శ. 1920లో రాజరాజు రాజ్యమును పోగొట్టుకొని తన్ను సహాయము వేడగా, తన దండనాథుడైన చోటయవఱసును వేంగిరాజ్యమునకు బంపెను. పిదప క్రీ.శ. 1022వ సంవత్సరమున రాజరాజు స్వయముగా రాజమహేంద్ర వరమునకు వచ్చి అల్లునకు పట్టాభిషేకము చేయుటయేకాక పిల్లనిచ్చి పెండ్లిచేసెను. ఇట్లు రాజేంద్రుడు యీ పెద్దకాలము తన యల్లుని చూడలేదని తెలియుచున్నది.

కావున రాజరాజునరేంద్రుడు క్రీ.శ. 1011వ సంవత్సరమునుండి 1022 వరకు తన తెలుగు రాజధానియందే యుండి, నన్నయగారి పర్య వేక్షణక్రింద విద్యాబుద్ధులు నేర్చెనని దృఢముగా జెప్పవచ్చును, మరియు నమ్మవచ్చును.

రాజరాజు పట్టాభిషేకము శ 944 సింహ భాద్రపద 2 గురు వారము (క్రీ.శ. 16-8-1022) నాడు రాజమహేంద్రవరములో చోళ సామ్రాజ్య చక్రవర్తి సమక్షమున నెంతో వైభవముగ జరిగెను. రాజరాజు పట్టాభిషేకము సంప్రదాయానుసారముగ జరుగవలసిన వైదిక క్రియలన్నింటిని బేతనభట్టు సహాయముతో నన్నయభట్టార కుడు కులబ్రాహ్మణుడు గావున శాస్త్రోక్తముగాను, జక్కగాను వైభ వముగాను జరిపించెనని చెప్పవచ్చును. చోళ దండనాథుడు దెచ్చి యుండిన పవిత్ర గంగానీలముతోను, గోదావరి తెలుగు జలముల తోను నన్నయ రాజరాజును అభిషేకించి, రత్నాభరణభూషితుని జేసి ప్రాజ్య వేంగి చాళుక్య భవ్య సింహాసనముపై గూర్చుండబెట్టి చోళ

గలిగియున్నారు. వీరిట్లు చెప్పియున్నారు. “విమలాదిత్యుని మరణానంతరము రాజరాజనరేంద్రుని వశ్యమైన సింహాసనము నధిష్టింపనీయక నడ్డుపడిన సతిపక్షి యెవ్వడో రాజ్యము నాక్రమించుకొన్నది నిశ్చయము. చోళపై న్యములు వచ్చి వాని నోడించి తఱుమువరకు రాజరాజనరేంద్రునకు రాజ్యము స్వాధీనము గాదాయెను...చోరియవరసు దేశమును వశపరచుకొనిన పిమ్మట రాజేంద్రచోళ చక్రవర్తి స్వయముగ రాజమహేంద్రవరము ననుసరించి శ. 944. సింహ. బ. 2 గురువారమునాడు రాజరాజనరేంద్రుని పట్టాభిషేక మహోత్సవమును గావించెను. రాజరాజ సుగుణసంపత్తిని విని, సంతసించి రాజేంద్రచోళుడు, తన కుమారిత నిచ్చి, యాతని కుద్వాహము జేసెను... [చూ. పల్లవులు-చాళుక్యులు. పు. 381.]

ఇంత వ్రాసి, శ్రీ రమణయ్యగారు తమ పైయభిప్రాయమును మరల నిట్లు చెప్పియున్నారు. “తమ మేనల్లుడగు రాజరాజనరేంద్రుని వేంగీ రాజ్యమున బునశ్చిహ్న సేయుటకు రాజేంద్రచోళుడు 943 లో నొక పై న్యమును చోటియవరసుని యాధిపత్యముక్రింద పంపియుండుట చేతను, రాజరాజనరేంద్రుని పట్టాభిషేకము రాజేంద్రచోళుని గోదావర్యాగమన కాలమున నడచియుండుటచేతను, రాజేంద్రచోళుడు రాజరాజును వేంగీరాజ్యమున కభిషిక్తునిగ జేయుటకే గోదావరీతీరమునకు, అనగా రాజమహేంద్రపురమునకు బయనము జేసెననుట యొప్పును...”

[చూ. పై గ్రంథము-అధ్యోజ్ఞ ప్తిక]

కాని, శ్రీ భావరాజు వేంకట కృష్ణారావుగారి విషయము భిన్నాభిప్రాయమును గలిగియున్నారు. వారు రెండు అభిప్రాయములను వ్యక్తపరచియున్నారు. 1) రాజరాజు శత్రువులను తానొక్కడే జయించెననియు బిమ్మట పట్టాభిషేకము జేసికొనెననియు, రాజేంద్రచోళుడు వచ్చి పట్టాభిషేకము చేయలేదనియు 2) పట్టాభిషేకము

కొంత బరిశీలించవలసియున్నది. ముందు మొదటి యభిప్రాయమును బరిశీలింతము. రాజరాజును సింహాసనమునుండి వెడలుగొట్టి దాని నాక్రమించు కొన్నవాడతని దాయాదియైన విజయాదిత్యుడు. ఇతనికి బచ్చిమ చాళుక్యులు, ఉత్కల మరియు కళింగదేశపు రాజులు దమ దమ సైన్యములతో దోడ్పడిరి. అంతటి గొప్ప శత్రుసైన్యములను యువకుడైన రాజరాజుక్కడే యెదిరించి ఓడించె ననుట యెంత మాత్రము విశ్వాసార్హమైనది కాదు. అంతటి బలపరాక్రమములే రాజరాజున కుండినయెడల నాతడు చోళుల సహాయమును కోరవలసిన అవసర మేర్పడియుండదు.

కావున, చోళసైన్యముల సహాయముతోనే యాతడు శత్రువులను నిర్జించెననుటను అంగీకరింపక తప్పదు. తమ కెంత యిష్టము లేకున్నను, శ్రీ భావరాజుగారే తుదకు “రాజేంద్రచోళుడు రాజరాజు సహాయముకొఱకు సేవలనంపినట్లు చోళశాసనములందు ధ్వని గూడ లేదు. కాని, సేనాసహాయము జేసియుండె ననుటను సంశయింప బనిలేదు” అని చెప్పియున్నారు. కావున బ్రహ్మాండమైన చోళసైన్యముల సహాయముతో రాజరాజు శత్రువులను జయించినది నిజమనుట ఋజువగుచున్నది.

ఈ విషయమును గురించి కీ.శే. మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారిట్లు వ్రాసియున్నారు. “రాజరాజు పట్టాభిషేకమునకు బూర్వము బెక్కు వైరులతో యుద్ధములు జేసినట్లును, ఆ యుద్ధములందు రాజరాజే జయమొందినట్లు భారతము నధ్యయనము జేసిన గాననగును.

ఏలయన నన్నయభట్లు బ్రయోగించిన సంబోధనముల వలన దెలియగలదు. వీనినిబట్టి రాజరాజునకు విరోధులైన భూనాథులు పెక్కుమంది యుండిరనియు, వారి నెల్లర నీతడు జయించెననియు దేట పడగలదు కాని, ఇందులకు శాసన ప్రమాణము గానరాదు.”

[చూ. పట్టాభిషేక సంచిక. పుట. 21]

రాజేంద్రచోళ చక్రవర్తిని సందర్శించి, రాజరాజు పట్టాభిషేకమును గురించియు, అతని సద్గుణగణములను గురించియు జెప్పియుంటాడు. అతడు చెప్పగా 'విని' ఆ చోళచక్రవర్తి సంతసించి, రాజరాజునకు కుమార్తె నిచ్చుటకు నిశ్చయించుకొనియుంటాడు. అది యిట్లు జరిగి యుండుటయే సమంజసముగ నున్నది. అట్లుకాక, రాజేంద్రచోళుడు స్వయముగా రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చి రాజరాజునకు బట్టాభిషేకము జేసియుండిన పక్షమున, రాజరాజును గురించి చోటియవరసు చెప్పవలసిన యవసర ముండియుండదు. సమస్తమును నాతడు స్వయముగా గాంచి తెలిసికొని యుంటాడు. ఇట్లయియుండిన యెడల కలిదిండి శాసన రచయిత "సశ్చత్వా"యని చెప్పియుండడు. చెప్పియుండినను నది యర్థరహితమై, చారిత్రక సంభవమునకు విరుద్ధముగా నుండును. కాని, ఆ పండితుడు రాజరాజు పట్టాభిషేకమును, ఆనాటి పరిస్థితులను స్వయముగా జూచినవాడు గావున, యున్నదున్నట్లు జెప్పియున్నాడు. దీనినుండి రాజరాజయొక్క ముఖ్య జీవిత ఘట్టమును దెలిసి కొనుటకు వీలైనది. ఇట్లు యదార్థ విషయమును జెప్పి బేతనభట్టు మనకు మహోపకార మొనర్చినాడు.

చోటియవరసు రాజమహేంద్రవరము నుండి తంజావూరుమును జేరుటకు, చోళ చక్రవర్తి పెండ్లిని నిశ్చయించుకొనుటకు, తన కుటుంబముతోనూ, పరివారముతోనూ, తగిన వస్తు వాహనములతోనూ తన రాజధాని నుండి బయలుదేరి రాజమహేంద్రవరమును జేరుటకు రాజేంద్రునకు గొన్ని నెలలు పట్టియుంటుంది. శ్రీ భావరాజుగారు అమ్మంగదేవి వివాహము శ. 944వ సంవత్సరము మాఘ శుక్లపంచమి లందు (క్రీ. శ. 1023, ఫిబ్రవరి యందు) జరిగియుండునని చెప్పియున్నారు. క్రీ.శ. 1022 ఆగస్టు 16వ తేదీ రాజరాజు పట్టాభిషేకము జరిగినది. ఆవల యించుమించుగ ఆరు నెలలకు అమ్మంగదేవి వివాహము జరిగినది. ఇట్లు జరిగియుండుట సమంజసముగానే యున్నది.

సీజింగ్ ఇన్ హిస్ ఎఫ్క్టస్ టు బ్రింగ్ అజాట్ హిజ్ డౌన్ ఫాల్
విత్ ది ఎయిడ్ ఆఫ్ ది వెస్టర్న్ చాళుక్యాన్...

(వైడ్. ది చోళాన్, పుట 210)

రాజరాజు దుర్భర పరిస్థితులలో నుండినందున, నన్నయభట్టు
మరికొంత కాలము మిన్నకుండవలసి వచ్చెను. దేనికిని కాలము కలసి
రావలయును గదా!

తుదకు రాజరాజు చోళులతోడి రాజకీయ సంబంధమును వీడి
పశ్చిమ చాళుక్యుల నాశ్రయించి, వారికి సామంతుడుగ నేర్పడెను.
ఆ చక్రవర్తుల కొన్ని బిరుదములను గూడ తానుంచుకొనెను. ఆ
సమయమున చాళుక్యులు చోళులకంటెను బలశాలురగను, ప్రతాప
వంతులుగను నుండిరని ఆనాటి శాసనముల నుండి తెలియుచున్నది.
ఈ విషయము చోళుల చరిత్రము నుండి కూడ తెలియుచున్నది.

“...ఇన్ ఫ్యాక్ట్ ఇట్ వుడ్ సీమ్ దెట్ వెరిసూన్ రాజరాజు
హుడ్ టు గివ్ అఫ్ హిజ్ డిపెండెన్స్ ఆన్ చోళా సపోర్ట్ అండ్ రీచ్
యాన్ అండర్స్టాండింగ్ విత్ సోమేశ్వర...”

(వైడ్. ఇబిడ్.)

ఈ విషయమును శ్రీమాన్ ఎన్. వేంకట రమణయ్యగారిట్లు
విశదపరచియున్నారు. “ది రిఫీటెడ్ ఫైల్యూర్స్ ఆఫ్ ది చోళా
ఎంపరర్ టు ఫ్రీ వేంగీ ఫ్రమ్ ది వెస్టర్న్ చాళుక్యున్ యోక్స్ సీమ్స్
టు హావ్ దిస్ ఇన్ఫ్యూషన్డ్ రాజరాజు, హిజ్ ఓన్ హెల్ప్లెస్ నెన్
అండ్ ది ఇన్ ఎబిలిటీ ఆఫ్ ది చోళా ఎంపరర్ టు ఓవర్ త్రో హిస్
ఎనిమిత్ సీమ్ టు హావ్ బ్రాట్ అజాట్ ఎ చేంజ్ ఇన్ హిజ్ ఆటి-
ట్యూడ్. హి సా క్లియర్లీ దెడ్ అండర్ ది సర్క్యూమెన్సెస్ ఇట్
వాజ్ ప్యూటెల్ టు థెర్సిస్ట్ ఇన్ హిస్ అపోజిషన్ టు ది వెస్టర్న్
చాళుక్యాన్. హి మైట్ బై హిస్ పెర్సిస్టెంట్ హోస్టలిటీ లూన్

ఆంధ్రమహాభారతము - అవతరణ

ఈ కారణమువలన ఆనాటినుండి రాజరాజు జీవితము తేజోవంతము కాజొచ్చెను. నన్నయగారికి కాలము కలిసి రాసాగెను. ఆంధ్రకర్నాటకముల పరస్పర సంబంధము బలపడ సాగెను. తెలుగు సాహిత్య నందనోద్యానవనమున మధుమాసము ఆసన్నము కాజొచ్చెను. తెనుగులో భారతమును వ్రాయవలసియుండు యవసరమును, ఆవశ్యకతను నన్నయ రాజరాజునకు చక్కగా విశదపఱచియుండెను. అతడును నా విషయమును గ్రహించియుండెను. భారతకథ అతని వంశకర్తలైన పాండుభూపతులది. దానిని వినుటయన్న యాతనికెంతో యాశక్తి. ఆకథను, జదివినను విన్నను బుణ్యము గలుగును. అప్పటికే అది యరవభాషలోనూ, కన్నడమందును వ్రాయబడి ఆయా దేశములందు వ్యాప్తి జెందియుండెను. కాని, ఆ మహాగ్రంథము తన మాతృభాష, మరియు తనదేశభాషయగు దెనుగున వ్రాయబడియుండలేదు. భారతకథ విశదముగ దెనుగు బ్రజలకు దెలియదు. అంతా గాసట, బీసటగా గల్గిన విషయ పరిచయ మీ. తన ప్రజలకు భారతకథ దెలియవలయును. అది వేదవ్యాస మునీంద్రుడు రచించియుండిన భారతమున కనుగుణముగ నుండవలయును.

ఇంతేగాక, ఇమ్మడి యరికేసరి బంప మహాకవిచేత కన్నడమున భారతమును రచింపజేసియుండెను. అందువలననతనికి మంచి కీర్తి ప్రతిష్టలు గలిగియుండెను. అరికేసరి వేములవాడ చాళుక్య వంశమునకు జెందినవాడు, రాజరాజువలెనే అతడును చాళుక్యుడే. కాన యా వంశమునకు జెందిన తాను గూడ భారతమును తెనుగున వ్రాయించి, ఆ రాజకంటె ఎక్కువ కీర్తిని గడించవలయునను యాకాంక్ష యాతని కుండెను. అందుల కవసరమైన పట్టుదల గూడ రాజరాజు మనస్సున స్థిరముగా నెలకొనియుండెను.

ఈ విషయమును గురించి శ్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యుల వారిట్లు చెప్పియున్నారు. రాజరాజునరేంద్రుడు శైవుడు. భారత శ్రవ

రనియు, ఒకనాటి నిడుసభలో రాజరాజు నన్నయగారికిచ్చిన యనుమతి యాతని తుది యనుమతి యని జెప్పవచ్చును.

(ఇట్ వాజ్ ది ఫైనల్ పర్మిషన్ గివెన్ ఇన్ ది ఓషన్ లిటరరీ కోర్ట్) అని అర్థము.

వీరిరువురు అసాధ్యులే. గురువును మించిన శిష్యుడు శిష్యుని మించిన గురువు.

నన్నయ రాజరాజునకు తన యంగీకారమును చెప్పుచు “విద్వజ్జనంబుల యనుగ్రంబున” అని కూడ చెప్పినాడు. అనగా రాజానుమతితోను, విద్వజ్జనుల దయతోను నేను వ్రాసెదనని చెప్పెను. “విద్వజ్జనుల యనుగ్రహమున” అనుమాట ఆ సాహిత్య సభలోని పండితులను సంతోషపెట్టుటకు చెప్పిన మాటే కాని, వేరొకటి కాదు. తన కులబ్రాహ్మణుడు, గురువు. ఉభయభాషా కావ్యరచనాభి శోభితుడగు నన్నయకు చాళుక్య కులాభరణుండు సరస్వతీ విలసన్ముఖాంభోజుడనగు రాజ భారతమున దెనుగున వ్రాయుమని ఆజ్ఞయిచ్చుచుండగా, సభలోని పండితులెట్లు యాత్రేపింపగలుగుదురు. రాజాజ్ఞను గాదనునంతటి ధైర్యము రాజాశ్రితులైన యా పండితుల కెట్లుండును. ఆసమయమున నారాయణభట్టింకను రాజమహేంద్రవరమునకు వచ్చి యుండలేదు.

ఇట్లు నన్నయ తుట్టతుదకు భారతరచనకు రాజానుమతిని సంపాదించెను. ఆతడు సిద్ధపరచియుండవలసిన రెండు రంగములలో ముఖ్యమైన మొదటి రంగము చక్కగా కుదిరినది.

ఇచ్చట నొక విషయమును చెప్పవలసియున్నది. భారతమును తెనుగున వ్రాసెదనని నన్నయ అంగీకరించిన సమయమున ఆ సభ యందుండిన పండితులు కొందఱాతనిని తీవ్రముగా నాత్రేపించియుండురనియు, నాసమయమున నారాయణభట్టు నన్నయ తోడ్పడి వారిని

గింపుడని చెప్పియుండిన మాటలుగా గ్రహించుట సమంజసముగా నుండునని నాకు దోచుచున్నది. అప్పుడిట్లుండును. ఓ మహనీయమూర్తి! మీ దయవలన బురాణములు వింటిని. అర్థ ధర్మశాస్త్రముల తెలుగెఱింగితిని... నాకు భారతమునందలి అభిప్రాయము విన అభిలాషయున్నది. కాన భారతమును దెనుగున రచియింపుడని చెప్పియుండునని వినయముతో చెప్పిన మాటలని దలంచుట సమంజసముగా నుండునని జెప్పవచ్చును గదా! ఇట్లు రాజరాజు వాక్యములను కృతజ్ఞతా సూచకములని దలంచకపోతే సమంజసముకాని యొక విషయము స్ఫురించును. నన్నయగారికా నిండుకొలుపు నాటివరకు రాజరాజు యొక్క బైగుణము లొక్కటియు దెలియవనియు, ఆనాడే రాజు చెప్పగా వినెననియు దెలియుచున్నది. ఇది నిజమని నమ్మినయెడల నన్నపార్వడా రాజు కులబ్రాహ్మణుడనియు మరియు ననురక్తుడనియు చెప్ప మాటల కర్థము లేకపోవును. అనురక్తుడైన కులబ్రాహ్మణునకు రాజరాజు గుణగణాలు, ఆతని విద్యాభ్యాసము, ఆతని సాహిత్యాభిరుచి మొదలగు విషయములు తెలియకపోవునా! తెలిసియుండిన పక్షమున రాజరాజుతనికి దన్నుగూర్చి యంత గొప్పగా చెప్పవలసినది. యేల? పొగడకొనవలసినది యేల? కాన, రాజరాజు తన్నుగూర్చి చెప్పిన వాక్యములన్నియు నతడు నన్నయకు దెలియజేసిన కృతజ్ఞతా సూచకములే కాని, వేరుగావని చెప్పవలసియున్నది. ఇంతేకాక నన్నయగారి విద్యావిషయములు, ఆతని ఉన్నత గుణములు, ఉభయ భాషా కావ్యరచనాశక్తి మొదలగునవి రాజరాజునకు దెలిసియుండెనని భారతమునుండి తెలియుచున్నది. నన్నయను గురించి యిన్ని విషయములు రాజరాజునకు దెలిసియున్నపుడు రాజరాజు విద్యావివేకాది గుణములు నన్నయభట్టునకు దెలియకుండునా? కావున రాజరాజు తన్నుగురించి చెప్పిన గుణములను, కృతజ్ఞతను తెలియజేయునవిగా గ్రహించుట లెస్స. భారత రచనావిధానమును గురించి నన్న

రంజకములై యుండినందుననే, యాతని తెనుగుకవితా సామర్థ్యమును గ్రహించియుండును. అందువల్ల నే ఆతడు తెనుగున భారతమును వ్రాయుటకు నన్నయ తగినవాడని నిశ్చయించుకొని యుండెనని చెప్పవచ్చును. ఈ కారణమునుబట్టియే రాజరాజు విద్వత్సభలో నన్నయ గారికి తన కృతజ్ఞతను చెప్పచు తెనుగున భారతమును వ్రాయుడని ప్రార్థించెను.

సాహితీసమరాంగణ సార్వభౌముడైన కృష్ణరాయలుగూడ,

క॥ భువన విజయాఖ్య సంస

ద్భవన స్థితసింహ పీఠిబ్రాజ్ఞుల గోష్ఠిన్,

గవితా మధురిమ డెందము

దవున్ గొలుపుండి సదయతన్ ననుబల్కెన్.

హితుడవు, చతుర వచోనిధివి, అతుల పురాణాగమేతిహాస కథార్థ స్మృతియుతుడవు. కావున భవచ్ఛతుర రచన కనుకూలంబుగ స్వరోచిషమను సంభవమరయ సమంచితముగ వినిపింపుమని చెప్పెను. సంస్కృత మార్కండేయ పురాణములోని కథను యథాతథముగ తెనుగున వ్రాయుమని రాయలు పెద్దనకు చెప్పలేను. స్వరోచిషమను సంభవకథ వినుట కింపుగా నుండును. సరసమగు నీకావ్యరచన కనుకూలముగ నుండును. కావున నట్టి రసవంతమైన కథను రచియింపుమని ఆంధ్ర కవితాపితామహుడు అల్లసాని పెద్దనకు, కవితాస్త్రీలోలుడైన ఆ రాయ లానతిచ్చెను. ఆ కవియు శీర్ష కుసుమ పేశల సుధామయోక్తులతో మనుచరిత్రమును రచించెను. ఇచ్చటగూడ మనుచరిత్రము వ్రాయవలసిన విధానమును గురించి వారిరువురు అంతకుముందే చర్చించి నిశ్చయించుకొని యుండిరనియు, తుది యనుమతిని రాయలు భువనవిజయ సభాభవనమున పండితుల సమక్షమున పెద్దన కొనసాగెననియు దెలియుచున్నది,

బాల్యమునందు విద్యాభ్యాస కాలమునందే తెనుగున భారతమును వ్రాయవలయునను సంకల్పము నన్నయగారికి తోచినది. అది క్రమముగా వృద్ధిగాంచి తుదకు స్థిరరూపమును గాంచెను. వ్రాయవలయునను కుతూహలము క్రమక్రమముగా వృద్ధిగాంచుతూ వచ్చెను. ఎంత గాఢమైన యభిలాష యున్నను, కాలము కలిసిరావలయును గదా? కలిసిరానందున నతడు ఓపికతో తగిన సమయమునకై వేచియుండి పట్టుదలతో కృషిచేసి, ఆ రోజుననే తన సంకల్పమును కనుకూలునిగా దిద్దితీర్చియుంచుకొని కార్యసిద్ధి గాంచెను. తెనుగులో భారత రచన యాతని ఏకైక లక్ష్యము. ఆ లక్ష్యము నాతడు సాగించుకొనెను. నన్నయభట్టు రాజరాజును తెనుగురాజుగా రూపొందించి, ప్రాచీనమైన, భవ్యమైన, కేంగీ చాళుక్య రాజ్యమునకు క్రొత్త ఊపిరి పోసి, అది మరల సుమారేబది యేళ్ళపాటు స్వతంత్ర తెలుగు రాజ్యముగా మనగలుగునట్లు చేసెను. మరియు ఖిలమైపోవుచుండిన తెలుగు భాషకు గట్టి పునాదులు వైచి తిక్కనాది మహాకవులకు మార్గదర్శకుడాయెను.

నన్నయగారి వ్యక్తిత్వము అద్భుతము. నిరుపమానము. ఆతడాంధ్రభాష కొనర్చిన మహత్తరమైన యుపకారమును గురించి, కీ. శే. శతఘంటము వేంకటరంగ శాస్త్రిగారిట్లు చెప్పియున్నారు. “నన్నయభట్టు లాక్షణికమై, రసవంతమై, భావానుగమమై, యర్థగంభీరమై, శ్రవణధుర్యమై, సమస్త విద్వదాదరణీయమై యొప్పు గవిత్యంబు రచియించి, యాంధ్రలోకమునకు మహోపకారమును గావించెను. ఆతడెంతటి పొగడ్తకైన యర్హుడే. అట్టి యచర్గళ కవిత్వరచన యాతనికే జెల్లు.”

[చూ. ఉగాది సంచిక. 1911 - పుట. 39]

కీ. శే. కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారిట్లు చెప్పి యున్నారు. నన్నయగారి ప్రతిభ యసాధారణము. దానివంటి మూర్తిని సృష్టింప

విపత్తు నఱికట్టిన దిట్ట నన్నయ భట్టారకుడు. ఆంధ్రుల జాతీయ సౌభాగ్యమును నిలువరించుటకు ఆదియందు సువర్ణపు ఖజానాను గట్టిన అక్షర రమ్యశిల్పి నన్నయ భట్టారకుడు. సూక్ష్మముగా బరిశీలించిన ఈ ప్రసన్న ధారాజీవమే ఆంధ్ర కవుల రచనలయందెల్ల ద్యోతకమగును.” (చూ. భారతి, 1934. సంపుటి-11. సంచిక-2)

కీ॥ శే॥ శ్రీ హయతదన రావుగారిట్లు చెప్పియున్నారు.

“నన్నయభట్ట రెహ్మాన్ అండ్ రిసర్వేక్టెడ్ ది ఏన్సియంట్ తెలుగు లాంగ్వేజ్ అండ్ లిటరేచర్ ఫ్రమ్ ది డెప్ట్రీ ఆఫ్ ఒబిలివియన్ అండ్ గేవ్ ఇట్ ఎలాస్టింగ్ అండ్ కలర్ ఫుల్ లైఫ్.”

మహాకవి తిక్కననుండి చిన్నయసూరి వరకు, ఆపిదప ఆంధ్ర సాహిత్యరంగములో మహా కీర్తిప్రతిష్ఠలు గడించిన మహాకవులు మరియు పండితులు అందరు నన్నయగారి రమణీయమైన కవితాశక్తిని హృదయపూర్వకముగా తనివితీరక స్తుతించి యున్నారు. పూజ్యులు డా॥ దివాకర్ల వారొక్క మాటలో “ఆయా శుభదినములలో నన్నయ ఆంధ్రభాష కొనరించిన సేవ యింతింతనరానిది. అని యెంతో సముచితముగా జెప్పి యున్నారు.”

నన్నయగారిని గురించిన కొందఱు పండితుల విడ్డూరపు వ్రాతలు :

నన్నపాఠ్యుడు తెనుగుభాషకు చేసిన మహోపకారమును స్మరించి, సంతసించి, తమ కృతజ్ఞతలను స్తుతులద్వారా, ప్రశంసల ద్వారా యెందరో మహాకవులు, పండితులు, తరతరాలనుండి తెలియజేసియుండగా నొకరిద్దరా మహాకవిపల్ల పరమ కారిన్యమును వహించి, ద్వేషించి దూషించియుండుట యాతడు తెలుగువాడు కాడని హేళన చేసియుండుట, ఆతని కవిత్వమును హీనపరచి చెప్పియుండుట శోచనీయమేకాక దురదృష్టకరము.

అని యెంతో చక్కగా పొగడియున్నారు. ఈ మహాకవులకు నన్నయ భారతములో మంచి గుణములు గనబడెనే తప్ప దుర్గుణములు గనబడ లేదు. ఈ యిరువురు కవులే కాక కేతన, శ్రీనాథుడు, పోతన, పెద్దన, సూరన మొదలగు కవులందరు నన్నయను తమ కృతులందు స్తుతిం చియేయున్నారు. వీరందరు తెలిలితేటలు, విద్యావివేకములు, భాషా పాండిత్యము లేనివారని చెప్పనగునా? కాని, ఉమాకాంతముగారి అభిప్రాయములు విజయమని నమ్మినయెడల పై కవులందరు తెలివి లేనివారని, విద్యాపరిణితి లేనివారని చెప్పవలసివచ్చును. ఈ పండి తుడు తుదకు తిక్కనను శ్రీనాథకవిని, కృష్ణరాయలను కూడ వదల లేదు. వారినికూడ నిర్దయగ విమర్శించియున్నారు. వీరు నన్నయ గారిని గుఱించి చెప్పియుండు విషయములకు పరిశీలించి చూతము.

1) నన్నయ అరవవాడై తంజావూరియందో లేక కాంచీపుర మందో యుండిన పక్షమున ఆతనికి నన్నయ యనుపేరు గలుగుటకు వీలులేదు. ఈ పేరు గలవారా యరవదేశమున యా కాలమందుండ లేదు. ఈ కాలమందు కూడ అరవవారు తమ పిల్లలకా పేరు పెట్టరు. నన్నయ యనునది కర్ణాటక దేశమునకు సంబంధించినది. కాన, విద్యా శేఖరుల పై యభిప్రాయము సరిగాదని తెలియుచున్నది.

2. నన్నయ అరవవాడై కాంచీపురమందుండిన యెడల నారా యణభట్టు ఆతనికి సహాధ్యాయుడు మరియు నిష్ఠుడునగుటకు సాధ్యము గాదు. అట్లు కావలసిన పక్షమున నారాయణభట్టును గూడ అరవ వాడని చెప్పవలసి వచ్చును. కర్ణాటక దేశమందు కూడ అక్కడక్కడ వేదపాఠశాలలు, పెద్ద పెద్ద ఘటికాస్థానము లుండినవి. నారాయణభట్టు విద్యాభ్యాసమున కంతదూరము పోవలసిన యవసరముండలేదు. కావున సతడు అరవవాడు కాడు.

3) నారాయణభట్టు అరవవాడు కాడని తేలినందున యాతడు

చోళ రాజాంతఃపురమునుండి అమ్మంగదేవితో రాజమహేంద్రవరము నకు అరణపు కవిగా వచ్చెననియు వ్రాసినట్లు తెలియుచున్నది. ఇది వేలు చూపిన హస్తము మ్రింగెనను సామెతవలె నున్నది. ఉమా కాంతముగారు నన్నయ అరవవాడుగ నుండునని మాత్రమే చెప్పగా, బై పండితుడు మరెయిక మెట్టు పై కెక్కి అతడు అరవ యరణపు కవి యనుచు నుడివెను

నన్నయ పేరే యాతడరవవాడు కాడని సూచించుచుండగా, నతనిని యరవవాడని గట్టిగా జెప్పటయు, నతనిని చోళరాజుల యాస్థానకవి యనుటయును, ఆతనిని అరణపు కవిగా రాజమహేంద్ర వరమునకు వచ్చెననుటయు వింత. విద్యాశేఖరులు చెప్పినది మొదటి వింతయగుచుండగా, నీ రెండవవారు చెప్పియుండునది రెండవ వింత యగును.

ఇంతేకాక, తంజావూరునుండి వచ్చిన కవిని, తెలుగు సరిగా రాని కవిని, రాజరాజు తెనుగున భారతమును వ్రాయుమని యెట్లు చెప్పెను. మరియు ఆ నన్నయ రాజరాజు కులబ్రహ్మణు డెట్లుగును? తాను ఉభయభాషా కావ్యరచనాభి శోభితుడని యెట్లు జెప్పకొనును? అట్లయిన, ఆ యరవకవి వ్రాసిన తెనుగు గ్రంథము లేవే? ఒకవేళ ఆ కవి తాను అంతటి గొప్పవాడని ప్రగల్భములు చెప్పకొనియున్నను, తాను తెనుగున భారతము రచించెదనని రాజుతో చెప్పియున్నను, ఆ యాస్థానములోని కవులు, పండితులు సమ్మతించియుందురా? అట్లే పించియే యుందురు.

నన్నయ తెనుగు కవిత్వము దెలిసిన అరవకవియై యుండిన పక్షమున రెండు పర్వములను, అరణ్యపర్వములో కొంత భాగమును మాత్రమే వ్రాసి యంతటితో నాపివేయవలసిన బనియేమి? రాజరాజు మరణించిన బిడపగూడ అరవ భాషాభిమానియైన కులోత్తుంగుని

ఆంధ్రముహూర్తము - అవతరణ

రాజ్యమును యాక్రమించిరి. ఈ రాజులలో గొందరు కొంతకాలము కాంచీపురమునుండి పాలించిరి. వారికి ప్రధాన నగరము తంజాపురము. ఈ కాలమున కాంచీపురములో వేదపాఠశాలలు పల్లవు కాలములో వలెనే ప్రసిద్ధి గాంచియుండెనేమో తెలియదు.

ఆ కాలమున సుదూర ప్రాంతమందు శ్రీరంగ పట్టణ రాజ్యములోనుండిన నంజనగుడి ప్రాంతమువాడైన నన్నయ స్వస్థలమును వీడి కాంచీపురమున కేగి, ఆ యరవసీమలో విద్యాభ్యాసము చేసెననుటను విశ్వసించుటకు సాధ్యముకాదు. ఆ కాలమున నంజనగుడియందే యొక వేద పాఠశాల యుండెను. మరియు నా సమీపమందుండిన నగరమును గ్రామమందు గూడ నొక వేద పాఠశాల యుండెను. ఆ పాఠశాలలో నన్నయ మరియు నారాయణభట్టు సహాధ్యాయులుగ జదువుకొనియుంటారు. ఇది సహజమే కూడ.

కాని కీ.శే. శ్రీ నోరి నరసింహశాస్త్రిగారు నన్నయ మరియు నారాయణభట్టు బాల్యమందు కాంచీపురములో జదివియుండిరని తమ “నారాయణభట్టు” అను గ్రంథమున మరల మరల చెప్పియున్నారు. వారే అదే గ్రంథమందు నారాయణభట్టు కర్ణాటక దేశీయుడని కూడ చెప్పియున్నారు. అతడు కర్ణాటక దేశీయుడైన పక్షమున నతని సహాధ్యాయుడైన నన్నయకూడ ఆ దేశమునకు జెందినవాడేయనుట సూచితమగుచున్నది కదా? ఇట్లు వీరిరువురు కర్ణాటక దేశమునుండి, అంత దూరమందున్న కాంచీపురమున కెందులకు బోయిరో తెలియదు. దీనినిబట్టికూడ వారిరువు రొక ప్రాంతపువారని తెలియుచున్నది గదా?

శ్రీ శాస్త్రిగారేకాక పూజ్యులు, “సరస్వతీపుత్ర” బిరుదాంకితులగు శ్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులవారుకూడ నన్నయ భట్టారకుని విద్యాభ్యాసము కాంచీనగరమందే జరిగియుండునను అభిప్రాయము గల్గియున్నట్లు తెలియుచున్నది. శ్రీ ఆచార్యులవారికా యభి

తెలుగు పెద్దలకొక మనవి. ప్రాచీన కాలమున శాతవాహనాంధ్ర సార్వభౌములు మిక్కిలి సమర్థతతో దక్షిణాపథము నంతటను శతాబ్దాలకొలది పాలించినారు. ఆ రాజులు మగధ సామ్రాజ్యమును గూడ జయించి కొంతకాలము పాలించినారు. తమ యధికారము నంతటితో పరిమిత మొనర్చక నేపాళము వరకు కూడ వ్యాపింపజేసి పాలించినారు. శాతవాహన వంశమునకు జెందిన యొకరాజు పంజాబులో గూడ పరిపాలనము సాగించెనని యా దేశచరిత్రమునుండి దెలియుచున్నది. ఆంధ్ర రాజులు, “దక్షిణాపథమును” పెద్ద కాలము పాలించినందున నది “ఆంధ్రాపథ” మాయెను. ఆ కాలమునుండి, ఆంధ్రదేశము నుండి ఈ కవులు, పండితులు, గణకారులు పలు ప్రాంతాలకుబోయి తమ యాంధ్రత్వమును నిలుపుకొని వస్తున్నారు. కాన, ఆంధ్రములో గ్రంథములు వ్రాసిన వారక్కడక్కడ నుండిరి. ప్రస్తుతమును యున్నారు. కవులు మరియు పండితులు నేటి సంకుచితమైన ఆంధ్రదేశమునకే పరిమితమై యుండవలయునని తలంచరాదు. ఎప్పుడో యొకప్పుడు ఆంధ్రదేశమునుండి వలసపోయి, కర్ణాటక రాజ్యములో స్థిరముగ నెలకొన్న తెలుగు కుటుంబాలానాడేకాదు, నేడు కూడ లక్షలకొలదిగ నున్నవి. వీరిలో నన్ని జాతులవారు కూడ నున్నారు. అట్లా ప్రాంతాలకుపోయి స్థిరపడిన వైదిక బ్రాహ్మణ కుటుంబమునకు జెందినవారిలో నన్నయ భట్టారకుడొకడు. భాషాద్వేషాలు ప్రబలి, భాష నుద్ధరించకున్నను, విరోధములు పెంచుకొనుచుండు నేటివలె కాక ఆ కాలమున వేదాధ్యయనము చేసిన, పెక్కు శాస్త్రములు దెలిసిన తెనుగువారు మిక్కిలి గౌరవింపబడుచుండిరి. ఉదాహరణమునకు క్రీ. శ. 1600 నుండి 1950 వరకు మైసూరు దేశమును కీర్తి ప్రతిష్ఠలతో పాలించిన “అరసుల”ను రాజకుటుంబమువారి పురోహితులు, వైదికమత కార్యములను నిర్వహించుచుండినవారు ఆంధ్ర వైదిక బ్రాహ్మణులే. కావున, “మత్యమరాధిపాచార్యుడు” అని

- 7) భారతి - పాతశంఖికలు.
- 8) పల్లవులు-చాళుక్యులు-డా॥ ఎన్. వేంకటరమణయ్యగారు.
- 9) అంధ్రుల చరిత్రము - కీ. శే. చిలుకూరి వీరభద్రరావుగారు.
- 10) ది హిస్టరీ ఆఫ్ ఈస్టర్న్ చాళుక్యాన్ - ఎన్. వెంకట
రమణయ్యగారు.
- 11) మైసూరు గెజిటీర్ - వాల్యూం-2 పార్ట్-2 ఎన్. హయవదనరావు
- 12) పల్నాటి వీరచరిత్ర - పాఠనిర్ణేత - కీ. శే. శ్రీ ఉమాకాంత
విద్యాశేఖరులు.
- 13) కిన్నెర - (మాసపత్రిక) 19
- 14) ది చోళాన్ - కే. ఏ. నీలకంఠశాస్త్రి.
- 15) రాజరాజు కలిదిండి త్రామశాసనము, ఇంకను మరికొన్ని గ్రంథ
ములు, పత్రికలు.

సంతృప్తిజెంది భోజరాజువలె కావ్యగీత ప్రియుడై సుఖతరంబుగ
కాలమును గడుపుటచే భోజరాజుకంటె నదృష్టవంతుడని చెప్పవల
యును. కాన నీ కాలపరిస్థితులు మహాప్రచారమునకును సారస్వతాభి
వృద్ధికి ననుకూలముగా నుండెను.

మఱియు రాజనరేంద్రుడు సంస్కృత కర్ణాట పైశాచికాంధ్ర
భాషాకవిరాజశేఖరుడైన నారాయణభట్టునకు సంఘపూడి గ్రామ
మును, గణితశాస్త్రమును రచించిన మహాకవియగు పావులూరి
మల్లనామాత్యునకు నవఖండవాడ యను గ్రామమును దానముచేసి
భారద్వాజ గోత్రుడగు చీదమార్యుడను బ్రాహ్మణునకు కోరుమల్లి
నామ గ్రామము చంద్రగ్రహణ పుణ్యకాలమున నొసంగెను. ఇట్టి
కవులను పండితుల నాదరించి యగ్రహారములిచ్చి భాషాపోషణము
చేసినవా డగుటచే రాజును నన్నయభట్టు భారతమున నిట్లు స్తుతించెను.

“అగ్రజన్ములకు ననుగ్రహమునఁ

ఆ|| జారుతరమహాగ్రహారంబు లిచ్చుచు

దేవభోగముల మహావిభూతిఁ

దనరఁజేయుచిట్లు మనుమార్గుడగు విష్ణు

వర్ధనుండు వంశవర్ధనుండు.

మతపరిస్థితులు :-

అమరావతి, జగ్గయ్యపేట, భట్టిప్రోలు మొదలగు ప్రదేశము
లందు ఒయలుదేరిన శాతవాహనులనాటి స్థూపములు శాసనములపట్టి
యాకాలమం దాంధ్రదేశము బౌద్ధమతాక్రాంతమై యుండెనని స్పష్ట
మగుచున్నది. ఆ కాలపువారు గాఢమగు బౌద్ధమతాభిమానులు.

బౌద్ధమత సిద్ధాంతములు :-

దీనికి కర్త బుద్ధుడు. వేదములు పౌరుషేయములనియు, కాన
ప్రమాణములు కావనియు, సంసారమంతయు దుఃఖమయమనియు,

కృష్ణులు రాజ్యమునకు వచ్చినతర్వాత బౌద్ధమతమునకు ప్రాబల్యమును గలిగెను.

కన్నడ దేశమున పశ్చిమ చాళుక్యులు జై నమతము నాదరించుటచే కన్నడభాషలో నెక్కువ జై నవాఙ్మయము బయలుదేరినది. దక్షిణ మహారాష్ట్ర దేశములలో గూడ జై నమతము వ్యాప్తిలో గలదు. కాని బ్రాహ్మణ మతమునకు ప్రోత్సాహము గలుగగానే తత్ప్రతిపాదక నిబంధన గ్రంథములు బయలుదేరినవి. ఈ కాలమున భాగవతము రామాయణముకంటె తమిళమున ముందుగా భాషాంతరీకరింపబడెను.

పరిసరదేశములం దిట్లుండ, నాంధ్రదేశమున చాళుక్యులు రాజ్యమునకు వచ్చిన స్వల్పకాలమునకే, యగగా 7వ శతాబ్దమునందే మహాపండితుడైన కుమారిభట్టు జై మిని సూత్రములలోని పూర్వమీమాంస పరముగ కర్మప్రధానమైన వైదికమతమును బోధించి పాపండు మతమున నడుగంట తొక్కివైచెను. ఇతనికి భట్టుపాదుడను నామాంతరము గలదు. జై మినిసూత్రముల కీతడు భాష్యము వ్రాసెను. దీనిని భాట్టమత మందురు. ఇత డాంధ్రుడు. తెత్తిరీయ శాఖవాడు. తండ్రి యజ్ఞేశ్వరభట్టు. తల్లి చంద్రగుణ. ప్రస్తుతము గంజాము జిల్లాలోని జయమందిరమును గ్రామమందు జన్మించెనని జనవిజయమునందు వ్రాయబడినది. ఈతడు జై నవేషము ధరించి రహస్యములైన జై నమతగ్రంథముల జై నగురువులయొద్ద నభ్యసించి, తర్వాత జై నమత ఖండనము చేసెను.

కుమారిభట్టునకు చాళుక్యులు పూర్ణమైన యాతనిచ్చుటచే జై నమతనాశనమును వైదిక మతమునకు గట్టి పునాదియు నాతడు వేయగల్గినాడు. ఈతని తర్వాత నొక శతాబ్దమునకు శంకరాచార్యుల వా రుద్భవించి యుపనిషద్భగవద్గీతా బ్రాహ్మణసూత్రములకు భాష్య

నన్నయభట్టు రాజనరేంద్రస్థాపనాచార్యుడు

శ్రీ వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి

నన్నయభట్టారకుని గుఱించియు, నాతని భారతాంధ్రీకరణమును గూర్చియు నాంధ్రదేశమునందు పెక్కుకథలు పారంపర్యముగా వచ్చుచున్నవి.

ఈతడు భారతము నాంధ్రీకరించుచుండఁగా అధ్వణాచార్యుఁడను పండితుఁడొకడు భారతమెల్ల నాంధ్రీకరించి రాజనరేంద్రునికడకు తెచ్చెననియు, నన్నయభట్టు మాతస్వర్యముచేత నా గ్రంథమును తగుల బెట్టించెననియు ప్రతీతి. అట్లే కవిజీవితకారులు భారతాంధ్రీకరణము అసంపూర్తిగా నిలిచిపోవుట కాక కారణముగా మరియొక కథను వ్రాసియున్నారు. “నన్నయభట్టారకుడు భారతమును దెనిఁగించుచు అరణ్య పర్వమున దుండఁగా వేములవాడ భీమకవి కోపంబున ‘నన్నయభట్టింకను నరణ్యంబుననే రోదనంబు చేయుచున్నాడా? ఇతఁడెపుడును నట్లే యుండుగాక’ అని శాపిమిచ్చెననియు, దానిచే నాతని కప్పటి నుండియు మతిభ్రమణము కల్గెననియు నందురు” అని వ్రాసి యిట్లు విమర్శించినారు. “కారణములేకయే భీమన యాతనికి శాపంబిచ్చు ననుట సహేతుకంబుగ నున్నదిగాదు. గ్రంథములు మఱిగొన్నిటింబట్టి చూడఁ వీరలకు విరోధమున్నట్లుగఁ గానరాదుగాని స్నేహితమున్నట్లుగ మాత్రము గానవచ్చుచున్నది.” అని ఈ కథను త్రోసిపుచ్చిరి.

(కవి. జీవి. పు. ౫౭)

పై రెండు కథలును విశ్వాసార్హములు కాకపోవుటయే కాక నన్నయ మూడవ పర్వమును అసంపూర్ణముగా వదలెననుట నయి

నంది నిరంతరము వారి సాయమును పొందుచుండిరి. ఇందుల కారణము నాటి రాజకీయ కల్లోలములే, వాని నిచ్చట పరికించుట యుక్తము.

క్రీ. శ. ౯౮౫ వఱకును చోళరాజ్యమును పరాంతకుడను రాజు పరిపాలించుచుండెను. ఈతని కాలమున చోళుల బలము కొంత సన్నగిల్లి యుండినది కర్ణాకదేశమును పరిపాలించుచుండిన రాష్ట్రకూట చక్రవర్తులలో ప్రసిద్ధుడైన ముమ్మడి కష్టరాజు చోళులమీదికి దండెత్తివచ్చి తొండై మండలమును సమగ్రముగా తన పరిపాలనలోనికి తెచ్చుకొనెను. అనగా నతని రాజ్యము నేటి మదరాసు చెంగల్పట్టు జిల్లావఱకు వ్యాపించి యుండెను. (Altekar Rashtrakutas). పరాంతక చోళుని కాలమున ఈ భాగమును చోళులు మరల స్వాధీనము చేసికొనలేక పోయిరి. కర్నాటకదేశమునందు ముమ్మడి కష్టరాజుని యనంతరము క్రీ. శ. ౯౮౮ ప్రాంతమున కొట్టి గుఱుడును, వాని వెమక క్రీ. శ. ౯౮౯ లో కక్కలుఱుడును చక్రవర్తులైనను వారు చాల బలహీనులైనందున తొంటి పశ్చిమ చాళుక్య వంశీయుడైన ఇమ్మడి తైలపుఱు క్రీ. శ. ౯౯౩ లో యుద్ధమున కక్కలుని జయించి కర్నాటక చక్రవర్తి యాయెను.

సరిగా నీ కాలమునకు ఆంధ్రదేశమున విప్లవ మొకటి సంభవించెను. జటాచోడ భీముఱుడు తెనుగు చోడఱు వేంగీప్రభువైన దానార్ణవుని యుద్ధ రంగమున వధించి వేంగీ సామ్రాజ్యమును క్రీ. శ. ౯౮౩ సం. లోనే ఆక్రమించెను, దానార్ణవుని కుమారులు శక్తివర్మ విమలాదిత్యులు దేశమును త్యజించి పాటిపోయిరి. ('Jatachoda Bhima' by Dr. N. Venkata Ramanayya Indian History Congress, 1939. p. 603)

తక్షణమే ఈ యాంధ్రరాజ సోదరులకు శరణమేమి లభించెనో తెలియరాదు. క్రీ. శ. ౯౮౫ నాటికి రాజరాజ చోడుఱు ద్రవిడ

కడువూరు జిల్లాలు) రాజ్యమును జయించుటకు రాజరాజు నండైతెను. (cholas, I p. 207)

క్రీ. శ. ౯౯౨ సం కు కొంతముందు అనంతపురము జిల్లాలోని నల్లగొండ తాలూకాకు చేరిన రొడ్డమను గ్రామముకడ జరిగిన మహా సంగ్రామమున చాళుక్య తైలపుడు రాజరాజును ఓడించి నూట యేబది యేనుగులను యుద్ధక్షేత్రమునుండి హరించెను. (S. I. I IX 1-77) ఇందు వలన ఆచోట చోళుల పురోగమనము భంగ మొంది నను నొలంబపాడిలోని దక్షిణభాగము మాత్రము వారి స్వాధీనమందే నిలిచెను. ఇందుచే వారికి వేంగి మీద దాడియెత్తుట కనుకూలములు కలిగినట్లున్నది. ఏలయన కర్నాటకులు వేంగి వారికి సాయపడవలయు నని వారు బళ్ళారి మార్గముగా వచ్చి కృష్ణ కుత్తిరముగా దాటి కొండవీటి సీమ మార్గమున పోవలయును. ఇప్పుడు ఆ మధ్యభాగము చోళుల స్వాధీన మాయెను.

ఈ విధముగా సమకూర్చుకొని చోళులును, శక్తివర్మ విమలా దిత్యులును జటాచోడ భీముని ఎదుర్కొని క్రీ. శ. ౯౯౯-౧౦౦౦ ప్రాంతమున కంచికి సమీపమున జరిగిన యొక యుద్ధమందు అతనిని చంపిరి. అనంతరము చోళబలముతో శక్తివర్మ వేంగీ సామ్రాజ్యము నకు పట్టాభిషిక్తుడాయెను. (cholas I. p. 217, 218, 219) బహుశః ఈ కాలమందే విమలాదిత్యుడు చోళాధిపుడైన రాజరాజు కుమార్తె కుందాదేవిని వివాహ మాడియుండును.

ఏదిఎట్లున్నను ఆంధ్ర రాజకుటుంబమునకు అరవపోత్తు తప్ప దాయెను. ఇందువలన దాదాపు డెబ్బది సంవత్సరములు ఆంధ్రభూమి ద్రావిడ కర్నాట పైన్యముల సంకుల సమరములకు రంగభూమి యాయెను. ఆంధ్ర భర్త పలుమారు తన స్థానమును వదలి దేశాంతర గతుడు కావలసివచ్చెను. కొని తుదకు ఆంధ్ర ద్రావిడములు రెండును

౧౦౧౫లో రాజేంద్రచోళుడు వేంగి మీదుగా కర్నాటకముపై దండెత్తివచ్చి జయసింహుని జయించి మరల వేంగి యందు విమలాదిత్యుని ప్రతిష్ఠించెను.

విమలాదిత్యుడు ౧౦౧౮ వఱకును వేంగిని పాలించి చనిపోయెను.

రాజరాజనరేంద్రుని యవస్థలు :

క్రీ. శ. ౧౦౧౮ తర్వాత, మరల వేంగీరాజ్యమున కలతలు ప్రారంభమైనవి. విమలాదిత్యుని మరణానంతరము తక్షణమే రాజరాజనరేంద్రుడు రాజ్యమునకు రాలేదు. అతని (సవతి) తమ్ముడైన విష్ణువర్ధన విజయాదిత్యుడు పశ్చిమచాళుక్యుల సాయమున అన్నను తమిళిపైచి వేంగీ సామ్రాజ్యమును నపహరించెను. రాజరాజనరేంద్రుడు చేయునదిలేక చొళదేశమునకు మామ కడకు పారిపోయెను. (భారతి. స్వభాను వై శాఖ. పు. ౪౩౭). చొళదేశమున రాజరాజు గతించి అతని కుమారుడు రాజేంద్రచోళుడు చక్రవర్తి యాయెను. ఈతడును తండ్రివలెనే పరాక్రమశాలి. క్రీ. శ. ౧౦౨౧ ప్రాంతమున రెండు పై న్యములను- ఒకటి కర్నాటకమునకును, మఱియొకటి వేంగికిని పంపి చాళుక్య జయసింహుని ఓడించి వేంగిని మరల గ్రహించి, తాను కొంత కాలము వేంగియందుండి, స్వయముగా రాజరాజనరేంద్రునికి పట్టాభిషేకమునరించి ద్రవిడదేశమునకు మరలిపోయెను. (రాజేంద్రచొళ చక్రవర్తి-వేంగి భారతి. స్వభాను. ఆశ్వయుజ) రాజరాజనరేంద్రుడు క్రీ. శ. ౧౦౩౦ వఱకును నిరాఘాటముగా రాజ్యమును పరిపాలించుచుండెను.

మరల చిక్కులు ప్రారంభమైనవి. క్రీ. శ. ౧౦౩౧లో విజయాదిత్యుడు పశ్చిమ చాళుక్యుల సాయమునంది కాబోలు, మరల అన్నను పాఠుడోలి వేంగీ సామ్రాజ్యమునకు మహావైభవమున

దన్నాడ కలదుగాని ఇది అది కాదనుటకు, ఎప్పుడు చోళ చాళుక్య యుద్ధమేర్పడినను ఇరువురికును ధాన్యవాటికడ పోరు పొసగుటయే నిదర్శనము. ఈ యుద్ధమునందు చాళుక్యుల దండనాయకులు గండ పయ్య గంగాధరులను వారు రంగమున మడిసిరి. విక్కి, విజయా దిత్తుడు, సంగమయ్య అనువారు పాటిపోయిరి. ఈ విక్కి యను వాడు సోమేశ్వరుడు రెండవ కుమారుడైన విక్రమాదిత్యుడని చరిత్రకారుల యభిప్రాయము. విజయాదిత్యుడు రాజనరేంద్రుని సోదరుడు విష్ణువర్ధన విజయాదిత్యుడేగాని యన్యుడు కానేరడు. సంగమయ్య చాళుక్య దండనాయకులలో ప్రసిద్ధుడు. ఆ వెనుక చోళుల సైన్యములు చాళుక్యులను వెన్నాడి కొల్లిపాక నగరము వఱకు వచ్చి దానిని తగులఁబెట్టిరని చోళశాసనములు నుడువుచున్నవి. (S.I.IV. 329)

కాని ఈ యుద్ధమునందు చోళుల కెంతమాత్రమును విజయము కలుగలేదనుటకు ప్రబల నిదర్శనము 'వేంగి' వారి స్వాధీనము కాక పోవుటయే. వీలయిన, దన్నాడ కడనుండి వారు కృష్ణనుదాటి వేంగీ నగరమునకు పోలేక పశ్చిమమునకు దారితీసిరి. బహుశః వారి యుద్ధే శము కొల్లిపాక కడనుండి అటు కృష్ణకు ఉత్తరతీరము మీఁదుగా నడచి వేంగిని ప్రవేశింపవలయునని కావలయు. కాని కొల్లిపాకకడ సైతము వీరిని పైకి పోనీయక చాళుక్య దండనాయకుఁ డొకఁడు అడ్డు పడి ఆ నగరమును కాపాడి వారి పురోగమనమును నిరోధించెను. సింగణ దేవర సనునతఁడు, బహుశః సింధువంశజుఁడు, 'కొల్లిపాకయే కావం, దక్షిణదిశాకవాటం' అను బిరుదులను గంగగి క్రీ. శ. లో వహించి యుండుటచే నీ విషయము తెలియుచున్నది. (E. C. VII. S. K 3-8)

ఈ దండయాత్ర యీ విధముగా నిష్ఫలమై నంతట క్రీ. శ. గంగగి ప్రాంతమున మరల చోళులు దండెత్తి వచ్చిరి. మరల మును

సంస్కృతమున వ్యవహరించుచుండిరని ఆరవ చాళుక్య విక్రమాదిత్యుని ౧౨-వ సంవత్సరపు (సభవ) శాసనముచే తెలియుచున్నది. ఒకానొక మహా మండలేశ్వరుడు హల్లకరసు అను నాతడు పుండూరులో భీమసముద్రమును చెలువుక్రింద ఒక జైన బసదికి భీదానముచేయుచు ఆయూరిని పుండూరనియు, పుండ్రపురమనియు పేర్కొని యున్నాడు. (తెలింగానా శాసనములు చాళుక్య. ౨౮) మన్నెం దిబ్బ యను నది మాన్యభేట నగరము గాక మరి యేదైనను సమీప ప్రదేశము కావలయును.

కాని చోళు వేమి చెప్పకొన్నను వేంగి కర్నాటకుల స్వాధీనము తప్పలేదు ; చోళుల స్వాధీనము కాలేదు. పైగా పచ్చిమచాళుక్యుల పట్టు గట్టిపడు చుండెను. చోళులను జయించనందుచేతనో, లేక వేంగిని శత్రువులకు లోచిక్కనీయక కాపాడినందుచేతనో తెలియదుగాని చాళుక్య సోమేశ్వరుని పెద్దకుమారుడు రెండవ సోమేశ్వరుడు ఈ కాలమునకు సరిగా వేంగీపుర వరేశ్వరుడని శాసనములలో వ్యవహరింపబడి యున్నాడు (B.I-I 84. క్రీ.శ. ౧౦౮౬) వేంగిని మరల సంపాదించి రాజనరేంద్రుని పునస్థాపితునింజేయుటకు చోళులు చేసిన ఈ మూడవ ప్రయత్నము ఈ విధముగా భంగమైనది. పైగా చోళుల బలము క్రమముగా తగ్గుట కారంభమైనది. చాళుక్య చక్రవర్తి సోమేశ్వరుని కుమారులును, సామంతులును, మంత్రులును, దండనాయకులును పుహా బలవంతులుండిరి. సోమేశ్వరుడు అటువైపు కొంకణ మాళవ దాహళములను జయించి, ఇటువైపు వేంగీ రాజ్యము మీద పట్టు వదలక యుండెను. రాజరాజ నరేంద్రునకును, అతని అనుయాయులకును చోళ దేశమునందలి తిరువయ్యూరు నగరమే గతిగా నుండెను. క్రీ.శ. ౧౦౫౦లో నీతడు తిరువయ్యూరులోని శివాలయమునకు మూడువందల రాజరాజ మాడలను దానమిచ్చి శాసనము వ్రాయించి యున్నాడు. (S.I.I.V.520) ఆహా! ఆంధ్రభాషకు తొలి

ఇట్టి విషమపరిస్థితులలో రాజునకు “కుల బ్రాహ్మణుడైన నన్నయ భట్టే సాయము గావించినట్లు దెలియుచున్నది.

—నన్నయ నీతి—

నన్నయ భట్టారకుడు రాజరాజనరేంద్రునకు కులబ్రాహ్మణుడు, అనురక్తుడు; కాని ‘అవిరళజపహోమ తత్పరుడ’ గుటచే రాజకీయముల యందాతనికి ప్రసక్తిలేదని తలంపరాదు: ఏలయన ‘లోకజ్ఞుడ’ నని చెప్పకొనుచున్నాడు. ‘సత్రుతిభాభి యోగ్యుడును నిత్యసత్యవచనుడు,’ నగుటచే మరల తన రాజునకు రాజ్యము చేకూర్చు పనికి పూనుకొనెను. నాటి కింకను మహాకవి’ భారత సంహితా రచన బంధురుడు’ కాలేదు. రాజేనిలకడలేక దేశత్యాగిగా తిరుగుచుండ కవికి- అందును ‘అనురక్తు’నికి గ్రంథము వ్రాయునంతటి ఓపికయు, వ్యవధియునెట్లు కలుగును.

ఆ కాలమున కర్నాటక దేశము నందువాణసవంశస్థులైనని యోగి బ్రాహ్మణులు గొప్ప పదవుల యందుండిరి. వాణస వంశస్థుడైన మధు సూదనయ్య “కుంతల రాజ్యలక్ష్మీలతా వసంతుడు, దుర్మంత్ర మంత్ర నిరతరిపు నృపాల లక్ష్మీ సమాకర్షణైక మంత్రము, సకలరాజ్య కంట కోత్పాటన ప్రచండ దోర్దండుడు,.....చాళుక్య రాజ్యభార ధారేయడు, సార్వభౌమరాజనియోగ రాజాధ్యక్షుడు, చాళుక్య చక్రేశ్వర ప్రసాదాసాదిత యువరాజ పదవీ విరాజితుడు” ఇతని వంగడము వారెల్ల గొప్ప పదవులలో నుండిరి. కర్నాటక చక్రవర్తి యొక్క రాజ్యంతత్రమెల్ల వీరిచేతనే యుండెను. నన్నయభట్టు యొక్క సుకృతమో, లేక రాజనరేంద్రుని సుకృతమో ఈ వంశము నకు చేరిన నారాయణభట్టు నన్నయ్యకు సహాధ్యాయి. ఏ విశ్వవిద్యాలయ ముండగానో ఈ యిరువురకును సహాధ్యాయ సౌఖ్య యేర్పడి యుండవలెను. ఆ స్వాతంత్ర్యముచే నన్నయ నారాయణ భట్టును

తుండు కాండు. ఈ విషయము దాతౌరామమున నారాయణ భట్టు కూతురు కుప్పమ్మ గంగిలో చేయించిన దానశాసనముచే తెలియుచున్నది. [S. I. I. IV. 1010] త్రైలోక్య మల్ల దేవర ప్రధాని యనగా చాళుక్య చక్రవర్తి త్రైలోక్య మల్లాహవమల్ల సోమేశ్వరుఁజ పంపిన రెసిడెంట్ ఆఫీసరు. ఇందుచే మఱియొక విషయము తెలియుచున్నది. రాజరాజన రేంద్రుండు కర్నాట సోమేశ్వరునికి వశుఁడై అతని ప్రధాని నొకనిని తనకడ నుంచుకొనెను అనునది.

ఇదెల్ల క్రీ.శ. గంగిని నాటికి జరిగియుండవలయును. ఆ సంవత్సరము జరిగిన యుద్ధమున చోళులు పరాజయమందఁగానే రాజరాజన రేంద్రుండు నన్నయ మూలముగా సంధిస్రయత్నములు గావించి ఆ సంవత్సరమే మరల తన సింహాసనమును సంపాదించుకొని నారాయణభట్టు తనకడ నుండుట కంగీకరించెను. ఏలయన క్రీ.శ. గంగిలో తిరువయ్యూరులో నుండిన రాజరాజన రేంద్రుండు గంగిలో నారాయణభట్టునకు రెండేరుల నడిమి విషయమున నందంపూడి యను గ్రామమును దానముగా నొసంగుచు దానిలో సంస్కృతాంధ్ర ప్రాకృత పై శాచీ కర్నాటాది భాషలలో మహాపండితునిగా వర్ణించెను. ఈ శాసనమునకు దాత రాజరాజన రేంద్రుండు; ప్రతిగ్రహీత నారాయణభట్టు; రచయిత నన్నయభట్టు. (ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రిక 1. పు. ౪౫; E. I. IV. P. 300) ఈ దానమునకు కారణము పాండిత్యము మాత్రమే కాదనియు 'త్రైలోక్యమల్ల దేవర ప్రధాని' యను వాక్యముచే స్పష్టము. కావున నారాయణభట్టుయొక్క పాండిత్యము మాత్రమేగాక అధికారము అతనికి గౌరవములను సంపాదించినదని తలంపవలయును.

ఆంధ్ర మహాభారత రచనాకాలము

తన 'కులబ్రాహ్మణుండు ప్రయోగించిన ఈ నీతిచే రాజరాజ

“రాజ కులైక భూషణుడు.....

.....రాజమహేంద్రుడున్నతిన్” (భారత. ఆది. 3)

అటనే ముందు వచనమున ‘రాజరాజనరేంద్రుండు’ అనియు కలదు.

ఇట్లు శాంతి యేర్పడిన యనంతరము తనతోపాటు కష్టము ననుభవించిన ‘యనురక్తునకు’ తన కాతడొనర్చిన సాయమునకును అతనియందు కృతజ్ఞత చూపువాడై భారతాంధ్రీకరణమునకు అనుజ్ఞ నిచ్చియుండును. నన్నయ నారాయణభట్టు రాజరాజనరేంద్రులు మువ్వరును సుఖంబుండిన గంగెగ-గంగెగి సంవత్సరముల నడిమి కాలమున ‘విద్యావిలాసగోష్ఠి సుఖోపవిష్టుండఱు యిష్టకథావినోదంబుల నుండి మొక్కనాడు’ ‘నన్న పార్వతజూచి’ ‘వరచతుర్వ్యాయాభరణుడు’ ‘కృష్ణవైపాయన మునివృషభాభిషేత మహాభారత బద్ధ నిరూపితార్థ మేర్పడఁ దెనుఁగున రచియింపు’ మని ఆనతిచ్చియుండును. కష్టములన్నియుఁ గడచిపోయినవి గావుననే “వేంగీదేశంబునకు నాయక రత్నంబునుం బోని రాజమహేంద్రపురంబునందు మహిమతోఁ బరమానందంబున నవవరతమహామహి రాజ్యసుఖంబు లనుభవించు”చుండెను. గంగెగి సం. తర్వాత నారాయణభట్టుండెనో లేడో చెప్పట కాధారములు లేవు గంగెగి లోనో, లేక కొంత తర్వాతనో ప్రారంభించి భారతమునందలి తొలి మూడు పర్వముల నాంధ్రీకరించి నన్నయభట్ట స్తమించియుండును. లేనిచో గంగెగి లోపల గ్రంథమును పూర్తి చేసియుండలేడా? లేక లోకజ్ఞుడు గావున రాచకార్యముల నడుమ ఆమాత్రమే అవకాశము దొరికినది గావలయు. పైగా నీతడు నారాయణభట్టు నంతటినాని సాయమును ఎంతవఱకు పొందెనో తెలియదు గాని తనకు ‘సహాధ్యాయు’, ‘ఇష్టుడు’ను సాటిపండితుడు వైనట్టి వాడు చెంతనుండి, ‘అభిమతంబుగ తోడయి నిర్వహింపఁగా’ మీఁదు

నారాయణభట్టు

శ్రీ కొల్లూరు సూర్యనారాయణ

తెనుగు కవిత్వము గుణగ విజయాదిత్యుని కాలమునకే పొడసూపియున్నను, నన్నయ కవి మహాభారత రచనాబంధురుడగు వరకు జగద్విదితము కాలేదని భావించుట అనొచిత్యముకాదు. విధాతృనకైన శక్యము కాని దుర్గమార్థజల గౌరవ భారత భారతీ సముద్రాన్ని దఱిచి నీదుటలో నిమ్మహా మహునికి తోడ్పడిన వాఙ్మయ ధురంధరుడు నారాయణభట్టు. భారతావతారిక మందే¹ యీ విషయము పేర్కొనుచు నన్నయ—

“పాయక పాక శాసనికి భారత ఘోర రణంబునందు నా

రాయణునట్లు వాసిగ ధరామర వంశ విభూషణుండు నా

రాయణభట్టు వాఙ్మయ ధురంధరుడను దన కిష్టుడున్ సహ

ధ్యాయుడై న వాడభిమతస్థితిదోడయి నిర్వహింపఁగాన్.”

అని పేర్కొనియున్నాడు. ఇది తప్ప భారతమున నారాయణభట్టును గూర్చి మరెచ్చటను ప్రస్తావింపబడలేదు. దీనినిబట్టి యీతని బ్రాహ్మణుడు, వాఙ్మయ ధురంధరుడు, నన్నయకు ప్రియస్నేహితుడు, సహాధ్యాయుడనని తెలియుచున్నది. తోడయి నిర్వహించెననుట తప్ప నారాయణభట్టు తనకెట్టి సహాయము చేసెనో స్పష్టముగా చెప్పి యుండని హేతువున తత్సహాయమునుగూర్చి పెక్కు అభిప్రాయ భేదము లేర్పడినవి. అవి ప్రస్తుత మిట యసంగతము. ఆ తోడ్పాటు బహుభంగుల నొప్పియుండవచ్చును.² భారతావతారికనుబట్టి మనకు పరిచితుడైన నారాయణభట్టు వివరము లింతవరకే.

నారాయణభట్టును గూర్చి మనకు తెల్పుతున్న మరియొక

చారిత్రకాధారిం నందమపూడి తామ్రశాసనం.³ ఈ శాసన, కావ్య

కర్త నన్నయభట్టు. ఇది రాజరాజ నగేంద్రుడు నందమపూడి యగ్ర

వంశమును మూడుతరముల ముందునుండి చెప్పట సంప్రదాయము. హరీతగోత్ర సంభవుడు, ఆపస్తంబసూత్రుడు, విద్వాంసుడు, ద్విజ శ్రేష్ఠుడు వైన కంచెన సోమయాజి యీతని ముత్తాత. శత్రువులకు కాలయముడై, కవీంద్రులకు కామధేనువై వాసిక్కైన కంచనార్యు డీతని పితామహుడు. మహాత్ముడు, శౌచాంజనేయుడు, ప్రజ్ఞాజిత వాచస్పతియైన యకలంక శంకనామాత్యు డీతని తండ్రి. ఈ శంకనా మాత్యునకు గుణశాలినయైన సామెకాంబవలన కల్గిన పుత్రుడే యీ దానగ్రహీత నారాయణభట్టు. ఈ శాసనమందలి వర్ణనలనుబట్టి ‘జగ దుపకరణుడ’ని చెప్పబడిన యీ నారాయణభట్టు సంస్కృత, ప్రాకృత, కర్ణాట, పై శాచికాంధ్ర భాషలందు కవిత్వము చెప్పగల కవి రాజ శేఖరుడనియు, సుకవిత్వ విభవముతో సామాన్య కవుల గర్వము నణచెడి కవీభ వజ్రాంకుశుడనియు, సరస్వతీ కర్ణావతంసుడనియు, అష్టా దశావధారణ చక్రవర్తియనియు తెలుస్తోంది. గోదావరి పాయలైన వాశిష్ఠ, వైన తేయల మధ్యనున్న ‘రెండేరుల నడిమి విషయమున’ నందమపూడి యగ్రహారము సర్వకరపరియారువుగా నొక చంద్ర గ్రహణ సమయమున నీతనికి ధారాపూర్వకముగా నొసగబడినది.

నారాయణభట్టును గూర్చి ప్రస్తావించిన మరియొక శాసనం దాఝారామమునందలి కుపమ శాసనము.⁵ ఇది శకవరుషంబులు 977వ సంవత్సరమున త్రైలోక్యమల్లదేవర ‘ప్రధాని’గా చెప్పబడిన నారాయణభట్టు కుమార్తెయైన ‘కుపమ’ దాఝారామ భీమేశ్వరదేవరకు అఖండదీప మొసగినట్లు తెల్పెడి శాసనము.

“...శకవర్ష 977 గునేంట భీమ

శ్వర దేవరకుం జక్రవర్తి త్రైలోక్యమల్లదేవర ప్రధాని నా
రాయణభట్టు కుంతులు కుపమపెట్టిన అఖండవర్తి లోహపు దివి
య....

శేఖరుడైన నారాయణభట్టాక రుండినట్లు నందమపూడి శాసనము చాటుచుండ యీ పద్యమును కల్పితమని భ్రమించుటకన్న వాస్తవముగా గ్రహించుటయే యుక్తము. ఈ యిర్వురి నారాయణభట్టుల వర్ణనలును సరిపోయినవి కనుక, యిరువురును నన్నయకు సన్నిహితులే కనుక, యీ భారతావతారికయందలి నారాయణభట్టును, నందమపూడి దానగ్రహీత నారాయణభట్టును ఒక్కరేయని గుర్తించుట కెట్టి యభ్యంతరమును లేదు.

ఇక 'కుపమ' శాసనమున చెప్పబడిన నాగాయభట్టీతడగునో కాదో విచారించవలసియున్నది. ఈ శాసనమునందలి నారాయణభట్టు త్రైలోక్యమల్లుని మంత్రియని శాసనమున స్పష్టముగా యున్నది. త్రైలోక్యమల్లు, అహవమల్లు బిరుదాంకితుడైన యీ పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి కల్యాణి నగరము రాజధానిగా తత్కాలమున పాలించుచున్న సోమేశ్వరుడు. అతని మంత్రికుమార్తెయైన 'కుపమ' వేంగీ దేశాంతర్గతమైన దాక్షారామమున భీమేశ్వరుని సేవించుటకై క్రీ॥శ॥ 1055లో వచ్చినట్లు తెలుస్తోంది. ఇదితప్ప నారాయణభట్టు వంశగోత్రాదులుగాని, పూర్వుల ప్రశంసలుగాని ప్రస్తావింపబడలేదు. ఈతడు పై నారాయణభట్టగునో కాదో గమనింపవలసియున్నది.

ఒకే కాలమున, ఒకే ప్రాంతమున ఆదే నామముతో కన్పడుచున్నప్పుడు యీ యిర్వురు నారాయణభట్టులు ఒకరుగ గుర్తించుటలో పొరపాటులేదు. కాని అనుమానించుటకు కారణములు బలముగ నుండవలెను. కేవల నామ సాదృశ్యము చాలదు.

కొమఱ్ఱాజు వేంకటలక్ష్మణరావుగారీ విషయము చర్చించుచు⁹ అంతటి చక్రవర్తి ప్రధానియైన నారాయణభట్టు వేంగీశుని యాశ్రయమున కెట్లు వచ్చి నందమపూడివంటి కుగ్రామము నెందుకు దానము పట్టవలసివచ్చినదో పరిశీలించుచు, నీతడు ముందుగా పశ్చిమ చాళుక్య

వీరి యభిప్రాయములనుబట్టి నారాయణభట్టు తన చిన్ననాటి నన్నయకు సహాధ్యాయుడై మెలగి విద్యానంతరము తన తాత తండ్రులు నిర్వహించుచున్న పశ్చిమ చాళుక్యమంత్రి పదవీ బాధ్యతలను చేబూని కాలక్రమమున-

(అ) తనకు మారిన పరిస్థితులలో కల్యాణి నగరము విడిచిపెట్టి రాజరాజు కొలువుచేరి నందమపూడి యగ్రహారము గైకొని, తన సహాధ్యాయుడైన నన్నయకు భారతరచనలో సహాయపడి యుండుననిగాని,

(ఆ) రాజరాజన కేంద్రుడు రాజకీయముగా నిలదొక్కుకొనుటకు పశ్చిమ చాళుక్యులతో సంధి చేసుకొన్నప్పుడు ఆ షరతులలో నొక భాగముగా సోమేశ్వరుడు తన మంత్రియైన నారాయణభట్టును వేంగీశునియొద్ద తన 'స్థానాపతి'గా రాజమహేంద్రవరముననుంచి యుండుననిగాని-

చెప్పకొనవలసియుండును. అట్లైన, నారాయణభట్టు కల్యాణి పాలకులతో సరిపడక పదవి పరిత్యజించిగాని, కల్యాణి పాలకుని యాజ్ఞనొదలదాల్చి వేంగీశుని చర్యలు కనిపెట్టుటకుగావి. వేంగి నేలకు తరలివచ్చి యుండును. ఈ రెండంశములలో నేది సరిపడినను నన్నయ స్నేహితుడైన నందమపూడిగ్రహీత నారాయణభట్టును, కుపమ తండ్రియు పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానియునైన నారాయణభట్టును యొక్క రేయని భావించవలసి యుండును. ఈ విషయములు వివరముగా పరిశీలింతము.

భారతావతారికయందలి నారాయణభట్టు తన కిష్టుడని పండితుడని నన్నయ పేర్కొన్నాడు. అదే నన్నయ వ్రాసిన నందమపూడి శాసనమున నారాయణభట్టు పండిత్య విభవాన్ని మరింత చక్కగా, విపులంగా ప్రశంసించాడు. కనుక యీ నారాయణభట్లరువురు నొక్క రేయని నిస్సందేహంగా గుర్తించటం జరిగింది. కాని కుపమ తండ్రిగా

ముందట ఇరివిబెదంగ సత్యాశ్రయుడు కల్యాణిని, రాజకేసరి, వర్మ మొదటి రాజరాజు కాంచిని పాలించునపుడు మొదలైన పోరాటములు తద్వ్యాహరచన'యందు చోళుల ఎత్తిగడయే - వేంగీ రాజ్యముతో సంబంధ బాంధవ్యములు పెంచుకొని, వంశ తత్వము బలపడకుండ కల్యాణీ చాళుక్యులనుండి వేంగీ ప్రభువులను విడగొట్టి తమ కనుసన్నల యందుంచుకొనుట. ¹⁴ వేంగీ చాళుక్య - చోళుల సంఘటిత శక్తి యేర్పడనిదే పశ్చిమ చాళుక్యులను నిలువరించి నిలద్రొక్కుకొనలేని పరిస్థితి చోళ సామ్రాట్టులది; చోళ సహాయములేనిదే చెలరేగుచున్న అంతఃకలహములను, కళింగగా గ, పశ్చిమ చాళుక్యులను తట్టుకొనలేని పరిస్థితి వేంగీశ్వరులది. అందువలన పరస్పర ప్రయోజనములు వారి ఐక్యతకు దారి కల్పించినవి. పట్టాభిషేకమైనది మొదలు రాజరాజున కిక్కట్లు సంభవించు నపుడెల్ల ఆదుకొనుటయన్నది చోళరాజులకొక బాధ్యతగ పరిణమించిన దనుట పొరపాటుకాదు. క్రీ॥ శ॥ 1031 సం॥న రాజ్యభ్రష్టుడైనపుడు యీ చోళ బంధువుల సహాయ మింతింతని చెప్ప లేము. ఈ ఆదుకొనుటలో చోళులకు వేంగీ రాజుపై నభిమాన మెంత కలదో, తమ రాజకీయ ప్రయోజనముకూడ నంతేయున్నది. ఇటువంటి సహాయములలో గణనీయమైనది కలిదిండి యుద్ధము. “కర్ణాటక బలారణ్యం దద్దు కామమశేషతః, దణ్డనాథత్రయం దృష్టమగ్నిత్రయమివో జ్వలన్” ¹⁵ అని వర్ణింపబడినది. వేంగీ వారికి సాయము చేయవల్సిన యీ అవసరమున చోళులు తమ ప్రముఖ సేనానులైన రాజరాజ బ్రహ్మమహారాజు, ఉత్తమ చోడ చోడకాన్, ఉత్తమ చోడ మిలాన్ లను-పశ్చిమ చాళుక్య వీరులకు బలిపెట్టవలసి వచ్చినది.

క్రీ॥శ॥ 1042లో పశ్చిమ చాళుక్య, రాజైన రెండవ జయ సింహుడు దివంగతుడగుటతో త్రైలోక్యముల్ల, ఆహవముల్ల బిరుదాంకితుడైన సోమేశ్వరుడు కల్యాణి చాళుక్య సింహాసనమును, క్రీ॥శ॥

ట్టులు కన్నడనాట ఉజ్జ్వల చరిత్ర సృష్టించుకొన్న జై సమును సహించలేక పోయిరి. కొప్పం యుద్ధమున యీ విషయమున వెలికివచ్చినది. నిందొక్కుకొనుచున్న ఆహవమల్లుని మరల దెబ్బతీయుటకై తన సోదరుడైన రాజేంద్ర దేవుని నాయకత్వమున చోళ రాజైన రాజాధిరాజు కృష్ణానదీ తీరమున నున్న కొప్పం యొద్ద జరిపిన సమరమే కొప్పం యుద్ధము. చోళ పరాక్రమాగ్నికి తాళక ఆహవమల్లుడు యుద్ధ భూమినుండి పారిపోగా రాజేంద్రదేవుడు విజయ సూచకముగా నచట జయస్తంభము నాటి ఆహవమల్లుని కొల్లాపురము వరకు వెంట తరిమెను. ఆ సమయముననే చోళసేన పెక్కు జైనాలయములను కాల్చివైచి యా ప్రాంతములను పాడుచేసినట్లు శాసనముల మూలంగా తెలుస్తోంది. వీని యన్నింటికి ప్రతిగా పశ్చిమ చాళుక్యుల నుండి ప్రతిఘటనలు సాగక పోలేదు గాని అవియంత బలమైనవి కావు. ఇన్ని యుద్ధములు జరిగినను స్వల్ప ప్రయోజనములే తప్ప చోళులకు తిరుగులేని అధికారము చేజిక్కిలేదు. కేంగిపై పూర్తి ఆధిపత్యము ఎవరికిని దక్కలేదు. ఆహవమల్లు సోమేశ్వరుని సామంతుడైన సింగణ దేవరుసు కొల్లిపాకను కాపాడినట్లు శాసనమున పేర్కొనెను. ఇవి అన్నియు శ్రీ||శ|| 1052 ప్రాంతమున జరుగుచున్న రాజకీయ విశేషములు. వీనిని బట్టి ఒక్కటి మాత్రము స్పష్టము. ఈ సమయమునకు పశ్చిమ చాళుక్యులు తాత్కాలిక నిస్తేజమునందిరి. అపజయ పరంపరలో తీవ్ర పరాభవమునప్రవర్గి యదనుకై ఎదురు చూచుచుండిరి.

రెండవ కొప్పం యుద్ధము యీ పరిస్థితులను మార్చివైచినది. మరుసటి సంవత్సరమునకు బలము, పుంజుకొని కల్యాణి వీరులు విజృంభించిరి. మగటిమి నిల్చుకొని ఆహవమల్లుడు ఏ రంగమున తాను తీవ్రముగా భంగపడెనో ఆ కొప్పం రంగముననే చోళసేనా వాహినిపై చావుదెబ్బ తీసెను. జయంగొండ చోళుని వంటి యోధులు యుద్ధ

ప్రాంతమున యగ్రహారమునకై చేయి సాచెననుట సమంజసముకాదు. ఇట్లుకాక రాజకీయముల నేవగించుకొని, పదవి పరిత్యజించి ప్రశాంత తనై నన్నయ సాన్నిహిత్యమునకు నందమపూడి చేరెననుటకును వీలు లేదు. కుప్పం యుద్ధానంతరము నారాయణభట్టు కర్ణాటకమున నుండ నిచ్చగించక రాజరాజు వెంట ఆంధ్ర దేశమునకు వచ్చియుండుననియు, నన్నయ ప్రేరణ కూడ దీనికి కారణము కావచ్చునని భావరాజు వేంకట కృష్ణారావుగారు పేర్కొన్నారు.²⁰ కాని యిట్లనుటకు ఆధారములు లేవు. పదవి పరిత్యజించి అయిష్టతతో వచ్చిననాడు మరిరెండు సంవత్సరముల కీయబడిన శాసనమున 'పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధాని'గా చెప్పబడెడు. నారాయణభట్టును నతడు పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానియని క్రీ॥ శ॥ 1055 నాటి కుపమ శాసనం నొక్కిచెప్తోంది. కనుక సుస్పష్టముగా నందమపూడి దానగ్రహీతయైన నారాయణభట్టు, పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానిగా చెప్పబడిన నారాయణభట్టు ఒక్కరు కారని, వేర్వేరు వ్యక్తులని తెలుస్తోంది. ఇట్లుకాక కొప్పం యుద్ధము నకు ముందునుండియే నారాయణభట్టు పశ్చిమ చాళుక్య ప్రతినిధిగా వేంగి యందు నిల్పబడి యుండెననుట కూడ పొసగదు. సహాయమడు గుటకో, లేక సహాయముచేయుటకో, రాజరాజు క్రీ॥ శ॥ 1050 ప్రాంతమున చోళ దేశమున సంచరించుచున్నాడు.²¹ శత్రు వర్గపు ప్రతినిధి (బహుశః కొంత పైన్యముతోనని కూడ వేదము వేంకట రాయశాస్త్రిగారి అభిప్రాయము.)²² తన రాజధానియందుండి తన నడవడికలను వేయికన్నుల కనిపెట్టుచుండ రాజరాజులు చేయగల్గుట అసంభవము. కనుక యీ పరిస్థితులకు ముందే నారాయణభట్టు వేంగి నాటయుండెననుట కుదురదు.

నామసాదృశ్య భ్రమలచే యీ యిరువురి నొక్కరుగా భావించుట జరిగినది గాని యిది వాస్తవము కాదని పై చారిత్రక విశేష

చేయుటకే యని పండితాభిప్రాయము. ²³ కవియైన నన్నయకు తోడ్పడిన నారాయణభట్ట పశ్చిమ చాళుక్య ప్రధానియైనచో నిట్లు కించపరచు రచనల కవకాశముండదు కదా!

నన్నయ మిత్రుడైన కవి నారాయణభట్టు కర్ణాట భాషలో భారతము వ్రాసినట్లును, అందలి పద్యములకును నన్నయ భారతము నందలి పద్యములకును పలుతావుల పోలికయున్నదని కొందరి అభిప్రాయం. ²⁴ కాని యింతవరకు లభ్యమైన గ్రంథాల్లో ఆంధ్రమున గాని, కన్నడమునగాని యీతని రచనలేవియు లభ్యము కాలేదు. పద్యములు పోలిక కన్నది కన్నడమున పంప భారతమునుండియే నారాయణభట్టు భారతము నుండి కాకపోవచ్చు. వేణీ సంహార కర్తయైన భట్టనారాయణుడి నారాయణభట్ట యగునని కొందరి అభిప్రాయం. ²⁵ అయ్యల భాస్కర కవి రచించిన రెట్టమత శాస్త్రమున “నుదిత కీర్త్యాఖ్యచే నొనరు నారాయణభట్టు మతంబును” పొగడ్తనందిన నారాయణభట్టతీతడే యగునేమో! ఏమైనను రచనల విషయమై యింకనూ పూర్తి పరిశీలన జరుగవలసి యున్నది.

అ ధో జ్ఞా పి క లు

1. “శ్రీ మదాంధ్ర మహాభారతము,” ఆదిపర్వము, 25వ పద్యము.

2. “ఆంధ్ర వాఙ్మయారంభ దశ” — (నన్నయ భారతము) శ్రీదివాకర్ల వేంకటావధానిగారు, P. 698

3. CP.mo. 50, ఎప్రిగ్గాఫియా ఇండికా, వాల్యూం IV; ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రిక; వాల్యూం I (1912) p. 45.

4. “ఆంధ్ర కవితరంగిణి”, వాల్యూం I.

5. ఎ. ఆర్. ఇ. 185 ఆఫ్ 1893; యస్. ఐ. ఐ. వాల్యూం VI నెం. 1010; “యర్లీ తెలుగు ఇన్ స్క్రిప్షన్స్” పై బి. రాధాకృష్ణ, నెం. 127.

పంపయుగం మీద నన్నయ తిరుగుబాటు

ఆచార్య జి. వి. సుబ్రహ్మణ్యం

నన్నయకు ముందు కవిత్వం ఉన్న దేమోకాని కవిత్వోద్యమం ఉన్నట్లు లేదు. మరి నన్నయది యుగయుగాలను ప్రభావితం చేసిన కవిత్వోద్యమం. కవిత్వం వ్రాయటంలో చూపే ఉత్సాహం మాత్రమే కాదు ఉద్యమం. కవిత్వానికి ఒక కళాస్థాయి నందించి ప్రయోగంగా సాగించటం ఉద్యమం.

నన్నయకు ముందు చెప్పకోతగిన సాహిత్యయుగం తెలుగులో లేదు. కాని, కన్నడ సాహిత్యంలో క్రీ.శ. 940 నాటికి మొదలైన పంపయుగం స్వర్ణకాంతులతో ప్రకాశిస్తున్నది. నన్నయ కలంపట్టే నాటికి- అంటే దాదాపు క్రీ.శ. 1050 నాటికి- పంపయుగం బాగా పండబారింది. రత్నత్రయ రచనలు కన్నడసాహిత్యాన్ని పాలిస్తున్నాయి. వారి ప్రయోగాలకూ, ప్రక్రియలకూ ఎనలేని ప్రామాణికత్వం ఏర్పడింది. వారి బాణీలు యుగంమీద బాగా నీడలు పరచుకొన్నాయి. రత్నత్రయ రచనలతోపాటు చాముండరాయ పురాణం, నాగవర్మ కాదంబరి చంపువు, దుర్గసింహుని పంచతంత్రం, రెండవ నాగవర్మ వర్ధమాన పురాణం, మొదలైన కావ్యాలు ప్రశస్తికెక్కి ఉన్నాయి. అంటే- పంపయుగ పూర్వార్థంలో ప్రవర్తిల్లిన సాహిత్యోద్యమాలు నన్నయకు పూర్వరంగాన్ని సూచిస్తున్నాయన్నమాట.

పంపయుగాన్ని నన్నయ పట్టించుకోలేదని భావించటం చారిత్రక వాస్తవాన్ని విస్మరించటం. తెలుగులో నన్నయ కవిత్వోద్యమాన్ని రూపొందించటానికి ఆయన ముందున్న పంపయుగ కవిత్వోద్యమంలోని చైతన్యానికి ఆయన స్పందించిన వైఖరి కాని, తిరుగుబాటు

చేసిన వైఖరికాని ప్రాతిపదిక కాకతప్పదు. దాన్ని గమనించే ముందు పంపయ్యుగంలో కానవచ్చే సాహిత్యవృత్తిని సమీక్షించాలి.

1. మతదృష్టితో సాహిత్యాన్ని నిర్మించటం.
2. మతప్రచారం కోసం ప్రవక్తల చరిత్రలను పురాణాలుగా వినిర్మించటం.
3. మతదృష్టితో రామాయణ భారతాది కథలను మార్చి ప్రబంధ లక్షణాలతో కావ్యాలను రచించటం.
4. కృతిపతి, కావ్యనాయకునికీ అభేదాన్ని పాటించి, తదనుగుణంగా కావ్యవస్తువును మేలికలు తిప్పి వస్తువుకు క్లిష్టత నాపాదించటం.
5. ప్రతి కవి ఒక ధార్మిక కావ్యాన్నీ, ఒక తాకిక కావ్యాన్నీ తన్నుక ప్రాయాలన్న మర్యాద ఒకటి ఏర్పడటం.
6. ధార్మిక కావ్యమైన పురాణంలో కావ్య కళాశిల్పాన్నీ, తాకిక కావ్యంలో ప్రబంధ లక్షణాలనూ సంప్రదించటం నియతంగా ఉండటం. ప్రయోగాలలో మార్గదేశి సంప్రదాయాల మేలికలయిక గోచరించటం.

పంపయ్యుగంలోటి మహోజ్వల సాహిత్యయుగంలో నివసిస్తున్న నన్నయ తెలుగులో ఆ యుగచైతన్యాన్ని అవతరింపజేయటానికి ఎంతో ఆవకాశమున్నది. పంపాదులు జైనమత భినివేశం ప్రదర్శిస్తే నన్నయ వైదికమతావేశాన్ని ప్రకటించవలసింది. రత్న త్రయంలోని మతలక్షణాలను ముద్రించుకొన్న ఒక పురాణాన్నీ ఒక కావ్యాన్నీ (ధార్మిక తాకిక కావ్యాలను) నన్నయ నిర్మించి ఉండవలసింది. అది కాలప్రభావం. కాని, నన్నయ ఆ పని చేయలేదు. ఆ కాలానికి ఎదురీడాడు. మతప్రధానంగా సాహిత్యాన్ని సృష్టించే ప్రవృత్తిని వ్యతిరేకించాడు.

నిజానికి పంపకవియుగ మతావేశలక్షణాన్ని తెలుగులోకి మోసుకొని వచ్చినవారు నన్నయ తరువాతి శివకవులు. నన్ని చోడుడు కన్నడ తాకిక కావ్యసంప్రదాయాన్ని కుమారసంభవ కావ్యరచనద్వారా తెలుగులోకి తెచ్చాడు. పాల్కురికి సోమనాథుడు బసవపురాణాన్నీ, పండితారాధ్య చరిత్రనూ రచించి ధార్మికపురాణ కావ్యసంప్రదాయాలను తెలుగులోకి దింపాడు. నన్నయ మతకవిత్వోద్యమానికి వ్యతిరేకి, కావ్యకళాదృష్టి పథానమైన సాహిత్య ప్రక్రియూ నిర్మాణోద్యమానికి అనుకూలుడు.

అంటే నన్నయ పంపయుగ సంప్రదాయాల ననుసరించి తెలుగులో కవిత్వోద్యమాన్ని ప్రారంభించలేదన్నమాట! మతానికి సాహిత్యాన్ని వాహికగా భావించి ప్రక్రియలను గూపొందించే రత్నత్రయ ధోరణిని వ్యతిరేకించాడన్నమాట! మతాచార్య జీవితచరిత్రగా మలచిన పురాణాన్ని ధార్మిక కావ్యంగా మన్నించే పద్ధతిని కాదన్నాడన్నమాట! భారతకథను మతదృష్టితో అన్యధాకరించటానికి అంగీకరించలేదన్నమాట! అన్నివిధాలా నన్నయ మతంతో ముడిపడిన పంపయుగ ప్రక్రియలను వ్యతిరేకించాడు. పంపయుగ ప్రవృత్తిమీద తిరుగుబాటు ప్రకటించాడు పరోక్షంగా. తెలుగులో దానికి ప్రతిగా మరో సాహిత్యోద్యమానికి శ్రీకారం చుట్టాడు.

నన్నయ కావ్యేతిహాస ప్రక్రియను చేపట్టటంలో ఈ తిరుగులక్షణం స్పష్టమౌతుంది. పంపయుగం మన్నించిన ప్రక్రియలు, పురాణం, కావ్యం, కథాకావ్యం మొదలైనవి. అవి మతదృక్పథంతో ముడిపడి ఉండడంచేత, మతప్రయోజనంకోసం ఉపయోగింపబడటంచేత, అది నన్నయకు అంగీకారం కాకపోవటంచేత, వాటిని నన్నయ విడిచి ఆ రెండింటికంటే భిన్నమైనది. ఆ రెండింటికివలెనే బలమైనదీ అయిన

నన్నయకూడా గర్హించి ఉంటాడు. క్లిష్టతరంచేసి చెప్పే జైనకావ్య కథా పద్ధతిని వదలి ప్రసన్న కథా కలితమైన కవితాపద్ధతిని నన్నయ చేపట్టి ఉంటాడు. ఇది ప్రక్రియాపరంగా, వస్తుపరంగా, కథకథన శిల్పపరంగా నన్నయ సంపయుగం మీద తెలివిగా సాగించిన తిరుగుబాటు.

మత ప్రచారకోసం పూర్వప్రసిద్ధ ప్రక్రియనూ, వస్తువునూ ఇష్టం వచ్చినట్లు మార్చి వాడుకొనే విధానాన్ని గర్హించినా, స్వీయ కవితా వ్యక్తిత్వం కొట్టనచ్చేటట్లు కావ్యశైలిని పద్యరుచిని నిర్మించే వైఖరిని రత్నత్రయం నుండి నన్నయ గ్రహించాడు. తన శైలిని తాను నిర్మించుకొన్నాడు. తన కవితారుచిని తాను వ్యక్తీకరించు కొన్నాడు.

నన్నయ ప్రధానంగా గుణవాది. శబ్ద గుణసంయోజన శిల్పంతో కవితలో సౌందర్యాన్ని, ఆస్వాదనీయతనూ కల్పించటంలో అయన సిద్ధహస్తుడు. అతని కవితలోని రుచి సర్వస్వమూ కవితా సామగ్రిని గుణపోషకంగా సంపదించుకోవటంలో నిక్షిప్తమై ఉన్నది. నన్నయ వాగ్దృష్టికి ప్రసాదగుణం ప్రాణభూతం. ప్రసాదగుణం సత్యగుణసంయోజనానికి సమర్థవంతమైనది. ఓజోగుణయుక్తమైన శిధిలబంధం శబ్దగుణమైన ప్రసాదలక్షణం, నన్నయ వాక్యానికి ఇటువంటి ప్రవృత్తి సహజం. ప్రసాదగుణం చేత దైదర్భరీతి చూపు కట్టుతుంది.

“అస్పృష్టా దోషమాత్రాభిః
సమగ్ర గుణగుంఫితా
విపంచీ స్వర సౌభాగ్యా
వైదర్భరీతి రిష్యతే”

దాస్యం చేయించలేదు. ఏ ప్రక్రియను చేపట్టినా దానికి కావ్య
గుణాన్ని కల్పించే స్వభావాన్ని విస్మరించలేదు. కన్నడంలోని అమిత
దృష్టి తెలుగులో మితహితదృష్టిగా మారింది కన్నడ తొలికావ్యం
లోని ప్రబంధకళ తెలుగులో కావ్యకవితా స్పృహగా జాలువారింది.
పంపయగం మీద తెచ్చిన తిరుగుబాటే నన్నయ సాహిత్య దృక్పథం
పంపయగం మీద నన్నయ ఇచ్చిన తీర్పు కావ్యేతిహాసరచనం;
పంపయగ మార్గం నుండి తెచ్చిన మార్పు నన్నయగారి కవితలోని
ప్రసాదగుణరుచి.

పరదుర్గములుకూలె

పర రాజ్యములువీలె

తెలుఁగువారలధాటి వెలుగొందునపుడు

అల్లన నెలుగెత్తి కవికోకిలములు రాజ రసాలాశ్రయమునంది
మురువుహరువులునించు భరతగీతములను బాడఁదొడంగెను.

వేఁగినాటి కానాఁడు రాజమహేంద్ర వరము కడుగూర్చు రాజ
ధాని; చివురులుతీవలు ననలు తొడిగెను. మొగ్గతొడిగిన మోహన
వల్లి కలువిరిమొత్తమును వెదచిమ్ముచుండెను. రాజమహేంద్రవరము
నందనవనమయ్యెను. రాజమహేంద్రవర త్యాగసింహాసనము భారతికి
బ్రణవపీఠమయ్యెను. తెలుఁగునాట మానవ్యసగోత్రులైన బూర్వ
చాళుక్యుల పరిపాలనము నిరాఘటముగ సాగుచుండెను. రాజమహేం
ద్రుఁడు రాజరాజు; వేగీడేశమునకు పట్టభద్రుఁడు. రాజరాజవిద్యా
మండపముననిరంతరము భారతదేవిప్రశంసయే. నిస్తేజత వైరివీరకుల
దీపకుఁ డాతఁడు. ఘోర సంగ్రామములను జయించి విజయలక్ష్మిని
జేపట్టెను. మహాత్తర వైభవమున నోలలాడెను. కాని యాతనికిఁ
దృష్టికలుగలేదు. సామంత రాజచంద్రుల రత్నకిరీట రోచులు ఆతని
పదికమలములపై బ్రసరించెను. కాని యాతని మనస్సునకు స్థిమితము
లేదు. పరగండభైరవుఁ డయ్యెను. బిరుదాంకభీముడయ్యెను. కాని
యాతని హృదయమునకు శాంతి చేకూరలేదు. కానైతే ఆతఁడు సర్వ
లోకాశ్రయుఁడే! సత్యాశ్రయుడే! ఏమికార్యము? ఇన్నియుండియు
నాతనికి సౌఖ్యము నొడగూర్పఁజాలక పోయెను. ఆతని దృష్టియంతయు
ఆంధ్రభారతిపైఁ దిరిగెను. “సర్వమును భాషతోనున్నది. జాతి జీవించి
యున్నదనుటకు భాష తార్కాణము. రాజ్యములను స్థాపింపవచ్చును.
రాజ్యములను గూల్పవచ్చును కాని యవియన్నియు నశాశ్వతములు.
భాషయే శాశ్వతమైనది. అక్షరమక్షరమే. జాతీయజీవనము భాషలో

ఎల్లరును రాజరాజేమి వచియించునో యని కడునాత్రముతో నుండిరి. యువతీ మన్మథుడైన యా రాజరాజు మధురస్వరము అంతలో వినవచ్చెను.

క॥ జననుతకృష్ణద్వైపా

యనముని వృషభాభిహితమ ♦ హాభారతబ

ద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడఁ

దెనుఁగున రచియింపు మధికధీయుక్తి మెయిన్

తెనుఁగు నుడికారము రాజరాజును సమ్మోహితునిం జేసెను. తెనుఁగుబాస కాలంబము దొరకెనని విద్యాదయితుండు సంతసమం దెను. తెనుఁగునాటికి మంచిదినములు సంప్రాప్తమైనవని విద్వజ్జనంబులు ప్రహృష్టాంతరంగులైరి. “తల్లివంకవారి తమిళభాష రాజచిత్తమురు గరఁగింపఁదయ్యె; నిది యెక్కువమాట” అని దేశీయులు సంతృప్తి వహించిరి.

తెలుగు నిలిపినయట్టి మహానుభావుఁడు మన చతుర్వక్యస్వయాభరణుడైన రాజరాజనరేంద్రుఁడు. సంస్కృతమున కేగాని గౌరవము లేని యా దినములలోఁ దెలుఁగునకు సరియైన లక్షణమైనఁ గుదురు కొనని యా దినములలో బ్రాహ్మణ మతోద్ధారకులలో నొక్కడైన రాజరాజనరేంద్రుఁడు అప్పటికింకను దల్లి చాటుపిల్లవలె నుండిన తెలుఁగుకన్నెను దరికిఁదీసి యాదరించి దానికి దీర్పుతీరువలం దిద్ది తీరు తీయములు గలదానిగఁ జేసెను. అట్టివాఁడు రాజరాజు సామాన్యుఁడాయాతఁడు ?

పూర్వచాళుక్యులలోని యా రాజరాజును చరిత్రలో మొదటి రాజరాజందురు. ఈతఁడు విమలాదిత్యునకు కుందవాదేవికిని జనించిన వాఁడు. కుందవ చోళరాజరాజు కూతురు. చాళుక్యులకును జోళులకును

హారములలో మార్పులు గలిగినట్లే భాషలోను మార్పులు గలిగెను. తమిళపదము లెన్నియో తెలుగులోనికి వచ్చి తెలుగువేషము వేసి కొనినవి. కులోత్తుంగచోడుఁడు తమిళభాష నాదరించి దమిళ కవులను బోషించియుండెను. అందువలన చాళుక్యరాజరాజు కాలమున బ్రారంభమైన యాంధ్రభాషాభివృద్ధికి మఱియె డెలుగుచోడులలోని వాఁడైన తిక్కన కుమారుఁడగు మనుమసిద్ధికాలము వఱకుఁ గొంత యభ్యంతరము కలిగెను. దానంజేసియైయుండనోపు నన్నయభట్టు తరువాత రెండువందల సంవత్సరములవఱకు మన కాంధ్రగ్రంథము లంతగఁ గానరావు. ఈ నడిమికాలము చాళుక్యచోళులకాలము. చాళుక్యచోళ రాజులు కులోత్తుంగుని నాటినుండియు, జోళసంహాసనమునే యధిష్ఠించుచు, బిత్తపితామహదేశమైన చాళుక్యరాజ్యమును గొంత యపేక్షతోఁ జూచుచు వచ్చిరి. తెలుగువారికిని, డెలుగుబాసకును బ్రపథమమున నాశ్రయమిచ్చిన మహారాజు గావున నామహనీయుఁడు తెలుగువారి కంటికిఁ జాల గొప్పవాఁడు. చాల గొప్పవాఁడైన కులోత్తుంగచోళుని కంటెను గొప్పవాఁడు.

ఈ చాళుక్య రాజరాజకాలము అత్యంత ప్రాముఖ్యమైనది. ఒక్క మనదేశమునకే గాదు. హిందూదేశమునకంతకుఁ బ్రాముఖ్యమైన కాలము. అందు దక్షిణాపథమునకు మఱియుఁ బ్రాముఖ్యమైనది.

ఆకాలముననే యుత్తరహిందూస్థానముపై బ్రతీసంవత్సరము దండయాత్రలు సలుపుచుండిన మహమ్మదు గజనీవిద్యామండపమున బారసీకభాషావల్లీక పుష్పాలు పూసెను. ఆ కాలముననే ధారానగరమును రాజధానిగ మాళవదేశము నేలుచుండిన విద్యానిధియైన భోజమహారాజుండెను. ఆతని యాస్థానమునందలి నవరత్నములవలె నుండిన కవిపుంగవులు భారతీయులకు శ్రుతపూర్వులే. ఆ కాలముననే పశ్చిమ చాళుక్యులలో సుప్రసిద్ధులైన జయసింహ ఆహవమ్ల సోమేశ్వరు

ణము కానరాదు. కాని యీ చాళుక్యరాజరాజు పెదతండ్రి నాటి వఱకుఁ జాళుక్యకుటుంబమున నంతరికలహములుండినట్లును బినతండ్రి, పెదతండ్రిబిడ్డ లొండొరులతోఁ గలహించుకొనుచు, నొక్కొక్క రొక్కొక్క కాలమున రాజ్యాధికారమును వహించుచు వచ్చినట్లును దెలిసికొనుటకు శాసనాధారములు కలవు. పెదతండ్రిబిడ్డలకుఁ బెద్ద వంశము వారనియు, బినతండ్రి బిడ్డలకుఁ జిన్నవంశము వారనియు మన మంకితము సేయవచ్చును. రాజరాజనరేంద్రుని తండ్రులును, తాతలును, పెద్దవంశమువారు. ఈతని పెదతండ్రియైన శక్తివర్మ చిన్న వంశమువారైన బాదప, తాలపులను జయించి రాజ్యమునకు వచ్చినట్లు శాసనాధారమునఁ దెలియుచున్నది. అటుతరువాత చిన్న వంశము వారిని గుఱించి యేవియు శాసనాధారములు కానరావు. కాని బాదప, తాలపులసంతతివా రెవ్వరో కొందఱుండియుందురనియు, వాడుకూడ దమ పితృపితామహులవలెనే రాజ్య మాక్రమించుకొన బ్రయత్నించి యుందురనియు, యట్టివారిని రాజరాజు జయించియుండుననియు నన్నయభట్టు ప్రయోగించిన సంబోధనా పదములవలనఁ దెలిసికొన నగును. రాజరాజును గుఱించిన విశేషాంశములను దెలిసికొనుటకు నన్నయభట్టు రచించిన భారతమే యాధారముగ నున్నది. అదియే యీ వ్యాసరచనకుఁ బ్రధానాధారము.

నన్నయభట్టు రాజరాజును వర్ణించిన విధమును జూడఁగా రాజరాజు తమోత్తముడైన రాజశ్రేష్ఠుడైన యట్లు కానవచ్చుచున్నది. ఆతఁడు తల్లిదండ్రులయందు భక్తినిలిపి వారి ననవరతము పూజింపుచుండెను. వ్యసనములం దగుల్కొనక తన వంశశౌరవమును నిల్పుకొనుచు ధర్మమతియై, శిష్టపరిపాలనాసక్తుఁడును నిత్యధర్మ ప్రారంభుఁడునునై ధరాదేవాశీఃపరంపరలచే వృద్ధిబొందుచుఁ వచ్చెను. ఆ మహనీయుని గుణములెన్నని వర్ణింపవచ్చును? ఆతఁడు పురారాతి,

నదిమి కప్పంబులముదముతోఁ గొనుచును
బలిమినీయని భూమివలయపతుల
నుక్కడఁగించుచు దిక్కులఁదనయాజ్ఞ
వెలిగించుచును విప్రకులమునెల్ల
బ్రోచుచు శరణన్నఁ గాచుచు భీతుల
నగజన్ములకు ననుగ్రహమునఁ”

“ఆ॥ జారుతరమహాగ్ర హారంబులిచ్చుచు
దేవభోగముల మహావిభూతిఁ
దనరఁజేయుచిట్లు మనుమారుడగు విష్ణు
వర్ధనుండు వంశవర్ధనుండు.”

“ఉ॥ రాజకులైకభూషణుండు రాజమనోహరుఁ డన్యరాజ తే ।
జోజయశాలి శౌర్యుండు విశుద్ధయశశ్శరదిందుచంద్రికా ।
రాజిత సర్వలోకుఁ డపరాజితభూరిభుజా కృపాణధా ।
రాజల శాంతశాత్రవపరాగుండు రాజమహేంద్రుఁ డున్నతిన్.”

“చ॥ ఘనదురితానుబంధ కలికాలజదోషతుషా రసంహతిం ।
దన యుదయప్రభావమున దవ్యుగఁజోపి జగజ్జనానురం ।
జనమగు రాజ్యసంతతన సంతనితాంతవిభూతి నెంతయుఁ ।
దనరుజభుక్య మన్నధుండు...”

“ఉ॥ ఆశ్రితపోషణంబున ననంతవిలాసమునన్ మనీషివి ।
ద్యాశ్రమతత్త్వవిత్త్వమున దానగుణాభిరతిన్ సమస్తవ ।
వర్ణాశ్రమధర్మ రక్షణమహామహిమన్ మహినొప్పు సర్వలో ।
కాశ్రయుఁ డాదిరాజనిభుండత్య కలంకచరిత్ర సంపదన్.”

రాజరాజు పరిపాలనాకాలము ఆంధ్రభాషకు వసంతకాలమని
నుడువవచ్చును. అతనికాలముతఁ బెక్కురు కవిపుంగవులుండిరి. ‘కావ్య

గీతిప్రియుడైన యామహారాజు నాస్థానమున భీమనభట్టు, నన్నయ భట్టు, నారాయణభట్టు ననువారలు ప్రముఖులుగ నుండిరి. వీరు బహు భాషలలోఁ బండిత్యమును సంపాదించి సంస్కృతాంధ్రములందుఁ జక్కని కవిత్వము జెప్పఁగలిగియుండిరి. అందువలననే నన్నపాత్యుడు మహాభారతమున “నుభయభాషా కావ్యరచనాభిశోభితుఁ”డని పేర్కొనబడియెను. నారాయణభట్టు “వాఙ్మయధురంధరుఁ”డని కీర్తింపబడి యెను. రాజరాజు కవిపుంగవుల క్రగహారములను దానము సేయుచుఁ జిలుతకూకటినాటి యాంధ్రకవితాకన్యకకు మువ్వలందెలంబెట్టి, ముద్దుమురుపులు చూచినవాఁడు. ఆ మహారాజు నారాయణభట్టునకు నందమపూడి యను నక్రగహారమును దానము చేసెను. ఏతద్దాన శాసనమున “వాఙ్మయధురంధరుఁడు.” ఇట్లభివర్ణింపబడియున్నాడు.

“తస్యైత్యోమహాత్మాసమజని శౌచాంజనేయ ఇదివిదితః ।
ప్రజ్ఞాజిత వాచస్పతిరకలంకా శంకనామాత్యః ॥

“తస్య చ సుధర్మసత్త్వగుణశాలిన్యాశ్చ సామెకాంబాయాః ।
అభవదనుష్ఠిత జగదుపకరణో నారాయణస్తనయః ॥

“యః సంస్కృతకర్ణాట ప్రాకృతపైశాచి కాంధ్రభాషాసు ।
కవిరాజశేఖర ఇతి ప్రథితః సుకవిత్వవిభవేన ॥”

“కవీన్మనీషాలవ దుర్విదధ్ధాన్
మనోహరాభిర్నిజ సూక్తిభిర్యః
కుర్వన్నగర్వాన్ పటుభిర్బిభర్తి
కవీభ వ్రజాంకుశనామ సార్థమ్ ॥”

“తస్మై సకలజగదభినుత గుణశాలినే సరస్వ । తీకర్ణావతంసా
యాష్టాదశావధారణ చక్రవర్తినే నన్ని నారాయణణాయ...”

ఆంధ్రమహాభారతము - అవతరణ

యత్యంతసహజముగా నుండుటయు నూతన విషయమే. ఇట్లు పూర్వంబు సాజంబునగు పద్ధతిని గావ్యారంభము గావించిన యమ్మ హనుభావు నన్నయార్యుని, త్రిలింగదేశమున నభీష్టార్థ కల్పలత యనఁ దగిన ఆంధ్రమహాభారత సంహితను నిలిపిన మహాయశస్సు నార్జించిన రాజరాజనరేంద్రుని మనసార ధ్యానించి యీ వ్యాసము ముగించుచున్నాఁడ.

సమాదరణీయమై వారిప్రోత్సాహమున దేశభాషలలోని కనువదింప బడి, దేశభాషలకు గుణ గౌరవములు సంపాదించి వాటియందును నేటికి “సర్వజనీన” మగుచున్నది.

ఇట్టి కావ్యరాజము నాంధ్రములోనికి దెచ్చినవారిలో నగ్ర గణ్యుడు రాజమహేంద్రవరము రాజధానిగా వేంగీదేశము నేలిన రాజరాజనరేంద్రుడను పాక్ చాళుక్య వంశ్యుడగు ప్రభువు. చాళుక్యుల కుటుంబమున మహాభారత గ్రంథమం దాదరణమును, పాండిత్యమును, వాతాపినగరమున వారు రాజ్యాధికార మేర్పరచుకొనినప్పటి నుండియు ననుశ్రుతముగ వచ్చుచుండెను. (I A VII) రాజరాజనరేంద్రుని కాలమున నాతని తల్లివంక వారగు చోళరాజులు భారత గ్రంథమును తామేర్పరచిన వేదపాఠశాలలో బరనీయముగ జేసిరి. (M Ep R 19:9) రాజరాజనకు పూర్వము వేంగీమండలేశ్వరుడగు నరికేసరి విక్రమార్జున విజయమనుపేర మహాభారతమును కన్నడ కావ్యముగ తన సేనానియగు పంపకవి రచింప గృతినొందెను. ఇట్లు తన కుటుంబమందలి పాండిత్యవిశేషములచే వికసిత స్వాంతుడగుట చేతనే తన తండ్రివంక వారికిని తల్లివంక వారికిని సమాదరణీయమై “విశ్వజనీన”మైన భారతమందే బద్ధస్పృహయై” రాజరాజనరేంద్రుడు భారతాంధ్రీకరణ ప్రయత్నమై,

బహుభాషల బహువిధముల

బహుజనములవలన వినుచు భారతబద్ధ

స్పృహలగువారికి నెప్పడు

బహుయాగంబుల ఫలంబు పరమార్థమగున్.

అని శ్రీమహాభారతకావ్య “విశ్వజనీన” త్వమును స్థిరపరచెను.

ఈతడు క్రీ. శ. 1022 సం॥న పట్టాభిషిక్తుడైనటుల నాపట్టాభిషేకానంతరము కొలది దినములలో రచింపబడిన కోరుమిల్లి శాసనము

సంబంధ్యంతములందు విశేషాంశములు తెలియుచున్నవి. వీనిలో రాజ రాజన రేందుగిడు త్తయ్యుడని సమర్థించుటకు 8 బిరుదములును పాశ్చాత్య చాళుక్యులతో సంబంధము చూపుటకు 5 బిరుదములును, నీతనికి పూర్వము రాజ్యాధిపత్యము జేసినరాజుతో నీతని సంబంధము జూపుబిరుదములు 2 ను, భారతవీరులతో నీతనికి సంబంధముచూపు బిరుద “మొక్కటి” యు గలవు. చాళుక్యవంశజుల శాసనములలో మాణవ్యసగోత్రులనియు చాళుక్యవంశాభరణులనియు రాజుల ప్రశంసలు గలవు. ఇవి పూర్వపాశ్చాత్య వంశ్యులకు సామాన్యములు. పులకేశి సత్యాశ్రయుని నాటినుండి పూర్వపాశ్చాత్య చాళుక్యవంశ ములకు భేదమేర్పడి రాజ్యములు విభక్తములైనను “సత్యాశ్రయకుల శేఖరు” లమని చెప్పుకొనుటలో పౌరస్థ్య చాళుక్యరాజులు పాశ్చాత్య చాళుక్యులతోగల సంబంధమును తెలుపుదురు. ఆ బిరుదములనే కుల వర్ణనమునుగూర్చిన వాక్యములలో నన్నయ యధికముగ జెప్పుట తన ప్రభువునకు రాజ్యాధికారమందుగల హక్కుల యెడల విద్యాధికులకు ప్రమాణబుద్ధికల్పించుటకై యుండవచ్చును. రాజరాజన రేందుగిని విమలాదిత్యుని యగ్ర తనూజునిగా నన్నయ విశేషించివర్ణించి రాజ్యాధికారమందాతనికిగల పౌరసత్వమును స్థిరపరుచుచున్నాడు. రాజరాజన రేంద్రుడే యగ్రతనూజుడో విజయాదిత్యుడే యగ్రతనూజుడో చెప్పుటకష్టము. వీరిద్దరును విమలాదిత్యునకు వేరు వేరు భార్యలయందు కలిగినవారు. రాజరాజు నవసానదశయం దీవిజయాదిత్యుడు రాజ్యము నాక్రమించుకొని తన కుమారుని యాంవరాజ్యాధిపత్యమున ప్రతిష్ఠించెను. (MEP, REP. 1914) రాజరాజునకు రాజ్యమందు సుప్రతిష్ఠ చేకూర్చుటకే నన్నయ యిట్టి బిరుదవాక్యములు రచించియుండవలెను. “శీతాంశువంశ ప్రకాశీ” యను సంభోధనముతక్కు రాజరాజన రేందుగిడు చంద్రవంశపు రాజైనట్లే యంకితాంక పద్యములందు వేరొక సంభోధనము కానరాదు. దీనికి సూచన క్రీ॥ శ॥ 692 సం॥ రాజ్యము

మును స్థిరపరచుటయేగాక “జగత్పరిపూజ్యములయిన యీశ్వరాగమములయందు నిల్పితి బ్రహ్మముగా హృదయంబు భక్తితోన్” అను రాజరాజనరేంద్ర వాక్యమును దృఢపరచుచున్నవి. రాజరాజనరేంద్రుని తాతయగు రెండవ యమ్మరాజ రాజమహేంద్రుని కాలమున కాలాముఖ మరానుచరులగు శైవాచార్యులకు విజయవాడలో చాళుక్యరాజ్యమందు వసతులేర్పడియుండెను (Ep Rp. 1915) అయినను రాజరాజనరేంద్రుని తండ్రియగు విమలాదిత్యుడు చాళుక్యవేంగీ, రాజ్యాధిపతుల యాచారమునకు విరుద్ధముగా కళింగమందలి శ్రీరామ తీర్థక్షేత్రమున దేశికగణానుచరుడగు త్రికాలయోగి సిద్ధాంతదేవరయను జైనగురువును నిలిపి యాతనికి వసతి యేర్పరచినట్లు కన్నడ భాషను శిలాశాసనము వ్రాయించెను.)Ep. Rp 18) ఇట్లు తూర్పుచళుక్యులరాజ్యమందప్పట క్రీ.శ. అయిదవ శతాబ్దమునుండి పదునొకండవ శతాబ్దమువరకు జైనమతస్థులకు సమాదరణము కలుగుచు వచ్చినను మొత్తముపై ని తూర్పుచళుక్యవంశపు రాజులు సాధారణముగ వేదమతప్రతిష్ఠాపనమునందును శైవాచారపరాయణత్వమునందును కృతదీక్షులై యుండిరి. కనుక సర్వమతసమత్వము గలవాడైనను, వేదమత ప్రతిష్ఠాపనమున మదినిల్పినవాడగుచే రాజరాజనరేంద్రుని శైవాచారపరత్వము పునఃప్రకటితము కావలసివచ్చెను. విశేషించి చెట్టనభట్ట విరచితమగు కోరుమిల్లి శాసనమున “ససర్వలోకాశ్రయ శ్రీనిష్ణువర్ధన మహారాజాధిరాజపరమేశ్వర పరమభట్టారక పరమబ్రహ్మగ్య మాతాపితృపాదానుధ్యాతః త్యాగసింహాసనాసీనః చండికాప్రసాదపరిలబ్ధ సాంబ్రాజ్యచిహ్నః” అని రాజరాజనరేంద్రుని శైవధర్మము కీర్తింపబడినది. రాజాధిరాజపరమేశ్వర, పరమభట్టారక, పరమమాహేశ్వర పరమబ్రహ్మగ్యః యను బిరుదులు రాజరాజనరేంద్రుని పెడతండ్రియగు శక్తివర్మ చక్రవర్తియై దాల్చినవి. వీటిలో పరమమాహేశ్వర యనుదానికి బదులుగా సంతకన్న నెక్కుడు

(స 2.219). “వైరిభయంకరశౌర్య” (ఆ 8.322). “నృపపూజిత పాదాంభోజ” (ఆ 7.288) అను బిరుదములు. కాని కొన్ని కులక్రమా గతముగ వచ్చిన బిరుదములును గలవు. సమస్తభువనాశ్రయ (ఆ 4 273 అ 2.355) యనునది చాళుక్యవంశపురాజుల శాసనములలో వంశ పారంపర్యముగ వచ్చుచున్న “సర్వలోకాశ్రయ” బిరుదము, విష్ణు వర్ధన, పరమభట్టాకర బిరుదము లీచళుక్యుల మూలపురుషుడగు విష్ణు భట్టసోమయాజిచే నర్ధితులగుటవలన కులక్రమాగతమయినవి. పరా క్రమరాఘవ (స 1.292) యనునది మొదటి విజయాదిత్యుడు దాల్చిన “విక్రమరామ” యను బిరుదమే. నిరవద్య (ఆ 5.261 ఆ 1.163) యను నది క్రీ.శ. 699 సం॥న అయిదవ విజయాదిత్యుడు దాల్చిన బిరుదము, “విలసచ్ఛాళుక్యాన్వయ పయోధీ సంపూర్ణశశీ (ఆ 4.1) యనునది శక్తివర్మ దాల్చినది “చళుక్యచంద్ర” యను బిరుదము. “రాజనారాయణ”, నారాయణఖ్య (ఆ 2.239; ఆ 6.309 స 1.204) యనునవి రెండవ యమ్మరాజు దాల్చిన “రాజనారాయణ” పర్యాయములు “రాజసర్వజ్ఞ” (ఆ 6.308) యనునది పాశ్చాత్య చళుక్యులలో నారవ విక్రమాదిత్యుడు దాల్చిన “రాయసర్వజ్ఞ బిరుదముకాని సామ్రాజ్యాధి పత్యము సంపాదించుటను సూచించు “నృపపూజిత పాదాంభోజ” యను బిరుదమునకు పర్యాయముగ “నానావనినాథ కిరీట మణివిరా జిత పాదాంభోజ” (ఆర 6.1) యనియు “ప్రణమధఖిలధాత్రీ పాలకా లోల చూడామణి గణకిరణశ్రీమండితాంఘ్రి” (ఆ 6.309) యనియు “పరనృపమణిమకుట ఘటిదపద” (ఆర 1.399) యనియు “నమన్నృప కిరీటచుంబి చరణద్వయా” (ఆర 2.356) యనియు రాజరాజనరేంద్రు నదేపనిగ “లోకజ్ఞ” డగు నన్నయ స్తుతించుట చూడగా నీభారత కావ్యరచనాప్రసక్తి కలుగునాటికి రాజరాజనరేంద్రుని కీదాయాద సామంతులతోగల్గిన పోరాటములందు సర్వతోముఖమగు విజయమును కలిగియుండవలెనని తోచుచున్నది. ఇవి నిరర్థకములగు శుష్క-స్తుతులు

మదకుంభకుంభివిదారణ దారుణకృపాణదక్షిణహస్తా” యను నారణ్య పర్వమందలి ద్వితీయాశ్వాసారంభమున గానవచ్చుట చూడగా నన్నయ నందమపూడి శాసనము రచించుటయు, మహాభారతారణ్య పర్వమందలి ద్వితీయాశ్వాసము రచించుటయు నించుమించుగా సమ కాలికములని పొడగట్టుచున్నది.

ప్రతాపము ప్రశంసనీయ మే కావచ్చును. అది ధర్మనిరతత్వము తోను, సత్యపాలనముతోను, విమలవర్తనముతోను, కూడియుండి సౌమ్యగుణములకు స్థాయినిసంగుచో రాణించునుగాని లేకున్న లోక మున కహితము కల్పించును. రాజరాజనరేంద్రునియందు ప్రతాప కారుణికత్వములు రెండును, నన్నయకవిత్వమున సంస్కృతాంధము లట్లు యథోచితముగ పని వినుచుండినట్లే ప్రశంసాపద్యములందు జాడలు గలవు. కావున “దాయాదుల నిర్జించి యహితుల నడంచి వినమద్రాజస్య మకుటుండగు రణదర్పితుడేడ, భారతాంధీకరణ ప్రయత్నమేది? ఇది నన్నయ తన ప్రభుభక్తియు తన గ్రంథప్రాశ స్త్యమును సూచించుటకు చేసిన విశేషకల్పన కానోపు” నను సంశయ మున కవకాశములేదు.

రణదర్పితుడైనను రాజరాజ భూరిగుణరత్నభూషణ (స 1.292) గుణధామ (ఆ 1.163) విరాజతగుణరత్న (ఆ 2.235) సుగుణాధార (ఆ 3.226) కలియుగపవిత్ర (ఆ 3.226) విమలధీరమణీయా (ఆ 4.272) వ్యసనవివర్జిత (ఆ 5.259) విమలమతీ (ఆ 6.309) రాజసూరి సభాంతర భ్రాజితసద్గుణ (స 1.293) యనియు నిత్యనిరంతరధర్మమతీ (ఆ 1.163) నిత్యధర్మ ప్రారంభ (ఆ 2.236) ధర్మనిరత (ఆ 3.1) ధర్మధురంధర (ఆ 1.273) ధర్మవిశారద (స 2.1) ధర్మమిత్ర (ఆర 1.400) ధర్మనిత్య ప్రారంభ (ఆ 21) ధర్మవిచారోద్దామ (ఆర 31) ధర్మవ్యాపారవిభాసి (ఆర 3.398) యనియు నిత్యసత్య (ఆ 8.323) కరుణావతార (స 2.320)

విద్యావిలాస ఆ 7.282 సరస్వతీసలసన్ముఖాంభోజ ఆ 2.323 యనియు రాజరాజనరేంద్రుని నన్నయ కవిగా పొగడెను. వీటికనుగుణముగా రాజమహేంద్ర కవీంద్ర సమాజ సురత్నాజ, ఆ 2.238 బాంధవాంభో పజనద్యుమణీ స 1.295 మిత్రవిద్వదంభోజవన ప్రయోజమిత్ర స 2.323 ఆర 1.400 అనియు సంబోధనలు కలవు. ఇట్లు మిత్రులను, బాంధవులను విద్వాంసులను పోషించుటకును వారి రాజరాజనరేంద్రుని యనుగ్రహమున పెద్దల గనుటకును నవకాశములు సమరవిజయానంతరమున కలిగియుండవలెనుగదా ! ఇట్టి విజయములు కలుగునాటికి నన్నయ యాదిపర్వము మొదలారణ్యపర్వమందలి రెండాశ్వాసముల వరకు రచించియుండును. ఆదిపర్వరచన పూర్తి యగువరకు శత్రునిర్మూలమై యుండవలయును. తదనందరము బాంధవులయెడ రాజరాజనరేంద్రుడు ప్రసన్నుడై యుండును. “విద్యావిలాస”గోష్ఠికి కొంత యవకాశము కలిగియుండును. కావుననే మహాభారతాంధీకరణము కవియగు రాజరాజనరేంద్రు నుద్దేశ సంకల్పముల కనుగుణముగ వేంగీరాజ్యమందాతనికి విమలాదిత్యునివలన కలిగిన యధికారము సమరరంగములందు సమర్థింపబడిన విజయోత్సవ సందర్భమునను, పాండవేయులవలె ఖడ్గవాదమున దాయాదుల యుక్కడంచి దాజ్యప్రతిష్ఠితుడగు ప్రభువునకు గల ధర్మనిరతతయందును, సౌమ్యత్వమునందును, విద్యాసమాదరణమునందును, మిత్రబాంధవ పోషకత్వమునందును ప్రజలకు దృష్టి విశ్వాసము కలిగించుటకును, ఆరికేసరి విమలాదిత్యాది చాళుక్యప్రభు సమాదరణముచే రేకెత్తి “సర్వజనీనమ”గు కావ్యరత్నమును నీరగాధగా మార్చి కావ్యసామాన్యముగ జేసిన జై నమత ప్రోత్సాహము గల పండితుల మనస్సుల నా కావ్యరాజము నాంధ్రీకరించు ప్రయత్నముచే నందలి సంహితాత్వగౌరవమును గ్రహించునట్లుజేసి లోకసంగ్రహమునకై వినియోగపరచుటకును ప్రారంభింపబడె ననవలయును గాని యొక వాగనుశాసన ఫక్కికి లక్ష్యముగనో, పవిత్రచరితుడును

రాజరాజే భారతాం ధీకరణము

ప్రోత్సహించెను

శ్రీ పి. వి. పరబ్రహ్మశాస్త్రి

శ్రీ ఏరూరు పీతారామశర్మ యం. ఏ. బి. ఇడి. గారు (రాఘవేంద్రస్వామి మఠం. బర్కత్ పురా, హైదరాబాదు - 27) ఒక గ్రంథమును రచించిరి. ఈ వ్యాసము దానిని గూర్చిన సంగ్రహ సమీక్ష. గ్రంథము పేరు. నన్నయ భారత రచన - రాజరాజు ప్రోత్సాహము!

నన్నయ భారతాన్ని గూర్చి శ్రీ శర్మగారు ఆ గ్రంథమున రెండు ప్రధానాంశములను చర్చించిరి. మొదటిది భారత రచనలో నన్నయను రాజరాజు ప్రోత్సహించలేదు; అట్లు ప్రోత్సహమిచ్చిన వారు పశ్చిమ చాళుక్య (కళ్యాణి) చక్రవర్తియైన మొదటి సోమేశ్వరుడును, అతనికి సామంతుడుగ వేంగీరాజ్యము నేలుచున్న రాజరాజు సోదరుడైన విజయాదిత్యుడును దీనిని గూర్చిన చర్చ 140 పుటలున్న గ్రంథ భాగము.

రెండవ అంశము నన్నయ నారాయణభట్టునకు సహాధ్యాయుడు గనుక నారాయణభట్టువలె కర్ణాటకుడు అయియుండును. లేదా మహారాష్ట్రుడు కాదగును. ఇది 118 పుటలున్న గ్రంథ ద్వితీయభాగము. తుదిలో కొన్ని శాసనములు అనుబంధించబడెను. శర్మగారి గ్రంథము నంతను సంగ్రహముగానైన చర్చించుటకు ఇచ్చట తావుచాలదు. తెలుగు వాఙ్మయ చరిత్రలో ముఖ్యమైన విషయము గనుక దీనినొక వ్యాసరూపమున వ్రాయుచుంటిని. శ్రీ శర్మగారి గ్రంథములోని కొన్ని అంశములను శ్రీ పాటిబండ్ల మాధవశర్మగారు, శ్రీ దేవరపల్లి

వీరావతార సుకవిస్తుత నిత్యధర్మ
ప్రారంభ శిష్టపరిపాలాసక్త రాజా
నారాయణాఖ్య కరుణా రసపూర్ణ వీర
శ్రీరమ్య రాజకులశేఖర విష్ణుమూర్తి

గ్రంథ కర్త యైన శర్మగారు ప్రయోగించిన గొప్ప బ్రహ్మ
స్త్రం ఇది అంటూ నారాయణాచార్యులుగారు చక్కగా సమాధానం
ప్రవాళారు. ఈ వసంత తిలక వృత్తంలో రెండవపాదం తుదిలో గురువే
వుండవలెనని శర్మగారు సాగదీసి నారట. పద్యంలో అట్లాగే ఉన్నది
కదా. అందువల్ల 'రాజనారాయణాఖ్య' అని రాజరాజనరేంద్రునకు
వర్తింపజేయు నట్టి బిరుదు కాదు గనుక 'రాజా' అని ఒక సంబోధన.
'నారాయణాఖ్య' అని మరియొక సంబోధన అయితీరునని గ్రంథకర్త
వాదము. దీనితో వారికి ఒకానొక రాజును, ఒకానొక నారాయణు
డను పేరుగల వ్యక్తిని చొప్పించి అన్వయం కుదర్చటానికి అవకాశం
దొరికింది. దాని మీద శ్రీ నారాయణాచార్యులుగారు పాదాంత
ములో నుండు లఘువుకూడ ఒక్కొక్కసారి గురువే అవుతుంది. కనుక
అక్కడ 'రాజా' అని దీర్ఘాంతంగానే ఉండవలసిన అవసరం లేదన్నారు
అంటే దాన్ని 'నారాయణాఖ్య' అని చదివినప్పటికి వచ్చే ఛందో
భంగ దోషం 'ఉండదన్నారు. ఇంకా 'నారాయణాఖ్య' అనేది బిరుదు
కాజాలదు. వ్యక్తిగత నామమే యగును. అనే శర్మగారి వాదాన్ని
కూడ సోదాహరణముగా నారాయణాచార్యులుగారు త్రోసిపుచ్చిరి.
కనుక 'నారాయణాఖ్య' అనేది రాజరాజనరేంద్రుడికి బిరుదుగా చెప్ప
కొనుటలో ఆక్షేపణ లేదని సిద్ధాంతీకరించిరి.

ఈ సందర్భమున గ్రంథకర్త చాళుక్యుల చరిత్ర, రాజరాజ
నరేంద్రుని అసమర్థత అతడు పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి యయిన
మొదటి సోమేశ్వరునికి సామంతుడగుట ఇత్యాది విశేషములనేకము

9. తథే! (4 *)

.....

.....

13. తద్వంశే విజయాదిత్య

14. ఇతిఖ్యాతో నృపో భవత్ । మానవస్య సుగోత్రీయో

15. విజయశ్రీ నికేతనః । (6 *) తస్మాజ్ఞా తశ్చ రాజేష్టా
రాజరాజ

16. ఇతిస్తృతః । మంత్రీ వీర నృసింహస్య వాచస్పతి మ

17. హామతిః ॥ (7 *) తస్యసూను స్సరాధీశ తుభితోద్దామ
విక్రమః ॥

18. జానాతి విదుషాం మోత్థన్ గుణై రత్నాకరోపమః (8 *)

19. స్వస్తిశ్రీ శకవపేన్ శరనిధిశశి భూసమ్మితే క్కేన్
తుల్యస్తే రుద్రా

20. హే సౌమ్యవారే సితయుజ మహతః కూమ్మన్ నాథస్య
నిత్యం । ప్రా

21. దాద్రీపాయ పంచోత్తర దశయుగగాః వాఙ్మ తాత్థన్
స్య సిద్ధ్యేసా

22. యం చాఖ్య క్య వంశాంబుధి శశి విజయాదిత్య చక్రవర్తీన్
(సచ్చక్రవర్తీన్) (9 *)

.....

.....

ఈ శాసనాన్ని శ్రీ సీతారామ శర్మగారు చూచినట్లులేదు. వారి గ్రంథములో అనవసరమైన కొన్ని శాసనభాగము లీయబడి యున్నవి. కాని అవసరమైన ఈ శాసన భాగము ఈయబడలేదు. కనుక వారు దీనిని చూడలేదని తలంచి యీ ముఖ్య శాసనాన్ని పరిశోధకుల దృష్టికి తీసుకొని వచ్చుచుంటిని.

లోని విజయాదిత్యులు క్రీ. శ. 1200-1275 ప్రాంతమున కళింగ ములో నున్నవారు)

శాసనముయొక్క మొదటి భాగములో పేర్కొన బడినవారు.

1. విమలాదిత్యుడు అతని కొడుకు రాజరాజు క్రీ. శ. 1012 - 1061 వరకు వేంగి సింహాసన మధిష్ఠించిన వారిలోని రాజులు. ఈ రాజరాజే రాజమహేంద్ర సట్టణమున విద్వాంసులతో గూడి పమస్త స్మృతిసార భూతమైన భరత వంశ వృత్తమును ఆంధ్రీకరించెను. ఇచట 'ఆంధ్రీ చకార' అని యున్న క్రియాపదమునకు విద్వాంసులచేత ఆంధ్రీకరింప చేసెను. అని అర్థము చెప్పదగును. కాని యిచట 'సూరి భిస్సహ' అని విద్వాంసులతో గూడిన తనకే ఆంధ్రీకరణ కర్తృత్వము చెప్ప బడెను. దీనిని మరయొక సమస్యగా తీసికొనక ప్రస్తుతానికి విద్వాంసుల సహాయమున ఆంధ్రీకరణ మనెడి ప్రణాళికను నిర్వహించుట యందే రాజరాజు యొక్క కర్తృత్వము చెప్పకొనుట యుక్తము. అట్టి నిర్వహణాధిపతి మాత్రముగానే యుండుటనుబట్టి రాజరాజు గ్రంథమునకు తన కర్తృత్వమునుగాని, కృతి పతిత్వము గాని కోరి యుండలేదు. ఒక వేళ ప్రభువు గాబట్టి ఆ నన్నయాది విద్వాంసుల కృతిపతిత్వమును స్వీకరించుమని అభ్యర్థించినను రాజరాజు ఏమాత్రము అంగీకరించి యుండలేదని చెప్పకోవలెను. అయినప్పటికి ఆశ్వాసాద్యం తములలో ఆ రాజును కీర్తించుచు నన్నయ తృప్తినొందెను. అదియే అంకితమిచ్చినంతటి ప్రయోజనకారి యయ్యెను. విమర్శనల యందు ఆరితేరిన పరిశోధకులను విడిస్తే సామాన్య పాఠకుల హృదయాల్లో రాజరాజు ఆంధ్ర మహాభారతములోని నన్నయ భాగానికి కృతిభర్త గానే గోచరిస్తూ ఉంటాడు. రాజరాజుకుగాని, నన్నయగాని కావల సింది అదియే కదా. ఇంక విమర్శకులంటారు వారివారి ప్రజ్ఞావిశేషాన్ని ప్రదర్శిస్తూ రకరకాలుగా అనేక వాదాలు చేసుకొంటారు. ఆ గ్రంథమును జదివి భారతకథను తెలుసుకొనే సామాన్యుడు వానిలో

కరించింది. ఆ యిద్దరు రాజరాజు, సప్తమ విజయాదిత్యుడు రాజరాజు చేతకాని వాడైన కారణమున భారతాంధ్రీకరణము వంటి బృహత్కార్య నిర్వహణము చేసియుండడు అని సిద్ధాంతీకరించుటకై శర్మగారు 140 పుటల గ్రంథభాగము రచించి, సప్తమ విజయాదిత్యుడే శ్రేష్టుడై, తానాశ్రయించిన పశ్చిమ చాళుక్య చక్రవర్తి మొదటి సోమేశ్వరుడి సిఫార్సుమీద నన్నయ, నారాయణభట్టులను రావించి భారతాంధ్రీకరణ కార్యక్రమమును బోధపఱచెను. అని నిశ్చితార్థమును ప్రకటించుటకై బహువిధముల పాటుపడిరి. శర్మగారి తలంపులో కర్ణాటక చక్రవర్తి సోమేశ్వరుడే ప్రధాన ప్రోత్సాహకుడు. దానికై 'రాజానారాయణాఖ్య' అనే సంబోధనను పుట్టపర్తివారు చెప్పినట్లు సాగదీశారు. ఇక్కడ ఆవాదమంతా చర్చించ దలచలేదు. అంతకంటే ముఖ్యమైన శ్రీ కూర్మనాథాలయంలోని శాసనం విమలాదిత్య తనూజుడైన రాజరాజ భారతాంధ్రీకరణము చేసెనని స్పష్టంగా రాజరాజునే ప్రోత్సాహకుడుగా చెపుతుంటే యితర విషయాలతో ఈ సమీక్షను పొడిగించటం అనవసరము. శర్మగారి 140 పుటల మొదటి భాగము ఈ శాసన ప్రమాణంతో పరాస్తమగుచున్నది.

శర్మగారు ఇంకో వాదం లేవదీయవచ్చును. ఈ శాసన కాలం శకాబ్దము 1195 కదా. అనగా క్రీ. శ. 1273 అగును. అప్పటికి నన్నయ భారతము రచించుట సుమారు రెండువంద లేండ్లకు పూర్వము జరిగెను. ఈ వ్యవధిలోనే సప్తమ విజయాదిత్యుడికి చెందవలసినఘనత రాజరాజుకునకు అంటగట్టటం అనే ఘోరమైన అన్యాయం జరిగియుండ కూడదా? మన విమర్శ ఆ అన్యాయాన్ని బయటపెట్టకూడదా? ఈ ప్రశ్నలకు సమాధానం. శ్రీ కూర్మశాసనం వేయించినవాడు చాళుక్య వంశానికి చెందిన యెలమంచిలి, లేక కూర్మచాళుక్యులనబడే శాఖకు చెందిన ఒకానొక విజయాదిత్యుడనే సామంతరాజు. ఈ చాళు

ముతో అతనిని అధికారమునుండి తొలగించుటకై యత్నించువాడు. విజయాదిత్యుడికి కళింగములో తగినంత పలుకుబడి గలదు. అట్టి పరిస్థితిలో భారతాంధ్రీకరణములో విజయాదిత్యుడే నిజముగా ప్రోత్సాహకుడై యున్నచో కళింగ చాళుక్యులు ఆతనిని పొగడడం మాని కళింగులతో కొంతయైన వ్యతిరేక రాజకీయ సంబంధమున్న రాజరాజ నరేంద్రుని ప్రశంసించుటకు పూనుకొనరుకదా. అట్టి పొగడ్తకూడ లేని ఘనతను అంటగట్టుచు చెప్పట జరుగునా? తమ వంశము వాడైన రాజరాజ నరేంద్రుడే నిజముగా ఆ ఘనకార్యం చేయించెను గనుక నిజమును కప్పిపుచ్చుకుండ రెండువందలేండ్లు గడచినా ప్రశంసించుకొన్నారు. ఇదేనిజము. అప్పటికే విజయాదిత్యుడికి చెందకుండ ఆఘనతను అన్యాయంగా రాజరాజ నరేంద్రుడికి అంటగట్టి యుందురను అపవాదును శ్రీ శర్మగారు లేవనెత్తరని విశ్వసించెద.

రాజరాజే భారతాంధ్రీకరణము, బ్రోత్సహించెను. శ్రీ శర్మగారు ఈ సత్యమును శ్రీ కూర్మ శాసనము నుండియైన గ్రహించి పేలవమైన తమ యితరవాదములను సహృదయులుగా ఉపసంహరించుకొందురని ఆశించెదను. 'రాజా నారాయణాఖ్య' ఇత్యాది ప్రతిబంధకములు బలవత్తరమైనవి కాజాలవని విద్వాంసులు పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులు వంటివారు ముందే చెప్పియున్నారు. అంతేగాక శ్రీ శర్మగారు చుట్టు ప్రాణాయామంచేస్తూ వాడుకలో లేనట్టి బిరుదును ఒక రాజుకు ఒక నారాయణుడనే శక్తికి సమన్వయంచేస్తూ వాఖ్యానించంటం అంగీకారయోగ్యంగా లేదు. వారి సమన్వయం ఏదో ఒక అభిమానాన్ని పురస్కరించుకొని చేసిన ప్రయత్నంగా కనిపిస్తుంది. ఉదాహరణకు 'నాగాయిఘటికయే ఆనాడు అందరికి విద్యాస్థానం కావచ్చు' భట్టుశబ్దం మహారాష్ట్రులలోను, కర్ణాటకులలోనే వాడుకలో నుండెను; ఇత్యాది ఊహలు సిద్ధాంతాలు కాజాలవు. అప్పుడు కుమా

ప్రాంతపు రాజధానిగ చెప్పబడిన సువర్ణగిరి కాదగునని పలువురు పరిశోధకులు తలంచుచున్నారు. ఆ కాలములో అంధకులుగ పేర్కొనబడిన జాతివారు ఇప్పటి కర్నాటకములోగూడ నుండెడివారు. కర్నాటకులను ప్రత్యేకించి చెప్పలేదు. కనుక అప్పుడు ఉభయదేశములు పృథక్కరించబడిలేవు. అంధక రట్టమని ఒకటిగానే యుండెనని చెప్పవలెను. ఆ తరువాత చరిత్రలో కుంతల రాష్ట్రము విడిగా పేర్కొనబడుచున్నను, కర్నూలు-బళ్ళారి మండలములు విశేషించి కర్ణాటమని పేర్కొనబడెడిది. 'కర్ణి' పదాంత నామములుగల శాతకర్ణి రాజుల పాలనలలో జేరియుండుటనుబట్టి తొలిరోజులలో ఆ మండలమునకా పేరు వచ్చియుండునని నేలటూరి వేంకటరమణయ్యగారు వ్రాసిరి. కర్నూలు జిల్లాలోని నందికొట్కూరు, నంద్యాల, ఆత్మకూరు తాలూకాలు ఇంచుమించు శ్రీశైలమువరకుగల ప్రాంతము 15వ శతాబ్దము వరకు కర్నాడు, కర్నాటకము అని శాసనములందు పేర్కొనబడుచున్నది. ఈ ప్రాంతములో సాతానికోట లేక సాతవాహనకోట యను ప్రాచీన సాతవాహనులనాటి ఒక దుర్గమున్నట్లు గుర్తించబడెను; కర్నూలు నగరముగుండా ప్రవహించు హంద్రినది 'ఆంధ్ర' పదముతో పేర్కొనబడెనని కూడ నేలటూరివాగు చెప్పియున్నారు. ఆదోని లేక ఆదవాని అను నగరనామము 'అంధ్ర' పదజన్యమై యుండునని కూడ కొందరు తలంచెదరు. ఇట్టి స్థితిలో ఆంధ్ర-కర్నాటకములమధ్య ప్రాంతముల యొక్కగాని ప్రజలయొక్క గాని భేదము చిరకాలము లేకుండెనని స్పష్టముగ తెలియుచున్నది. ఉభయ ప్రాంతములవారు ఒకే విధమగు అక్షరములు, ఒకే విధముగా చాందమానము వాడుట మనకు తెలిసిన విషయమే.

రాష్ట్రకూటుల పాలనలో 8-10 శతాబ్దులలో వారి జైనమతాదరణము వలన అనేక జైన విద్వాంసులు వారి రాజ్యమందంతట స్థిరవాసము లేర్పరచుకొనిరి. అట్టివారిలో ఉత్తరదేశమునుండి వచ్చిన

లేదు. అంటే 'రాజానారాయణాఖ్య' అనే ప్రయోగాన్ని గాని, భట్టు పదాన్నిగాని సాగదీసి నాగాయిఘటికలో ముడిపెట్టి యిట్లాంటి గ్రంథాలు అల్లటం మన సంకుచితభావాన్ని వ్యక్తంచేయునుగాని 'వసుధైవ కుటుంబకం' అను సూక్తికి ఆదర్శ పురుషులనదగిన ఆ మహానుభావుల విశాల దృక్పథాన్ని ప్రాంతీయావధులతో సంకుచిత పరచలేవు.

నన్నయవంటి విద్వాంసునకు అసమర్థుడు, చేతకానివాడైన రాజరాజ నరేంద్రుని ఆశ్రయించుట గొడ్డుటావునకు పాలకొరకై బంధమువేయుట వంటిదేనని అట్టి నిష్ప్రయోజనకరమైన పనిని చేయు నట్టి తెలివిమాలినవాడు కాదు నన్నయ అనికూడ ఒకచోట శర్మ గారు రాజరాజును గూర్చిన తమ యేవగింపును వెళ్ళకక్కుకొనిరి. దీనినిబట్టి చాళుక్య సోమేశ్వర చక్రవర్తి పైన తమకెంతటి యభిమానమో స్పష్టమగుచున్నది. అతనికి భారతాంధ్రీకరణ ప్రోత్సాహ రూపమైన కీర్తిని, తద్వారా ఆంధ్రవాఙ్మయమున కతడొనర్చిన మహాసేవను వెలువరించపలెనని వారి గ్రంథ రచనలో ముఖ్యోద్దేశ మని తోచుచున్నది. అందుకై డొంక తిరుగుడు త్రోవలు త్రొక్కిరి ఒక్కొక్క సందర్భములో అట్టి విమర్శకులకు సమాధానములు వెతు కుటకూడ కష్టమగును. అంతమాత్రాన వారి వాదాలే సిద్ధాంతాలని భావించరాదు. రామాయణాది ఆర్ష గ్రంథాల్లో యెన్ని అపాణినీయ ప్రయోగాలు మనం చూడటంలేదు. ఆ తావులలో భావరమ్యత, పద రమ్యత, యిత్యాది గుణములనే గ్రహించవలె కాని అట్టి ప్రయోగా లకు విపరీతార్థములు చెప్పి 'వినాయకం ప్రకుర్వాణో రచయామాస వానరం' అనే పామెతకు విమర్శకులు లక్ష్యం కాకూడదని మనవి చేయుచుంటిని.

సితోఁ దగవుతప్పదు. ఇదియొక యవమానముగా నొకఁడు పట్టించు కొనఁడు. ఒకఁడు పట్టించుకొనును. పట్టించుకొన్న వాఁడు ఆత్మగౌరవము కలవాఁడుగా విజ్ఞానోక్తమున నభినందితుఁడగు చున్నాఁడు. మొదటి వాఁడు అమాయకుఁడేని, యోగియేని కావలయును.

లోకజ్ఞుఁడు సద్వినుతావదాత చరిత్రుఁడునైన నన్నయ రాజ రాజుకొలుపులో నేత్రేణికిఁ జెందిన పీఠమున సమాసీనుఁ డాయెనో ! యన్నది యొక వివిదిష. ఆ రాజరాజానురక్తుఁ డెచ్చటఁ గూర్చుండుఁ గాక ! పురస్కారమున కేమి కొదవ? ఇంతకు భట్టారకపీఠము అభివర్ణిత శ్రేణులకు భిన్నమైన యొక ప్రత్యేకస్థానమున నుండవలయును. ఆ స్థానము రాజమనోహరుని యంతరంగముకంటె నన్యముకాదు.

ఈ శ్రేణీ కల్పనమువలన మనము గుఱుతింపవలసినది భట్టార కుల హృదయము. ఆయనకుఁ బ్రథమాభిమానశాస్త్రము శాబ్దము. తరు వాత, మహాకవిత్వము. పదపడి, పక్కినవి. ఈ క్రమములోఁ బూర్వ పూర్వ మాయనకు గాఢాభిమాన విషయములు. తాను విపుల శబ్ద శాసనుఁడు. “ప్రథమే హి విద్వాంసోవైయాకరణాః” కనుక. సభలో వైయాకరణశ్రేణిని ముందుంచుట జరిగినది. నన్నయ తాను బ్రహ్మాం డాది నానాపురాణ విజ్ఞాన నిరతుఁడు. రెండవ శ్రేణిలోఁ బౌరాణికు లను గూర్చుండఁజేసినది యీవిజ్ఞాననిరతి. నన్నయ తానుకవి, మృధు మధుర రసభావభాసుర నవార్థ వచనరచనా విశారదుడైన మహాకవి యగునుగదా! ఈకవిత్వమునకు స్థానమును మూడవదిగా నేల చేసి కొనెను ! అహంకార నిరాసార్థమా ! ఆయన దృష్టిలో దాని కదియే స్థానము కావలయునా ?

‘ధర్మతత్త్వజ్ఞులుధర్మశాస్త్రాంబనియధ్యాత్మవిదులువేదాంతమనియు నీతివిచక్షణుల్ నీతిశాస్త్రాంబని కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు’ ఇత్యాదిగానున్న పద్యములో సీక్రమము మఱియు స్పష్టపఱచి భట్టార

శబ్దార్థమునకు సరియగు తెనుఁగు అని యన్నది. అథ వర్ణద్వయాత్మకమైనది. “అని” యు నట్టిదే. అందును ఇందును అకారమే ముందున్నది. “అథ” లోని థకారము తెనుఁగులో “ని” వర్ణముగా దిగినది. ఈ తద్భవతలో మనము సంక్షోషపడవలసినది తవర్ణును దాటకుండ జరుగుటయే. ఒకానొక ముచ్చటకుఁగాని యిందు మనకుఁ దద్భవతా ప్రసక్తి యక్కఱలేదు. అథ ఆనంతర్యార్థకము. “అని” యన్నదియు నట్టిదే. ఈ సంస్కృతాంధ్రావ్యయములు రెంటికీ ఇంత బలిష్ఠమైన బాంధవమున్నది.

నన్నయభట్టారకుల దేశభాషాకృతి రచనము దేవభాషాశాస్త్ర సంప్రదాయానుగతమైనది. ఆంధ్రమహాభారతము “అని సకలభువన రక్షణ ప్రభువులై యాద్యులైన హరిహర హిరణ్యగర్భ పద్మోమా వాణీపతుల స్తుతియించి తత్ప్రసాద సమాసాదిత నిత్యప్రవర్ధమాన మహామహీరాజ్య విభవుండును నిజభుజ విక్రమ విజితారాతిరాజ నివహుండును నఖిల జగజ్జేగీయమాన నానాగుణ రత్నరత్నాకరుండునై పరగుచున్న రాజరాజనరేంద్రుండు.”

అను వచనముతో నుపక్రమింపఁబడుట చూడఁగాఁ బూర్వోత్తర మీమాంసాది శాస్త్రములవలె అథ శబ్దసహోదరమైన “అని” ముమ్మొదటఁ బ్రయుక్త మయ్యెనని విజ్ఞులు తెలిసికొనియుందురు. ఆంధ్రమహాభారత మిటులు భట్టారకుల యుపక్రమణ సంప్రదాయముతో శాస్త్రమై కవివృషభులకు మహాకావ్యమగుచున్నది. మహాకావ్యమైనపుడు కాన్యప్రయోజనము ఆదియందు సూచింపఁబడవలయునుగదా! ఆశీర్వాదస్మియీయావస్తునిర్దేశములలో నేయొకటియేని యుండవలెను. ఒకటికాదు, మూడింటికి ముడియగు గద్యమే ఆద్య ప్రయుక్తమైన దన్నచో నన్నయగారి హృదయము నారాధించుట యగును.

శ్రీవాణీ గిరిజాశ్చిరాయ దధతో వక్షోముఖాంగేషు యే
లోకానాం స్థితి మావహంత్యవిహితాం స్త్రీపుంస యోగోద్భవామ్
తే వేదత్రయ మూర్తయ స్త్రీ పురుషా స్సంపూజితానన్పరై
రూభయూనుః పురుషోత్తమాంబుజ భవ శ్రీకంధరాశ్శ్రేయసే ।

మూర్తిత్రయ స్తవాత్మకమైన యీ శ్లోకము మాట యేమైనది.
ఇది యాంధ్రము కాలేదు. అంతరంగకృతమైన కవిప్రార్థనము శిష్య
శిక్షకు గ్రంథాది నుంచుట యాచారము కదా ! తెనుఁగు భారతము
అచ్చముగా ఎచ్చటనుండి యుపక్రాంత మయిన దనఁగా నాయొద్ద
నుండియే యని చెప్పవచ్చినట్లు గ్రంథారంభ సర్వస్వము దాచార
గుంఫితమైన తొలి వచనమే చెప్పచున్నది. పంచమశేదము నాంధ్రీక
రించునపుడు ఛందః పురస్కారము విధిగా జరుగవలసి యుండగా
గద్యారంభము శాస్త్రసంప్రదాయ సుందరమైన భట్టారకుల హృదయ
మును పట్టి చూపుచున్నది. ఆయన గద్యపద్యములకు తుల్య స్రతిపత్తి
నిచ్చిన మహాకవి. ఏనాటికిని ఛందః ప్రసన్నమయిన తెనుఁగు పద్య
గద్యములకు నన్నయగారిదే ఆధ్యస్థానము - తెలుఁగు భారత సరస్వతి
గద్య పద్య స్వరూపిణి.

యా వర్ణపద వాక్యార్థ గద్యపద్య స్వరూపిణీ
వాచి నర్తయతుక్షిప్రం మేధా దేవీ సరస్వతీ !

భాషాస్వరూపమైన శబ్దబ్రహ్మమును వృషభంగా చెప్పటాన్ని గమనించవచ్చు. భారతంలోనే బ్రహ్మము శబ్దబ్రహ్మమనీ పరబ్రహ్మమనీ చెబుతూ శబ్దబ్రహ్మ భజననరుడు, పరబ్రహ్మ మహిత పదమును పొందునని చెప్పబడివుంది. (శాంతి. 5-71, 332). కవివృషభులు అంటే శబ్దబ్రహ్మోపాసకులు అని చెప్పవచ్చు. శబ్దబ్రహ్మమును ఎందుకు పాసించాలి కవులు? వాళ్ళ పనిముట్లు శబ్దార్థాలు గనుక-అన్ని వేళలా అన్ని పనులకూ సాధనలుగా పనికిరావు. తామాసించిన ప్రయోజనాల నీడేర్చడానికిగాను పనికి వచ్చే శబ్దార్థాలే కవుల (కుండాలి) కావాలి. ఆ విధంగా కావలసిన శబ్దార్థాలు. ఉపాసకులయిన కవులకు ఎప్పుడు సన్నిధిలో వుంటాయి. శబ్దబ్రహ్మ అంటే భాష యొక్క బృహస్పత్యం. అలాంటి భాషాప్రపంచానికి కవులు సన్నిహితులుగా ఉండాలి. ఉపాసన అంటే అదే. నిరంతరాను సంధానమన్న మాట. దీనినే ప్రత్యభిజ్ఞానమని కూడా అంటారు. ఏమిటి విశేషమంటే - భాషాగూపాలయిన శబ్దార్థాలు అందరికీ ఎంతో, కవులకూ అంతే. అయితే కవులు శబ్దార్థాలను ఉత్పత్తి చేసేవాళ్ళుకాదు, మామూలు ప్రజల్లాగ, వాళ్ళుత్పత్తిచేసిన శబ్దార్థాలను తామాశించిన ప్రయోజన సాధనాలు కావటానికి వీలుగా వాటిని అనుసంధించి వాక్య రచన చేస్తారు. ప్రజలలో కవులు చేరుతారుగనుక తమకు సాధారణంగాను సామాన్యంగాను తెలిసిన భాషను కవులు విశేషించి తెలుసుకోవటానికి ప్రయత్నిస్తారు. సామాన్య జనానికిలేని భాషావిషయమైన విశేషప్రయత్నంచేసి భాషాతత్వాన్ని సాక్షాత్కరింప జేసుకొంటారు. అలా చేసుకోవటానికి ప్రత్యభిజ్ఞానమనిపేరు. ఈ ప్రత్యభిజ్ఞాన విశేష సామర్థ్యంచేతనే కవులు మహా కవిత్వసిద్ధిని పొందుతున్నారు. వాచ్య వాచకరచనా సామర్థ్యం లోకసామాన్య వ్యవహార విషయం. అందువల్ల కవిత్వసిద్ధి కలిగితే ఒకవేళ కలుగవచ్చు. వ్యంగ్య వ్యంజకరచనా సామర్థ్య రూపకమైన మహాకవిత్వసిద్ధి మాత్రం కలుగదు. కనుక

ధ్వన్యాలోకం వ్రాశాడు. అందులో ఆయన మహాకవులూ - మహా కావ్యములూ అంటూచేసిన చర్చలను గమనిస్తే మనకు మహాకవి - మహాకావ్య శబ్దార్థములు - తల్లక్షణములు - కొంత తెలిసే అవకాశం ఉంది.

వాచ్యార్థంకంటే భిన్నంగా దాంతోపాటే ప్రతీయమానాగ్ధాన్ని అంటే ధ్వన్యార్థాన్ని ఎవరు తమ కావ్యాల్లో నిక్షిప్తం చేయగలరో వాళ్ళే మహాకవులని, అలాంటి వాళ్ళు కాళిదాస ప్రభృతులు ఎంతో మంది ఉండరనీ అందువల్ల మొత్తంమీద అయిదారుగురుకంటే మహా కవులుండరన్నట్లు తేల్చాడు ఆనంద వర్ధనుడు. మహాకవి శబ్దానికి అర్థంగా చూపించదగిన మొదటికవి కాళిదాసు. అయితే మరి వ్యాస, వాల్మీకిల సంగతి యేమిటి? వాళ్ళు మహాకవులు కాదా! అట్లా అనటానికి వీలులేదు. వ్యాస వాల్మీకిల భారత రామాయణాల మీద గల ప్రమాణబుద్ధితోనే గదా ఆనందవర్ధనుడు ధ్వని కావ్యాత్మ అని ప్రతిపాదించింది? అయితే వ్యాసుణ్ణి మహర్షి అనీ కవి వేధసుడనీ అంటాడు. వాల్మీకిని ఆదికవి అంటాడు. ఇద్దర్నీ కవీశ్వరులనీ, కవి ముఖ్యులనీ కూడా అంటాడు. అంటే ఆ ఇద్దర్నీ మహాకవులనీ అన లేదు, వాళ్ళ కృతులను మహాకావ్యాలనీ అనలేదు, ఆనందవర్ధనుడు. చిత్రమేమిటంటే ఆయన తన అర్జునచరితమనే కావ్యాన్ని మహా కావ్యంగా చెప్పకొన్నాడు.

మహాకావ్యం అంటే శ్రవ్య కావ్యం మాత్రమేనని కూడా ఆనందవర్ధను డనుకొంటున్నట్టనిపిస్తుంది.

కావ్య మహాకావ్య ప్రబంధశబ్దాల నన్నింటినీ కూడా పర్యాయ పదాలుగానే వాడుకొన్నాడాయన. మహాకావ్యానికి ప్రబంధశబ్దాన్ని విశేషణంగా కూడా చేసి చెప్పాడు.

తెలుగున గద్యకవితను ప్రవేశపెట్టుటలో
నన్నయ నిర్వహించిన భూమిక

శ్రీ భమిడిపాటి విశ్వనాథ్

తెలుగు సాహిత్యంలో పద్యం, శతకం, దండకం, మొదలుగా గల ప్రక్రియ లన్నిటితోపాటు వచనానికి అంటే గద్యానికి కూడ శ్రీకారం చుట్టి ఆది పురుషుడయ్యాడు నన్నయ. ఆంధ్ర సాహిత్యంలో ఈతని గద్యకాక ప్రకృష్ట స్థానం, వుంది. ప్రస్తుతం ఈవ్యాసంలో తెలుగు గద్య కవితకు ప్రారంభదశలోనే నన్నయ రూపొందించిన స్థానం అతని విశిష్టత, విశ్లేషించబడుతుంది.

సంస్కృతంలో ముఖ్యంగా వైదిక వాఙ్మయంలో గద్యకు ప్రముఖమైన స్థానం ఉంది. “గద్యం కవీనాం నికషం వదంతి” అనెడి ఉక్తికూడా ప్రసిద్ధమైనదే. తెలుగు సాహిత్యంలో గద్యకు కావ్యత్వ స్థానం కల్పించడంలో నన్నయ నిర్వహించిన భూమిక మరువలేనిది. ఆదికవి తన భారత కావ్యంలో పద్యంతోపాటు గద్యానికి కూడా సమాన ప్రతిపత్తిని కల్పించాడు. తెలుగులో గద్య రచనలు విశేష స్థానాన్ని సంపాదించటానికి మూలహేతువులు పరిశీలిస్తే నన్నయ గద్య రచనా ఆరంభము, వైవిధ్యములే కాక, గుణము పరిమాణము లలో అతడు చూపిన వైపుణ్యమే ముఖ్య కారణముగా నిర్ణయింప వచ్చు. నన్నయ గద్యం విస్తృతితోపాటు పుష్కలత్వంకూడా గలిగి ఉంది. తెలుగు గద్య వికాసానికి నన్నయ ఆరంభదశలోనే వేసిన పునాదులు ఎన్నో. ఆపై వచ్చిన కట్టడాలన్నీ ఆపునాదులపై నిలిచినవే.

వచన మన్నది మృదు మధురంగా ఉండి, తన భావములకు ఆకరమై, కవితకు, కథకు పరిపుషిని చేగూర్చాలని నన్నయ ఆశయం.

గణ్యమహాముని పాలికిం బుత్తెంచెదనని... దుష్యంతుండు నిజపురం బునకు జనియె.”

ఇచ్చట నన్నయ శకుంతలా దుష్యంతుల సంగమనన్ని వేశాన్ని క్షుప్తీకరించి, ఎక్కువ వర్ణించకూడని ఆ సందర్భాల్ని, అలతి అలతి పదములతో, గద్యంలో రచించాడు. సంభాషణనిసైతం నన్నయ ఈ వచనంలో చొప్పించాడు.

ఉదంకో పాఖ్యానంలో ఉదంకుడు పౌష్యుడు శాపప్రతిశాపాలు ఇచ్చుకునే కథని అతి క్లుప్తంగా వచనంలో నన్నయ వర్ణించాడు. “ఉదంకుడు అట్లు చేయుదునని యద్దేవి వీడ్కొని పౌష్యపాలికిం బోయిన నతండయ్యా! వీవతిధివి...అన్నంబు కేశదుష్టంబైన రోసి కరంబలిగి...అంధుడవగుమని శాపంబిచ్చిన నల్లి ఉదంకుడు నేనన పత్యండుగా నోప దీనిగ్రమ్మరింపుమనిన.” ఈ వచనం తరువాత “నిండు మనంబు నవ్యసీత సమానము” అనే పద్యాన్ని రచించాడు. పద్యముల నధికముగా రచించి పాఠకులకు విసుపు జనించకుండ పద్య ముల నడుమ గద్యమును రచించుట నన్నయకు పరిపాటి.

కేవలం కథా కథనానికే కాదు, సంవాదరూపమునకు, విషయ ప్రతిపాదమునమునకు, వైదిక వర్ణాశ్రమ ధర్మముల నుగ్గడించుటకు, నన్నయ వచనం ప్రసిద్ధమైంది. నన్నయ తన సమకాలీన వచన రచనా విశారదులను మెప్పించిన మేటి వచన రచనా విశారదుడు. రాజరాజ నరేంద్రుడు సభను వర్ణించే ఈక్రింది వచనంలో అతడి విషయాన్ని స్పష్టం చేసాడు.

“అఖిల జలధి వేలొ వలయిత వసుమతీ వనితా భూషణంబయిన వేంగి దేశంబునకు మంత్రి పురోహిత సేనాపతి దండనాయక దౌవారిక మహా స్రధాన సామంత విలాసినీ పరివృతుడయి అపార శబ్దశాస్త్ర పారగు లైన వైయాకరణులును...మృదు మధుర రసభావ భాసుర నవార్థ

నన్నయ అక్షరరమ్యత

శ్రీ వి. వి. ఎల్. నరసింహారావు

—: నన్నయ కవితాగుణములు :—

సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్నకథాకలి తార్థాయుక్తి^{లో}
నారసి మేలు నా నితరు లక్షర రమ్యత నాదరింప
నానా రుచిరార్థసూక్తి నిధినన్నయభట్టు దెనుంగునన్
మహాభారతసంహితా రచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్.

ఈ పద్య ఆంధ్రమహాభారతములో భారత కథా ప్రస్తావనకు ముందు అవతారికాభాగములో నన్నయ్యగారు రచించినది. ఇందు తన కవితా గుణములను గూర్చి యాయన కొన్ని సూచనలనుచేసి నాడు. వానిలో మొదటిది ప్రసన్న కథా కలితార్థాయుక్తి. ఇది సారమతిలో, కోనారసి కవీంద్రులు మాత్రమే మేలని మెచ్చుకో దగినది. రెండవది అక్షర రమ్యత. ఇది ఇంద్రులకంటె ఇతరు లాదరించు గుణము. మూడవది యాయన కవితకు జీవలక్షణ మనదగును “నానారుచిరార్థసూక్తి నిధిత్వము”. ఆ గ్రంథము మహాభారత సంహిత. తత్సంహితారచన బంధురుడు నన్నయ. ఆ రచన జగద్ధితంగా సాగిన కల్యాణమయమైన రచన.

చతుక్య రాజమహేంద్రుడు ఆజ్ఞారూపముగ ననయ్యను అర్థించిన రీతి ఇది.

జననుత కృష్ణద్వైపాయనముని వృషభాభిహిత మహాభారత బద్ధని.
రూపితార్థ మేర్పడఁ దెనుగున రచియింపు మధికధీయుక్తిమెయిన్ ||

మహానుభావుడగు వ్యాసుడు జననుతుఁడు. ఆయన రచించిన సంస్కృత భారతమందు నిరూపితమైన అర్థము స్పష్టమగునట్లుగా అధిక

పిమ్మట ఆసక్తికలిగినచో పరామర్శ చేయుదుము. ఈ పరామర్శ ప్రత్యేకమగు మఱియొక శాస్త్రము.

నిర్వచనము : అక్షరములు ధ్వనులకు సంకేతములు. వివిధ ధ్వనుగల అక్షరములచే శబ్దము లేర్పడుచున్నవి. ధ్వని మాటాడిన పిమ్మట నశించిపోవును. అక్షరమట్లుగాదు. ఎన్నడు నశింపని పరమేశ్వరు డక్షరపద వాచ్యుడు. అక్షరమగు రమ్యతగల కవిత లోకోత్తర మైనది.

ఈ అక్షర రమ్యత నన్నయ కవితలో సంగీత సాహిత్యముల సాహచర్యముచే సంయోజితమైనది. సంగీతములో అచ్చుల ప్రాముఖ్య మెక్కువ. సాహిత్యములో హల్లుల ప్రాముఖ్య మెక్కువ. కాని అచ్చుల సాహాయ్యము లేనిచో శబ్దమునకు వ్యక్తిత్వములేదు. సంగీత ములో స్వరంయోజనకు హల్లుల సహాయ్యము లేకున్నను ప్రమాదము లేదు. నిజమరసిన అఖండనాద వ్యక్తికి మహాప్రాణ సంయుక్తాక్షర ములు కొంత ప్రతిబంధకములే! అంత మాత్రమున హల్లులు సహాయ్య ములేకుండ స్వరముండుటయు కష్టమే. ఒక అచ్చునుండి మఱియొక అచ్చునకు దూకవలెననిన హల్లు ఊతగానుండవలసినదే ! వీనినిబట్టి చూడ హల్లునకు అచ్చుసహాయ్య మెంత అవసరమో అచ్చునకు హల్లు సహాయ్యము కూడ అంతే అవసరము. అట్లే సాహిత్యసంగీత ములును. 'అక్షర రమ్యత' యను నీ కవితాగుణము ఈ సంగీత సాహిత్యములు సముచిత సాహచర్యము నాశ్రయించి యుండును. అంతేకాదు. సంగీత ప్రభావము సాహిత్యమునకు రమ్యత నాపాదించు నప్పుడు డుదయించు కవితాగుణములలో అక్షరరమ్యత అతి స్రధాన మైనది. ఈ అభిప్రాయమునే శ్రీరాళ్ళపల్లి అనంతకృష్ణశర్మగారిట్లు వివరించిరి.

“సంగీత సాహిత్యములో సంగీతము సాహిత్యమునకు పై

రచనలో - ఈ అక్షర సంయోజనము హృదయాహ్లాద జనకముగా శ్రవణేంద్రియ తర్పణముగా సాగినది. ఆ లక్షణము తన కవితలో నిండాది యున్నదని గుర్తించిన జ్ఞాని నన్నయ. నా కవితయందలి 'అక్షర రమ్యత' షరమాదరణీయమని యాయన విశ్వసించెను.

4. నాదము, రసము, రాగము

సంగీతము శ్రవణేంద్రియానందము కలిగించి ఆంతరత్వప్తినొదవించుమనోహరమైన యొక కళ. వివిధస్వర సంయోజనచే వివిధరాగము లుత్పన్నమగును. వివిధ చ్చందస్సులెల్లుత్పన్నమైనవో వివిధరాగము లట్లే యుత్పన్నము లైనవి. మలయమారుత రాగము హృదయముపై మలయ మారుతమును ప్రసరింప జేసియానందము కలిగించును. అట్లే బృందావన సారంగాది రాగములును. కదనకుతూహల రాగము కదన కుతూహలము జనింప జేయును. మహాకావ్యములలో కనిపించు భిన్న చ్చందస్సులు, ఆయాఛందస్సులలో లయాన్వితముగా కుదురుకొని భిన్న భిన్నములైన అక్షరముల ధ్వనులు రసోచితమైన అఖండనాదమా నుత్పన్నము చేయును. ఈ నాదవ్యక్తి ఎచ్చట ప్రాధాన్యము వహి చునో అచ్చట సాహిత్యముపై సంగీతముపై చేయిగా కదలును. నన్నయ రచనలో ఈగుణ ముండుటచే ఆయన కవిత అక్షర రమ్య మగుచున్నది. దీనికాయన కవిత నుండి యెన్నియో యుదాహరణ ములు చూప వచ్చును.

ఆ యుదంకుడు గురుహితకార్యధురంధరుఁడు. గురుపత్నీ నియో గమున క్షామ్య మహాదేవి కుండలములు గైకొని సంతోషముతో తిరిగి వచ్చుచున్నాడు. ఒక్క జలాశయము దగ్గర ఆచమనార్థమాగి కుండలములు అచ్చట పెట్టగా నగ్న వేషధరుడైన తక్షకుడు ఆకుండల ములను తీసికొని పాటిపోయెను. ఉదంకుడు వాని వెంటబడి పట్టు

శ్లోకములలో సాగినది. ఇందనేక నాగమంత్ర రహస్యములు గలవట. అందు ఐరావత సర్పములకే ప్రాముఖ్యము. కుండలాపహర్త యగు తక్షకుని స్తుతించుటయు జరిగినది. మఱికొందఱు నాగపతుల స్తుతియు గలదు.

“య ఐరావతరాజాన స్సర్పా స్స మితి శోభనాః
క్షరంత ఇవ జీమూతా స్సవిద్యు త్పవ నేరితాః”

అను శ్లోకము మొదలుగా.....

“అవసద్యో మహదుమ్ని ప్రార్థయన్నాగ ముఖ్యతామ్
కరవాణి సదాచాహం సమస్త స్మైమహాత్మనే”

అను శ్లోకముతో నాగస్తుతి ముగియుచున్నది. మూలముతో పోల్చి చూడగా నన్నయగారు సంఘటించిన “బహువనపాది.....సమాన ఘటన స్వతంత్రతా రమణీయ మనక తప్పదు. ప్రథమ పాదములో చాలవరకు ఓష్ఠ్యములైన వర్గాక్షరములతో పదములు ప్రారంభమగు ను. ద్వితీయ పాదము ఊష్మాక్షరములతో మొదలగును. ఆ ఉదంకుని స్తుతితో పాములు పడగలు విప్పి పూత్కృతి చేసి ఊష్మలత వెలి గ్రక్కినట్లు అక్షరసంయోజన చేయబడినది. అజస్ర-పహస్రఫణాళి దాల్చిన ఫణిపతిమూర్తి కన్నులు గట్టినట్లు అక్షరములు కూర్చ బడినవి. ఆ అనంతఁడు దుష్కృతాంతకుడు. జలధిశాయికి పాయక శయ్యయైనవాడు. ‘పాయక’ అను పదము లేకయు అర్థము సరిపోవు చున్న సందర్భమున జలధి శాయికి, పాయక’ అనుటలో అనంతత్వ లక్షణ స్ఫూర్తి, అనుప్రసమహాత్వము - అక్షర రమ్యత నాపాదించు చున్నవి. ఇట్టి అక్షర సంయోజనవలన కలుగు నాదవ్యక్తి విశేషము తెలిసిన మనీషి నన్నయ.

మహర్షి వ్యాసుడు ఉదంకునిచే నాగస్తూత్యంతమున మాత్రమే ‘సమస్త స్మైమహాత్మనే’ అని అనిపించి యూరకొనగా నన్నయ,

నన్నయగారు రసాచిత్త్యమునకు, భావాచిత్త్యమునకు మాత్రము భిన్న వృత్తములను ప్రయోగించు చుండును.

ప్రమద్వర మేనకా విశ్వావశులకు పుట్టినది. మహాసౌందర్యవతి. రురుడామెను మోహించినాడు. ఆ ప్రమద్వర తోడి కన్నియలతో నాడుచుండ ఆమె కాలిక్రింద బడిన సామొకటి యామెను గఱచెను. ఆమె నేలపై కొరిగెను. ఒక దేవదూత యాదేశమున రురుడు తన యాయుష్యమునం దర్థభాగ మిచ్చి ప్రమద్వరను బ్రదికించుకొనెను. తన సతి కపకారము చేసిన పాములపై అతనికి విపరీతమగు పగ. పుట్టలు పొదలు తిరుగాడుచు దీర్ఘదండధరుడై పాముల నెల్లపొరి యించు చుండెను. డుండుభ మనునొక పామెదురుపడి భయప్రకంపితమై అతని నిట్లు ప్రార్థించెను

మత్తకోకిల :—

“ఏమికారణమయ్య పాములకేల యల్గితి నీవు తే
జోమయుండవు బ్రాహ్మణుండవు సువ్రతుండవు” నావుడున్
“బాము లెగ్గొనరించె మత్త్రియభామ కేనురురుండను
ద్దామ సత్త్వృడ నిన్ను నిప్పుడ దండతాడితు జేసెదన్”

ఇందలి భావమంతయు మూలవిధేయమే.

“నాపరాధ్యామి తే కించి దహమద్య తపోధన
సంరభాచ్చ కిమర్థం మామభిహంసి రుషాన్వితమ్”

రురు రువాచ :—

“మమ ప్రాణసమాభార్యా దష్టాసీ ద్భుజగేన హ
తత్రమే సమయో ఘోర ఆత్మనోరగ వైకృతః
భుజంగవై సదాహన్యాం యం యంపశ్యేయ మిత్యత
తతోఽహం త్వాం జిఘంసామి జీవితే నాద్య మోష్యసే”

కనులార గాంచి పురికితుడై నాడు. ఈ పులకాంకురములకు కారణమైన సుందర ప్రకృతిని సాధారణ వృత్తగీతులలో కాక విలక్షణవృత్త ఛందస్సులో వెలయించినాడు.

“ఏచి తనర్చిన కోవుల నిమ్మగు రావుల జొంపములన్.....”

పూచిన మంచీయశోకమున్ సురపొన్నలఁ బొన్నలఁ గేదగులన్...”

ఇది మానినీ వృత్తము : మానినీవృత్తపాదము యొక్క ప్రథమాక్షర మైన గురువును విరిచి రెండు లఘువులుగా చేసిన కవిరాజవిరాజిత మగును. కాన నీ సౌందర్యపరవశుడైన దుష్యంతుడు ముందు మంద మందముగా నడచి, పిమ్మట వేగవేగముగా అడుగులిడుటగూడ సూచించినాడు నన్నయ.

కవిరాజవిరాజితము :

చనిచనిముందట నాజ్య హవిర్ధృత సౌరభ ధూమ లతాతతులన్
బెనగిన మ్రాఁకులకొమ్మలమీద నవేత లతాంతములైనను బా
యని మధుపప్రకరంబులఁ జూచి జనాధిపుడంత నెఱింగెఁ దపో
వనమిది యల్ల దె దివ్యమునీంద్ర నివాసము దానగునంచు నెదన్॥

దుష్యంతుడు వేగముగా నడచుటకు కారణము; అచ్చటి ప్రకృతి చిత్రముగా నున్నది. ఆ తుమ్మెదలు పూవులులేని శాఖలనే ఆశ్రయించి యున్నవి. అందుచే అది నిర్వ్యాజమైన మున్యాశ్రమమైయుండునని తెలిసికొనెను. నిజమునకిది నన్నయ అమూలకముగా సృష్టించిన మనోహర భావమే.

వ్యాసుడు :

“రువంతి రావా న్మధురాన్ పట్పదా మధులిప్పవః

తత్ర ప్రదేశాంశ్చ బహూన్ కుసుమో త్కరమండితాన్.”

పూవులున్న చోట తుమ్మెదలుండుటలో విశేషము లేదు. పూవులు లేకయు తుమ్మెదలుండుట తపోవనప్రభావము. ఇది దుష్యంతునకు

మ. హృదయాహ్లాదముతోడ పాయక సదానేకప్రకారంబులన్
మదనాసక్తిఁ బెనంగుచున్న విలసన్నత్రేభ విక్రీడితం
బది దాక్షాయణి చూచి కౌతుక రత్నై కాలీన భిలా భావా
షద్యగంతోజ్జ్వల దీధితుల్ పఱలె నీశానాన నాబ్జంబుపై ||

కుమా. సం.

6. కావ్యగుణములు—అక్షరరమ్యత

అక్షర చ్ఛందోనియతియే కాక కేవల అక్షర సంయోజనమును గూర్చి పరామర్శించినపుడు అలంకారికులు ప్రవచించిన కావ్యగుణముల ప్రసక్తియు వచ్చును. కావ్యేందిరకు శబ్దార్థములు తనువై, అలంక్రియా వితానములు సొమ్ములై, కైశికి మొదలైన వృత్తులు సొత్తులై మాధుర్యాదిగుణములు గుణము లగుచున్నవి. భరత, భామహ, వామన, భోజరాజ, విధ్యానాథాదుల మతముల ననుసరించి ఈ గుణముల సంఖ్య ఎంత యను ప్రశ్న మట్లుంచి మాధుర్యాది గుణములు అక్షరముల కూర్చుచే కలుగు భిన్నముభిన్నములైన కావ్యగుణములన్న విషయము మరవరాదు. విశిష్టవర్ణవిన్యాసరూపమైన శ్రుత్యనుప్రసము రసావహమనినారు. సరసమైన వాక్యము మధురము. కనుక నీమాధుర్యగుణము అక్షరసంయోజనకు సంబంధించినదే. ఇందు వర్ణావృత్తి ప్రధానము. సౌకుమార్య మన్నది పదలాలిత్య సంపదోపలాలితమై కావ్యమున ప్రకాశించును. పరుషవర్ణ ఘటితమైనచో సౌకుమార్యవిపర్యమైన దీప్తత మొదవి సుకుమారత కొఱవడును. ఇక సమతయున్న గుణము పరుషకోమల వర్ణి మిశ్రమ మనోహర రచనామూలకమై మృదుబంధ, స్ఫుటబంధ మిశ్రబంధములై కావ్యముల నొప్పారును. ఆయా యీ కావ్యగుణములలో గల అక్షర సంయోజన రహస్యములెఱిగిన ప్రోడ నన్నయ.

భోగరస లాలస, ప్రకృతి చిత్రణమున నన్నయగారు వ్యక్తీకరించెడి అర్థప్రసన్నత ఇందులేదు. అందేకాదు అర్వాచీనులగు పలువురిలో నీప్రసన్నత లేదన్నచో తప్పలేదు. నన్నయగారి అక్షర రమ్యతలో మందమంద మందాకినీ తరంగములపయి రాయంచ తూగి యాడెడి తీరుగలదు. అర్వాచీనుల శబ్దాలంకారములలో నిమోన్నత ప్రదే శములలో దూకిపడెడి కొండవాగులో కొట్టుకొనిపోవు కలువపూ మొగ్గల వడిదుడుకు గలదు.

7. పూర్వమీమాంసమతము—అక్షరరమ్యత

నన్నయగారి అక్షరరమ్యత కేవల శబ్దసంయోజనకు సంబంధించినది మాత్రమేకాదు. అక్షరపదవాచ్యుడైన పరమాత్మ రమ్యతకు సంబంధించినది కూడ. “ఇతరు లక్షరరమ్యత నాదరింతురనగా” ఆ యితరులు ఈ పరమాత్మ రమ్యతకు మురియువారే ‘సహస్రశీర్షమైన దైవము; విశ్వాక్షము, విశ్వశంభువము, విశ్వమయము, నా రాయణము నైన దైవము. అది అక్షరమైనది. పరమపదమైనది. అట్టి అక్షరమైన పరమపదమైన తత్త్వముయొక్క రమ్యత అక్షరరమ్యతయే. ఈ అక్షర రమ్యతకు ధర్మతత్త్వజ్ఞులు, అధ్యాత్మవిదులు, నీతివిచక్షణులు, మొదలుగా నితరులెందరో ముగ్ధులగుదురు. ఆ రమ్యత నాదరింతురు. నన్నయ భావించిన యితరులనగా వీరేకాని సామాన్యులని యర్థము గాదు. నన్నయ కవితలో అక్షరసంయోజన చేయుటయందు మంత్ర శాస్త్ర ప్రసిద్ధములైన రహస్యము లనేకములున్నవి. అందు కొన్ని మూలవిధేయకములు, కొన్ని అమూలకములు. ఉదాహరణగా నాగస్తవములో వ్యాసుడు ‘నమస్తస్మై మహాత్మనే’ యని అష్టాక్షరితో ముగించినాడు. నన్నయ “మాకు ప్రసన్నులయ్యెడు” మని అష్టాక్షరీ మకుటమునే నాల్గువృత్తములందును అనుసరించెను. ఇట్టి మంత్ర శాస్త్ర రహస్యము లాకవితలో నెన్నియో అక్షర సంయోజితములై

నన్నయ్య 'అపూర్వ సభా రచనలు'

శ్రీ ముదిగొండ వీరభద్రశాస్త్రి

మయుడు ధర్మరాజునకు నిర్మించి యిచ్చిన సభను గూర్చి తండ్రికి చెబుతూ దుర్యోధనుడు 'ధారుణి నట్టి యపూర్వసభారచనలు వినగ జూడ బడ వెవ్వరిచేన్' అని తన తుదితీర్పు వినిపించాడు. నన్నయ గడుసువాడు కాకపోలేదు ! తాను తన పథకంలో మహా భారత సభాపర్వాన్ని తీర్చిదిద్దిన తీరుతెన్నుల గూర్చి సంతృప్తిని కూడా ఇందులో ధ్వనించలేదని అనుకోవచ్చునా ?

సంస్కృత భారతాన్ని ఆంధ్ర మహాభారతాన్ని పోల్చిచూస్తూ నిర్ణయాలకు రావడానికి ఒక అభ్యంతరం ఉన్నది. ఆనాడు కవిత్వయం వారికి లభించిన మూలపాఠం ఏదో మనకు తెలియదు గనుక. అయినా, కవిత్వయంవారు ఇతిహాసరూపంలోఉన్న మూలభారతాన్ని తెలుగులో కావ్యేతిహాసంగా మలచటంలో మూలపాఠంలోని కొన్ని అంశాలను పూర్తిగా వదలివేయడం, కొన్నింటిని సంక్షిప్తం చేయడం జరిగిందని స్థూలంగా గ్రహించడానికి అది అడ్డురాదు.

ఇక్కడ ప్రసక్తమాతున్నది నన్నయ రచనారీతికి అందునా సభాపర్వానికి పరిమితంగా కొన్ని అంశాలు మాత్రమే. విడిచిపెట్టేది విడిచిపెడుతూ. సంక్షిప్తం చేసేది చేస్తూ నన్నయ్య ప్రధానాంశాలను ప్రస్ఫుటీకరించిన విధానం గమనిస్తే, విపులమైన మూలభారతానికి ఆసక్తికరమైన ఒక సంగ్రహప్రతిని ఆయన 'పరిష్కరించి' దాన్ని తన మూలంగా గ్రహించినట్లు కనబడుతుంది. వ్యాసభారత పాఠాలకు, తెలుగునాట బహుశః భారతదేశమంతటానేమో, తొలి 'పరిష్కర్త' నన్నయ్య అనే మాట ధ్రువపడుతుంది.

ఖాండవ వనదహనం తరవాత పాండవులతో కలిసిఉన్న

తెలుగు భారతంలో రాజసూయయాగ వైభవం తెలియజేయటం అధిక రసస్ఫూర్తిని సంతరించుకొన్నది.

ఇటువంటి విశేషాలు చాలా ఉన్నాయి. అయితే వీటికంటే ముఖ్యమైనది ఒక పాత్రను గూర్చిగాని, ఒక సన్నివేశాన్ని గూర్చిగాని నిష్కర్ష చేయడానికి అనువుగా మూలంలో సాధారణ ధోరణిలో ఉన్నదానిని వెలికితీసి పదును పెట్టడం.

శిశుపాలుడు కృష్ణునికి అగ్రపూజ ఇవ్వడాన్ని ఆక్షేపిస్తూ పరుషంగా మాట్లాడాడు; సభాస్థలి విడిచి పోవడానికి ఉద్యుక్తుడైనాడు.

“ఇత్యుక్త్యా శిశుపాల స్థానుత్థాయ పరమాసనాత్
నిర్యయా సదసస్తస్మాత్ సహితో రాజ భిస్తదా”

ధర్మరాజు మధురంగా, సాంత్వన పూర్వకంగా ‘నేదం యుక్తం’ అని అంటూ ‘పారుష్యంచ నిరర్థకమ్’ అని బోధించాడు. అదే తెలుగున ధర్మరాజు మూర్తిని, మూర్తిమత్వాన్ని ప్రస్ఫుటీకరించే విధంగాను, నన్నయ రుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వం భాసించే విధంగాను రూపుదిద్దుకున్నది.

“భూరి గుణోన్నతు లనదగు
వారికి, ధీరులకు, ధరణి వల్లభులకు వా
క్పారుష్యము చన్నె ? మహా
దారుణ మది విషము కంటె దహనము కంటెన్.”

ధర్మరాజు, భీష్ముడు కలిసి శిశుపాలునివంటి ఒక అల్పుని సాంత్వన పరచడం చిన్నవాడు సహదేవునికి నచ్చలేదు. ఉవ్వెత్తుగా లేచి విరుచుకుపడ్డాడు. ‘ఎడపక అర్ఘ్యమచ్యుతన । కిచ్చితిమి. ఇచ్చినదీని । కిం దొడం బడమని దుర్జనత్వమున బక్కెడు వీరుల మస్తకంబుపై నిడియెద’ అని నోటిమాటగా అంటూ ఇడ దలుచుకున్న చరణాన్ని

తెలుగు వారికి సహజమైన పలుకుబడులు, చెబుతున్న అంశానికి తగినట్లు మాటల సమాసాల దీర్ఘత, ప్రాస్వత; సంభాషణలో ఆవేశాన్ని ఉద్వేగాన్ని బట్టి పలికే కాకుపులు-ఈ గుణాలు నన్నయ తీర్చిన నాటకీయతలో ఉపకరణాలు.

ఈ సభాపర్వంలోని శిశుపాల వధ ఘట్టాన్ని ఎంత చమత్కార యుక్తంగా తీర్చిదిద్దాడో నన్నయ ! మూల భారతంలో ఈ సంఘర్షణలో, వాగ్యుద్ధంలో పాల్గొన్న శిశుపాలుడుగాని, భీష్ముడుగాని, కృష్ణుడుగాని చేసినంత సుదీర్ఘ వాదోపవాదాలు తెలుగులో లేవు. వారివారి భావావేశాలను రూపుకట్టించగలపాటి ప్రసంగాలకే తెలుగు భారత కథనం పరిమితమైంది,

భీష్ముని వచనానుసారంగా ధర్మజుడు సహదేవోపనీతమైన అర్హ్యాన్ని వాసుదేవునికి శాస్త్ర దృష్ట విధానాన ఇచ్చిన తరువాత గాని శిశుపాలుడు ఆక్షేపణకు దిగలేదు. స్నాతకుడు, ఋత్విజుడు, సద్గురుడు, ఇష్టుడు, భూతలేశుడు, సంయుజుడు- ఈ ఆరుగురూ పూజనీయులే. ఇట్లా లభించే వారిలో సద్గుణములకు పెద్దయైన మహాత్ముని పూజించాలి అని ముందు భీష్ముడు చెప్పాడు; అట్టివాడెవ్వడో చెప్పవలసిందని ధర్మరాజు కోరగా కృష్ణుడుకాక మరెవరు అని నిర్దేశించాడు. సభలో శిశుపాలుడుగాని, మరెవ్వరుగాని కాదనలేదు-అప్పటికి.

తన తొలి ప్రసంగంలో శిశుపాలుడు-కృష్ణుడు కష్టచరితుడు, వాణ్ణియుడు, దాశార్హుడు, పూజార్హుడుకాదు అనీ, సభలో ఇంకా అంతకంటే అర్హులైన వారున్నారనీ అన్నాడు. భీష్ముడు మతిచలించి చేసిన ఉపదేశాన్ని శిరసావహించి, ధర్మరాజంటే మంచి మర్యాద తెలిసిన 'పురుష విశేష విత్తముడు' అనుకొని వచ్చిన వారందరకూ అవజ్ఞ చేశావుగదా అన్నాడు. మీరంతా కలిసి ఇస్తామంటే మాత్రం గోవిందుడికి తగుదునా లేదా అనే బుద్ధి ఉండవద్దా అన్నాడు.

కథావిష్కరణ సందర్భంగా చెప్పకోదగినవి మరో రెండు మూడు అంశాలు ఉన్నాయి. శిశుపాలుని వృత్తాంతం చెబుతూ ఆశరీర వాణి ఏమన్నదో భీష్ముడు షట్లా చెప్పినట్లు నన్నయ వ్రాశాడు.

‘వీని నొరులు చంపగా నోప రెవ్వరు
నెవ్వరేని వీని నెత్తికొనుడు
మిగిలీయున్న బాహు యుగళంబు గన్నును
నడగు వీని కతడ యంతకుడు”

సంస్కృతంలో ఆశరీరవాక్కు ‘ఏష తే నృపతే పుత్రః శ్రీ మాం జాతో బలాధికః’ అన్నట్లు ఉన్నది. అది నిజమైతే కావచ్చు గాని ఒక దుర్మార్గుని కథలో ఆ మాట పనిగట్టుకుని చెప్పించక పోవడమే బాగుంది.

తెలుగు భారతంలో కృష్ణుడు అనకుండా విడిచిపెట్టిన మాటలు సంస్కృతంలో ఉన్నాయి. ‘రుక్మిణ్యామస్య మూఢస్య ప్రార్థనాఽఽ సీన్ముమూర్షతః, వచతాన్ ప్రాప్తవాన్ మూఢః శూద్రో వేదశ్రుతీ మివ.’ అక్కడ కృష్ణుడు అట్లా అంటే, ‘మత్పూర్వం రుక్మిణీం కృష్ణ సంసత్సు పరికీర్తయన్, విశేషతః పార్థివేషు వీడాం నకురుషే కథం’ అని శిశుపాలుడు ఆక్షేపించాడు. తెలుగులో రుక్మిణి ఉదంతానికి సంబంధించిన సూచన శిశుపాలుని నోటి వెంట చేయించటం అదే శిశుపాలుని మృతికి దారితీయటం ఎంత పదిలంగా ఆలోచించి నన్నయ కథనం చేశాడో తెలుపుతుంది.

ఇక శిశుపాలుని సంహారం దగ్గర కూడా కృష్ణుడు సంస్కృత భారతంలో

“శ్రుణ్వంతు మే మహీపాలా యే నైతత్ క్షమితం మయా
అపరాధ శతం క్షామ్యం మాతురప్యైవ యాచనే

మూలంలోకూడా “నాయ మర్హతి వాణ్ణియ స్తిష్ఠ స్త్విహ మహాత్మను మహీపతిషు” అని ఉన్నా కష్టచరితుడు వాణ్ణియుడు అని గుదిగుచ్చడంవల్ల తెలుగులో ఈ విశేషం గమనించడానికి వీలవు తున్నది.

‘శిశుపాలుం డుపాలభన పరుండయి యధోక్షజ నాక్షేపించుచు ధర్మరాజున కిట్లనియె’ అని నన్నయ ప్రారంభించాడు. అధోక్షజుడు అంటే ఇంద్రియనిగ్రహం కలవారికి మాత్రమే ప్రత్యక్షమయ్యేవాడని అర్థం. అట్టివానిని ఆక్షేపించేవాడెట్టివాడు? నన్నయ కృష్ణునికి వాడిన పర్యాయపదం శిశుపాలునిగూర్చి కూడా వ్యాఖ్యానిస్తున్నది.

ఆ శిశుపాలుడు ఎట్టివాడో నన్నయ భీష్మునిచేత స్పష్టంగా చెప్పించాడు.

‘పాలిత దుర్నయుండు శిశుపాలుడు బాలుడు; వీని నేల భూ పాలక నీకు బట్టు వటుపన్? మత ధర్ము వెటుంగ వీనికిం బోలునె రాగకోప పరిభూత మనస్కున కల్పరాజ్యల క్షీ లలనాంధ బుద్ధి కనిమిత్త మహత్పరివాద శీలికిన్’

ఇంకా ఏమి దుర్లక్షణాలు ఉండాలి కనుక? పరపదాసహిష్ణువైన శైలిలో నన్నయ చేసిన ఈ వర్ణనంతా మౌలికమే, మూలంలోలేదు— ‘నా పై దే యో హ్యనునయో నాయ మర్హతి సాంత్వన’ అని తప్ప.

‘ఎందుకూ కొరగాని కృష్ణుని చేష్టలను మహిమల కింద తెగ వర్ణిస్తున్నావు’. ‘కథం భీష్మన తే జిహ్వా శతథేయం విదేర్యతే’ అన్నాడు శిశుపాలుడు.

ఈ మాటలకు నన్నయ ఇంకా పురిపెట్టాడు. ‘కృష్ణు బీరములు పొగడుచునున్న నీ నాలుక యొక్కడయ్యు వ్రవయ్యవలయు నూటు

ప్రయ్యలు గాగ; నట్లయినగాని చాల వతని బొగడ; నెల్లదాని నేన యెఱుగుదు; నెందు వాడర్ఘ్యదాన యోగ్యుడయ్యె జెపుమ!' అని పించాడు శిశుపాలునితో.

“బలసంపదతో ఉపేంద్రు డవని పాలురను గెలిచాడన్నావే! 'నా యెఱుగని యదియె జనార్ధను బలంబు నత్యున్న తియున్?' అని ప్రశ్నించాడు శిశుపాలుడు. జనార్ధనుడు అంటే జనులు అనే రాక్షసులను గెలిచినవాడు! ఎక్కడివారు ఈ జనులు? ఎక్కడో సముద్రమధ్యం లోనివారు. ఎవరు చూసిన పరాక్రమ మది నమ్మడానికి? ఎరిగినదేదో ఎదటే ఉన్నది కదా? ఏమిటిది?

‘సకల క్షత్ర భయంకరునకు బార్హద్రథికి నని మొనన్ మార్చొన నోపక వలియం బాటడె యీ ముకుందుడు భయాతి రేకమున బది మాటుల్?’

పైగా జాలిపడి శిశుపాలుడు భీష్ముడికి ఒక మంచి ఉపదేశం చేశాడు. ‘పొగడంగ వలయునేని సుగుణవంతులైన కర్ణశల్యు లాదిగా గల వీరుల బొగడుచుండరాదె ప్రొద్దువోవ!’ ‘కర్ణ శల్యులను’ పొగడ మని! నన్నయ హాస్య ప్రియత్వం దరహాన సీమితం. మూల భారతంలో శిశుపాలుడు పొగడ దగిన వారి పట్టిక చాలా పెద్దది ఇచ్చాడు.

కృష్ణుడెత్తుకోగానే తన కుమారుని వికృత రూపం పోవడం చూచిన సాత్త్విక శిశుపాల స్యాపరాధాన్ క్షమేభాధా స్త్వం మహాబల’ అని కృష్ణుని కోరింది. అయితే అంతకు ముందే కృష్ణుడు ఆమెకు ‘శక్యం, వా యది వాశక్యం కరిష్యామి వచస్తవ’ అని మాట ఇచ్చాడు. కాని అపరాధాలు తమించమన్న తరువాత ‘అపరాధ శతం తౌమ్యం మయాహ్వస్య’ అని వరమిచ్చాడు. ఈ ఘట్టాన్ని నన్నయ ఇంకో రకంగా తీర్చాడు. సాత్త్విక ‘మరవైరి’ వలన తన పుత్రునికి మరణం

కలుగుతుందని తెలుసుకున్నది. తన కొడుకు ఎట్టివాడు కాబోతున్నాడో ఆమెకు అర్థమైంది.

‘కు పథ ప్రవృత్తుడయి వీ
డప నయమున నీ కనిష్టు డయినను గరుణా
నిపునుడవై నీ మఱిదికి
నపరాధ శతంబు సైపుమయ్య యుపేంద్రా!’

అని ప్రార్థించి వరం పొందింది. తల్లి మనసు ! ఎంత దుర్మార్గుడైనా, వంద తప్పులు చేయడానికి సుదీర్ఘ జీవితకాలం పట్టక పోతుందా అనుకున్నట్లుంది !

శిశుపాల వధ జరిగింది. సత్కారపూర్వకంగా అతని శరీరానికి సంస్కారం చేయించవలసిందిగా ధర్మరాజు తన సోదరులకు తెలిపాడని మూలభారతం పేర్కొన్నది. తెలుగులో నన్నయ కొంచెం మార్చి ‘అంత ననంత శయనుండు శిశుపాలు సంస్కరింపం బంచి’నట్లు చెప్పాడు. మృతకళేబరాన్ని తీసుకొనిపోయే వాహకాన్ని ‘అనంత శయనం’ అనడం ఒక సంప్రదాయం కనుక ఈ పని అనంత శయనునిచేత చేయించినట్లున్నాడు. ‘జగన్నాథ’ రక్షితంబయి’ రాజనూయ మహాధ్వరం సమాప్త సంప్రయోగమైనదని నన్నయ ముగించాడు.

మరొక్క విశేషం చెప్పకొని, స్థాలీపులాకంగా పరామర్శించిన నన్నయ ‘అపూర్వ సభారచన’కు అంజలి ఘటద్దాము.

అటు శిశుపాలాదులు, ఇటు యాదవ సైన్యం ‘దారుణ క్షయ కాల సాగరములట్లు’ కలగటంచూసి ధర్మరాజు కలవరపడ్డాడు; ససంభ్రముడైనాడు. ఊగి తూగి నడిచే తరలంలో ధర్మజుని ఆతురతను నన్నయ చక్కగా పలికించాడు.

వాడు నారాయణుడు. నీవు చెప్పిన ఆ సంక్షుబ్ధ క్షయకాల సాగరాల జలాలపై మట్టిరూకున సుఖంగా పవ్వళించే దివ్యబాలకుడు ఈ నారాయణుడే. వటపత్రశాయి. ఆయన లీలాప్రకటనానికి కావలసిన అనువైన వాతావరణమే సుమా! నీవు ఇంతగా భయపడే దారుణ క్షయకాల సాగరాల విజృంభణ అని భీష్ముడు ఆశ్వాసించాడు. మూలంలో హరిని సింహంగాను, ఆ సింహ విజృంభించక నిదానంగా ఉన్నంత కాలమే మొరిగే కుక్కలతో శిశుపాలాదులను వర్ణించటం మాత్రమే ఉన్నది.

కావలెనని నన్నయ క్షయకాలం అన్నమాట చేర్చుకొని దానికి సమాధానాన్ని నారాయణ శబ్దంలో లోకోత్తరంగా ధ్వనింపజేశాడు. ధ్వనికి నిధానం నన్నయ్య.



లాక్షణికులు సర్వలక్ష్యసంగ్రహమని
యైతిహాసికు లితిహాసమనియుఁ
బరమపౌరాణికుల్ బహుపురాణసముచ్చ
యంబని మహిఁ గొనియాడుచుండ

వివిధవేదతత్త్వవేది వేదవ్యాసుఁ
డాదిముని పరాశరాత్మజుండు
విష్ణుసన్నిభుండు విశ్వజనీనమై
పరగుచుండఁ జేసె భారతంబు.

ఇట్టిదాని నాంధ్రీకరింప గడంగిన నన్నయభట్టారకుఁడును
మూలగౌరవమును సర్వవిధముల నిలుపుచునే మూలాతిశాయి యగు
కావ్యసౌందర్యమును తన గ్రంథమున నిక్షేపించెను. సందర్భానుసార
ముగ వివిధ వర్ణనములఁ గావించి, తన కృతికి మహాకావ్యత్వ గౌరవ
మును సిద్ధింపఁజేసి, విశిష్టముగు కావ్యమార్గమును నిర్దేశించి, “మార్గదర్శి
మహర్షిః” అను మన్ననకు పాత్రుఁడాయెను.

వర్ణనల నొనరించుటలో నన్నయకు గల ప్రజ్ఞ అద్వితీయము.
ఇక్కచీంద్రుని భావనాపటిమకు ప్రబలనదర్శనములు వర్ణనలు. నన్నయ
హస్తమునఁబడిన వర్ణ్యము - ప్రకృతి సిద్ధము గానిండు, సాంప్రదాయ
కమైనదిగానిండు - ఒక వైచిత్ర్యమును గల్గియుండి, అత్యంతాకర్షణీ
యమై యెప్పును. ఈ వ్యాసము నన్నయ యొనర్చిన వర్ణనలన్నింటి
యొక్క సమగ్రపరిశీలనము గాదు. కేవలము ఋతువర్ణనలకు
మాత్రమే ప్రస్తుతమిది పరిమితము.

నన్నయకృత భారతమందలి ఋతువర్ణనముల పరిశీలనమునకు
బూనుకొనుటకు ముందుగా. ఋతువులను గూర్చియు దల్లక్షణములను
గూర్చియుఁ దెలిసికొనుట అవశ్యకము.

1. వసంత వర్ణనము -

అంకుర పల్లవ పత్రా స
మాంకిత ముకుళ ప్రసూన హారి ఫలములన్
బొంకములుగు వనములు ని
శ్శంకముగ నుతింపఁబడు వసంతమునందున్.

స్మరబాణంబులు వాఁడులయ్యె, గుణవిస్ఫారంబు ఘోరంబుగా
నెరసెం, గీరము లంగజాతబిరుదానీకంబు గీర్తించె, మిం
చె రసాలాగులు, పల్లవార్చులు దలిర్చెన్, విశ్వనాథావనీ
వరుతో నల్లుట చెల్లునే యనతయై వామాక్షి కీ పట్టునన్.

2. గ్రీష్మవర్ణనము -

ధారాగృహముల నవ ఘన
సారాదుల, గంధసార సరసపటీ రో
శీర వ్యజనాదుల నిం
పారగ వర్ణింపఁదగు నిదాఘాగమమున్.

4. పావృ డ్వర్ణనము -

తటిదటన మేఘపటలీ
ఘటితాంబరశక్రచాపకరకావ్రాత
స్ఫుటధారాసారాది వి
కటత నుతింపగవలయు ఘనకాలమునన్.

4. శర ద్వర్ణనము -

వెన్నెలసొంపును, జుక్కల
చెన్నును, దెలుపారుదెసల చెలువంబులు, వి
చ్చిన్నములగు జలదంబుల
సన్నుతిసేయంగవలయు శారదవేళన్.

ఋతువర్ణనావిషయమగు నొక చమత్కారమును బ్రదర్శించి తన కావ్యావతారిక కొక వైశిష్ట్యమును గల్పించెను.

ఘనదురితానుబంధకలికాలజదోషతుషారసంహతిం
దన యుదయప్రభావమున దవ్వుగఁ జోపి జగజ్జనానురం
జనమగు రాజ్య సంతత వసంత నితాంత విభూతి నెంతయుం
దనరుఁ జతుక్యమన్మథుఁడు, ధర్మనిబద్ధదయార్ద్రబుద్ధియై.

- భారతము. ఆ. ప. అవతారిక.

ఇందు “వసంతర్తువర్ణనము సూచ్యమానమగుచున్నది. వసంతము తుషారసంహతిని దవ్వుగఁ జోపి, పుష్ప పల్లవ విభూతితో విరాజిల్లును. అప్పుడు మన్మథుఁడు “ధర్మ” నిబద్ధబుద్ధియై విజృంభించును. ఈ పద్యమునఁగవి యొంకారమిషచే ఋతువర్ణన మను నంగమునుగూడ జొనిపినట్లు కానఁబడుచున్నది.” (ఆంధ్రవాఙ్మయారంభ దశ. ద్వి. సం. నన్నయభారతము - అవతారిక. పుట 681. దివాకర్ణ వేంకటావధాని గారు.)

“సంతత వసంత నితాంత విభూతి” అని యిందు వసంత శబ్దము ప్రయుక్తమగుటయే కాదు — వసంతర్తుస్వభావమును తెన్నగా వెలార్పఁబడి యున్నది. నన్నపాద్యుని అసాధారణ ప్రతిభావిశేషమున కిది యొక మచ్చుతునక.

మూలమునకు నన్నయ క్రొత్తగా చేర్చిన అద్భుత కల్పనలును, అపూర్వ భావరత్నములును ఆంధ్రభారతమున పెక్కులు గలవు. అందొక్కొక్కటి కవిప్రతిభ కొక్కొక్క విజయపతాక. ఇందులకు దృష్టాంతము : పాండురాజు మరణమున కొక్కింతయుం దొనర్పఁబడిన వసంతర్తువర్ణనము. వర్ణనకొర కనినట్లుగాక ప్రధాన కథలోని కిది చొచ్చుకొని పోయినది. ఇది నన్నయ విశిష్టత. ఉదా :

భూవరుఁడు, తన మరణమును తానే కోరి తెచ్చుకొనినాఁడు, పాండు భూపతి మరణమునకు కారణభూతమైన ఈ వసంతవిలాసమును నన్నయ పద్యద్వయములో వర్ణించుటయందు స్వారస్యమున్నది.

వసంతుని విజృంభణమును కన్నులకుఁ గట్టినట్లు వర్ణించుటకై నన్నయ లయగ్రాహివృత్తము నుపయోగించుకొనెను.

పద్యమునకు చక్కని గతిస్ఫురణమును కల్పించుటకై వానిని శ్రుతిపేయములగు అనుప్రాసముల మలచెను. ఈ పద్యములయందలి రచన ధారాశుద్ధి గల్గినదై, నిరర్గళమైన గమనవేగమున నొప్పారినది. ఈ నిరర్గళ ధారాధోరణిని గాంచియేకాబోలు ఎఱుగ,

ఉన్నతగోత్రసంభవము నూర్జితసత్వము భద్రదజాతినం
పన్నము నుద్ధతాన్యపరిభావమదోత్కటమున్ నరేంద్రపూ
జోన్నయనోచితంబునయి యొప్పెడు నన్నయభట్టకుంజరం
బెన్న నిరంకుశోక్తిగతి నెంతయుఁ గ్రాలుటఁ బ్రస్తుతించెదన్.

అని నన్నయను ప్రశంసించియున్నాఁడు.

“లతాంతములకున్ + మొనసి” అనునప్పుడు “ద్రుతమునకు సరళ స్థిరములు పరంబు లగునపుడు లోవ సంశ్లేషంబులు విభాషనగు” అను సూరి సూత్రము ప్రవర్తింప వలసియున్నది, కాని అట్లు జరుగ లేదు. “బిందుం ప్రవదంతితం క్వచిత్ కేచిత్” అను చింతామణి సూత్రానుసారముగా నిందలి నకారమున కనుస్వారమ్ము రాగా, “కమ్మని లతాంతములకుం + మొనసి” అను రూప మేర్పడినది. మకార పరత్వమున నిట్టి బిందులేఖనము నేఁడు గానరాదు. ఇట్టి రూప మును వ్రాయు నభ్యాసమును లేదు. నేఁడు “కమ్మని లతాంతము లకు మొనసి” అనియే వ్రాయుచున్నారు. ఇట్టి ప్రాసవిధానమును సంరక్షింప నివృత్తులగు వ్యాకర్తలు “ప్రాసంబున మకారంబు పరం

వర్ణింపఁబడినది. ఇట్టి ఘర్మదివసంబులు సహింపనోపక అర్జునుఁడు కృష్ణునితో “రమ్యగిరిసాను వసంబుల వేటలాడుచు నీ నిదా ఘదివసంబులను గడపుద” మని చెప్పి, యాతనితో వసములకేగి “యథారుచి ప్రదేశంబుల విహరించుచు నొక్కనాఁడు ఖాండవవనపమీపంబున నొక్క చందనలతాభన చంద్రకాంతవేదికయందు మంద శీతల సురభి మారుతం బనుభవించుచు నిష్టకథావినోదంబుల నుండునంత,” అసిత పథుఁడు విప్రవేషధారియై వచ్చి, ఇంద్రక్షితంబగు ఖాండవమును తనకు నాహారముగా నొసంగఁ బ్రార్థించును. అంత పాథుఁడును, పార్థసారథియు, “ఖాండవగృహము నఖండాఖండలధారలకుఁ దూఱఁ గాకుండఁ” జేసి, ఖాండవదహనమునకు దోడ్పడి, అగ్ని దేవునికోర్కె నీడేర్చిరి. ఇట్లు ఖాండవ దహనమునకు హేతుభూతులైన కృష్ణార్జునులను తద్వనసమీపమున కేగునట్లు చేసిన, గ్రీష్మాతపమును నన్నయ వర్ణించుట యెంతయు సముచితమై యున్నది.

ఈ గ్రీష్మవర్ణన మత్యంతకుప్తమయ్యు, సందర్భోచితమును, సహృదయ హృదయంగమము నై యున్నది.

అమరావతికిఁ బోయిన అర్జునుఁ డెంతకు రాకుండుటచే సంశయా కులిత హృదయులైన పాండవులు పాంచాలీ సహితులై, బ్రాహ్మణ పరివృతులై, గంధమాదన పర్వతమును సమీపింతురు. అత్తరిని, ఆకస్మికముగాఁ గురిసిన ప్రచండ వృష్టిని నన్నయ ఈ క్రింది విధముగా వర్ణించియున్నాఁడు.

వారలు గంధమాదన మవార్యబలాధ్యులు సొచ్చుచో మహా
మారుతమల్లు వీచె నహిమద్యుతిమార్గము దిజ్ముఖంబులన్
భూరుహపత్రమిశ్రమయి భూరిపరాగము గప్పఁగా ధరి
త్రీరుహశాఖలన్ విటిగి తెల్పఁగ గుల్మలతాళి సాల్పడన్.

ముండిరి. అంత నొక్కనాఁడు భీమసేనుఁడు మృగయార్థ మడవి కేగి,
యట నొక్క మహాసర్పమువాతఁ బడఁగా, ధర్మజుఁ డాతనిని వెదకి
కొనుచు వచ్చి, సర్పాకృతి నున్న నహుషుని ప్రశ్నలకు సదుత్తర
ముల నొసఁగి, ఆతనికి శాపవిముక్తిఁ గలిగించి, యనుజు విడిపించుకొని
నిజాశ్రమమునకు మరలెను. అట్టి తరిని వర్షర్తువు ప్రవేశించినది.

అద్దాని వర్ణనము :—

ఖరకిరణతాపమున నురు
తరదవదాహమున శోషితములైన వనాం
తరతరుతతి కాప్యాయన
కరమై వర్షాగమంబు గడు బెడఁగయ్యెన్.
నాలుగు వలకుల నవఘన
జాలంబులు వ్రాలి కురిసె ఝంఝానిలవే
గాలోలములై బహుల
స్థూలపయోధార లోలిఁ దుములంబులుగాన్.
ఘనతరనై శతమంబూకొ
యనఁగ ఘనాగమతమిన్ర మవికలమై క
ప్పిన జనులకు వస్తువిభా
వన మొక్కొకయెడల గలిన వైద్యుతరుచులన్.

ఈ పద్యము పూర్తిగా నమూలకమును, (కవి) స్వకపోల
కల్పితము నైనది.

అరుదగు తత్పయోదసమయంబున నొక్కట విస్తరిల్లె నం
బరమున నంబుదధ్వనియుఁ బల్వలభూములు భూరిదద్దురో
త్కరరవముల్ మహీరుహశిఖాంతములందు శిఖండితాండవాం.
తరమదమంజులస్వనము దా నతిరమ్యములై వనంబునన్.

వర్షర్తువునమాప్తముకాగానే, శరత్కాలశోభ లవతరించినవి.
ఏతద్వర్ణనము :

భూసతికిం దివంబునకుఁ బొల్పెనగంగ శరత్సమాగమం
బా సకలప్రమోదకరమై విలసిల్లె, మహర్షి మండలం
పాసిత రాజహంసగతి భాసి ప్రసన్నసరస్వతీక మ
బ్జాసనశోభితం బగుచు నబ్జజయముతో సమానమై.
శారదరాత్రు లుజ్జ్వల లసత్తర తారకహార పంక్తులం
జారుతరంబు లయ్యె వికసన్నవక్తైరవగంధబంధుర
దారసమీరసారభముదాల్చి సుధాంశువికీర్యమాణక
ర్పూరపరాగపాంశు రుచిపూరములం బరిపూరితంబులై.

—భారతము. అర. ప. ఆశ్వా. 4. వ 141, 142

ఎంతటి స్వభావోక్తిమధురమైన వర్ణనము ! ఇవి నన్నయ భార
తములోని చిట్టచివరిపద్యములు. ఇయ్యది నన్నయ కవితాశక్తి పరా
కాష్ఠను ముట్టిన సన్నివేశము. సంస్కృతభారతమునుండి లేశమైన
సూచన గైకొనకుండ, నన్నపార్థుఁడు స్వకీయములకు జ్యోతిర్విజ్ఞాన
ప్రతిభా విశేషములు మెరయ సర్వతంత్రస్వతంత్రముగా రచించిన పద్య
రత్నము లివి. నన్నయభట్టారకుని సంహితాభ్యాసమహిమను, ఉప
నిషద్విజ్ఞానమును, బ్రహ్మాండాది నానాపురాణవిజ్ఞాననిరతిని, మహా
ద్భుతజ్యోతిశ్శాస్త్రవైదుష్యమును ఈ పద్యకావ్యము లతిరమ్యముగా
ప్రకాశింపఁ జేయుచున్నవి.

“సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తిలోనారసి
మేలునా, నితరు లక్షరరమ్యత నాదరింప” కవిత్యము రచింతునని
నన్నయ స్వయముగా చెప్పకొనియున్నాడు. ఆ విధముగనే నూటికి
నూరుపాళ్ళును చేసియున్నాఁ డనుటకు శరద్వర్ణనావసరమున చెప్పఁ
బడిన ఈపద్యములే సాక్ష్యములు. “లోనారసిమేలు” నాదగిన పద్య

ఇందు భూమ్యాకాశదాంపత్యవిషయప్రశంసయే లేదు. శరత్కాలమందలి ద్యావాప్యధివీమిధునముయొక్క శోభా విశేషముల ప్రశంసయు స్పృశించఁబడలేదు. వాణిహిరణ్యగర్భుల దాంపత్యప్రశంసయును లేదు. వారి వాహనముగు రాయంచ సంగతియును లేదు. రాజహంసపై నుపవిష్టులైన వాణిహిరణ్యగర్భుల విహారమునుగూర్చి కించిన్నాత్రముగనైనను నుడువఁబడలేదు. శరచ్ఛంద్రుని శోభతో రాజహంసకు ఉపమానము నిట గానరాదు. ఈ సమస్తభావములును, నన్నయ విరచితమగు పద్యమున ప్రతీయమానము లగుచున్నవి. ఆయన ఈ విశిష్టభావముల నన్నింటిని పలుతావులనుండి పరిగ్రహించి తన పద్యమున నిక్షేపించి యున్నాఁడు.

భూనభములను ద్యావాప్యధివీదంపతులని ప్రశంసింఁడెడి మంత్రములు ఋగ్వేదమున మిక్కుటముగాఁగలవు. ఉపనిషత్తులయందును ఈ ద్యావాప్యధివీసంబంధము వర్ణితమై యున్నది నానాపురాణవిజ్ఞాన నిరతుఁడగు నన్నయ తైత్తిరీయోపనిషత్తు నెరింగియుండు ననుటలో సందియ ముండదు. ఉపనిషద్విజ్ఞానముతో ఋగ్వేదపరిజ్ఞానమును మేళవించి, “భూసతికిం దివంబునకుఁ బొల్పెనగంగ సమాగమం బయ్యె” నని నన్నయ్య కడులెస్సయగు వర్ణనము నొనరించి యున్నాఁడు.

సకలప్రమోదకరముగా విలసిల్లిన ఈ సమాగమము, శరత్సమాగమము, వర్షర్తువు తరువాత వచ్చునది శరతు. శరత్కాలపు వెన్నెలలను తిలకించి ముగ్ధముకాని మనోమధుపము లుండవు. అద్దానిని వర్ణింపని కవిపుంగవుఁడు నుండడు. కాళిదాసంతటి మహాకవీంద్రుఁడు, గేదెపెరుగును వర్ణించుటకై “మాహిషం చ శరచ్ఛంద్ర చంద్రికా ధవళం దధి” అని, చిక్కని తెల్లని శరత్కాలపు వెన్నెలల నుపమానముగాఁ గొనితెచ్చుకొనినఁగాని సంతృప్తాంతరంగుఁడు కాలేదు. శరత్సౌత్సవముల వింతచెలువము ప్రకృతిసౌందర్య విశేషములలో

లను, ఉపనిషత్తులను దోర్చి, దివ్యాంశముల పరిగ్రహించి, స్వీయ జ్యోతిర్విజ్ఞానముతో మేళవించి, స్వతంత్రముగా నీపద్యమును రచించి తెలుగుప్రజల కిచ్చి శాశ్వతయశోదేహముతో మెరయుచున్నాడు. కోహినూర్, కులినాన్ వజ్రములకంటె ఈపద్యరత్న మే స్రవశస్త్రమైనది. అంతకంటె యెక్కువవిలువ గలదని నా యభిప్రాయము.” అని శ్రీ గొబ్బూరి వేంకటానందరాఘవరావుగారు వాక్కుబిచ్చియున్నారు.

“ఈ పద్యమునందలి విశేషణములు శ్లేషమహిమచే నుపమానోపమేయములు రెండింటితో నన్వయమును గల్గియున్నవి.” అని డాక్టర్ దివాకర్ల వేంకటావధానిగారు వక్కాణించియున్నారు.

ఇట్లు శరద్వర్ణనమునకై వ్రాసిన యీ పద్యములలో నన్నయ తన నానాపురాణవిజ్ఞాననిరతిని, జోతిశ్శాస్త్రపాండిత్యప్రకర్షను తెస్సగా వెలార్చి నిజవ్యక్తిత్వపై శిష్యములను ప్రదర్శించుచు, ఋతువర్ణనాపరములగు తన పద్యములకును నొక విశిష్టతను సంతరించిపెట్టెను.

ఈ పద్యమందు నన్నయ ప్రదర్శించిన యుభయభాషా ప్రయోగపునై ణీసరణి మెచ్చదగినది. ఇట్టి పద్యములను గాంచియే కాబోలు శ్రీనాథమహాకవిఁడ్రుఁడు ‘భాషింతు నన్నయభట్టు మార్గంబున నుభయవాక్పౌఢి నొక్కొక్కమారు’ అని సగర్వముగా వాకొనియున్నాఁడు.

శరద్వర్ణనాపరమగు రెండవ పద్యముతో నన్నయ గంట మారి పోయినది. మహాభారతయురికి అడ్డకట్టబడినది.

శరద్రద్రాతులయందు నక్షత్రహారపంక్తులు అతిశయించిన తేజముతో మహోజ్జ్వలముగా ప్రకాశించుచు మనోజ్ఞతమములై నయ నాభిరామము లగుచున్నవట. చంద్రోదయమును గాంచి సమ్మోదమునంది సువికసితములై న తెల్లకలువల సువాసనలను ఎల్లకడలకు

ఖ్యమును దాని కొసంగియుండెను. ఆయన ఋతువర్ణనమునకై వాసిన పద్యములందీ వర్ణనాశైలియే ప్రస్ఫుటమగును. వసంత గ్రీష్మ వర్షా శరద్వర్ణనాది పద్యములన్నియు వర్ణనాశైలి ప్రచురములుగనే నడచిన వనుట నిజము. ఈ వసంత వర్షాది ఋతువర్ణనలు ఇంచుమించుగా నన్నియు నతిసంతోషముగా కేవల మొకటి రెండు పద్యములకు పరిమితములుగా నుండియుండుట గమనింపదగిన విశేషము. అతిక్లుప్తములయ్యును ఈ వర్ణనము లాయూ ఋతువులయందలి ప్రకృతిశోభను యథాతథముగా వెల్లరించుటలో నద్వితీయములై మహోదాత్తములై యలరారుచున్నవి. ఇవి అలంకారిక రచనతో గూడియుండి తరువాతి కవుల ప్రబంధములలోని వర్ణనములకును మార్గదర్శకములై నెగడినవి. కావుననే, నన్నయ పెట్టినాడుక నా తిక్కనాది కవుల కాదిభిక్షు” అని నుడివిరి విజ్ఞులైన విమర్శకులొకరు.

నాంధ్రుల పుణ్య విశేషమేనని చెప్పనొప్పను. తత్తద్భావకళా విశేషములచే నాయా భాగములలో ఆంధ్ర మహా భారతము సుసంపన్నమై యున్నది గనుక :

ఇట్టి నన్నయభట్టారకుని సఃబోధించి, శ్రీ రాజరాజనరేంద్రుఁడొక్కనాఁడు 'కవి వృషభులు మహాకావ్య' మని సంభావించు 'జన నుత కృష్ణద్వైపాయన ముని వృషభాలిహిత' మగు మహాభారతమున నిబద్ధమై నిరూపితమైన యర్థమును ఆధిక ధీయుక్తి మెయిక్ తెనుఁగున రచియింపు' మని యాదేశింపఁగా, మన కవివరుఁడు' మొదటఁగొ చెము జరికియు, 'నీయనుమతంబున విద్యజ్ఞనంబుల యనుగ్రహంబునం జేసి నా నేర్చు నిధంబున నిక్కావ్యంబు రచియించెద' నని యందుల కుఁబూనుకొని, 'ఆదరణీయ సార వివిధార్థ గతిస్ఫురణంబుగల్గి యష్టాదశ పర్వ నిర్వహణ సంభృతమై పెనుపొంది యుండ. నం దాదిదొడంగి మూఁడు కృతులు (సర్వములు)' మాత్రమే రచింపఁగల్గెను.

సంస్కృతమున మహాభారతము 'సత్యవాక్ప్రబంధ' (ఆది.తృతీ ఆధ్వా.9) రూపమగు నితిహాసము ; మఱియు 'భారత సంహితారచన' యనుచోట వేద 'సంహితా' రూపమై, దాని 'పంచమ వేద' త్వము తెలియఁబడుచున్నది. మహా భారతమునకు 'వేదత్వము' సంస్కృతమున నిబద్ధమైనను. తెనుఁగున దానిని 'కావ్యము'గా నిబంధించినట్లాయన మాటలలోనే వ్యక్తమైనదిగదా ! కావున నాంధ్రభారత విమర్శకు లెల్లరును దానిని 'కావ్య' దృష్టితో విమర్శించి సంభావించుట యభిలషణీయమని యేర్పడుచున్నది.

మఱియు శ్రీరాజరాజనరేంద్రుడు నన్నయభట్టారకుని బలుక రించుచు ప్రభుసమ్మితములగు 'అర్థధర్మశాస్త్రముల తెఱంగెఱింగితి'— (మిత్రసమ్మితములగు) 'విమలమతిం బురాణములు వింటిననేకములు'— (కాంతాసమ్మితములగు) 'నుదాత్తరసాన్విత కావ్యనాటకక్రమములు

భను, 'విద్యాదయితుండు' అను పదముచే నాతని బహువ్యుత్పత్తిని, 'ఒనర్చెదక్షతన్' అను పదములచే నాతని రచనాభ్యాసకౌశలమును, వ్యక్తీకరించెను: ఇట్టి నన్నయ భట్టారకుని 'కవితారీతి'ని గూర్చి - అల్పజ్ఞుడనై నను - రెండుమాటలు వ్రాయ సాహసించుచున్నందు లకు విద్వల్లోకము నన్ను మన్నించుగాక.

“సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి లో నారసి మేలునా; నితరు లక్షరరమ్యత నాదరింప; నా నారుచిరార్థసూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా భారతసంహితారచనబ ధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్.”

(ఆం. భా. మొదటి ఆశ్వా.)

ఆనఁగా శ్రేష్ఠముగా (అత్యుత్తమముగా) మననము (విమర్శనము) చేయఁగల్గు మనస్సుతోఁగవీంద్రులైనవారు 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి'ని దన కావ్యము లోపలఁ బ్రయత్న పూర్వకముగా గుర్తించి గ్రహించి 'మేలు ! మే !' లని శ్లాఘించు నట్లును, తదితరులు అందలి 'అక్షర రమ్యత' చే నావర్జితములయి తన కావ్యమునఁ బ్రవృత్తులగునట్లును. జక్కని 'రచన బంధురత' కావ్యశైలీ గుణమయి శోభిల్లునట్లును, నన్నయభట్టు భారత సంహిత (వేదము) ను జగద్ధితార్థమై తెనుఁగు చేసెనని భావము.

పయి విచారమునుబట్టి నన్నయభట్టారకుండు భారతమును 'సంహిత' గాఁగాని, పురాణముగాఁగాని తెనిగింపలేదనియు, కేవలము 'కావ్యము' గానే యాంధ్రీకరించెననియుఁ దెలియఁగలము. కావుననే కవీంద్రులు తన కావ్యమునందలి 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి' కిందల లూపి 'మేలు, మే ! లనఁగల!' రనితన దృఢ విశ్వాసమును మృదూక్తితో వెలార్చెను! సంస్కృత భారతమే 'సత్యవాక్ప్రబంధ' రూపమై

(అ) ప్రసన్న కథ

సాధారణముగా దీనిని మొత్తముగా 'ప్రసన్న కథాకలితార్థ యుక్తి' యని గ్రహించుట పరిపాటి. కాని యిందు రెండంశములు - ప్రసన్న కథ. అర్థయుక్తి యనునవి- ప్రస్ఫుటముగా గోచరించుచునే, అర్థయుక్తి ప్రసన్న కథాకలితమై యున్నట్లు తెలియుచున్నది. కావున గ్రహణ సాకార్యార్థము రెండింటిని విడదీయుట యుక్తమని భావించి యట్లు చేసితిని. కావ్యరీతికిఁ- గవితారీతికిఁ బ్రసన్న కథ ముఖ్యమని నన్నయభట్టారకుని యభిప్రాయము. 'ఇతివృత్తం హి నాట్యస్య (కావ్యస్య) శరీరం పరికీర్తిత' మ్మని భరతుఁడు : కథ కావ్యశరీరము గనుక, నది ప్రసన్నమై, నిర్మలమై, నిర్దుష్టమై యుండఁదగునని నన్నయ భట్టారకుడు.

జగద్ధితార్థమై కావ్యము ప్రవర్తించునప్పుడు. అట్టి విశ్వ శ్రేయస్సునకు భంగము గూర్చునదెల్ల దోషమే యగునుగదా ! శ్రేయస్సును గూర్చి వివరించుచు నది 'ఐహికాముష్మిక శ్రేయః ప్రాప్తి' (ఆది. 31 ఆ. 11 ప.) యని నిర్దేశించెను. అట్టి శ్రేయః ప్రాప్తి 'ఇతిహాస వస్తుసముదాయంబై'న (ఆది. 31 అ. 11 ప.) కథచే గల్గునని ఆయన భావము. అట్టికథ 'ప్రసన్నమై' (అనఁగా నిర్దుష్టమై, విశ్వ శ్రేయోభంగకారి కానిదై) యుండఁదగునని యపపన్నమగును. మఱియు నాలంకారిక సంప్రదాయమునుబట్టి 'ప్రసన్నకథ' యనిన ప్పడు, 'ప్రసాద గుణభరితమైన కథ' యని యర్థము చెప్పవచ్చును గనుక ప్రత్యేక రసోచితములగు నోజోమాధుర్యము లటనట సన్ని వేశ సుందరములయి యున్నను, మొత్తముమీఁద సర్వరస స్ఫోరక ప్రసాద గుణసంపన్నమగు కథ యని యేర్పడును. అప్పుడా కావ్యము సర్వరస భరితమనియు, సందలి యితివృత్తము తదుచిత సన్నివేశ సంభృతమనియుఁ జెప్పవచ్చును. అట్టి ప్రసన్నకథ యందుఁ గూర్పఁబడి

సమాస నిబద్ధము గావించి యున్నాడనవచ్చును. శకుంతలోపాఖ్యానాదు లిందులకుఁ జక్కని యుదాహరణము లెన్నియేని నన్నయభారతమునఁ గలవు.

(ఇ) అక్షర రమ్యత

‘ఇతరు లక్షర రమ్యత నాదరింతు’ రని నన్నయభట్టారకుఁడు విశ్వసించుటలోఁ దన కవితారీతి ‘కక్షర రమ్యత’ యు స్వరూప ప్రదానము చేయుచున్నదని చెప్పవచ్చును.

‘అక్షర రమ్యత’ యనఁగా, నక్షరముల ‘రమ్యత - రామణీయ కము-సౌందర్యము’ అని భావము. ఇచ్చట ‘అక్షరము’ లనఁగా, కేవల మక్షరములనియే గ్రహించినయెడల, ‘సముచిత వర్ణవిన్యాస సౌందర్య’ మాపాత మధురమై యాహ్లాద కారియగుట యతని కవితారీతియని యేర్పడును. నన్నయభట్టారకుని కవితయందీ లక్షణము పుష్కలముగా నున్నట్టు లాంధ్రభారత పాఠకులకుఁ దెలియనిదికాదు; ‘అక్షరరమ్యత’ యందలి ‘అక్షర’ పదమును ‘పద - పాద - వాక్య - వాక్యాంశములకుఁ’ గూడ నుపలక్షణముగా గ్రహించినయెడల, నాయక్షరసౌందర్య పరిధి విస్తృతమయి, నన్నయ కవితారీతికిఁ జక్కని రేఖ దిద్దినట్లుగూడఁ గాఁగలదు; ‘అక్షర’ రమ్యతను వర్ణవిన్యాస దృష్టితోఁ జెప్పినయెడల, ననుప్రస-యమకాది శబ్దాలంకార జాత మందు గతార్థము కాఁగలదు; పద-వాక్యాదులను గూడఁజేర్చి గ్రహించిన యెడల, సమాస - వాక్య - వాక్యాంశ వినివేశన సౌందర్యము గోచరించుటయేగాక, పుష్పాపకీర్ణ రీతితోనుండు వాచక లక్షక వ్యంజక పదరమ్యత, ఆలంకారికు లంగీకరించిన వృత్తి పాకరమ్యత, గూడఁ బ్రకాశితమై హృదయావర్జకము గాఁగలదని చెప్పవచ్చును.

ననయభట్టారకుని సమానరచన యసమాన సౌందర్యధుర్యమని విమర్శకులెల్ల ను నంగీకరించినట్టిదే! అక్షరరమ్యతయందే చేరఁ

3. మొదటి మూడుపాదముల నొకవిధముగా విడిచి వాసి, నాల్గవపాదమును గథావేగములోఁ గలుపుకొని నడపించి యింపుపుట్టించును ! ఇట్లు —

సీ. “ధర్మతత్త్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని
యధ్యాత్మవిదులు వేదాంతమనియు

నీతివిచక్షణుల్ నీతిశాస్త్రంబని

కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు

లాక్షణికులు సర్వలక్ష్యసంగ్రహమని

యైతిహాసికు లితిహాసమనియుఁ

బరమపౌరాణికుల్ బహుపురాణ

సముచ్చయంబని మహిఁ గొనియాడుచుండ—

ఇట్టి ప్రక్రియతో సాగిపోవుచుండును :

4. యతి-ప్రాసయతి నియమబద్ధమై శ్రుతిరమ్యతను సంతరించు కొనిపోవు సీసపద్యములకు మహాభారతము పుట్టినిల్ల నందగును. విస్తర భీతిచే నుదాహరణము లీజూలనై తిని.

ఇట్టి పరిశీలనతో నక్షరరమ్యత యను నాతని కవితారీతి యక్షరమై విరాజిల్లు ననవచ్చును ।

(ఈ) రచనాబంధురత

నన్నయభట్టారకుని వర్ణపదాది విన్యాసపుఁ జక్కఁదనము తర్వాత దాని చిక్కఁదనము కొఱకు ‘రచనాబంధురత’ తత్కవితా రీతిగాఁ బరిగణింపఁ దగియున్నది. కాని ‘తెనుంగునన్ మహాభారత సంహితా రచన బంధురుఁ డయ్యె’ ననునది ‘నన్నయభట్టు’ నకు విశేషణమే యైనను, దాని నట్లే గ్రహించినందువల్లఁ గల్గు సారస్యము కంటె, దానినుండి యాయన యీ శైలీలక్షణమును సంపాదించుటచేఁ

మైన యలఁతి మార్పులు ప్రవేశపెట్టుకొని నిర్వహించియుఁ దదనుయా
యిత్యమును బ్రదర్శించియున్నారు. ఈ 'రచనాబంధురత'యే రసా
చిత్వాదిసాహిత్యిక ప్రయోజనవంతముగా నిర్వహింపబడుచో, 'అక్షర
రమ్యత' క్రిందికిఁ జేరును; అట్లుగాక సాధారణముగాఁ గథానిర్వా
హకదృష్టితో బోషింపబడుచో, స్వస్వరూపముతో నిర్దేశింపబడును !

ఇట్లు విభాగదృష్టితో నన్నయభటారకుని కావ్యమున గోచ
రించు 'కవితారీతులు' నాల్గు-ప్రసన్నకథ; తత్కలితమైన యర్థయుక్తి
అక్షరరమ్యత; రచనా బంధురత యని- కాని యివి యన్నియుఁ గలి
సియే యఖిండాకారమై కావ్యరూపమును ధరించి, సహృదయులకు
రసానంద విజ్ఞానానందప్రద మగుచున్నవని చెప్పవచ్చును.

ముగా తెలిపి, 'ఎఱ్ఱన గ్రంథచోరు'డను వాదము నిరాధారమని నేను నిరూపించాను. (1958-ఆగస్టు 24-ఆంధ్రపత్రిక; 1959 జూలై-భారతి)

అందుపై నాచార్యులుగా రుగ్రులై, నన్ను అతిమాత్రముగా నిందించుచు, వికట వాదములతో "నన్నయ ఎఱ్ఱన కవితారీతులు" అనుపేర, అఖిదీర్ఘమైన 'ప్రతివిమర్శ' వ్యాసమొకటి (25-12-1960) 'ఆంధ్రభూమి'లో ప్రచురించినారు. అందువారు, విమర్శ మరాద్యకు వెలియైన వెలితి ప్రసంగములను చేయుటయేగాక, ఈ క్రిందివిధముగా సవాల్ కూడా చేసినారు.

“శాస్త్రవేత్తలకు మాత్రమే ప్రవేశింప వీలైన యీ తెనుగు మహాభారతం వంటి విషయంలోకి భాషాసేవకులు రాబోవడం అనధికారకృత్యం అని ఇంకొకసారి జ్ఞాపకం చేస్తున్నాం..... నావంటివాడి మీదకు ఇట్లా కాలుదువ్వడం మహాప్రమాదం అని కనువిప్ప కల్గిస్తున్నాం- ఉదాహరణాలు అనుచితాలని సిద్ధాంతపరిచాం- నావాదంకాని నా సిద్ధాంతంకానీ, నా 'ఆంతరంగ సాక్ష్యం' కానీ వారిబోంట్ల కేవరికి గూడా అప్రదిష్టయే (?) ననీ, తేరిచూడడానికి శక్యమైంది కాదనీ స్పష్టంగా చెప్తున్నాం- గుండెల్లో ధైర్యంవుంటే మీవూళ్ళో సభ చేయించి నాకు కబురుచేయండి నేను వస్తాను. లేదా వస్తానంటే నేను సభ యేర్పాటుచేస్తాను. రండి ధైర్యంవుంటే. లేకపోతే “నో చేద్దుష్కృత మాత్మనా కృత మివ స్వాంతా దృహి రాక్షా కృధాః(?)” అని పండితరా జన్నట్లు చేయండి. ఇక నెప్పుడు ఇట్టి అపప్రసంగం చేయకండి.”

ఇదీ వారి సవాలువాగ్ధా. ఇట్టి వాగ్ధాతలు సహింపదగినవేనా? నిజమైన పండితునకైనను ఆంత దురుద్ధతి యుండదగునా? వాదములో సార ముండవలెగాని, వట్టి సవాళ్ళతో ప్రయోజనమేమి? అసలు సారస్వత చర్చలలో సవాళ్లు పనికివచ్చునా? కొమ్ములు తిరిగిన శాస్త్ర పండితుడైనను సత్యమునకు తలవంపక తప్పదుగదా! సర్వజ్ఞు డెవడు?

నేను, వాక్యమధ్య సంబోధనలు గల నన్నయ పద్యములను పదింటి నుదహరించి, శ్రీవారి తీర్మానమొప్ప దన్నాను. వారు, ఆ పదింటిలో కొన్నిటి నాక్షేపించి, వాటిలో సంబోధనలు వాక్యమధ్య మున నున్నట్లు నేను భావించుట అర్థజ్ఞానములేక నన్నారు. ఆపద్య ములను, నేను భావించిన అర్థములను, వారి ఆక్షేపములను వరుసగా తెలుపుతున్నాను.

కం॥ “గురులకు శిష్యులు పుత్రులు
పరమార్థము లోకధర్మపథమిది దీనిం
బరికింపక యీపలుకులు
తరుణీ! గురుపుత్ర! నీకుఁదగునే పలుకన్.”

(ఆది. 3.131)

“ఇది లోకధర్మపథము; దీనిన్ పరికింపక - ఈపలుకులు పలుకన్ - తరుణీ! గురుపుత్ర! నీకు తగునే” అని యన్వయ మనియు, పద్యమున సంబోధనలు వాక్యమధ్యమున నున్నదనియు నా వాదము.

ఆచార్యులుగారి

ఇది వాక్యము మధ్యలో సంబోధన అన్నారు శాస్త్రిగారు. ఇక్కడి అర్థమిది. ధర్మమార్గాన్ని పరిశీలింపక ఈ మాటలా తరుణీ! “గురుపుత్రీ నాకు గురుని కూతురవై నీవిట్లు మాటలాడదగునా అని” ఇప్పుడు సంబోధన లెక్కడున్నా యో బోధపరచుకోండి శాస్త్రిగారు. “పలుకులు పలుకన్” అని మీ అర్థము చేయదగదు. ఏమంటే “నీకు దగునే పలుకన్” అనే ఒక వాక్యంతోనే పని తీరిపోతుంది. కాగా వెనుకటి వాక్యం “ఈ పలుకుల తరుణీ!” అనేది వ్యర్థమవుతుంది. మాట స్వరూపంలో స్పష్టత లేనపుడు ‘పలుకులు పలుకన్’ అని వునరుక్తి. వామనాచార్యుడు చెప్పినట్లు ‘ఏకార్థం’ అనే దోషంతో వస్తుంది. ‘మాటలు తగునే’ అంటే ‘పలుకన్’ అనేది అన్వయంలేక

ఇంకొకమారుగూడా అట్లే ప్రయోగించి యున్నాడు. “కొలది యెఱుంగ కిట్టిపలుకుల్ పలుకందగుఁ గాదునాక” (ఆది 5-203)

వామను డావిధముగా చెప్పియుంటే నన్నయ “ఈ పలుకులు పలుకన్” అనియు, “ఇట్టి పలుకులు పలుకన్” అనియు ఒకటికి రెండు మార్లు వాడియుండునా? నన్నయకు పిమ్మట కవులును అట్లు ప్రయోగించియున్నారు. ఈ క్రిందిది జక్కన ప్రయోగము.

“లలి దొక్కుఁ బల్కులు పలుక నేర్చిననాఁడె” (విక్ర. 1-49)

విస్తర మెందుకు ఆచార్యులుగారు వామనుని వాక్యమును, నన్నయ ప్రయోగమును సరిగా అర్థము చేసికొనక తప్పదారిన పడ్డారు చూడండి! వామనుడు చెప్పినదేమని? “మాట స్వరూపంలో విశిష్టత లేకపోతే, ఏకార్థమును దోషం వస్తుంది” అనిగదా! “ఈ పలుకుల్” అనుటలో పలుకులకు విశిష్టత లేదా? లేకపోతే “ఈ” అనుట యెందుకు? ఈ పలుకు లనగా “ధర్మసమర్థములైన పలుకు” అని భావము. “ఈ” విశేషణము పలుకు విశిష్టతను తెల్పునదే. కనుక ఈ పలుకుల్ పలుకన్ అనుటలో పునరుక్తి లేదు. ఏకార్థమును దోషమూ లేదు. ఉన్నదనుట అజ్ఞానము.

అది యట్లుండనిండు. ఇంకొక విశేషము. అదియేమనగా పలుకు లకు విశిష్టతయు లేకపోయినను అనగ, ఊరక, ‘పలుకులు పలుకన్’ అనినపుడు పునరుక్తి కాదు.

“దోచినట్లు ‘పలుకు పలుక’నైన చందమయ్యె” (విరాట. 1-191) అని తిక్కన ప్రయోగము ఏమండీ! ఈ ప్రయోగమునకును పునరుక్తి, ఏకోర్థదోషమును పట్టునేమో. ఆచార్యసార్వభౌములు వామనాచార్యునడిగి తెలుసుకొని మానంటి కేవల భాషాసేవకులకు తెల్పుదురగాక.

కం॥ “ఏను గచుం డనువాఁడ మ
హా నియమ సమన్వితుఁడ బృహస్పతి సుతుఁడన్
మానుగ వచ్చితి నీకును.
భానునిభా ! శిష్యవృత్తిఁ బనిసేయఁగన్”

(ఆది. 3-108)

ఈ పద్యమున ‘భానునిభా’ యను సంబోధన వాక్యమధ్యమున
నున్న దన్నాను- నేను

ఆచార్యులుగా రిట్లా డేపించినారు-

“ఇక్కడ ‘నీకు శిష్యవృత్తితో పనిచేయడానికి ఓ శుక్రా
చార్యా! నేను వచ్చాను’ అని అర్థం అనుకొని, వాక్యమధ్యలో
సంబోధన అన్నారు శాస్త్రిగారు. ఒక భ్రమ మరొక భ్రమను కల్పిం
చినది. ఇక్కడ పద్యం సరిగా అర్థంకాక తప్పుత్రోవన పడ్డారు. వారను
కొన్న అర్థం తప్పు. ఏమంటే ‘మానుగ’; ‘నీకును’; ‘పని’ ఈ మూడు
మాటలు కూడా వ్యర్థాలవుతవి ఇక్కడి తాత్పర్యం ఇది. నేను బృహ
స్పతి కొడుకును. నీవు బృహస్పతి నారాధించేవాడవు కనుక, నీకు-
మానుగ-ఆదరింపదగునట్లుగా-వచ్చితిని. “భానునిభా-అనగా! ప్రాతః
కాల పూజ్యపాదుడా! నాకిక్కడ చేయుటకుపని శిష్యవృత్తి. నేనిక్కడ
కర్తవ్యము శిష్యవృత్తిగా నేర్పరచుకొని వచ్చితిని - అన్నాడు.
అంతేగాని శిష్య వృత్తితో పనిచేయుటకు వచ్చినాను అనే అర్థంరాదు.
ప్రథమాంతార్థం ప్రధానం కదా! అందువల్ల శిష్యవృత్తి ‘పని’ అనియే
తేలుతుంది. ‘భానునిభా’ ప్రాతః పూజ్య పాడుడనే ఆధ్ధాన్ని అజహ్లా
క్షణతో అర్థాంతర సంక్రమితవ్యాచ్యధనియై వ్యంగ్యం చేస్తుంది.
ఇక్కడ మూలం ఇలా ఉంది.” అనుమన్యస్వమాంబ్రహ్మన్” ఇక్కడి
అనుమన్యస్వ అనేదే ‘మానుగ’ అయింది. సరి ఇక్కడ సంబోధన
చిక్కు తీరిందా శాస్త్రిగారూ! వాక్యమధ్యంలో లేదు కదా ఇది.

(3) “మానుగ” అంటే ‘ఆదరింపదగినట్లుగా’ అని అర్థమట ! ‘అనుమన్యస్వ’ అను సంస్కృత క్రియయే “మానుగ” అయిందట !

వారు ‘శిరొమణి’ గావున ఎట్లన్నను అనవచ్చును. కాని, ‘మానుగ’ అను పదానికి, పద్యంలో ఒక ప్రత్యేకమైన అర్థములేదు. కవులు ఆ పదమును వాక్యాలంకారముగా ప్రయోగించుదురు. భాషా కావ్యముల ముక్కు - మొగ మెరుగని వారికి, ఈ సంప్రదాయము తెలియదు. ‘అనుమన్యస్వ’యే ‘మానుగ’ అయినదనుట కాధార మేమో అచార్యులు గారే నెలవీయవలె.

(4) ‘భానునిభా’ - “అంటే ప్రాతః పూజ్యపాదుడా!” అని యర్థమట! అనుగుక. ఆసంబోధన వాక్యమధ్యముననున్నదో, అంతము ననున్నదో తేల్చి చెప్పవలసినచోట అర్థము చెప్పట యెందుకు! అనవ సరముకాదా !

(5) ‘భానునిభా అను సంబోధనలో, ఏదో ధ్వని, ఏదో వ్యం గ్యార్థం వున్నదంటూ - శాస్త్రప్రసంగము చేసినారు. ఎందుకు ? అజహల్లక్షణ. ధ్వని, వ్యంగ్యం అను మాటలు తమకువచ్చినని ప్రక టించుకోవడమేగాని, ఆ ప్రసంగముతో ప్రకృత వాదమునకు సంబంధ మేమి ?

ఇట్లెంతని విమర్శింపను! వారి అన్వయము, అర్థము-వక్రములు. “నీకు శిష్యవృత్తితో పనిచేయడానికి ఒ శుక్రాచార్యా ! నేను వచ్చాను” అన్నదే సరియైన అర్థము పూర్వోక్తటీకాకర్త లిద్దరును అట్లే చెప్పినారు.

అర్థము-“బహస్పతి సుతుడన్. భానునిభా-సూర్యునితో సమా నుడా ! శుక్రుని సంబోధనము. నీకును. శిష్యవృత్తిన్-శిష్యధర్మము చేత, పనిచేయంగన్, మానుగన్, వచ్చితిన్”

3. యయాతి దేవయానికి- ‘రాజై నభర్త’ అన్నది పద్యంలో గల మంచి సారస్యముట! ఈ సారస్యము శాస్త్ర పండితులైన ఆచార్యుల వారికే గాని-మావంటి భాషామాత్రసేవకులకు తెలియరాదట !

నిజమే. ఇట్టిసారస్యములు వారి వంటి శాస్త్ర పండితులకేగాని; మావంటి భాషాసేవకులకు తెలియరావు. మావంటివారికే కాదు; భాషాతత్త్వము నెరిగినవారి కెవ్వరికినీపొడకట్టవు. టికాకర్తలు, “నన్ను -ఏలినదేవయానికిన్ నరేశ్వర-రాజా! భర్తవు అని అర్థము చెప్పి “రాజా నీవు నాకు నేలికయైన దేవయానికి భర్తవుకావున నాకును నీవే భర్తవు” అనియే తాత్పర్యమునను చెప్పినారు. ఆచార్యులు గారికి తెలిసిన సారస్యము వారికిని తెలియరాలేదు. పద్యములో నున్న గదా తెలియవచ్చుట !

“నరేశ్వరభర్తవు” అని పదచ్ఛేదముచేయుట తప్పు, ‘నరేశ్వరా!’ అని సంబోధనగా చెప్పటయే ఒప్పు, ఆ సంబోధన మూలమున నుసరించి వచ్చినదే.-

“దేవయాన్యాభుజిష్యాస్మి వశ్యాచ తవ భార్గవీ!!

సా చాహం చ త్వయా రాజన్ భజనీయే భజస్వ మామ్”

(ఆది. 82. 83.)

అని మూలము. వ్యాసుడు “రాజన్” అంటే, నన్నయ “నరేశ్వర” అన్నాడు. అంతేగాని “నరేశ్వరభర్తవు” అనలేదు ఆచార్యులు గారి వ్రాత ముమ్మాటికిని తప్పు. సంబోధన వాక్యమధ్యమున లేదదనుట పిడివాదము.

• “ఇట్టి లోకవిరుద్ధంపు వరము వడయ నమరవరద ! యొల్ల,”

(ఆది. 7. 262)

మరియు వారు “ఒల్లన్-అనుదానికి ‘వరముపడయుట’ కర్మ
గామి స్పష్టము” అని వ్రాసి, అందుకీక్రింది ప్రయోగము చూపినారు.

నీయొద్ద నుండ నొల్ల”

(2 157)

‘నేను నీయొద్ద ఉండను’-‘నేనొల్లను అని యర్థము.

“వానిం జూచికాని కుడువ నొల్లవు అని వారి యర్థము.

ఈ యర్థములు సమంజసములే. నేనూ పండితులు విచారింప
వలెను.

రెండవ అర్థము :

“ఇట్టి లోకవిరుద్ధంపువరము. పడయవమరన్-పొందుటకు తగి
యుండను ఇది యొక వాక్యమట! “వరద! ఒల్లన్” ఇది మరియొక
వాక్యమట!

వారు ‘అమర వరద’లోని ‘అమర’ను క్రియాపదము చేసినారు.
‘అమరు’ అను క్రియయునున్న ‘నేను పడయ నమరుదును’ - ‘నేను
అమరను’-‘వాడు పొంద నమరుచున్నాడు’ వంటి వ్యవహారములేదు.
కవుల ప్రయోగములును నాకు కనబడలేదు. విమర్శ విస్తర మెందుకు?
ఆచార్యులుగారివలె అర్థములు చెప్పినవా రిప్పటికి లేరు. అది పెడ
త్రోవ. అది యొక పిడివాదము.

అమరవరద- దేవతలకు వరము లిచ్చువాఁడా! రుద్రుని సంబో
ధనము. అట్టి లోకవిరుద్ధంపు వరము, పడయన్ - పొందుటకు, ఒల్లన్ -
ఇష్టపడను” అని టీకాకర్తల అర్థము.

ఈ యర్థము సరియైనదో, శ్రీవారి యర్థములు సరియైనవో
ప్రాజ్ఞులు విచారించి పరిష్కరించవలె.

క॥ “నా వచనంబుననీక

య్యేవురు పతులందు ధర్ము వెడపక యుండుం

2. “నాకు, ననఘ ! వాహనంబవై మహాధ్వజమవై
యుండుమనిన” (,, - ,,)
3. “మీయన్వయరా, జ్యాయ త్త మహీభారం
బాయతభుజ ! నీవు దాల్చి తభిషి క్తుడవై” (,, - 2 - 202)
4. “దివిజకన్యలతో నెనయైనవారు నీ
కున్నతిఁ బ్రీతిసేయఁగ నృపోత్తమ ! వాసపుబోలి
లీలతో, ని న్నరలోకభోగము లనేకము లందుము”
(,, - 3 - 161)
5. “శుక్రకుండు పంచిన, నలఘుభుజా !
నను వివాహమగుదే యనినన్” (,, - 3 - 163)
6. “మీ, వచ్చు పెరింగిరేని జనవల్లభ !
వారును వత్తు రింతకున్” (,, - 4 - 27)

ఈక్రిందివి ణిక్కన పద్యములు :

1. “కొడుకులు బహువిధులని యె
ప్పడు విందును వారి తెఱఁగు పురుషవరా ! యే
ర్పడఁ జెప్పవలయు నా కని
యడిగిన” (అను. 2-242)
2. “సద్యోతము మానితవృత్తిఁ జరించువాఁడనై
జనవర ! వచ్చినాఁడ” (,, - 2 - 295)
3. “రేపకడ నీరుద్రావక
మేపుగొనక మున్న గోవు మిక్కిలి భక్తిన్
భూపాల ! యిచ్చునది” (,, - 3 - 18)
4. “దైవిక కృత్యంబులకును
భూవర ! భూసురుల సూక్ష్మముగ శోధింపం
గా వలదు” (,, - 3 - 171)

నన్నయ కవితా శిల్పము

శ్రీ నందూరి రామకృష్ణమాచార్యులు.

ఆంధ్ర వాఙ్మయ ప్రపంచంలో ఆదికవిగా, ఆంధ్రకవితాలోకములో త్రిమూర్తులుగా విలసిల్లిన కవిత్రితయములో ప్రథముడుగా వెలసినకవి నన్నయకవి “మూర్తిని” భావుకలోకము చిరకాలము మనః ఫలకములో చిత్రించుకొని సాక్షాత్కరింప జేసుకొనుచున్నది. నేడు రసజ్ఞుడైన చిత్రకారుడు ఈ మహాకవిమూర్తికి రూపకల్పన జేయుటకు ప్రయత్నింప వచ్చును. చిత్రలేఖనములోని వర్ణసమ్మేళనము వలన, వెలుగు నీడల వలన, రేఖావిన్యాసమువలన నన్నయ కవి భౌతిక రూపమును చిత్రించి దిజ్ఞాత్రముగా ప్రదర్శింపవచ్చును. కాని నన్నయకవి ఆత్మీయతను, అంతరాత్మను చిత్రించి చూపు శక్తి ఏ చిత్రకారుని కుంచెకులేదు.

కవి అంతరాత్మ కావ్యములో ప్రతిఫలించును. కవి ఆత్మకు, కావ్యమునకు బింబ ప్రతిబింబ భావము గలదు. అనిన లోక ప్రపంచములోని కవి భౌతిక స్వరూపముగాని, వాస్తవిక జగత్తులోని కవి ఆత్మీయతగాని కావ్యమున ద్యోతకముగాదు. కావ్యములో గన్పించునది కవి అంతరాత్మ. అతని దివ్యస్వరూపము. నన్నయ కవి ‘దివ్యమూర్తి’ని సాక్షాత్కరింప జేసికొనదలచు భావుకుడు ఆ మూర్తిని నన్నయ భారతములోనే దర్శింపగలడు.

నన్నయ విపుల శబ్దశాసనుడు. నన్నయ భారతము ఆంధ్ర వాఙ్మయమున ఆదికావ్యము. ఆనాడు దేశీయములైన శబ్దములను, సంస్కృత శబ్దములను ఏర్చి కూర్చి నుడికారపు సొంపులు తీర్చిదిద్దిన శబ్దశాసనుడు, నన్నయకు పూర్వము తెలుగులో శిలాశాసనములు కానవచ్చుచున్నవి. ఆంధ్రభాషలో సాహితీవ్యవసాయము నన్నయకు

కచదేవయాని ఘట్టములో నన్నయ కవితాహృదయమును చీల్చుకొని స్వయం వ్యక్తమగు చున్నది కచుడు శుక్రుడు ఉదరమును చీల్చి కొని వచ్చినాడు. ఆ సందర్భమున —

“విగత జీవుడై పడియున్న వేదమూర్తి
అతనిచేత సంజీవితుడై వెలింగె
దనుజమంత్రి యుచ్చారణ దక్షుచేత
అభిహితంబగు శబ్దంబు నట్లపోలె”

మృతుడైన వేదమూర్తి శుక్రుడు ఉచ్చారణ దక్షుచేత అభి హితమైన శబ్దమువలె తిరిగి సంజీవితుడైనాడు. భంగ్యంతరమున జెప్ప వలసి వచ్చిన ఉచ్చారణ దక్షుడు కానివాడు ఉచ్చరించు శబ్దము మృతప్రాయము. ఉచ్చారణ దక్షుడువేరు; సంగీత విద్వాంసుడువేరు. సంస్కృత మహాభారతములో లేని ఈ ఉపమానము నన్నయ కవితా హృదయము నుండి వెల్లివిరిసినది.

నన్నయ కవితా శిల్పములో అక్షరరమ్యతకు తోడుపడినది. “ప్రసన్నకథా కవితార్థయుక్తి” నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధి నన్నయ కవి కావ్యములో నీ అక్షర రమ్యతయు, ప్రసన్న కథా కవితార్థ యుక్తియు నల్లిబిల్లిగ పడుగుపేకవలె నల్లుకొని యున్నవి. పూర్వోక్త ములైన సూత్రములకు నన్నయ మహాభారతమంతయు నిదర్శన ప్రాయమే. అర్థప్రపంచార్థమై కొన్ని పద్యములను ఉదాహరింప వచ్చును.

“వాడిమయూఖముల్ గలుగువాడ పరాంబుధి గ్రుంకె ధేనువుల్
నేడిటవచ్చె నేకతమ నిష్ఠమెయిన్ భవదగ్ని హోత్రముల్...”

ఇవి దేవయాని కచునిరాకకు నిరీక్షించుచు తండ్రితో పల్కిన పల్కులు. ఈ పద్యములో ‘సూర్యుడు’ అను అర్థములో ‘వాడిమ యూఖముల్ గలుగువాడు’ అన్ని నన్నయ ప్రయోగించినాడు.

శ్రీకృష్ణుడు ధర్మరాజునకు పదునాలుగువేల మత్తేభములను రాజసూయ యాగమున బహుమానగా నిచ్చును.

“మందిత సూర్యరశ్మిరుచి మన్మణిహార చయంబుతో గట
స్యంది సుగంధి దాన జలసంపద నొప్పెడువాని దేవకీ
నందను డిచ్చె బ్రీతి పదునాలుగువేల గజంబులన్”

పదునాలుగువేల మత్తేభములు, కనుచూపుమేరకు అందకుండ కదలివచ్చుచున్నవి. ఆమత్తేభములు సాలంకృతములు, మణిహారము లతో ప్రతిఫలించు సూర్యరశ్మి సూర్యకాంతిని తిరస్కరించుచున్నది. ఈ రమణీయార్థములను శబ్దములచే ప్రతిపాదించినాడు.

“మందిత సూర్యరశ్మి రుచి న్మణిహారచయంబుతో, గటస్యంది సుగంధి దానజల సంపద నొప్పెడువాని దేవకీనందనుడిచ్చె...” ఈ దీర్ఘసమాసములు, ఏతదుచ్ఛారణ వలన పుట్టునాదము, ప్రాసయైన ‘ంద’ కారముల పౌనఃపున్యము మత్తేభయాధముల గంభీర మంద గమనమును స్ఫురింపజేయుచున్నవి.

విశ్వసాహిత్య ప్రపంచములో శబ్దార్థములకు, ఛందస్సునకు భిన్నమైన నాదముచే కవితాశిల్పమును నిర్మించిన మహాకవులను ప్రేళ్ళపై లెక్కింపవచ్చును. ఈ మహాకవులలో నన్నయ మేరుపూస.

దుశ్శాసనుడు ద్రౌపది వలువలొలిచినప్పుడు భీముని ప్రతిజ్ఞను చెప్పి పద్యము;

“కురువృద్ధుల్ కురువృద్ధ బాంధవులనేకుల్ చూచుచుండన్ మదో
ద్ధరుడై ద్రౌపదినిట్లు జేసినఖిలున్ దుశ్శాసనున్ లోకభీ
కరలీలన్ వధియించి తద్విపుల వక్షశ్శైల రక్తౌఘ ని
ర్ఘర ముర్వీపతి చూచుచుండ నని నాస్వాదింతు నుగ్రాకృతిన్”

వర్ణించుచున్నారు. కవి అతీంద్రియములైన సత్యమును, సౌందర్యమును దివ్యచక్షువుచే దర్శించి కావ్యమున ప్రదర్శించును. వ్యవహారములోని శబ్దమునకీ శక్తి లేదనుట 'వర్ణనాతీతమనుటలో గతార్థము'.

నన్నయ కవితాశిల్పమును సమీక్షించినచో “రమణీయార్థ ప్రతిపాదకశబ్దః కావ్యమ్” అన్న శ్రీ జగన్నాథ పండితరాయలు కావ్య నిర్వచనమెంత అతివ్యాప్తిదోషమునకు పాల్పడుచున్నదా యని పించును. కావ్యము రసాత్మకమనుట, రసానందము సద్యఃపర నిర్వృతి అనుట ఋషికల్పలైన భారతీయాలంకారికుల ప్రాచీన సిద్ధాంతము.

ఈ దృష్ట్యా పరిశీలించి చూడగా, కావ్యమునకు ఉదాత్తత నాపాదించెడి లక్షణములు - విశిష్టమైనవి - ఏవియో కల వనియూ, వానిని బట్టియే కావ్యమున కౌన్నత్య మేర్పడుచున్నదనియూ నిర్ణయమగుచున్నది. ఈ లక్షణములను పాశ్చాత్యులు Epic Poetry లక్షణముగా పరిగణించినారు. Epic Poetry లక్షణములను నిర్ణయించుటలో చాలవరకు ఇతివృత్తమునకే ఎక్కువ ప్రాధాన్య మేర్పడినది. ఇతివృత్తముయొక్క విస్తృతినీ, వైశిష్ట్యమునూ, అది నిర్వహించబడిన విధానమునూ బట్టి, - ఈ యుదాత్తత - సిద్ధించునని విమర్శకుల అభిప్రాయము. మానవుని భాహ్యంతర జీవితములకు ప్రతిబింబమగుచుండుటయే కాక ధ్వని ప్రధానమైన వాఖ్యానమగుచూ, సంఘ జీవిత సర్వస్వమునకునూ ప్రతికృతియగుచూ, మానవుని జీవిత ప్రవృత్తికి మార్గదర్శక మగుచూ, భావి మానవజాతి కుపాదేయమైన సంస్కృతిగా నిలిచి, విశ్వశ్రేయమును పరమధ్యేయముగా నిడికొన్న రచన ఉదాత్తకావ్య మని చెప్పవచ్చును. ఈ లక్షణము లన్నియు మన భారత రామాయణములకు సమగ్రముగ వర్తించుచున్నవి.

ఇట్టి ఉదాత్త కావ్యసృష్టి జరుగుటకు కవిజీవితము కూడ ఉదాత్తమై యుండుట వసరము. సామాన్యమైన జీవితావధులను దాట నివ్యక్తికి ఇట్టి కావ్యరచన సాధ్యముకాదు. మానవజీవిత మందలి బాహ్య సంఘటనలను మాత్రమే చూడగలిగిన కవి అలంకార శోభితమైన, హృద్యమైన, ఇంద్రియోత్తేజకమైన వర్ణనలను, సన్నివేశములను చిత్రింప సమర్థుడు కావచ్చును. పఠితలకు నొక విగమగు చిత్తవికాసమును కలిగింపవచ్చును, కాని, ఆ సంఘటనలకును హేతుభూతములై నిగూఢములై యన్న, బాహ్యేంద్రియముల కగోచరములై యున్న ప్రకృతితత్త్వములను గ్రహింపనివాడు, మానవ జీవిత తత్త్వమును చిత్రింపనూలేడు, వ్యాఖ్యానింపనూలేడు. కావున, ప్రకృతికి భాష్య

అమితాఖ్యానక శాఖలతో, వేదార్థామలచ్ఛాయతోనొప్పుచు, సుమహావర్గచతుష్క పుష్పవితతితో శోభిల్లుచు, కృష్ణార్జునోత్తమ నానాగుణ కీర్తనార్థ ఫలమగుచు, ధాత్రీసురప్రార్థ్యమగుచు, భారత పారిజాతము ద్వైపాయనోద్యానజాతయై యొప్పినది. వివిధాఖ్యానములు, వేదార్థములు కలవు గనుకనే తద్గ్రంథము ధాత్రీసుర ప్రార్థ్యమై విలసిల్లినది. ఐన, ధాత్రీసురప్రార్థ్యమెద్ది?

త్రిలోక రక్షకులైనవారు సురులు. మానవలోక కల్యాణము నుద్దేశించువారు ధాత్రీసురులు. ‘గో బ్రహ్మణేభ్య శ్శుభమస్తు నిత్యమ్, లోకాస్సమస్తా సుఖినోభవన్తు’— అనునది వీరి ధ్యేయము. ఇందు, “గో” శబ్దమునకును “బ్రహ్మణ” శబ్దమునకును అర్థము సరియగు విధమున వివరించుకొన వలసియున్నది. మానవుని ప్రాపంచిక జీవయాత్రకు ఆధారభూతమయిన భౌతికసంపద యంతయు గోశబ్దముచేతను, ఆధ్యాత్మిక జీవిత సర్వస్వమును ‘బ్రహ్మణ’ శబ్దముచేతను ఇందువ్యక్తము చేయబడియున్నవి. గోశబ్దమునకు భూమి యనియు, బ్రహ్మ శబ్దమునకు పరతత్త్వమనియు నర్థములు. భౌతిక జీవితమున కంతకును ఆధారమైన భూమియు, పారమార్థిక జీవితమునకు ఆధారమైన బ్రహ్మణతత్త్వములు రక్షితము లయినచో, సర్వప్రజా శ్రేయస్సు సిద్ధించునని ఈ వాక్యద్వయముయొక్క భావమైయున్నది. మానవజీవితము లోకకల్యాణ ప్రదమై ఫలించుటకు భౌతిక సంపదయు, ఆధ్యాత్మిక జ్ఞానమును కూడ నవసరములు. అదియే జీవితము తరించుట. ఈ భావమునే “అవిద్యయా మృత్యుం తీర్త్వా, విద్యయా అమృత మశ్నుతే” అనియు వివరించారు. అట్టి సమగ్రమైన జ్ఞానమునకు, విజ్ఞానమునకు ఆకరమై యుండుటచే భారతమున కంతటి గౌరవము కల్గినది. వ్యాసునియొక్కయు, తదనుయాయుల యొక్కయు హస్తములలో ఉదాత్తేతిహాసముగ విజ్ఞానభాండారముగ సిద్ధించిన

నాడు. ఈ భావమునే తిక్కన 'భారతామృతము కర్ణపుటంబుల నార, గ్రోలి యాంధ్రావలి మోదముం బొరయునట్లుగ.' తాను భారతము రచింతు నన్నాడు. భారత విషయమున నన్నయ తిక్కన లిరువురకును ఇట్లు భావైక్యము కలదు. భారతమును వర్ణించుచు వీరు వాడిన యమృతశబ్దము గుర్తింపదగినది. అమృతశబ్దముచే బోధ్యమైనది ఆత్మ సాక్షాత్కారమునకు సాధనమైన విద్య. ఉపనిషత్తుల యందును, ఉత్తర మీమాంసయందును బోధింపబడిన ఈ విశిష్ట విద్యయే అమృతత్వము నొసంగునది. అట్టి విద్యను బోధించునది గనుకనే భారతము అమృతమని పేర్కొనబడినది. అట్టి భారతార్థమును లోకులు ఆసక్తితో కర్ణపుటంబుల నారగ్రోలి యానందమును బొందుదు రనుటలో ఆంధ్ర భారత రచన లోకులనాకర్షించునట్టి కమసీయ విధమున నడచినదని స్ఫురించుచున్నది.

ఇట్టి కావ్యరచనా విధానమున కవిత్రయమునకు ఒరవడి యయిన వాడు వాల్మీకి. భారత రామాయణములు రెండును ఇతిహాసములు, మహాకావ్యములు అయినను, రచనా విధానమున నీ రెంటికిని భేద మెంతయో కలదు. వశ్యవాక్కుగు వ్యాసుని రచన ప్రకృతి సిద్ధముగా స్వేచ్ఛగా, అర్థభావములను అనుసరించి సిద్ధించినది. కావున స్వేచ్ఛగా ప్రకృతియందు పెరిగి అనేక ముఖముల వ్యాపించి గంభీర స్వరూప మును గైకొన్న మహారణ్యమువలె భారత రచన గోచరించుచున్నది. ఇందలి గాంభీర్యము, గౌరవము నిసర్గమగు ప్రకృతి సౌందర్యము భగవత్స్పృష్టివలె అద్భుతావహమైనది. కావుననే, "బుద్ధి బాహు విక్రమమున దుర్గమార్థ జలగౌరవ భారత భారతీ సముద్రము దరి యంగఁ నీదను విధాత్రునకై నను నేరబోలునే" - అని నన్నయ చెప్పి యున్నాడు. వాల్మీకి రామాయణ రచనా విధానము వేరు. వ్యాసుని రచన ప్రకృతియందలి మహారణ్యమును పోలుచుండ, వాల్మీకి రచన తీర్చిదిద్దిన మహోద్యానము వంటిదిగా గనబడుచున్నది. శబ్దముల

మరియు ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి. అక్షరరమ్యత, నానా రుచిరార్థసూక్తి మున్నగు కాన్యరచనా విశిష్ట లక్షణములను సన్నయ పేర్కొని యుండుట కూడ ఈ యభిప్రాయమును బలపరచుచున్నది. కావున సన్నయ నాటికే పద్య విద్య తెనుగున బాగుగ నభివృద్ధిగాంచి యుండినదని యంగీకరింపక తప్పదు. అట్టి పద్య విద్యకు భారత రచనచే స్థిరత్వము కల్పించి, దాని నొక కళగా తీర్చిదిద్ది అదికవి యను గౌరవ మును పొందినాడు. భారత రచన సన్నయ యొక్క మొదటి కావ్య మని కూడ నంగీకరింప వీలులేదు - చూడుడు.

విపరీత ప్రతి భాష లేమిటికి నుర్వీనాథ యీవుతగా
త్రపరిష్కంగ సుఖంబు సేకొనుము ముక్తాహార కచ్చూర సాం
ద్రపరాగ ప్రసరంబు చందనము చంద్రజ్యోత్స్నయున్ వుత్రగా
త్ర పరిష్కంగమునట్లు జీవులకు హృద్యంబే కడున్ శీతమే!

అని మాధుర్య ప్రసాదములుగా శయ్యా సౌభాగ్యముచే నొప్పుచు, రమణీయార్థమును లలితములగు పలుకులచే ప్రతిపాదించుచు నై సర్గికములు సర్థపోషకములు నగు నలంకారములచే శోభిల్లుచు నుండెడి యిట్టి పద్యరచన సన్నయ ప్రథమ ప్రయత్నమని తలంచుట యెట్లు? ప్రాక్తనజన్మవిద్య యంతయు సన్నయ కీ జన్మమున సిద్ధించి యుండవచ్చును. అయినను అభ్యాసము లేనిదే యెట్టి విద్యయు పరిణతస్థితిని అందుకొనదనుటలో విప్రతిపత్తి యుండదు. భారత రచనారంభమునకు పూర్వమే సన్నయ పద్య విద్యను సాధించిన వాడనియు, మహాకావ్యములు కాకున్నను ఏవో కొన్ని కావ్యములనైన రచించి యుండననియు నా సమ్మతము.

“మానిషాద ప్రతిష్ఠాంత్యమగమ శ్శాశ్వతీ స్సమాః”

అను విధముగ వాల్మీకి నోటినుండి వెలువడిన సరస్వతివలెనే సన్నయ

స్సృశించుటకు మాత్రమే కాక అనువదించుటకు పూనుకొనవలసిన వ్యక్తి యెట్టి యోగ్యతలు కలవాడై యుండవలెనో యిందు వ్యక్తము చేయుచున్నాడు. అవిరళజపహోమతత్పరుడు కనుక ప్రాపంచిక విషయములయందును ధనకనకపదవీ వ్యామోహములందును ఆసక్తి యేర్పడ లేదనుట గమ్యమాన మగుచున్నది. అట్టి ప్రాపంచిక విషయాతీతుడయి నప్పుడే భారత ప్రోక్తములగు వేదాంతార్థాదులను ధర్మసూక్ష్మములను తాను దర్శించి యితరులకు బోధింపగలడు. అట్లే తద్వ్యక్తి యొక్క జీవితచరిత్రయు నిష్కళంకము, లోకహితమును కాంక్షించు నదియు కూడ నయియుండవలెను. లేనినాడు వ్యాసు డుద్దేశించిన విశ్వశ్రేయమును తన రచన వలన సిద్ధింపజేయలేడు. అందుననే సద్వినుతావదాతచరితుడని తన జీవితచరిత్ర యెట్టిదో, భారత రచనకు గల యర్హత యెట్టిదో సూచించినాడు. అట్లే తాను నిత్య సత్యవచనుడనియు చెప్పుకొనవలసిది. భారతామ్నాయముపై లోకమునకు అందును పండితులకు నా డుండిన గౌరవమట్టిది. అట్టి పంచమవేదమును అనువదింప బూనుకొన్న వ్యక్తి విషయమున పెధవి విరుపులు, సందేహములు పండితులలో కలుగకపోవు. కావుననే నన్నయ తన యర్హతలను కొంతకు కొంత ముందుగా నివేదించుకొనవలసి వచ్చినది.

ఈ విధముగా ప్రతిభా వ్యుత్పత్త్యభ్యాసములకు అకళంకము, నుదాత్తము నగు జీవితము తోడగుచుండ భారత రచనచే విశ్వశ్రేయమునకు పూనుకొన్నవాడు నన్నయ, భారతము నాంధ్రీకరించుటలో నన్నయ యవలంబించిన విధానమును స్వతంత్రమైనదే. వ్యాసుని కథాప్రణాళికకు ఏ మాత్రమును భంగము కలుగనీయక తత్తత్కథాంగములను కావ్యోచిత మగు రీతిగా చిత్రించుచు, కథార్థమును పాఠకునకు ప్రసన్నమగునట్లు చేయుట నన్నయ యవలంబించిన పద్ధతి. మూలమున విస్తృతముగ తనకు తోచిన భాగములను కథా సౌష్ఠ్యవమునకు అనుకూలించునట్లుగా కుదించుట మూలమున వర్ణనీయమైన సన్ని

తప్పించుకొను స్త్రీప్రయత్నమందు వ్యక్తమయియున్నది. సత్యవతికి గల ఆత్మవిశ్వాసముకూడ ప్రకటితమే. కాని, మహర్షి తన తపః ప్రభావముచే సకలదృష్టిరోధకమైన నీహారతిమిరమును తక్షణమే కల్పింపజేసినాడు. తద్వ్రభావదర్శనముచే సత్యవతి విస్మితురాలైనది.

“విస్మితా సా భవత్ కన్యా ప్రీడితా చ తపస్వినీ”

సిగ్గును, విస్మయమును ఆమెను లోగొన్నవి. పాపము. అయి నను ఆత్మప్రత్యయమును గోల్పోక-

“విద్ధి మామ్ భగవన్ కన్యామ్ సదా పితృవశానుగామ్
త్వత్సంయోగాచ్చ దుష్యేత కన్యాభావో మమానఘ
కన్యాత్వే దూషితేవాపి కథమ్ శత్యే ద్విజోత్తమ
గృహమ్ గన్తుమ్ ఋషే చాహమ్ధీమన్ నస్థాతుముత్సహే
ఏతత్సంచిన్త్య భగవన్ విధత్స్వయదనన్తరమ్”

అని పలికినది. తాను కన్య, తండ్రి యధీనమునం దుండునది, తన కన్యాత్వము దూషితము కాగలదు. అట్లగుచో తా నెట్లు నిలువగలదు - అను విషయముల నేకరువుపెట్టి, ఇవన్నియు బాగుగ యోచింపుము ద్విజోత్తమా అని హెచ్చరించినది. ఈ పలుకులచే మహర్షి కి ప్రీతి జనింప, తన సంగమముచే నామెకు కన్యాత్వము దూషితము కాదని చెప్పి, యోజనగంధిత్యాది వరము లిచ్చి, ఆమె జన్మవృత్తాంతమును తెలిపి, తన తపశ్శక్తిచే నామె యెదురాడకుండునట్లు చేసినాడు ఋషి. అట్లు లబ్ధవరయు, ప్రీతయు, స్త్రీభావ గుణభూషితయు అయిన యామె మహాద్భుత కర్మలను ప్రదర్శించిన ఋషి సంసర్గమును పొంది నది. ఇది మూలమందలి కథన విధానము.

పరాశరుని గూర్చిన వర్ణన యేమాత్రమును మూలమునందు లేదు. కాని నన్నయ-

తరల || “తనువు మీనొప్పలవల్చు జాలరిదాన నట్లును గాక యే
ననఘ కన్యకఁ గన్యకావ్రత మంతరించిన నెట్లు మ
జ్జనకు నింటికిఁ బోవనేర్తుఁ బ్రసాదబుద్ధి యొనర్చు స
న్మునిగణోత్తమ నాకు దోషవిముక్తి యెట్లగు నట్లుగాన్.”

అని పలికినది చేపవాసనతోడి తనువుగలదాన ననియు, జాలరిదాన
ననియు వర్ణనలు నన్నయవి. వీనిచే పరాశరునకు జుగుప్స కలిగించి
అతనిని విషయ విముఖునిగ నొనరించుట సత్యవతి ప్రయత్నము.
అతడు ద్విజోత్తముడు, తాను జాలరిది- అనియు పేర్కొన్నది. పరా
శరుని కాలమున వర్ణ విషయకమగు నిర్బంధములు తక్కువ కావున
వ్యాసు డా ప్రసక్తిని తేలేదు. నన్నయనా డది ప్రధానమయిన
విషయము. కావున తాను జాలరిదాన నని చెప్పియు సత్యవతి అతనిని
మరల్పు జూచినది. అయినను సత్యవతి కన్యాత్వము మాషితము
కాదనియు ఆమె వసురాజ సంతతి యనియు నచ్చజెప్పి యోజన గంధి
త్వమును సిద్ధింపజేసి ఋషి యామె నొడంబడునట్లు చేయజూచినాడు.
అప్పటికిని వెనుదీయుచున్న సత్యవతి—

“ఎల్లవారును జూడంగ నిట్టి బయల నెట్లగు సమాగమం” బని
మరియొక యడ్డు చెప్పినది. మూలమునందువలెనే యిందును స్త్రీస్వభా
వోచితమగు ప్రవృత్తియు వయోనురూపమగు ముగ్ధత్వమును
చక్కగ ప్రదర్శితములయి యున్నవి. పైన చెప్పిన విధమున పరాశర
మహాముని వర్ణనను చేర్చుటచే ప్రకరణమున కౌచిత్యము సిద్ధించినది.
సత్యవతికి సిద్ధించిన యోజనగంధిత్వమును గూర్చి పెంపుడుతండ్రి
యగు దాశరాజు ప్రశ్నించినట్లును, పరాశరముని దయవలన కలిగిన
దని యామె బదులుచెప్ప నెల్లవారును హర్షించినట్లును మూలమున
గలదు. తండ్రి కూతుల మధ్య జరిగిన ఈ సంఘటన- కావ్యదృశ్య
అనుచితమని కాబోలు నన్నయ విసర్జించినాడు. ఇది నన్నయ పాటెం

క వి తా రీ తు లు

లోకాతీతులగు మహర్షుల విషయమున నన్వయింపదు. కామప్రవృత్తికి లోనుగానివాడు పరాశరమహర్షి. అట్టి అనుభవశూన్యుడైనవాని యింద్రియవికారము, ప్రవృత్తియు, క్షణికమును, బాహ్యేంద్రియ ప్రచోదితము, మానసిక ప్రవృత్తిరహితము నయియుండునే కాని యిందు వర్ణితమైనట్లు కాముకభావనాప్రాబల్యమునకు లోనైనది కాదు. కీచకుని ప్రవృత్తిని వర్ణించుపల్ల తిక్కనయు నిట్టి జుగుప్సావ హములగు వర్ణనలు గావింపలేదు. కవిత్వయమువారు పాటించిన భౌచిత్యము, సంయమనము నట్టివి. కావున ఈ పద్యము తర్వాతికాల మున మహానుభావు లెవ్వరో చేర్చియుందురని నమ్ముచున్నాను. భాషావిషయమున నీ పద్యమును పరిశీలించినను నా యూహయే బలపడునట్లున్నది. మరియు దేశమందున్న ప్రాతప్రతులలో కొన్నింట నీ పద్యము కానరాకుండుటయు గమనింతురని నా ఆశ.

మరియొక సందర్భమును గమనింపుడు. పాండురాజునకు ముని శాపము కలుగ, కుంతి భర్తృప్రాణ రక్షణార్థమై నిరంతరమును జాగ రూకత వహించి యుండినది. కాని విధి బలీయమైనది. వసంతఋతు విజృంభణసమయము, కుంతి బ్రాహ్మణభోజనమున నిమగ్నయై మాదీరక్షణంబునం దేమరియున్నది. యువతి, లావణ్యవతి, యగు మాదితో పాండురాజు వనమున క్రుమ్మరుచుండి, మనసిజరాగ మత్తుడై, శాపభయమునుకూడ విస్మరించి, మాద్రీ వారించుచున్నను మానక - అనర్థమునకు గురియైనాడు. కావ్యదృష్ట్యా గమనించుచో ప్రధానములైన యంశములు - మాద్రీదేవి తారుణ్య లావణ్య సంపద, రాగోద్దీపక మగు వసంతవిజృంభణము, మాద్రీ పాండురాజుల యేకాంతమునకు నవకాశము. ఇందులో మూడవది మూలమునను, నను వాదముననుకూడ సమానమే. మాద్రీ సౌందర్యము మూలమున వర్ణితమైన విధము -

పలాశై స్తిలకై శూచితై శ్చంపకైః పారిభద్రకైః
అన్యైశ్చ బహుభిర్వృక్షైః ఫలపుష్పసమృద్ధిభిః
జలస్థానైశ్చవివిధైః పద్మినీభిశ్చ శోభితమ్
పాండూర్వనం తత్ సంప్రేక్ష్య ప్రజ్ఞాహృది మన్మథః

ఈ వస్తువునే నన్నయ చిత్రించిన విధము—

“కమ్మని లతాంతములకు మొనసివచ్చు మధు-
పమ్ముల సుగీతనినిదమ్ము తెసఁగెం జూ
తమ్ముల లసత్కిసలయమ్ముల సుగంధిముకు
ళమ్ములను నానుచు ముద మొనర వాచా
లమ్ము లగు కోకిలకులమ్ముల రవమ్ము మధు
ర మ్మగుచు వినెచ్చ ననిశమ్ము సుమనోభా
రమ్ముల నశోకనికరమ్ములును జంపకచ
యమ్ములును గింశుక వనమ్ములును నొప్పెన్.”
“చందన తమాల తరులందు నగరుద్రుమము
లందుఁ గదళీవనము లందు లవలీమా
కందతరుషండములయందు ననిమీలదర
వింద సరసీవనములందు వనరాజీ
కందళిత పుష్పమకరంద రసముం దగులు
చుం దనువు సౌరభము నొంది జనచిత్తా
నందముగఁ బ్రోషితుల డెందములందురఁగ
మందమలయానిల మ మందగతి వీచెన్.”

వస్తుభావములు రెండింటను సమానమే కాని, మూలమందలి
రచన భావగర్భితము, మితపదపరిమితము, గంభీరము. అనువాదమందలి
రచన భావోద్దీపకము మధురశబ్దవిన్యాసపోషితము, రమణీయార్థస్ఫోర
కమునై రసికచిత్తస్పందకమై యున్నది. కావుననే రచనకు కావ్యత్వ
మబ్బినది.

కలిగి యొప్పునది వైదర్భరీతి. దీనిని మాత్రమే వామను డంగీకరించి-
యిదియే కావ్యమునకు 'ఆత్మ'- యని నిర్ణయించినాడు.

“రీతి రాత్మా కావ్యస్య”

ఇట్లు కావ్యత్వసిద్ధి కత్యావశ్యకమైన గుణమునందే రసమున
కును వామను డవకాశమును, ఉన్నత స్థానమును కల్పించి, “దీప్త
రసత్వం కాంతిః” అని వివరించినాడు. వివిధములగు గుణములతో
కూడిన శబ్దార్థముల సంయోగము ‘రీతి’- యను భావమును, - Grace
అను ఆంగ్లపద భావముతో సరిపోల్చవచ్చును, ఈ ‘Grace’ లేక
‘రీతి’- యనునది చిత్తవికాస హేతువైన దనుటలో విప్రతిపత్తి లేదు.
ఈ రీతియే నన్నయ రచనయందు ప్రధానముగ భాసించునది.

రీతికి ప్రాధాన్య మేర్పడినంతనే- శబ్దార్థముల పొందిక, నాద
విన్యాసము, నడక, శయ్య- అనునవి తప్పనిసరి యగుచున్నవి. వీనిలో
నేది లోపించినను ‘రీతి’ సిద్ధింపదు. ఒక పంక్తిలో Grace ఉన్న
దనినంతనే - అంగాంగ భావసౌష్ఠవ సామరస్యములు, లావణ్య తారశ్య
ములు, కాంతివిలాసములు, చిత్తహేతువగు భావమాధుర్యము-ఉండక
తప్పవు. కవిత్వమునకు నల్ల రీతికినీ, తద్దేతువు లగు పై జెప్పిన గుణము
లకును సమవాయ సంబంధము కలదు. ఆ రీతియే నన్నయ సాధించి
నాడు. మచ్చున కొకటి రెండు పద్యముల నుదహరించి విరమింతును.

1. వివిధోత్తుంగ తరంగ ఘట్టనచల ద్వేలావనై లావలీ
లవలీలుంగ లవంగ సంగతలతాలాస్యంబు లీక్షించుచున్
ధవళాక్షుల్ సని కాంచి రంత నెదురం ద తీర దేశంబునం
దవదాతంబుజ ఫేనపుంజనిభు నయ్యశ్వోత్తమున్ దవ్వులన్,
మాధుర్యము.

2. నిండుమనంబు నవ్యనవనీత సమానము పల్కు దారుణా
ఖండల శస్త్రతుల్యము జగన్ను త విప్రులయందు నిక్క మీ

నన్నయగారి కావ్యదృష్టి - ప్రకృతి వర్ణనలు

శ్రీ గంగిశెట్టి లక్ష్మీనారాయణ

9-12 శతాబ్దాల నడిమికాలాన్ని స్థూలంగా కావ్యలాక్షణశాస్త్ర వికాసయుగంగా గుర్తించవచ్చు. భారతదేశం మొత్తంమీద కావ్య లాక్షణికతకు సంబంధించి ఆ నడిమికాలంలో పరిశోధనా, పరిశ్రమా మిన్ను ముట్టాయి. కావ్యంపట్ల ఒక విస్పష్టమైన లాక్షణిక అవగాహన ఏర్పడింది. ప్రకృష్టమైన కావ్యబంధానికి సంబంధించిన శిల్పరీతి సంపూర్ణంగా వికసించింది. ఇతిహాస-పురాణ-శాస్త్ర గ్రంథాలకంటే కావ్య బంధం ఎలా విలక్షణమైంది అన్న అంశం గురించి, తదాత్మయైన కాంతాసమ్మిత ప్రబోధ సౌందర్యం గురించి, తద్రూప విలాసకారకమైన నిర్మాణ రామణీయకాన్ని గురించి, సర్వలాక్షణ సంపన్నత గురించి సచుగ్రమైన చర్చ జరిగింది.

ఈ యుగం తొలి గుమ్మంవద్ద నిల్చిన వేంగిపంపడు భారతాన్ని చేశభాష అయిన కన్నడంలోకి తెస్తూ, 'విక్రమాద్భుత విజయ' అనే పదునాలుగు ఆశ్వాసాల రమణీయ కావ్యబంధంగా అవతరింపజేశాడు. సమకాలీన చైతన్యస్ఫూర్తి అయిన కావ్యప్రజ్ఞను నిరూపించినాడు. అయితే అదే యుగం మలిగుమ్మానికి ఒకడుగు ముందు నిల్చిన వేంగి నన్నయ కావ్యరీతిని ఎంతవరకు సమాదరించినాడు? అనేది ప్రశ్న.

“ధర్మ తత్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని, అధ్యాత్మవిదులు వేదాంత మనియు... కవివృషభులు మహాకావ్యమనియు... విశ్వజనీనమై పరగుచుండ” మహాభారతాన్ని వేదవ్యాసుడు నిర్మించాడని నన్నయ్య గారు పేర్కొన్నారు. ఇది మహాభారతంపట్ల నన్నయ్యగారు చేసిన వ్యాఖ్యానం. ఆయన దృష్టిలో భారతం ఒక బృహదర్థ గ్రంథం. 'విశ్వజనీనత-బృహత్తత' అనేవి భారత రచనలోని మూలసూత్రాలు.

కావ్యతా కారకలక్షణాలలో వర్ణనలు ఒక ముఖ్య విభాగమనీ, ఉత్తమ కావ్యం అష్టాదశవర్ణనా భరితమైందని లాక్షణికులు భావించి, ఆ వర్ణనలను లెక్కగట్టడానికి ప్రయత్నించారు. అష్టాదశసంఖ్య కొంత మంది చేతుల్లో ఇంకో మూడో భాగం కలుపుకున్నదికూడాను. ఆ సంఖ్యల వివరాలు ఎలాగున్నా. లాక్షణికులు కావ్యంలో ఉండతగ్గ వర్ణనలంటూ సూచించిన వాటిల్లో నన్నయ భారతానువాదంలోపల ఈ క్రింది వర్ణనలు మనకు కనిపిస్తాయి. అవి సముద్ర, సంధ్యా, వన, తపో, యుద్ధ, పుత్రోదయ, ఋతు, పుర, సరోవర, ఉద్వాహ, గిరి, శృంగ, పుష్పాపచయ, జుకేళీ, సూర్యోదయ, సూర్యాస్తమయ, చంద్రోదయ, రత, క్షితి, మధు, విరహ, దూత్య, మంత్రగతులు. వీటిలో ప్రకృతికి సంబంధించిన వర్ణనలను మాత్రము ఆశ్రయించి, నన్నయగారి కావ్యదృష్టిని అవగాహన చేసికొనడాని కొక పాక్షిక ప్రయత్నం ఈ వ్యాసంలో జరుగుతుంది.

నన్నయ చాలా మితంగా మాత్రమే ప్రకృతి వర్ణనలను చేసినారు. సందర్భానికి శోభను తెస్తాయన్న సందర్భంలోనే చాలాసంఖ్య పంగా మాత్రం చేసి ఊరుకొన్నాడు. కావ్యరమణీయతను సంతరించే కొన్ని సన్నివేశాల్లో ప్రకృతి వర్ణనలకు చక్కటి అవకాశ మున్నప్పటికీ చేయలేదు. శిల్పజ్ఞత కలిగిన మరి ఏ ఇతర సామాన్యకవి అయినా చేసిఉండేవాడేమో అన్న అనుమానంకూడా వస్తుంది. చేసిన సందర్భాల్లోకూడా, కేవలం దృశ్యమాన ప్రకృతినే రమ్యమైన శబ్దాలంకారా తోలవర్ణించినాడు. కవిలోని భావుకతకూ, ఊహాచమత్కారానికి ఎక్కువ అవకాశమిచ్చే భావ్యప్రకృతి వర్ణన చాలా తక్కువ మనోహరమైన ఉపమలుకానీ, రూపకాలుకానీ ప్రదర్శించినపట్లు, మొత్తంమీద లెక్కగట్టి చూస్తే చాలా తక్కువగా కనిపిస్తాయి. అయితే ఆ రెండు మూడు పట్ల తర్వాతి ప్రబంధరీతికి మేలు బంతుల్లాగా భాసిస్తాయి.

క వీ తా రీ తు లు

పున్న నన్నయ్యేనా ఈ వర్ణనలు చేసింది? లేక ఏ ప్రబంధ పరమేశ్వరుని యుగంలోనో ఇవి ప్రక్షిప్తాలయ్యాయా? అని అనుమానం రావడం కూడా కద్దు. ఆదికవి వాల్మీకిని తలపించే ఎత్తుగడలతో అక్కడక్కడ ప్రకృతి వర్ణనలు నడవడాన్ని మనం స్పష్టంగా గుర్తించగలము. ప్రకృతి వర్ణనల పరిధిలో నిలిచి ఒక విషయాన్ని తేల్చి చెప్పాలంటే, అరణ్యపర్వ రచనకు వచ్చేవరకు నన్నయ్యలో కావ్యదృష్టి, శిల్పదృష్టి ఇనుమడించాయని పేర్కొనవలసివుంది. మొదట్లో కావ్యదృష్టి ఆయన ఆశించిన బృహత్ప్రయోజకాలలో ఒక భాగం మాత్రమే. కాని ఇక్కడ అది ఒక వీసము పై ఎత్తుకు చేరింది. ఇది రానురాను వచ్చిన సహజపరిణామమా? లేక అరణ్యపర్వ మనేటప్పటికి ప్రకృతి వర్ణనలకు అధిక అవకాశం ఉన్నది కనుక అంతదూరం ఆలోచించవలసిన అవసరం లేదని భావించడమా? అనేది కొంత ఆలోచించవలసిన ప్రశ్న. మొదటిది తార్కిక సహజము కనుక, కొంత ఆమోదయోగ్యమైనదేకాని, అంతకంటే మించి నన్నయ్యగారే పునరాలోచించి కావ్యదృష్టిని సమధికపంచి వుండవచ్చు- అనడం మరి కొంత సబబుగా వుంటుందేమో. రెండవది తర్కరీత్యా తలెత్తినప్పటికీ, మొదటి రెండు పర్వాలలోని కొన్ని విశేషాలను వికాసదృక్పథంతో సజావుగా గమనిస్తే ఈ రెండవ కారణం తేలిపోకతప్పదు. క్రమంగా మొదటినుండి ఆయన చేసిన ప్రకృతి వర్ణనలను గమనిద్దాము.

ఆదిపర్వం ప్రథమాశ్వాసంలో ప్రకృతివర్ణనలకు ఎక్కడా ఎడమీయక పోయినప్పటికీ, ప్రకృత్యేతర వస్తువర్ణనలో సాదృశ్యార్థము ప్రకృతిని ఉపయోగించినప్పటికీ దానినికూడా ప్రకృతి వర్ణనల క్రింద పరిశీలించవచ్చునంటూ ఈ వర్ణనల పరిధిని కొంత విస్తృతపరిస్తే మహాభారతములోని సర్వపర్వవిశేషాలను ఆదిలో సంతోషంగా సమీక్షించి, తత్ప్రాశస్త్యాన్ని ప్రశంసించే సందర్భంలో సాదృశ్యప్రాయంగా ప్రకృతిని వాడుకొన్న సందర్భం వుంది.” తారకా సముదాయముల

క వి తా రీ తు లు

అతని వర్ణనల్లో అధికంగా దర్శన మిస్తుందని తలపోయడంకూడా అలాక్షణికం కాదు.

పై సన్ని వేశం మించి ప్రథమశ్వాసంలో ప్రకృతి ప్రశంస మరెక్కడా కనిపించదు. చేయడానికి అనువైన చోటులుకూడా లేవు. కాదంటే కావ్యరమ్యత కలిగిన ఉదంకోపాఖ్యానములో పుర, జలాశయ, ఉదధివంటి వర్ణనలు, ప్రమద్వరారురు గాథలో శృంగార రస దోహదములైన ఒకటి రెండు ప్రకృతి వర్ణనలు చేయుటకు చేయ వచ్చును కానీ, అది కేవల కావ్యశిల్పమగునైతే కవులకు సరిపోయిన సరిపోవచ్చును గానీ, పోరాణిక దృష్టితో బృహదర్థ సంభావితంగా భారతాన్ని నడిపిస్తున్న నన్నయ్యకు సరిపోవు. కథను నిలిపి నడిపే అలాటి వర్ణనలు నన్నయ్యకు అభిమాన విషయాలు కావు.

ప్రకృతి వర్ణనగా విష్పష్టంగా పటిచ్చే మొదటి వర్ణన మనకు ద్వితీయాశ్వాసంలో ప్రప్రథమంగా కనిపిస్తుంది. అది సముద్రవర్ణ. కద్రువ వినతలు కడలి తీరానికి వినోదార్థంగా విహరింపవచ్చి, ఒక అశ్వాన్ని చూస్తారు. ఇక్కడ కడలి వర్ణనకు ఎంతో అనుసూలమైన సందర్భము. దాన్ని మూలంకంటే మించిన మెరుగుల్తోనన్నయ్య వర్ణించాడు కూడా. మెరుగులు చూపినంత మాత్రాన, తన ప్రధాన లక్షణ మైన సంక్షిప్తతను పోనాడలేదు. ఈ వర్ణనకు మరొక విధంగాకూడా గొప్ప సత్యేకత వుంది. ముందు వర్ణనను పరికిద్దాము.

“అట్టియెడ గద్రువయు వినతయు వినోదార్థంబు విహరించు వారు కరిమకర నికరాఘాత జాత వాతోద్ధూత తుంగ తరంగాగ్ర సముచ్చలజ్జల కణాసారచ్చటాచ్చాదిత గగనతలంబైన దాని నుద్యా నవనంబునుం బోలె బహువిద్రుమలతాలంకృతబైన దాని, నాటక ప్రయోగంబునుం బోలె ఘన రస పాత్ర శోభిత రంగ రమ్యంబైన దాని దివంబునుం బోలె నహిమకర భరితంబైన దాని మఱియు [2-27]

విద్రుమ, లతాలంకృతమంటే పక్షులతో, చెట్లతో, తీగలతో ఒప్పి
యుండుట అనే సమంజసమైన అర్థము సముపలభ్యమాతున్నది. ఆ
తర్వాత మాటకూడా అంతే. నాటకానికి సముద్రానికికూడా సరిగ్గా
సమన్వయిస్తాయి. ఇక్కడ నాటకమనే మాటలు చూసేసరికి, మధ్యలో
ఈ మాటలు ఎలా అనుసంధించ గలిగాడు? అనే ప్రశ్న తలెత్తుంది.
ఎందుకంటే ఎంత విస్తృతంగా సాదృశ్యాలను తెచ్చేభావుకుడై నప్ప
టికి, ఒక్కొక్కదానికి ఒక్కొక్కరీతి సాదృశ్యాలనే తెస్తుంటాడు.
ఇది ప్రాచీన కవుల్లో కనిపించే నియత లక్షణము. అందుకే లాక్షణికులు
సాధారణీకరణ సూత్రాన్ని అనుసరిస్తూ, కవి సమయాల పేరిట
ఆ నియతరీతులన్నిటినీ కట్టగట్టడం జరిగింది. అది తర్వాతి వారికి అను
శాసనంగా అగుపించిందేమోగాని, పూర్వులకు సరిపాటి విషయంగా
మాత్రమే స్వీకృతమైంది. అందుకు విలక్షణంగా ప్రయోగాలు జరగడం
సామాన్య విషయమే. అయితే ఇక్కడ 'నాటక ప్రయోగంబునుం
బోలె' అనే మాటలు చాలా విలక్షణమైన అసామాన్య విషయమే.
దానికి కారణం సందర్భాన్ని బట్టి సద్యఃస్ఫోరకంగా నన్నయ నోట
ఆది వెలువడ్డమే. ఆ తర్వాత గుర్రం తోక విషయంలో జరిగిన
ప్రయోగమంతా నాటక ప్రయోగమే కదా! అలాగే ఉద్యానవనం
బును బోలె అన్నదికూడా అసాధారణమైన సాదృశ్యం. అయితే ఆ
సమయంలో వారిలో తలెత్తిన క్రీడా చాపల్యానికి గుర్తుగా ఈ పోలి
కను తెచ్చాడని భావించాలి. అందుకే సందర్భస్ఫూర్తితో, సముచి
తంగా, సూచనాప్రాయంగా ఆ సాదృశ్యాన్ని తెచ్చాడు నన్నయ.
శ్లేషతో ఉభయార్థ శోభను సాధించాడు. నన్నయ చేసిన ప్రకృతి
వర్ణనలన్నిటా శ్లేషసక్తిని తెచ్చి రమణీయతరం చేసిన సన్నివేశం
ఇదొక్కటే. ఇదొక ప్రత్యేకత. తర్వాతి పద్యంలోకూడా తన సాధా
రణ సూత్రానికి విలక్షణంగా చక్కని ఊహను చొప్పించాడు. ఆ
సముద్రకాంతి, నాగలోకమందలి మణులతో సమకూరుచున్నదట.

అంటుంది అయినా తండ్రికి అన్యదా ఏమనిపిస్తుందో అన్న భయం కొద్దీ ఏ “మృగరాక్షస పన్నగ బాధ నొందెనో” అంటూ ముగిస్తుంది. శిష్యుల యోగక్షేమములు కులపతి బాధ్యత కదా! కనుక దాన్ని గుర్తుచేయడం వరకే కులపతి కుమార్తెగా తన బాధ్యత అంటూ తలపింపజేస్తుంది. ఈ సందర్భంలోని ఈ క్రింది పద్యం తెలుగు సాహిత్యంలోనే సుప్రసిద్ధమైంది.

ఉ. వాడి మయాఖముల్ గలుగు వాడ పరాంబుధి గ్రుంకెధేనువుల్
నేడిట వచ్చెనేకతమ నిష్ఠమెయిన్ భవదగ్నిహోత్రముల్
పోడిగ వేల్వగా బడియె బ్రౌద్దున్ బోయె గచుండు నేనియున్
రాడు వనంబులోన మృగ రాక్షస పన్నగ బాధ నొందెనో
(3-112)

దీన్ని ప్రాయీకంగా సంధ్యావర్ణన క్రిందనే భావించవచ్చు. కథా సందర్భంతో ముడిపడి, కేవలం కథాకథనంలో భాగంగా మాత్రమే సాగిన సంధ్యావర్ణన ఇంకొకటిలాటిది కనిపించదు. ఆ సందర్భంలో చుట్టుతిరిగి చెప్పవచ్చిన దేవయాని మనస్తత్వాన్నంతటినీ పద్యపు నడక ప్రతీకప్రాయమై సూచిస్తున్నది. నన్నయ కతిప్రియములైన స్వాభావికత, సంక్షిప్తత గుణాలను చక్కగా విశదపరుస్తున్నది. ఇది ప్రాయీకంగా మూలానుసారిగా సాగినదే అయినా నన్నయ్య మూలానికి మెరుగులు దిద్దుతూ ఈ పద్యాన్ని ఇంత అందంగా తయారు చేశాడన్నది మరువరాదు.

ఈ ఆశ్వాసములోనే దేవయాని శర్మిష్ఠాధి సఖులతో వనకేళికి పోయినపుడు ‘విమల జల ప్రవాహ విలసితంబైన యొక్క సెలయేటి కెలన నవ వికచ కుసుమ సుకుమార కోరక నికర భరిత సహకార కురవక వకుళాశోక తమాల సాలచ్ఛాయా శీతల సికతా తలంబులోన’ (3-155) అంటూ ఒక దీర్ఘ సమాసాన్ని హృద్యమైన దానిని నడిపి

రోజుల్లో భట్టుమూర్తి చేతిలోబడి మనోహర కావ్యమై నిల్చిన వసు
చరిత్ర వృత్తాంతము ప్రకృతి వర్ణనలకు ఒక కొత్త రూపాన్నే సంత
రించిన శుక్తిమతీ గాథ. ఇందులోనే వస్తాయి. దీన్నంతా అతిసాధార
ణంగా, పౌరాణిక దృక్పథంతోనే ఒక వచనంలో చెప్పి ముగిస్తాడు
కాని, నవనవోన్మేషశీలమైన ప్రతిభకు, చక్కటి ప్రతిమా వ్యాపారా
నికి అవకాశం వున్న ఈ సన్నివేశంలో ఎలాటి చమత్కారాన్ని అంద
మైన వర్ణనా వైపుణ్యాన్ని కవి ప్రదర్శించడు. ఇందు మంచి సన్ని
వేశాన్ని అలా అతిసామాన్యంగా వదలడం, ఎంత కథా కథన వేశనిమ
గ్నడైనా, కావ్య శిల్ప మధ్య విదునకు న్యాయమైన విషయంకాదు.

మృగయా వర్ణనను చతుర్థాశ్వాసంలో దుష్యంతుని కథలో
ఆ రాజ్యం మృగయా విహారాన్ని వర్ణిస్తూ మూడు నాలుగు పద్యా
లలో చేశాడు. ఛాయచిత్రదృశ వర్ణనే కాని, మనోజ్ఞమైనది కాదు.
పోతూ పోతూ దుష్యంతుడు తపోవనంలో ప్రవేశిస్తాడు. ద్వితీయాశ్వా
సంలో సముద్ర వర్ణన తర్వాత అంతకంటే భిన్నంగా ఆగి ఇది ప్రకృతి
వర్ణన సుమా అంటూ ప్రత్యేక దృష్టితోచేసిన వర్ణన ఇది. దుష్యం
తుని చూసి వనలతాంగనలు మందపవన సహాయంతో కుసుమాక్ష
తలు వర్ణించినాడు. శారీరక శ్రమను తీరగా నదీ పవనాలు వీచినాయి.
తర్వాత

మానిని. ఏచి తనర్చి తలిర్చిన క్రోవులనిమ్మగు తావుల జొంపములం
బూచిన మంచి యశోకములన్ సురసొన్నులఁబొన్నల గేదగులం
గాచి బెడంగుగ బండినయా సహకారములం గదలీ తతులం
జూచుచు వీనుల కింపెసగన్ వినుచున్ శుకకోకిల సుస్వరముల్

(4-20)

సుతి మెత్తని పదాలతో, మొదటి మారుగా మితరీతిని ప్రక్కకుపెట్టి
కించిత్ప్రపంచన ప్రాయంగా చేస్తున్న వన వర్ణనలో ఇది నాలుగవ

వాటిని నామమాత్రంగా తడిమి విడుస్తాడు. సాల్వుడు భీష్మునితో యుద్ధముచేసే సన్నివేశాన్ని రెండు మూడు పద్యాలలో చెప్పినా మూలానుసారీగా సంక్షిప్తతను సాగిస్తూ 'శత సంఖ్యయు, శత సహస్ర సంఖ్యయును, శతాయుత సంఖ్యయుగా... ఏసె వాడి శరంబుల్" అని లెక్కలు చెప్తాడుగానీ రసవంతమగు యుద్ధ వర్ణనగా దీర్చడు. ఇదంతా పౌరాణిక దృష్టి పెద్ద చేయి అయినప్పటి వాటము.

అ ధ సూ చి క లు :

1. ఉదాహరణలకు వావిళ్ళవారి 1925 ప్రతిని అనుసరించడం జరుగుతున్నది.

2. డా॥ ఎస్. ఎల్. భైరప్పగారి 'Truth and Beauty' అనే సిద్ధాంత వ్యాసంలో 'సాదృశ్య'ను గురించి చాలా ఆసక్తికరమైన చర్చ ఉంది.

3. వ్యాస భారతము : నన్నయ పరిష్కారము (1979) పుట 672.

మఱియొక పెట్టెకు మధ్యను గొలుసుతో అతుకుండును. రెండింటికి మధ్య కొంత ఖాళీయుండును. అయినను కొంత దూరమునుండి చూచి నప్పుడు పెట్టెకు—పెట్టెకు మధ్యగల అతుకుగాని, కాన్పించక పదిపెట్టెలూ ఒకే పెట్టెవలె ఒకరైలు రూపంలో భాసిస్తవి. అట్లే పదానికి, పదానికి మధ్య కవి సంధిచేసినను మొత్తముపై చదివినపు డీ సంఘలు కాన్పించక అంతరించిపోయి యేక పదముగా భాసించవలెను. పద్య మెత్తుకొనగనే మధ్యన కుంటుపడుట లేకుండ చర చరా సాగి, అంతు చేరుకొనవలెను. ఇట్టిది శ్లేషయనిపించుకొనును. కవులందరు పద్యములో పదములను సంధులతో నతుకుదురు; బహు పదములను సమాసముగా కూర్తురు. అయినను నీయతుకలు అతుకులుగా గన్పించి, పదములు విడిపదములుగనే గోచరించి పోవును. ఆదినుండి యంతమువరకు పద్యము సాఫీగా సాగిపోవదు. నన్నయలో విశేషమేమన ఈ అతుకులు - కూర్పులు అరుంధతి నక్షత్రంవలె స్థూల దృష్టికి గాన్పించవు. ప్రయత్న దృష్టములై నపుడే యవి గోచరించును. శ్లేష అనగా శ్లిష్టత-అన్యోన్యత. పదములకీ యన్యోన్యత నన్నయ కవితలో బాగుగ కుదురు కొనును. నన్నయకు అక్షరమైత్రి, పదబంధము తెలిసినట్లొకవ్వరికిని తెలియదనిపించును. ఈ విషయమున నన్నయ సరిహద్దులకు రాదగినవాడు పెద్దన మాత్రమే. ఏ అక్షరమునకే యక్షరముతో మైత్రియుండునో, ఏ అక్షరమునుండి - ఏ అక్షరమునకు గతి సంక్రమణము సుఖమగునో నన్నయ బాగుగ నెఱుంగును. ఏ సంధులెచట పాటించిన పదములు చక్కగా నతుకుకొనునో, సమాసములందే పదమునకు పిమ్మట నే పదము పడిన-సఖ్యము కుదురునో అయ్యది నన్నయకు సువిదితము. అట్లని నన్నయ ప్రతియక్షరమును, పదమును బాగుగా సర్వలోచించి వేయుచుండుననికాదు. అట్లయిన ధార కుంటుపడవచ్చును. చిరసాధన వలన, సత్ప్రతిభవలన-ఆ అక్షరమైత్రి నన్నయకు సిద్ధించినది. అప్రయత్నముగనే అమిత్రాక్షరములు

ద్రుతము నుండి భకారమునకు గతి సంక్రమణము సుఖముగాలేదు. నన్నయ గణపూరణకై వ్యర్థ పదములవేయువాడుకాదు. నన్నయ యిచట శ్లిష్టతకై 'తద్' శబ్దము నొక దానిని వేసెను. ద్రుతాత్పరముకావున 'త' సరళమయి 'ద' అయినది. ఇప్పుడు దంత్యమగు ద కారముతో ఓష్ఠ్య భకారమును కలిపినాడు, దంతములకు-ఓష్ఠ్యములకు సన్నిహితత్వమున్నది. భకారము దకార సంయుక్తిలో కొంచెము పారుష్యమును త్యజించినది. ఇప్పుడు మొత్తముపై నుచ్చారణ, పదగతి సుఖముగా నాగిపోయినది

మ॥ “వివిధోత్తుంగ తరంగ ఘట్టన చుద్వేలా వనైలావలీ
లవలీలుంగలవంగ సంగత లతాలాస్యంబు పీఠించుచున్
ధవలాక్షుల్ సనికాంచిరంత నెదురన్ దత్తీర దేశంబునం
దవదాతాంబుజ ఫేనపుంజ నిభునయ్యోత్తముందవ్వున్”

ఈ పద్యము శ్లిష్టమై ధారావాహిగ సాగిపోయినది. అయితే 'వివిధోత్తుంగ'తో ప్రారంభమయి 'లాస్యంబులు' వరకొకే సమాసము కదా! సమాసమువలన, నేక పదత్వమిట వచ్చినదని యనవచ్చును. కాని అటుపై నను పది పదముల వరకున్నవి. అవియు మొదటి సమాసమునకు తీసిపోవుటకీ పదంవలె భాసించిపోయినవి. దీర్ఘ సమాసములు లేని క్రింది పద్యమునారయుడు.

చ॥ అతిరుచిరాగతుండయిన యాతనికిన్ హృదయ ప్రమోదమా
తతముగ నవ్వనంబున, లతాలలనల్ మృదులానిలాపవ
ర్జిత కుసుమాక్షతావళులు సేసలు వెట్టిన యట్టిరైరి సం
పతదళినీ నినాద మృదుభాషల దీవన లొప్పనిచ్చుచున్॥

పదునాల్గు పదముల వరకీ పద్య మందున్నది. చిన్న సమాసములు రెండుతప్ప దీర్ఘ సమాసములు లేవు, అయినను పద్యము మృదుభాషలతో నేక ధారగా నడచిపోయినది.

క్రింది పద్యమును చూడుడు.

మ॥ “నరచాప ప్రవిముక్త దారుణ బృహన్నారాచధారల్ భయం
కరదై తేయ నికాయకాయములపై గప్పెన్ దిశల్ నిండ ౭౦
ధుర ధాత్రీధర తుంగశృంగతట సందోహంబుపై గప్పదు
ర్ధరధారాధర ముక్తసంతత పయోధారావళింబోలుచున్॥”

ఇట నన్నయ పదముల కూర్పు కూడ సుశ్లిష్టమై సంతత పయో
ధారావళింబోలి, బృహన్నారాచధారల్ బోలియు వర్ణించినది. ధారలు
జేరై నను సంతతముగా గన్పించునట్లే నన్నయ పదములున్నా వేరై
నను నిరంతరములే. పద్యమును నడకలో కూడ నన్నయ మూడవ
పాదమున పర్వత శృంగముల కెక్కించి, నాల్గవ పాదమున పయోధర
మండలమున కెత్తినారు.

ఊమంతములుగా ప్రథమైకవచన విభక్తితో విస్పష్టముగా
నంతమగు శబ్దములు కూడ నన్నయ వాడుకలో పక్క పదములతో
చక్కగా నతుకుకొని అవిశ్లేధబాధముతో నేక పదావభాసను గల్గించు
చుండును. క్రింది పద్యముల నారయుడు.

ఉ॥ “రాజ కులైక భూషణుడు రాజమనోహరుడనృ రాజతే
జోజయశాలి శౌర్యుడు విశుద్ధయశశ్మరదిందు చంద్రికా
రాజిత సర్వలోకుడ పరాజిత భూరిభుజా కృపాణధా
రాజల శాంత శాత్రవ పరాగుడు రాజమహేంద్రుడున్నతిన్॥”

ఇచట పద్యమంతయు నొకే సమాసమా అన్నంత శ్లిష్టముగా
విచ్ఛేదము లేక సాగిపోయినది.

మ॥ “మతి లోకోత్తురుడైన యంగిరసుమన్ముండా శ్రితుండా బృహ
స్పతికింబుత్రుడు మీకు శిష్యుడు సురూప బ్రహ్మచర్యాశ్రమ
వ్రత సంపన్నుడ కారణంబ దనుజ వ్యాపాదితుండున య
చ్యుత ధర్మజ్ఞ! మహాత్మ! యక్కచున కేశోకింప కెట్లుండుదున్॥”

కుంతి దుఃఖముతో గల్గిన గద్గదముతో, పలవించుమాటలు ధారావాహిగ గాక, కుంటుచు నడచుటలోనే యాచిత్యమున్నది.

మత్త-“ఏమి కారణమయ్య! పాములకేల యల్లితివీవు తేజోమయుండవు, బ్రాహ్మణుండవు, సువ్రతండవు నావుడుంబాము లెగ్గొనరించె మత్రిప్రియభామ కేను రురుండనుద్దామ సత్త్వుడ నిన్ను నిష్పాడ దండతాడితు జేసెదన్॥”

ఇచట డుండుభనాగము భయపడి వణకుచు రురునితో బల్కుచున్నది. రురుడు సమాధాన మిచ్చుచున్నాడు. డుండుభము భయ సంభ్రమముతో, బల్కుట చేతను, ఇద్దరి సంవాదముండుట చేతను నీ పద్యము శిథిల బంధముతో సాగుటయే యుచితము.

ఇట్లుతా, గావలెనని శిష్టతను తగ్గించిన పట్టులు మినహాయించిన నన్నయ శైలియంతయు నించుమించుగ శ్లేషగుణమునకు లక్ష్యమే యనదగియున్నది. కందములు, తేటగీతులు మున్నగు చిన్న వేళీయ ఛందస్సులలో గూడ నీ శ్లేషను సాధించినాడు నన్నయ.

క॥ కనకావదాత కోమల
తనులతదను మధ్య గమలదళ నేత్రను యో
జనగంధి నవనినాథుడు
గనియెను సురకన్యవోని కన్నియనంతన్ ॥

క॥ ఈ వల్కలాజినములకు
నీ వన్యఫలాశనములకీ విటప కుటీ
రావాసములకుచితమె
నీ విలసిత రూపకాంతి నిర్మలగుణముల్ ॥

అ॥ పడిన యామిషంబు పక్షు లపేక్షించు
నట్లు పురుషహీనయైన యువతి

కావ్యగుణములఁ బేర్కొనుచుఁ శ్లేషః ప్రసాదః సమతా' యనుచు
 దీనికి బ్రాధాన్య మొసంగినారు. నన్నయ కవితా లక్ష్మికి రామణీయ
 కమును బ్రసాదించిన సాధనలలో నాకుం జూడగ, శ్లేషగుణము ప్రముఖ
 మని తోచును. శ్లేష రచనకు మధురతను గూర్చును. కవితకు చక్కని
 శయ్యనమర్చును. శయ్యాసౌభాగ్య మమరిన పద్యము చదువుటకు,
 వినుటకును హాయి గొల్పును. నన్నయ కవితలోని సుఖశయ్యకు
 బాధ్యమీ శ్లేషగుణము. నన్నయ పద్యములెంత చదివినను మరల
 చదువవలెననిపించును. అవి సులభముగా కంఠస్థములగును. నన్నయ
 పంక్తులు జ్వలలస్తత్తర తారకహార పంక్తులు. సద్విను తావదాతమైన
 దాతని శైలి. అదియొక పావనగంగాగూరి. నన్నయ శ్లేషప్రయుక్త
 మైన శైలి—ఆధిక్యముచే కవితాధిక్యత నధిరోహించినాడు.

మేదియు ప్రత్యేకముగాలేదు. తానవతరింప జేయుచున్న మహాభారత మునకు సమకూర్చిన అవతారికలో ఇముడునట్లుగా సాహిత్య విమర్శకు సంబంధించి ప్రతిపాదించిన అంశములు నన్నయగారి 'సాహిత్య సూత్రములు', ఆ సూత్రముల వృత్తి-అనగా, ప్రవృత్తి వ్యాఖ్యానించు కొనవలసియున్నది.

నన్నయగారి సాహిత్య సూత్రములలో ముమ్మొదటిది 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి'. దాని నంటికొని యున్నవి 'అక్షర రమ్యత', 'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' ఆతరువాతివి కథాస్వరూపము. కావ్య ప్రయోజనమునకు సంబంధించినవి. సుసంక్షిప్తములు, సంశ్లిష్టములు వైన ఈ సాహిత్య సూత్రములను - వాటి ప్రవృత్తిని విశదముగా వ్యాఖ్యానించుకొన్నప్పుడే నన్నయగారు వెలయించిన సాహిత్య విమర్శలోని మాలికత, ఆధునికత సువ్యక్తము కాగలవు. మరియు భారతీయ సాహిత్య విమర్శ సంప్రదాయమునకు తెలుగువారి సంప్రదానము స్పష్టముకాగలదు.

ఇక్కడ గమనించవలసిన ప్రధానాంశ మొకటి ఉన్నది. నన్నయగారు ప్రతిపాదించిన యంశములను కేవలముగా ఆయన రచనకు మాత్రమే అనువర్తించునవిగా భావించుట సామాన్యమయిపోయినది. ఆ విధముగా అనువర్తింపజేయుట. అట్లుండగా మొత్తము సాహిత్యమునకును అనువర్తించుటకు సమర్థములన్న తాత్పర్యముతో ఆ యంశములను విశ్లేషించుకొనవలయుట అవసరము. కానిచో, నన్నయగారి సాహిత్య వివేచనను సంకుచితపరచినట్లే కాగలదు.

సూత్రము - 1

ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి.

'సారమతిం గవీంధ్రులు...లో నారసిమేలునా' దగిన 'ప్రసన్న

క వి తా రీ తు లు

అనుశీలించుట వలన నిష్పన్నములైనవి కావు. నిజమునకు సూత్ర మందలి యే పదముకూడ విడువరానిది. ఆద్యంతముగా సమన్వితము కావలసినది.

నన్నయగారిని విశిష్టముగా అనుశీలించినది విశ్వనాథ సత్యనా రాయణగారు. సూత్రమునందలి పదములన్నింటిని సమాకలనము చేసి కొని —

ప్రసన్నమైన కథతో గూడికొనియున్న యర్థముల యోజన³ అని అర్థమును చెప్పినవారాయన. నాటినుండి పలువుర్యర్థము నంగీక రించి ముందుకు సాగినారు⁴ సత్యనారాయణగారు తాము చెప్పిన ఈ యర్థమునే మరికొంతగా నిట్లు వివరించినారు :

అచటనున్న యర్థములను చక్కగా పరిశీలించినచో కథ పాఠకు నకు ప్రసన్న మగును. అచటనున్న యర్థములను సరిగా యోజించవలయును.⁵

స్థూలముగా చూచినచో చెప్పిన అర్థమునకును, చేసిన వివరణమునకును కొంత వ్యత్యాసమున్నట్లు కన్పించును. ప్రసన్నమైన కథ యున్నది. దానితోగూడి కొన్ని యర్థములున్నవి ఆ యర్థములను యోజించుట— అనగా, పొసగించుట అనిగదా సూత్రార్థము! ఈ యర్థము ననుస రించి— ‘అచటనున్న యర్థములను పరిశీలించుట వలన కథ ప్రసన్న మగు’ నన్న తాత్పర్యము నిష్పన్నమగుట క్లిష్టము. అర్థముల పరిశీల నము కథ ప్రసన్నమగుటలో హేతువుగా వివరణలో చెప్పబడినది. కాని మొదటనే కథ ప్రసన్నమై ఉండునట్లు సూత్రమునకు అర్థము చెప్పబడినది. మరియు ‘ప్రసన్నకథ’ యనగా ‘కథాప్రసన్నత’ అని సత్యనారాయణగారి తాత్పర్యము. ‘కథాప్రసన్నత’ నాయన ఇట్లు వ్యాఖ్యానించినారు :

‘ప్రసన్న’ పదమును ‘కథ’తో అన్వయించుటవలన, నిజమునకు, సమన్విత కొరవడుచున్నది. కాగా, ‘ప్రసన్న’ పదమును ‘కథ’తోగాక ‘కథాకలితార్థయుక్తి’తో సమన్వయించవలయును. అప్పుడా సూత్రమున కర్థము సమన్వితమగును. ఆ సమన్విత ఇట్లు : కథయందు కలితమైన. అనగా నిబద్ధమైన ఆర్థము(ల) యొక్క యుక్తి. అనగా అమరిక ప్రసన్నమగుట- ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి. కథతోగూడి యున్న, లేదా కథయందు నిక్షిప్తములైన ఆర్థములు- వాటి ప్రసగులు ప్రసన్నమగుట యన్నది కావ్యమునందు కథాకథన శిష్టములో ప్రాణభూతమైన యంశము. తదర్థ ప్రసన్నతా విరహితముగ కథ చెప్పటలో సయోజనము లేదు. కాగా, కథాకథనమందు ‘కథాకలితార్థయుక్తి’ ప్రసన్నము కావలయునని నన్నయగారు ముమ్మడిగా ప్రతిపాదించినారు. ‘నన్నయ కవిత్యము’ను గూర్చి వ్రాయుచు భూపతి లక్ష్మీనారాయణగారు :

వ్యాసుని కథాప్రణాళిక కేమాత్రము భంగము కలుగనీయక,
తత్తత్కథాంగములను కావ్యోచితమగురీతిలో వివరించుచు
కథార్థమును పాఠకునకు ప్రసన్న మగునట్లు చేయుట నన్నయ
యవలంబించిన పద్ధతి.⁷

అన్నారు. ప్రధానీకృతాంశము కథార్థముయొక్క ప్రసన్నత. డా.
భూతిపాళ శ్రీరామమూర్తిగారు కూడా—

కథాంతర్గతమై బహ్వర్థ సంయోజన ముండును. నన్నయభట్టు
కథాకథనమున కడువేగరి. దాని వేగమును నిలువరించుకొని
పరీక్షించవలయును. అప్పుడతని (పాఠకుని) కి కథాంతర్నిగూఢ
ములైన ఆర్థములు భాసించును. ఆయన ఆర్థ సంయోజనా
చాతుర్యమట్టిది. ఈ ఆర్థములను గ్రహించుటకులోనారయ
వలయును.⁸

వినరించి ఆ తరువాత దానిని నన్నయగారు 'ప్రసన్నకథాకలితార్థ యుక్తి' అని సూత్రీకరించి సర్వకావ్యానువర్తిగా ప్రస్తుతీకరించినా రనిపించును. ఇట్లు, ఆ సూత్రము కథా కలితార్థముల అమరికను ప్రసన్నము చేయవలయునని ప్రతిపాదించుచున్న దనుట నిర్వి వాదాంశము.

నిజమునకీ అర్థయుక్తియొక్క ప్రసన్నతయే 'కథాప్రసన్నత'గా వ్యవహరింపబడుచున్న దనవలయును. కథ ప్రసన్నమగుట యనగా, కథాకలితార్థములు, వాటి పొసగుదల ప్రసన్నమగుటయే. అర్థప్రస న్నతకు భిన్నముగా కథాప్రసన్నతకు ఉనికిలేదు. చెప్పబడిన కథ తెలియుచునే యుండునుగాని, నిజమునకా తెలియుట 'తెలియుట'కాదు. కథాకలితమైన అర్థయుక్తి ప్రసన్నమగుటయే నిజమైన తెలియుట వివరించుటలో, విచారించుటలో ఈ రెండు—అర్థప్రసన్నత, కథాప్రస న్నత—భిన్నాంశము లన్నట్లుగా చెప్పబడుచున్నవి. మరియు కథా ప్రసన్నతలో అర్థప్రసన్నత హేతువుగా భాసింపజేయ బడుచున్నది. కాని, పరమార్థతః రెండు నొక్కటియే. విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారు భారతములోని కొన్ని ఉపాఖ్యానములను, ప్రధాన కథాభాగ ములను వ్యాఖ్యానించినరీతి ఈ యంశమునే స్పష్టపరచును. ఆయా కథలయందా యా అర్థములు ప్రసన్నమగుటకు నన్నయగారి విశిష్ట పదప్రయోగము, దానివలన కలుగు ప్రసన్నతను ఆయన 'కథా ప్రస న్నత'గా నిరూపించినారు.

మహాకవియొక్క కావ్యగతములైన కొన్ని శబ్దములు కథా మర్మమును భేదించునవి యగును⁹

అన్నారాయన. (ప్రసన్నత'ను గూర్చిన ఆయన వివరణయు దీనినే సూచించును) కథామర్మము భేదింపబడుటయనగా కథార్థము ప్రసన్న మగుటయే. కథార్థము ప్రసన్నమగుటయే కథయు ప్రసన్నమగుట. ఋష్యశృంగుని కథను వ్యాఖ్యానించి, చివరకు :

భారత కథను కవిత నల్లుటలో అందలి విషయములన్నింటిని రసవత్తముగా - ఏయే చోటుల నేయేరస ముచితమో అది చక్కగా వెంటనే వ్యక్తమై రంజిల్లునట్లు చేయు రచన¹³

అన్నారు. ఈ వివరణలోని 'రస' విషయము పై అర్థము ననుసరించి నదికాదు. 'ప్రసన్న' మనగా ప్రసాదగుణ సహితమని, ప్రసాదగుణము సర్వరస సమర్పక మగుటను బట్టి, ఇక్కడ రసప్రసావన కవకాశము కల్పించబడినది. డా. వేంకటాచలధానిగారును 'ప్రసన్నకథ' లనగా, ప్రసాదగుణము 'సర్వరస సమర్పక' మగుటచేత 'నానారసమయము లైన కథ'లని భావించినారు. ¹⁴ కాని 'ప్రసన్న' పదముచే స్ఫురించు చున్నదనుకొనబడుచున్న 'ప్రసాద' గుణము సర్వరస సమర్పకమైన రచనాసంబంధి. 'శబ్దార్థముల యకాలుష్యము' నకు సంబంధించినది ¹⁵ గాని, కథకు సంబంధించినది కాదు. కథ ప్రసాదగుణ సమేతమగుట నెవ్వరును చెప్పియుండలేదు. ప్రసన్నత నొకవేళ కథకన్వయించినచో డా. అచలధానిగారే చెప్పినట్లు - 'ఏలైన కథలను రచించునపుడు ప్రధానకథతో వానికిగల సంబంధమును, అందు వానికిగల స్థానమును వివరించుచు...విన్నంత మాత్రమున నందలి తత్త్వమును స్ఫురింప జేయుట ¹⁶ కావచ్చును. అయితే, ఈచెప్పినదియు 'అర్థయుక్తియొక్క ప్రసన్నత'కే అనుగుణముగా ఉన్నది. కాగా 'ప్రసన్న' పదము నాశ్రయించి రసప్రసావన సుదూరమైన క్లిష్టకల్పన. నన్నయగారి అ క్లిష్ట రచనారీతికి అననుగుణము.

ఇదిట్లుండగా ఈ రెండవ పాఠమునుబట్టి, నన్నయగారు 'కథా కవిత' యను నొక కవితా భేదమును ప్రతిపాదించినట్లు దీని ననుసరించి నన్నెచోడుడు అనంతర కాలమున 'కథాకవిత'నే 'వస్తుకవిత'గా ప్రస్తుతీకరించినట్లు వేదాలవారు, డా. పాటిబండ మాధవశర్మగారును నిర్ణయించినారుకాని, దానికి భూమిక కన్పించదు. నిజమునకు చోడుడు

రకముల విశేషములను జోడించుట వస్తుపదముననే వీలుగునుగాని కథా పదమున వీలులేదు. కనుక వస్తుకవితయని వాడినాడు.”²¹

నన్నయగారు “కథాకవిత”ను ప్రతిపాదించినారా లేదా అను విషయమట్లుండగా, వస్తుపదమునకు కథాపరమైన ప్రయోగము పాక్షికము. ఇదియు నట్లుండగా; చోడుడు తన కావ్యావతారికయందు ‘కథ’యని చెప్పవలసివచ్చిన ఏ సందర్భమందును కథాపరముగా వస్తుపదమును ప్రయోగించలేదు. “దివ్య కథాసూత్రం బెట్టిదనిన” (1-67) ఇత్యాదిగా సర్వత్ర కథాపదమునే ప్రయోగించినాడు. మరి, కావ్య విమర్శ మార్గమున వస్తుపదమునకు సందర్భమునుబట్టి కథాపరముగా ప్రయోగమున్నను, వస్తునిర్దేశము, వస్తుధ్వని మొదలగుచోట్ల తద్భిన్నరీతిలో ప్రయోగములున్నవి. కావ్యాదియందు ఆశీర్వాదమున) యావస్తు నిర్దేశములలో నేదోయొకటి యుండవలెననుట ప్రసిద్ధము. ఇక్కడ వస్తునిర్దేశమనగానేమి? మేఘసందేశ కావ్యాదియందుయేమిని గిరినివాస రూపవస్తువు నిర్దేశింపబడినదని మల్లినాథ సూరి వ్యాఖ్య. ‘నివసించుట’ యనునదే వస్తువని తాత్పర్యము. అది కథ కాదు. నిజమునకు మేఘసందేశమున కథ యేమున్నది? మరి, వస్తుధ్వని యనుచో “విధి నిషేధా ద్యనేక సకారము వస్తుశబ్దముచే చెప్పబడుచున్నది” అని అభినవగుప్తాక్షి.²² విధి, నిషేధాదులే వస్తువులిక్కడ. అనగా, ఏదైన నొక యంశము, విషయము, పదార్థము మొదలగునవి వస్తువాచ్యము లగుచున్నవి. కాగా, వస్తు ప్రయోగములోని ఈవిస్తృతిని, చోడు డా పదమును వేర్వేరు కవులు ప్రయోగించిన రీతిని- పూర్వాపరములు ననుసరించి చోడుని “వస్తుకవితా” స్వరూపము నిర్ణయించవలయును.

చోడుడు తన కావ్యావతారికయందు పూర్వ కవిస్తృతిలో ఆర్గురు సంస్కృత కవులను స్మరించినాడు. వారిలో వాల్మీకి, భారవి

కార ప్రస్తావన సంగతపడదు కాగా, ఒక కావ్యము వస్తుమయమగుటకు ఉద్భటుడాధారముగా అలంకారము. భారవి ఆధారముగా వర్ణన హేతువులను చోడుడు చెప్పచున్నాడు. అయితే, ఈరెండు మాత్రమే వస్తుపదబోధ్యములా? కాదు మరియు నున్నవి. మరికొంత ముందుకు సాగి చోడుడు 'వస్తు కావ్య' స్వరూపమును సమగ్రముగా ఇట్లు నిరూపించినాడు.

మృదురీతి సూక్తు లింపొదవింప మేలిల్లు
భావము లెలమి ప్రీత్యావహముగ
మెఱుఁగులఁ గన్నులు మిఱుమిట్లు వోవంగఁ
గాంతి సుధాసూతి కాంతి కేనయ
వర్ణన లెల్లచో వర్ణన కెక్కంగ
రసములు దళుకొత్తి రాలువార
దేశిమార్గంబులు దేశీయములుగా న
లంకారములు దా నలంకరింప

నాదరించి, విని, సదర్శాతిశయమున
బుధులు నెమ్మనమున నిధులు నిలుప
వలవదే సమస్తవస్తు కవీశ్వర
రచిత రుచిర కావ్య రత్నవీధి' (1-36)

ఇక్కడ "వస్తుకవీశ్వర రచిత రుచిర కావ్య" మనగా, అది వస్తుకావ్యము కావ్యమొక రత్నవీధి. ఆ వీధియందుండు వస్తువులు రత్నములు. వీధీస్థానీయ కావ్యమందు రత్నస్థానీయలైన వస్తువులు "మృదురీతి-సూక్తులు..." మొదలైనవి. ఈ మొదలైన వాటిలో 'కథ' పేర్కొనబడలేదు. "వస్తుకావ్య" మునకైన "వస్తువుల"లో కథ చేరదని తాత్పర్యము. ఈ పద్యమున చెప్పబడిన వివిధాంశములనుబట్టి "వస్తు కావ్య" పదబంధమందలి 'వస్తు' పదము ఏకవస్తుద్యోతకము కాదు.

ప్రసన్న + కథా + ప్రసన్న కవితా + అర్థయుక్తి అని పదవిభాగముచేసి ప్రసన్నమైన కథ యొక్కయు, ప్రసన్నమైన కవిత యొక్కయు ప్రయోజనముతో కూడియుండుట అని యర్థము చెప్పవచ్చును. ²⁴

అన్నారు. ఇక్కడ ప్రసన్న పదమును కథకు, కవితకును విడివిడిగా అన్వయించుట, అర్థపదమునకు ప్రయోజనమని అర్థము చెప్పట గమనింపదగినది. అయితే, మొదట గుర్తించవలసిన యంశము 'అర్థ' పదము ఇక్కడ 'ప్రయోజనా' ర్థకము కాదని. '... నిరూపితార్థము ...', 'అమితాఖ్యానక శాఖలం బాలిచి వేదార్థామలచ్ఛాయమై' (ఆది.1-) మొదలగు నన్నయగారి ప్రయోగములు, 'వ్యాసమునీంద్రు సారకరుణాతిశయంబున భారతార్థముద్ఘాతమైన యట్టి నుత భాగ్యునకున్ -' (స్వర్గా. 1-92) వంటి తిక్కనగారి ప్రయోగములు, 'వ్యాసముని ప్రణీత పరమార్థము' (నృసిం-పీఠిక) వంటి ఎఱ్ఱనగారి ప్రయోగము లీయంశమున ప్రమాణములు. కాగా, 'అర్థము' విషయపరమేగాని ప్రయోజనపరముకాదు. ఇక - 'భారత కథలు గహనమైనవి. వానిలోని అనవసరములైన వివరములును, పునరుక్తులును పాఠకులకు విసుగువేసటలు కల్పించును. దానిని పాఠకుని అభిముఖ్యమునకై ప్రసన్నములు చేయవలెను. భారత కవితయందును పైలక్షణములున్నవి. అనౌచిత్యములున్నవి. వానినన్నింటిని తొలగించి స్ఫుటమైన కవితను సాక్షాత్కరింప జేయవలెను. అదియే ప్రసన్న కథ; అదియే ప్రసన్న కవిత' ²⁵ అని ఇంద్రగంటి వారి వివరణ. ఈ వివరణ వ్యాస భారతముపై అధిక్షేపణములనే తప్ప, నన్నయగారి తాత్పర్యమును తెల్పుదు. ఈ వివరణబట్టి చూచినచో, వ్యాస భారతమున అక్షర రమ్యతయు, నానారుచిరార్థ సూక్తివిధిత్యము కూడ లేవని చెప్పవలయును. ఇట్లు చెప్పట నన్నయగారిపై మన అభిమానమునే

అను నిర్ణయమునకు వచ్చినారు. ఈ పాఠమునందలి ఈ అన్వయము లోని సుగమతను, ఔచిత్యమును బట్టియే చిన్నయసూరి, గిడుగు రామమూర్తి మొదలగువారు 'కలిత' పదయుక్తమగు మొదటి పాఠ మునే ప్రమాణీకరించినారు.²⁷

నిజమునకు, నన్నయగారి సాహిత్య వివేచనలోని మౌలికత పాఠమువలననే వ్యక్తమగుచున్నది. నాటికేకాదు, ఈనాటికిని 'కావ్య మున కథయెట్లు చెప్పబడవలయు' నన్నది యెవరును విచారించి యుండలేదు. విచారించి చెప్పినది నన్నయగారిొక్కరే కథ చెప్పటలో - అది పూర్వకథయే యైనచో, ఆ కథ యందలి అర్థములు; స్వీయమైనచో, ఆ కథయందు నిక్షిప్తములైన అర్థములు, వాటి పొసగుదల ప్రసన్నము కావలయునన్నది భారతీయ సాహిత్యవిమర్శ సంప్రదాయమునకు తెలుగువారి సంప్రదానము. కథాకథన శిల్ప మన్నది దీనినుండి ఉదయించి విస్తరించినది. నన్నయగారు భారత కథ చెప్పిన రౌమహర్షణిని 'కథాకథన దక్షుడు' (ఆది. 1-29) అన్నారు. ఈకథనదక్షత కథాగత వివిధవస్తు ధ్వనులను ప్రసన్నమొనరించును.²⁸ కాగా. 'ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి' అన్న నన్నయగారి సాహిత్య వివేచనా నిష్పన్నమైన సూత్రము కావ్యసంధి కథాపరమైన మౌలిక తను వ్యక్తపరచుచున్నది.

సూత్రము - 2

అక్షరరమ్యత

కథావిషయమును ప్రతిపాదించిన సూత్రమును అనుసరించి యున్నది రెండవది 'అక్షర రమ్యత'. కథా ప్రధానములుకాని కావ్య ములకును అనువర్తించుట కనువుగా, ఈ యంశము విడిగా సూత్రీక రింపబడినది. అక్షరములయొక్క రమ్యత, అక్షరమైన రమ్యత అని

అని డా. అవధానిగారి నిగ్ధారణ. విద్యానాథుడు శ్రుతిసుభగతా విషయము చెప్పలేదు. అయినను పదముల అన్యోన్య పరమమైత్రి యనుట వలన ఈ సుభగత్వము కలుగనే కలుగును. అయితే, ఇవి మాత్రమే కాక —

పదసంఘటనా రూపమైనరీతి, వర్ణసంఘటనా రూపమయిన వృత్తి, పదముల అన్యోన్య మైత్రీ రూపమైన శయ్య, పద పరివృత్త్యసహిష్ణుతారూపమైన పాకము- ఈ సర్వమును నన్నయ అక్షర రమ్యత ³⁴

అని డా. పాటిబండ్ల మాధవశర్మగారు వివరించినారు.

క్రమముగా పర్యాలోచించినచో, అక్షర రమ్యత యనగా - అక్షరముల గ్రంథసమందలి కౌశల్యముచేత నిష్పన్నమగు రమ్యత. సర్వవాక్సమాజ మక్షరమయము. అక్షరములు క్రమముగా పదములై వాక్యములై, మహావాక్య / కావ్యములై సాహిత్య ప్రపంచమును అనుభవమునకు తెచ్చుచున్నవి. కావున అక్షరగతమైన రమ్యత కావ్యమునందు విశ్వరూపము నొందును. 'ఏశబ్దమును వాడిన శ్రుతిసుభగముగానుండు 'నన్నది శబ్దములనుండిగాక, అవి యేర్పడుటకు మూలమైన అక్షరముల నుండి గమనింపదగినది. 'శ్రుతి శుభగత్వ' మన్నది సంకుచితము. 'రమ్యత' యన్నది విస్తృతము. స్థూలముగా చూచినచో ఏకార్థకమునన్నట్లు కన్పించు పదము లనేకములున్నను ఏవిధమైన అక్షరముల కూర్పుతో చూపొందిన పదము రమ్యతను సంపాదించు నన్నది ప్రయోక్త గమనింపదగినది. అక్షరముల కూర్పు అర్థ సంపాదకము. అర్థప్రసన్నత రసవ్యక్తికి మూలము. కాగా, పరమార్థతః అక్షర రమ్యత రసాభివ్యక్తియందు పర్యవసించుచున్నది. రసానుగుణత్వము ననుసరించి అక్షరములకూర్పును లక్షించుచు పూర్వులు కొంత వివేచన సాగించినారు. అదిస్థూలము. ఆవిధమైన వివేచన

సూత్రము - 3

నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి.

‘నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి’ యన్నది, సత్యనారాయణ గార న్నట్లు— నన్నయగారు తనకది యొక బిరుదముగా చెప్పికొన్నట్లు³⁷ భాసించును. కాని, అది కావ్య సిద్ధాంత ప్రతిపాదకమైన ప్రధాన సూత్రము. నన్నయగారు “నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి” యగుట ఆయన కావ్యము వలన స్పష్టమగును. కారణము కావ్యము “నానా... నిధి” యగుటయే కావున కావ్యము నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి కావ లయును. మొదటి సూత్రముల ద్వారా ప్రతి పాదించిన యంశము లను నన్నయగారీ సూత్రమున సమీకరించినారు.

‘నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి’ యనగా—అనేక విధములైన రుచి రములగు అర్థములను సూక్తులకు కావ్యము నిధికావలయునని అర్థము. మరి, సూక్తులనగా నేమి? వైనందిన జీవితములో వివిధ సందర్భము లందు ఉదాహరించు కొనుటకు యోగ్యములైన “సుభాషితము”లని సామాన్యముగా అర్థము చెప్పబడుచున్నది. “నన్నయగారి సూక్తులు జగత్ప్రసిద్ధము”³⁸ లని సత్యనారాయణగా రనుటలోని తాత్పర్య మిదే. ఈ ధోరణిలోనే—

సూక్తులనగా సుభాషితములనియేగాక, సామెతలు, నానుడులు జాతీయములు (పదగతములు, వాక్యగతములు) నీతిబోధక వాక్యములు మున్నగునవియని గూడ విశాలమైన యర్థమును గ్రహించవచ్చును.³⁹

అని డా. అవధానిగారనగా, భారతము “లోకాగమన్యాయైకాంత గృహము” అని నన్నయగారన్నారు కావున అట్టి న్యాయ ప్రతిపాదక వాక్యములు “సూక్తు” లని, వాటినాయన ‘రుచిరార్థవంతములుగా

రుచిరార్థమనగా రమణీయార్థమని యర్థము గదా ! ప్రతిపాద
కత్వమన్న శబ్దార్థములకుగల సంబంధము. రుచిరార్థసూక్తి
యనగా రమణీయార్థ ప్రతిపాదక సుశబ్దము ⁴²

‘రమణీయార్థ ప్రతిపాదక శబ్దఃకావ్యమ్’ అను తన కావ్య నిర్వచనమున
జగన్నాథుడు “శబ్ద” పదము నుపయోగించినాడు. నన్నయగారి నిర్వ
చనములో “సూక్తి” పదమున్నది. సు + ఉక్తి, ఉక్తి మరియు శబ్దము
అనునవి స్థూలముగా సమానార్థకములనిపించినను, ఈషద్ భేదమున్నది.
‘ఉక్తి’ అనగా చెప్పబడినది అనియర్థము. చెప్పెడివా డుద్దేశించిన
యర్థముగూడ ఉన్నదన్న స్ఫూర్తి ఉక్తిపదమువలన కలుగును. ఇందు
వలననే కావచ్చును, డా. శ్రీరామమూర్తిగారు “ఉక్తి యనగా శబ్ద
ర్థముల సమాహారమని యర్థము చేసికోవలెనన్నారు. కాని, ఇట్లర్థము
చేసికొన్నచో “రుచిరోక్తి” అనుటయే చాలును. ‘అర్థ’ పద మనవ
సరము. కాని, సూత్రమున ‘అర్థ’ పదముగూడ ఉన్నది. కావున
“ఉక్తి” యనగా కేవలము “శబ్ద” మనియే చెప్పవలయును. జగన్నాథుడు
గూడ ఈ యంశమునే బలపరచినాడు. అయితే కేవలముగా “ఉక్తి”
అనక, సు × ఉక్తి = సూక్తి యనుట నన్నయగారి విశేషము. అర్థము
రుచిరము కావలయునట్లు ఉక్తి సూక్తి కావలయునని ఆయన నిర్ణ
యము. అర్థమునందు రుచిరత్వ ముండుటయేకాక, తదర్థ ప్రతిపాదక
మైన ఉక్తియందును సుష్టుత్వము ఉండవలయును. కాగా రుచిరమైన
యర్థమును ప్రతిపాదించు రుచిరమైన ఉక్తి (సూక్తి) యే కావ్యము
“ఉక్తి” విశేషము కావ్యమన్న రాజశేఖరోక్తి ⁴³ నన్నయగారి నిర్వ
చనమునకు కొంతగా ప్రేరకమనిపించును.

ఈ ‘రుచిరార్థ సూక్తి’కి ఆదియందు “నానా” యని, అంత
మందు “నిధి” యని నన్నయగారు చేర్చుట మరొక విశేషము. ఉక్తి
లేదా శబ్దము-ఇవి ఏకత్వబోధకములు. అయితే ఉక్తి లేదా శబ్దము

ఈ మార్గమునే నాల్గువందల యేండ్ల తరువాత జగన్నాథ పండి
తరాయలు తన రసగంగాధరమునందు ప్రపంచించినాడు. అటు
కాశ్మీర, మిటు వేంగీదేశము అలంకార శాస్త్రమునకు రెండు
సూర్యోదయ పర్వతములనలెనున్నవి. అభినవ గుప్తుడు కాశ్మీర
దేశ విద్యనార్గమును ప్రపంచింపగా, జగన్నాథ పండితుడు వేంగీ
దేశ విద్యత్పరిషన్నార్గమును ప్రపంచించినాడు. 'రమణీయార్థ
ప్రతిపాదక శబ్దకావ్యమ్' అన్న జగన్నాథుని సూత్రము జగ
న్నాథుని కల్పనకాదు; వేంగీ పరిషత్తుల నిశ్చితాభిప్రాయము⁴⁴

ఈ అభిప్రాయమునకు తన మౌలికవివేచన ద్వారా రూపకల్పనచేసి
సమగ్రతను సంపాదించినది నన్నయగారు.

కథా స్వరూప వివేచన

భారత కథాప్రస్తావనలో ఇమిడిపోవునట్లుగా నన్నయగారుచేసిన
కథాస్వరూప నిరూపణము 'ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి' యన్న
మొదటి సూత్రమునకు అనుబంధ వృత్తిగా గమనింపవలసినయంశము.
'నావలన నెక్కడ వినవలతురు' (ఆది. 1-29) అని రామహర్షణి శౌన
కాదిమునుల నడిగినప్పుడు వారు వెలువరించిన యభిప్రాయముగా
నన్నయగారి పద్యము (1-30) రచించినారు.

ఏయది హృద్య, మపూర్వం

బేయది, యెద్దాని వినిన నెఱుక సమగ్రం

బై యుండు, నఘ నిబర్హణ

మేయది- యక్కడయ వినఁగ నిష్టము మాకున్.

ఇక్కడ శౌనకాది మునులు సహృదయులగు శ్రోతల / పాఠకుల స్థాన
ములో నుండుట గమనింపదగినది. సహృదయుల వైపునుండి వివేచన
సాగుచున్నదని తాత్పర్యము. తమకు విన 'నిష్ట' మైన కథకు వారు

దాసాదులు 'అపూర్వ కథా' రచనాదక్షులు కారనియే చెప్పవలసి యుండును. వారు తమ కావ్యములందు నిర్వహించిన కథలన్నియు ఇదివరకటివే. దండి మాటలలో చెప్పినచో అవన్నియును 'ఇతిహాస కథోద్భూతము'లే. ప్రసిద్ధములు. కాగా అవి అపూర్వములుకావు. మరి, వారి కావ్యములందు అపూర్వత్వము లేదా? ఉన్నది. అయితే, అది కాలికమైనది కాదు. మరొకవిధమైనది.

పూర్వము ఉన్నదేయైనను కవియొక్క ప్రతిభావిశేషముచేత, కథసరీతి ననుసరించి, నిర్వహణరీతిని పురస్కరించుకొని, భంగీవై చిత్రిని బట్టి, లోకజ్ఞతలోని లోతుననుసరించి— ఇంక ననేక విధములుగా కథ యందు 'అపూర్వము' సంకలితమగును. ఒక భావము పూర్వము వ్యక్తీకరింపబడినదేయైనను, మరల వ్యక్తీకరించుటలో కొత్తదనము కలుగుననుచు ఆనందవర్ధనుడు —

కృతే వర కథాలాపే, కుమార్యః పులకోద్గమైః

సూచయన్తి స్పృహమస్త, ర్లజ్జయాఽ వనతాననాః ⁴⁶

అను శ్లోకమంతకు ముందే యున్నను, అందలి భావమునే —

ఏవం వాదిని దేవదౌ, పార్శ్వే సితరథోముఖీ

లీలా కమల పత్రాణి, గణయామాస పార్వతీ ⁴⁷

అని కాళిదాసు వ్యంజించినరీతి 'అర్థశక్తిద్భావాను రణనరూప వ్యంగ్యమునకు కవి ప్రోక్తి నిర్మిత శరీరత్వముచేత నవత్వము కలిగినది' అని వివరించినాడు ⁴⁸ ఇక్కడ లజ్జభావ వ్యక్తీకరణమునందు నవత్వము సిద్ధించినది. ఇట్లే కథయందును. కాగా, కాలికమైన అపూర్వత్వముకన్న ఈవిధమైన అపూర్వత్వము స్థిరాంశము. రామహర్షణి 'కథాకథన దక్షుడు' అని నన్నయగారు ఈ సందర్భమున గుర్తింపదగినది. అపూర్వత్వమునకు ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిత్వముతో బాటుది కథాకథనము. ఇట్లు నన్నయగారు ప్రధానముగా రెండవ

నుగా లక్షించినారు. ఎఱుక సమగ్రమగుట శాంతరసమునకు ఆచ్ఛముగా సరిపోవు లక్షణము. అభినవగుప్తుడు శాంతమునకు తత్త్వ/ఆత్మజ్ఞానము స్థాయి భావముగా చెప్పినాడు.⁵³ నన్నయగారి యంశము నీవిధముగా సూచించినారు. రాజరాజ నరేంద్రునిచే మొదట ఉదాత్తరస ప్రస్తావన చేయించుటయు, ఇక్కడ కథావిషయికముగా మునులచే ఎఱుకయొక్క సమగ్రతను చెప్పించుటయు ఈ సూచనను స్పష్టపరచును. కాగా, ఇక్కడ కథకు శాంతరసాన్వితత్వము లక్షింపబడుచున్నది.

‘ఉదాత్తరసాన్విత కావ్యనాటక క్రమము’ లన్నప్పడు ఆ సమాసమందలి రసపదమునకు ఏకవచన, బహువచనత్వములు రెండును లక్షింపదగినవి. ఉదాత్త రసము/రసములచే నన్వితమైన కావ్యముల, నాటకముల క్రమములు. కాగా, శృంగారాది నాల్గురసములతోడి అన్వితత్వము సంభావింపదగినది. నిజమునకు విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారన్నట్లు :

భారతము నందొక రసముండి మరియొక రసము లేదనుటకు వీలులేదు. కాని, శాంతరసము ప్రధానమైనదని చెప్పవలెను.⁵⁴

అనగా, భారతము ప్రవృత్తిపరమైన శృంగారాద్యష్ట రసములకును విహార భూమియేకాని, ఇవన్నియు నివృత్తిపరమైన శాంతరసాభి ముఖీ నములగుటచే భారతము శాంతరస ప్రధానమని తాత్పర్యము. శృంగారాదులను శాంతమునందు పర్యవసించు విధముగా నిర్వహించుటవలన ఎఱుకకు సమగ్రత్వము సంపాదింపబడును. ఈవిధముగా నన్నయగారు కథకు శాంతరసాన్వితత్వమును ప్రతిపాదించినట్లు భాసించును.

భారతము దృష్టితో నిది సరి కావచ్చునుగాని, ప్రతి కావ్య కథయు శాంతరసాన్వితము కావలయుననియే నన్నయగారు భావించి యుందురా ? మరొకవిధముగా విచారించినచో, ఆయన ‘శాంత’మని

1. కథ ఋజువుగా సాగిపోవలయును.
2. కథయందు చిత్రోదాత్తాద్భుతార్థత్వము ఉండవలయును.
3. కథాంశములు పరస్పరోపకారకములుగా సంధింపబడవలయును.
4. వ్యర్థ విశేషణములను వదుల వలయును.
5. స్థాన (సందర్భ) మును బట్టి పర్ణ నలు చేయవలయును.
6. వస్తువు గంభీరమేయైనను శబ్దానాకులత్వముతో - ఉక్తి క్రమబలముతో సువ్యక్తము కావలయును.
7. భూత భవిష్యదర్థములు ప్రత్యక్షములువలె దర్శితము లగు నట్లు చిత్రింప బడవలెను.
8. ప్రబంధములందు కథయంతయు కవ్యభిప్రాయపరమై సాగవలయును.

రెండవది, చివరిది తప్ప మిగిలినవన్నియు కథా నిర్వహణమునకు సంబంధించినవి.⁵⁷ కథను కవి తన యభిప్రాయమునకు అనుకూలముగా మలచుకొనవలయు నన్నది చివరి యంశము. అచ్చముగా రెండవది మాత్రమే కథా స్వరూపమునకు సంబంధించినది. కథయందు ఉత్సుకత్వమును కలిగించుటకు ఈ లక్షణము తోడ్పడును కాగా, నన్నయగారు కథాస్వరూపమును గూర్చి చేసిన విచారమును నిరూపించిన లక్షణములను భామహుడు, దండి చెప్పిన యంశములతో పోల్చి పరిశీలించుకొన్నచో నన్నయగారి మౌలికత స్పష్టమగును. కీలకములు ప్రాణభూతములైన యంశములు నాయన పట్టుకొని ప్రస్తుతీకరించిన రీతి గమ్యమానమగును.⁵⁸

కావ్య ప్రయోజనము జగద్ధితము.

నన్నయగారు సాగించిన కావ్య విచారములో చివరిది కావ్య ప్రయోజనము. అది “జగద్ధితము”. తాను ‘జగద్ధితంబుగన్, మహా

త్రిమూర్త్యంశాత్మకుడుగా కూడ గౌరవించబడును.⁵⁹ ఆయనయొక్క వైశ్విక లక్షణము నిది సూచించును. కాగా, కవిగా వ్యాసుడు విష్ణువు ఆయన కావ్యము లోకానుగ్రహ ప్రవృత్తి పరమైనది. నన్నయగారా యంశమును ప్రధానీకరించినారు.

‘ఆంధ్రశబ్ద చింతామణి’ ఆరంభమునందు కావ్యప్రయోజనము “విశ్వశ్రేయస్సు” అని నన్నయగారు నిర్ధారించినారు. భారత రచన నారంభించుచు మరల అదే అంశమును ప్రతిపాదించినారు. “వేద త్రయ మూర్తులు మీ శ్రేయస్సుకొర కగుదురు”- అని భారతాది పద్యము- ‘శ్రీ వాణీ గిరిజాశ్చిరాయ...’ యందాయన వ్యక్తీకరించిన ఆకాంక్ష. ఆ వేదత్రయ మూర్తులు పురుషోత్తమాంబుజభవ శ్రీకంధ రులు, శ్రీ వాణీ గిరిజలతో అవినాభావులు. లోకములోని స్త్రీపుంస యోగోద్భవమగు అవిహతమైన స్థితిని సమగ్రముగా వహించువారు- రక్షించువారు. లోకగతమగు సమాజము స్త్రీ పుం మయమైనది. వారి యోగలక్షణము చేతనే స్థితిని- ఉనికిని పొందుచున్నదివారు. వారి యాగిక ప్రవృత్తి లేనిచో సమాజములేదు. కాగా వారి ప్రవృత్తి యొక్క ఉదాత్తత్వము మీద శ్రేయస్సు ఆధారపడియున్నది. ఆ శ్రేయస్సు వ్యష్టిసమష్టిగతము. అనగా, ఏకదేశగతమని కాదు - మొత్తము విశ్వమునకు అభివ్యాపించునది. అందువలన అది ‘విశ్వ శ్రేయస్సు’, ‘జగద్ధిత’ మన్నది విశ్వశ్రేయస్సుకు పర్యాయపదము.

స్వధర్మము శ్రేయస్సు అని భగవద్గీతోక్తి⁶⁰ అనగా స్వధర్మా చరణము శ్రేయస్కరమని తాత్పర్యము. వ్యక్తులయొక్క సమాజము యొక్క అభ్యుదయము పరస్పరమాధారా ధేయభావము కలది. వైయ క్తిక సంబంధములు, సామాజిక సంబంధములు, వ్యక్తి - సమాజపార స్పరిక సంబంధము లన్నియు సర్వముయొక్క అభ్యుదయమునకు అనుగుణములు కావలసి యుండును. ఈ తాత్పర్యముతో వివిధ

శబ్దమునకు సహితము అలంకృత మనియు నర్థములు చెప్పవలయును. “వాగర్థ” పదబంధము మహాకవియైన విమర్శకుడు మాత్రమే అన గలిగినది. స్వీకరించ గలిగినది. మరి, ఆ దోషత్వము, అలంకృతత్వ మన్నవి దండి ప్రభావమునకు సంబంధించినవి. ‘అలంకృతము, అసం క్షిప్తము. రసభావ నిరంతరము’ కావ్యమన్నాడు దండి. రస విషయము భరతుని నుండి ప్రసిద్ధమై, ఆనందఋద్ధన, అభినవగుప్త కుంతకాదులచే సుపరిష్కృత సిద్ధాంతమైనది. ‘నిరంతరము రసోద్ధార గర్భసందర్భ నిర్భరములైన కవుల వాక్కులు జీవించును’ అన్నాడు కుంతకుడు.⁶² నన్నయగారి ‘సావాగ్యారసవృత్తిః’ అన్నది ఈ యన్నింటి ఫలము. ఇక్కడి ‘వృత్తి’ పదము లాక్షణికముగా కూడ గమనింప దగినది. అయితే, ఆ యంశములను నన్నయగారు మరల చెప్పవలసిన యవస రములేదు. ఆ యంశముల నన్నింటిని అంగీకరించి, స్వీకరించి, వారు విచారించని ఇతర ప్రధానాంశములను గూర్చి నన్నయగారు మౌలిక ముగా సాగించిన విచారములో నిష్పన్నములైన యంశములు భారతా వతారిక యందు, సూత్రప్రాయములుగా, సందర్భమున కొదుగు నట్లుగా వ్యక్తీకరింప బడినవి. దీనినిబట్టి చింతామణి నాటినుండి భారత రచన నాటికి నన్నయగారి విచారములోని ఎదుగుదల గమనింపదగినది. మౌలికత లక్షింపదగినది.

గమనింపవలసిన మరొక యంశమేమనగా, నన్నయగారు ఆ నాడు సాగించిన విచారములోని యంశములు వందలేండ్ల తరువాత - జగన్నాథ పండిత రాయలను వదిలినచో - మరల ఆధునిక కాలమున తెలుగు సాహిత్య విమర్శ మార్గములో వివేచింపబడుట. కథనుగూర్చి కథా పరమార్థమును గూర్చి, తద్భాసనమును గూర్చి, కట్టమంచి, రాయప్రోలు, విశ్వనాథ వంటి సృజనాత్మక విమర్శకులు వివేచన సాగించినారు. ఆ సంప్రదాయ మింకను సాగుచున్నది. కాగా, నన్నయ గారు ‘పరమ వివేక సారభ విభాసిత’ ముగా వెలయించిన సాహిత్య

12. వేదాల తిరువేంగళాచార్యులు; కుమారసంభవ తత్త్వము- పు. 19
13. పై. పు 17
14. నన్నయ భారతము- పు 77
15. వేదాల తిరువేంగళాచార్యులు; 'ఆంధ్ర ధ్వన్యాలోకము'- పు. 204
16. నన్నయ భారతము; పు. 706
17. 'అత ఏవచ భరతే' 'ప్రఖ్యాత వస్తువిషయత్వం... ఉపన్యస్తమ్' ధ్వన్యాలోకము. పు 334
18. 'వస్తునేతా రసస్తేషాం భేదకోవస్తుచద్విధా'— దశరూపకము. 1-11
19. 'కుమార సంభవ తత్త్వము. పు. 45
20. సాహిత్య అకాడమీవారి భారతారణ్యపర్వ పీఠిక. పు 12
21. కుమారసంభవ తత్త్వము- పు 20
22. '...సచ విధి నిషేధాద్యనేక ప్రకారో వస్తుశబ్దేనోచ్యతే'— ధ్వన్యాలోక లోచనము. పు 50
23. 'గూఢవస్తు' అని పాఠాంతరమున్నది కాని "గూఢవస్తు" (అలంకారము గూడన్ + వస్తు...) అనునదే సరియైన పాఠమని బహుధా చర్చించి వేదాలవారు నిర్ణయించినారు. (కు. సం. త; పు. 17) రాళ్ళపల్లివారి పాఠము గూడ ఇదే. (చూ. సాహిత్య అకాడమీవారి కుమారసంభవ పీఠిక.)
24. ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి, 'సారమతి నన్నయ,' పు. 50
25. పై.
26. నన్నయ భారతము. పు. 704
27. ఆంధ్ర) మహాభారతము- ఉస్మానియా సంశోధిత ప్రతి. పు. 8 అధోజ్ఞాపిక.

45. ధ్వన్యాలోకమ్, పు. 93
46. వరుని గూర్చి సంభాషణ సాగుచుండగా, లోనిసిగ్గుతో మోములు వంచిన అమ్మాయిలు తమ కోరిలను పులకరింతలతో సూచించుచున్నారు.
47. దేవర్షి (నారదుడు) ఇల్లు మాట్లాడుచుండగా తండ్రి ప్రక్కనున్న పార్వతి మొగము వంచుకొన్నదై (చేతిలోని) లీలా కమల పత్రములను తెక్కపెట్ట సాగెను.
48. ధ్వన్యా. పు. 528
49. నన్నయగారి పరోక్ష శిష్యుడనదగిన పింగళి సూరన ఈ రెండు విధముల అపూర్వత్వమునకు లక్ష్యములుగా కళాపూర్ణోదయ, ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నములను రచించినాడు.
50. ఈ యంశమునకు సంబంధించిన విస్తృత విచారమునకు నా 'ఆధునిక తెలుగు సాహిత్య విమర్శ : సాంప్రదాయిక రీతి' గ్రంథము ఏడవ అధ్యాయము చూడవలెను.
51. ధ్వన్యాలోకము, ఉద్ద్యో, 4 పు. 530, 1
52. 'రామాయణ మహాభారతయోశ్చ శాంతాంగిత్వం పూర్వసూరిభిరేవ నిరూపితమ్' - కుంతకుని వక్రోక్తి జీవితమ్, ఉన్మేషము 4, పు. 441
53. అభినవ గుప్తుడు, అభినవ భారతి నాట్యశాస్త్ర వ్యాఖ్య. పు. 336, 337
54. విశ్వనాథ సత్యనారాయణ, కావ్యానందము, పు. 251
55. చూ. భామహుని కావ్యాలంకారమున 3-53, 54; దండి కావ్య దర్శమున 2-364, 5, 6
56. వీటిని గూర్చిన విస్తృత విచారమునకు నా 'ఆధునిక తెలుగు సాహిత్య విమర్శ సాంప్రదాయిక రీతి' అను గ్రంథము (పు. 70-73) పర్యవేక్షించ వలయును.

నన్నయ నాటకీయత

శ్రీ ఎస్వీ. భుజంగరాయశర్మ.

“సాలప్రాంశు, నిజోజ్జ్వలతక్రవచు, శశ్వత్కుండ లోహానితన్
బాలార్క ప్రతిమున్, శరాసన ధరున్, బద్ధోగ నిస్త్రింశు, కౌ
ర్యాలంకారు, సువర్ణ వర్ణ ఘను, కణ్ణాఖ్యున్ జగత్కర్ణ పూ
ర్ణాలోల దుణుఁ జూచి చూపఱు ప్రభూతాశ్చర్యులై రచ్చటన్”

అచ్చటన్ - అంటే ఎచ్చట?

రంగం - హస్తినాపురపు పొలిమేరల్లో ప్రత్యేకంగా నిర్మించబడిన ఓ బ్రహ్మాండమైన ప్రేక్షాగారం - అంటే ‘స్టేడియం.’

సమయం - ద్వాపర యుగంలో ఓ సాయంకాలం.

గుండ్రని ఆకారంలో నిర్మింపబడి తాడిచెట్టింత ఎత్తున కేవల సోపాన శ్రేణులమీద జనం క్రిక్కిరిసి కూర్చున్నారు. విదురుడు పంపిన ఆహ్వానాలను పురస్కరించుకుని దేశదేశాల రాజులందరూ వచ్చి తమతమ ఆసనాల నలంకరించి వున్నారు. కౌరవస్త్రీలకు ప్రత్యేకమైన ఏర్పాట్లున్నాయి. వ్యాసాదులూ, భీష్మద్రోణాదులూ, ధృతరాష్ట్రాదులూ తమకు ప్రత్యేకింపబడ్డ స్థానాల్లో కూర్చుని కుతూహలంగా చూస్తున్నారు. గాంధారి ధృతరాష్ట్రులకు- రంగమథ్యంలో జరుగుతున్నదంతా విదురుడు చెబుతున్నాడు.

కురు కుమారుల అస్త్రవిద్యా ప్రదర్శనం కొన్ని గడియల నుండి జరుగుతోంది.

దృఢహస్తులూ, బద్ధగోధాంగులి త్రాణులూ, మార్గణ పూర్ణ తూణులూ, మహాధన్వులూ, అయిన కౌరవ పాండవ కుమారులు-

క వి తా రీ తు లు

చూస్తున్న కళ్ళకు ఆయువ వీరుడు ఎలా కనబడ్డాడో, కొట్టు కుంటున్న గుండెలకు అతని విలక్షణత ఎలా తోచిందో వర్ణించిన పద్యం “సాలపాంశు” అనేది, నన్నయగారిది !

ఆ యువ వీరుని సమున్నత విగ్రహం వారిని చకితుల్ని చేసింది ముందు! అంత యెత్తైనవాడు ఇంతవరకూ శస్త్రాస్త్ర విద్యా ప్రదర్శనం చేసిన వీరుల్లో ఒక్కడూ లేడు. వారిలోనేకాదు. కూర్చుని చూస్తున్న ప్రేక్షకుల్లో మాత్రం అంత ఎత్తైన మనిషి ఉంటాడా అని ఆశ్చర్యపడ దగినంత పొడుగ్గా లృథంగం వున్నాడతడు. ‘అమ్మో యితడు సాల వృక్షమంత ఎత్తు! అనుకున్నారు, ఆశ్చర్యపోయారు, వారు !

వారతని వంకే చూస్తున్నారు. కాని వారి చూపులు అతని మీద సరిగా నిలవలేక పోతున్నాయి. అలా నిలవనీయక చెదరగొడు తోంది. అతని కవచపు ధగ ధగ. అది మెరిసిపోతోంది. కళ్ళు మిరు మిట్లు గొలుపుతోంది. కురుకుమారుల్లో అంతటి ఉజ్జ్వల కవచం ఎవరికీ లేదు. ‘ఓహో, ఇతడు నిజోజ్జ్వలాత్కవచుడు’ అనుకుని మరీ ఆశ్చర్య పోయారువారు.

వారతని వంకే చూస్తున్నారు. చూపులు గ్రుచ్చి చూస్తు న్నారు. అతని కుండలాలు కాంతులు చిమ్మి కొడుతున్నాయి. అతడి కుండలాలు ‘కదలి నప్పడల్లా కళ్ళు చీకట్లు కమ్ముతున్నాయి. అప్పళి స్తున్న కళ్ళతో ‘అహో! ఇతడు శశ్వత్కుండలోద్భాసితుడు!’ అను కున్నారు. మరింతగా ఆశ్చర్యపోయారు.

వారతనివంకే చూస్తున్నారు, చూడలేక చూస్తున్నారు. చూస్తూ చూడలేక పోతున్నారు. చూపులు పక్కకి తిప్పి చూస్తున్నారు. చూడాలని బుద్ధి పుట్టినకొద్దీ చూడలేక పోతున్నారు. చూడలేకపోతున్న కొద్దీ చూడాలని మరీ బుద్ధిపుట్టి చూస్తున్నారు. సాయంకాల సూర్యుని కాంతులు అతడిమీదపడి మరీ దుర్నిరీత్యుడగా కనబడుతున్నాడు.

క వి తా రీ తు లు

కలిగింది. వారికళ్ళు - అతని శరీరమంతా ప్రాకాయ. దాదాపు శరీరమంతా ఆవృతమయ్యే వుంది. మిగిలిన భాగాలు మేలిబంగారంలా మిలమిల్లాడుతూ కనబడ్డాయి. 'ఓహో యితడు సువర్ణకర్ణుడు కూడా!' అని చివరికి అతని మేని చాయ కూడా మెచ్చుకుంటూ విస్తుపోయారు.

ఇంతలో ఆ మహావీరుణ్ని ఎరిగినవారు, ప్రేక్షకుల్లో కొందరు, అతడెంత గొప్పవాడో ప్రక్కవారికి వర్ణించి చెప్పటం మొదలెట్టారు. అది విన్నవారు కొత్తవాణ్ణి, ఆ కొత్తవారు ఇరుగుపొరుగులకూ చెప్పుకుంటూ పోయిపోయి అందరూ అతణ్ని 'ఘను'డని ఆకాశానికెత్తి మురిసిపోయారు.

ఇంతకూ ఆ వీరుని పేరేమిటి? ఇంత వరకూ ఆ ప్రశ్న తట్టనే లేదు, వారికి! ఎంత చిత్రం!... తెలిసినవారెవరో 'కర్ణు' డన్నారు.

ఆ మాట ఆ నోటా, ఆ నోటా పడి ఊణంలో ప్రేక్షాగారమంతా కర్ణుడనే పేరుతో తరంగితమై పోయింది. 'ఓహో, యితడు కర్ణాఖ్యుడు! అనుకుని, అనుకున్నది అని, ఆ పేరుకూ అతని మహానుభావానికీ ముడిపెట్టుకొని, ఊహకు రెక్కలుకట్టి, అతని శౌర్యాన్ని పొగడి, గుణగణాన్ని కథలు కథలుగా చెప్పుకొని, కర్ణుణ్ని జగత్కర్ణ పూర్ణాలోల ద్గుణుణ్ణి చేస్తూ, చేస్తున్నంతసేపూ అతణ్ణే చూస్తూ, అంతులేని ఆశ్చర్యంతో ఉక్కిరి బిక్కిరై పోయారు వారు.

ఇది - కర్ణుని ఆకార వర్ణనమో లేక చూపరుల మనోభావ చిత్రణమో వేర్పరచి చూడగానంతటి అద్భుతమైన నాటకీయ రచన.

నాటకంలో - అంటే దృశ్యకావ్యంలో - కవి మాట్లాడడు. పాత్రలే మాట్లాడతాయి. శ్రవ్యకావ్యంలో - కవే యెక్కువ మాట్లాడతాడు. అక్కడక్కడా పాత్రలూ మాట్లాడతాయి.

దృశ్యకావ్యంలో సాధారణంగా వర్ణన లుండవు, ఉండరాదు. ఉన్నా, అవి పాత్రలు పలికేవి కాబట్టి వాటిలో పాత్రల మనోభా

ప్రేక్షాగారం మళ్ళీ స్తంభించిపోయింది. కర్ణుడు-ద్రోణ కృపా చార్యులవైపు నడిచి వారికి నమస్కరించాడు. దిమ్మెరపోయిన అర్జునుడు ఇంతసేపూ రంగ మధ్యంలో అలాగే నిలబడి వున్నాడు. కర్ణుడతణ్ణి చూచాడు. బలంగా అడుగులువేస్తూ అతని ఎదటికి వచ్చాడు. అతడి కళ్ళల్లోకి చూస్తూ అతణ్ణి ఆక్షేపించాడు.

ఎలా ఆక్షేపించాడో నన్నయ చెప్పలేదు. తిరస్కారంగా నవ్వి-వుండవచ్చు; చులకనచేస్తూ హుంకరించి వుండవచ్చు. కాని ఆక్షేపించటం మాత్రం జనమంతా చూశారు. అప్పుడు కర్ణుడు అర్జునునితో కొన్ని మాటలన్నాడు.

జనం ఇంతవరకూ అతని గొంతు వినలేదు. ఇదే మొదటిసారి వినటం. నీళ్ళతో నిండిన కారుమబ్బు ఉరిమినంత హుందాగా వుంది, కర్ణుని గొంతు! జనం మళ్ళీ ఆశ్చర్యపోయారు.

ప్రతిభావంతుడైన నటుడు మానంగా రంగస్థలంమీద చేసే అభినయ కార్యాన్ని వివరంగా సూచించే మాటలు నాటకంలోవుండవు. కాని ఆ నటుని అభినయాన్ని చూస్తున్న ప్రేక్షకులకు నాటక శాలలో ఎలాంటి అనుభూతి కలుగుతుందో అలాంటి అనుభూతిని కలిగించటానికి శ్రవ్య కావ్యకర్త తన కావ్యంలో పాత్రల కదలికల రేఖా చిత్రాలు గీచి, ఆ రేఖాచిత్రాన్ని వర్ణ చిత్రాలుగా మార్చుకునేపని భావుకతకు వదలి సహృదయులైన పాఠకుల కళ్ళముందు నిలుపుతాడు. ఇలా అభినయాన్ని బొమ్మకట్టే శిల్పం శ్రవ్యకావ్యంలో నాటకీయత అభివ్యక్తమయ్యే రెండోతీరు. రంగమధ్యానికి వచ్చినిలబడిన కర్ణుడు-చుట్టూ కలయజూచాడని నన్నయ చిత్రించటం ఆ ఘట్టానికి నాటకీయమైన ప్రాణస్పందన కలిగించటం కోసమే!

కర్ణుడు అర్జునునితో—

“నీవ కడు నేర్పు కాండవు

కా వల వదు; దీనిఁ గొన్ని గజచితి మేమున్

అయితే, ఈ నాటకీయత సంస్కృత భారతంలో లేదా అని ప్రశ్న. సంస్కృత భారతంలోనూ - ఉంది. ఫోకస్ తప్పిన ఫోటో గ్రాఫ్ లా, బూజర బూజరగా! నన్నయ్యగారి కున్నంతటి స్పష్టమైన నాటకీయ దర్శనం వ్యాసునిలో కనబడదు.

ఎన్ని శిల్పాలకో ఒరవడి పెట్టినట్లు నాటకీయ శిల్పానికి కూడా తెలుగులో ఒరవడి పెట్టింది నన్నయగారే అనుకుంటాను.

కుమారాస్త్రవిద్యా ప్రదర్శన ఘట్టం చదువుతోంటే కర్ణుడు రంగమధ్యాన్ని ప్రవేశించినట్లు కనబడదునాకు. నాటకీయ శిల్పం ఆంధ్ర వాఙ్మయంలో అడుగుపెట్టినట్లు తోస్తుంది.

మును వినుటించినాడు. దీర్ఘతముని వృత్తాంతము, వసిష్ఠుని చరిత్రము
ఉదాహరణములు. వసిష్ఠుని చరిత్రమునుండి

“దాని యుదరంబున నుండి

షడంగా లంకృత వేదధ్వని

కరంబు మధురంబయి

వీతెంచిన విని విస్మృతుండయి

తే॥ శక్తి చదువునుబోలె సువ్యక్తమగుచు

వీనులకు నిది యమృతోప మానమయ్యె

వేదనాదంబు.....”

అను భాగము నిచ్చట పునరుద్ధరించుట యస్రస్తతము గావలెను.

వేదార్థము తెలియకపోయినను స్వరమాధుర్య మొక్కట
హృదయము నున్నత భూములకు గొనిపో, జాలియున్నది. అథములో
విశేషమేమియు పొడకట్టని మంత్రములు కొన్ని స్వరమువలన అగా
నాదమువలన నుజ్జీవించుచున్నవి. అథము తెలియకుండ నయిన వేద
పాఠ మొనర్చుట కంగీకరింతురుగాని స్వరభంగ మొనర్చుట కెప్పుడు
నంగీకరింపరు. దీనిలోని రహస్యమేమి? స్వరభంగమైనచో స్వరభంగ
మగుననియు అందుచే స్వరమునకట్టి ప్రాధాన్యమనియు వ్యాఖ్యాతలు
సమర్థించిరి. కాని స్వరమును గూర్చిన ఈ పట్టుదలలో నింకను చూడవచ్చు
రహస్య మేమయిన నున్నదేమో పరిశీలింపవలసి యున్నది.

నాదమును గూర్చి ముచ్చటించు విద్యలు కొన్ని చూడవలె
నున్నవి. అందు యోగవిద్య ముఖ్యము. పరిణత చిత్తులగు యోగు
లకు పరమాత్మ సన్నిహితమైనపుడు ఒకా నొక నాదము వివేచింప
ననియు ఇది యమృత మయగుటచే నత్యంత సుఖమును చేకూర్చుచుం
డుననియు ఈ విద్య సిద్ధాంతీకరించుచున్నది. ఈ నాదమును అనాహతి
మందురు. ప్రణవనాదమని కూడ వ్యవహరింతురు. చిత్తమును విషయ

సమాధిలో గోచరము గావలసినదే గాని స్థూలమైన కర్ణేంద్రియమునకు గోచరముగాదు. ఇక సంగీతము సాహిత్యము దానినుండి భూలోకము నకు దిగు రెండు పాయలవంటివి. ఇవి అత్యుచ్ఛదశలో అనాహతోదయమునకు దోడ్పడవచ్చును. కాని వీని నిమ్నగమనమున అనాహతము పూర్ణముగ ప్రత్యక్షముగాదు. దాని యంశము కొంతయుండును. ఈ యంశమే సుఖసంపాదకము. ఈ యంశమునకు సంగీతమున రాగము తాళము ఆలంబనము లయినట్లే సాహిత్యమున శబ్దసారము తాళము ఆలంబనమగుచున్నది. ఎట్లాంబన మగునదియు ఇంచుక వివరింపవలసి యున్నది.

సాధారణముగా కవులు ఏదో యొక చందస్సు వాడుట గాన నగును. కొందరు ప్రాచీన పద్ధతిని వృత్తములు జాతులు ఉపజాతులు వాడుచున్నారు. వానిలో నున్న స్వేచ్ఛ చాలక కొందరు ఆధునాతనులు క్రొత్త చందస్సులను గల్పించుకొను చున్నారు. మొత్తము మీద చందస్సులను గల్పించు కొనుచున్నారు. మొత్తము మీద చందస్సు లన్నియు లయబద్ధములే యనుట నిర్వివాదము. ఇంకొక విశేష మేమనగ ప్రవీణులగు వచన రచయితలు గూడ తమ వచనమున సూక్ష్మమగున లయ ప్రవేశపెట్టెదరు. విదగ్ధులయిన మహాకవులు చందస్సువలన సిద్ధించు లయతో తృప్తినందక అక్షరముల పొందికవలన లయ నభివృద్ధి చేసికొందురు.

శబ్దసారమును విమర్శించునపుడు ఎఱ్ఱాప్రెగ్గడ రచించిన ఈ క్రింది పద్యము మిక్కిలి సాహాయ్యకారి. ఇది నృసింహ పురాణ పీఠికలోనిది.

మించిన వేడ్క వీనులకు మిక్కుటమై మధువృష్టి గ్రమ్ము రా
యంచలు గూయ గ్రౌంచమునునావలఁ గూయగడంగు
భంగి ప్రా

అనుటలో “మధురాక్షరమ్” అనుటవలన శయ్యా మాధుర్యము లేక నాదమాధుర్యము ఉద్దిష్టము. నన్నయ ‘అక్షర రమ్యత’కును దీనికిని ఎంత సన్నిహిత బాంధవ్యమున్నదో గమనింపుడు. తక్కిన కావ్యగుణములన్నిటిని అటుంచగా ఒక్క నాధానుసంధానమునకయి వాల్మీకి పదే పదే చదువుకొనవచ్చును. ఇది చెవులపండువు చేయుటమాత్రమే గాదు. తన టెక్కలమీద గూర్చుండబెట్టుకొని ఆత్మ నెక్కడికో దీసికొనిపోవును. మనస్సును సుప్రసన్నముగా జేయుటలో దీనికున్న మహిమ అనిర్వాచ్యము. చక్కని కావ్యార్థమునకు ఉచితమయిన మాధుర్య పూర్ణమగు కావ్యశయ్య బోధించినపుడు గోక్షీరమున పంచదార కలిశినట్లుండును. అందుచే కావ్యార్థమును చదువరు, హృదయములలో హత్తించుటకయి మహాకవులు నాదమును ఉపాంగముగ జేసికొందురు. అర్థము తెలియకపోయినను వాల్మీకి శ్లోకము విన్నంతనే హృదయ ముప్పొంగుటకు ఈ నాదమే కారణము. అతనిలో శబ్దాడంబరము మృగ్యము. కాని నాదమాధుర్యము సుపుష్కలము.

ఈ గుణమునందుకూడ నన్నయ వాల్మీకికి మానసికపుత్రుడే. వేదముల నాదమును వీణాస్వనముతో బోల్చినచో వాల్మీకి నాదమును వేణురవముతో బోల్పవచ్చును. మరల నన్నయది కొన్ని మెట్లు దిగుచున్నది. దీనిని కింకిణీనిక్వణనముతో బోల్పవచ్చునేమో. వాల్మీకికి నన్నయకు నంతర మెంతో గనవచ్చుచున్నను బాంధవ్యము మాత్రము నిర్దిష్టము.

నాదసౌష్ఠ్యమును ఒక మహాగుణముగ నెంచి బుద్ధిపూర్వకముగ యత్నించినవారిలో నాంధ్రమున కత్రయము అగ్రవీధిని సంచరించుచున్నది. ఇతరు లెవ్వరయిన దీనిని సాధించుటకు యత్నించినేమో యత్నించిన ఎంతవరకు కృతార్థులైరో విమర్శనీయము. శబ్దాలంకార మున్నచోట నెల్ల నాదము సిద్ధించుచున్నదని పొరపడరాదు.

క వి తా రీ తు లు

నన్నయ రచనమున కీ నాదమాధుర్యము ప్రాణమని చెప్పవచ్చును. ఇది లేని పద్యము లేనేలేదని కూడ చెప్పవచ్చును. అర్థమునుబట్టి భావమునుబట్టి సామాన్యముగ గనవచ్చు పద్యములుకూడ నాదమాధుర్యమునుబట్టి పదేపదే చదువ బుద్ధిపుట్టును. ఇంద్రప్రస్థ పురమును వర్ణించుచు

సరళ తమాల తాలహరి చందన చంపక నారికేళ కే

సర కదళీలవంగ పనసక్రముకార్డున కేతకీలతా

గరు ఘనసారసాలసహకార మహీరుహరాజ రాజసుం

దర నవనందనావళుల దత్పుర బాహ్యము లొప్పజూడగన్.

అని చెప్పిన పద్యమును గైకొందము. ఇందు ఉద్యాన వృక్షముల జాపితా యిచ్చినాడు. ఇదియే నిఘంటువు నుండియైనను సంగ్రహించుకొనవచ్చును. ప్రకృతిని పరిశీలించియే రచింపవలెనను పట్టుదలలేదు. గతానుగతికమన్నను ఒప్పకొనవలసి వచ్చును. అయినను నాదమాధుర్యము దీనికొక వైశిష్ట్యమును చేకూర్చుచున్నది. ఇట్లే

బహువన పాదపాబ్ధికుల పర్వత పూర్ణ సరస్సరస్వతీ

సహిత మహామహీభర మజస్ర సహస్ర ఫణాళిదాల్చి దు

స్సహతర మూర్తికిన్ జలధిశాయికి పాయకశయ్యయైన య

య్యహిపతి దుష్కృతాంతకుడనంతుడు మాకు బ్రసన్ను

డయ్యుడున్.

ఇత్యాది యుదంకుని నాగస్తుతి పద్యములు కూడ.

స్థూలదృష్టికి పెక్కు సంబోధనలతోడను వ్యర్థములుగ గనవచ్చు పదములతోడను వదులుగ గనవచ్చు పద్యములు కూడ నాదమును బట్టిచూచినచో బిగువుతో రమణీయములుగ నుండును.

నీల గళోపమాన కమనీయ గుణోన్నతి జెప్పజూచు న

న్నేలిన దేవయానికి నరేశ్వర భర్తవుగాన నాకు నుం

మున్నగు మహాపురుషులను వర్ణించుటలో గూడ ప్రాయశఃకముగ నీ సాధనమే యవలంబనీయ మగుచున్నది.

పరమ బ్రహ్మనిధిన్ బరాశరసుతున్ బ్రహ్మర్షి ముఖ్యున్ దయా
పరు గౌరవ్యపితామహున్ జనహిత ప్రారంభ గృష్టాజినాం
బరు నీలాంబుద వర్ణ దేహా ననురూపప్రాంశు నుద్యద్దినా
కరకుక్కింగ జటాకలాపు గతి రాగద్వేష నిర్మత్సరున్.

ఇట్టి పద్యములననుసరించియే తిక్కనాదులు

ప్రాంశుపయోదనీలతను భాసిత నుజ్జ్వలదండధారు బిం
గాంశు జటాచ్ఛటాభరణు నాగమ పుంజపదార్థ తత్త్వని
స్సంశయకారుః గృష్ట మృగచర్మ కృతాంబర కృత్యు భారతీ
వంశవివర్ధనున్ ద్రిదశవందితు సాత్యవతేయు గొల్చెదన్.

మొదలయిన పద్యములు రచించిరి.

సాధారణముగా శబ్దవిజృంభణము అర్థగౌరవము నరికట్టుట
గాననగును. నన్నయ గాఢప్రతిభకు ప్రబల నిదర్శనలేమనగా శబ్దము
వలన నాదమును నాదమువలన భావమును పోషించుకొనుచుండును.
ఇది మహాకవులకు గూడ దుస్సాధ్యమైన కళారహస్యము.

జలధి విలోలవీచి విలసత్కల కాంచి సమంచితావనీ
తలవహనక్షమంబయిన దక్షిణహస్తమునన్ దదున్న మ
ద్గళదురుఘర్మవారి కణ క్రమకరాజ్జమువట్టి నూతిలో
నిలువడ గోమలిన్ దిగిచె విశ్రుతకీర్తి యయాతి ప్రీతితోన్.

అను పద్యమును గైకొందము. దేవయానిని నూతిలోనుండి
చేయూతనిచ్చి ఈవుకు లాగెను అని మాత్రమే దీని యర్థము. ఇందలి
యనుప్రాసము కొంత గడబిడచేయుచు అర్థమును వెనుకకు ద్రోయు
చున్నట్లుగూడ అనిపించును. దీని తరువాత భాగమనవచ్చు

లమ్ములగు కోకిల కులమ్ముల రవమ్ము
 మధురమ్ముగుచు విన్నెననిశమ్మునుమనోభా
 రమ్ముల నశోక నికరమ్ములును జంపక
 చయమ్ములును గింశుక వనమ్ములును నొప్పెన్.

కిరాతార్జునీయము నందలి ఈ క్రింది పద్యమును బరికించిన
 నన్నయకు భావపోషణమున నాదమెంత పరమప్రయోజనకారియగు
 చున్నదియు సుగమమగును.

హరుశరమును నరుశరమును
 సరి నిరుపక్కియలుదాకి జవమటిశరసం
 భవమున దిరిగె వరాహము
 శరనిధి మధనమున దిరుగు శైలమపోలెన్.

వరాహ మెట్లు తిరుగుచున్నదియు నాదములోనే బ్రత్యక్ష
 మగుచున్నది.

ఈ నాదానుసంధానమున అనేక రకములయిన హాయి యేర్పడు
 చున్నది. ఒకప్పుడు చందనచర్చ చేసినట్లు మరియొకప్పుడు మలయ
 మారుతమువచ్చి ఆశ్లేషించినట్లు వేరొకప్పుడు పన్నీరు వర్షించినట్లు
 సహృదయుని రసమయ తనువు సుఖపడుచున్నది. ఈ క్రింది పద్యముల
 లోని నాదము ఎట్టిహాయిని గూర్చుచున్నదియు సహృదయులే నిర్ణా
 యించుకొందురుగాక !

అలఘుతపస్సమాధి నియ తాత్ములకున్ బహుపుణ్యలోక కాం
 తులకు విశుద్ధమానసులకున్ సతతంబును నాశ్రయంబనై
 లలితనిలింపదంపతి విలాస విహార మహోత్సవంబులున్
 గలిగి వెలుంగు రత్నమయ కందర సుందరమంద రాచలా!

య్యుదయాస్తాచల సేతుశీత నగమధ్యోద్వీతుల్ సంతతా
భ్యుదయున్ ధర్మజు దత్సభాస్థిత జగత్పూర్ణ సతాపోదయున్.
వంటిపద్యములును లేకపోలేదు. కాని బాహుశ్యమున పై విమ
ర్శనము నిలుచును.

ఒక్కొక్క పద్యములోనే నాదమాధుర్యమును చిప్పిలజేయు
పద్యము లసంఖ్యాకములుగ నున్నపుడు ఆయాపద్యములకు ప్రతినిధు
లుగ ఒక్క పద్యమును నిర్ణయించుట రుచిభేదములకు వివాదములకు
ఆస్పదము గాకుండనేరదు. కాని సాహిత్యరంగమున రుచిభేదములు
కూడ ఆనందదాయకములే గావున నీ క్రింది పద్యములు నాదమునకు
ప్రతినిధిపద్యములుగ నిర్ణీతములగుచున్నవి.

కృణదణు కింకిణీ కలిత కాంచన కాంచికలాపమున్ రణ
నృణి కలనూపురంబులు సమధ్వని నొప్పగఁ భక్తిఁబాదచా
రిణియయి కన్యకాజన పరీత సుభద్ర తద ద్రిపూజ న
ప్రణతులుసేసె నింద్రసుతుఁ బార్థునిజేశ్వరుగా దలంచుచున్.
ఆది. ఆ 8. ప 173.

నీ కరుణం గరంబు రమణీయతరంబయి సర్వవిఘ్న దూ
రీకృతమై సమాప్తి నొనరెన్ ధరణీధర యిమ్మఖింబు భూ
లోకమున నేను నృపలోక నమస్కృతిఁ గీర్తిఁబర్చితిన్
నాకులమున్ వెలింగె సుగుణంబుల కాన్పదమై పవిత్రమై.
సభా. ఆ 2. ప 81.

శారద రాత్రు లుజ్జ్వల లస త్తరతారకహారపాత్తులన్
జ రుతలంబులయ్యెవికసన్న వక్తైరవ గంధబంధురో
దారసమీర సౌరభము దాల్చి సుధాంశువికీర్యనూణ క
ర్పూర పరాగ పాండు రుచి పూరము లంబర పూరితంబులై.
ఆర. ఆ 4. ప 142.

న్నియు నన్నయకడ నున్న వనుట నిర్వివాదము. ఆతనికున్న శబ్దశాసన
బిరుదమునకు ఇంతవరకు వ్యాకరణపదముగానే అర్థముతీయుచున్నాము
నాదమాధుర్యమును సాధించుటలో నాతని నిరంకుశ ప్రజ్ఞనుబట్టికూడ
ఈ బిరుద మన్వర్థమగుచున్నది. ఈ మతములకు ఎఱ్ఱప్రెగ్గడ మహా
కవి కొంత చేయూత నొసగుచున్నట్లు గానవచ్చుచున్నది.

ఉన్నతగోత్ర సంభవము నూర్జితసత్త్వము భద్రదజాతి సం
పన్నము నుద్దతార్య పరి భావి మదోక్కుటమున్న రేంద్రపూ
జోన్నయ నోచితంబునయి యొప్పెడు నన్నయభట్ట కుంజరం
బెన్న నిరంకుశోక్తి గతి నెందును గ్రాలుట బ్రస్తుతించెదన్.

అ థ స్మా చి క

*వీణానాద ప్రతిమ నిగమావిర్భవిత్సార పుణ్యశ్రేణీ సంపాదిత!
(స్త్రీ పర్వము. ఆ. 2 ప. 184.)

కవితలోని 'అక్షరరమ్యత' ని గ్రహించ గలరనీ అర్థం. కాగా అక్షర సారమతునైన కవీంద్రులుగాని ఇటు ఇతరులుగాని గ్రహించలేని మరో కావ్యలక్షణం తనలో గలదనీ అదే 'నానా రుచితార్థ సూక్తి నిధిత్వం' అనీ పేర్కొన్నాడు నన్నయ. ఈ విషయం స్వతఃగా తానే చెప్పవలసి వచ్చినదన్నమాట. కారణం తన సమకాలికులు పైతం తన ప్రసన్న కలి (వి) తార్థముక్తిని, అక్షరరమ్యతనీ గుర్తించారు. కానీ తనలోని 'నానారుచితార్థ సూక్తి నిధిత్యాన్ని గమనించినట్లు లేదు. కనుకనే స్వయంగా చెప్పవలసిన అవసరం ఏర్పడింది.

1.1. దీన్ని పరిశీలించేముందు నన్నయ తన విశిష్టగుణాలలో పేర్కొన్న 'తన కుల బ్రాహ్మణు' అనే పద్యంలోని ప్రధాన లక్షణాలు 'విపుల శబ్దశాసనత', 'లోకజ్ఞత', 'మత్సమరాధిపాచార్యత్వం', బుద్ధిని బృహస్పతి, వీటిని మించి 'సత్ఫలితా యోగ్యత' అనేవి గమనించడం ముఖ్యం. వీటి మూలంగానే నన్నయ మహాకవి, ఆదికవి అయ్యాడు. తిరుగులేని అత్యద్భుతమైన ఆదిమ రచనకు ఆద్యుడయ్యాడు. తరువాతి తెలుగు కవులందరికీ ఆదర్శప్రాయుడయ్యాడు కనుకనే మనమీనాడు ప్రస్తుతిస్తూ ఉన్నాము. స్మరిస్తూ ఉన్నాము.

1, 2, నన్నయ కవితాశయాల్లో మొదటిదైన 'నన్నయ ప్రసన్న కథా కలి (వి) తార్థముక్తి'ని గూర్చి కవి సామ్రాట్ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు బహుముఖాల దర్శించి, లోనారసి అనుభవించి మిక్కిలి చక్కగా వివరించారు. నన్నయ 'అక్షరరమ్యత'ను అన్ని విధాల విపులంగా 'నన్నయ అక్షర రమ్యత' అనే తమ సిద్ధాంత గ్రంథంలో మిత్రులు డా॥ సి. వి. యల్. నరసింహారావుగారు చక్కగా విస్తర చేశారు. 'నన్నయ రుచితార్థసూక్తి నిధిత్యాన్ని' గూర్చిన పరిశ్రమ ఇంతవరకు పరిపూర్ణంగా జరగలేదు. దీన్ని గూర్చి మొట్టమొదట కుప్తంగానే అయినా - వ్యాసరూపంలో వివరించ యోగించిన ఆచార్య

“మహారాష్ట్ర) దేశమాశ్రయముగా గల భాషను ప్రశస్తముగా ప్రాకృతముగా విజ్ఞులు తలతురు. సూక్తి రత్నములకు నిలయమైన సముద్రము వంటి సేతు బంధాది కావ్యములిందే వెలసినవి. ఆదివరముచే సప్తశతి వంటి ఇతర కావ్యములని వ్యాఖ్యాతలు వివరించినారు. ప్రాకృతకావ్యములకును, దేశికావ్యములకును సూక్తి సంపద ప్రశస్తి ధర్మముగా చెప్పినట్లయినది. నన్నయ భట్టారకుడీ భావమే గలవాడని తోచును.” సూక్తియనగా రుచిరమై చమత్కార యుక్తమైన కూర్మి అని గ్రహింతము... పదమునందు చమత్కృతి అనగా ఆ పదము ఈ వాచ్యార్థమును వీడి మనోహరమైన అన్వయార్థమున దు వాడబడుట. రూపలక్షణమును దానికి సంక్రమింప జేయుట దాని లక్ష్యార్థమున వచ్చును” [నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వము లిష్టమిందా వ్యాసావళి- పు. 1-5]

2. 0. పై విషయాన్ని దృష్టిలో పెట్టుకొని నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వాన్ని గురించి నివేదించిన కవ్యభిప్రాయం వ్యక్తమవుతుంది. నన్నయ నానారుచి రార్థాలతో కూడిన సూక్తులు పలు విధాల దర్శన మిస్తాయి. పదాలలో పదబంధాలలో, సమాసాల్లో విభక్తుల్లో, క్రియల్లో, ఎడనెడ సంధిలో, చివరికి వాక్యాల్లో ఈ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వం స్పష్టమవుతుంది. అంతు వీటన్నింటిలో ఏదో ఒక వ్యంగ్యభావ స్ఫోరకమైన అభిప్రాయాన్ని ఉద్దేశించే కవి అలా ప్రయోగించి ఉంటాడని గమనించవచ్చు. అలా గుర్తించగలిగినప్పుడే నన్నయ గొప్పదనం, సూక్తి నిధిత్వం, అభిగమ్య మానమై ఆనందాతిశాయి కాగలదు. వీటిని క్రమంగా పరిశీలిద్దాం.

పదాలు :

పదగతమైన సూక్తులు బహు చమత్కారంగా సున్నితంగా చెప్పడం నన్నయ నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వంలోని మొదటిమొట్ట.

వివర్ధనుండు :

‘పాండు వంశ వివర్ధనుండు’ (1-1-83)

జనమేజయునకిది విశేషణం. అంటే పాండు వంశాన్ని విశేషంగా
వర్ధిల్ల జేసిన వాడని అర్థం. ఇదే అర్థంలోనే లక్ష్మీరంజనంగారు
‘వివర్ధించు’ ‘విశేషంగా వర్ధిల్ల జేయుట’ (1-5-9) అని వివరించారు.

ఏ న :

అలయకయేన దేవ యజనాధ్యయన వ్రతపుణ్యకరమ్ముల్
సలుపునునేని నేన గురుసద్విజ భక్తుడనేని నేనయ
త్సలఘుతపస్రినేని దివిజాధిప భుసురులార మన్ననో
నిలయకు నీ ప్రమద్వరకు నిర్విషమయ్యెడునేడ మీదయన్
(1-1-149)

ప్రద్వర సర్పదష్టయై మరణించగా ఆమె ప్రియుడు రురుడు
దేవతల్ని ప్రార్థించిన సందర్భంలోని పద్యం. ఇందులో ‘ఏను’ అని
మూడుసార్లు ప్రయుక్తం కావడంలో రురుని ఉత్తమ గుణ గరిష్టతని
వ్యంజింప జేయడం ఇందులోని విశిష్ట విషయం. సామాన్యంగా పున
రుక్తి కావ్యదోషం లాక్షణికుల ప్రకారం. కానీ ఇక్కడ విశిష్టార్థంలో
పునరుక్తి కావడం రురుని గుణ గరిష్టతా నిరూపణార్థమే.

కర్కోటకుడు :

‘అందుశాపానుభవ భీత చిత్తుండై’ (1-2-37)

కడుద్రువ నూరుమంది పుత్రులతో ఈ ‘కర్కోటకు’ డనేవాడు
ఉచ్చైశ్రీనం తోకకు అతుకుకొనియుండి అంతా తెల్లవైనదానిలో
మచ్చను కలిగించి, కడువకు దాస్యం కల్పించిన దుర్మార్గుడు.
నన్నయ ప్రయోగించిన నాటి నుంచి తెలుగుదేశంలో ఏ దుర్మార్గుణ్ని
చూసినా, విన్నా ‘వాడు కర్కోటకుడు’ అనడం సామాన్యమై

గంలాఁ ఁన్న రీతిలాఁ 'వినంగనభీష్ట'మని వాడినట్లు తెలుస్తుంది. ఇలాంటిదే 'వినంగడువేడ్క' (1-1-128)

తథ్యమ సమకూరు :

'అమల సువర్ణ శృంగ ఖురమై కపిలంబగు గోశతంబు ను
త్తమ బాహువేద విప్రులకు దానము సేసిన తత్ఫలంబు త
థ్యమ సమకూరు భారత కథా శ్రవణాభిరతిన్...

'తథ్యమ సమకూరు'-తప్పక కలుగుతుంది. అనే అర్థం ఎంతో
చక్కగా నన్నయ ఈ పదబంధాల్ని ప్రయోగించడంలో కవి
విశిష్టత విశదమవుతుంది.

నేరఁబోలునే :

'అమలిన తారకా సముదయంబులనెన్నను సర్వవేద శా
స్త్రముల యశేషసారము ముదంబునఁ బొందమ బుద్ధి బాహువి
క్రమమున దుర్గమార్థజలగౌరవ భారత ధారతీ సము
ద్రముఁదఱియంగ నీదను విధాతృనకై నను నేరఁబోలునే

విధాతకు సైతం సాధ్యమవుతుందా ? అనే అర్థంలో సహజ
సుందరంగా ప్రయోగించాడు.

ఏయది :

ఏయది హృద్యమపూర్వం
బేయది యెద్దాని వినిన నెఱుక సమగ్రం
బైయుండు నఘనిబర్హణ
మేయది యక్కఱయ వినంగ నిష్టము మాకున్'

'ఏయది' పునరుక్తం కావడం వల్లనే ఆ మునులు వినగోరి
కథావైశిష్ట్యం స్పష్టమవుతుంది. పూర్వోక్తమయినట్లు పునరుక్తి ఒక
దోషమే అయినా ఇక్కడే పదబంధంవల్ల దాని తీవ్రతవక్తమవుతుంది.

ఇదియేటి తపము :

‘అనఘ యిది యేటి తపమే

మనుషమ దుష్కృతుల మగుట నాధారములే

దని సంతానోచ్ఛేదం

బున ప్రేలెద మధమలోకమున తెరువుచున్ (1-2-143)

అని తన పితామహులు జరత్కారునితో చెప్పిన సందర్భంలోని ఇది యేటితపము’ ఇది ఒక తపమేనా ! అనే అర్థంలో ప్రయుక్తం కావడం నన్నయ లోకజ్ఞ తకు నిదర్శనం. ఆనాటి ప్రయోగం ఈనాడు ప్రయోగంలో ఉండడమే ఇందులోని గొప్పదనం. ఇలాగే ‘ఇదియేటిదని (1-3-198) గూడా ప్రయుక్తం.

కొండుకయది, దాని తోడిదేమి.

‘కావున బుద్ధిగల వారికిఁ గ్రోధంబు గొనియాడంగదు. శర్మిష్ఠ రాచకూతురు గొండుక యది దాని తోడి దేమి రమ్మనిన దేవయాని యిట్లనియె’ (1-3-148)

శుక్రుడు దేవయానితో చెప్పి బుజ్జగించడం ఇందులోని విషయం కొప పూర్ణ ఆయన దేవయాని సహించదు మొదట. రాచకూతురని అభికాత్యాన్ని, అధికారాన్ని చెప్పి ‘కొండుకయది’ చిన్నది, బుద్ధి లేనిది ‘దానితోడిదేమి’ రమ్మన్నాడు. ఈ ప్రయోగాలు సహజ సుందరమైన తన ముద్దులకూతురును సముదాయిస్తున్నట్లే స్పష్టంగా ఉంది.

ఎట్టి కుమతులైన :

‘తగిలి జరయు రుజయు దైవవశంబున

నయ్యేనేని వాని ననుభవింతు

గాక యెఱిగి యెఱిగి కడఁగి యారేటిఁ జే

కొందురయ్య యెట్టి కుమతులైన (1-3-193)

జ్ఞనకుఁ బరీక్షితున్ భుజగజాల్కుండసహ్య విషోగ్ర ధూమకే
తన హతిఁ జేసిచేసె నతి దాంతుఁ గృతాంత నికేతనాతిథిన్”

(1-1-124)

ఇక్కడ ‘భారతాన్వయాభివర్ణనుడు’, ధనంజయ సన్నిభుడు” అయిన పరీక్షితును “భుజగ జాల్కుండై న” తక్షకుడు ప్రాణంగొన్నాడనడానికి “కృతాంత నికేతనాతిథిన్”-యమ సదనానికి అతిథిగా జేశాడని ఈ సమాసంలో చక్కగా వ్యజింప చేశాడు. నన్నయ.

“మదీయైక పర్ణ శకల చ్ఛేదంబు”

ఇందుడు గరుడునిపై వజ్రాయుధం ప్రయోగించగా చూచిగరు డండునగి నీచేయువేదన నన్నందాక నోపదు. నీవుమహాముని సంభవం బగుటను, దేవేంద్రుని నాయుధంబవగుటను, నిన్నునవమానింపం గాదు. గావున మదీయైక పర్ణశకలచ్ఛేదంబు సేయుము” (1-2-109) అని అంటాడు. ఎంతో అర్థవంతమై నన్నయ సూక్తి నిధిత్వం నిండారి బహుతుంది. ఇందులో వజ్రాయుధం గొప్పదనం తెలిపి, నిన్నవమానించరాదనే ఉద్దేశంతో “మదీయైక పర్ణ శకలచ్ఛేదంబు” అంటే “నా వెంట్రుక ముక్కను తుంచివేసే” దంటాడు. ఇదే సంస్కృతంలో ఉంటే అంశబాగావుంది. కానీ తెలుగు చేసేసరికి తెలుగువాడి వాడిన మాటలాఉంది. ఇది ఆందులోని విశేషం.

మనోజ రాజ్యలక్ష్మి :

“దానిం గన్యకఁగా నెఱిగి మనోజ రాజ్యలక్ష్మీయుంబోనిదాని
(1-4-28)

తరుణ శశిరేఖ :

“అమ్మాలినీ పులిన తలంబున శకుంత రక్షిత యన్నకూతు
నత్యంత కాంతిమతి నవనీ తలంబున కవతరించిన తరుణ శశిరేఖయు

నా యెడ (1-1-12) నా యందు అధికధీయుక్తి మెయిన్ (1-1-16) తోడన్, తోన్; ఇదేరీతిగా ఇంకా “మెయిన్” నావిగా ప్రయోగించాడు. నన్నయ ఇలాగేచేసి, వలన ప్రయోగం చాలాసార్లు చేయడం జరిగింది.” అయినను దేవానీయనుమతంబున విద్యజ్ఞనంబుల యనుగ్రహంబునం జేసి నా నేర్చు విధంబున” (1-1-20) “భారత భారతీ శుభ గభస్తి చయంబులఁజేసి” (1-1-22) క్రమంబునఁ జతు ర్వేద సూత్రంబులఁ జేయించి వేదవ్యాసుండై నిజతపో మహత్త్వం బునం జేసి” (1-1-31) ఇంక “చేత” తక్షకుచేతఁ గుండలంబులుగొని (1-1-114); వలన : నాకుం గరుణింపుడని (1-2-87) నన్ను గరుణింపు డని; నాయందు నీ శక్తియింతయు (1-2-109) నాపై; నాయం దధిక ధనంబు గొనిపోమ్ము (1-2-193) నా యొద్ద, నా వలన నాకుఁగొనుట (1-2-187) నేను పొందుట; నూతిలో పెలువడు (1-3-144) నూతి నుంచి; సకల వేదంబులు సదివె వశిష్ఠుతో (1-4-169) వద్ద; వివాహంబు చేయు పొంటె (1-4-191) కొరకు.

2-5. సంధి :

సంధిలో ముఖ్యంగా త్రికసంధిలో నన్నయ ఈ విశిష్టతను సాధించినట్లు స్పష్టమవుతుంది. ఏదో గణం కోసమనికాక, విశిష్టార్థ స్ఫురణార్థమే నన్నయ ఈ ప్రయోగాలు చేసినట్లు గమనించగలం.

అద్వివ్య. అత్తురంగంబు, అయ్యదంకుండు, అకుండలంబులు (1-1-16), అద్దేవయాని (1-3-107); అక్కచునకు (1-3-118); ఇన్నూత (1-3-143); అవ్విప్రకన్యక (1-3-143); అవ్వనంబున (1-3-155); ఇన్నాతి (1-3-159); అక్కన్యం జాచి (1-4-26); ఇత్తన్వి (1-3-108); ఇలాగా ఎన్నో ఉదాహరణలు.

2-6. క్రియలు.

క్రియలు ఏ భాషకై నా జీవనాడులు అనడంలో అత్యుక్తిలేదు.

“అమలిన తారకా సముదయంబుల నెన్నను సర్వవేద శా
స్త్రముల య శేషసారము ముదంబున బొందను బుద్ధి బాహు వి
క్రమమున దుర్గ మార్గ జలగౌరవ భారత భారతీ సము
ద్రముఁ దఱియంగ నీదను విధాతృనకై నను నేరఁబోలునే”

(1-1-19)

ఎన్నను- ఎన్నుటకును అంటే లెక్కించడానికి, పొందను-
పొందుటకును, ఈదను-ఈదుటకును- అనే విశిష్టార్థాల్లో ఈ పదాలు
పై పద్యంలో ప్రయోగించి తన రుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్యాన్ని నిరూ
పించుకొన్నాడు నన్నయ.

నన్నయ కొన్ని క్రియల్ని క్షార్థంలో పునరుక్తి చేసి, తన్నూ
లంగ విశేషార్థ స్ఫురణకు అవకాశం కల్పించడం ఈ సూక్తి నిధిత్యంలో
మరో విశేషం. అలాంటివి కొన్ని :

పర్వం బర్వన్ :

“అప్పులోముండు నిది నాకుఁ దొల్లి వరియింపఁబడిన భార్య
పదంపడి భృగుండు పెండ్లియయ్యెనని వరాహరూపంబున నా సాధ్వి
నతిసాధ్య సచిత్త నెత్తికొని పర్వం బర్వన్” (1-1-131)

ఇక్కడ ‘పర్వం బర్వన్’ పరుగెత్తి పరుగెత్తి అనడంవల్ల ఎంత
వేగంగా, ఎంత దూరంగా పరుగెత్తాడో స్పష్టమవుతుంది. పునరుక్తివల్ల
కవి సాధించిన ప్రయోజనం ఇది. ఇలాగే

రోసి రోసి, వచ్చి వచ్చి :

“తిరుగుచుఁ బుట్టలం బొదలఁ ద్రిమ్మరు పాములరోసి రోసిని
ఘోర వర దీర్ఘ దండమున డొల్లఁగ వ్రేయుచు వచ్చి వచ్చి య
య్యెడ నొక డుండుభంబను నహింగని వ్రేయఁగ దండమెత్తుడున్
హరి హరి యంచు డుండుభ మహాహి భయంపడి పల్కు భార్గవున్
(1-1-153)

తలచి తలచి :

పలుకుల ముద్దును గలికి క్రొల్లన్నుల
తెలుపుమ వలుద చన్నుల బెడంగు
నలఘు కాంచీ పదస్థలముల యెప్పును
లలితాననేందు మండలము రుచియు
నల్లి నీల కుటిల కుంతలముల కాంతియు
నెల జవ్వనంబున్ విలసనమును
నలస భావంబునఁ బొలుపును మెలపును
గలుగు నగ్గిరికన్య తలచి తలచి 1-3-27)

ఉపరిచర వసువు గిరికా సౌందర్యాన్ని మరల మరల స్మరించి
అనడంవల్ల ఆమెపై అతనికి గల వ్యామోహం వ్యక్తమవుతుంది.

చని చని :

పరాశరుడు 'సత్యవతిని జూచి యా మునివరుడు దానియందు
మదన పరవశుండై దాని జన్మంబు దన దివ్య జ్ఞానంబున నెఱింగి
యయ్యెడ యెక్కి దానితో నొక్కటఁ జనిజని' (1-3-37)

ఇందులో ఆ ముని సత్యవతితో 'చని చని' అనడంవల్ల ఎంతో
దూరం వ్యామోహంతో వెళ్ళాడని స్పష్టమవుతుంది, ఇలాగే

'చని చని' దుష్యంతుడు వేటకై అరిగిన తీరులో ప్రయుక్తం
'చని చని ముందట నాజ్య హవిర్ధృత సౌరభ
ధూమలతా తతులం (1-4-21)

ఇలాగా క్రియల్ని ద్విరుక్తంచేసి తద్వారా సూక్తి నిధిత్వాన్ని
నన్నయ స్రవించడమే గాక ముమ్మారు ప్రయోగించి మరింత మనో
జ్ఞం చేసిన పట్టు ఒకటుంది.

“తక్షకుడతి భీతుండై

యాక్షణమున నరిగె సురగణాధిప నన్నున్

పనుపు జేసి ముడిమిగొని జవ్వనం బిచ్చి

బూరండను సుతుండు భూరియశుండు (1-3-95)

ఇక్కడ 'తలలు వాంచియున్న' ఇష్టారేనప్పడు వ్యక్తులు ఎలా ప్రవర్తిస్తారో అలాగే నన్నయ ప్రయోగించడం విశేషం. ఇలాగా ఎన్నైనా ప్రయోగాల్ని ఉదాహరించవచ్చు.

2. 7. వాక్యాలు :

క్రియల్లాగానే వాక్యాలుపైతం ప్రతీ భాషకీ ప్రాముఖ్యం. అందులో నిర్మాణం వల్లనే ఏ భాషైనా మరో భాషనుంచి వేరవుతుంది. స్పష్టమవుతుంది. వాక్యాలు కవి కృతులు సందర్భోచితంగా కావచ్చు. ఆనాడు ప్రజల వ్యవహారంలో ఉండవచ్చు. ఆలంకారిక భూషితమై ఉండవచ్చు. లేదా లోకన్యాయాన్ననుసరించి ఉండవచ్చు. ఇంకా సమయోచితంగా సూక్తుల్లాంటి వాక్యాలూ ఉండవచ్చు. ఇన్ని విధాల ఉన్న వాక్య ప్రయోగాల్ని నన్నయ ఎలా ప్రయోగించి తన రుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వాన్ని అభివ్యక్తీకరించడాన్ని పరిశీలిద్దాం ఇతః పూర్వం వాక్య గతమైన ఇతర అంశాల్ని పరిశీలించాం. ఇక్కడ వాక్యాల్ని గమనిద్దాం.

2. 7. 1. కవి కల్పిత సూక్తులు :

విన నభిలాష పెద్దయై యుండు (1-1-11) (వినాలన్న కోరిక అధికంగా ఉంది అనడానికి)

“తగునిది తగదని యెదలో

వగవక సాధులకుఁ బేదవారల క్షేగ్గుల్

మొగిఁజేయు దుర్విసేతుల

కగు ననిమిత్తాగ మంబులైన భయంబుల్ (1-1-88)

సరమ కుమారుడు సారమేయుడు అనేవాణ్ణి జనమేజేయుని తమ్ముళ్ళు నిష్కారణంగా కొట్టారని జనమేజేయునితో సరమ ఫిర్యాదు

‘నా యొద్దన పలుకనీకు నానయులేదే’

‘మా యయ్యకుఁబాయకపని,

సేయుచు దీవించి ప్రియము సేయుచు నుండున్

మీయయ్య యేటి మహిమలు

నాయొద్దనె పలుక నీకు నానయులేదే’ (1-3-137)

నాయొద్ద పలుకడానికి సిగ్గులేదా అంటుంది. దేవయానితో శర్మిష్ఠ. ఇవి ఈనాడు ప్రయోగంలో ఉండడం విశేషం.

‘ఎందు బోయి రొణోవారు’ (1-4-21)

గౌరవార్థం దుష్యంతుడు కణ్వుని గూర్చి శకుంతలతో నన్న మాటలు. ‘వారు వచ్చు నంతకు నొక్క ముహూర్తం బుండునది’

(1-4-23)

శకుంతల దుష్యంతునితో అన్నమాటలు ఒక్కక్షణం ఆగి వెళ్ళండి అనడం ఈనాడు ఉంది.

‘ఇంతకు నింతయు నెఱుగరె జనులు’ (1-5-28)

కన్య అయిన కుంతి వాపోయినతీరు

‘గత కాలము మేలు వచ్చు కాలము కంటెన్’ (1-5-159)

నన్నయ కృతం. ఇది అత్యుత్తమ సూక్తిలా మిగిలిపోయింది. కవి ప్రతిభకిది నిదర్శనం, పాండురాజు మృతిలో దుఃఖతులైనవారి నోదారుస్తూ వ్యాసుడు చెప్పిన మాటలు,

‘వీరెవ్వరయ్య ద్రుపద మ

హారాజులె యిట్లు కృపణులయి పట్టువడన్

వీరికి వలసెనె యహహ మ

హారాజ్య మదాంధకార మది వాసె నొణో’ (1-6-90)

ఇందులో ప్రతిపదం, ప్రతివాక్యం, అర్థయుక్తితోకూడి ఎంతో

5. శుక్రుడు కూతురు దేవయానికి చెప్పిన హితం

‘ఆలిగిన నలుగక యెగ్గులు

పలికిన మఱి వినని యట్లు ప్రతివచనంబుల్

పలుకక బన్నము వడి యెదఁ

దలపక యున్నతఁడు చూచె ధర్మజ్ఞఁడిలన్

(1-3-147)

6. శర్మిష్ఠ యయాతికిఁ జెప్పిన మాటలు—

“చను బొంకఁగ బ్రాణాత్యయ

మున సర్వ ధనాపహరణమున వధగా వ

చ్చిన విప్రార్థమున వధూ

జన సంగమమున వివాహసమయములందున్”

(1-3-178)

7. యదు తుర్వ సుద్రుహ్యనులు యయాతికిచ్చిన సమాధానం—

‘నరులు గల కాలమునైనను

దరుణులు రోయుదురు డాయ ధనపతి యయు్యం

బురుషుఁడు దుర్వార జరా

పరిభూతి నభీష్ట భోగ బాహ్యుఁడు కాఁడే’

(1-3-194)

8. కణ్వఁడు శకుంతలకు నచ్చచెప్పడం—

‘ఎట్టి సాధ్వలకును బుట్టిన యిండ్లను

బెద్దకాలమునికి తద్ద తగదు

పతుల కడన యునికి సతురకు ధర్మువు

సతుల కేడుగడయుఁ బతుల సూచె’

(1-4-66)

2.7.3. సామెతలు :

శకుంతల తన పూర్వ కృతాన్ని గూర్చి చెప్పడం—

‘నుడువులు వేయు నింకేల యిప్పటి నోములు

దొల్లి కడకి నోచితిని గాక’

(1-4-103)

శంతనుని సంతోషం ఇందు వ్యక్తమవుతుంది.

క వి తా రీ తు లు

‘ఉగ్రతం బమ్మినయట్టి కోపపరుచాలికి భామలు వోవనోడరే
(1-4-38)

శకుంతల దుష్యంతుని గూర్చి పల్కిన పల్కులు
‘ముగ్ధులధివులు మఱవరె బహుకార్యభారమగునులు కారే’
(1-4-69)

‘మఱి యెఱిగి యెఱుగ నొల్లని
కఱటిం దెలుపంగఁ గమల గర్భుని వశమే’ (1-4-72)

భార్యల యందు కామలీలావినోదుడైన విచిత్రవీర్యుని గూర్చి
పల్కిన మాటలు.

‘కామిని నయంబున నొండు దలంపబోలునే’ (1-4-215)

3. 0. ఇలాగా నన్నయలోని రుచిరార్థభరితాలైన అనేక
సూక్తులు నానారీతుల పరిశీలించేవారికి గోచరమై ఆతని కవితాత్మ
స్పష్టమవుతుంది. ఇలాంటి మార్గదర్శకుడు కావడం వల్లనే నన్నయ
ఆదికవి. దాగనుశాసనుడు అయ్యాడనడం సత్యం. ఈనా పరిశీలన
ఆదిపర్వం ఐదు ఆశ్వాసాలకు మాత్రమే పరిమితం. ఇలాగే పరి
వ్యాప్తంగా పరిశీలించాలంటే ఒక సిద్ధాంతవ్యాసమే అవుతుంది.

ఇంకా నన్నయ పద్మశిల్పంలో, కథాకథన శిల్పంలో సన్ని
వేశాల్లో, సంఘటనల్లో వివిధ ముఖాలా పరివ్యాప్తమై గోచరించి
సహృదయ హృదయాలను అలరిస్తాయి. మరి సాహిత్య ఆలోచనా
మృతం కదా !

అను పద్యములోని మూడు లక్షణములును దండ్యాదుల వస్తురీతి అలంకారములకు ప్రతీకలుగా తీసికొనవచ్చును. రసప్రధాన్యమును నన్నయ యెఱుగనివాడు కాదు. సముద్ర వర్ణనమునందు (ఆది-2-27) 'నాటక ప్రయోగంబునుంబోలె ఘనరసపాత్ర శోభితరంగరమ్యంబైన దాని' అని శ్లేషించి నాటకమునందు రసస్థానమును సూచించినాడు.

నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి-అనగానేమోయోచింతము. నానా- అనేకములైన, విస్తారమైన అనియర్థము చెప్పవచ్చును. బహు విధములైన, లేక బహుభంగులైన అనియు చెప్పవచ్చును. రుచిరార్థ-రుచిరములైన యర్థములుగల, సూక్తి = సూక్తులయందు, నిధి = గనివంటివాడు. రుచికలది. రుచిహేతువైనది రుచిరము అని చెప్పవచ్చును. 'మధు' శబ్దమునకు మత్స్యార్థమున మధురము అని రూపమగును. తియ్యనైనది. రుచిరశబ్దమునుగూడ నల్ల నిష్పన్నము చేసుకొనవలెను. రుచిమంతమైనది రుచిరము. ఇచ్చట రుచియనగా సహృదయాహ్లాదకరమైనది. దీనినే దండ్యాచార్యుడు ఇష్టార్థము అని వ్యవహరించును. 'శరీరం తావదిష్టార్థ వ్యవచ్చిన్నా పదావళీ' అని యాతని కావ్య లక్షణము. నన్నయ రుచిరార్థము దండ్యాచార్యుని ఇష్టార్థమును అభిన్నములనియే చెప్పవచ్చును. దీనినే ఉత్తరకాలికుడగు జగన్నాథుడు 'రమణీయార్థము' అని పేర్కొనును. దండి, నన్నయ, జగన్నాథుడు ఒక కోవకు చెందినవారు. అర్వాచీనుడగు జగన్నాథుడు ధ్వనిప్రస్థానముచే ప్రభావితుడయినవాడు. ప్రాచీనకాలంకారికుడగు భామహుడు కావ్యముయొక్క శరీరమునుగూర్చి కాని, ఆత్మనుగూర్చి కాని అభినివేశమును చూపలేదు. కావ్యనిర్మాణమునకు కావలసిన సామగ్రిని సూచించి తృప్తిపడెను.

“శబ్ద శ్చందోభిధానార్థా ఇతిహాసాశ్రయాః కథాః । లోకోయుక్తిః కలాశ్చేతి మంతవ్యా కావ్యగైర్వ్యామి” అన్నాడు భామ

లకే అగ్రతాంబూలముగా దండిమతము. సేతుబంధ కావ్యమును గూర్చిన యాతని ప్రశంసా వాక్యములు గమనింపదగినవి.

‘మహారాష్ట్రాశ్రయాం భాషాం ప్రకృష్టం ప్రాకృతం విదుః |

సాగరః సూక్తిరత్నానాం సేతుబంధాదియస్మయమ్ ||

‘మహారాష్ట్ర దేశమాశ్రయముగా గల భాషను ప్రశస్తమైన ప్రాకృతముగా విజ్ఞులు తలతురు. సూక్తిరత్నములకు నిలయమైన సముద్రమువంటి సేతుబంధాది కావ్యములిందే వెలిసినవి.’ ఆదిశబ్దముచే సప్తశతివంటి ఇతర కావ్యములని వ్యాఖ్యాతలు వివరించినారు. ప్రాకృత కావ్యములకును దేశికావ్యములకును సూక్తి సంపద ప్రత్యేక ధర్మముగా చెప్పినట్లైనది. నన్నయ భట్టారకుడి భావమే కలవాడుగా తోచును.

నన్నయభట్టేశాదు ప్రాచీనులైన ఆంధ్ర కవులుకూడ ఈ భావమేకలవారుగా డనబడుచున్నారు. నన్నయకు మిక్కిలి సమీపస్థుడైన నన్నెచోడ మహాకవిగూడ కావ్యమునందు సూక్తుల స్థానమును మిక్కుటముగా తలచినాడు.

“సరళముగాఁగ భావములు జానుఁదెనుంగున నింపుపెంపుతోఁ
బిరిగొనవర్ణనల్ ఫణితిపేర్కొన నర్థము లొత్తగిల్ల బం
ధురముగఁబ్రాణముల్ మధు మృధుత్వ రసంబునఁ గందళింపన
క్షరములు సూక్తులార్యులకుఁ గర్ణరసాయనలీలఁ గ్రాలఁగాన్ ||

కుమా. 1-35

నన్నయ అక్షరరమ్యతను పేర్కొనెను. నన్నెచోడుడును అక్షరములను తలచినాడు. ఈయక్షరములు కేవల వర్ణమాల కాదనుట తథ్యము. దీనిచే ఈ యుభయకవులును శబ్దాలంకారములను గాని రీతులనుగాని సూచించు చున్నారని తలంపవలసి యున్నది.

అట్లే కుమారసంభవము 1-36 పద్యమునందును సూక్తులను స్మరించినాడు.

సూక్తియనగా రుచిరమై చమత్కార యుక్తమైన కూర్పు అని గ్రహింతము. ఈ చమత్కారము ఒక్కొక్కపదమునందు, పద బంధమునందు, సమాసమునందు, కారకమునందు, వాక్యమునందు బహుభాగముల చూడవచ్చును. నన్నయ పేర్కొన్న నానాదుచిరార్థ సూక్తులు ఇంత వైవిధ్యముగలవి. పదమునందు చమత్కృతి యనగా ఆ పదము తన వాచ్యార్థమును వీడి మనోహరమైన అన్వయార్థము నందు వాడబడుట. రూపకలక్షణమును దానికి సంక్రమింపజేయుట. దీనిని లక్ష్యార్థమనవచ్చును. ఆంగ్లమునందు Metaphorical Sense అను చున్నారు. పదబంధము, ఒకటికన్న యెక్కువ పదములు గుత్తిగా నేర్పడి వాచ్యార్థమును వీడి మరొక రుచిరార్థమునకు ప్రతీకగా నేర్పడుట. ఇట్టి సందర్భములలో జహల్లక్షణ - అజహల్లక్షణ - ధర్మము అను గూడ అన్వేషింపవచ్చును. ఒక్కొక్క సమాసమునందొక చమత్కార పోషణ యుండును. కారకము నందును వాచ్యార్థభిన్నమైన చమత్కారమున్నచో దానిని కారక గతసూక్తి యనవచ్చును. ఒక సంపూర్ణ వాక్యమునందు చమత్కారార్థము నిబద్ధమైయున్నచో దానిని వాక్యగతసూక్తి యనవచ్చును. సాధారణముగా సూక్తి యనగా సంపూర్ణ వాక్యగతమైనదానినే గ్రహించు చున్నారు. ఈ సూక్తులు కొన్ని కవిప్రతిభా కల్పితములు. కొన్ని లోకవ్యవహారము నుండి గ్రహింపబడినవి. కవికల్పితములలో తిరిగి రెండు భేదములు గుర్తింప వచ్చును. కవి స్వయముగా చెప్పినవి. కవి కల్పితమైన పాత్ర ముఖమున చెప్పింప బడినవి. వీనిని కవి ప్రౌఢోక్తి సిద్ధములు; కవినిబద్ధ వక్త్ర ప్రౌఢోక్తి సిద్ధములు అని వ్యవహరింప వచ్చును. ఇట్టి వాని నన్నిటిని కలిపి తెలుగులో సామెతలు అని పేర్కొను చున్నాము. నానుడి, పలుకుబడి, మున్నగునవి అసంపూర్ణ వాక్య గత సూక్తులుగా గ్రహింప వచ్చును.

వివర్ధించు -

విశేషముగా వర్ధిల్ల జేయుట. 1-5-9 ఈ కులము వివర్ధింపగ నా కభిమతము. వర్ధిల్లు అకర్మధాతువు. దీనిని సకర్మకము చేయుట చమత్కారము. ఇప్పటి వాడుకనుబట్టి వర్ధిల్లునట్లు చేయుట అని వివరణాత్మకముగా చెప్పవలెను. ఒక్కడనర్థనుచేర్చి నన్నయ దీనిని సకర్మకముగాచేసి చమత్కారము చూపినాడు.

ఎందు -

ఎక్కడ అనునర్థమున 1-5-16. ఇక్కుమారున కెందు వివాహంబు సేయుదమని, ఒక కన్యక భవిష్యత్తునుగూర్చి మాటలాడుచు లోకమున ఇట్లందురు “ఇది యెక్కడ పడుతుందో, ఏయింట్లో పడుతుందో.”

వేడు -

కోరు 1-5-21. ఇమ్మంత్రంబుపదేశించిన దాని శక్తి నెఱుంగ వేడి. ఎఱుగఁగోరి ఇప్పుడు మనము దీనిని ప్రార్థించు అను నర్థమున వాడుచున్నాము. ఈ యర్థము కూడ నన్నయకు పరిచితమే. “వేడు తెంతయుఁ గష్టమైనను వేఱులేని సుహృద్దనున్ ! వేడికోలుచితంబ” 1-5-218.

నిలువుండ -

నిలిచిపోవుడు, ఆగిపోవుడు, అనునర్థమున వాడబడుచున్నది. 1-5-68 ‘ఇటచను, దేరకనిలువుండయి వియుదేపథంబుల్’ కూర్చుండుటకు వ్యతిరేకము నిలుచుట, ఇట్టి సంకుచితార్థమునందుగాక పెంపొందిన యర్థమున ఈ క్రియనువాడుట చమత్కారము. నిలువుడు, నిలువుండు, నిలువుండి, నిలువుండ ఇట్టి గూఢములు వేంగిమండల ప్రయోగములు. ఈ సందర్భమున తెలంగాణమునందలి ప్రయోగము ఇంకను చమత్కారముగా నున్నది. ‘నిలువుండ్రీ, చేయండ్రీ, నడువుండ్రీ’

నున్నది. 'మెచ్చనంటా వీవు నీవిక ! మెచ్చకుంటే మించి పాయెనే'
'కవిత చెప్పి యుభయ కవిమిత్రు మెప్పింప నరిది బ్రహ్మకై న' కేతన.

ఇందుండి నవయక -

ఇక్కడ ఉండి కష్టపడక - 1-5-61. 'మీరందుండి నవయక
హస్తీపురంబునకుంజని'. ఎందుండి, ఇందుండి మున్నగు ప్రయోగ
ములు నన్నయ కిష్టములు- 'ఎందుండి వచ్చితిందు' కిందుండగ నీకు
నిష్టము' 1-5-213 ద్రోణునితో భీష్ముని మాటలు. పదబందగతమైనవి
పెక్కులు వచ్చుచుండును. సుఖావసరంబున నున్న 1-5-57; ఋణము
తీటుట 1-5-70; అంతియ సంతసిల్లు 1-5-128; ఆడుపుట్టువున 1-5-129
నేబోరచి యాడు పుట్టువున- మాదిపలుకులు; కమ్మని లతాంతములు
1-5-138; ఇల్లడయిడి 1-5-148 కొడుకుల నిందలు నిల్లడయిడి; ఎడ
సేయక - ఆలస్యముచేయక, వేరు చేయక 1-5-148 ఒండొరుల గడ
వంగ వచ్చి- 1-5-150. వీపులొలియ 1-5-165. వీపులొలియ నందలు
నీడ్చున్. మేయాడక నిద్రవోవు - 1-5-170 భీముడు మేయాడక నిద్ర
పోయెను; చదువనొల్లక 1-5-185. వేదముల్ చదువనొల్లక-వలచు
ధాతువు వ్యతిరేకరూపము. తెలంగాణమున బాగుగా వాడుకలో
నున్నది. నేనొల్లను క; ధనమెల్ల 1-5-200. ఉన్న ధనమంతయు
అని నేటి వ్యవహారము కొలదియెటుంగక 1-5-203. కొలది యెటుంగ
కిట్టిపలుకులే వలుకందగుఁ గాదు నాక. అంతరము తారతమ్యము అని
నేటి వ్యవహారము. ఎద్దియు చేయునదీ నేరక 1-5-206. ఒండొరుల
మొగంబు చూచి 1-5-210. నాలుగేన్ పాడి కుట్టులు. 1-5-218.
నాలుగు ఆవు గొడ్డు అన్నట్లు. నాలుగేన్ పొగసినకూరలున్ అని
ఆముక్తమాల్యద. నాకంటెను మీకంటెను 1-3-240 ఏకలవ్యుని
గూర్చి యర్జునునివాక్యములు. వల్లె యని 1-5-248. 'సగేయని'
ఇప్పటి వ్యవహారము. ధర్మజం బడరి 1-5-251. నీళ్ళ నాడుచు

పై ప్రయోగములనుబట్టి 'ఒకానొక విభక్తికి కొండొక విభక్తి కానంబడియెడి' అని చిన్నయసూరి చెప్పినది వాస్తవమేయనిపించును. విభక్తి ప్రత్యయములుగా వాడుచుండిన శబ్దములును కాలాంతరమున మారుచూవచ్చినవి. వాని విభక్తి సంబంధమును నియతముగాలేదు. కారక ప్రపంచము ద్రవస్థితిలో నున్నది.

వాక్యగతములు

సూక్తులు సామాన్యముగా వాక్యగతములుగానే యుండును. సంపూర్ణ వాక్యమే సూక్తియొక్క సహజస్థితి యనుట యుక్తము. అసంపూర్ణ వాక్యగతములు పదబంధముల కోటిలోనికి రాదగును. ఈ సూక్తులలో కొన్ని విభాగములను మనము గుర్తింపవచ్చును. (1) లోక వ్యవహార జన్యములు. వీటిని నానుడులు, పలుకుబళ్ళు, జాతీయములు, భాషీయములు ఇత్యాదిగా వ్యవహరింపవచ్చును. (2) అలంకారాశ్రయములు. దీనిలోనే అర్థాంతరన్యాయసాదులు వచ్చును. (3) కవి కల్పిత సూక్తులు ఇవి కవి యొక్క లోకజ్ఞతపైనను, వక్తృప్రతిభపైనను ఆధారపడి లోకమునందు సువ్యాప్తినంది సామెతల యను భ్రమను కల్పించునంతగా ప్రాకిపోవును. ఉదాహరణకు నన్నయ ప్రయోగించిన ఒక సూక్తిని, ఒక సామెతను గైకొందము. 'గత కాలము మేలు వచ్చు కాలముకంటెన్' 1-5-159. కృష్ణ ద్వైపాయనుడు సత్యవతీ దేవితో అన్నమాటలు. "రోయు తీగ కాళ్ళంబెనగెందాననుచు బొంగిభీష్ముడు." 1-5-220. మనుమలకొరకు సమగ్ధుడైన గురువును వెదకుచుండగా ద్రోణాచార్యులు కారవులకడకు వచ్చెను. భీష్ముడు సంతసించెను. రోయుతీగ కాళ్ళం బెనగెను, అను సామెతను ఈనాటి కిని మనము వాడుచున్నాము. 'పెదుకబోయిన తీగ కాళ్ళకుదగిలినట్లు' అని దీని నేటిస్వరూపము-గత కాలము మేలు వచ్చుకాలముకంటెన్ అను నన్నయగారు కల్పించిన ప్రౌఢసూక్తికూడ అతిశయ వ్యాప్తిని

ఈనాటికిని పెద్దలీ సంప్రదాయముననుసరింతుడు. ఎందుండి వచ్చితిం దుల కెందుండఁగ నీకునిష్టము 1-5-213 ద్రోణునితో భీష్ముని పలు కులు. తనయుం డెచ్చెను పాలునాకుఁ బోయుండనుచున్ 1-5-216. అశ్వత్థామ బాల్యమును గూర్చి ద్రోణాచార్యునిమాటలు. ఇచ్చట యేడ్చుట అనగా మారాముచేయుట, తెలంగాణపు పలుకుబడిలో జిద్దు చేయుట. ఇదెదేహం బిదెయర్థంబిదెనా పరిజనము - 1-5-242. ఏకలవ్యుని మాటలు.

2. అలంకారాశ్రయములు

ఇంతులెప్పుడు నపరాధయుతలు 1-5-22 సూర్యునితో కుంతి విన్నపము 'మున్గట్టిన కర్మఫలంబులు | నెట్టిన భోగింపకుండ నేర్తురె మనుజుల్' 1-5-58. పాండురాజు పశ్చాత్తాపము. పాపమో, పుణ్యమో మూటగట్టుట అను వ్యవహారము నేటికిని గలదు. జీవించిన మృతిఁ బొందిన నిర్విశేషము 1-5-74. పాండురాజు నిర్వేదము. బ్రతికినా చచ్చినా ఒక్కటే అని నేటి వాడుక. సంసారమతి చంచల మెండమావులట్టుల, సంపత్ప్రతతు లతిక్షణికంబులు - 1-5-59. దుర్యోధనాదుల దుశ్చేష్టలను చూడకుండ సంసార నివృత్తులుకండని వ్యాసుడు సత్యవతీదేవికి బోధించుట ప్రసంగము సూక్తులు కొన్ని నీతిబోధకములు, వేదాంత ప్రతిపాదకములు, కర్తవ్యపు బోధకములుగ నుండును. 'కర్మబంధములు గ్రక్కునఁ బాయుడుఁ బుణ్యగతికినేగు పురుషునట్లు - 1-5-173. కృతఘ్నునకుం జేసిన లగ్గులునుంబోలె 1-5-180. దుర్యోధనుడు చేసిన యెగ్గులు విఫలమైనవను ప్రసంగము. విద్యలెల్ల నభ్యాసమునఁ బడయ భారములేదని 1-5-228. చీకటిలో అన్నము తిననేర్చిన యడ్డునుని యనుభవము.

3. కవి కల్పిత సూక్తులు

గత కాలము మేలువచ్చు కాలముకంటెన్ 1-5 - పాపవ్యవసాయల చెయ్యు లర్థవంతములగునే 1-5-176. పాటుఁడు సంగడి కాడె

నన్నయ - 'ప్రసన్న కథా వివిధార్థయుక్తి'

శ్రీ పరిమి సాంబయ్య,

మహాభారతము వివిధార్థ ప్రతిపాదక గ్రంథరాజమని అందరకు తెలిసిన విషయమే. ధర్మతత్వజ్ఞులకు ధర్మశాస్త్రముగను, అధ్యాత్మ విదులకు వేదాంతముగను, నీతి విచక్షణులకు నీతిశాస్త్రముగను, కవి వృషభులకు మహాకావ్యముగను, ఐతిహాసికులకు ఇతిహాసముగను, పౌరాణికులకు బహుపురాణ సముచ్చయముగను, మహాభారతము విశ్వ జనీన మైనది.

ఇట్టి 'నానా వేదవేదాంత విద్యాయుక్తి' మయిన మహాభారత మును, జిజ్ఞాసువులై సారమతులైన వారు ఏదో ఒకదృష్టితో పరిశీలించిన; వారికి మహాభారతముయొక్క సమగ్ర స్వరూపము తెలియదు. సర్వ శాస్త్ర కోవిదులు, బహుముఖ ప్రజ్ఞగలవారు, నగు కవులు 'సహస్రాక్షులై (వేయికళ్ళతో) మహాభారతమును 'లో నారసి' సారమును గ్రహించి మేలనవలెనని నన్నయ భావన. 'వేయికళ్ళతో భారతమును పరిశీలింపవలె నన్నభావము 'కవీంద్ర' లోని 'ఇంద్ర' శబ్దముచే గ్రాహ్యము. 'ఇంద్ర' శబ్దము శ్రేష్ఠార్థద్యోతకమే అయినచో కవిశ్రేష్ఠత్వము సిద్ధించి 'కవివృషభ' త్వమునకు తుల్య మగునే కాని సహస్రాక్ష పరిశీలకత్వము సిద్ధింపదు.

ఆంధ్రమహా భారతావతారిక యందున్న 'సారమతిగ గవీంద్రులు ప్రసన్న కథాకవి (లి) తార్థయుక్తిలో(తో) నారసి మేలునాన్' అను పద్యపాదమునకు వి-లి, లో-తో, లకు గల లిపిసామ్యమువలన, లేఖక ప్రమాదము వలన, ఎట్లులైన నేమి ? అనేక పాఠాంతరము లేర్పడినవి. పాఠపరిశీలనకు ఉస్మానియా విశ్వవిద్యాలయమువారు

ఈ “ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తిలో నారసి” అను పాదము మొట్ట మొదటి సారిగ 1922 సం॥న ప్రచురింపబడిన “రాజరాజనరేంద్ర పట్టాభిషేక సంచిక”లోఁ గైకొనబడినది. ఇంతకు పూర్వము 1909 సం॥న ముద్రితమైన నన్నయ భట్టారక చారిత్రము (శ్రీ) కాశీభట్ల (బహ్మయ్య) నందును, 1907 న వెలసిన (శ్రీ)మదాంధ్ర మహాభారత మునందును (తంజనగరం తేవప్పెరుమాళ్ళయ్యంగారు), 1913 సం॥న (శ్రీ) (శ్రీ)పాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారి ‘మహాభారతాంధ్రీకరణ విమర్శ నము’ నందును, 1920 సం॥న (శ్రీ) వంగూరి సుబ్బారావుగారి “ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రము” నందును, ప్రసన్నకథా క‘వి’ తార్థయుక్తి ‘తో’ నారసి అనియే కలదు.

2. ప్రసన్నకథా క“లి” తార్థయుక్తి ‘తో’ నారసి : ఈ పాఠ మును (శ్రీ) చాగంటి శేషయ్యగారొక్కరే గ్రహించిరి. కాని వారు దీనిని వివరింపలేదు. (ఆంధ్ర కవితరంగిణి. ప్రథమ భాగము. 1947)

(శ్రీ) చాగంటి వారు ఈ పాఠమును చాలయుక్తితో గ్రహించి నట్లనిపించుచున్నది. 1922 సం॥న ‘ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి ‘తో’ నారసి, ప్రచురింపబడగ, 1925 సం॥న వావిళ్ళవారి భారత ప్రతి యందు “ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిలో నారసి” ప్రధాన పాఠమై, పాఠాంతరముగ ‘కవితా’ ‘యుక్తితో’ నిలచినది. ఈ ప్రతిని చూచిన చాగంటివారు ప్రధాన పాఠమునుండి, ‘ప్రసన్నకథా కలితార్థ’ను పాఠాంతరమునుండి “యుక్తితో”ను గ్రహించి ఈ పాఠమును గైకొ న్నట్లు భావింపనగును.

3. ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిలో నారసి

(శ్రీ) విశ్వనాథ :- ప్రసన్నకథ యొక్కయు, కలితార్థము యొక్కయు, యుక్తి అనగా కలితార్థములో ప్రసన్నమైన కథ యుం డుట. కథ ప్రసన్నమగుట.⁵

4. ప్రసన్నకథా కవితార్థ యుక్తితో నారసి :

(శ్రీ) వంగూరి సుబ్బారావు. 'ప్రసన్నకథా కవితార్థయుక్తితో నన నేమి? ప్రసన్నమైన కథ, కవిత, అర్థయుక్తి యివి యున్నవా లేవా అని యోచించుట గదా! అనగా సంస్కృత భారతమునకు సరియైన భాషాంతరము, సరసమైన శైలి, కవితలోని సౌభాగ్యము సరియైన యర్థము ఇవి ఉన్నవా? లేవా? అని యోచించిరి. ఉండుటచేత మే లనిరి. అని మరల వారు ప్రత్యుత్తర మిచ్చిరనుకొందము' 10

[ఇంకెవ్వరును ఈ పాఠమునకు వివరణము నియ్యలేదు. అంతే కాదు. మిగిలిన అయిదు పాఠాంతరములను గూర్చి కూడ ఎవ్వరూ పరిశీలింప లేదు]

పాఠ వివరణము :

ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తిలో నారసి :

ఈ పాఠమునకు పాఠ భేదములూ కలిత/కవిత/కథిత/వివిధ/ మొదలైన వానిచే కలుగుచున్నవి.

ధనము సమయమునకు లేనివానికి దానియొక్క అవసరము బాగుగా తెలియును. అట్లే సమాసములోని శబ్దముయొక్క సార్థకతను తెలిసికొనవలెనన్న ఆ శబ్దమును సమాసమునుండి తొలగించి (Elimination) చూడవలెను. ఇట్లు శబ్దమును సమాసమునుండి తొలగించిన ఆ సమాసము యొక్క అర్థమునందు మార్పులేనిచో తొలగింపబడిన శబ్దము సార్థకము కాదని, పూర్వార్థము సంధిల్లనిచో, ఆ శబ్దము సార్థకమైన దని, తెలిసికొన వచ్చును.

ఈ పద్ధతి ప్రకారము కలిత కవిత వివిధ కథిత లను సమాసము నుండి తొలగించిన -

ప్రసన్నకథా 'కలిత' అర్థయుక్తి ప్రిసన్న కథార్థయుక్తి - అగును.

పై అర్థములను దృష్టియందుంచుకొని 'ప్రసన్నమైన కథలచే ఎఱుగబడిన అర్థముల (భారతార్థముల) కూడిక' అని 'ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి'కి అర్థము చెప్పవచ్చును. అయినను, ఈ అర్థమును ప్రసన్నకథార్థయుక్తి నుండియు పొందవచ్చును.

పై పరిశీలనము వలన తేలిన విషయము, I, VII, పాఠముల కన్న వేరు పాఠము గ్రహింపదగు నని.

'ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తి' అసాధువని కాదు. ఒకదృష్టితో చూచిన సాధుపాదము. దీని నాలంబనముగా చేసికొని వెలసిన నన్నయ కవితారీతుల వివరణ లన్నియు ఏకకోణ పరిశీలనమునకు పరిమితమై నట్టివే. శ్రీ గొబ్బూరి వేంకటానంద రాఘవరావుగారి "నన్నయ భట్టు—విజ్ఞాననిరతి," శ్రీ డా॥ కె. వేంకటేశ్వర్లుగారి 'Political philosophy of Bharatha,' శ్రీ డా॥ పి. వేంకటరాజుగారి "మహా భారతము—ఉపాఖ్యాన తత్త్వము." శ్రీ డా॥ వి. వి. ఎల్. నరసింహ రావుగారి 'నన్నయ కవిత్వము — అక్షర రమ్యత' మొదలైనవి భిన్న భిన్న దృక్కోణ పరిశీలనములు. ఇట్లే, పంప-నన్నయ తులనాత్మక పరిశీలనము, ఆంధ్ర మహాభారతము — ఆధ్యాత్మిక తత్త్వము, నన్నయ-పురాణ కథాకథన దక్షత, నన్నయ భారతము— నీతిశాస్త్రము, మొదలగు వివిధ విషయములపై పరిశోధనము జరగినఁగాని నన్నయయొక్క బహుముఖ ప్రజ్ఞ తెలియదు.

ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిలో నారసి :

సంశోధిత ప్రతిలోని ఈ ప్రధాన పాఠమునకు వావిళ్ళవారి ప్రతిలోని పాఠము ఆధార మని సంపాదకులు తెల్పినారు. కాని ఏయే తాళపత్ర ప్రతులు ఆధారములో తెలుపలేదు. సంశోధిత ప్రతియందు—

ప్రసన్నకథా 1 కలితార్థ 2 యుక్తిలో 3 నారసి.

‘కథితార్థ యుక్తి’ అను పాఠాంతరమునిచ్చు తావున (Foot Note)
 “కథాకథితార్థయుక్తి” అని ముద్రితము¹², పాఠాంతరమును యథా
 తథముగ గైకొన్నచో ఛందోదోష మేర్పడును.

“కథిత” మనగా చెప్పబడినది “ప్రసన్నముగా చెప్పబడిన కథ
 యందలి అర్థముల కూర్పు” అని సమాసార్థము.

సూతుడు శౌనకాది మునులకు వినయావసతుడై నమస్కరించి
 తాను ‘పురాణపుణ్య కథాకథన దక్షుం’ డని చెప్పెను. ‘సూతునకు
 కథాకథన దక్షుత’ అను విశేషణము సంస్కృత భారతమున లేదు—
 ‘లోమహర్షణపుత్ర ఉగ్రశ్రవాః సూతః పౌరాణికో వైమిశారణ్యే
 శౌనకస్య కులపతే ద్వాదశవార్షికే సత్రే ఋషీనభ్యాగతానుపతస్థే’
 (1-4-1 శ్లోక) తెనుగు భారతమునందే కలదు. ఈ ‘కథాకథన దక్షుత’
 నన్నయ దని భావింపనగును. అట్టిచో ‘కథాకథితార్థ యుక్తిని’ మరల
 చెప్పట వలన ప్రయోజనములేదు. అంతేకాదు. ఈ పాఠమునకుఁగల
 అర్థము ‘ప్రసన్న కథార్థయుక్తి’ అను సమాసార్థమునకు సమాన
 మగుటచే ‘కథిత’ శబ్దము వ్యర్థమగు చున్నది.

‘ప్రసన్న కథాకవితార్థ తత్త్వమున్నారసి; / మొప్పారసి’

ఈ పాఠములకు ప్రసన్నమైన కథల యందలి కవితార్థ తత్త్వ
 మును విచారించి కవితార్థ తత్త్వముయొక్క గొప్పదనమును విచా
 రించి అను అర్థములు చెప్పదగును. ఇందు కవితార్థ తత్త్వమొప్పారసి
 అనునది ‘కవితార్థయుక్తితో నారయు’టకు సమానము.

‘లోనారయు’ ‘ఆరయు’ట కన్న అధికార్థబోధకము. కావున
 III వ పాఠము VIII వ పాఠముకన్న మెరుగు V వ పాఠమునం
 దు “లో తారసి” అని కలదు. “లో తారసి” “లో నారసి” ఇంచు
 మించుగ సమానములు.

ప్రసన్నకథా వివిధార్థ యుక్తిలో నారపి :

మహాభారతములోని ఇతిహాస వస్తు సముదాయము నన్నయ రచనలో ప్రసన్న కథగా పరిథవిల్లినది. 'నానా వేదవేదాంత విద్యా యుక్తంబగు' విషయము, 'వివిధార్థ యుక్తి'లో తెలుగున వెలిగినది. ఈ పద్యములోని ఇతిహాస వస్తుసముదాయము 'నానా వేద వేదాంత విద్యా యుక్తంబగు దాని' భావముల సంక్షిప్తీకరించిన ప్రసన్నకథా వివిధార్థయుక్తి అగుచున్నది.

భారతము ఆదరణీయసార వివిధార్థ గతిస్ఫురణంబుగల్గి యష్టా దశపర్వ నిర్వహణ సంభృతమై, పెనుపొంది' యుండెనని తిక్కన చెప్పినాడు.¹³ ఈ పద్యములోని 'వివిధార్థగతికి' సంశోధిత ప్రతిలో 'కవితార్థగతి' అను పాఠాంతరము గలదు. ఈ పద్యములోని 'సార వివిధార్థగతి' 'ప్రసన్నకథా వివిధార్థ యుక్తి'ని తలపించుచున్నది. అంతేకాదు. 'వివిధం సంహితాజ్ఞానం దీపయంతి మనీషిణః' (1-1-51) అను భారత శ్లోకార్థము 'వివిధార్థ గతిస్ఫురణమే' 'వివిధార్థయుక్తికి' మూలముగా నున్నది.

వ్యాసముని ప్రణీత పరమార్థమును తెల్లము చేయుశక్తి ప్రసన్నకథా వివిధార్థ యుక్తికే కలదు. కవితార్థయుక్తి, తత్త్వార్థ యుక్తి, కథితార్థయుక్తి వ్యాస హృదయమును తెలుపవు. ఈమూడిటి కన్న 'కవితార్థయుక్తి' అర్థవంతమైనది.

'కూ' ధాతు నిష్పన్నమైన 'కవి'కి, వర్ణించువాడు అనిఅర్థము. అంతేకాక దాగియున్న దానిని ప్రకాశవంతము చేయువాడు. సర్వ మును వ్యక్తము చేయువాడు 'కవి' అని యాస్కాచార్యులు నిర్వచించిరి.

విశ్వా రూపాణి ప్రతి ముంచతే కవిః
ప్రాసావీ ద్భద్రం ద్విపదే చతుష్పదే
వినాక ముఖ్యత్ సవితావరేణ్యోఽను
ప్రయాణ ముషసో విరాజతి.

అ థ న్నూ చి క లు :

1. నన్నయగారి ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి. పుట 19
 2. ఆంధ్ర వాఙ్మయారంభదశ (నన్నయ భారతము) పుట 704
 3. వ్యాసభారతము - నన్నయ పరిష్కారము. పుట 475
 4. ఆంధ్రసాహిత్య చరిత్ర సంగ్రహము. పుట 15
 5. నన్నయగారి ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి. పుట 18
 6. ఆంధ్రవాఙ్మయారంభదశ. పుట 703
 7. వ్యా. భా - న. ప. పుట 477
 8. ఆరణ్యపర్వ పీఠిక. పుట 13 (ఆం. ప్ర. సా. అ. ప్రచురణ)
 9. సారమతి నన్నయ. పుట 50
 10. ఆంధ్రవాఙ్మయ చరిత్రము (1920) పుట 197
 11. వ్యా. భా-న.ప. పుట 478
 12. ఆంధ్రభారతము (ఆది సభాపర్వములు సంశోధిత ప్రతి :-
ప్రథమాశ్వాసము 26వ పద్యమునకుగల పాఠాంతరము)
 13. విరాటపర్వము (సంశోధిత ప్రతి) ప్ర. 6 పద్యము.
 14. Nirukta of Yaska. page : 1116, 2117 Bombay
Sanskrit & prakrit Series. No. Lxxxv.
- Note :** ఈ వ్యాసమున సంస్కృత భారతశ్లోకములసంఖ్య భండా
ర్కర్ ప్రతినుండి ఇయ్యబడినది.

చేయబడింది ! మొదట దుష్యంతుని గుణగణాలను వర్ణిస్తూ ఆతని బాల్య చేష్టలను కవి యిట్లు తెలిపెను :-

‘బాలహరిఃములఁ బట్టెడు, లీలను విషమాటలీ చలిత కేసరి శా
ర్దూలేభ శరభములఁ దన, బాలత్వమునంద యెగిచుపట్టుచు
మరియున్’

ఇది అమూలకము.

పిమ్మట ఈ ఉపాఖ్యానంలోనే ‘కణ్వా నిర్వర్తిత జాత కర్మాది క్రియాకలాపుడై’న శాకుంతలుని నానాశైశవ క్రీడలను కవి యిట్లు ప్రస్తావించెను :-

‘అమితోగ్రాటవిలోనఁ గ్రుమ్మరువరా హవ్యాశ శార్దూల ఖ
ద్గమదేభాదులఁ బట్టి తెచ్చి ఘనుడై కణ్వాశ్రమోపాంత భూ
జములందోలిన కట్టుచుం బలిమిమై శాకుంతలుం డొప్పెవ
న్యమదేభంబుల నెక్కుచుం దగిలి నా నాశైశవ క్రీడలన్ ॥

దీనికి మూల మిది :-

షడ్వర్ష ఏవ బాలః సః కణ్వాశ్రమపదం ప్రతి
వ్యాఘ్రాన్ సింహాన్ వరాహాంశ్చ గజాం శ్చ మహిషాన్స్తథా
బద్ధ్వావృక్షేషు బలవాన్ ఆశ్రమస్య సమస్తతః
ఆరోహన్ దమయం శ్చైవ క్రీడంశ్చ పరిధావతిః
.... ఇత్యాది

ఇచటి శైశవ చేష్టనుబట్టి మహాసత్త్వ విషయంలో భరతుడు తండ్రియైన దుష్యంతుని పోలికను పుణికి పుచ్చుకొనెనని తెలుస్తోంది ! భరతుడు తండ్రికి తగిన కుమారుడని తెలుపుటకును, దేశనామము తన పేరిట వెలయునట్లుగా పరిపాలించుట కర్హమైన లక్షణములు కుమారుడైన భరతునకు తండ్రి యొద్దనుండి సంక్రమించెనని వివరిం

కణ్వాశ్రమగత శాంతరసస్ఫూర్తి గల్గిన 'శ్రవణ సఖంబుగా సామ గానంబులు చదివెడి శుకములఁ జదువు తగిలి...' అను పద్యమును పాఠకులకు జ్ఞప్తికి తెచ్చెను. ఇట్లు జ్ఞప్తికి తెచ్చుటలో ఒక ప్రయోజనము గలదు; ఆ ప్రయోజనమిది :- అంతటి శాంతరసమునకు స్థానమైన కణ్వాశ్రమమునుగూడ తన శైశవ క్రీడలచే మృగములను బాధించు రూపములో నచటి వాతావరణ పరిస్థితినే భరతుడు మార్చగల్గె నను విషయము తెలుపుట; మరియు భరతుని వీరోచితమైన శైశవ క్రీడాధిక్య మెట్టిదో అభివ్యక్త మగుటయు కదాగతి ప్రయోజనమే! కావుననే అచటి మునులు భరతుని చేష్టులను గమనించి సర్వదమనుడను పేరును వాని కేర్పఱచిరి; ఈ విషయము మూలానువాద గ్రంథముల రెంటును చెప్పబడెను. ఇట్టి కథా గత ప్రయోజనములతో, భావానుకూలచ్ఛందః ప్రయోగ వైశిష్ట్యముతో ఈ భరతుని శైశవ చేష్టా ప్రస్తావన విశిష్టమై శారద రాత్రివంటి నన్నయ కవితకే అక్షర రమ్యతను సంతరించినది.

ఇక తరువాతి శైశవ చేష్టా ప్రస్తావన కురుపాండు కుమారుల బాలక్రీడా ఘట్టమున సుమారు మూడు నాలుగు పద్యములలోఁ గావింపబడెను. ఇందెక్కువగా భీమసేనుని పరాక్రమాద్ధత్యమునకు చెందిన క్రీడా విశేషములే.

‘గిలుపునెడ, నేయు నెడ వడిఁ

బటచు నెడం బెనఁగునెడ నపారఁబంబుల్

మెఱయు నెడ భీమునకు నం

దొలుఁ గీడ్పడఁ దొడగి రుద్ధతులు రాజసుతుల్’

...ఇత్యాదిగా వర్ణితములయ్యెను. మూలమునంగూడ

‘జవే లత్యాభిహరణే భోజ్యే పాంశు వికర్షణే

ధార్త రాష్ట్రాన్ భీమసేనః సర్వాన్ స పరిమర్దతి’

వడిఁ గదల్చుఁ బండ్లు దడబడు వారల
తోన ధరణి మీఁదఁ దొరఁగుచుండ
నిట్టి పాట గాడ్చు పట్టిచే దుశ్శాస
నాదులెల్ల బాధితాత్ములైరి॥

ఇట్టి కవితా విశేషములు నన్నయ ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తిలో భాగములే యగును.

ఇక చివరి శైశవ చేష్టా ప్రస్తావన ఆదిపర్వంలోనే బకాసుర వధకు ముందు, బ్రాహ్మణ వేషములతో పాండవులుంటున్న ఇంటి వారికి తాము బకాసురున కాహారము కావలసిన వంతు రాగా, వారు దుఃఖించుచు “నేను వెల్లెదనన్న నేను వెల్లెద” ననుకొనుచుండగా, వారి పిల్ల వానిని గూర్చి కవి పల్కెడి విషయమున ఇట్లు గలదు—

“...కూతుం గొగిలించుకొని యేడ్చుచున్న వారల కన్నీళ్ళు తుడుచుచు

“బాలకుండొక కొండొక కోలచేతఁ
బట్టికొని యేనరక్కసుఁ గిట్టించంప
చులుక వత్తు మీరేడ్వగా వలదనుచుఁ
గలయ నూరారెచ్చె దన తొక్కుపలుకులొప్ప”

వాని యవ్యక్త వచనంబులు విని యందఱు నేడ్పుడిగిన నయ్యవస రంబున... దీనికి మూలమిట్లు గలదు —

తతః శ్రుదితాన్ సర్వాన్ నిశమ్యాథసుతస్తయోః
ఉత్ఫుల్ల నయనో బాలః కల మవ్యక్త మబ్రవీత్ ॥
మారోదీ స్తాత ! మా మాతర్నాస్త్వ సస్త్వమితి బ్రువన్
ప్రహసన్నివ సర్వాస్తా నేకైకం సోపసర్పతి॥
తతః తృణమాదాయ ప్రహృష్టఃపున రబ్రవీత్
అనేన తంహనిష్యామి రాక్షసంపురుషాదికమ్॥

ఏవకారపూర్వకముగా (అవధారణాత్మకముగా) అనగా “నేనే సంహరించెదను. ఇతరు లవసరములే”దను అర్థము వచ్చునట్లుగా కవి ఉపయోగించుటను బట్టి ఆ బాలకుని అమాయకత్వంతో కూడుకొన్న శౌర్యం ద్యోతక మౌతుంది. ఇట్టి సర్వసహృదయ హృదయావర్జకమైన శైశవచేష్ట యావదాంధ సాహిత్యప్రపంచంలో మరి న భూతో న భవిష్యతి ! అక్షరముల రమ్యతతో అక్షరమైన రమ్యతనందుకున్న నన్నయ భారతంలోని ఇలాంటి శైశవ చేష్టాఘట్టాలు గోదావరి గల గలా పాఠేంత వరకూ పాఠకుల హృదయ కుహరాల్లో మనోహారాలై చిరంజీవాలై నిల్చియుంటాయి.

(ii) తెలుఁగు భారతమునందలి యష్టకుఁడు సుగతి దుర్గతి స్వరూపములను గూర్చి యయాతి నడుగ. దానికి యయాతి యతని కేచ్చిన సమాధానము.

ఆ. 'వేద విహితవిధుల నాదరించుట యూర్ధ్వ
గతికిఁ దెరువు; విధులఁ గడచి యెందు
నాఁగఁబడిన వాని లోఁగక చేయుట
యథమగతికి మార్గ మనిరి మునులు' (ఆది. తృ. 220)

దీనికి సరియగు మూలము గానరామి, నిది నన్నయ వైదిక ధర్మప్రీతికి నిదర్శనము.

(iii) ప్రద్యేక్షిణి జాత్యంధుఁడు, నతివృద్ధుఁడు నగు తన భర్తను దీర్ఘతముఁ డనువాని నెటయేసియుం గొనిపోండని తన కొడుకుఁ బంపి నవా రతని బంధనములతో బంధించి గంగలో విడిచిరి.

దీర్ఘతముఁ డట్లయ్యింధనబంధనంబున నుండియు నుదాత్తాను దాత్త స్వరిత ప్రచయ స్వరభేదంబు లేర్పడ సలక్షణంబుగా వేదం బులం జదువుచుండె నని తెలుఁగునఁ జెప్పఁబడినది.

మూలమున నతఁ డట్లు వేదములను జదువుచుండెనని చెప్పఁ బడలేదు.

సోఽనుస్తోత స్తదా రాజన్ ప్లవమానో మునిస్తదా ।
జగామ నుబహూన్ దేశాన్ అన్ధస్తే నోడుపేన హ ॥

ఆది. 99-36

ఆతని యీ వేద పఠనమును నన్నయ సముచితముగాఁ గల్పించెను.

ఈ కల్పనము దీర్ఘతముని వేదానురక్తి నేగాక, నన్నయ వేద ప్రీతిని సైతముఁ బ్రకటించును.

ఉ. పుణ్యతపోమయుండు, ముని పూజ్యుడు, బ్రహ్మ సమప్రభుండు, బ్రహ్మణ్యుడు ప్రావృషేణ్య జల దాసిత వర్ణుడ శేష కిల్బిషారణ్య దవానలుం డగు పరాశరనందనుడ డేగుదెంచెద
త్పూజ్య మయ స్వరూపమును బోలెగరంబు మనోముదంబుగన్.

ఆది. ప. 228

అతడు పాండవుల పుణ్యచయ స్వరూపమాయన వచ్చెననుట
యమూఁకము, అతి రమ్యము.

ఇది యాదిమభట్టారకులయెడ నపర భట్టారకులకుఁగల భక్తి
పారమ్యమునకు నిదర్శనము.

ఇట్లు నన్నయ తాను రచించిన తెలుఁగు భారత భాగమున
వేదముల ప్రాధాన్యమును స్థాపించి భారతము పంచమవేద మను
దానిని సార్థకము చేసెను.

పెంచితి ధర్మ మార్గమునఁ బ్రీతి యొనర్చుచు ధాక్షిణ్యజన్
మించి తనేకయాగముల మానుగ దక్షిణ లిచ్చి విప్రులన్
నించితి సజ్జనస్తుతుల నిర్మలమైన యశంబు దిక్కులన్
సంచితపుణ్య సర్వగుణసంపద నెవ్వరు నీ సమానులే?

కాదన కిట్టిపాటి యపకారము తక్షకుఁ డేకవిప్రసం
బోధనఁజేసి చేసె నృపపుంగవ నీవు ననేకభూసురా
పాదిత సర్పయాగమున భస్మముసేయము తక్షకాదికా
కోదరసంహతిన్ హుతవహోగ్రసమగ్ర శిఖాచయ బులున్.

(జన :- కోపోద్దీప్తియై, సర్పయాగంబుఁ సేయ సమకట్టి
పురోహితులను ఋత్విజులను బిలువఁబంచి)

చ. తనవిషవహ్ని మజ్జనకుఁ దక్షకుఁ డెట్లు దహించె నట్ల యే
నును సహమిత్రబంధవజనుం డగు తక్షకు నుగ్రహవ్యవా
హనశిఖలన్ దహించి దివిజాధిపలోకనివాసుడైన మ
జ్జనకున కీయుదంకునకు సాధుమతంబుగఁ బ్రీతిఁ జేసెదన్.

వ. సర్పయాం బిట్టిదని శాస్త్రవిధానంబు గలదేని చెప్పడు.

ఋత్వి :- మత్త॥ నీతదగ్ధమకాగ దేవవినిర్మితం బిది; యన్య
లుర్వీతలేశ్వర దీనిఁ జేయరు; వింటి మేము పురాణ
విఖ్యాత మాద్యము”...

జనమేజయునిచే సర్పయాగము చేయించి పాముల వంశనాశము
చేయుట యుదంకు నుద్దేశము. ఉదంకుని వచనములందు ప్రమాణబుద్ధి
యున్నను వాని సత్యాసత్యము లరయనిది ఈ జనమేజయునివంటి
చక్రవర్తి కార్యమునకు దిగుట పాడిగాదుగదా! ఈ యుదంతము
తానెఱుఁగడు. తనవా రెఱుఁగుదురుగాఁబోలు. వా రీవచనములను
స్థిరపఱచినచో ధర్మపరిపాలకుఁడు గనుక తాను విచారణపైని తేలిన
సత్యమునకు తగినట్లు నడచుకొన వచ్చును. జనమేజయుఁడు మంత్రుల

“ఇట్లు కృతనిశ్చయంజై జనమేజయుండు కాశీ రాజపుత్రియైన వశిష్టయను మహాదేవి ధర్మపత్నిగా సర్పయాగదీక్షితుంజై శాస్త్రోపదిష్ట ప్రమాణలక్షణనిపుణ శిల్పచార్య వినిర్మితంబును యజ్ఞోపకరణా నేకద్రవ్య సంభారసంభృతంబును బ్రభూత ధనధాన్య సంపూర్ణంబును స్వస్వనియుక్త క్రియారంభ సంభ్రమ పరిభ్రమద్రాభిహ్మణ నివహంబునునైన యజ్ఞాయతనంబున నున్న”

[ఇచట కవి నన్నయ వేదఘోష ననుకరించు పవిత్రరవ ప్రాధాన్యముగ పదబంధములను కూర్చి యుండుట పాఠ్యానుకూల్య తుల్యమై యున్నది.]

ఈ వర్ణనమువలన ప్రయోజన స్రవోదనము మొదలు ప్రయోజనాసన్నత వఱకును గల కథాగమన మెంతత్వరలో నెఱవేఱినదో స్పష్టము.

పరమ భాగవతోత్తములు పూర్వము మిత్రత్వ శత్రుత్వముల వలన పరమేశ్వరునిలో నెట్లు లీనమైపోయిరో అట్లే వాక్యోపవాక్యములును అనుకూల ప్రతికూల మార్గములఁ గథాగమనమున లీనము గావలెను. మాటల గూఢమున కథ నడచిపోవలెను. ఇంతవఱ కీవాక్యోపవాక్యములలో ననుకూల మార్గమే కలదు.

అటు యజ్ఞదీక్షితుండగు రాజు నొద్దకు వారి విద్యానిపుణుండగు పౌరాణికుండు (వచ్చి) —

క. అనఘా యీ యజ్ఞము విధి
సనాథ ఋత్వి క్షప్రయోగ సంపూర్ణం బ
య్యను గడచన నేరదు నడు
మన యడుగును, భూసురోత్తమ నిమిత్తమునన్.

అనెను. ఈ వాక్యమున ప్రయోజనమునకు ప్రాతికూల్యము గలదు. ఈ పౌరాణికుడు ప్రయోజన సాధనమునకు రంగ ప్రాతి

న్నతు లేక త్రిక పంచ సప్త నవ నానామ స్తకుల్ పల్కు రు
ద్ధత నాగేంద్రులు బ్రహ్మదండ హతి నార్తి ధ్యానులై
వహ్నిలోన్.

“ఆర్తధ్యానులై” అని యున్నది. కర్ణగ్రాహ్యము కలిగిన దంత
యును నేత్రగ్రాహ్యము.

తడఁబడ బడియెడు రవమును

బడికాలెడు రవము గాలి పలు తెఱఁగుల ద్ర

ప్పెడు రవమును దిగ్విలయముఁ

గడుకొని మ్రోయించె నురగ కాయోత్థితమై.

ఇది యంతయు కర్ణగ్రాహ్యము. ఇంకను కర్ణనేత్ర గ్రాహ్య
త్వము నుదాహరించెను.

తక్షకు డతిభీతుండై

యాక్షణముని నరిగె సురగణాధిప నన్నున్

రక్షింపుమ రక్షింపుమ

రక్షింపుమ యనుచు నప్పరందరు కడకున్.

ప్రయోజనము కథాగమనత్వరీకరణ మార్గమున సాఫల్యము
జేరనున్నది. ఇది ఆటవమెట్టు. రూపకములు ముఖ్యముగా కర్ణనేత్ర
గ్రాహ్యములు. అవి కర్ణనేత్ర పేయములై నచో హృదయము నరి
కట్టును. ఈ వర్ణనములం దిట్టి గుణము మాత్రమే గాక కార్య
గమనముయొక్క త్వరితమును (Rush of action) సూచింపబడు
చున్నది. నభోంతరాళిమున —

అతులోర్విసుర ముఖ్యమంత్రహుత మాహాత్మ్యంబునన్ వాసవ

చ్యుతుడై ముందర తక్షకుం డురు విషార్చుల్ దూల వాత్యారయో

ద్ధతి మద్ధాత వివర్ధితాయుత బృహద్దావాగ్ని వోలెన్ విచే

ష్టితుడై మేఘ పథంబునన్ దిరుగుచుండెన్ విస్మితుల్ గా జనుల్

మనోజ్వరంబు పరతంబుగ నాకుఁ బ్రయంబుగా మహోర్వీనుత ! సర్ప
యాగ ముడిపింపుము కావుము సర్పసంపతిన్.

సదస్యులు :- ఇట్టి విశిష్ట విప్ర
ముఖ్యునకు మహాతపోధనునకుం దగు పాత్రున కెద్ది యిచ్చినన్ ఘన
మగు నక్షయంబు నగు గావున నీ ద్విజనాథుకోర్కిఁ బెంపున వృథ
సేయఁగాఁదగదు భూవలయేశ్వర యిమ్ము నెమ్మితోన్.

తదనంతర ముదంకుని ప్రసాదనమున “సర్వజనానుమతంబుగా”
సర్పయాగ మారంభించిన జనమేజయుఁడు ఆస్త్రీకుని “ప్రార్థనంజేసి”
“సర్వ జనానుమతంబుగా” దాని నుడిగించెను. ప్రయోజనము కడతే
రెను. కథాగమనము పూర్తియాయెను. భువినుండి యాస్త్రీకుఁడు
“ఓహో తక్షక ! క్రమ్మఱుము” అని “యత్యుగ్రానలపాతోన్ముఖుఁ
డైన” యా తక్షకుని క్రమ్మఱించెను.

రూపకప్రయోగమువలెఁ బరితల మానస్సులకు రూపుకట్టునట్లు నన్నయ రచించెను.

మహాభారతమున సభాపర్వమున కొక విశిష్టస్థానము కలదు. పాండవ కౌరవ సభలలో ప్రజ్వలిల్లిన పరస్పర ద్వేషానలము భావిభారత మహారణముగాఁ బర్యవసించినది. అందు మయసభ పాండవ వైభవ మున కెత్తిన పతాక యగుటయే కాక నుయోధనావమానాన్నిని రగిల్చిన యింధన మై భావి రణమునకు నాంది నాలపించినది. కౌరవ ద్యూత సభపాండవలక్ష్మీకి పరమశాపమై, దుర్యోధనాదుల దౌష్ట్య మునకు పతాకస్థానమై, పాండవావమానాన్నికి నింధనమై భావిరణ మునకు ప్రస్తావన నిర్వహించినది. ఇట్లు భావిభారత కథకు బీజప్రాయ ముగా నావహిల్లిన ఈ పర్వమునఁ బాండవ కౌరవ ద్వేషమునకు ప్రాతి పదికను గల్పించినది శిశుపాల వధ. ధర్మజుని రాజసూయము ప్రశాంతముగా ముగిసినచో నీ ఘట్టమున కథ లేదు. భావికథకు జగి లేదు.

నన్నయ యీ ఘట్టము నుదాత్తముగాఁ జిత్రించెను. కథా స్వభావమును గాఢముగా భావించి, యందు సహజముగ భాసించు సార్థక శిప్పములను బరిపోషించుచుఁ గావ్యమును నిర్మించుట సమర్థుడైన కవిచేయుపని. శిశుపాలవధ కథాఘట్టమున దశరూపకములలో నొకటియైన 'వ్యాయోగము' యొక్కలక్షణము లధికముగా భాసించు చున్నవి. యుద్ధప్రాయ మగు వ్యాయోగమునఁ బురుషులు వర్తింతురు కావున దాని కా పేరు వచ్చెను, దాని లక్షణము¹ లీ కథా ఘట్టమునకు సమన్వయపడుచున్నవి. ఇందు వస్తువు ప్రఖ్యాతమే. నాయకుఁడు ప్రసిద్ధుఁడే. స్త్రీపాత్రయా లేనే లేదు. ఇందు వీరరస మంగి; రాద్ర మంగము. శిశుపాలాదుల పరుషవాక్యములతోనైన రణ విజృంభణము, భీష్మ కృతధిక్కారవచనములు, భీమ సహదేవుల రాద్రోద్రేకము, శ్రీకృష్ణ పారుషపరాక్రమ ప్రదర్శనము, ధర్మజుని

పద్ధతి. కావ్యపాత్రల నామముల నిర్దేశించి ముద్రదాలంకారముగానాందీ పద్యమును రచించుట మఱియొక పద్ధతి. నన్నయ రెండవ దానిని బాటించెను. ఈ కథాఘట్టమున వచ్చు నాయకపక్షవర్తులగు పాత్రలు ప్రధానముగా నేడుగురు. అందు శ్రీకృష్ణునకు పూజనీయ మగు స్థానమున్నది. కావున నాతఁడు ప్రథమగణ్యుఁడు. తరువాత ధర్మజూదు లగు పాండవులు. అపై వారికి ధర్మనిర్దేశము చేసిన కురుపితామహుఁడు. వీరిని చెప్పినచోఁ గథార్థములు సూచితములై నట్లుగును. నన్నయ నాందీ పద్యరచనా సంప్రదాయము నందలి యీవిధానము నిందనుసరించెను.

శ్రీరమణీప్రియుఁడనఁగా రమావల్లభుఁడైన శ్రీమహావిష్ణువు. ఇచ్చట తదవతార మూర్తియైన కృష్ణుఁడు. ధర్మవిశారదుఁడన ధర్మచరణకోవిదుఁడైన ధర్మరాజు. వీరావతారుఁడన భీముఁడు ధర్మ తేజమైన ధర్మజున కాతఁడు కార్యసాధనమునఁ బురుష కారసాధకుఁడు, ఉత్సాహమూర్తి, సౌజన్యగుణాధారుఁడను సమాసమునందలి 'గుణాధార' శబ్ధార్థశక్తిచే వ్యంగ్యమగు గాండీవమును, దానిని ధరించు పార్థుఁడును సూచింపఁబడుచున్నారు. భువనైకసుందరుఁడని గ్రహింప వీలగును. స్వర్గారోహణ పర్వమున నకులున కున్న సౌందర్యగర్వాతిశయమే యతని పతనమునకుఁ గారణ మైనట్లు మనకు స్పష్టమగును. 'వీరశ్రీరమ్య' యను విశేషణ మీ కథాఘట్టమున సహదేవుని కన్వర్థమగుచున్నది. శిశుపాల విజృంభణముచే సంకులమైన సభను దన వీరోక్తులతో ననుశాసించి దేవతల మెప్పును వడసిన యా చిన్నవాఁడు పరాక్రమసంపదచేత నందమైనవాఁడనుట సార్థకము. అందములో నలుకులునితో దీప్తైనవాఁడయ్యును రణరంగములో నాతని కంటె రెండాకు లెక్కువ చదివినవాఁడు సహదేవుఁడు. ఇంక 'బుధవివేకనిధానా !' యను సంబుద్ధి భీముని వ్యంజించుచున్నది. బుధుఁడనఁగా

తుఁడు. అతని ధర్మ నిత్యతను నారదుఁడు మొదట స్తుతించె నని చెప్పటచే కథానాయకప్రశస్తిని, అంగిరస సూచనమును నన్నయ చేసెనని గ్రహింపఁదగును. ఆపై నవతారపురుషుఁడైన శ్రీకృష్ణుని మహత్త్వము కీర్తింపఁబడినది. అతనికిఁ బ్రత్యర్థులై యున్న రాజలోకమును. భక్తులై యున్న పార్థసమూహమును బేర్కొనఁబడినవి. కలహభోజనుఁడైన నారదుని దృష్టి సహజవిరోధ వర్గములు ఒలసియున్న సభపైఁ బడిన దన్నచో నచ్చట చిచ్చుపుట్టినట్లే మనము భావింపవచ్చును. ఈ కథాఘట్టమునకు సంబంధించినఁ తఱచుకు శిశుపాలునితో నగు సంఘర్షణము ముఖ్యము. కాని, మహాభారతకథాదృష్టికి కురుక్షేత్ర సంగ్రామము ముఖ్యము. ఆమహాఫలము నందుకొనుటకు కేర్పడిన కథాసోపానములలో యీ ఘట్ట మొకటి మాత్రమే. ఇట్లుగుటచే ప్రస్తుత సంఘర్షణమును వ్యంగ్యముగను, భారత రణమును వాచ్యముగను నన్నయ నారదుని తలంపులో సూచ్యమగు నట్లు నిబంధించెను. ప్రస్తావ నాంగతుల్యమైన యీయంశమును నన్నయ కథాకథనముగాఁ జెప్పెను. గాని నారదుఁడు తలంచిన వాక్యముల నొక సంభాషణశిల్పమున నింధింపలేదు. పూర్వంగ ప్రక్రియకును, రూపక ప్రయోగప్రక్రియకును భేదమును సూచింప నెంచి నన్నయ యట్లు వచించె నని భావింపవచ్చును.

నన్నయ యీ ఘట్టమున కథాకథనమును సంగ్రహముగను, సంభాషణముల నధికముగను రచించి నాటకీయత నచ్చుపడునట్లు చేసెను. ఇందు వాక్కియూరూప సంఘర్షణములలో వాగ్రూపమైనది అధికము. శ్రీకృష్ణుఁడు శిశుపాలుని వధించినక్రియ నన్నయ యొక పద్యమున జెప్పెను. మిగిలినదంతయు ధర్మజ భీష్మ శ్రీకృష్ణాదులకును శిశుపాలునకును నడుమ జరిగిన వాగ్వివాదమే. కావున నీ ఘట్టమున సంభాషణలు దీప్తములై, శక్తివంతములై పూర్వసరసమన్వయసంబద్ధ

ధర్మజుఁడు ధృతిమంతఁ డనియు, నత్యంతధర్మమతి యనియుఁ బఠితనుఁ బఠించయము చేసెను. ధర్మమతికి స్రశాంతుని హితబోధ కలిగినది. అది ధృతిమంతమైన యుత్సాహమతో నాచరింపఁ బడినది. అత్యంతక్లిష్ట పరిస్థితులయందును జలింపని ధీశక్తి ధృతి. అది దీప్తిమంతము కావలయునన్నచో బంగారము పుటము బెట్టఁబడినట్లు కథలో నత్యంత సంఘర్షణమునకు గుఱియై సమర్థవంతముగా విజయము సాధింపవలెను అనఁగా శిశుపాలుని దుర్వ్యవసాయము ధర్మజునిధృతిని, ధర్మనిరతిని బ్రకాశింపఁజేయునట్లు కథలో నిబంధింపఁబడిన దని నన్నయ సూచనము. పరమశాంతఁ డగు భీష్ముఁడు పరతత్త్వప్రతిపాదనసమర్థుఁ డని తాత్పర్యము.

మత్తకోకిల :

“న్నా తకుండును ఋత్విజుండును సద్గురుండును నిష్ఠుఁడున్
భూతలేశుఁడు సంయుజుండును బూజనీయులు వీరిలోఁ
బ్రీతి నెవ్వడు సద్గుణంబులఁ బెద్ద యట్టిమహాత్ము వి
ఖ్యాతుఁ బూజితుఁ జేయు మొక్కనిఁ గౌరవాన్వయవర్ధనా!”
— సభా. 2-4

అని భీష్ముఁడు ధర్మజుని ప్రబోధించెను. ధర్మజుఁడు సవనమున భీష్మ ద్రోణులను ‘గృతాకృతపరిజ్ఞానంబునందు’ నియోగించెను. అందువలన భీష్ముఁడు కర్తవ్యము నెఱుకపఱచెను ఆ చెప్పటలోఁ బూజార్హుడైన మహాత్ముని అక్షణములఁ బేర్కొని భీష్ముఁడతని నామనిర్దేశము చేయక ధర్మజుని నిర్ణయమునకు వదలెను. ధర్మజుఁడు తాతకు దగ్గులు నేర్పఁగలిగిన చతుఃకుండు. నిర్ణయము తాను చేసినచోఁ దరువాత బాధ్యుఁడు తానగును. కావున నాపాపపుణ్యములఁగూడ నాతాతపైఁ ద్రోయనెంచి ‘అట్టివాఁ డెవ్వండు? నా కేఱింగింపు’ మని యతనినే యడిగెను. మనుమ డిచ్చుచున్న పెద్దటికమున కన్నింటతగిన పితా

స్తడునకుఁ బూజ యిమ్మని విచారవిమారుఁడు భీష్ముఁ డెంతయున్
వెడఁగుఁదనంబునం బనిచె వృద్ధులబుద్ధులు సంచలింపవే?”

— సభా. 2-9

భీష్ముఁడు వృద్ధుఁడే కావచ్చును. అతనిబుద్ధి వార్ధక్యమువలన చలిం
చియే యుండవచ్చును. అతఁడు విచారవిమారుఁ డనుట, అతనిది
‘వెడఁగుదన’ మని వెక్కిరించుట, ధర్మజుని ధర్మబాహ్యుఁడని నిందిం
చుట, వాసుదేవుఁడు జడుఁ డని నోటికసి దీర్చికొనుట - శిశుపాలుని
వాదపక్షపాతముకంటె నెదుటివాని నధిక్షేపించు చిత్తవృత్తిని, వాక్పా
రుష్యమును బట్టయిచ్చుచున్నవి. ‘కడుగొని ధర్మతత్త్వ మెఱుఁగంగ
నశక్య’ మను సత్యమును జెప్పిన శిశుసాలుఁడు మత్సరగ్రస్తుఁడగుట
విచారము. తా నన్నమాట తనకే తగిలివచ్చు నన్న వివేకము లేదత
నికి! సద్ధర్మమును గాంచి అధర్మమని శంకించెడి యజ్ఞాని నోట సాభి
ప్రాయముగా నామాట ననిపించుట నన్నయచేసిన చమత్కారము.
ధర్మజుని సభలో ధర్మస్థాపన మాతని యత్నము! అది యనధికారి
చేతఁ బడి హాస్యాస్పద మగుచున్న దని కవి సాధించిన వ్యంగ్యము!

ఇట్లు నోటికసి తీర్చుకొని శిశుపాలుఁడు పూజార్హుఁ డగు వాని
కుండఁ దగు నని భీష్ముఁడు నిర్దేశించిన గుణగణములు శ్రీకృష్ణుని
యందు లేవని వరుసగా ఖండింప నారంభించెను. పై మత్తకోకిలలోని
గుణములన్నింటిలోఁ బాండవులు సమర్థించుకొనుట కత్యంత సులభ
మైనది శ్రీకృష్ణుఁడు వారి కిష్టుఁడై యుండుట. ఇష్టుఁడైనంతమాత్ర
మున సభలో నర్హులైనవా రుండగా నతనికిఁ బూజ చేయుట పాడికా
దని శిశుపాలుఁడు మొదట వాదించెను

“ఇతనికి గూర్తురేని ధన మిత్తు రభీష్టము లైన కార్యముల్
మతి నొనరింతు రిష్టుఁ డని మంతురుగాక మహాత్ములైన భూ

అని వాక్కండూతిని దీర్చుకొనెను. నాటితో ధర్మరాజు నామము నిరర్థకమై నవ్వులపాలై పోయినదని నొవ్వబలుకుచు శిశుపాలుఁడు సపుత్రబలుఁడై సదము వెల్పడి పోయెను.

శిశుపాలుని అధిక్షేపమువలన కథలో రెండంశములు ప్రశ్నింపఁ బడుచున్నవి. ఒకటి : శ్రీకృష్ణుని పరమేశ్వరత్వము. రెండు : చాండవు ధర్మసర్వతము. మహాభారతమున నీరెండును పరస్పర పోషకములు. వీనిలో మొదట నిరూపించబడవలసినది శ్రీకృష్ణుని పరమేశ్వరత్వము. అప్పుడు రెండవది తనంతటతానే నిరూపిత మగును. ధర్మజుఁ డీ యంశమును గుర్తించెను. సదస్యుల నాహ్వానించిన యజమానిగాఁ దనసభ్యతను వెల్లడిచేయుచు శిశుపాలునివెంట నేగి ధర్మనందనుఁడు ప్రియవచనములతో నాతని ననునయించినాఁడు ! సమయోచిత పజ్ఞా ప్రదర్శనమునందు ధర్మజుఁ డందెవేసినచేయి !

ధర్మజుని అనునయవాక్యము లెంతమెత్తగా నుండునో అంత వాడిగా నుండును. మెత్తనిపులియైన ధర్మజుని లక్షణ మది. అన్ని మాట లనిన శిశుపాలునిపై మఱొక్కఁడైనదో నగ్గిపై గుగ్గిలముగా భగ్గు మనెడివాఁడు. ప్రశాంతుఁ డనిచెప్పిన భీష్ముఁడే యీ ఘట్టమున భీషణహుతాశనకీలవలె మండిపడినాఁడు. తాత కన్న మనుమఁడు ధృతి మంతుఁడని నన్నయ అందులకే నిర్దేశించినాఁడు. ధర్మజుని మాటలు సంగహములు, సారవంతములు, సార్థకములు, నారసతుల్యములు.

క. “భూరిగుణోన్నతు లనఁదగు

వారికి ధీరులకు ధరణివల్ల భులకు వా

క్పారుష్యము చన్నె మహా

దారుణ మది విషముకంటె దహనము కంటెన్”—సభా. 2.17

శిశుపాలుని వాదనలో వాక్పారుష్యము తొలగించిననో వాక్యతాత్పర్యము మిగులును పారుష్యము భావప్రకటనమున వ్యక్తి సంస్కార

ప్రకృతము. అప్రకృతార్థము వ్యంగ్యము. బ్రహ్మ చెప్పినదే తాత
చెప్పెనని చమత్కారము. పూర్వప్రసిద్ధ సిద్ధాంతములఁ బ్రమాణ
ముగాఁ జూపించి వాదమునకు బలము కల్పించుకొను నేర్పి ధర్మజుని
వాక్కులయందు ధ్వనింపఁబడుచున్నది.

క. “పరమార్థ ప్రతిభఁ దమో

హరు నచ్యుతు భీష్మఁ డెఱిగిన నైఱుఁగఁగ నీ

కరిది శిశుపాల పెద్దల

చరితం బల్పులకు నెఱుఁగ శక్యమె యెందున్?”—సభా. 2.19

అన్యుతుని తత్త్వము నిరూపించుటకు పరమార్థప్రతిభ కావలెననియు,
నది భీష్మునియందువలె శిశుపాలునియందు లేదని చెప్పి ప్రతివాది
యజ్ఞానమును ధర్మజుఁడు బయటపెట్టుటయేకాక, “పెద్దలచరితం బల్పు
లకు నెఱుఁగశక్యమె యెందున్?” అను నర్థాంతరన్యాసమున తన
వాక్యార్థములను సమర్థించుకొనినాఁడు. ‘పిన్నలకు’ అని వాడినను సరి
పోవుచోట ‘అల్పుల’ కని వాఁడుట ధర్మజుని వాక్కులోని గూఢమైన
తీక్షణత!

ఇప్పటికి ధర్మజుఁడు శిశుపాలునిదోషమును, కృష్ణుని పూజార్హ
తను, భీష్ముని పరమార్థ ప్రతిభను వరుసగా నిరూపించినాఁడు. శిశుపా
లుఁడు పూజనీయులైన పురుషులు సభలో నుండఁగా కృష్ణుఁ డెట్లు
పూజ్యుఁ డయ్యె నని వాదించిన వితండవాదమునకు కీ లెఱిగి వాత
పెట్టినట్లు సమాధానము చెప్పినాఁడు.

క. “గురుఁ డని సమస్తలోకో

త్తరుఁ డని నీకంటె వృద్ధతములైన నరే

శ్వరు లచ్యుతు నర్చననెడఁ

గర మభినందింప నీకుఁ గా దనఁ దగునే?”

—సభా. 2. 20

మాటల కావ్యద్ధసింహము కృద్ధమై నెమరువేసికొనుచు నెదురుదెబ్బ తీయుటకు యత్నించినది. శిశుపాలునిలో మొదట విమర్శింపఁబడినది యవినయము. దానివలన పెద్దలమ దూషించువాక్సారుష్య మేర్పడి నది. తరువాతివి అజ్ఞానము, అప్రౌఢత్వము. వాని వలన నాతఁడు ధర్మాధర్మవివేచనము లేని మాటలు వ్యక్తిదూషణ ప్రధానముగా మాటలాడెను. ధర్మరాజు వానిని బ్రతిమిలాడవలసిన పని లేగనుటలో శిశుపాలుని అయోగ్యత నిరూపింపఁబడినది. ఈ మాటలన్నియు చొక యెత్తు. “మఱి ధర్ము వెఱుంగ వీనికిం బోలునె...” అనువాక్య మొక యెత్తు. ‘కడుకొని ధర్మతత్త్వ మెఱుంగంగ నశక్య’ మను అధిక్షేప మున కీవాక్యము ప్రత్యాఖ్యానము. అనిగూఢామర్షకు తార్కాణము ధర్మ నిర్ణయవేత్త యగు వాని కుండఁగూడని మూఁడుగుణములు శిశు పాలునియందుఁ గల వని భీష్ముఁ డధిక్షేపించెను. అవి : 1. రాగకోప దూషితమైన మనస్సు కలిగి యుండుట; 2. రాజ్య సంపదవలని మద ముచే వివేకము కోల్పోవుట 3. నిష్కారణవాదబుద్ధి. తుల్యపరిశీలన మున పఠిత కీయవలక్షణములు ధర్మజునియందు లేకపోవుట యతని ఉత్తమత్వమును గ్రహించుటకు వీలుపడుచున్నది.

భీష్ముఁడు ధర్మజుని వారించి శిశుపాలునితో ముఖాముఖి వాద మునకు దిగినాఁడు. అతనివాదమంతయు శ్రీకృష్ణుని పూజార్హతను నిరూపించుటకు వెచ్చింపఁబడినది. వాదాంశ విశ్లేషణమునందును. విశిష్టాంశవివరణమునందును, తాత్పర్యాంశ ప్రతిష్ఠాపనమునందును భీష్ముడు కడుశ్రద్ధ వహించెను. ‘వృద్ధులబుద్ధులు సంచలింపవే యను శిశుపాలునితో సుసంబద్ధ తాత్పర్యములుగల వాక్యములను మాట్లాడి తన స్థిరచిత్తమును సభకు వ్యక్తము చేసికొనెను.

సభలో శ్రీకృష్ణుని పూజార్హతను ప్రతిపాదించినది భీష్ముఁడు కావున నతఁడే దానిని సమర్థించుచు మాటలాడుట సమంజసముగా

బయి యదువృష్టిభోజకుకురాంధక వాహినియుం గలంగె ని
ర్దయతరరోషమారుతనితాంతసమీరిత మై త్షణంబునన్”

—సభా. 2. 33

ఇందలి శ్లేష సన్నివేశమునందలి సంశ్లిష్టతను, రూపకము రూపకరస ప్రక్రియను వ్యంజింపఁ జేయుచున్నవి.

ఈ సైన్య సంక్షోభమును గాంచి ధర్మజుఁడు భయసంభ్రమా క్రాంత మనస్కుఁడై తాతతో నిట్లని విన్నంచుకొనెను :

తరలము : “ధరణిలోఁ గల రాజు లెల్లను దారుణ త్షయకాల సా

గరములట్లు గలంగి రిప్పు మఖప్రయోగము విఘ్నముం

బొరయకుండఁ బ్రజాపకారము పుట్టకుండఁగ నీవు చె

చ్చెరఁ బితామహ ! పీరికిచ్చట చిత్తశాంతి యొవర్పవే!”

— సభా. 2. 35

నన్నయ కథాకథనమునఁ బ్రయోగించిన రూపకాలంకారమును ధర్మజు పాత్రముఖమున నుపమాలంకారమున నిబంధించి నాటకీయ సంభాషణ శిల్పమును పోషించెను. పై వర్ణనాత్మక పద్యమును వీడి ధర్మజునిపద్య మొక్కటి చదివికొనినను కథాప్రభావము చెడకుండ రక్షించుట యీ రచనలోని శిల్పము : తాత చెప్పిన సలహాను పాటించుట వలన ధర్మజునకు శత్రువ్రాతము నెదుర్కొనవలసి వచ్చినది. వారి నుప శాంతింపఁజేయు బాధ్యత మఱల నాతఁ డా తాతపై నుంచుట లౌకిక ప్రజ్ఞావిశేషము. కథ భీష్ముని సంభాషణతో ముందుకుసాగు పని సూచన. రంగముపై ప్రదర్శనక సాధ్య మగు యుద్ధక్రీడకు బదులు వాగ్వివాదము ప్రవేశపెట్టి నవకాశ మీ ధర్మజుని వాక్యమువలన కథలో సిద్ధించుచున్నది.

భీష్ముఁడు తన బాధ్యతను నిపుణముగా శ్రీకృష్ణునిపై నుంచినాఁడు.

క. “నీ యజ్ఞమునకు విఘ్నము

సేయఁగ నోపుదురె యొరులు జితదైత్యుఁడు నా

చ. “ఇతనికి నిట్లు నన్నుఁక యెగ్గులు వల్కుఁగఁ బోలెఁగాక యు
ద్ధతమతి నన్యు లీతనివిధంబునఁ బల్కి మనీయచాపని
ర్గతచటుల్తోగ మార్గణనికాయపయోధి ముసుంగ కిట్లు ద
ర్పితు లయి పోవనేర్తురె గభీరపరాక్రమ మారుతాత్మజా!

—సభా. 2. 61.

అని యనునయించి మనుమని క్రొధోద్రేకము మాన్పెను.

కథయందు శ్రీకృష్ణుఁడే శిశుపాలుని వధింపఁ గలిగినవాఁడను
తాత్పర్య మీసంభాషణలచే స్థిరీకరించి నాటకీయతను బోషించుటతో
పాటు కథలో నవమర్శసంధిని సూచించినాఁడు నన్నయ. వృద్ధహంసోపా
ఖ్యానమును శిశుపాలవృత్తాంతమును పాత్రసంభాషణల యందు నిబం
ధించుట రూపకమర్యాద.

శిశుపాలుఁడు శ్రీకృష్ణుని యుద్ధమున కాహ్వానించుటకంటె
వేఱుగత్యంతరము లేనిస్థితిలోఁ బడినాఁడు. ఆతని యుద్ధాహ్వానమును
మన్నించిన శ్రీకృష్ణుఁ డాతనివధార్హతను నిరూపించు దుశ్చేష్టితముల
నేకరువు పెట్టినాఁడు. సమయపాలనమునకు సమయము దీరినదని సూచిం
చినాఁడు. శిశుపాలుఁడు శ్రీకృష్ణుని మనసును మండించు మాట
లనినాఁడు !

క. “నీకూర్మియు నీయలుకయు
నాకవి యేమిటికి దుర్గణప్రియ మొదలన్
నా కిచ్చిన యక్కనృకఁ

జేకొని నీ కిట్లు వలుక సిగ్గును లేదే ?” —సభా. 2. 67

అర్హతానర్హతలచర్చతో నారంభ మైన వాదులాట అంతఃపురచరిత్ర
లను దడవుకొను వలకు ముదుఁజ జొచ్చినది. చక్రధారి యింక శిశు
పాలునికథకు చక్రము నడ్డము వైచినాఁడు. శిశుపాలునిమొండెము
నేల కొఱిగినది. తేజము విశ్వాత్మయగు కృష్ణునిలో లీనమైనది. రూపక
త్యుమైన యీసన్ని వేశము నిర్వహణమున నద్భుతముగా ముగిసినది,

నన్నయ వచనము

కొర్లపాటి శ్రీరామమూర్తి

శ్రీకారము చుట్టి, మంగళ శ్లోకము వ్రాసి, తెలుగు వచనమును అలరించిన వాగనుశాసనుడు నన్నయభట్టు. అంతేకాదు. తెనుగు వచనమును 'అధిక ధీయుక్తి మెయిన్' రచించిన గాథ ప్రతిభుడు కూడ నన్నయభట్టారకుడే.

నన్నయ వచనము నాందీవచనము. నవనీత కోమలము. కలకండ పలుకుల కలకంఠ స్వరము. సమాస కుసుమ సమాహారము. అది త్రివిధము. అసలు వచనమే త్రివిధము. సరళ వచనము, సంవాద వచనము, సమాస వచనము అని. రసోచితమైన రచనావిధానము లోని త్రిమూర్తి స్వరూపమది. అట్టి నన్నయ అంశయే అర్వాచీన వచన రచనలో అంతర్యామి.

నన్నయ రచనలో అలతి పదముల అలరింపులేదని, జటిల దీర్ఘ సమాస జటాజూటమని కొందఱి అభిప్రాయము. అదిగాక, "నన్నయది ఆఖ్యానకశైలి. తిక్కనది నాటకీయ శైలి" అని ఒక అర్వాచీన సిద్ధాంతము. అసలు శైలి అను పదమే ఆంగ్ల భాషమని అనేకుల భ్రమ. "శైలి రీత్యాం" అని నానార్థి నిఘంటూక్తి. రీతి అనగా పదముల కూర్పు. ఆ కూర్పులో వృత్తుల వ్యంజనము, వృత్తులనగా అప్పటి చేష్టాదికము. అనగా రీతి అర్థవిలసనముకల శబ్ద సంయోజనము. కనుకనే, "రీతి రాత్మా కావ్యస్య" అనుట. అది వామన హృదయము. అడుగుకొలది అతిప్రపంచనము. అనగా, రసోచితమైన రచనా విధానమే రమణీయమైన రీతి అని ఫలశ్రుతి. అట్టి రీతిగా అగ్రేసరభాసమానము నన్నయభట్టు శైలి. అదొక పద్యగతమే

నలిగి జనమేజయు తమ్ములు శ్రుతసేనుండును, భిమసేనుండును, నుగ్ర
సేనుండును ననువార లా సారమేయు నడిచినది యటచుచుం బటతెంచి
తమ తల్లికిం జెప్పిన నాసరమయు నతికోపాన్వితయై జనమేజయునొద్దకు
వచ్చి యిట్లనియె.” —ప్రథమాశ్వాసము.

ఇట్లే ఆదిపర్వమున ఆశ్వాసమునకొక ఉదాహరణము నీయ
వచ్చును. నన్నయ వచనమున అలతిపదముల అలరింపు క్వాచిత్రము
కాదు. సార్వత్రికము. కథాకథన సందర్భముల ‘కాహళ సంధానము’
నన్నయ కావ్యరచనాకౌశలము. సభాపర్వమంతట సంవాదరూప
సంభాషణము. అపవాదముల అరిది కూడ అలతి పదముల ఆఖ్యానకము.

“అట్లు కౌశిక చిత్రసేనులు పరలోకగతులయిన నసహాయుండై
జరాసంధుండు మగిడి మగధ పురఁబునకుం జనియె నేమును వాడితోడి
వైరంబు బలవంతంబై న నమ్మధుర నుండనొల్లక కుశస్థలంబునకు వచ్చి
రైవతక పర్వతంబున ఘనాఘనంబుగా నిర్మించుకొని భవదాశ్రయం
బున సుఖంబున్న వారము.” —ప్రథమాశ్వాసము.

“ధృతరాష్ట్రుండును దానినంతయు విని కొడుకుల దుర్ణయంబుల
నాక నెట్టి యరిష్టంబులు పుట్టెడునోయని వగచుచు, విదురుంబిలిచి
ధౌమ్య ద్రౌపదీ సహితులయిన పాండవు లెట్లు వోయిరని యడిగిన
నతనికి విదురుండిల్ల నియె.” —ద్వితీయాశ్వాసము.

అరణ్యపర్వమున సైతము అత్యధికభాగము సంవాద వచనమే.
కథాకథన సందర్భముల కాహళసంధానమే. అట ఉపాఖ్యానము
లందును నన్నయ కంతకాహళి పొసగు ముత్తైపు సరుల పోహళియే.

“ఇట్లపూర్వ స్వయంపర లబ్ధయైన దమయంతి నత్యంత విలా
సంబుతో వివాహంబైన యా నలునకు నిండ్రుండు వాని యజ్ఞంబుల
యందు నిజ రూపంబుఁ జూపను నన్నియు వరుణుండును వాని వలచిన
చోటన యగ్నిజలంబు లుత్పాదింపను ధర్ముండు ధర్మువునంద వాని

చ స్త్వపేక్షాఫలసిద్ధి కలదేగాని, కవి ఆత్మీయతా సంబంధి కాదు. శకుంతలాదుష్యంతుల ఘట్టము నన్నయ వ్రాసినది నాటకీయము. పాండవ కౌరవ జననప్రకారము తిక్కన వ్రాసినను ఆఖ్యానకశైలియే అపరిహార్యము. నాటకీయతాముద్రిత వస్తువైన కర్ణజననప్రకారము నన్నయ ఘంటమున నాటకీయశైలీపరణోటి.

పాత్రసంభాషణమునకు పరీక్షానికషముశ్రవ్యత. అది ఉచ్చారణతసహజతాగుణప్రకటన యోగ్యతకల సజీవలక్షణమువలనసాధ్యము. భాస కాళిదాస భవభూతుల చూపక సంభాషణల వైభవమట్టిది. తాదృశమైన రచనయే నన్నయ వచనములోని కలకండ పలుకుల కలకంఠ స్వరము. నన్నయభట్టు నాటకీయ శైలి కిదొక నాటకరూపోదాహరణము. ఇందలి వినంధి ఇప్పటిది.

“కద్రువ : (వినతంజూచి) చూడవె! ఆల్ల-అతి ధవళంబైన అశ్వంబునందు సంపూర్ణచంద్రునందు నల్లయైయున్నది.

వినత : (నగి) నీ వే కన్నులు జూచిరేయక్క?—ఎక్కడిది నల్ల? ఈ అశ్వరాజుమూర్తి మహాపురుషు కీర్తియుంబలె, అతినిర్మలంబై యొప్పుచున్నది.

* * *

(పన్నిదంబు సఱచిన)

వినత : అయ్యశ్వంబు డాసి చూతము రమ్ము.

కద్రువ : ఇప్పుడుప్రొద్దులేదు; రేపకడచూతము.”

ఆకృతికూడ అమరినది. అచ్చ మిద్దలు స్త్రీల అతి సహజమైన సంభాషణమున కిది దర్పణప్రతిఫలనము. ఈసహజతాగుణమే సంభాషణకు సజీవలక్షణము. సజీవలక్షణ సముజ్జ్వలమైన సంభాషణకు అచ్చపు సంఘర్షణ ఆంతరవేదిక యైనచో నది సమగ్రమైన నాటకీయశైలి. అనగా ప్రతీపకలాపము ప్రతీయ మానముగా సంభాషణాంతర్గతము

బాలుండు. బలిగొనపోవ నర్హుండుగాడు. ఏవురు కొడుకులు కలరు. వార లలో నొక్కరుండా రక్కసునకు భవదర్థంబుగా బలిగొనిపోయెడును.

బ్రాహ్మ : (చెవులు మూసికొని).....

సజీవమైన సంభాషణలే కదా !-- పై వచనముమున “అని దుఃఖించి” అని కలదు. అది స్పష్టార్థ ప్రతిపత్తికి. అనగా రంగసూచన వంటిది. అన్న తర్వాత ఆదుఃఖముకాదు; సంభాషణలోనే ఆదుఃఖము సమ్మిళితము. ‘పెద్దకాలంబునకు’ అనుమాటలోనే ఒక ఆశ్చర్యము. ‘మాకువచ్చిన’ అను మాటలోని అవస్థ మానగాద్గద్యము. అస మాపక క్రియా ప్రయోజన మది. ‘ఏన పోయెదను’ అనుచోట అవ ధారణార్థకము హృదయవిదళనసహము. అట్లే కుంతి అవస్థ. ఆమె ఎంత దానవీరయైనను, అపత్య పరిత్యజనమొక అవస్థయే తదవస్థా ప్రకట నార్థము ఆమె సంభాషణకు వచనరచన విశ్లేష రూపము. అనిచెప్పి ప్రతిజ్ఞ అనైచ్ఛికముకాదు. కనుకనే ఆమాట ఏకధాటివచనము. ‘భవదర్థంబుగా’ అను బరువైన సంస్కృతపద సంయుక్తాక్షర సంక లనము సత్కీర్తిష్టుటన సహకారి. ఆరెండు పాత్రల మనస్థితికి, ఈరెండు సంభాషణలు రెండు మణిదర్పణములు. అట్టిరచనము నాటకీయశైలి. అది ‘ఉచ్చారణదక్షుడగు వానిచేత అభిహితంబు’ కావలసినది. అట్టి నాటకీయశైలి ఆద్యంతము నన్నయ పద్యముల, గద్యముల ఆణిము త్యాల హారము. నాటకీయశైలి గౌణమనుట గౌరవ దూరము. సర్వాంధ్రకవి సమాజము నన్నయ గురు పీఠమునకు నతశీర్ష నమ స్కృతము.

కతిపయాక్షర శరిమితమైన అల్పసమాసము, క్రాంతముద్రాక పదద్రాఘిష్ఠ ధారావాహికమైన దీర్ఘసమాసము, ధ్వన్యపస్కారకము లగు ధన్యజీవులని ఆనందవర్ధన మతము. ప్రతీయమానమగు అర్థమే సమాస ప్రయోజనము. ‘మహాసముద్ర’ మనునది మామూలు పదము.

ఆహ్వానము! దుర్యోధను దుశ్చేష్టిత మది భయజనకము. (వెఱచి)
తదవస్థ. శోక పరితాప దండహ్యమాన దావాగ్ని మధ్యము. పైగా
ఆస్థిత్యో సభాప్రవేశము లజ్జావహము. ఏవంవిధ భయ శోక బాధా
మయ లజ్జాభావ శబలతా హృదయభారమున కీ సమాస బంధనము.
అనగా నది మనస్థితికి అచ్చపు మణిదర్పణము.

అతి దీర్ఘ సమాసములకంటె, అల్పసమాసములే నన్నయ
వచనములో అధికము. అవికూడ అలతి పదముల అరింపుతోడి అను
సంధానములు. సంస్కృతాంధ్ర సమ్మిశ్రణ మది వర్ణనస్థలములందే
వైభవోద్దిష్టములు. ఆ వర్ణన స్థలములను అరుదు.

1. కుమారాస్త్ర విద్యా సందర్శనరంగ వర్ణన.

(ఆ. ప. ప. ఆ. 5)

2. వారణావత వర్ణన.

(ఆ. ప. ప. ఆ. 132)

3. ద్రౌపదీ వివాహమండప వర్ణన.

(ఆ. ప. స. ఆ. 281)

4. యుధిష్ఠిరద్యూత పరాజయ వర్ణన.

(స. ప. ద్వి. ఆ. 177)

5. ద్వారవతీ వర్ణన.

(ఆర. ప. ప్ర. ఆ. 153)

6. ద్వైతవన వర్ణన.

(ఆర. ప. ప్ర. ఆ. 201)

7. ఊర్వశి ఉద్దీపన విభావ వర్ణన.

(ఆర. ప. ద్వి. ఆ. 347)

8. హిమవత్సర్వత వర్ణన.

(ఆర. తృ. ఆ. 77)

అసలు వర్ణనలు అతి ప్రగల్భములు. ప్రగల్భతకు అక్షరరమ్యత
వస్త్ర సౌందర్య వ్యంజనమునకు శబ్ద సౌందర్యరంజనము రచనాశిల్పము.

కుమారాస్త్ర విద్యా సందర్శన రంగవర్ణన :

“అనిన పట్లచేయుదునని ధృతరాష్ట్రుండు కుమారుల విద్యా
సందర్శన రంగంబు రమ్యంబుగా జేయింపుమని విదురుంబంచిన నతండు
వల్లెముని శాస్త్ర విహిత ప్రమాణోపేత వృత్తాయామంబును నపా
కృత వృక్షగుల్మ వల్మీకి వల్లీకంబును నంగీకృత పూర్వోత్తర

యోగశన్మదాంధ గంధ గజదాన ధారాంధకాగాః సంసర్పదతి
బహుళ ధూళిపటల ధూసరిత సింధవః ప్రచలపదాతి బల కలకలస్ఫుటిత
కర్ణ వివరాః సరభస్థుష్యమాణ జయ శబ్దనిరంతరాః ప్రోద్ధూయ
మాన ధవళ చామం సహస్ర సంచ్ఛాదితాః పుంజిత నరేంద్ర బృంద
కనక దండాతపత్ర సంఘట్ట నష్ట దివసాః దశదిశో బభూవుః”

ఈ దృశ్యమైన సమాస వచనము ఉత్కలికా ప్రాయమని
సంస్కృతాంకారికుల ప్రతిపాదనము.

ఇక వృత్తగంధివచనము. ఇది లక్షణికుల వచన భేదవర్గీకరణ
మున ఇతోధిక విశేషము “పద్య భాగవద్వృత్తగంధి” అని వామ
నుని కావ్యాలంకార సూత్రవృత్తిలోని లక్షణము “వృత్తభాగయుతం
పరమ్” అని విశ్వనాథుని సాహిత్య దర్పణమునందలి లక్షణము. అనగా
“పద్యభాగవత్” అను స్థలమున మతుప్రత్యయార్థము స్పష్టము.
“వృత్త భాగయుతం” అను లక్షణము తదుపబలకము. కాగా పద్య
భాగములతో కూడిన వచనము వృత్తగంధి వచనమని సులభ
గ్రాహ్యము.* వృత్తగంధి లక్ష్యము లివికూడ స్పష్టము.

“(యథా-) పాతాల తాలు తలహాసిషు దాన వేషు” ఇతి.
అత్ర హి పసంతతిలకాఖ్యస్య వృత్తస్య భాగః ప్రత్యభిజ్ఞాయతే.

— కావ్యాలంకార సూత్రవృత్తి.

(యథామమ-) సమరకండూల నిబిడ భుజాదండ కుండలీకృత
కోదండ శింజనీటంకారోజ్జాగరిత వైరినగర - ఇత్యాది.

అత్ర ‘కుండలీకృత వేదండ’ ఇత్యనుష్టు బృత్తస్యపాదః. ‘సమర
కండూల’ ఇతి చ ప్రథమాక్షర ద్వయరహిత స్తోత్రే వ పాదః.

— సాహిత్య దర్పణమ్.

మఱి నన్నయ వచన మధ్యమున యతియైత్రికల తేటగీతిపాద
ముతో కూడిన వృత్తగంధి వచన మిది :

మొత్తముమీద నన్నయభట్టు వచన భాగములందు వృత్త గంధి వచనము బహువిధ భాసమానము. ఇట నొక విశేషము.

“అనిన విని జనమేజయుండు వై శంపాయనున కిట్లనియె.”

ఇది వచనము. వట్టి వచనము. పొడిపొడి మాటల పోడిమిలేని వచనము. ఈ వచనమునకు పరిచిత జాత్యుపజాతి వృత్త త్తణము పట్టించుట దుర్ఘటము. అలతిమార్పున గణమాత్ర పరిగణనమున ఇది పెక్కు అపరిచిత పద్యపాదములగుట అవకాశము. ఎట్లన,

“అనిన! వినిజ! నమేజ”

ఇది ప్రభాతవృత్తపాదము, “నజజరగ.”

“అనిన! వినన్ జ! నమేజ! యుడున్ వై.”

ఇది తోదక వృత్తపాదము. “నజజయ” — ఇట్లు ప్రతివాక్యము పద్యభాగ విలసితమగుట పరమావకాశము. కనుక గణసంఖ్య కంటె గమనవైఖరి ముఖ్యము.

“అదియును సంబరంబున నగ్నికణంబులు చెదరం

బటతెంచి పక్షిరాజు పక్షులు దాక వచ్చినంజూచి”

(ఆ. ప. ద్వి. ఆ. 108)

పద్యగమన మిట ప్రతీయమానము. వృత్తమువలె వాసించు నది. వృత్తగంధి వచనము అను వ్యుత్పత్త్యర్థమున కిది అనుకూలము. ఈదృశమైన వచనము నన్నయవచనమున సమధికము.

సమష్టిపై నన్నయవచనము కావ్య సౌందర్య రచనము. అలతి పదముల అలరింపు, సంవాదరూప సంభాషణము. రసోచితమైన రచనము తెనుగు వచనమునకు తెలివేకువ. ఆంధ్రవాఙ్మయ సుప్రభాతమున అవతారమూర్తి నన్నయభట్టు. అనంతరకవులకు ఆరాధ్యమైన

పద్యమువలెనే నడిపించును....” (తెనుగు కవుల చరిత్ర)-పుట 120-123) మరి, నన్నయ వచనమును “ప్రారంభించు పట్టుల” సర్వత్ర “పద్యమువలె నడిపించ” లేదు. “ప్రారంభించని పట్టుల” అనగా వచన మధ్యమున, వచనాంతమున “పద్యమువలె నడిపించక”పోలేదు. అయినను మరి అట్లు భ్రాంతిపడి ఇట్లు లక్ష్యలక్షణ ససుస్వయము చేయుటే గాక, ఏతదర్థమునకు నన్నయ భారతమును “నన్నయనాటి లిపిరీతిని, నుచ్చారణరీతిని ముద్రింప” వలెనని నిడుదనోలు వేంకటరావుగారు నిర్ణయించుట ఎట్టిదో సాహిత్యవేత్తలు సమాలోచింతురుగాక !

రత్నాకరుడనినీ, నన్నయ వచనంలో కృతిపతిని కీర్తించి, కొలువు కూటాన్ని వర్ణించేడు. పర్వానుక్రమణిక, పర్వసంగ్రహం, వచనంలోనే వున్నాయి.

శతపర్వసంఖ్యగల సంస్కృత భారతాన్ని తాను ఏవిధంగా 18 పర్వాలుగా విభజించేడో, పర్వసంగ్రహ శీర్షికలో నివేదించేడు. ఉదాహరణకు, “మరియు, మహారణ్యంబునందు గిమ్మిరవధయును, గృష్ణ పాంచాలా గమనంబును, సౌంభకాఖానంబును” అని అరణ్యపర్వంలో గల యితర వివరాలను, గద్యలో విపులంగా పేర్కొన్నాడు. కొనను కంద పద్యంలో-

కం. అరణ్య పర్వమవగా నారణ్య ప్రముఖ షోడశాంతః పర్వా
ధారమయి సకల సూరి సభారమ్యంబగు తృతీయ పర్వము

వెలయున్

అని చెప్పి తిరిగి విరాటపర్వ వివరణ గద్యతో ప్రారంభించేడు. సంస్కృత భారతంలో షోడశాంతః పర్వాధారమైన గాథను, తెనుగులో ఒక్క పర్వంగా సంఘటితం చేసేడు. అతివ్యాప్తి, అవ్యాప్తి దోషాలను పరిహరించి, యథార్థంగా విషయవివరణ చెయ్యడానికి నన్నయ గద్యను చక్కగా చేపట్టేడనినీ, యావత్తు మహాభారతం సారాన్ని (Synopsis) పర్వసంగ్రహ శీర్షికద్వారా నిరూపించేడనినీ అవగత మౌతుంది.

కొన్ని అపూర్వ విషయాలు కూడా గద్యలవల్ల మనకు తెలిసేయి. కృష్ణద్వైపాయనుడు మూడుసంవత్సరాలలో సంస్కృత భారతాన్ని రచించేడనినీ దానిని దేవలోకంలో ప్రచారం చెయ్యడానికి నారదుణ్ణి, పితృలోక ప్రచారానికి దేవలుణ్ణి, గరుడ, గంధర్వ, యక్ష, రాక్షస, లోకాల్లో ప్రచారం నిమిత్తం, శుకుణ్ణి, నాగలోకానికి సుమంతుణ్ణి మనుష్యలోకానికి వైశంపాయనుణ్ణి పంపేడని గద్యలోనే, నన్నయ, వెలువరించేడు. భారతంలో గద్యఖండికల సంఖ్య

నేష్టయు, నున్నేతయు, బ్రాహ్మణాచ్ఛంసియు, నాగ్నిధ్రుండును, బోతయు, బ్రస్తోతయు, బ్రతిహస్తయు, సుబ్రహ్మణ్యుండునుంగా, నారదాది బ్రహ్మస్థులు సదస్యులుగా, భీష్మాది రాజర్షులు సహాయులుగా, సర్వక్రియా సమగ్రంబయి, షడంగ సమృద్ధంబయి సంపూర్ణ దక్షిణాననాథంబయి, సకల ధనధాన్య సమున్వితంబయి, జగన్నాథ రక్షితంబయి సకల జనానందకరంబయి రాజసూయంబతి రమణీయంబయిన.

ఇంక వివరణ గద్య లేక Narrative prose లో సాధారణంగా నన్నయ కొన్ని ధర్మశాస్త్ర విషయాలను జొప్పిస్తూ వుంటాడు. జరా సంధుడు భీమసేన, కృష్ణార్జునుల కేదురువచ్చి, “ఆ ద్వారమున బోలు సొరగనగునె” అని ప్రశ్నించగా కృష్ణుడు.

‘ద్వారంబున మిత్ర నివాసంబును, నద్వారంబున, నమిత్ర నివాసంబును, జొచ్చుట యిది బాహువీర్య సంపన్నులైన క్షత్రియులకుం గర్తవ్యంబు, మఱి గంధ మాల్యంబుల యందు లక్ష్మి యుండుం గావున బలాత్కారంబున గంధమాల్యంబులు గొంటిమి నీ యందు మాకు నొండు కార్యంబు గలుగుటం జేసి, నీ యిచ్చ నర్హ్యంబుగొన నొల్లమనిన జగ సాంధుండిట్లనియె.’ జరాసంధునితో వారికి వేరేకార్యం వుండడంచేత అర్హ్యం తీసుకోమని యీ వివరణ గద్య (Narrative prose) లో చెప్పడమేకాక, ఆ మిత్రులవద్దకు వెళ్ళేటప్పుడు “ఆ ద్వారంబున” వెళతారనే శాస్త్రవిషయాన్ని కూడా పై గద్యలో నూచించేడు.

కావ్యకళాశోభితమైన గద్యకు ఉదాహరణగా ఆదిపర్వ ద్వితీయా శ్వాసంలో కద్రూవినతలు ఉచ్చైశ్రవాన్ని చూపిన సందర్భంలో నన్నయ రచించిన సందర్భంలో నన్నయ రచించిన గద్యభాగాన్ని ఉదాహరణగా యిస్తున్నాను. సభాపర్వంలో యీ రకమయిన గద్య నాకు కనపడలేదు. అందుచేత యీ ఉదాహరణ ఆదిపర్వంలో నుంచి తీసుకున్నాను.

వారధిలాగ ఉపయోగ పడుతుంది. 'అని అడిగిన జనమేజయునకు వైశంపాయను డిట్లనియె' అనేవచనం, అందుకే దీనిని లింక్ ప్రోజు అందాం.

నన్నయకాలంలో అనేకమంది వచన రచనచేసిన కవులున్నారని భారతావతారికవల్ల తెలిసినా, ఆ గ్రంథాలు కాంగర్భంలో లీనమై పోవడంచేత, నన్నయ పద్యకవిత్వానికి ఏవిధంగా ఆదికవో, అదేవిధంగా గద్యరచనకు కూడా శ్రీకారం చుట్టిన మహామహాడని మనము గ్రహించవలసివుంది. అయితే నన్నయకాలములో ప్రచారంలో వుండే భాషకు, భారతంలోవున్న భాషకుగల పోలికల్ని, సంబంధాన్ని, చెప్పే తాహతునాకు లేదు. భాషాకోవిదులెవరో ఆ పనికి పూనుకోవాలి.

కీర్తికాయులైన గిడుగు వేంకట రామమూర్తి పంతులుగారు, రాజరాజు కాలమందున్న తెలుగుభాష అనే సుదీర్ఘమైన వ్యాసంలో ఆనాటి శబ్దాల స్వరూప స్వభావాలను గురించి చర్చించేరు. నన్నయ పరికల్పించిన నందంపూడి శాసనంలో గల "తాశ్చతేవ" అనే పదంలో ఏ వార్ధకమైన ఆకారమును చేర్చి నన్నయ, 'అదే సీమ' అనే అర్థంలో ప్రయోగించేడనిన్నీ తేవుల తేవ అయినదనిన్నీ గిడుగు పిడుగు ఉద్ఘాటించింది - 'నన్నయకాలమందు ఏవార్ధకముగా ఆకారము వాడుకలో ఉన్నది గాని మన కాలమందున్నట్టి ఏకారములేదు. అని వ్రాసేరు. భారతంలోగల భాషను కూలంకషగా పరిశీలించగలిగినవారే నన్నయ శైలిగురించి ప్రామాణికంగా వ్రాయగలరు. నావంటి పరిమిత జ్ఞానికది అసాధ్యం.

భావాన్ని అనుసరించి శైలివుంటుంది. అందుకే ఆంగ్లేయులు Sound echoing the sense అన్నారు. పద్యాలలో మనకు యీ పద్ధతి విస్పష్టంగా గోచరిస్తుంది. గద్యరచనలో కూడా నన్నయ, 'అనిన విని జరాసంధుండు సటాసముత్పాటన కుపిత కుంజర వైరియుం

నన్నయ - సూక్తినిధి

శ్రీ పోలేపెద్ది రాధాకృష్ణమూర్తి

సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్న కథాకవితార్థయుక్తిలో
నారసి మేలు నా నితరు లక్షర రమ్యత నాదరింప నా
నారుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారం సంహితా రచన బంధురుడయ్యె జగద్ధితంబుగన్.(ఆది1-26)

భారతావతారికలో ఆదికవి నన్నయ షట్టారకుడు తననుగుఱించి
తాను వ్రాసుకున్న పద్యమిది.

ఈ పద్యంలో మనకు ప్రధానంగా నాలుగుపద్యాలు కనిపిస్తాయి.
ప్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తి (దీనికి 'కలితార్థయుక్తి' అవి పాఠాం
తరం వుంది) అక్షరరమ్యత, నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి, జగద్ధితము.

వీటిలో మొదటి రెండుపదాలు నన్నయగారి కవిత్యానికి,
మూడవది నన్నయగారికి విశేషణాలు. నాలుగవది నన్నయగా రాసిం
చిన కావ్యప్రయోజనం.

అసలు సాహిత్యానికి ప్రయోజనాలు రెండు. ఒకటి ఆనందం.
రెండవది ఉపదేశం. అంటే నీతిబోధ. వీటిలో ఆనందం అనే ప్రయోజ
నాన్ని ప్రసన్నకథా కవితార్థయుక్తి వలన, అక్షరరమ్యత వలన, ఉప
దేశాన్ని తాను చెప్పిన సూక్తుల వలన సాధించాడు నన్నయ.

ఆంధ్రమహాభారతం చంపూకావ్యం. నన్నయగారు తాను చెప్ప
దలచుకున్న సూక్తుల్ని పద్యంలోను, వచనంలోను చెప్పారు.

పద్యంలో సూక్తిని చెప్పేవిధానంలో రెండు పద్ధతుల్ని పాటిం
చాడు నన్నయ. ఒక్కొక్కసారి పద్యంలోని కొంతభాగములోకథ, లేదా
ఒకవ్యక్తి తాలూకు సంభాషణ, చెప్పి; మిగిలిన భాగంలో నీతిని
చెబుతుంటాడు. ఇది ఒక పద్ధతి. ఒక్కొక్కసారి పద్యం అంతటా గూడ

ఓర్పులేని తాపసియొక్క తపోధనం, జాగ్రత్త వహించనివాని సంపద, అధర్మపరుడైన రాజయొక్క రాజ్యం, ఇవన్నీ కూడా పగిలిన కుండలోని నీళ్ళులాగా క్షణకాలంలో-అనతికాలంలోనే-నశించిపోతై.

పై అవలక్షణాలవలన కలిగే సద్యః ఫలితాన్ని వివరించటానికి నన్నయ చక్కని ఉపమానాన్ని ప్రయోగించాడు.

క్షమ ఔన్నత్యాన్ని గుఱించి ధర్మరాజు ద్రౌపదికి చెప్పాడు.

‘క్షమగలవానికిఁ బృథ్వీ

సమునకు నిత్యంబు విజయ సంసిద్ధి యగున్;

క్షమి యైనవాని భుజ వి

క్రమము గడున్ వెలయు సర్వకార్య క్షమమై. (ఆరణ్య. 1-223)

క్షమగలవాడు భూదేవితో సమానుడు. అతనికి అన్ని పనుల లోనూ విజయమే లభిస్తుంది. వాని భుజబలానికి క్షమకనుక తోడయి నట్లయితే అతనికి సర్వకార్యాలూ నెఱవేఱుతై.

అక్రోధనుడి వైశిష్ట్యాన్ని గుఱించి శుక్రాచార్యులవారు దేవ యానికి చెప్పాడు.

అతను గొప్ప నియమంతో వేలకొద్దీ యాగాలుచేసి, యాచకు లకు ఘనమైన దక్షిణల నిచ్చినవానికంటె అధికుడట.

‘అనుపమ నియమాన్నితులై

యనూనదక్షిణలఁ గ్రతుసహస్రంబులు సే

సిన వారికంటె నక్రో

ధనుఁడు గరం బధికుఁడండ్రు తత్త్వవిధిజ్ఞుల్. (అది. 3-146)

ఇతరులు మనపట్ల కోపించినప్పుడు మనం ఏవిధంగా ప్రవర్తిం చాలి? ఏవిధముగా మనలుకుంటే లోకం గౌరవిస్తుంది? అనేవిషయాన్ని అతనే ఆవిడకు చెప్పాడు.

‘అలిగిన నలుగక యెగ్గులు పలుకక బన్నము పడి యెడఁ

దలపక యున్న తఁడ చూవె ధర్మజ్ఞుడిలన్.’ (ఆది. 3-147)

‘శ్రీరామ వద్వర్తితవ్యం సరావణవత్’ శ్రీరామచంద్రుని లాగా ప్రవర్తించాలి. రావణునిలాగకాదు అని పెద్దలన్నాడు.

కనక ప్రతీవ్యక్తీ మహాత్ముల నడవడి ఏవిధంగా ఉంటుంది ? అనేదాన్ని గుఱించి తెలుసుకుంటూ, సజ్జనులతో స్నేహం చేస్తూ, ధర్మప్రకారాన్ని గుఱించి తెలుసుకుంటూ, ఆ తెలుసుకున్న దాన్ని ఆచరణలో పెట్టాలి. ఆ విధంగా చేసినవాడే ధర్మజ్ఞుడు.

‘వివాహమైన తర్వాత స్త్రీ ఎక్కువకాలం భర్తకు దూరంగా, పుట్టినింటో ఉండగూడదు. బట్లావుంటే అవిడ ఎంతటిసాధ్వీ ఐనప్పటికీ అపనిందల పాలౌతుంది. భార్యకు నిజమైనరక్ష భర్తవద్దనే ఉంటుంది.

కణ్వామహర్షి శకుంతలను అత్తవారింటికి పంపుతూ ఈ విషయాన్ని తెప్పాడు.

‘ఎట్టి సాధ్వీలకును బుట్టిన యిండ్లను

బెద్దకాలమునికి తద్ద తగదు

పతుల కడన యునికి సతులకు ధర్మువు

సతుల కేడు గడయుఁ బతుల చూవె,

(ఆది. 5-66)

‘అభయం సర్వభూతేభ్యో ధదా మ్యేత ద్రవ్యతం మమ’

(రామాయణం. యుద్ధ. 18-34)

అన్నాడు శ్రీరామచంద్రుడు.

శరణాగత రక్షణానికి మన సంస్కృతిలో గొప్ప ప్రాధాన్యం ఉంది.

‘దైర్యచ్యుతుడై ప్రార్థించిన వాడిని, అతిథి అభ్యాగతులను, భయపడుతున్న వాడిని, శరణు కోరినవాడిని, చంపటానికి పాలుపడే దుర్మార్గుడికి ఈలోకంలోనూ, పరలోకంలోనూ సుఖంఉండదు.

ఈ సూక్తి ఏకచక్రపుర నివాసిని ఒక బ్రాహ్మణుడు కుంతీ దేవితో చెప్పాడు. బకాసురుడికి ఆహారంగా వెళ్ళేవంతు ఆరోజు ఆ

పోయాడు. కృష్ణుని, భీష్ముని పరోక్షంగా ధర్మరాజును గూడ నానా దుర్భాషలాడాడు. తర్వాత అక్కడ వుండటం యిష్టంలేక, సభాభవ నాన్ని వదిలి బయటకు వెళ్ళాడు.

అప్పుడు ధర్మరాజు వానివెనకనే వెళ్ళి అనునయిస్తూ పై మాటలు చెప్పాడు.

జూదం సప్తవ్యసనాల్లో ఒకటి. షట్చక్రవర్తుల్లో రెండవవాడైన నలమహారాజంతటివాడే ఆ వ్యసనంవలన నానాయాతనలు పడ్డాడు. అందుచేతనే 'జూదం పనికిరాదు' అంటున్నాడు ధర్మరాజు దుర్యోధ నుడితో.

కుటిల మార్గులయిన కుత్సిత కితవుల

తోడఁ గడఁగి జూదమాడఁ జనదు

దానఁజేసి యర్థ ధర్మ వివర్జితు

లగుదు రెట్టివారు జగములోన.

(సభా. 2-167)

'పెద్దపెద్ద అనుభవాలలోనుంచి కుదించిన చిన్న చిన్న మాటలే సామెతలు' అన్నారు పెద్దలు.

ప్రతి సూక్తి వెనుకా ఆ సూక్తికారుడు అనుభవించిన, లేదా లోకాన్ని చదివి గ్రహించిన విషయం చాలా వుంటుంది. తన సమకాలికులు, తన తర్వాతివాళ్ళు స్వయంగా అనుభవించి తెలుసుకునే శ్రమ అవసరము లేకుండా కవులు తమ అనుభవాలని సూక్తులద్వారా తమ జాతికి అందిస్తారు.

నన్నయభట్టారకులవారు గూడ తమ నాటిసమాజాన్ని, సమాజానికి ప్రతిబింబమైన వ్యాసభారతాన్ని చదివి తాము గ్రహించిన విషయాలని సూక్తుల్లోగూపాన తన భారతంలో నిక్షిప్తం చేశారు.

'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' అని సార్థక బిరుదాంకితులయ్యారు.

వ్యాసకృత భారతము నాధారముగా దానిసారమును తెనుగున రూపొందింప యత్నించుట చేతను, నప్పటికి సంస్కృత పండితాదరమును, రాజాస్థానాదరమును తెనుగుపొందని కారణమునను, తెనుగు సంస్కృత భవమేయగుభాష యను భావముకలవాడు నన్నయ యగుటను “శ్రీవాణీ గిరిజాః” అన్న శ్లోకముతో “రాజకులైక భూషణుడ”న్న తత్సమసద బహుళమైన పద్దెముతో తెనుగు భారతము నవతరింపజేసెనేగాని, ‘మార్గ’ మార్గమునే యవలంబించి ‘దేశి’ని వదలవలెననిగాని, ‘దేశి’ ‘మార్గ’ మార్గముల విడదీసి రెండుగా చేయవలెననిగాని యాత ఊహించినట్లు నాకు తోపదు. తెనుగు నుడికారమును చక్కగా తన భారతమునందెల్లెడల పొందుపరిచి, సంస్కృతాంధ్రములకు భేదము పరిశీలించినగాని తెలియనంతగా వాడిన మహామహాడు, ఆంధ్రభాషోద్ధరగాకు నడుముకట్టిన మహోద్యమ ప్రవర్తకుడు నన్నయ. తెనుగుకవులలో చక్కని నుడికారమును వెలయించి కావ్యములందెల్ల దెనుగుదన ముట్టిపడునట్లు చేసిన కవులలో ప్రథమ గణ్యుడు శ్రీనాథుడు. కాశీ మహాపట్టణమునగూడ నాంధ్రీత్వమును ముద్రింపచేసిన జాతీయకవిసార్వభౌము డాతడు. అతడు సంస్కృతాంధ్రీముల కుడియెడమ వాడగల సవ్యసాచి. అతని కావ్యములలో ప్రధితముగా కన్పట్టునవి మహోజ్వలమైన పద్యరచనా శిల్పమును, నందెల్లెడలను ప్రచురముగా భాసించు తెనుగు సంస్కృతముల పొందిక ఈ యందమున కాతనికి నన్నయ యాదర్శమట.

అయితే తెనుగు సంస్కృత శబ్దములుగల మహాంధ్రీమున నా రెండు భాషలపదములను కలిపి వాడుటగూడ నొక గొప్పయేనా! దీనికి వాగనుశాసనులును, కవిసార్వభౌములును కావలెనా అని అనిపించును. కాని కలిపివాడుటయేగాదు వాడుటయందలి ప్రౌఢిమ చూడవలె. దీనికి సత్ప్రతిభాభియోగ్యత కావలెను.

“సింధూర తిలకంబు, చెమటచి త్తడిదాకి
యలకభాగంబు నం, దసలుకొనగ”

నని రెండుగణములు సంస్కృతపదములు రెండుగణములు తెలుగుపద
ములుకూర్చి రెండు బాసలకుభేదము నేర్పరింప శక్యముగానట్లు రచిం
చుట ప్రౌఢులకును ప్రతిభావంతులకునే సాధ్యమన సాహసమగునా!

“వేనలిపాటపాట నటవెండ్రుకతోఁ దిలతండులాన్వయ
శ్రీనటియింపగై నడలి ప్రేకనిచన్నులు పాలవంకలై
కొనసియూర్ప వాలుఁదెలి కన్నులఁ గల్కితనంబు వీడ్కొనన్
మానినిహస్తమూది యొక మంజులభాషిణి వచ్చె వీధికిన్.”

ఇందు తేనుగుఁదనము పదములందేకాక పాత్రచిత్రణ యందునుగలదు.
వెంటనే

“వేదపురాణశాస్త్ర పద వినదవియసియైన పెద్దము
త్తైదువ కాళికానగర హాటకవీర శిఖాధిరూఢ య
య్యాదిమశక్తి సంయమివరా! యిటురమ్మనిపిల్చె హస్తసం
జ్ఞా దరలీలరత్నకట కాభరణంబులు ఘల్లుఘల్లునన్.

అనుచు నామెనే “ఆదిమశక్తి”గా చూచియు “పెద్ద ముత్తైదువ”గా
గుర్తించుచు సంస్కృతమున వ్యాకరణజ్ఞులు మురిసిపోవు పదప్ర
యోగ కొశలమును ముద్దుగా ప్రదర్శించినవాడు కవిసార్వభౌముడు.
నన్నయ యీదృశమైన రచనలో శ్రీనాథున కాదర్శమై
యుండనోస్తు.

నన్నయ శ్రీనాథుల పద్యరచనా శిల్పమున భేదము చాలకలదు
అందుచే నన్నయవిగా నేచూపు నుదాహరణములు శ్రీనాథుని వానికి
చాయలుగానుండ గలవేగాని త్రాసున తూపగలట్లులుండవు.

నన్నయ సంస్కృతమున వాల్మీకి రచనాశిల్పము గలవాడని

తక్కినదంతయు సంస్కృత పదబంధమే. ఇది యంతయు నొక్క సమాసము చేయుటయో విస్తరించి వ్రాయవలెను. సంబంధపులతలు నన్నయ విరిచి అర్వశైలి ననుకరించును. ఇందు సంక్షిప్తతయు, లోతు దనమునుగలవు. ప్రబంధశైలిలో విస్తృతియు, ప్రాకట్యమునుగలవు. నన్నయ పై పద్యము సంస్కృత వాక్పాఠిమకు మచ్చుతునుక.

“పరమ వివేక సారభ విభాసిత సద్గుణపుంజవారిజో
త్కర రుచిరంబులై, సకల గమ్య సుతీర్థములై, మహామనో
హర సుచరిత్ర పావన పయః పరిపూర్ణములైన, సత్సభాం
తర సరసివనంబుల,

ఇందు మూడు విశేషణాత్మకములైన సమాసములును, అయి పదాంతములైన సంస్కృతమునందలి యేక విభక్తికములగు విశేషణ విశేష్యముల యందము నించుచున్నవి.

“తాం సనందన సంకాశాం, మృగపక్షిభి రావృతాం
హర్మ్యప్రాసాద సంబాధాం, కోకిలాకుల నిస్వనాం
కాంచనోత్పల పద్మాభి ర్వాపీభి రుపశోభితాం.”

... ..

ఇది అర్వశైలి. ఈ రచనాప్రాధిమ నన్నయ సంస్కృతము నుండి గ్రహించి తెనుగున పొందుపరిచెను. ఇది నిగూఢార్థ ప్రతిపాదకము. విశేషణములన విశిష్టార్థకములుగదా. అర్వ గ్రంథములం దివి తప్పక యుట్టేయుండును. వాని సార్థక్యము తరిచిచూచినగాని వాని అందము తెలియదు. అదియే “కవీంద్రులు లో నారసి మేలునాన్” అన్నది నన్నయ. కాన సంస్కృతకవుల సంప్రదాయము తెలుగనివారికి నన్నయ వ్యర్థపదానుబంధిగా కన్పట్టు. తెలిసిన వానిని రుచిరార్థ మూర్తిని శ్రీనాథు డుద్దేశించియే యామెచ్చు కొనుట.

“అలఘుఫణీంద్రలోక కుహరాంతర దీప్తమణిస్ఫుర త్రప్తభా
వలిగలదాని, శశ్వదుద వాసమహావ్రత శీతపీడితా
చలముని సౌఖ్యహేతు విలసద్బడబాగ్ని శిఖాచయంబులన్
వెలిగెడు దాని, గాంచి రర విందనిభానలమ్మహోదధిన్.”

సరళమై ప్రసన్నమైన శైలీమాధుర్యముతో సంస్కృత పదరచన
యిందెట్లుసాగినదో చూడుడు రెండు పెద్ద సంస్కృతసమాసముల
చివర ‘గలదాని’, ‘వెలిగెడు దాని’ అని ముగింపుచేసి రచనాశిల్పమున
మెరుగులు చూపెను. వర్ణనలుచేయునప్పుడు వస్త్రాదా త్యమును బట్టి
సంస్కృత సమాస బాహుళ్యముతో పద్యరచన సాగించుట నన్నయ
తీరు. సంభాషణలయందు మృదులాతి మృదులమైన తెనుగు నుడికా
రము లందు సరళశైలి నుపయోగించుట యీతని నేర్పు.

దేవయానీశర్మిష్ఠల సంభాషణము చూడుడు :

దే వ యా ని :

“ఓంకా త్త రచరితుండగు,
నా కావ్యతనూజ నీకు నారాధ్యను నే
ప్రాకటభూసుర కన్యక,
నీకట్టిన మైలకట్ట నేర్తునె చెపుమా.”

ఈమె బ్రాహ్మణి, అత్మాభిమాన, కాన సంస్కృత పద
బహుళ రచన ఉదాత్తతా సూచకముగా నామెను గూర్చి నంతవరకు
చేసెను.

శ ర్మి ష్ఠ :

“మాయయ్యకు పాయకపని
చేయుచు దీవించి ప్రియముచేయుచునుందున్
మియయ్య వెండిమహిమలు
నాయొద్దన పలుకనాకు నానయు లేదే.”

సాత్విక భావోపసంపన్నమై రనపోషక మగుచున్నది. పాణిగ్రహణము వ్యంగ్యము. 'ఉద్ధరించుట' యను నభ్యర్థనము, పైకి తీయుటకును, పాణిగ్రహణముచేసి భరించుటకునుగా చమత్కరింపబడినది. వినతా క్షదువల సంభాషణ మెంత సుకుమారమైన తెనుగు నుడికారమును జూపునో చూచుడు :

క్షదువ (వినతంజూచి) :

“చూడవె! యల్ల యతిధవళంబైన యశ్వంబునందు సంపూర్ణ చంద్రునందు నల్ల యుంబోలె వాల ప్రదేశంబున నల్లయై యున్నది.”

వినత (నగి) :

“నీవే కన్నులం జూచితే యక్క! ఎక్కడిది నల్ల? యీ యశ్వ రాజమూర్తి మహాపురుష కీర్తియుంబోలె నతినిర్మలంబై యొప్పు చున్నయది.”

నన్నయ వచనరచన యందము తెనుగు కవులలో నేరికిని సంపూర్ణముగా చిక్కలేదన్న సత్య దూరముకాదు.

ఇట్టివే చక్కని విశిష్టప్రయోగములు నన్నయ భారతమునగల విందు చూపుచున్నాను.

“ఎరుకగలరె మగువలెందు; మాయీదాస్యము; నీకు చిత్తము గలదేని; సీతదర్శమకాగ; కడుగుర్చు మిత్రులు; నీవు మాచుట్ట మవపోలె నెమ్మిఱోడ నవహితుండవై మాపల్కులాదరించితి; ఇస్సడు ప్రొద్దులేదు; కచుండు నేనియున్ రాడు. నీవును చూచితట్టి సభనేనివినం బడదేయుగంబులన్ (మట్టుకు); కడుచోద్యమయ్యె; మీవచ్చుటెఱింగిరేని పరికాడు, వారకములు, కుశాగ్రీయబుద్ధులు, దాని చేతులాడక యుం డెన్; ఇల్లడయిడు; భవన్నిదేశ సంశ్రయమున నున్న మాకధిక శత్రుజయంబగుటేమిపెద్ద? ఎంతవారు చొచ్చునప్పడమ్మని శక్తింజేసి

ఈ నాయికావర్ణ సమును తత్సన్నివేశ చారుత్వమును నీ సుకు
మార వర్ణ సమావేశమున నెట్లు చిత్రింపబడినదో భావింపుడు. ఇందలి
చిందుపూర్వక దకారప్రాస మీ శృంగార సన్నివేశమునకు తళుకు
పూత.

పెద్దన మనుచరిత్రమునందలి సౌందర్యములను నన్నయ ఘట్ట
ములనుండియే గ్రహించెననుట సుస్పష్టము. ప్రతిశబ్ద సార్థక్యమును,
అర్థగాంభీర్యమును గలిగి సంస్కృతమున మేటికవుల కావ్యములతో
తులదూగదగిన శిల్పవైభవము గలది మనుచరిత్ర.

“ఎందుండి వచ్చి తిందుల

కెందులకేగుదు మహామునీశ్వర విద్య

ద్వందిత!.....” అన్న నన్నయ పద్యము;

“ఎందుండి ఎందుబోవుచు నిందులకే

తించినార లిపుడు విద్యద్వందిత...

అన్నదిగా నైనది మనుచరిత్రలో,

నారలుగట్టు కూరలశ

నంబుగ నుగ్రవనంబులో”

అన్నది యథాతథముగా నెఱ్ఱన గైకొనెను.

కన్లుండు ‘సజల జలధర ధ్వాన గంభీర రవంబున’ నన్నది
శ్రీనాథుడు నలునకు ప్రావృషేణ్య పయోధర ధ్వానగంభీరంబైన
యెలుంగు’గావాడెను.

“అమలసుధారమ్య హర్ష్యతలంబుల

నవకుసుమామోద నందముల

కృతకాద్రి కందర క్రీడా గృహంగణ

వివిధరత్న పల వేదికలను

కలహంసకలనాద కమనీయ

కమలినీదీర్ఘ కాసైకత తీరములను”

క వి తా రీ తు లు

లును తర్వాతి కవుల నదీ పర్వతాది వర్ణనల శబ్దాలంకారములకు ప్రత్యేక శైలులకు మూలములు.

“కృణదనుకింకిణీకలిత కాంచన కాంచికలాపమున్
రణ స్మణికల సూపురంబులు సమధ్వని...”

ఆన్నదాని కమ్మనిశైలీ బంధము, “రణస్మణి” యను దాని విరుపు నందము గీర్వాణికి బంగరుగంటల మొలత్రాడు గదా.

“సంకులమిళితాళీ నీల పరి
కుంచిత కోమల కుంతలన్
శకుంతల యను కన్యకన్ గనియె”

నన్న సమాస సౌరభము యావత్కాళి దాన శకుంతలా సౌందర్యము నాచికొన్నాడన్న దోసమా!

సభాపర్వమున నన్నయశైలీ పరిపక్వమై పరాకోటి నందినదా అనిపించు. ఈ భాగము చాలావరకు నాటకీయ శిల్పసంపద గలది. శిశు పాలుని యుపాలంభన వాక్యములు, ఆ పాత్రను ఆ సన్నివేశమును కన్నుల యెదుటనే పెట్టును. ఇట్టి వాక్ప్రాధిమ్య మరెందు నింతగా కానరాదు.

“ఇతనికి గూర్తురేని ధనమిత్తు రభీష్టములైన కార్యమున్
మతి నొనరింతు రిష్టుడని మంతురుగాక, మహాత్ములైన భూ
పతులయు, విప్రముఖుల సభన్ విధిదృష్ట విశిష్టపూజనా
యతికి ననర్హు నర్హుడని యచ్యుతు నర్చితజేయ బాడియే.”

పాత్రముఖమున కవి చెప్పింపదలచిన భావ ముద్దీప్తమై స్పష్టమై సూక్తిగా శరమువలె నెట్లు వచ్చినదా యీ వాక్యరచనా విన్యాసము తెనుగుందనమునకు పొలిమేరగాదో ఆలోచింపుడు. “మీకు కావలసిన వాడై తే యింటికి తీసుకొనిపోయి కట్టపెట్టవలెను. గాని సభామర్యాద నుల్లంఘించుట” అను శిశుపాలునిభావమును చక్కగా చిత్రించి కృతకృత్యుడైనాడు నన్నయ.

దారుణమది విషముకంటె దహనము కంటెన్”

ఈ పద్యమున నన్నియు సంస్కృతపదములే. తత్సమములైనవి. కాని రచనా చమత్కారమేమో మొత్తము తెనుగా యన్నట్లు భాసించును. సర్వ సులభముగా నున్నట్లు కన్నట్లు. ఈయన నీతులు ఈరకపుశైలిలో ఉండును. నీతుల బోధించుటలో మర్మమేమియు నుండరాదుగదా. అందుచే నిట్టి ఘట్టములు స్ఫటిక వైర్ణ్యముగల సుస్పష్టభావబోధకములుగా నుండును.

“మూర్ఖపు శిశుపాల” అనునది చాల చక్కని రూపము. కోపమును తక్కువ యక్కరములలో బాగుగా స్ఫురింపజేయవచ్చు. తత్సమములలో చిత్రములైన రూపములెన్నో తయారై వాడబడినవి. “గుణవృద్ధ” నిదియొకరూపము.

తెనుగు వాక్య రచనా విన్యాసమున నందమువిందు మఱికొన్ని యుదాహరణములు చూడుడు :

“ఎడపక యర్ఘ్య మచ్చుతున
కిచ్చితి, మిచ్చిన దీనికిం దొడం
బడమని.....” అను సహదేవు వాక్యము.

“ఏం, ఇచ్చాం, ఇస్తే, కాదనేవాడెవడో రమ్మను చూస్తాం” ఈ ఊతలో నీ భావము చిత్రింపబడినది. దానికి “ఇచ్చితి, మిచ్చిన” అనునవి పోషకములుగా వాడబడినవి.

ఇతనికి నిట్లు నన్నారక ఎగ్గులువల్కగవోలె గాక. (ఊరికే తిట్టటానికి సాగిందిగాని తేకపోతేని) అశ్చర్యప్రకటనకు ‘ఆహా, ఊహా’ శబ్దములు వాడక వాక్యరచనలోనే దాన్ని ద్యోతించజేయుటకు ‘అర్థ రాత్రంబు నపుడుగాని కుడువదట్టె?’ అనుట ప్రేడిమ. ఇవన్నియు వ్యంగ్యవైభవము నంతర్భూతము చేసికొనినవే.

ఇట్లు భయభాషల శబ్దములను వాడుటలోని వైపుణ్యమున

నన్నయ గద్య గతులు

శ్రీ వి. సత్యన్నారాయణ

వచనము. గద్యము తెలుగులో దాదాపు యేకార్థమున ప్రయోగింప బడుచున్నది. కొన్ని తావుల-అనగా అశ్వాస గద్య మొదలగు చోట్ల మాత్రమే “గద్య” అనేగాని వచనమును వాడుక లేదు. సంస్కృతములో గద్యకు వచనమును నామాంతరము లేదు. నిజమునకు పదమనే పదము సంస్కృత పదమైనప్పటికిని అది భాషలో గద్యకు బదులుగా నాడబడలేదు. తెలుగులో యే కాలమున అది గద్యకు మారు పేరయిందో చెప్పలేము గాని నన్నయ కాలము నుండియు అవి పర్యాయములై యుండుననవచ్చును. “నవార్థ వచన రచనా విశారదు” (1-1-8) లను చోట వచనమునకు వేరే అర్థమున్నను గద్యమునకు పర్యాయమైన వచనమును కూడ నన్నయ మనసునందుంచుకొనియే ప్రయోగించి యుండు ననుట అసమంజసముకాదు. “వచనము లేకయ వర్ణన-రచియింపఁ గొంతవచ్చు...” (నిర్వ. రా. 1-15) అని తిక్కన పేర్కొనుటచేత తిక్కన కాలము నుండి అవి పర్యాయములే యని మాత్రము మనము ఖచ్చితంగా నిర్ణయింపవచ్చును.

సంస్కృతములోను కన్నడములోను దాదాపు పదవ శతాబ్ది నుండి చంపూ కావ్యములును, సంస్కృతములో అంతకుముందు చాలా కాలము క్రితమే గద్య కావ్యములు రచితములు. సంస్కృత కన్నడ చంపూ సంప్రదాయముల ననుసరించి నన్నయ చంపూ రీతిలోనే ఆది కావ్యావిర్భావమునకు నాంది పలికెను. తరువాతి కవులందరును నన్నయనే అనుసరించినవారై దాదాపు యీ పద్ధతియే 19 వ శతాబ్ది వరకు అవిచ్ఛిన్నముగా సాగిన దనవచ్చును.

నన్నయ తాను రచించిన రెండున్నర పర్వముల భారత భాగములో మూడవ పంతు వచనమునే ప్రయోగించి యున్నాడు. తెలు

ములనియే ప్రయోగించెను. (చూ. వచన రచన-తాళ్ళపాక వారు-
సింహావలోకనము-వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి పు. 99)

సులభశైలియే దీనికి ప్రాణమని భావింపవచ్చును. లలిత పద
సమాయుక్తమై యుండుట, అసమాసకమై యుండుట దీని ప్రధాన
లక్షణము. ఒకరకంగా జెప్పవలెనంటే తేట తెలుగు తియ్యదనమంతా
చూర్ణకములోనే యిమిడి పోవును.

నన్నయ యెక్కువగా సంస్కృత పదజాలమునే ప్రయోగించి
యున్నను తెలుగునారి కర్థముకాని సంస్కృతపదజాలమందు తక్కువ.
నన్నయ వచనములలో ఉత్కలికాప్రాయము కన్నా చూర్ణకములే
యెక్కువ. ఆయనది కథాకథన పద్ధతి యగుటచేత చూర్ణకములే
యెక్కువ దొరలిన వనవచ్చును.

ఈ వచన భేదముతో చిన్నచిన్న వచనములు లెక్కకుమిక్కిలి
గలవు గాని పెద్దవచనముల రెండింటిని మాత్రము ఉదాహరింతును.

(i) “వ. అట్టి యింద్రోత్సవంబున నతి ప్రీతుండయిన యింద్రు
వరంబున నుపరిచరుండు బృహద్రథ, మణివాహన సౌబల యను
రాజన్యులనియెడి కొడుకుల నేవురం నడసి, వారల బెక్కుదేశంబుల
కభిషిక్తులంజేసిన నయ్యేవురు వాసవులు వేటు వేటు వంశకరులయి
పరగి రట్లు పరిచరుండు లబ్ధసంతానుండయి రాజర్షియయి రాజ్యంబు
సేయుచు నిజపుర సమీపంబునం బాటిన శక్తిమతియను మహానదిం
గోలాహలంబను పర్వతంబు గామించి యడ్డంబు వడిన...” (1-31-26)
ఇత్యాది వచనమంతయు చూర్ణకమే.

(ii) “వ. దీనియందు రాక్షస భావం బుపలంఘింప వలవదు
మాకు నాత్మీయ బుద్ధియ యుండుననిన హిడింబ ధర్మరాజునకుం గుంతీ
దేవికి మొక్కి యేకాంతంబునఁ గుంతి కిట్లనియె నవ్వా! సర్వ ప్రాణు

(i) “వ. అనిన విని జరాసంధుండు సటాసముత్పాటన కుపిత కుంజరపై రియుంబోలెఁ గడునలిగి పటుకుటిలభృకుటిఘటిత నిటలుం డగుచుఁ బురుషోత్తమున కిట్లనియె” (2-1-195).

(ii) “వ....ద్రుపదుండై శ్వర్య గర్వంబున మెచ్చక పలికిన విని ద్రోణుం డవమానజనిత మన్యుఘూర్ణమాన మానసుండయి యెద్దియుం జేయునది నేరక పుత్రకళాత్రాగ్ని హోత్ర శిష్యగణంబు లతో హస్తీపురంబునకు వచ్చె...” 1-5-206).

వేట వన, పుర వర్ణనాదులలో నీ గద్యభేదము నెక్కువగా తెలుగు కవులు వాడిరి, దీనికి నన్నయయే మార్గదర్శకుడు కానోపు. పుత్రవర్ణన సందర్భములోని ఒక ఉదాహరణ తిలకింపుడు.

(iii) “వ. అని పంచిన వారును వారణావతంబున ననవరత సురభికుసుమ ఫలభార సమ్రశాఖా విశాల తరువన రేఖా లంకృతం బని యును, వన జలకేళీ కందక మృగయాది వివిధ విహార హారిప్రదేశాభి శోభితం బనియును నవసుధా ధౌతసౌధ సుధాకర నికర ప్రభాపటలు ప్రధ్వంసితాసితపక్షో దోషంబనియును...” (1-6-133) ఇత్యాదిగా మరికొంత వచనము గలదు.

3. వృత్తగంధి :- ‘పద్యభాగవత్ వృత్తగంధి’ (1-3-23) అని వామనుడు నిర్వచించెను.

కవులు సాధారణముగా ఛందోయుక్తమైన రచనయందే ఆసక్తి కలిగి యుందురు చంపూ కావ్యమునందు పద్యముల మధ్య అచట నచట వచనములు ప్రవేశించుచుండును. ఆ పద్యము వేగములోనే గద్యమునందును ఛందోయుక్త రచన గాన్పింపవచ్చును. కేవల గద్య కావ్యము నందును కవికి తెలియకనే వృత్తగంధుని రచితములు కావచ్చును. ఇట్టివానినే వృత్తగంధి గద్యములుగా లాక్షణికులు పేర్కొనిరి.

నన్నయ రచనలో యిట్టివి పెక్కులు గలవు. కొలది మార్పు

తే. గీ. 'అగ్గరుఁడని మహత్వంబు నీవు నెఱుఁగు
దువది యెట్లనినన్ దొలి కశ్యపు (డను
యా) ప్రజాపతి పుత్రార్థియై భవత్ప్ర
భృతులయిన దేవ గణ (ములన్) వాలఖిల్య'-

ఈ విధముగా గద్య భేదములను నన్నయ యెంతో చక్కగా
భారతమునందు నిర్వహించి తర్వాతి కవులకు యెన్నియో అంశము
లందు మార్గదర్శకుడై నట్లే వచనరచనయందును మార్గదర్శకుడయ్యెను.
పద్యగద్యముల రెంటికి నాద్యుడై నన్నయ సంస్తవనీయుడయ్యెను.

నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయ

శ్రీ పరిమి సాంబయ్య

సారమతిం గవీంద్రులు ప్రసన్న కథాకవితా (వివిధార్థ) యుక్తిలో
నారసి మేలు నా నితరు లక్షర రమ్యత నాదరింప నా
నారుచిరార్థ సూక్తినిధి నన్నయభట్టు తెనుంగునన్ మహా
భారత సంహితా రచన బంధురు డయ్యె జగద్ధితంబుగన్.

ఆంధ్ర సాహిత్యోద్యాన వనమున విహరించు రసికులకే కాక
ఆబాల గోపాలమునకు ఆనందమును కల్గించు వ్యక్తక ద్వైపాయనో
ద్యాన జాత మహాభారత పారిజాతపదంకుసుమమిది. అంతేకాదు. వివిధ
కుసుమ పరిమళార్థముల స్వరూపమును ముంజేతి కంకణమువలె నిరూ
పించు ఈ పద్యమును నన్నయదని వేర చెప్పవనిలేదు.

పై పద్యమునందు నన్నయ తనను గూర్చి 'నానా రుచిరార్థ
సూక్తి నిధి' అను విశేషణమును వాడుకొనినాడు. ముందుగా ఈ పద
బంధముపై గల పూర్వవివరణలలో కొన్నింటిని పరిశీలింతము.

1. శ్రీ ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి 'సారమతి నన్నయ'లో
'ఇచ్చట ప్రియమైన సూక్తులు అని అర్థము చెప్పటకన్న ఉజ్వలము
లైన అర్థములును, సూక్తులును, అని ద్వంద్వ సమాసముగా అర్థము
గ్రహించుటలో ఔచిత్య విశేషమున్నది.' పుట. (112) అనినారు.

2. శ్రీ డా॥ మృత్యుంజయరావు 'వ్యాసభారతము - నన్నయ
పరిష్కారము' లో - 'అనేకములైన రుచిరము (మధురము) లగు నర్థ
ములతోఁ గూడిన సూక్తులకు నిధియని యర్థము. నన్నయ రచనలో
నెన్నియో మృదుమధురములయిన సూక్తులుండునవి భావము' (పుట
739) అని వివరించి, నన్నయ భారతమున గల సూక్తులలో సుమారు
సూటయేబదింటిని పొందుపరచి వానిని 1. లోకనీతి, 2. రాజనీతి, 3.

ఆధ్యాత్మిక ధర్మము, 4. లోకజ్ఞత, 5. శాస్త్రజ్ఞత. అని వింగడించి వివరించిరి.

3. శ్రీ డా॥ శలాక రఘునాథశర్మ 'భారతద్వని దర్శనము'లో సూక్తి యనఁగా మంచిమాట. అది మానవుని మంచినతమునకుఁ జక్కని రాచబాట. రుచిరమైన అర్థములతోఁ గూడిన సూక్తులు మధురములైన బోషధముల వంటివి. అవి గ్రహింపబడునప్పుడు గాని సేవించిన పిమ్మటఁగాని, యెట్టివికారమును బుట్టింపక, మానసారోగ్యమును పరీక్షించి మానవునకు సేమనస్యమును సంధానించును' (పుట.256) అని వ్యాఖ్యానించిరి.

4. శ్రీ డా॥ పాటిబండ మాధవశర్మ 'ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ మహాభారత (అరణ్య పర్వ) పీఠిక' లో

'భారతములొకాగమన్యాయై కాంతగృహము అని చెప్పినన్నయ అన్యాయములను ప్రతిపాదించు వాక్యములను, సూక్తులను చెప్పినాడు' (పుట 20) అని కొన్నింటిని మూడలించిరి.

5. శ్రీ డా॥ దివాకర్ల - 'నన్నయభట్టారకుడు' ఆంధ్రకవి నక్షత్రమాలిక-1 ప్రచురణ. 1972 లో-పై పద్యమున నన్నయ తనకు 'నానాదుచిరార్థసూక్తినిధి' అను విశేషమును వాడుకొని యున్నాడు. సూక్తులనఁగా సుభాషితములు. అతడు పెక్కుఁచిరార్థములైన సుభాషితములకు నిధి యని పైవిశేషణముయొక్క అర్థము, (పుట. 73) అనిరి. మొత్తము పై తేలిన సారము సూక్తులనగా నీతులు. అట్టి నీతులకు నన్నయ నిధి అని. ఇట్టి నిధియైన నన్నయ నీతిపద్యములను వ్రాసికొనక భారత రచనకేల 'ఉపక్రమంచెను? అని ప్రశ్నించుట కవకాశము కలదు.

మహాభారతము కేవలము నీతిశాస్త్రము కాదు. అనేక శాస్త్రముల సంహిత. 'సారమతిం గవీంద్రులు' అను పద్యమునందు నన్నయ

చెప్పినచో, పై నవారు ఈ పదబంధమునకు చెప్పిన అర్థము లన్నియు 'నానాసూక్తినిధి' అనుదానివలన పొందవచ్చును.

ఇక మిగిలిన 'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి'త్వము వలన రమణీ యార్థ ప్రతిపాదకత్వము నన్నయకు సిద్ధించి ఆయనయొక్క సర్వతో ముఖ ప్రజ్ఞను బహిర్గతము చేయునది కాగలదు. ఇది నన్నయ తనకు తానిడుకొనిన విశేషణముగుటచే ఈపదబంధమును మహాకవిత్వ లక్షణ ముతో అన్వయించుట అనుచితము కాదనుకొందును.

ఈ సందర్భమున నన్నయకు పూర్వలాక్షణికుల కావ్య నిర్వచ నములను ఈ విశేషణమును పరిశీలింప తగును.

భామహుని (క్రీ. శ. 5. శ.) కావ్య నిర్వచనము-శబ్దార్థోహితే కావ్యం-నన్నయ తన విశేషణమున ప్రయోగించుకొనిన 'అర్థ' 'సూక్తి' శబ్దములుపై పై నిర్వచనముగల అర్థములను స్ఫురింపజేయునవిగా ఉన్నది. అటువంటి శబ్దార్థములకు నిధిఅగుటచే, నన్నయ ప్రయోగించు కొనినవిశేషణముచే భామహుని కావ్యలక్షణము ధ్వనింపచేయబడినదిగా ఉన్నది. అంతేకాదు కావ్యమునకు కావలసినది కేవలము శబ్దార్థముల సహితత్వము కాదనియు, అ శబ్దార్థములు రుచిరముగా నుండవలె ననియు నన్నయ భావన. శబ్ద రుచిత్వమే అక్షర రమ్యత. అర్థరుచియే ప్రసన్నకథా కవితార్థయుక్తి. ధ్వని సిద్ధాంత ప్రవక్త ఆనందవర్ధనుని (10th A. D.) నిర్వచనము.

'కావ్య స్యాత్మా ధ్వనిః'-వాచార్థము కంటె భిన్నమైనది. రమ ణీయమగు అర్థాంతరమును స్ఫురింపజేయునది ధ్వని. నన్నయ, 'నానా రుచిరార్థనిధి' అనుటచే ధ్వని కారుని సిద్ధాంతమునకు నన్నయ భార తము మూఢులగా నున్నది.

'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' అను విశేషణమునకు మరియొక

పద్యవిద్య-నన్నయ భారతావతారిక

ఆచార్య. తుమ్మలపూడి కోటేశ్వరరావు

వాల్మీకి పద్యవిద్య కాద్యుడని నన్నయ తీర్పు. దీంతో తెనుగు బాసకు తానంతేనని తర్వాతి మనతీర్పు.

విద్య ఏమిటి? దానికి రెండర్థాలు: 1. కళ, 2. శాస్త్రం. అది ప్రతిభాజన్యం. అది హృదయం. ఇది మేధ. అది అనుభవం. ఇది విచారణ. అది స్ఫురణారూపం (ఇన్ ట్యూషన్ అని క్రోచే) ఇది దాన్ని ఆలోచించి ఒక క్రమంలో బంధించే సూత్రం. ఇదొక పరిణామం. ప్రమాణం. భౌతికం కానిది. ఆలోచనకు మాత్రం అందేది. ఇదే ఛందమంటే (వచన కవిత్వానికి అడుగున సంగీతముందన్న ఇలియట్ వాక్యానికర్థం ఇదే) అందుచేత ప్రతిభాజన్యమైన భావం మనస్సు ద్వారా, ఛందస్సుద్వారా అభివ్యక్తమైతే అది పద్యం. లక్షణానికి సరిపడిందే కాదు. అది శాసన పద్యం. నన్నయ పద్యం విద్యాసనాథం.

భావముంది అది అనేకదా భిన్నంగా వుంటుంది. దాన్ని వ్యక్తి కరించటం ఛందోప్రజ్ఞా విషయం. ఇది దాన్ని అనుభవ జనకంగా - ఆవిర్భవింప చేస్తున్నది. ప్రతిభావంతుడంటే కవి. మనీషి అంటే ప్రజ్ఞా వంతుడు. ప్రతిభ దర్శించేది. దాని లక్షణం చూడటమే. మనీషి లక్షణం ఆలోచన. తస్మాత్స్వల నిర్ణయంబు జూపపరచుకోవటం. ఇదంతా తొక్కికం. అసగా లోకాధారంగా శాస్త్రాధారంగా నిర్ణయించు కోవటం. ఇది తార్కికం. ఇదీ పద్యమంటే. అందుకని నన్నయ ఆద్య కవి. శాసనకర్త కాడు. అందులోనిది పద్యంకాదు. లక్షణోపేతమంతే. ప్రతిభ అలాగే వ్యక్తమైతే మంత్రం. ప్రజ్ఞ ద్వారా వ్యక్తమైతే శ్లోకం, పద్యం. అది తత్త్వం. ఇది రసతత్త్వం. అందుకని కావ్యపద్యం

యాగ ఫలప్రదాయకం కనుక. (15-16 పద్యాలు-పీఠిక) అది రెంటి కున్న సంబంధాన్ని చూచి ఆపని కీయన అర్హుడని భావించటం ధర్మ విరుద్ధం. అతనికి ధర్మ వేత్తృత ఎలా వచ్చిందంటే 'తన కుల బ్రాహ్మణు అన్న పద్యం క్రింది పద్యం చెబుతున్నది.' 'విమల మతిం బుర్రాణములు వింటే' నన్నదే ఆపద్యం రాజరాజ కావ్యనాటకాదులు చదివి - శాస్త్రాలు చూచి పూజ్య శివాగమాలపై హృదయం లగ్నంచేసాడుట. తత్ఫలితం ధర్మవేత్తృత. పైగా నన్నయ కులబ్రాహ్మణుడు గురువు. పురోహితుడు రాజునకు హితవర్గంలోని వాడని రాయల రాజనీతి (ఆముక్త 4273) తదనురక్తుడు - రాజునందు నన్నయ కనురక్తి. మంత్రాంగదక్షుడు. మత్యమరాధిపాచార్య శబ్దంతో అది వ్యక్తమౌ తున్నది. కాగా నన్నయ లోకజ్ఞుడు - వేదవేదాంగ వేత్త - శాస్త్ర వేత్త - మంత్రాంగవేత్త కవి. ఇది అతని అంతర వ్యక్తిత్వం. అది ధర్మం. అది తేలిసినవాడు రాజు.

భారత మెలాంటిది. వ్యాస స్వరూప స్వభావాలు ఎలాంటివి ? యాగ ఫలము. గోశతదాన ఫలము భారత శ్రవణంచేత భిస్తాయన్న పద్యాలు భారత పవిత్రతను చెప్పేవి. అమలిన తారకా సముద్రయం బులనెన్నను-అన్న పద్యం దాని అగాధత్వాన్ని చెప్పేది. 'ధర్మతత్త్వ జ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబు' అన్న పద్యం దాని బహుముఖ దృష్టిని చెప్పేది. ఇది ఐతిహాసిక వైశాల్యము.

“ఏయది హృద్య మపూర్వం బేయది ఎద్దాని వినిన ఎఱుక సమగ్రంబైయుండు నసునిబర్హణ మేయది - (30)

అమితాఖ్యానక శాఖలంబాలచి వేదార్థా మలచ్ఛాయమై
సుమహావర్గ చతుష్కపుష్ప వితతిన్ శోభిల్లి కృష్ణాష్టనో

త్రమ నానాగుణకర్త నార్థఫలమై - ద్వైపాయనోద్యాన జా

తమహా భారత పారిజాత మమరున్ ధాత్రి సురప్రార్థయై (66)

సాత్యవతేయ విష్ణుపద సంభవమై [73] - పద్యం వ్యాసుడు సాతౌన్నారాయణుడని చెబుతున్నది. ఆయన పదం నుండి శబ్దం నుండి విష్ణుపాదం నుండి గంగలాగా భారతం స్రవించింది. గంగకు ధ్యేయం సముద్రం కాగా భారత ధ్యేయం విభుదేశ్వరు సంగతి. విబుధేశ్వరుడు లక్షణము కృష్ణుడనాలి. కృష్ణార్జునోత్తమ ఫలమన్నామాట బట్టి. భారత వస్తువునుబట్టి లేదు సహృదయులైన పండితులు 'ధాత్రీ సురప్రార్థ్యమై' అన్న మాటనుబట్టి అలా చెప్పటం తత్త్వ దృష్ట్యా, ఇలా అనటం కావ్య తత్త్వ దృష్ట్యా. అది కావ్యవస్తు దృష్టి, ఇది కావ్యానుభవ దృష్టి.

ఇలా రాజరాజ - నన్నయ - వ్యాసుడు - భారతం - అంటే ఏమిటో కవి పూర్ణంగా చిత్రించాడు. సారమతిన్-పద్యం తన కవితా లక్షణాలు చెప్పేది. 1. ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తి. అర్థయుక్తి - అర్థాలంటే పద్యంలో, ఘట్టంలో, కావ్యంలో, వాచ్యార్థం దగ్గర నుండి రసతత్వందాకా అభివ్యాపించేవి. అంటే వాచ్యార్థ-ఘట్ట-సన్నివేశం-సందర్భం - ఏదికాదు అర్థమంటే. అన్నీ వాటి మధ్య వున్న కూర్పు. ఈ సుసంఘటితాలైన ఘట్టాలు కూడుకొన్నకథ. దాని పరమార్థం ప్రత్యక్షం కావటం ప్రసన్నత అంటే ఒక కథ ఉంది. దానికొక అర్థం. దాన్ననుసరించి పరమార్థం. అర్థం బాహ్యంకాగా పరమార్థం అంతర మగుతున్నది. ఈ రెంటికి ఒక చక్కని కూడిక-బంధం కావ్యం. కథలో అనేకార్థాలు యాథాతథ్యతః సుసంఘటితాలు కావటం అర్థయుక్తి. అ సుసంఘటితాలుగా కన్పిస్తూ ప్రజ్ఞచేత విచారిస్తే సుసంఘటితం కావటం యుక్తి. ఇది పాఠక విషయం. వ్రాసే కవి విషయమున్నూ అలాంటి దూర దూరతః విభిన్నతః విన్యస్తాలైన అర్థాలు విమర్శతోడైన పాఠకునిలో - కవీంద్రుడిలో - సుసంఘటితాలై తర్వాత వాని వెనుకవున్న పరమార్థం భోధిస్తున్నవి. ఈ రెంటికి సంబంధం

ప్రసన్న కవితా గుణముల దె ఉదహరించుకొన్నారు. ఇంకాకథాకవిత-
అన్నదొక ప్రత్యేక విషయంగా ఎవరూ స్వీకరించలేదు కాబట్టి దాన్ని
త్రోసిపెట్టారు.

కథాప్రసన్నత - కవితాప్రసన్నత - అంటే మూలంలోఉన్న
వెలికి తనాన్ని తీసివేసి కథకు అడ్డంకులు కల్పించే వాటిని తీసివేసి -
సూటిగా చెప్పటం. దీనివల్ల కథలో క్లిష్టత తొలగి ప్రసన్నత వచ్చింది.
ఇదే సన్నయ్యగారి భావమని చెప్పారు.

ఇది సారమతులై న కవులు లోనారసి మేలునా-దగిన విషయమా
అనిప్రశ్న. ఎందుకంటే అదంత మహావిషయం కాదుగాబట్టి మతీమూల
భారతం దగ్గర పెట్టుకొని చూస్తేకాని తెలియదని అనటం సన్నయ
స్వతంత్రతను భంగించటమే తప్ప ఏమీకాదు. ఇలాంటి చిన్న విష
యాలు ప్రతి కవి చేసిందే కాబట్టి. అని ఒక అంశంగా మనం గుర్తించా
ల్సిందేగాని, అదే మహావిషయమనటం సారమతిత్వాన్ని భంగించ
టమే తప్ప వేరేమీకాదు. శ్రీనాథాదులు చేసిన పనులివేకాబట్టి
సన్నయగారి ప్రత్యేకత అందులో ఏమీలేదు. అదే అయితే సాపం
సన్నయ అంత సాగదీసుకోనక్కర్లేదు. సారమతిం - అన్నట్లుగా
అందుచేత ఈ వాదంలో బదువులేదు. అంతేకాదు అది వ్యాస గౌరవా
నికి భంగకరమే. సన్నయకీ సృష్టి నంటగట్టటం - ఆయన కాయన
మీదున్న గౌరవాన్ని నూరిచేతో రుచిరాబ్బ బోధనరతుండు. ధర్మ
శాస్త్రజ్ఞులు - ఇత్యాది వ్యర్థమాతుంది కాబట్టిన్నీ. ఈ వాదంలో
సారంలేదు.

పైగా ప్రసన్నత అంటే 'వినీవినగానే అరచేతిలో రేగుపండు
లాగా స్పష్టమయ్యే రచన' అన్న రసగంగాధరోక్తి నిచ్చి - అర్థం
చెప్పారు. ఐతే లోనారయ వలసిన పని యెక్కడ. ఆ చూచేవాడెవడు.

మాత్రాన ఎవడూ మహాకవికాడు. దీన్నే ధ్వన్యాలోకం నిరసించింది. కథామాత్ర నిర్వహణచేత ఎవడూ కవికాడు అని కాబట్టి ఎలాచూచినా ప్రసన్నత ప్రసాదం కాదు.

ఇది అర్థసంబంధగుణం. కావ్యాంతర్యం. దాన్ని లోపలకు చొచ్చి చూచి మేలన దగ్గ వారు కవీంద్రులు.

2, అక్షర రమ్యత ఇది బాహ్యమైన శబ్దం స్వరూపం. పైది అర్థయుక్తి. ఇది అక్షరయుక్తి. ఇది ఆకర్షణీయాంశం. అది తాదాత్మ్య విషయం. అక్షరయుక్త్యే ఏర్పడే నాదసౌందర్యం అక్షరరమ్యత. కాగా అర్థయుక్త్యే వస్తున్న శాంత సౌందర్యం ప్రసన్నత. ఇందు చేత శబ్దార్థ విషయాలుగా వీటిని చూడాలి. శబ్దం బాహ్యం. అది ఇతరుల కన్వయించేది. అర్థం అంతరం. అది కవీంద్రులకు విషయం (అక్షర రమ్యత విషయాన్ని ఫిబ్రవరి 76 “భారతి”లో చూడగలరు).

సన్నయ తన వ్యక్తిత్వాన్ని గూర్చి చెప్పిన మాటలు యథా ధారే అని అవతారికే చెబుతుంది. అతని సౌజన్యం నారాయణభట్టుని స్మరించటంలోనే ఉంది. వేంగీ పరిషత్తులకు నమస్కరించటంలోనూ ఉంది. భారత సముద్రం ఈదటం కష్టమనడంలో వినయమూ సౌజన్యమే. అలాగే మొదటి శ్లోకంలోను.

(మే 78 ‘భారతి’లో సన్నయగారి మీద శ్రీ కె. వి. రమణా రెడ్డి ఒక వ్యాసంలో వ్రాసాడు. అందులో 5, 6 ఆక్షేపణలు సూచించారు. సన్నయ సత్య వచనుడుకాడు. ఎలాగంటే యద్ధాల్లో ఓడిపోయిన రాజరాజును ‘అన్యరాజ తేజోజయశాలి’ అనటం. కాని 1035 ప్రాంతంలో కలిదిండి దగ్గర - అలాగే మరొకసారి రాజరాజు జయించిన సాక్ష్యాలున్నాయి కాబట్టి ఆ ఆక్షేపణ నిలిచేదికాదు. ఈ సందర్భంలో వ్యాసకర్త తెలుగు కవులకూ చారిత్రక సత్యానికీ చుక్కెదురన్నదీ అంతే. మనుచరిత్ర, ఆముక్తం, పారిజాతం, కృష్ణ

నుండి మరొక భావానికిపోడు. ఇక్కడ సభాస్థలి సరస్సుతో పోల్చటానికి పై పద్యంలో వ్యాసుణ్ణి అంభోరుహామిత్రుడనటం, సూరిచేతో రుచిరాజ్ఞ బోధ సంతోషనటం కారణం. ఈ తార్కికక్రమం వకటి. ఆ పరిపద్వ ర్ణనలో నేపథ్యయుక్తి - సామాన్యంగా నన్నయగారి కవితలో అంద మైన లక్షణం సర్వేసర్వత్ర కన్పిస్తుంది. వినతా కద్రువ ఘట్టంలో అశ్వాన్ని వర్ణిస్తూ ఫేనపుంజనిభు - (2-20) అనటం ఎంత మనోజ్ఞం. అది సముద్రం ప్రక్క విహరిస్తున్నది. దూరాన్నుండి వాళ్ళు చూస్తు న్నారు. సముద్రంమీద ఫేనమూ వుంది. ప్రక్క అశ్వమూ వుంది. రెంటినీ చూస్తున్న వారికి అనురుగు దొబ్బా గుట్టమూ వకలాగేకాదు- అదేగావుంది. సహజ నేపథ్యంనుండి అలంకారం గ్రహించటం-ప్రకృ తికీ-తద్గత వస్తువుకూ సమన్వయం చెప్పటం. ఇదొక అపూర్వవిద్య.

పద్యమంటే ఛందస్సనుకోవటానికి వీల్లేదన్న మొదటి కవి నన్నయ. మరేమిటి? - పద్యానికి బాహ్యదశ - అంతరదశ - రెండండగా పైది అక్షరయుక్తి. అంతరము అర్థయుక్తి. దాని అనుభవ విశేషం రమ్యత కాగా దీసిది ప్రసన్నత. సరే సారమతిన్ - పద్యం. అందులో అసలు పద్యంలా ఆయువుపట్లు 1. ప్రారంభాంతాలు 2. ప్రాసయతి 3. వాక్యచ్ఛేదం-పాదచ్ఛేదం 4. శబ్దాచితి 5. వీటిమధ్య ఒక సమన్వ యం వుండటం.

సారమతితో ప్రారంభమై జగద్ధితంతో పద్యం ముగుస్తున్నది. కారణ కార్యభావం సుస్పష్టమే. మహాకవులు మెచ్చేటట్లుగా వ్రాయ బడటంచేత కావ్యం జగద్ధితమాతున్నది. (మూలభారతం గురించి చెప్పిన లక్షణాలన్నీ ఇక్కడ కన్వయించుకోవాలి. ఘట్టంలోవున్న ప్రతి పద్యం-భావం-అన్నీ ఒకదానికొకటి పోషకమే. ధర్మతత్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని - ఇత్యాదులవల్ల జగద్ధితం కల్గుచున్నది. కాబట్టి) ప్రసన్న కథా కవితార్థియుక్తిలో, నారసితో మీద పద్యపాదం

“మానిషాద”లాంటిదే. ఆ శ్లోకం సరస్వతీ ప్రచోదన చేతను వాల్మీకం. ఇక్కడా ‘శ్రీవాణి’యే. వకార ప్రాస అమృతబీజం. సరస్వతి అక్షర స్వరూపిణి. అమృతమూర్తి. శబ్దశక్తికి వినాశంలేదు. కాక నన్నయ్య మనస్సు అమృతాయమాన మైనట్టిది. అది అమృతమూర్తి. ఆయన ముఖపద్మంనుండి తొలిసారిగా ఆంధ్రవాణి ఆవిర్భవిస్తున్నది. తొలిశబ్దం శ్రీవాణి - లక్ష్మీ అని. శబ్దానికర్థం ప్రస్తుతాంశమైనా-శ్లోక తాత్పర్య దృష్ట్యా శుభావహమైన శారద అని చెప్పవచ్చు.

ఆయన ఈ వాణికి శ్రీకారం చుట్టినవాడు. అతని మనస్సు సువిశాలం కాకపోతే (వ్యాసుడు సువిశాల బుద్ధి) ఆయన కావ్య కన్య కాద్యుడు కాలేదు. అందుకని రాబోయే అనంతకాలం మీద ఏర్పరచు కొన్న బీజప్రాయ-గావున్న సమస్త కావ్యజాతానికీ - త్రికాలాల్లో ఆంధ్రజాతికీ ఆయన శుభాశంసనం చెబుతున్నాడు. త్రిమూర్తులుమీకు శ్రేయస్సు నిచ్చుగాక అని. మీరు ఎవరు? మనం. ఆయన కేదురుగా ఉన్న శ్రోతలెవరు. సమస్తాంధ్రజాతీ, తెలుగువాణ్ణి ఉద్దేశించి నిండుమన స్సుతో పలికినమాట. అంత అమృత స్వాంతం కాబట్టే లోనిస్పందన (శ్రీవాణి-గా జాలు వారింది. ఇదొక నాందీ పద్యంగా స్ఫురించేటట్లు వ్రాయటం నన్నయగారి శిల్పం. ఇతరులు వ్రాశా మన్నట్లుగానే వ్రాసారు. రాజ నాశీర్వదించినట్లో - ఇతరంగానో వ్రాసారు. ఇక్కడ రాజరాజనరేంద్రుడే-ఉద్దేశిత వ్యక్తి కాడు. అన్నది కవి తానై కాదు. కవిసూత్రధారుడై అన్న మాటతప్ప కవికాదు. అవతారిక అంతా కవి ప్రథమ పురుషలోనే వ్రాసాడు. వ్యక్తిగత నన్నయకాక అవ్యక్తిగత విశ్వజనీనవ్యక్తి - సూత్రధారుడు వ్రాసినమాట. (ఇది విచిత్రమూ కాదు. అబద్ధమూ కాదు. ఆధునికోద్యమం తెలిసినా-ప్రాచీనభారతీయ ఆలంకారిక సిద్ధాంతం కూడా) సంస్కృత నాటకంలో నాంది సూత్ర ధార వాక్యం తప్ప కవివాక్యం కానట్లు ఇదీ అంటే ఇలా మంగళాశంస

తర్వాతి శ్లోకం వర్ణించింది. ఇంత కొపం రావటంలో పై ధ్వనితార్థం సంభావ్యమే - ఇది తప్ప అంటారు కొందరు. (చూ రామదాసయ్యం గారి వ్యాఖ్య) ఆ ధ్వన్యర్థం దుష్యంతునకు తెలియదు కదా ఆది. లోపాలలో వాడా. వాడికి తెలియదు. వీడికి తెలుసు. శబ్దప్రేరణ ప్రతిభాకృతం తప్ప వైయక్తిక మనః కృతం కాదు. కనుక శబ్దం బయలుదేరిన స్థానంలో వున్న లోపలి అర్థంపైకి శబ్దం తేలే దశకు. పై పొర మనస్సులో అది విస్మరితం కావచ్చు కాని పుట్టిన దశలో లేదనటం దుస్సాధ్యం. అశాస్త్రీయం. కవి అక్కడివాడు. పై పొరలో వాడు కాదు. వీడు దేశకాలబద్ధ వ్యక్తి. విశిష్టుడు, కాబట్టి నన్నయ నోటినుండి వచ్చిన శబ్దానికా శక్తివుంది. పైగా అన్నది సూత్ర ధారుడు. అది నాంది వాక్యం. ఈ నిత్య సత్య వచస్కృత - అమలిన తారకా సముదయంబుల నెన్నను అన్న పద్యంలో భారత భారతీ సముద్రము దరియంగ నీదను అన్న వాక్యంలో కవి సౌజన్యమే అర్థం. కాని నిజంగా ఆయన ఈదలేక పోయాడు. విధాతృనకై నను నేరబోలునే అన్నమాట కవిబ్రహ్మకు యకేదే. అంటే నన్నయ్య తాను మధ్యలోనే ఆగిపోతానన్న స్ఫూర్తి పద్య రచన వేళలో కవి మనస్సులో వుంటుందా? ఎలా వుంటుంది. కాని ఆ స్ఫూర్తి ప్రేక్షకున కుండవచ్చు. పతాకాస్థానకాలు విదున్నాయి. అందులో ఇలాంటి పద్ధతి వుంది. సీత సముద్రదాల కావలున్నా తెచ్చి నీకిస్తాను - ఇది సుగ్రీవవాక్యం. అన్నప్పడు వానికి తెలియదు కదా. సీత సముద్రదాల కావల వున్నదని నిజంగా అంతేకదా. కాబట్టి లౌకిక మనస్సు భావించ కుండా లోపల మనస్సు మాత్రమే భావించే అర్థం శబ్దోద్ఘాతంలో వుండవచ్చు. దానికొక అర్థం తెలిసేట్లుగా శబ్దం వుడుతున్నది. ఎలాగా? కవికి అంటే వ్యక్తి విశిష్టుడైన వాడికి - తెలియకుండానే కవికి తెలుసు. వాడికి పైనున్న వ్యక్తికి తెలియదు. ఇది సర్వమహా

ప్రసన్న కవిత

శ్రీ వై. మల్లికార్జునరావుగారు

ఏ వాఙ్మయములో వైనను లక్ష్యగ్రంథములు కొన్ని అవతరించిన పిమ్మటనే లక్షణగ్రంథములు వెలువడుచుండును. అయినను రాఁబోవు తరమువారి స్థూలదృష్టికి లక్షణగ్రంథములే ప్రాథమికము లన్నట్లుగ గన్నడుచుండును. కనుకనే భారతమువంటి ప్రాచీన గ్రంథములోని ప్రయోగములను గూడ నవీనములగు బాలవ్యాకరణాదులచే సరిపెట్టుకొనుచుందురు. భారత ప్రణేతయగు నన్నయ యెక్కడ? బాలవ్యాకరణకర్త యెక్కడ? ఇది లక్ష్యలక్షణ గ్రంథములలో అనూచానముగ వచ్చుచున్న సంప్రదాయము. ఈ సంప్రదాయమొక్కతెనుఁగు నందే కాదు. సంస్కృతమందును గలదు. అమరకోశాది నిఘంటువులనుజూచి రామాయణాది మహాకావ్యములలో నర్థములను సరిపెట్టుకొందురు. నవీనతమములగు నలంకార గ్రంథములనుబట్టి ప్రాచీన కావ్యములందలి అలంకారములను నిర్ణయించుచుందురు. లక్ష్యగ్రంథములను బట్టియే లక్షణగ్రంథము అవతరించిన వగుటంజేసి పై సంప్రదాయమెట్లున్నను నయ్యది విరోధజనకము గాక సామాన్య జన పరిగృహీతము కాఁజొచ్చెను.

లక్షణగ్రంథము లందలి లక్షణము లన్నియు సూత్రప్రాయములు. పుదాహరణ ప్రత్యుదాహరణ విస్తృత వ్యాఖ్యానములచే నయ్యవి సుజ్ఞేయము లగుచుండును.

ఇకఁ బ్రకృతము. ప్రసన్న కవిత యననేమి? దీనికి లక్షణకారు లేర్పఱచిన నిర్వచన మెట్టిది? ఈ నిర్వచనమున కాధారమేమి? అను విషయమును బరామర్శింతము.

పండిత పామర రంజకమగుట చేతనే' భారతరచన కింతటి ప్రాశస్త్య మేర్పడియున్నది. మఱియు నన్నయభట్టు నానారుచిరార్థనూక్తినిధి యగుటయు, మహాభారతము సంహితాన్నమగుటయు, జగద్ధితంబుగ నన్నయభట్టారకుఁ డీయుద్యమమునఁ బ్రవేశించుటయుఁ గూడ భారత ప్రశస్తికిఁ గారణము లనఁదగియున్నవి. ఈ సందర్భమున “మద్భాగ్యో పచయా దయం సముదితర్వోగుణానాం గణః” అని శ్రీహర్షుఁ డన్న మాట జ్ఞప్తికి వచ్చుచున్నది.

ఇక, పండిత రంజకతను స్వీయకవిత్వములోఁ బ్రదర్శించి చూపుట సామాన్యకార్యముకాదు. పండితులు సమకాలికుల కవిత్వము నొకపట్టున మెచ్చుకొఁజాలరు. కనుకనే కాళిదాసు “ప్రపాయస్సమాన విద్యాః పరస్పరయశః పురోభాగాః” అని చెప్పియున్నాఁడు. “సరి సమానులైన విద్వాంసులు నిరంతరము పరస్పర రంధ్రాన్వేషణ తత్పరులైయుందు”రని పై దాని తాత్పర్యము. పోని పండితుల యామోదము వడయకున్న నేమి? అని యుపేక్షింపరాదు. కాళిదా సుంతటి మహాకవి శాకుంతల మంతటి రసవదుత్కృష్ట నాటకరాజమును సృష్టించియు “ఆపరితోషా ద్విదుషాం నధుమన్యే ప్రయోగవిజ్ఞానమ్ బలవదపి శిక్షితానా మాత్మ న్యప్రత్యయంచేతః”అని తన అల్పజ్ఞత నావిష్కరించుకొని యున్నాఁడు. ఎంతటివాఁడైనను తన విజ్ఞానమున సమగ్రప్రత్యయము లేక యుండుటలెస్స. అదియే పండిత లక్షణము. కాఁగా కవిత్వములో రంజకత నొడఁగూర్చునది పాండిత్య మొక్కటే కాదు. పాండిత్యముతోఁబాటు వినయసంపద కూడ నుండితీరవలెను. ఈ వినయము నై సర్గికము కావలెను గాని కార్యార్థమై యెఱువ తెచ్చుకొన్న వినయ విధేయత లెప్పుడును విశ్వసనీయములుగావు. వినయసంపద సౌశీల్యమునకు సంబంధించినది. ఆసంఖ్యాకములుగ గ్రం

లెనా? రాజనరేంద్రుని యనుమతి, విద్వజ్జనఁబుల యనుగ్రహము. ఈ రెండు మాత్రమే తన భారత రచనోద్యమమునకుఁ గారణములఁట పాండిత్యము కాదట.

కనుకనే పాండిత్య ప్రకటనార్థమై మాఱుమూలల బూజుపట్టి యున్న కఠినపదముల నీతఁ డెచ్చటను బ్రయోగించి యుండలేదు. విరళప్రయుక్తములను బ్రయోగించునపుడు యుడిత్యర్థస్ఫూర్తి కలుగ మింజేసి రసానుభూతికిఁ బ్రతిబంధక మేర్పడుచుండును. అట్టిచో, కావ్య ప్రయోజనమునకే మూలచ్ఛేదము వాటిల్లును. ఈ యభిప్రాయ మాంధ్రశబ్ద చింతామణిలోఁ గూడ రెండుచోట్ల ప్రతిపాదింపఁబడి యున్నది.

“ఇహతు ప్రవ్యాహర్యం సంకేతిత సుప్రసిద్ధమేవ పదమ్”

పర్యాప్తో మన్మతేతు సంకేతః —

తరువాతి కాలమున కేవలపాండిత్య ప్రకటనార్థమే బయలు దేరిన వసుచరిత్రాది ప్రౌఢప్రబంధము లన్నియు నీ కారణముచేతనే భారతముకంటె విలక్షణములై యున్నవి. నన్నయభట్టు విరళ ప్రయుక్తములను బ్రయోగింపక, యుడిత్యర్థస్ఫూర్తిదాయకమగు పదకదంబ మునే నిరర్గళ ధారావాహినియగు శైలీపాటవమునఁ బ్రయోగించి, పండిత రంజకతను సాధింపఁగల్గెను.

ఇకఁ బామరు లాదరించునది యక్షరమ్యత. పామరులు విద్యా గంధము లేనివారగుటంజేసి, పండితులవలె ధారాళముగ సులభముగ కవితా సవంతిలోఁ బ్రవేశింపఁజాలరు. లోతువిమర్శనలఁజేసి సారస్యము నాస్వాదింపలేరు. అక్షరగ్రథనమునకుఁ జెందిన రమ్యతను మాత్రమే దర్శింపగలరు. శాస్త్రప్రవేశము లేకున్నను గానవిద్యాదురంధరుల సంగీతగానమును పామరులెందఁ తాస్వాదించుచుండుట లేదు? ‘శిశు

భట్టారక హృదయము

[పసన్న కథ - అర్థయుక్తి]

ఆచార్య సాశ్వ కృష్ణమూర్తి

1.0. ప్రాచీన సాహిత్యము.

సాహిత్యము కళ. చర్చాక్షమమైన అనుభూతిని ప్రసాదించు శక్తి కళల విశిష్ట లక్షణము. భారతీయ సాహిత్య కళలోని రస సిద్ధాంతము (ఆత్మ) స్వరూపోపలబ్ధికై న చిరంతనమార్గము. సాహిత్యము పాఠకులకు అధ్యాత్మిక బలమును చేకూర్చవలెననుట ప్రాక్, ప్రతీచీ విమర్శకులకు సమ్మతమైన మాట. అది దాని ప్రథమ ప్రయోజనమని విమర్శక విశ్వాసము. స్రవంచమునందంతటను ప్రాచీన కాలమున మతము నాశ్రయించుకొనియే కళలు, సాహిత్యము వర్ధిల్లినవనుట చారిత్రక సత్యము. ఏ భాషలోని ప్రాచీన సాహిత్యమునందైనను కవిత్వము (Poetry), మతము (Religion), తత్త్వము (Philosophy) కలిసియుండును. కాలక్రమమున ఆర్థికవ్యస్థలో వచ్చిన మార్పుల వలన ఇవి దేనికదిగా వేరుపడుచు వచ్చి, నేటికి సాహిత్యమునకు మత తత్త్వశాస్త్రములతో సంబంధము ఉండరాదను స్థితి వచ్చినది. కాని ప్రాచీన సాహిత్యమును అనుశీలించినపుడు దానికి మతముతోను తత్త్వశాస్త్రముతోను కల సంబంధమును మరవరాదనుట గమనింప వలసిన అంశము.

1.1. వ్యాసభారతము.

వైదిక వాఙ్మయము తర్వాతి ప్రాచీన భారతీయ సాహిత్యమున (శ్రీ) మద్రామాయణ, (శ్రీ) మహాభారతములు జగత్ప్రసిద్ధమైన మహాకావ్యములు. ఒక విధముగా విజ్ఞానసర్వస్వముల పంటి గ్రంథ

రూపములైన మంత్రములు ప్రయాగ సమవేతార్థ స్మారకములు; బ్రాహ్మణములు యాగాదులకు క్రమమును నిర్దేశించునవి. పూర్వ మీమాంస ఈ బ్రాహ్మణములకు ప్రాధాన్యము నిచ్చి యాగాదులను విధించును. భారతమున వైదికమతము, పూర్వమీమాంస ఉన్నవనగా అందు యజ్ఞయాగాది క్రతువులు చెప్పబడినవని అర్థము. భారత శబ్దమునకు 'భాసి+రతమ్' అను భేదమును, వ్యుత్పత్తిని చెప్పవచ్చును. 'భాస్' అనునది పైనున్న సూర్యకాంతిని చెప్పెడు వైదిక శబ్దము. భారతగ్రంథము వైశ్వానరాగ్నిరూపుడైన భాస్కరుని స్మరించుచునే మొదలగుచున్నది. ఆ అగ్నియే యాగాదిక్రతు సాధనముగా వైదిక మతమున ఉపాసింపబడుచున్నది. ఇంక 'గచ్ఛతీతి జగత్' అను వ్యుత్పత్తి ని బట్టి జగత్తనగా నిత్యపరిణామశీలమైన సృష్టి అని అర్థము. ఇట్టి లోకమున ఇష్టసిద్ధికి అనిష్టపరిహారమునకు తాకికమైన ఉపాయములు చాలకపోగా, అతాకికమైన ఉపాయములు వేదములు, పూర్వ మీమాంస బోధించును. నిత్యపరిణామశీలమైన జగత్తులో ఇష్టసిద్ధిని అనిష్టపరిహారమును సాధించుటకు ఒక విధమైన గతి తర్కము (Dialectics) కావలెను. నేడు మనము గతితార్కిక భౌతికవాదము (Dialectical materialism) ను గూర్చి ఎరుగుదుము. యాగాది క్రతు విషయమును ఇట్టిదే అనుకొందును. ఏలయనగా అద్రవ్య ప్రపంచము (ante-matter state) ఒకటి ఉన్నదని ఆధునిక వైజ్ఞానికులు అంగీకరించినారు. నేటికొక ఏడాది క్రితము అద్రవ్య రేణువు (ante-matter world) ను వైజ్ఞానికులు వేరు (solate) చేసేవారు. యాగాదులలో హోమములందు హుతమగు ఆజ్యహ విస్ఫులు అద్రవ్యస్థితికి (ante-mather state) మారుననుకొనుటలో అసామంజస్యము ఉండదనిపించును. ద్రవ్యరూపమైన ఘోల ప్రపంచమును-కరుడుగట్టిన దానిని-మారజూచుటకంటె అద్రవ్యరూపమైన సూక్ష్మప్రపంచమున మార్పు కల్పించినచో ఘోల ప్రపంచమున

జైమినీయ దర్శనముతో ఆరంభమై క్రీ.శ. 300-600 మధ్య కాలము నాటి భర్తృమిత్రాచార్యుని వరకుగల దశ తొలి విజృంభణదశ అనవచ్చును. ఈ భర్తృమిత్రుడు పూర్వమిమాంసను నిర్వీర్యము చేసి లోకాయత మొనర్చినని కుమారిలభట్టు చెప్పినాడు.⁵ క్రీ.శ. 7వ శతాబ్దము నాటి కుమారిలభట్టు, ప్రభాకర మిత్రులతో ఆరంభమైన ద్వితీయ విజృంభణ దశ క్రీ.శ. 11వ శతాబ్ది చివరకు పరాకాష్ఠకు వచ్చినట్లు పూర్వమిమాంసా వాఙ్మయము వలన తెలి (యుచున్నది) య గలదు. ఏలనగా కుమారిలుని శ్లోక వార్తిక, తంత్రవార్తిక టుప్టీకలు, ప్రభాకరుని 'బృహతి' అను జైమినీయ దర్శన వ్యాఖ్యాన ముల తర్వాత క్రీ.శ. 1000 ప్రాంతమున దేవస్వామి అనునతడు జైమినీయ దర్శనము మీదను, దానికి సంబంధించిన 'సంకర్ష కాండ' [దేవతాధ్యాయము) మీదను వ్యాఖ్యానములు వ్రాసెను. 'సంకర్ష కాండ' మీద ఇతని వ్యాఖ్యాన మొక్కటే లభ్యము. క్రీ.శ. 1050-1120 మధ్యకాలమున పార్థసారథిమిత్రులు 'శాస్త్రదీపిక' అను జైమినీయ దర్శన వ్యాఖ్యానమును భాట్టమతానుసారముగాను, భావనాథభట్టు అనునతడు ప్రాభాకర ప్రస్థానానుసారియైన 'నయవివేక' మను వ్యాఖ్యానమును వ్రాసినారు. ఆంధ్ర మహాభారత రచనకు పూనుకున్న నన్నయభట్టు క్రీ.శ. 11వ శతాబ్ది పూర్వార్థమునందున్న వాడని మనమెరుగుదుము. ఈ నేపథ్యమును ఆంధ్రమహాభారతావ తరణమును గమనించుట అవసరము. వైదికమత విజృంభణ లేనిచో తండ్రి తాతలు జై నమతావలంబికులై దానికి ప్రాపకులై ఉండగా రాజనరేంద్రుడు సాహిత్యగా వైదికమతానుయాయు అగుటయు అనిపింపదు. కాగా వైదికమత ద్వితీయ విజృంభణ పరాకాష్ఠ దశలో ఆంధ్రమహాభారతావతరణము జరిగినదని చెప్పవలెను.

1.5. నన్నయభట్టు : రాజరాజు.

నన్నయ భట్టారకుడు ఆహితాగ్ని; సోమయాగములలో నొక

రెండవ విశేషము అటు తర్వాత అవతారికాభాగమును భారతాంధ్రీ కరణమును 'దర్శేష్టి' గా భావించి ఆ క్రమమును మనసులో నుంచు కొని వ్రాయుట. దర్మపౌర్ణమాసేష్టు అనునవి శుక్ల పాడ్యమి, బహుళ పాడ్యమి నాడు చేయబడు ఇష్టులు. ఇష్టి-అన్నను యాగమే కాని ఒక తెగ. యజ్ఞము చేసినవానికే ఇష్టి చేయుటకు అధికార ముండును. మూడవ విశేషము భారతాంధ్రీకరణ ధర్మేష్టికి రాజ నరేంద్రుడు యజమానుడు కాగా తాను అధ్వర్యుడైనట్లు భావించి మరల పంచప్రయాజలను స్ఫురింపజేయుచు కులకబంధముగా ఐదు పద్య ములు వ్రాయుట. ఆ పంచప్రయాజలలో "ఉత్తమ ప్రయాజ" స్థాన మున ఉన్నదే సారమతింగవీంద్రులు ప్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తి లో నారసి మేలనాన్' అను పద్యము. భట్టాకర భారత విమర్శ కంఠటికిని కీలకమైన పద్యమిది. పూర్తిగా పూర్వమిమాంసా గంధిలమైనది. అది అంతయు వివరించుటకు పది పుటలైనను వ్రాయవలసి ఉండును. క్లిష్టమైన శాస్త్ర విషయము గనుక అర్థయుక్తిని గూర్చి మాత్రమే స్పృశింతును.

1.7. అర్థయుక్తి : మీమాంసాన్యాయము.

నన్నయ గారి ప్రసన్న కథాకవితార్థయుక్తిని శిల్పపరముగ ఆవిష్కరించినవారు విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు. అది నేడు కళా శాలలో బోధింపబడుచున్నది. కాని వారు చెప్పినది సాహిత్యమాత్ర పరమైనదనియు, భట్టారకహృదయము వేరనియు నాతలంపు. భట్టారకుని కూర్పులో రెండు పదబంధములున్నవి, 1. ప్రసన్న కథ. 2. అర్థయుక్తి. వీనిలో మొదటి దానిలోని ప్రసన్న శబ్దము స్వప్నార్థమునకు కూర్ప బడినది. 'మంత్ర హదాత్ కథాకుల్యా, విద్యాకేదారమాగతా, మోక్షశ్రియః ప్రసూర్మధ్యే, పీయతే కర్మమార్గైః' అను శ్లోక జ్ఞాపకమునకే నది. ఈ శ్లోకము కూడ భారతములోని పూర్వ

అవే, జైమినీయ న్యాయమాలావిస్తారము వంటి గ్రంథములలో క్రోడీకరింపబడి వివరింపబడినవి. నేటికిని న్యాయస్థానములలో ఈ న్యాయముల ననుసరించియే వాజ్మూలాదులు పరిశీలింపబడుచున్నవి. భట్టారకుడు వ్యాసభారత స్వరూపమును చక్కగ ఎరిగినవాడు గనుకనే 'ధర్మతత్వజ్ఞులు ధర్మశాస్త్రంబని' అను పద్యమున ధర్మప్రదర్శన మునకు ప్రాధాన్యము నిచ్చినాడు. 'అథాతో ధర్మజ్ఞానా' అను సూత్రముతో జైమినీయ దర్శనము ఆరంభమగును. మీమాంసా న్యాయములు తనకు చక్కగ తెలియుననుచు తాను 'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' నన్నాడు. ఇక్కడ రుచిరార్థ సూక్తులనగా కవి చెప్పెడు అర్థాంతరన్యాసములు గావు. పలువిధములై, రుచిరములైన అర్థ సూక్తులు అవగా మీమాంసా సూక్తులు/న్యాయములు అనియే భట్టారక హృదయము.

ఇంతకును భారత స్వరూపమేమి? ఒక పొరలోనై నను అది శ్రౌతరూపకము. వివరించుటకు లీలులేదు కాన నేను గమనించిన అంశములు క్రోడీకరించెదను కద్రూవినతల వృత్తాంతము అగ్న్యధేయ (commissioning of vedic fires) సంబంధించి. విహారన్యాయ మిందున్నది. విహారమనగా శ్రౌతాగ్నులుండు వేదిక. సౌపర్ణాఖ్యాన మంతయు పవమా నేష్టుల చిత్రణము. రురు సహస్రసాద జరత్కారు వృత్తాంతములు పునరధేయ చిత్రణము. వహ్స్వనుగమద్వయ నిమిత్త తాన్యాయమిందున్నది. జనమేజేయ సర్పయాగము ఆభిచారికమును కాలహీనతాదురిష్టమును చిత్రించును. ఉపరిచరవసు వృత్తాంతము చయనయాగ సంబంధి. ఐంద్రీన్యాయమిందున్నది. దుష్మంతుని కథ. అవాంతర ప్రకరణము, సదంశపతితమను శాస్త్రవిషయ చిత్రణము. ఏకలవ్యుని కథ, నిషాదస్థపతి న్యాయమునకు చిత్రణము. శ్వేతకి అను రాజర్షి వృత్తాంతమున క్రత్వర్థమను శాస్త్రాంశము, వసోర్ధారా

మయం రాద్రం చదుం నిర్వపేత్' ఇదిః ప్రకృత్యః శ్రూయతే.'
 'ఏతయా నిషాద స్థపతిం యాజయేత్' ఇతి వాస్తుశబ్దః కించిత్రప్రకృతి
 ద్రవ్య విశేషమాహ ఏతస్యా మిష్టావధికారీ స్థపతి శబ్ద వాచ్యః తై
 వర్ణికః కుతః? 'నిషాదానా మధిపతిః' ఇతి షష్ఠీ సమాసస్య తైవర్ణికే
 సంభవాత్. తస్యచ అధీత వేదత్వేన విద్యాసంభవాచ్చ. ఇతిచేత్
 మైవమ్. 'నిషాదశ్చాసాస్థపతిశ్చ' ఇతి కర్మధారయ సమాసస్య ముఖ్య
 త్వాత్. షష్ఠీ సమాసే తు సంకీర్ణజాతి విశేష వాచినా నిషాదశబ్దేన
 తత్సంబంధ ఉపలక్ష్యేత. నత్వయం కర్మధారయే దోషోఽస్తి. తత
 స్తాత్కాలికాచార్యోపదేశాదినా విద్యాం సంపాద్య ధనికో నిషాదో
 రాద్రయాగం కుర్యాత్. (జై. న్యాయ. మా. వి. 6-1-13)

పై వానిలో మొదట చెప్పబడిన పూర్వపక్షము 'నిషాదస్థపతి'
 అనుదానిని షష్ఠీ తత్పురుషముగా గ్రహించి (నిషాదానాంస్థపతిః) స్థపతి
 శబ్దవాచ్యుడు తైవర్ణికుడనియు వానికి వేదాధ్యయనము వలన విద్య
 యుండును గనుక రాద్రయాగమునకు అధికారము కలదనియు చూపగా,
 అట్లు కాదనుచు రెండవ పేరా 'నిషాదస్థపతి' ని కర్మధారయముగా
 గ్రహించి ఆ స్థపతికి సంకీర్ణ జాతిత్వము రాకుండ చెప్పెను. తాత్కాలిక
 మైన ఆచార్యోపదేశముచేత విద్యను సంపాదించ ధనికుడైన నిషాదుడు
 రాద్రయాగము చేయవచ్చునని చెప్పుచున్నది.

ఈ న్యాయమే ఏకలవ్యుని కథలో చిత్రంపబడినది. ఏకలవ్యుడు
 ఎఱుకురాజు కొడుకని మనము సామాన్యముగ అనుకొందుము. కాని
 అతడు రాజకుమారుడనియు నిషాదులలో పెరిగెననియు హరి వంశము
 చెప్పుచున్నది. ఏకలవ్యుడు సంకీర్ణ జాతివాడు. కాదనుట స్పష్టము.
 ఇంక కథాంశములకు అన్వయము చూపెదను. ఇతని తండ్రి పేరు
 హిరణ్యధన్వుడు. ఇది వాడు ధనికుడగుటను సూచించును. ధనుస్సు
 భామికాగ్నికి (Terrestrial Fire) ప్రతీక అని 'బృహద్దేవత' చెప్పు

ప్రయత్నము పదిమందిలో కలిగినను నా ఈ వ్యాసము చరితార్థమే
అగును. ధీనా మవిశ్రయవతు.

సూచికలు

1. 'యదిహాస్తి తదన్యత్ర; యన్నేహాస్తి నతత్ క్వచిత్'
2. ఋతో యజాంషి సామాని, వేదా, ధ్యాత్నం తదైవచ
న్యాయ, శిక్షా, చికిత్సా చ దానం పాశుపతం తథా'
3. 'ఇష్ట సిద్ధ రనిష్ట పరిహారే దతాకికం ఉపాయం యోఽయతి
సవేదః'— ఐత రేయ బ్రాహ్మణవ్యాఖ్య.
4. 'యం యం క్రతుం ఆధీతే తేన తేన అస్య ఇష్టం భవతి'—
బ్రాహ్మణవాక్యము.
5. ప్రాయేణ సర్వామిమాంసా హస్త లోకాయతీకృతో—
కుమారిలభట్టు

ఇంక ద్వితీయాశ్వాసమునఁ గథ కొంచెము వేగము నందు కొనును. అర్ఘ్యమున కర్హునిగా శ్రీకృష్ణు నెన్నకొని పూజించుటతో నారంభమై, క్రమవికాసము నొంది, అనుద్యూతముతో నంతమగును, అష్టాభిహారణము, శిశుపాల వధ- ఈ రెండును గలిసి యొక యేకాంకిక వలె నాటకీయమైన చక్కని చలనము (Dramatic movement) కలిగియుండును. దీనికిఁ బరిణామ స్వరూపముగానే ద్యూతానుద్యూత ములు సాగి అరణ్యగమనమునఁ బర్యవసించును.

నన్నయ భట్టారకుఁడు భారత సంహితారచన బంధురుఁడగుచుఁ బ్రసన్న కథా కవితార్థయుక్తిని, నక్షర రమ్యతను, నానా రుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వమును నిల్పుకొనుచు వచ్చెను. వాగను శాసనుని కథా సంహితా రచన దృష్టిని గుర్తించియే ఉభయ కవిమిత్రుడు గద్య పద్యములతోఁ బ్రబంధ మండలిని నిర్మింతుననెను. నన్నయ కాని, తిక్కన కాని భారతమును సంస్కృతము నుండి యథాతథముగ ననువదించవలయుననుకోలేదు. సంస్కృతమున భారత మితిహాసము; తెలుఁగునఁ గావ్యము. నన్నయ “నా నేర్చు విధంబున నిక్కావ్యంబు రచియించెదనని దొడంగినాఁడు. తిక్కన కూడ “ఇమ్మహాకావ్యంబు” అనియే గురుతించి చేర్కొనినాఁడు. నన్నయభట్టు “జననుత కృష్ణ ద్వైపాయన ముని వృషభాభిహిత మహాభారత బద్ధనిరూపితార్థ మేర్పడఁ దెనుగున రచి” యించినాఁడు. తిక్కన “ఇమ్మహా కావ్యంబు నర్థంబు సంగతంబు సేయుదు” నన్నాఁడు. దీనిని బట్టి యీ కవు లిర్వురును దమ నేర్పునుబట్టి, వ్యాస నిరూపితార్థ మేర్పడునట్లుగాఁ దెనుఁగున రచియింతుమని తెల్పినట్లే యైనది.

సంస్కృత భారతము మేలిమి బంగారపు ముద్ద. ఆంధ్రభారతము చక్కని హాసము. దీని కాకృతి (Design) రచించి, కొంతవరకు నగనుజేసి యిచ్చిన మహాశిల్పి నన్నయ. ఆ యాకృతిని జక్కగా

వలసినదే కాని యేమి చేయుటకును జాలడు. సర్వభారము కృష్ణునిపైఁ బడినది. అందువలన నతడే సర్వమును నిర్వహింపవలయును. కావుననే కృష్ణుఁడా యధికారమును హస్తగత మొనరించుకొనెను. ఇంతవరకు 'తాకకవిషయము. కాని శిశుపాలుడెవరు? అను ప్రశ్న యుండనే యున్నది. దానికై నన్నయ యొక విశేషణముతో నొక కథనే ధ్వనింపఁ జేసినాడు. "అనంతశయనుఁడు" అనుటతోడనే విష్ణుమూర్తి లక్ష్మీదేవితో నున్నకాలమున సనక సనందనులు దర్శనము గోరుట, జయ విజయులు నివారించుట, శాపవృత్తాంతము మున్నగునదంతయు, గ్రమముగా స్మృతిపథమునఁ గదలాడును. ఇది అల్పపదముల ననల్పార్థ రచన.

మొదటి భాగమున నర్జునున కర్హుని దెల్పుమనఁగా భీష్ముఁడు ధర్మజునితో నాచార్యుఁడు మున్నగు నారుగురను దెల్పి
 "ఏషా మేకైక శో రాజన్ అర్ఘ్యమానీయతామితి
 అథ చై షాం పరిష్ఠాయ సమర్థా యోపనీయతామ్"
 అని మూలమున బల్కును.

దీనిని బట్టి గుణములు యందు పరిష్ఠుఁడు, సమర్థుఁడునైన వాని కగ్రపూజ చేసి మిగిలిన వారిని గ్రమశః పూజింపవలయునని యర్థము. కాని నన్నయ భీష్మునిచే నిట్లు పలికించెను.

"వీరిలో,

బ్రీతినెవ్వఁడు సద్గుణంబులఁ బెద్దయట్టి మహాత్ముని

ఖ్యాతుఁ బూజితుఁజేయు మొక్కనిఁ గౌరవాన్వయ వర్ధనా"

దీని వలన నొక ప్రయోజన మున్నది. భీష్ముని వచనమున ధర్మ తనయుఁడు కృష్ణున కర్ఘ్యమిచ్చెను. శిశుపాలుఁ డధోక్షజుఁడనునది పాభిప్రాయ విశేషణము. అక్షజమ్మలైనవాని నధఃకరించు వాడని యర్థము. ఇకముందు జరుగబోవునదదియే. అందువలననే కేవల శబ్ద

గొల్లయని శిశుపాలుని భావము. “ధీయుత యంచు ధర్మజ నదీసుత కృష్ణుల నెగ్గులాడుచున్” శిశుపాలుఁడు ధర్మజుని సంబోధించుటలో “ధీయుత” అనినాఁడు. నన్నయ దీని నెగ్గులాడుటగానే తెల్పినాఁడు. దీనిని గాకు ప్రధానముగా నర్థము చేసికొనవలయును. అప్పఁజ బుద్ధి మంతుఁడను నర్థము కాక బుద్ధిహీనుఁడనియే భాసించును.

“క్లి బే దారక్రియా యాదృ, గంధే వా రూప దర్శనమ్
అరాజ్ఞో రాజవత్ పూజా, తథా తే మధుసూదన”

అని మూలమున శిశుపాలుఁడు కృష్ణునే సంబోధించినట్లున్నది. అట్లు చేసిన శిశుపాలునిలో బిగువు నడలిపోయినట్లే! ప్రతిస్పర్ధితోఁ దనకుఁదానై మాటలాడడు. అందువలననే ఆంధ్ర భారతమున శిశు పాలుఁడు ధర్మజునితోనే పల్కును. ఇది మొదటి మెట్టు. దీనిని దాటిన పిమ్మటఁ గాని శత్రువులు పరస్పర మభిముఖులు కారు. “అరాజ్ఞో రాజవత్ పూజ్యా” అనున దప్పుడు జరిగినదనియే శిశుపాలుని భావము. దానిని మరలఁ జెప్పట పునరుక్తియే కాని ప్రయోజనము శూన్యము. అందువలన నన్నయ మొదటి రెండు నిదర్శనములకు నడుమ “చెవిటికి మధురగీతియును” అని చేర్చి కృష్ణుని పూజించుట యటువంటిదని ధర్మజునికి చెప్పించినాఁడు.

సభను వీడిపోవుచున్న శిశుపాలునిఁ బ్రియవచనములతో ననునయించుటకు ధర్మజుఁడు వెంట నరిగెను. మూలమున “తతో యుధిష్ఠిరో రాజా శిశుపాల ముపాద్రవత్” అని యున్నది. తెలుఁగులో “శిశుపాలు పిఱుందన చని” అని యనుటవలన ధర్మజుని పాత్రకు మూలమునలేని గాంభీర్యమలవడినది, ఆ గాంభీర్యమాతని సంభాషణము నందు గూడ నిలిచియే యున్నది. ఆరంభమునందే ధర్మజునికి వాడిన విశేషణములలో “ధృతిమంతుఁడు” అనునదొకటి సార్థక్య మీ ఘట్ట మున సర్వత్ర కన్పట్టును. మూలమున యుధిష్ఠిరుని మాటలివి—

గురుఁడని సమస్త లోకో

త్తురుఁడని నీకంటె వృద్ధతములైన నరే

శ్వరు లచ్యుత నర్చన నెడ

గర మభినందింప నీకుఁ గాదనఁ దగునే

శిశుపాలుని యందు ధరణి వల్లభునకుఁ గావలసిన గుణములు లేవని చెప్పినట్లయినది. భీష్మునకు 'పితామహ' శబ్దము నుపయోగించి బ్రహ్మయంతటి చానిని జేసినాఁడు. అట్టివాఁడు మాత్రమే “బ్రహ్మ యుదయంబున కాస్పదమైన దానిని” గూర్చి తెలిసికోగల్గును. “యుక్తమ కాకిదియేమిదోసమే” యనుట శిశుపాలుని మందలించి యొప్పించుట కాని బతిమాలుట కాదు. కృష్ణుని గొప్పదన మల్పుల కెఱుంగ శక్యము కాదనుట వలన శిశుపాలుఁ డల్పుడని చెప్పినట్లే యైనది బుద్ధిమంతులు పెద్దలను జూచియైన నేర్చుకొందురు. శిశుపాలుని కదియుఁ జేతకాదు. వృద్ధులయిన రాజు లభినందించుచుండగా నీకుఁ గాదనదగునా? అనుటలో నీవు నభినందింపక తీరదన్నట్లే యున్నది. కాని, సంస్కృతమునందువలె “క్షున్తు మర్హసి” అన్నట్లు లేదు. దీని వలన ధర్మజుఁడు పైకి బతిమాలుచున్నట్లేయున్నను గొంత తీవ్రత కూడ చూపకపోలేదు.

కాని శిశుపాలుని వంటి వావికది చాలదు. అందువలన భీష్ముడే కలుగజేసికొనెను. ఇచట మరియొక యుపన్యాసము. శిశుపాలుఁడు ముందు పోవుచున్నాఁడు. ధర్మజుఁడు వెంబడి మాటాడుచున్నాఁడు. భీష్ముఁడు లేచి, ధర్మజుని వంకకుఁ దిరిగి పలుకుట ప్రారంభించెను. ఇందు ధర్మజు నుద్దేశించినదే యెక్కువ. అయినను శిశుపాలునితోఁ గాక ధర్మజునితోనే మాటాడుట వలన నా మాటలకు ఒక మహత్వము సిద్ధించినది. భీష్ముఁడు కూడ ధర్మజుని వైపు తిరిగియున్నను ప్రేళితో శిశుపాలునిఁ జూపుచునే యున్నాఁడు. ఆ పద్యమిది—

అందువలననే పలుకవలసి వచ్చినదని భీష్ముడు మొదలు పెట్టెను. ఈ మాటలను బలుకుటను గూర్చి కాదు, భీష్ముడు పలుకుచున్నది తమ గొప్పతనమును దాము చెప్పకొనరాదు. కాని “సభలోన నున్న యీ యవనిపుల్లె నాతనియంబరిముత్తులు వానిచేత నాహవజితులుం దదీయశరణార్థులు” అను విషయమును జెప్పవలసినది. మూఁఖ్యుడైన శిశుపాలుడు దీనిని తెలిసికొనలేడు. అందువలన జెప్పక తప్పినది కాదు. అదులకే “ఇంక బలుకన్ వలసెన్” అని భీష్ముడు తన వినయమును దెల్పుకొనియే, తప్పనిసరి యగుటవలన గొప్పతనమును జెప్పకొనుచున్నట్లు పల్కినాడు. ఈ విధముగా గృష్ణుని సర్వమాన్యత్వమును స్థాపించుచు భీష్ముడు పునఃసంభవించుచుండును.

సంస్కృత భారతమున భీష్ముడు కృష్ణుని మహత్త్వమును, దైవత్వమును నిరూపించుచు మధుకైటభ వధ, దశవతార వర్ణన, శ్రీకృష్ణ బలరాముల బాలలీలలు, నరకాసుర వధ, బాణాసుర విజయము మున్నగు కథలను విపులముగా వర్ణించును. దీనివలన భగవత్తత్వమును నిరూపించుట యగునో లేదోకాని, కథాతంతువు మాత్రము నిశ్చితముగా నుచ్చిన్నమగును. దాదాపేడువందలు శ్లోకములు గల భాగమును దొలగించి నన్నపాఠ్యుడు కథను బ్రసన్నముగావించినాడు.

“ఏవ ముక్త్యా తతో భీష్మో, విరరామ మహాబలః
వ్యాజహ రో త్తరం తత్ర, సహదేవోఽర్థవ ద్వచః”

భీష్ముడు చెప్పదలచినదంతయు వరుసగాజెప్పి విశ్రాంతిని గొన్నపిమ్మట సహదేవుడర్థవంతమైన వచనమును బలికెనని సంస్కృతమునఁ గలదు. ఇక్కడ సన్నివేశమును బట్టి చలనము (Movement) అవసరము. అట్టియెడ భీష్ముడు తన యుపన్యాసమును ముగించిన పిమ్మట సహదేవుడు పలికె ననుటకంటె, భీష్ముడు పలుకుచుండగనే

భీష్ముఁడు మాటాడుచున్నంతసేపు సభలో నక్కడక్కడ వారిలో వారు మాటాడుకొనుచున్నారు కాబోలు! కాని యా విషయ మప్పు డట్లు నిపించలేదు. సహదేవుని యుద్ధతి చూచునప్పటికి “ఉడిగి సభా సదుల్ పలకకుండిరి తద్దయు భీతచిత్తులై” అనవలసి వచ్చినది. దేని నుడిగిరో చెప్పకుండనే నన్నయభట్టు సభాసదులు పలుక కుండిరని తెల్పినాఁడు. అంతకు ముందొక స్వరూపములేని శబ్దమున్నది. అంత కంటె నిశ్శబ్దతగల సమయము వచ్చినపుడే అంతకుముందు శబ్దమున్న దని గమనింతుము. ఈ యుడుగుట యట్టి శబ్దమునే.

ఉద్రేకము కల్గినవాఁడు మాటలు తక్కువ పల్కును. అంతే గాక కావ్యమున నన్వయము సరిపోయినదో, లేదో అతనికిఁబట్టదు. పైవాక్యమున నదే కన్పించును. సంస్కృత మూలమున సహదేవుఁడ న్నమాటలివి.

“కేశవం కేశిహంతార, మప్రమేయ పరాక్రమమ్
పూజ మానం మయా యోవః, కృష్ణం న సహతే నృపః
స ర్వేషాం బలినాం మూర్ధ్ని, మయేదం నిహితం పదమ్
ఏవముక్తే మయా సమ్య, గుత్తరం ప్రబ్రవీతు సః
స ఏవ హి మయా వధోఽ, భవిష్యతి న సంశయః”

అని తెల్పి పూజనీయ వ్యక్తులను సహదేవుఁడు పూజించెనని యున్నది. మొదటిలోనే నన్నయ దీనిని మఱొక విధముగా మార్చుకొనుటవలనఁ బూజాప్రసక్తియే లేకపోయినది.

తతోఽపతత్ పుష్పవృష్టిః, సహదేవస్య మూర్ధని
అదృశ్య రూపా వాచశ్చ, పృథ్వివన్ సాధు సాధ్వితీ”

దీనినంతటినీ నన్నయ భట్టారకుఁడొకటిన్నర పాదములలోని కనువ దించి, మిగిలిన రెండున్నర పాదములను దాను సొంతముగాఁబూ రించెను—

దానిని బరిహరించి సునీధుఁడు శిశుపాలుని సేనాపతియని స్పష్టము గావించినాఁడు. సరి. శిశుపాలుని పక్షమున యుద్ధ ప్రయత్నము సాగినది. ఇదంతయు వచన బద్ధము. పాండవుల పక్షమునను సైన్యసమీకరణము సాగినది. ఇది పద్యబద్ధము. వచనముకంటెఁ బద్యమునకుఁ బ్రాముఖ్యమెక్కువ. మంచి యుద్ధృతిని జూపవలసి వచ్చినపుడు నన్న పార్థుఁడు చంపకమాల నుపయోగించును. ఇకడఁగూడ నట్లే చేసెను. ధర్మరాజు సకలక్షత్రియ ట్కోభమును జూచి భయసంభ్రమాకాంత హృదయుఁడై నపుడు భీష్మునితో ననిన మాటలు 'తరలము'లోఁజెప్పెను. ఈ పద్యమతని మనఃస్థితికనువగు గమనము కలది.

ఒక్కొక్క రాజు నొక్కొక్క ప్రళయసాగరమువలెనైరి. వారి వలన డాఖమునకు విఘ్నముకాని, ప్రజలకపకారము కాని కలుగకుండ వారికిఁ జిత్తశాంతి యొనర్ప వలయునని కోరెను. ఇందుఁ దన వారు, పెఱవారు నన్నదిలేకుండ నందఱికిని జిత్తశాంతి యొనర్పవలసినదని యధిష్ఠిరుని కోరిక. ఇది పితామహుఁడే చేయగలఁడు. పితామహుఁడు సృష్టికర్తకదా! ఇచ్చట ననేక సాగరములను నన్నయరూపించెను. వ్యాసభారతమున—

“అసౌ రోషాత్ ప్రచలితో, మహాన్ నృపతి సాగరః

అత్రయత్ ప్రతిపత్తవ్యం, తన్నే బ్రూహి పితామహ”

అని యున్నది. ఏమిచేయవలయునో చెప్పమని ధర్మజుఁడు భీష్మునడుగును. కాని, నన్నయ చిత్తశాంతి యొనర్పమనియే ధర్మజుఁడు పితామహుని గోరునట్లు చేసెను. మొదటినుండియుఁ బితామహుని యుధిష్ఠిరుఁడిచ్చిన గౌరవమే యట్టిది. పూజాష్టానకుఁగావలసిన గుణములను, వానిని కలిగిన వ్యక్తినిగూడ శాంతనవుడే నిర్ణయించెను. కావున సంఘోభమును వారించుట కూడ నతఁడే చేయవలయును. భీష్ముఁడు దానికిఁ జక్కని సమాధానము నిచ్చెను—

లు—ఈ రెండింటికి వేసిన ప్రాస వలన ననురూపత్వము బాగుగా గోచరించుచున్నది. కుక్క లెన్నియైనను గుక్క లేకాని మఱివేరు కావు. ఇంకఁ గృష్ణునిఁ గూర్చి చెప్పనప్పుడు పెద్ద సంస్కృత సమానమునే వేసినాఁడు. అదియును వర్ణయుక్కులతో, సంయక్తాక్షరములతోఁ గూడినది. దీనివలనఁగృష్ణుని తేజము తెల్లమగును. పైని చెప్పినదే చాలును. కాని అది యావేశముతోఁగూడి తీవ్రముగా నున్నది. దానికి స్పష్టతను గూర్చుటకో యనునట్లు మరల “కృష్ణ సింహపరాక్రమము నెఱుఁగకున్న వారె యెల్ల వారు” అనుచున్నాఁడు.

ఇనన్నియును శిశుపాలుని చెవులకు శూలములైనవి. అతనికి బాగుగాఁగోపము పెచ్చుమీఱినది. పెదవులు బిగఁ బట్టినాఁడు. “ఇమ్ముది వెఱ్ఱి” అని మకార ద్విత్వము ప్రాసముగాఁ బద్యము నతని నోటఁ బలికించుట భావానుగుణచ్ఛందో భాషాయోజన సమర్థుడైన నన్నయకుఁ దగినది.

శిశుపాలుఁడు “నీ యట్టి దురాత్ములుం గలరె యంత యధీరులె ధారుణీపతుల్” అని భీష్ముని నిందించుటయు, రాజులను బ్రోత్సహించుటయు నొకే వాక్యములోఁ గలిపివచ్చునట్లు చేసెను. శిశుపాలుఁడు రాజకీయతంత్రము నెఱిగి క్లిష్టమైన బుద్ధి నలవరచు కొన్నవాఁడు— అతఁడేమి పలికినను గొందఱ సౌముఖ్యమును గూడ సంపాదించుకో వలయునని యెంచుట సర్వత్రకాననగును. మూలమున శిశుపాలుని సభామర్యాదకు భిన్నముగా నున్నవి —

“యక్తమేతత్ తృతీయాం, ప్రకృతౌ వర్తతా త్వయా”

అని భీష్ముని నిందించును. తృతీయా ప్రకృతి యనఁగా నపుంసకుఁడని యర్థము. శిశుపాలుఁడు తన దూషణను బ్రారంభమునందు మాత్రమే కాక చివరఁగూడ నెందులకైన మంచిదన్నట్లు —

మును బాగుగా బట్టియిచ్చి నట్లయినది. కొంతసేపు శిశుపాలుఁడు భీష్ముని మరల నిందించును. కృష్ణునిఁగూర్చి “నా యెఱుఁగని యదియె జనార్దను బలంబు నత్యున్నతియున్” అనును. అంతకుముందుఁ జెప్పిన “ఎల్లదానీ నేన ఎఱుఁగుదు” నను నప్పటి జ్ఞానమే శిశుపాలునికి మరల భాసించినది. అందువలననే బార్హద్రథిని మార్కొనలేక “ముకుందుఁడు” అనఁగా ముక్తినొసఁగు వాఁడని యర్థము. కృష్ణుఁడు జరాసంధునితో యుద్ధముచేసి పాటిపోయెను. కాక, యేమిచేయవలయును. శాపావసానమునకు సమయము రావలయును గదా ! రా లేదు కనుకనే పాటిపోయెను. జరాసంధుఁడు పరమబ్రహ్మణ్యుఁడు. కృష్ణుఁడు బ్రాహ్మణ వేషమున భీమాష్టనులఁ దోడుచేసికొని వధియించెను. ఇదియు స్తుతియే. బ్రాహ్మణ్యుడైనవానికి బ్రాహ్మణేతరునిచేతఁగాక బ్రాహ్మణుని చేతిలోనే చచ్చుట యొక యూట. కృష్ణుఁడట్లు జరాసంధునికిఁ దృప్తి ఘటించెనని శిశుపాలుని భావము. రెండాట వెలదులు గలవు. ఈ రెండిటియందు నొకరకమైన క్రమము పాటింపఁబడినది —

“బూతు వొగడినట్లు వొగడెను పొగడంగ
వలయునేని సుగుణవంతులయిన
కర్ణ శల్యులాదిగాఁగల వీరులఁ
బొగడు చుండరాదె ప్రాద్దువోక”

కృష్ణునిఁ బొగడుటయేల? నీకంత పొగడవలయుననియే యున్నఁ గర్ణుఁడు, శల్యుఁడు మున్నగు వీరులను బొగడుము. అని చెప్పెను. దీని వలన శిశుపాలునికి వారన్న నిష్టము గావున నట్లనె యనిపించును. కాని అతని భావమది కానేకాదు. తరువాతి పద్యమునఁగాని అది తెలియదు —

“అన్యకీర్తనంబు నన్యనిందయుఁదన్నుఁ
బరగఁ బొగడి కోలుఁ బ్రచ్చికోలు

పై పద్యవచనములందున్న యక్షర సమావేశము భీముని స్వరూపమును దెల్పును. పరుషాక్షరములు, సంయుక్తాక్షరములును గలవు. కాని సుదీర్ఘ సమాసములులేవు. లేకపోవుటకు గారణము - భీముడు కోపావేశమున నొడలు మఱిచిపోలేదు; ఊగులాడుటలేదు. భీష్ముడు వారించినంత నాగిపోయెను. ఈతని స్వరూపము నింకొక పది పద్యములు దాటిన తరువాత భీష్మునిచేత నన్నయ యనిపించును. భీష్ముడు “గంభీర పరాక్రముడు.” అట్టివానికి సుదీర్ఘ సమాసముల యోజనము నిష్ప్రయోజనము.

ఈ పద్య వచనములందలి భావములను, గొంతవఱకుఁ బదము లను గూడ గ్రహించి తిక్కన విరాటపర్వమున నొక పద్యమును వ్రాసెను. అదియుఁ జంపకమాలయే. విరటుని సభయందు సైరంద్రీ కీచకునిచేఁ బడిన పాటును జూచిన భీముని వర్ణన. మొదటి రెండుపాద ములను జిన్నమాటలతోఁజెప్పి చివరి రెండు పాదములందు నొకటే సుదీర్ఘ సమాసము వేసినాఁడు కవిబ్రహ్మ.

భీష్ముడు భీమునికి శిశుపాల జన్మవృత్తాంతమును దెల్పి కృష్ణుని చేత మాత్రమే శిశుపాలుఁడు నిహతుఁడగునని వెల్లడించెను. అట్లుకాని యెడలఁ దాను బ్రదుకనిచ్చువాఁడును గానని కూడఁ దెల్పుచు “మదీయ చాప నిర్గత చటుల్గోగ మార్గణ నికాయ పయోధి మునుం గక” అన్యులు తప్పించుకొని పోలేరనెను.

భీష్ముడు పలుకుచునే యున్నాఁడు. శిశుపాలుఁడు భీష్మ భీము లను దాటి జనార్దనున కభిముఖుడైనాఁడు. ఇంతవఱకు ధర్మజునితో భీష్మునితో మాటలాడెనేకాని కృష్ణునితో మాటాడలేదు. ఇప్పుడు కృష్ణుని కభిముఖుడై నిల్చి మాటాడుచున్నాఁడు. నన్నయ కృష్ణునకు విశేషణము “జనార్దనుడు” అని వాడెను. ఇది యెంతో యభిప్రాయ ముతో వేసినది. జన్మము నర్థించువాఁడు - అనగాఁ బూర్వజన్మ రాహిత్యమును గలగఁజేయువాడని యర్థము. జరాసంధునితోఁ బోరిన

“జయ జయ నినాదమున న
వ్యయ సంబుజనాభ భువన వంద్య నుపేంద్రుం
బ్రహ్మమునఁ బొగడు బొగడు జనంబుల
దయిన మహాధ్వనియుఁ జెలఁగె నతితుములంబై”

మాటలను జాలఁదక్కువగా వెచ్చించుకొను నన్నయభట్టు నాలుగు విశేషణముల నొక్క మాటుగా వాడినాడు. ఇక్కడ ఒక సొగసున్నది ధ్వనితుములముగా నున్నది. పొగడు జనులందరు నన్ని గొంతులతో జయనినాదము చేయుచున్నారు. కాని కృష్ణునిలో నొక్కొక్క యంశ మొక్కొక్కనికి నచ్చినది. అందువలన వారా యా యంశములను బేర్కొని జయజయనాద మొనరించుచున్నారు. అవ్యయా! జయ! అంబుజనాభా! జయ! భువనవంద్యా! జయ! ఉపేంద్రా! జయ!— ఇవి అక్కడజేసిన నినాదములట! నిర్వహణమున నద్భుతము వెల్లి విరిసినది. నాటకీయ రచనమున నిది పరాకోటి నందుచున్నది.

ఈ విధముగా మొదటినుండి చివరివరకుఁ జలతే సౌందర్య సంపన్నముగాఁ గథను నడిపించినాఁడు నన్నయ. మూలములో నున్న యత్యుక్తులనుమాని, సహజములు, సరళములు, స్వభావసిద్ధములు నయిన వర్ణనలతోఁ గావ్యమునకుఁ బుష్టిని గూర్చినాఁడు. అలంకార యోజన లేకపోలేదు. కాని, యున్నట్లే యనిపించలేదు. అంతటి ప్రయత్న గోషన మతనిది. తన కావ్యమెల్లను నాటకమువలెనే నడచినది. పాత్రలు వచ్చి తమ సంభాషణలను దాము చెప్పుకొనెను. అవి కూడ సంగ్రహములై, స్వభావ సుందరములై కథాగమనమునకుఁ దోడ్పడెనేకాని వానితోవ నవిపోలేదు. ఒక సన్ని వేశమునుండి మరి యొక సన్ని వేశమునకు మారునపుడు రంగురంగుల కాంతుల కదలిక వలె నన్నయ యాకర్షించి, క్రొత్త సన్ని వేశమునఁ బాఠకుల చిత్తమును హత్తించును. ఇట్లు సర్వతోముఖమైన సౌందర్యమును సంపాదించుకొన్నది ఆంధ్రమహాభారతము నందలి శిశుపాలవధ.

‘పురుషోత్త మాంబుజభవ శ్రీకంధరాః శ్రేయసే భూయాసు.’
 పూర్వసంస్కృతకవులంతా కావ్యాదిలో మంగళాచరణముతో
 త్రిమూర్తులను పేర్కొలేదు. నన్నయ్యేదీనికి మొదలు. పురుషోత్త
 ముడు నారాయణుడు; అంబుజభవుడు బ్రహ్మ; శ్రీకంధరుడు పరమేశ్వ
 రుడు. నన్నయ నారాయణ శబ్దభవము, తిక్కన కవిబ్రహ్మ, ఎఱ్ఱాప్రె
 గ్గడ ప్రబంధ పరమేశ్వరుడు. వీరు ముగ్గురూ శ్రేయస్సుకోసం-ఆంధ్ర
 భాషాశ్రేయస్సు కోసము-అగుదురు గాక ! వీరు వరసగా శ్రీవాణీ
 గిరిజలను వక్షోముఖాంగాలలో ‘చిరాయ దధతః’ చిరకాలము ధరించే
 వారట. ఈ చిరాయ శబ్దబలంచేత తెనుగుభారతము పూర్తి అయ్యే
 సరికి రెండువందల యేళ్ళుపట్టింది !

శ్రీ అంటే ముక్తి. నన్నయ గీతాశాస్త్రములో కనిపించే పర
 దైవము, నారాయణునివలె సర్వశక్తిమంతుడై, అపేత వాఙ్మయ దశ
 నుంచి ఆంధ్రానికిముక్తి కలిగించి, స్థితికి తెచ్చినాడు. స్థితి కలిగిన
 దాన్ని తిక్కన సృష్టి చేసినాడు. సృష్టిఅయిన తర్వాత స్థితి కలుగుతుంది
 అనుకోరాదు; స్థితి కలదానికే సృష్టి. ఆసృష్టికి, ఆ ప్రపంచానికీ వాణి
 అవసరము. ఆ వాణిని-అంటే, బహుళ మైనతెనుగు శబ్దజాలాన్ని తిక్కన
 స్వీకరించి సృష్టి చేసినాడు. ‘గిరిజా’ గీః అనేకశబ్దానికి సప్తమితో
 అలుకోసమాసము. వాక్కులో పుట్టింది అని అర్థము. ఈవాక్కు
 ఏవాక్కు? నన్నయ తిక్కనల ఇద్దరివాక్కు. వారిద్దరినీ సమృద్ధిగా
 సర్వంకషంగా అనుకరించిన దొర ఎఱ్ఱన.

వీరు ముగ్గురూ శ్రీవాణీ గిరిజలను వక్షోముఖాంగాలలో ధరిం
 చారు. వక్షము గౌణార్థంలో హృదయమై, నన్నయ ఆయుస్సు పోసిన
 వాడు అవుతున్నాడు. ముఖానఅంటే ఒక పర్వప్రారంభంలో, విరాట
 పర్వాదిలో ధరిస్తున్నాడు, తిక్కన. అంగములో అంటే అవయవంలో,
 ఒక భాగంలో ఆరణ్యపర్వభాగంలో, ఎఱ్ఱన ధరిస్తున్నాడు. ఈ మహా

సూక్తినిధి నన్నయ

ఆచార్య బేతవోలు రామబ్రహ్మం

భారతాంధ్రీకరణకు పూనుకొన్న నన్నపాఠ్యుడు తన కవితా నికి మూడు ప్రధాన లక్షణాలను చెప్పకున్నాడు. ప్రసన్న కథా కలితార్థయుక్తి, అక్షర రమ్యత, నానారుచిరార్థ సూక్తి నిధిత్వ మూను. వీటిలో మొదటివి రెండూ కవితా గుణాలు కాగా, మూడవది సాక్షాత్తు నన్నయకే విశేషణంగా ఆ పద్యంలో కనబడుతోంది. (సారమతిం గవీంద్రులు...) అయితే కవికీ కావ్యానికీ అభేదాద్యవ సాయంతో ఈ మూడింటినీ భట్టారకుని కవితాగుణాలుగానే విమర్శకులు అందరూ పరిగణించారు.

వీటిలో ప్రసన్న కథా కలితార్థ యుక్తికవితార్థయుక్తి అనేపాఠ భేదాలతో కొంత విమర్శ జరిగింది. విశ్వనాథ వారు కవితా గుణాన్ని ఆవిష్కరిస్తూ ఒక పుస్తకమే రాశారు. రెండవదయిన అక్షర రమ్యత మీద ఒక సిద్ధాంత గ్రంథం వెలువడింది.

కాగా సూక్తి నిధిత్వాన్ని గురించి ప్రస్తావించిన వారందరూ సూక్తి అంటే ఉపదేశాత్మకమయిన మంచి మాట, సుభాషితము లేక నీతి వాక్యము అనే రూఢితోనే వ్యవహరించారు. 'క్రోధిగాఁ దపస్వికిఁజన్నే, గతకాలము మేలు వచ్చు కాలము కంటెన్' - ఇలాంటి నానావిధాలయిన, రుచిరార్థ బోధకాలయిన నీతివాక్యాలు నన్నయ రచనలో కోకొల్లలు కాబట్టి అతడు 'నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి' అని నిరూపణం చేస్తూ వచ్చారు. సూక్తి ముక్తావళి, సూక్తి సుధాకరం మొదలయిన చోట్ల ఉన్న సూక్తి పదానికీ, ఈ సూక్తినిధిలోనిసూక్తి పదానికీ తేడా లేదనే వీరిభావన.

సంయోగాత్ రసనిష్పత్తిః' అనే భరత సూత్రానికి ఇది జ్ఞాపిక కావచ్చు.

ప్రసన్న మయిన కథ(ల)యందు కలిత మయిన అర్థము అంటే అది తప్పనిసరిగా రసమే. అదే కావ్య పరమార్థం. ఉద్దిష్టమయిన ఉపదేశాన్ని మనఃఫలకాలపై గాఢంగా ముద్రించే శక్తి దానికే ఉంది. కావ్యానికి ఉత్తమత్వాన్ని సంపాదించిపెట్టేదీ అదే. అది విభావ-అనుభావ-సంచారి భావాల సమ్మిళిత స్వరూపం.

“విభానుభావ వ్యభిచారిణా మేకస్యతు రసాంతర సాధారణతయా నితర రస వ్యం జకతానుపపత్తేః సూత్రేమిళితానాముపాదానమ్. ఏవంచ ప్రామాణికే మిళితానాం వ్యంజకత్వే, యత్రక్వచిదేకస్మాదేవా సాధారణాత్ రసోద్బోధః తత్ర ఇతర ద్వయ మాక్షేపమ్, అతో నానై కాంతి కత్వమ్”

(రసగంగాధర. ప్రథమ-131)

ఈ సమ్మిళిత స్వరూపము యొక్క యుక్తి-ప్రసన్న కథా కలితార్థ యుక్తి. అటుపైన దీనిని కవీంద్రులు సారమతితో 'లోనారసి' మేలు అనాలి అని కోరుకున్నాడు. భావించి అనే మాటకు 'లోనారసి' అనేది అచ్చమయిన తెనుగుసేత. అంటే 'సమ్యక్ యోగాత్ భావక త్వవ్యాపారేణ భావనాత్' అనే భట్టనాయక మతానికి స్రతిఫలంగా దీనిని మనం పరిగణించవచ్చు.

నన్నయ భట్టారకుడు ఏయే ఘట్టాలనూ, ఏయే ఉపాఖ్యానాలనూ రసోల్పబ్ధంగా ప్రతేక కావ్యాలుగా రూపొందించి జీవంపోశాడో తులనాత్మకంగా చూసి తేలికగా గుర్తించవచ్చు. ఇతడు సంతరించిన మూడు పర్వాలనూ 'మూడు కృతులుగా' తిక్కయజ్ఞ సంభావించడం లోని ఆంతర్యం ఇదికాకపోదు. ఇతిహాసాన్ని కావ్య మార్గానికి తెచ్చిన

అర్థాన్ని ప్రథమ పాదంలోనే ముగించాడు. కాబట్టి సూక్తిః అంటే 'సుందరోక్తులను' అనే గ్రహించాలి. సుధాస్యందినీః అనే విశేషణం కూడా దీన్నే బలపరుస్తోంది. పాత్రుం శ్రోత రసాయనం అనేమాటలతో శబ్దసౌందర్యం సంగ్రహింపబడుతోంది. కాబట్టి యిక్కడ అంతర మయిన అర్థ సౌందర్యం పరామృష్టమై ఈ సూక్తి పదం సుధాస్యందినీ అనే విశేషణ బలంతో అర్థలంకార లేక ఉక్తిచమత్కార పర్యాయం అవుతోంది.

రామకృష్ణ సూక్తిః:

నన్నయగారి 'సూక్తినిధి' అనే ఈ సమాసం మళ్ళీ చాండురంగ మాహాత్మ్యంలో కనబడుతోంది.

“నను రామకృష్ణ కవిఁగవి

జన సహకారావళి వసంతోత్సవ సూ

క్తినిధిఁ బిలిపించి యగ్ధా

సనమునఁ గూర్చుండఁ బనిచి చతురతననియెన్” (1-22)

కవి జనులు అనే మామిడి తోపునకు వసంతోత్సవ ప్రాయాల యైన సూక్తులకు నిధి అనికదా అర్థం. ఇక్కడ సూక్తులంటే ఉపదేశా త్మకాలయిన నీతి వాక్యాలే, అయిన పక్షంలో అవి అసామాన్యల యైన కవిజనులకు వసంతోత్సవాలు కాగాలవా? కావు, కాలేవు. రస సిష్యుండులయిన కావ్యాలలో ఉపదేశాలను గవేషించేవారు కవీశులు కాదు. కాబట్టి సూక్తి అంటే సుందరోక్తి అనే ఇక్కడ రామకృష్ణుని భావన. కాగా 'నానా రుచిరార్థ' అనే పద సంపుటిని ప్రాబంధిక శైలిలో మరింత కవితామయంగా ఈ పద్యాన రామ కృష్ణుడు పలికాడు.

సూక్తి సూక్తమ్ :

సూక్తి అన్నమాట ఈనాడు ఇంచుమించు నీతి వాక్యం అనే

ధ్యమే అవుతోంది. ఉక్తికి శోభనతా సంపాదకమున శాశ్వతత్వం అర్థైక సాధ్యం కాబట్టి 'రుచిరార్థ సూక్తి' అనేచోట అర్థ పునరుక్తి వేడినిప్పు వంటిది అవుతోంది. కాబట్టే కొందరు విమర్శకులు రుచిరార్థ సూక్తినిధి - సూక్తినిధి అంటూ ప్రత్యేకాన్వయం ప్రవచించారు. సూక్తి నిధిత్యానికి లక్ష్యాలుగా వీరంతా చూపుతున్న నన్నయగారి నీతివాక్యాలలో అధికభాగం వ్యాసభగవానుడివే. అవిపోగా నిధిత్యానికి చాలినన్ని స్వతంత్ర సుభాషితాలను నన్నయ రచనలో ఏరడం శ్రమైక సాధ్యం.

ఇక్కడ ఇంద్రగంటివారు రుచిరార్థం అంటే ధర్మప్రబోధం అనీ, సూక్తి అంటే స్వానుభవంతో పలికిన లోకోక్తి అనీ సమన్వయించి మచ్చుకి ఒక పదిహేడు లోకోక్తులను ఉదాహరించారు. కానీ వీటిలో చాలాభాగం వ్యాసుడివే కావడం విశేషం (సారమతి నన్నయ)

అందుచేత ఇక్కడ సూక్తిపదం రూఢార్థకం కాదనీ, పర్యాయ పద వినిమయ సహిష్ణువయిన సమస్త పదమనీ అంగీకరించక తప్పదు.

సూక్తినిధి—చతుర వచోనిధి :

దీని అస్వపద విగ్రహ వాక్యంలో వినబడుతున్న శోభనా(సు) ఉక్తిపదాలకు రెండింటికే పర్యాయ పదాలను అనంతరకవులు యధేచ్ఛగా వినియోగించుకున్నారు. మధుర, చాటు ఇత్యాదులు శోభన పర్యాయాలు కాగా, వచస్, వాక్ ఇత్యాదులు ఉక్తి పర్యాయాలుగా కొత్త సమాసాలను నిర్మించుకున్నారు.

“... సరస మధుర వచో గుంభన...” (నిర్వచన. 1-10) అనేది ఈ మార్గాన రూపొందిన తిక్కనగారి వచో గుంభన, నన్నయ పేర్కొన్న కవితాగుణాలను మూడింటినీ సత్కవీంద్ర మార్గంగా కవి బ్రహ్మ ఈ కందంలో పొందుపరిచాడు.

వాక్ శబ్దాన్ని పద పర్యాయంగా స్వీకరించి సంస్కృత పద ప్రయోగ ప్రాధిని, ఆంధ్ర పద ప్రయోగ ప్రాధిని ఉభయ వాక్ప్రాధిగా సమన్వయించి అది నన్న పాఠ్యని కవితా మార్గంగా శ్రీనాథుడు అనుసరించాడు, అనడం కన్నా పై సమన్వయంలో బౌద్ధిత్వాతిశయం సహృదయులకు తోచకపోదు.

ఇది ఏదీకాదు పొమ్మని సుశబ్దాదుల్లోలాగా సూక్తిలోని 'సు' అనేది నిర్దుష్టతా బోధకమే అనుకున్నప్పటికీ అది నీతివాక్య పర్యాయం కానేరదు. నానావిధాలయిన రుచిరార్థాలకూ నిర్దుష్ట శబ్దాలకూ నిధి అని మాత్రమే అర్థం లభిస్తుంది. కాబట్టి నానారుచిరార్థ సూక్తినిధి అంటే నీతి వాక్యాలకూ లోకోక్తులకూ సుభాషితాలకూ నిధి అని సమన్వయించడం సముచితం కాదని, అది అలంకార ప్రస్తానానికి సంసూచకమని సారాంశం. కాగా నన్నయ రచన నుంచి ఆయా అర్థాలంకారాలనూ వాటి వైచిత్ర్యాలనూ ఉద్ధరించి చూపి దీనిని నిర్ధారించ వలసిన అవసరం అంతగాలేదని నమ్మిక. నన్నయగారి అలంకారాలపై ఒక సిద్ధాంత గ్రంథం వెలువడనే వెలువడింది.

కాని యొక విషయము ముఖ్యముగ గుర్తింపవలసియున్నది భారతము ప్రధానముగ ధర్మబోధక గ్రంథము. వేదములను, స్త్రీశూద్రద్విజబంధువులు చదువరాదు. కావున వారికి వైదికధర్మమును దెల్పుటకై వ్యాసుఁడు భారతమును రచించె నని భాగవతములోఁ గలదు.

“స్త్రీశూద్రద్విజబంధూనాం త్రయీ న శ్రుతిగోచరా
ఇతి భారత మాఖ్యానం కృపయా మునినా కృతమ్.”

కావున భారతము నాంధ్రీకరించువారు ముఖ్యముగ వైదికధర్మ దృష్టితోనే దాని నాంధ్రీకరించుట న్యాయము. అంతియే కాదు, వారి యాంధ్రీకరణము మూలమునుండి భేదించుచున్నదా లేదా యను నంశముకంటె నది మూలమంత ధర్మబోధకముగా నున్నదా లేదా యనువంశ మే ప్రధానమైనది. మూలమునుండి భేదించినను మూలము నకుఁ దీసిపోని ధర్మబోధ యందున్నచో మూలగ్రంథగౌరవమును నిలఁబెట్టినట్లే భావింపనగును. ధార్మికవిషయమునఁ గొఱతనొంది యెంత కవితా సౌందర్యమునుగల్గియున్ననుగూడనాభాషాంతరీకరణము మూలమున కన్యాయము చేసినదేయగును. ఈ దృష్టితోఁజూచినచో నన్నయ యాంధ్రీకరణము మూలమునకు మిక్కిలి గౌరవమును గల్గించునదియే కాని యెంతమాత్రము న్యూనతనుగల్పించునదికాదని తెలియఁగలదు. ఏలన :- నన్నయమూలములో లేని వైదికసౌరభమును దనగ్రంథములో వెలయిఁపఁజేసి నాఁడు. ఇందుల కెన్నియో యుదాహరణముల శ్రీకోరాడరామకృష్ణయ్యగారు తమ 'ఆంధ్ర భారత కవితా విమర్శనము'లోఁ గన్పఱచియున్నారు.

నన్నయకాలమునకుఁ గొంచెము పూర్వమే వైదికమతము పునరుద్ధరింపఁబడినట్లు తెలియుచున్నది. వైదికకర్మకలాపముయొక్కయు

“ఇట్లు దద్దయు దుఃఖించి” అనునవి యుదాహరణములు. ౨. వచన ప్రారంభములో నెత్తికొనఁబడిన యభిప్రాయము ముగిసి నూతనాభిప్రాయము గాని నూతనఘట్టము గాని ప్రారంభము కావలెనన్నచో నది పద్యములోఁ బ్రారంభింపఁబడును. 3. బహుకాలములో జరిగిన సంగతులను సంగ్రహముగఁ జెప్పివైచుటకు సాధారణముగ వచనము వాడఁబడును. ఉదాహరణము. “అని మహానురాగంబునఁ గొడుకు నెత్తికొని హర్ష పులక లెసఁగ నాలింగనంబు సేసి శకుంతలమహాదేవి నత్రిప్రణయగౌరవంబున సంభావించి యశావరాజ్యంబునకు భరతు నభిషిక్తుంజేసి పెద్దకాలంబు రాజ్యసుఖంబు లనుభవించి తన రాజ్యభారంబంతయు భరతుంబునిచ్చి దుష్యంతుండు దపోవనంబున కరిగిన” ౪. రెండుభిన్న పద్యములలో నున్న రెండుముఖ్యవాక్యములకు సంబంధమును గల్పుటకై ‘అంత’ ‘అట్టి యవసరంబున’ మున్నగుచిన్నవచనములు పద్యమునఁ బ్రవేశపెట్టఁబడును. 5. పద్యములోని భావములను సంగ్రహముగ వచనములో ననువదించుటయుఁ గొన్నిచోట్లఁ గాంచనగును.

అర్వాచీనకాలమునఁ గొంత తలయెత్తిన సంస్కృతాంధ్రస్వర్థ నన్నయనాటికి లేదు. అతఁడు సంస్కృతపదములను విరివిగ వాడుటకు శకింపలేదు. ఒక్కొక్క తెనుఁగు పదమునకు రెండేసి సంస్కృతపదముల చొప్పున వాడియున్నాఁడు. వైదికధర్మాచారనిబద్ధమనస్కుఁడైన నన్నయ సంస్కృతపక్షపాతి యగుటలో నాశ్చర్యము లేదు. గ్రంథాదిలోఁ బవిత్రమైన దేవతాస్తోత్రము చేయుటకు సంస్కృతము మాత్రమే యర్హమైన భాష యని యాతఁడు దలంచుటలోఁ గూడ వింతలేదు. సంస్కృతపదములనే కాక దీర్ఘ సంస్కృతసమాసములను గూడ నాతఁడు వాడుచుండును; “సంతతసిద్ధామరయక్ష సేవితసముద్య చ్చుంగమై” ధవళభూషణ దామాను లేపనామలినాంగి” “నరనాగా

జనుదెంచి సురరాజసన్నిభు నభినవయావనోద్భాసిత నసితరత్న
రుచిరాంగు నంగజరూపు ధనంజయుఁ దనచేతిసితపుష్పదామక
మునఁ

బొలఁతి ముదముతోడ, బూజించె నట్టి యుత్సవముఁ జూచి
దానిపైఁ పకపుడు

కారవేంద్రుఁ డాదిగాఁగల భూపతు, తెల్ల నలిగి కలయ నేపురేగి.”

మొత్తముపై నెట్లున్నను గొన్ని చోట్ల నన్నయ కవిత్వము
మూలములోని కవిత్వముకంటె మిన్నగనే యున్న దని యందఱు
నంగీకరించి యున్నారు. ఆంధ్రకవుల చరిత్రములో వీరేశలింగముపం
తులుగా రిచ్చిన యీ క్రింది యభిప్రాయము మిక్కిలి సమంజసము
గ నే యున్నది ? “మూలముతో సరిపోల్పక ప్రత్యేకముగాఁ జూచున
ప్పుడు మాత్ర మాంధ్రభారతము మనోహరముగా నుండుటకు సందే
హములేదు. కొన్నిచోట్ల మూలమునకంటెను హృద్యతరముగా నుండి
రసాతిశయము పుట్టించు ననుటయు నిర్వివాదాంశమే.”

ఇట్టి భేదములు మాత్రమే కాక దేశకాలపరిస్థితులను బట్టి
వచ్చిన యితర భేదము లనేకములు నన్నయ భారతమునకును వ్యాస
భారతమునకును నడుమఁ గలవు. అర్జునుని తీర్థయాత్రావసరమున వేగీ
దేశప్రశంస మూలభారతములో లేకుండుటయు నన్నయ స్వదేశాభి
మానముచే నట వేంగీదేశమును ప్రశంసాపూర్వకముగ వర్ణించుటయు
సుప్రసిద్ధవిషయము. మఱియు గ్రంథాదిలోఁ దనయేలిక యగురాజ
రాజున కేగుణములు గలవని నన్నయ చెప్పియున్నాఁడో యాగుణ
ములను గ్రంథములో నాయామహాపురుషులకు నన్నయ బుద్ధిపూర్వక
ముగ నంటగట్టినట్లు గన్పట్టును. వివాహవిషయమున యయాతి దేవ
యానిని బ్రత్యభ్యాసము చేయుచు “సర్వవర్ణాశ్రమధర్మరంబులు
సంకరంబులు గాకుండ రక్షించుచున్న యేన యిట్టి యధర్మంబున

నన్నయగారి భారతాంధ్రీకరణము

శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణ.

భారతము నాంధ్రీకరించుటలో నన్నయగారు వైదిక మతమును సంరక్షించుటకుఁ బ్రయత్నము చేసిరనియు, వైదిక మత రక్షణార్థమే నన్నయగారిచేతఁ దెలుగు భారతము వ్రాయఁబడె ననియు నొక ప్రచారము దేశములో నున్నది. దీనినిఁ జారిత్రకులు ప్రారంభించి నట్లున్నది. విశ్వవిద్యాలయములలో దీనికిఁ బ్రచార మెక్కువగా నున్నది. ఈ విశ్వవిద్యాలయములలోఁ జదివినవారు వ్రాసిన బహు గ్రంథములలోనను, జేసెడి బహుపన్యాసములలోనను ధారాళముగా నీ ప్రశంస చేయుచున్నారు. ఇది నిరాధారమైన మాటగాఁ కన్పించు చున్నది. ఏలయనఁగా నీమాట కాధారమైన విషయము కన్పించదు. నన్నయగారి భారతావతారికలో నీ ప్రశక్తియేలేదు. రాజరాజ నరేంద్రుడు.

ఇవి యేను స్మతతంబు నాకును గరం బిష్టంబులై యుండుఁ బా యవు, భూదేవ కులాభి తర్పణ మహీయః ప్రీతియు, స్ఫూరత శ్రవణాసక్తియుఁ, బార్వతీపతి పదాబ్జధ్యాన పూజామహో త్సవము. స్సంతత దానశీలతయు, శశ్వత్సాధు సాంగత్యమున్.

మఱి యదియునుంగాక,

హిమకరు దొట్టి పూరు భరతేశ కురుప్రభు పాండుభూపతుల్ క్రమమున వంశకర్తలనఁగా మహినొప్పిన యస్మదీయ వంశమునఁ బ్రసిద్ధులై విమల సద్గుణ శోభితులైన పాండవోత్తముల చరిత్రనాకు సతతంబు వినంగ నభీష్టమెంతయున్.

అని మాత్రమే యడిగెను. గాని మన సనాతన మతము పాడయి

మందపాల చరితములో మందపాలుఁడు వైశ్వానరుని నగ్ని ఋక్కులతో స్తోత్రముఁజేసెను. మందపాలుని కుమారులైన స్తంబ మిత్రుఁడును, ద్రోణుఁడును. ఋగర్థములతో వహ్నిని స్తోత్రముఁ జేసిరి. ఈ స్తోత్రము లేమియు నన్నయగారి భారతములోలేవు. ఇవి ఋగ్వేదములోని యగ్నిసూక్తములకు వ్యాసమహర్షి వ్రాసిన శ్లోకములు. హిందూమతము వేదముల నాశ్రయించి యున్నది కదా! ఋగర్థములను వదలిపెట్టినవాఁడు హిందూమతమును సంరక్షించుటకు వ్రాసెననుట యెట్లు పొసగును. ద్రౌపదీ వస్త్రాపహరణ సందర్భమున దుశ్శాసనుఁడు ద్రౌపది చీర లాగబోవు చుండఁగా ద్రౌపది శ్రీకృష్ణుని బహు శ్లోకములతోఁ గీర్తించెను.

శ్లో॥ ఆకృష్యమాణే వసనే ద్రౌపద్యా చింతితో హరిః
గోవింద ద్వారకా వాసిన్ కృష్ణ గోపీ జనప్రియ
కౌరవైః పరిభూతాం మాం కిం న జానాసి కేశవ॥
హే నాథ హే రమానాథ ప్రజానాథార్తి నాశన
కౌరవార్ణవ మగ్నాం మా ముద్ధరస్వ జనార్దన ॥
కృష్ణ కృష్ణ మహాయోగిన్ విశ్వాత్మన్ విశ్వభావన
ప్రపన్నాం పాహిగోవింద కురుమధ్యేఽవసీదతీం ॥
ఇత్యనుస్మత్య కృష్ణం సాహరిం త్రిభువనేశ్వరం
ప్రారుద ధ్ధుఃఖితారాజ న్ముఖ మాచ్ఛాద్య భామినీ ॥
యాజ్ఞ సేన్యా వచ శ్శుత్వా కృష్ణో గహ్వరితోఽభవత్
త్యక్త్వా శయ్యాసనం పద్మాంకృపాళుః కృపయాఽభ్యనాత్ ॥
కృష్ణంచ విష్ణుంచ హరిం నరంచ త్రాణాయ విక్రోశతి
యాజ్ఞ సేనీ
తతస్తు ధర్మోఽంతరితో మహాత్మా సమా తృణోద్వైవిధై
స్సువస్త్రైః॥

దానిని గ్రహించలేకపోవుట యట్లుంచి దుర్వ్యాఖ్యానము చేయుట దుర్మేధా విలసితము.

నన్నయగారు తన కథలు వ్యాసుని కథలకంటె నెక్కువ రమణీయములుగాఁ జేసెను. నన్నయ్య తన్నుఁ గూర్చి తాను 'లోకజ్ఞు నుభయ భాషా కావ్య రచనాభి శోభితు'నని వ్రాసికొనినాఁడు. తాను లోకజ్ఞుడనని చెప్పకొనినాఁడు. ఆయన యెంతలోకజ్ఞుడో నేను నా వ్రాసిన 'నన్నయగారి ప్రసన్నకథా కలితార్థయుక్తి' యన్న గ్రంథమున నిరూపించితిని. ఆయన లోకజ్ఞత్వమును మనము గ్రహించినఁ జాలును. చాలమంది నేఁడు అయన యలొకికుడని వృథా భాషలాడుచున్నారు. ఆయన యలొకికుడఁ కాఁడు. అలొకికుడఁ కవియే కాలేఁడు. వ్యవహార విదుడఁ కాని వాఁడు కవియగుట కష్టము. వ్యవహార విదులు కానివారు నన్నయగారిని నిరాకరించవచ్చును. వారిని గుఱించి యెవ్వరు నేమియుఁ జేయలేరు. వారికి 'నమోవాకం ప్రశాస్మహే.'

లోకమునం దందఱును గవులే, 'కవయతీతి కవిః'. కవయతి యనఁగా వర్ణయతి వర్ణించుచున్నాఁడు. కావ్యమంతయు వర్ణనమే. ఒక సన్ని వేశమును జెప్పఁటయు వర్ణించుటయే. కథను వ్రాయుటయు వర్ణించుటయే. ఈ వర్ణన బహువిధములుగా నుండును. కథారూపమున నుండును. ప్రసంగరూపమున నుండును. వస్తు స్వరూపమున నుండును. కాని యీ వస్తు స్వరూప నిర్ణయరూపమున నున్నది మాత్రమే వర్ణనమని లోకమునందు సామాన్యముగా ననుకొనఁ బడుచున్నది. ఉషఃకాలము, వసంత ఋతువు, అటవి, నదులు, గిరులు, స్త్రీలు, ఒక పురుషునియొక్క రూపము ఇట్టివానిని గుఱించి, చేసిన వర్ణనము మాత్రమే వర్ణనమని, తక్కినవి కాదని సామాన్యాభిప్రాయ మేర్పడెను. విజానికి నీపై చెప్పిన విషయముల వంటి విషయమును

వచ్చినపుడు లోకాతిశాయియైన యా విషయమును నిరూపించి చెప్పట ఈ పద్యమునందలి మొదటి చరణములలోని యర్థము. వ్యాసముహర్షి వ్రాసినదియే. తక్కిన రెండు చరణములలోననే నన్నయగారి విశేషమున్నది. ఈ యర్థముఁ దెలిసికొని నన్నయగారు వ్రాసిన వ్రాత లోకమున కంటె భిన్నముగానున్న యీ యనుభవమును బ్రహ్మ చెడ్డుగా నిరూపించుట నన్నయగారు వ్రాసిరి. ఇది సామాన్య వర్ణనము కంటెఁ బైమెట్టు విషయము. శకుంతలో పాఖ్యానమున.

విపరీత ప్రతిభాష తేమిటికి నుర్వీనాథ యీ పుత్ర గా
త్ర పరిష్వంగ సుఖంబుఁ జేకొనుము ముక్తాహార కర్పూర సాం
ద్ర పరాగ ప్రసరంబు చందనము చంద్రజ్యోత్స్నయున్
బుత్ర గా
త్ర పరిష్వంగము నట్లు జీవులకు హృద్యంబే కడున్ శీతమే॥

సంస్కృత భారతములో

“నవాససాం నరామాణాం నాపాం స్పర్శస్తథావిధః
శిశో రాలింగ్య మానస్య స్పర్శ సూనోర్యథా సుఖః”

అని మాత్రమే కలదు. దానిని నన్నయగారిట్లు తెలుఁగు సేసిరి. మఱియు నిందులో నొక విశేషము కలదు. శకుంతల తన కొడుకునుఁ జూపించుటలో నతని స్పర్శయిట్టిదని చెప్పటలో నన్నయగారు వేరే యర్థమును నిక్షేపించిరి. తన్నుఁ దుష్కంతుఁడు నిరాకరించఁగా నా బిడ్డయే తన బిడ్డ కాదనఁగా నతనిని నీవు కౌగిలించుకొనుము. పుత్ర స్పర్శ యటువంటిది. యితని స్పర్శ నీకట్టిదియైనచో నీ విషయము ఋజువగును గదా! — యన్నట్లు చెప్పినది. ఇది మహావిషయము. సర్వగుణములు రక్త నిష్ఠమైయుండును. ఉత్తములకుఁ బుత్రుల యొక్క, భార్యయొక్క స్పర్శ యవిదితమైన విషయమునకు నిరూపక మైన సాక్ష్యము. రక్తగతమైన యీ మహాగుణము నాశ్రయించియే

ఇట్లు భీమ సేనుండు ద్రుపదరాజనందనకు దుశ్శాసనుండు సేసిన
యవమానంబు నూచి, కోపరక్తాంత నయనుండగుచు నంత కాకరంబున
దంత సందప్త దారుణముఖుండయి యెల్ల వారును విన నిట్లనియె.”

వివిధములై యనేక వర్ణములు కలిగిన వసనములు పుట్టుచు
న్నవి. దీనికి సేతువు, ధర్మము పరిపాలింపఁబడుట, సభలోఁబెద్ద ధ్వని
కలిగెను. ఈయద్భుతమునుఁ జూచి రాజులందఱు ద్రౌపదినిఁ బొగడిరి
దుర్యోధనుయందుఁ గుత్స వహించిరి. భీముఁడు శపథముఁ జేసెను.
నన్నయగారు వస్త్రముల యొక్క నానారాగ విరాగత్వము వర్ణించ
లేదు. అది యనవసరము. జనులలో హలాహల శబ్దము దయించినది.
దానిని నన్నయగారు వదిలిపెట్టిరి. ఇదియొక మహా ఘోరము జరుగు
చున్నపుడు జనులు నిస్తబ్దులై నీరవులై యుండిపోదురు. అందుచేత
నన్నయగారు దానిని వదిలిపెట్టెను. ఆమెను జూచి సభ్యులుదిత సమ్మ
దులయిరి. ప్రశంసించలేదు.

నన్నయగారు భారతకథను జూచిన చూపువేఱు. ఆ దృష్టిలోని
విశేషము తెలియుటకుఁ జాల జాగ్రత్తగాఁ జదువవలయును. దుర్యో
ధను డన్నచో నందఱకు భయము. అతని నెదిరించఁగల వాఁడొక్క
విదురుఁడే. తక్కిన యెవ్వరును సభలో మాటాడుటకు వీలులేదు.
ఇది రాజసభ మర్యాద. రాజసభలో నొక మహాఘోరము జరుగు
చుండవచ్చును. జనులు తమలోఁ దామెంత గుబ్బిసలాడినను జనులు
క్రిక్కురు మనుటకు వీలులేదు. రాజు యొక్క యిష్టమునకు వ్యతిరేక
ముగా సభలో నెవఁడు తన మనోభావములనుఁ బ్రకటించుటకు సాహ
సించునో నానిని వెంటనే రాజభటులు నిగ్రహింతురు. ఆమర్యాద
తెలిసినన నన్నయ యిట్లు వ్రాసెను.

మఱియు 'ద్రుపద మపరం వస్త్రం ప్రాదుర్భవతి' యన్న

వేషము. భారతీయులు కుచ్చెళ్ళు పెట్టుకొని కట్టెడు ధోవతి పరమ నాగరికమైన వేషము.

అట్టి కుచ్చెళ్ళు, నట్టిమడతలు, - నేది తొలగినను నగ్నత భాసించును. ద్రౌపది ధరించిన చీర యామె యొక్క నగ్నతను రక్షించునదిగా నున్నది. దుశ్శాసనుడొక చీర తీసిన తరువాత మఱియొక చీర యచట భాసించినచో నది తొలగి యిది వచ్చులోన నగ్నత భాసించును. గాలిచేత చీర తొలగినప్పుడే వేణీసంహారమున దుర్యోధనుడు భానుమతీ విషయమున నాటకాంగమైన గండము నిక్షేపించు స్థలములో నూరు ప్రస్తావన చేసెను. అది నగ్నత. నగ్నత రేఖామాత్రమున భాసించినను ద్రౌపదికి పరాభవము జరిగినట్లే. అందుకనియే “మున్నపనీతమైన తద్వస్త్రమునట్టి వలువ” యని చెప్పట నానారాగ విరాములైన వసనములైనచో నొలిచిన వలువకు మఱల మొలిచిన వలువకు భేదమేర్పడి నగ్నతాభ్రాంతి కలుగ వచ్చును. తద్వస్త్రము నట్టి వలువ యనుటచేత నొకవలువ యొలువఁబడినది లేదు. మఱియొక వలువ, తథ్సానీయమైనది. మొలిచినట్లులేదు. నగ్నతలేదు. సరికదా నగ్నతా భ్రాంతికూడ లేదు. ఇది యాశ్చర్యమైన రచన. నన్నయగారీ విషయము నంత పరమ సూక్ష్మముగా విచారించి, యామాటల నచ్చటఁ బొదివెను. పరమేశ్వరానుగ్రహ మున్నచో నింత పరాభద్రమైన స్థితి యేర్పడుటయే. నగ్నతయనఁగా నేమి? యన్న విషయమును బహుముఖములుగా విచారించిన మహామేధాశాలి కాని యిట్లు వ్రాయలేడు. పాశ్చాత్య దేశములోఁ గొందఱు స్త్రీలు నగ్న నృత్యమును చేయుదురు. వారు నిజముగా నగ్నలు కారు. శరీర వర్ణము వంటి వర్ణము కలిగిన నన్నని బనియను లాపాద మస్త కము తొడిగి కొనెదరట. ఐననుదానికి నగ్న నృత్యమని పేరు. ఎందు చేత? శరీరాంశలరేఖలు సువిస్పష్టముగాఁ గనుపించును. కనుక, అది

కథలో మెఱుఁగులు దిద్దవలసి వచ్చినది. ఇందులో రెండు మెఱుఁగులు చేసెను. మొదటిది; శకుంతలా పాత్రపోషణము కాళిదాసు. తన మహాధర్మని మయమైన కావ్యములో రసదృష్టితో వెల్లినాడు. కనుక శకుంతలా పాత్రమును, రసదృష్టితోఁదీర్చినాడు. కాని పాత్ర సృష్టితోఁదీర్చలేదు. నన్నయగారికది వీలిచ్చినది. ఆయన శకుంతలనుఁ జిత్రముగా దీర్చినాడు. నన్నయగారు స్త్రీ పాత్రలను సృష్టించుటలో నందెవేసినచేయి. ఇక్కడ నది ప్రస్తుతము కాదు. కథను నడపుటలో నాయన చూచిన శిల్పమును గదా చెప్పవలయును. దుష్యంతుఁడు కణ్వాశ్రమమునకు బోయెను. శకుంతలను జూచెను. ఆమెయందతని మనస్సు తగుల్కొన్నది. ఆమె హ్రాణకన్యయని యనుమానము. అంతట సత్పురుషుడైన దుష్యంత మహారాజునకుఁదనకు వివాహయోగాని స్త్రీయందు మనస్సు లగించదు. ఇది సత్పురుష లక్షణము. సత్పురుషుని యొక్క మనస్సు ధర్మేతర విషయము నందుఁ బ్రవర్తించదు. ధర్మేతరమైన యూహయే యతనికి రాదు. అందుకనియే కాళిదాసు యొక్క దుష్యంతుఁడు తనకుఁగలిగిన సందేహమునుఁ దన యంతఃకరణ ప్రవృత్తి యొక్క సాక్ష్యము వలనఁదానే దొలఁగించుకొనెను.” అసంశయం క్షత్రపరిగ్రహక్షమాయదేతదస్యా మభిలాషిమే మనః సతాంహి సందేహ పదేషు వస్తుషు ప్రమాణ మంతఃకరణ ప్రవృత్తయః” తాను సత్పురుషుడగుటచేఁ దన యంతఃకరణ ప్రవృత్తి తప్పుదారులను బోదుకనుకఁ దన మనస్సు శకుంతల మీఁదఁ దగులు కొన్నది. కనుక నామె తప్పకుండ క్షత్ర పరిగ్రహయోగ్యయని నిర్ణయించుకొనెను. దీనిని నన్నయగారు-

“ఇది మునికన్యయేని మఱి యేలొకొ యీ లలితాంగియందు నా హృదయము తద్దయుం దవితె నిస్పలు కెంతయు నమ్మనేటనయ్యెద” నని మాత్రము వ్రాసి వదలి పెట్టిరి. కాళిదాసువలె హేతువు చెప్పలేదు. కాళిదాసు చెప్పిన హేతువిచ్ఛట ననుమీయమాన మగుచు

న్నది. భవనితమగుచున్నది. తాను కాళిదాసు తరువాత వ్రాసిన నాడు కావున నన్నయగారి విశేషము నిందు జేసెను కాళిదాసు నను సరించెను కాని నూతన కవితాగుణ సంధానము చేసెను.

నన్నయగారి శిల్పమిదికాదు. ఈ రీతిగా శకుంతలను జూచి దుష్యంతుడు సందేహ పడినాడు. ఆమె ఊత్ర పరిగ్రహయోగ్యయని నిర్ణయింపబడిన తరువాత గదా కథ సాగును. కనుక నిదియొక క్షిప్ర ఘట్టము. కథయారంభించి యొక ధర్మ సందేహము వచ్చి, కథా ప్రసారము నిలిచిపోయినది. ఆ సందేహము నివర్తింపబడిన తరువాత గాని మఱల గదా యందుకొనదు. ఇది రసప్రవాహము కట్ట నిలిచి పోయిన ఘట్టము. దీనిచేత బాతకుని బుద్ధి రసమునుండి మఱలును. ధర్మవిషయమున బ్రవర్తించును. మఱల రసము నందుకొనువేళకు బుద్ధి పరిస్రస్థమయి పోవును. పాతకుని బుద్ధియందు గలుగు నీ మాధువును సరిదిద్దుకొనుట మహాకవి తన శిల్పముచేత జేయ వలయును. శకుంతల తన జన్మ వృత్తాంతమును జెప్పెను. ఈ సందియము నివృత్తమైనది. ఇప్పుడు శకుంతలను జూచినవేళ దుష్యంతునకు గలిగిన కోరిక నందిపుచ్చుకొని కథ నడువలయును. కవి యా కోరికకును సేతు బంధము కట్టవలయును. వంతెన కట్టుట యనగా గాలువకు రెండు వైపుల రెండు పెద్ద స్తంభములను నిర్మింప వలయును. ఆ రెండు స్తంభములు సమానమయినవి. ఒకటే రీతిగ నుండును. నిర్మాణ పద్ధతి యందొక సామ్యముండును. ఈ శకుంతలా జన్మవృత్తాంత కథా ప్రవాహమునకు రెండు సమానములయిన స్తంభములను ననగా బద్ధములను వ్రాయుట యొక మహాశిల్ప లక్షణము.

ఇది మునికన్యయేని మఱి యేలోకొ యీలలితాంగి యందునా హృదయము తద్దయుం దగిలె నిప్పలు కింకను నమ్మనేట న

య్యెద విజితేంద్రియుండనగ నమ్మునిఁ బాయక విందు
నంచుఁ దా

నిది కలరూపెఱుంగ నవనీపతి యుత్సుకుఁడయ్యె నాత్మలోన్ ॥
ఇది మునినాథ కన్యయని యెంతయు నిస్సృహ వృత్తినున్ననా
హృదయము రాజపుత్రినని యిక్కమలాక్షి నిజాభిజాత్య సం
పద నెఱిగించిన స్పదన బాణ పరంపర కిప్పడుండ నా
స్పదమయి సంచలించె నభిపాత వికంపిత పంకజాకృతిన్ ॥

ఇవి రెండును రెండు మహాస్తంభములు. అవాంతర కథా
ప్రవాహసేతు నిబంధకములు. ఇది యొక మహాశిల్ప లక్షణము. కథలో
నున్న యీ ఘట్టము యొక్క సువిస్పష్టమైన విభాగము తెలిసినఁగాని
యిట్టి నిర్మాణము కవిచేయలేడు. ఇది మహాకవియే చేయఁగలడు.
ఇట్లు చేసినవాఁడే మహాకవి.

మఱి యింకొక మహాశిల్ప విషయమును జూపించెదను. పాండ
వులను జూదమాడుటకు విదురుఁడు పిలిచికొని వచ్చెను. పాండవులు
వచ్చిరి. వారును, వీరురు దగ్గటి చుట్టములు, మనసులలో శైత్యము
లున్నను, బై పరామరికలకు లోపముండదుగదా. ఈ పరామర్శలు
జరిగెను. ఇక్కడ నుండి కౌరవ పాండవులు జూదమాడుట, ద్రౌపదీ
వస్త్రాపహరణము, ధృతరాష్ట్రుఁడు ద్రౌపదికి వరములిచ్చుట- యీ
మొదలయిన కథలు జరుగును. ఈ కథలోని ప్రధాన విషయము
ద్రౌపది యొక్క పరాభవము. రాజు లెంతమంది జూదమాడరాదు.
ఒడిపోరాదు. ఈ జూదములోనున్న విశేషము ద్రౌపదీ పరాభవము.
ఇట్టికథ యెందును జరుగలేదు, జరుగదు. కనుక నీ కథలో ద్రౌపది
ప్రధాన పాత్ర వహించును. ఒక్క పరాభవము పొందుటచేతనేగాదు
పాండవులకుఁ దిరిగి రాజ్యప్రాప్తి కలుగుటకు ఆమెయే హేతువు. ఇంత
కును దుర్యోధనాదుల కోపమంతయు ద్రౌపదిమీద నున్నది. ఆమె

ద్రౌపదీ శరీరమందు కౌరవుల భార్యలు మాత్సర్యము వహించఁ దగినంతగా నుండెను. అందుచేతవారు మత్సరము పడిరి. వారందఱా రాత్రి తమ భర్తలందఱితో నామెయొక్క యీ భోగవైశిష్ట్యమును గూర్చి చెప్పి యుందురు. వారందఱకు ద్రౌపది యన్నచో జుప్పనాతి తనము బలిసినది. మఱునాఁడు జరుగఁబోవు నధర్మమునకు నందఱును హర్షించిరి. ఇంత ప్రయోజనకారిగా నన్నయగారి పద్యము నిచట నిక్షేపించిరి. ఒక్క ద్యూతకథా మూలస్తంభమగుటయే కాదు. అట్టి మూల స్తంభమగుటకుఁ బ్రధాన కారణమయిన ద్రౌపది యందలి లక్షణములు, నా లక్షణములు వారి మాత్సర్యమునకు హేతువులు, నా మాత్సర్యము ద్రౌపది పరాభవము హర్షించుటకు హేతువులు. ఈ రీతిగా నన్నయగారు ద్యూతకథా మహాభవన మూలస్తంభమయిన ద్రౌపదినిఁ దొట్టదొలుత స్థాపించి, తరువాత ద్యూతకథలోనికి వెళ్ళిరి. మఱియు నీ ద్యూత కథావసానము ద్రౌపది ఆమెకు ధృతరాష్ట్ర) డిచ్చిన వరములచేతనే యావిచిత్రద్యూతఫల మహావైసరీత్యము మఱి యొక త్రోవ పట్టినది. ఆ వరము లీయకున్నచో భారతకథ యేమి యయ్యెడిది? పాండవులు బ్రతికినన్నాళ్ళు కౌరవదాసులుగా నుండి పోదురా! ఉండిపోయెడివారు. భారతకథయేలేదు. పాండవులు దాన్నులె యుండి కౌరవులతో యుద్ధము చేయుదురా! ఇది యొక చిత్రమైన సమస్య. ఆ సమస్య సమాధానములేని సమస్య. ద్రౌపదిచేతఁ బరిష్కరించ బడినది. ఈ రీతిగా ద్రౌపది భారతకథలో నున్న యనేకములయిన కథా ప్రవాహ భంజకములయిన ఘట్టములలోఁ గథ సాగించిన యొక సహకారిణి. ఈ ఘట్టమునందు ద్రౌపది యొక్క ప్రాధాన్య మిట్టిది. దానినిఁ దెలిసికొని నన్నయగారు రచన చేసిరి. మహాకవి తాను వ్రాసెడి కథయొక్క స్వరూపము తెలిసికొని వ్రాయును. ఆ కథాగత సమస్యలనుఁ బరిష్కరించును. ఆ పరిష్కరించిన వైఖరి

ఖముల్' అన్న సమాసము లాక్షణికులచేత నుదాహరణముగాఁ దీసి కొనబడినది. ఇట్టి వెన్నియో నన్నయగారి చందుఁగలవు. తక్కిన కవులకు భాష స్వాధీనమగుటకుఁ గారణము నన్నయగారు భాష స్వాధీనపడుటకు వేసిపోయిన రహదారులు. అట్టి వేలకొలఁదిఁ మార్గములలో నిది యొక్కటి.

వ్యాసుఁడు ప్రధానముగాఁ గథనుఁ జెప్పికొనుచుఁ బోవును. భారతము విష్ణు పారమ్య బోధకమయిన గ్రంథము. శ్రీకృష్ణుని యొక్క పరమేశ్వరత్వ స్థాపనము వీలయిన చోటులనెల్లఁ జేయబడుచుండును. నన్నయగారు భారతకథమీఁద బ్రధానముగా దృష్టికలవాఁడు. అందుకనియే 'కథాకవితార్థయుక్తిలో నారసి మేలునా' నని ప్రవాసినాఁడు. భారతకథలోనున్న రమణీయత్వ మాయనకుఁ బ్రధానము. ఆ కథలోని రహస్యము లెత్తి చూపించుట యాయనకుఁ బ్రధానము. అందుచేత మూల కథలో నున్న యద్భుతత్వము విష్ణు మాహాత్మ్యము. పువ్వుల వానలు కురియుట మొదలయిన వానినిఁ బరిహరించును. రాజసూయయాగ సందర్భమున భీష్ముడు కృష్ణుని యొక్క పరమేశ్వరత్వమును మిక్కిలిగా నుపన్యసించిన యనంతరమున సహదేవునకుఁ గోపమువచ్చి యీ క్రింది టితిగా ననెను.

కేశవం కేశి హతార మప్రమేయ పరాక్రమం

పూజ్యమానం మయా యోనః కృష్ణం న సహతే నృపః॥

సర్వేషాం బలినా మూర్ధ్ని మయేదం నిహితం పదం

ఏవ ముక్తే మయా సమ్య గుత్తరం ప్రబ్రవీతునః॥

మౌనినాం బలినాం రాజ్ఞాం మధ్యే వైదర్శితే పదే

తతోఽపత త్పుష్ప వృష్టి సహదేవస్య మూర్ధని॥

మానుల యొక్కయు, బలవంతులయిన రాజులయొక్కయు

నడుమ సహదేవుఁడు తన పాదమునెత్తి చూపించఁగా సహదేవుని

శిరస్సుమీఁద బుష్పవృష్టి కురిసెను. దీనిచన్నయగారిట్లు దెనిఁగించిరి.

దేవుని రాద్రము పాండవుల పరాక్రమాతిశయమునకు దోహదమగుచున్నది. కాని స్వయం వ్యక్తిని సంపాదించు కొనుటలేదు. మఱియు నిచ్చట శ్రీకృష్ణుని పరమేశ్వరత్వము కంటెఁ బాండవుల పరాక్రమాతిశయమే ప్రధానమయినదిగా నేర్పడుచున్నది. ఇది రస దృష్టితోఁ జేసెడు కథారచన. నన్నయ సర్వరచనయందు నీ మహాలక్షణము భాసించుచుండును. ఇది యంశతః చూడఁ దగినది.

నేటి కాలమునఁ జాలమంది నన్నయగారియందు దోషము చూపించుచున్నారు. ఈ దోషములు చూపింపఁబోవుట యెందులకో తెలియదు. ఇందుచేత మఱి యితర కవులు గొప్పవారనుటకో, కొన్ని దురభిమానములు పురస్కరించుకొనియో తెలియదు. సారస్వత ప్రీతి కవితారసాను భవము ననేకావరణములు దాటినచోఁ బొందఁ దగినది. ఈ యభిమానాదులు ఆవరణములు. వీనిని దాటిన గాని రసానందము లేదు. ఎవఁ డావరణము చుట్టు తిరుగుచుండునో నాఁడు లోనికిఁ బ్రవేశించుట జరుగదు గదా. ఒకప్పుడొక మిత్రునితో నీ క్రింది పద్యమును గూర్చి కొంత చర్చ జరిగినది. ఆమిత్రుఁడు గొప్ప పండితుఁడు; భావుకుఁడు. ఆయిన యన్నచో నాకుఁ జాల గౌరవము. గౌరవమే కాదు బంధువు వంటి వాఁడు. కాని యాయనకు నన్నయగారి రచన యెక్కువ నచ్చదు. దాని కెవరేమి చేయఁగలుగుదురు. ఒక దృష్టితోఁ జూచిన నొకకవి యాధిక్యము తెలియఁగలదు. ఒక కవి యాధిక్యము తెలిసికొనుటకుఁ గావలసిన దృష్టి యొకనికిఁ బరమేశ్వరుఁడు ప్రసాదించక పోయినచో నదియేమి యాపదమో సూదులతో నెక్కించుటకు? ఆ పద్యమిది—

అవిరళ సూర్య మండల సహస్ర సమ ప్రభమై ధనంజయ
ప్రవరు కరమ్మున న్నెలుఁగు పాశుపతాస్త్రముఁ జూచి

దైత్యదా

నన్నయగారి రచన తెలుగు వారు మాటాడుకొను నట్లుండును. ఆ మాటలలోని గడుసుదన మంతయు బొదుగఁ బడియుండును.

లోకములో మన మిట్లందుము. 'వానికింత పలుకుబడియున్నది. వాడతనినిఁ బోయి యాశ్రయించును. ఇతనిచేతఁ బని చేయించుకొనగలఁడు. వానికింత కుమ్మక్కు కలదు. ఇంత మద్దత్తు కలదు ఈ విషయములో మనము వాని నేమియుఁ జేయలేము' ఈ విషయములో ననఁగా నీ పరిస్థితుల యందు - అని యర్థము. ఇక్కడ 'నందు' అన్న మాటయే దతర్థకము.

ఒక కవి యొక్క కవిత చదువుటకు సానుభూతి కావలయును. రెండవది బహు విషయములను సంయోజన పఱచుకొనవలయును. 'తాను వలచినదియే రంభ. తాను మునిగినదియే గంగ' కాఁగూడదు.

నన్నయగారు అచ్చముగాఁ దెలుగు వారు మాటాడుకొను నట్లే వ్రాయును. అందులో రచనా శిల్పమును బొదువును శకుని దుర్యోధనునితోఁ జెప్పుచున్నాఁడు.

సి॥ “నాగా రథాశ్వ సన్నాహ మొనర్వక యొడ్డణంబులు తీర్పకుభయ
పైన్య

నీరుల కరముల వివిధాయుధమ్ముల ననోన్య సఘట్ట నారవంబు
తెసఁగంగ సంగ్రామ మేర్పడజేయక యక్షముల్ తొలిచి నేనశ్ర
మమునఁ

బ్రతిపక్షతతుల సంపదలు జయించి నీకిచ్చెద వగవంగ నేల;”

ఈ పద్యములోని రచన యొక విలక్షణమైనది. అంత కష్ట మెందుకు ?

ఈ పని సులబముగాఁ జేసి పెట్టెదను, అని లోకమునం దెవడయినను జెప్పనపుడు ఆ కష్టమును విస్తరించి చెప్పుటలో అందులో నున్న మెలికలు తెలియఁ జేయుచు, దానిలోనున్న వైదర్భ్యము తేటపడు

కం॥ తటియగు నంతకు రిప్పుదన

యటకటఁ బెట్టుకొని యుండునది తటి యగుడున్

చెఱచునది తాతి మీఁదను

వఱలగ మృద్ధుటము నెత్తివైచిన భంగిన్

ఉ॥ ఇమ్మహి నీవుఁ బాండవులు నెప్పటియట్లు పరస్పరానురా

గమ్మున నేలుచున్కి యిది కార్యము పాండవలక్ష్మీనీ కస

హ్య మ్మననేల వంచనఁ బార్థ పరిగ్రహ బుద్ధిఁ జేసి పా

పమ్మగుఁ బాపకారులకుఁ బొయు నవశ్యము నర్థధర్మముల్.

ఆ. వె॥ అల్పుఁడయ్య మనుజుఁడతి పరాక్రమమున

పేర్మిఁదర తరంబ పెరుగుచున్న

వాఁడు మ్రాని మొదలి వల్మీకమా మ్రానిఁ

జెఱచునట్లు గడఁగి చెఱచుఁ బగఱ.

కం॥ వన గతులని వారలపై

చని భంగము పొందిరాఁగ సమకట్టెడు నీ

తనయుఁడు గావున నీ వా

తని వారింపు మది యనుచితంబని నెమ్మిన్

కం॥ విను నీవును గురుఁడును శౌం

తనవుఁడు విదురుండు నుండి తగు నయధర్మం

బున నీ యుపేక్ష నసయం

బునుఁ బాండవ విగ్రహంబు బుట్టుట లగ్నే.

ఇట్టి పద్యములు నన్నయగారిలో వందలు కలవు. ఇది యొక శైలి. ఈ

శైలిని నన్నయ కొన్ని భావములు చెప్పటకు నుపయోగించెను.

దీనిని దీసికొని తిక్కన్నగారు సర్వదా యది తన కవితాముద్ర చేసి

కొన్నాఁడు. ఇంతే భేదము.

నన్నయగారు రసమును శబ్దసంయోజన శక్తినుండి కలిగి

తురు. విస్తరించి భావములను చెప్పటచేతఁ జేయరు. ఇదియొక చమ

త్కారమయిన విలక్షణమయిన మార్గము.

కుంకుమపువ్వు మొదలయిన వస్తువులతో మిళితమైన పానకము త్రావి నపుడు దానిలోని తీపిదనము వీనియొక్క రుచిచేత సధిక సేవ్యమాన మయినట్లుగా శైలీ వృత్తిరీత్యాది గుణసామగ్రీ విశిష్టతలకల కవి యొక్క రచన యందలి రసాతిభూతి తద్విశిష్ట గుణసహితముగా నుండును. అచ్చమయిన మధువునందు వట్టి మాధుర్యమే భాసించును. నన్నయ్యగారి రచన యిట్టిది. సర్వదా రసభావములే గోచరించును గాని యీ యుంకార మెంత చక్కఁగా వాడినాఁడు. ఇక్కడ నెంత గొప్ప భావము చెప్పినాఁడు. ఇట్టి భావములేరావు. నన్నయగారి రచన రసభావములను కరిగించి పోసినరచన. ఇట్టి రచన మఱియొక చోటఁ గనిపించనే కనిపించదు.

ఒక్కొక్కచోట నాయన చేసెడు చమత్కారములు నూహా తీతములు. రాక్షసులు దేవతలతో యుద్ధము చేసిరి. అమృతమునందు విగృహీతులై వారు దేవతల మీఁదకు యుద్ధమునకు బయలుదేరిరి. ఈ భావమును సీస పద్యముతో మొదలిడెను. ఆ సీస పద్యము నందు ప్రాసయును సమకూర్చెను. ఆ సమకూర్పఁబడిన ప్రాసముచేత రాక్షసుల కోప మంతయు వ్యజ్యమాన మగుచున్నది.

“అంత దేవాహితు లమృతమ్ము గానక
యొంతయు నలిగి బలీంద్రుఁ గూడి
మంతనం బుండి య మర్త్యుల తోడి పొ
త్తింతియ చాలు నింకేల యనుచు
సంతన కట్టి యుత్సాహ సమేతులై
యంతంబులేని రథాశ్వములను
దంతుల నమిత పదాతుల నొడఁ గూర్చి
యంతకాకారులై యార్చిరి.”

ఈ సీస పద్యపు నాల్గు చరణముల పూర్వ పరార్థముల యందు నిక్షేపించిన యనుస్వార పూర్వక తకార ప్రాసముచేత నిచటి రాక్షసుల కోపము, యుద్ధ ప్రయత్నము నేమి విచిత్రముగా స్ఫూర్తికలుగుచు

తుఁడు. అతని మాట కెదుగులేదు. బంధువులతనికి భయపడుదురు. అతఁడన్న మాట కాదను వాఁడులేడు. ఆయన యిట్టిహానిఁగా నన్నయ్యగారు సృష్టించి గాంధారీ వివాహ పరిష్కారమును జేసెను. ఆయన యిట్టివాఁడని ధ్వనిత మగుచున్నది, గానివాచ్యమగుటలేదు.

“ఈ కులము వివిధింపఁగ నాకభిమత మేను వింటి నలినేక్షణగా నేక శత సుతులఁ బడయఁగ నా కన్యక వరము వడసె నంటి

హరుచేతన్॥

కావున ధృతరాష్ట్రునికి గాంధారిని వివాహంబు సేయుదము. గాంధార పతి మనతోడి సంబంధమునకుం దగునన నిశ్చయించి సుబలు పాలికిఁ దగు ముదుసళ్ళం బంచిన సుబలుండును సుముఖుండై కురుకుల విస్తార కుండయిన ధృతరాష్ట్రుండు యిక్కన్యకు నర్హుండు గావున నా రాజు నకు గాంధారి నిచ్చితి ననిన బంధు జనంబులెల్లఁ దమలో నిట్లనిరి.

అంగములలోన మేలుత్తమాంగ మందు

నుత్తమంబులు గన్నుల యుర్విజనుల

కట్టి కన్నుల లేవను పెంత గాక

యుత్తముఁడు గాఁడె సద్గుణ యుక్తి నతఁడు॥

అనిన వారి పలుకులు వివి గాంధారి ధృతరాష్ట్రునకు బిత్తవచన దత్తఁ గాఁదన్న నిశ్చయించి నాకుఁ బతి యమ్మహీపతియు కాని యొరుల నొల్లనని పరమ పత్నివత పరపురుష సందర్శనంబు పరిహరించి తన పతి కనుగుణంబుగా నేత్ర పట్టంబు గట్టుకొని యుండె.

అథ శుశ్రావ విప్రేభ్యో గాంధారీం సుబలాత్మజాం

ఆరాధ్యవరదం దేవం భగనేత్ర హరం హరమ్॥

గాంధారీ కిల పుత్రతాణాం శతం లేభే వరం శుభా

ఇతి శుశ్రావ తత్త్వేన భీష్మః కురు పితామహః ॥

నన్నయ్య : తెలుగు భారతం : అనువాదంకాదు : పునస్సృష్టి

— దా శ ర థి —

“తింటే గారెలు తినాలి—వింటే భారతం వినాలి”

అనే సామెత ప్రచారంలో ఉంది. సామెతలు వినడానికి బాగానే వుంటాయి. కాని కాస్తలోతుగా వెళ్ళి చూస్తే వీనిలో ఉపమానాలు వింతగా కనపడతాయి. గారెలు రుచికి భారతం రుచికి పోలిక యేమిటి? గారెలు రుచిగా వుండేమాట నిజమే. కాని భారతం రుచికి గారెలు పోలిక చాలదు. లోకోక్తిని కాదనడం దేనికి? ఉండనిదాం.

భారతం అనగానే వ్యాసమహర్షి జ్ఞాపకం వస్తాడు.

నారాయణం నమస్కృత్య నరంచైవ నరోత్తమం
దేవీం సరస్వతీం వ్యాసం తతో జయముదీరయేత్

వ్యాస మహాభారత రచన చేసాడు. అష్టాదశ పురాణాలూ ఆయనే కదా వ్రాసింది. పూర్వం పుస్తకం పెట్టుకుని చదువుకునే పీటను వ్యాసపీఠం అనేవారు. ఇప్పుడూ కొందరు భక్తిగా వ్యాసపీఠశి మీద పుస్తకం పెట్టుకుని—అధ్యాత్మిక గ్రంథాలు పెట్టుకుని చదువుకూ వుంటారు.

ఇక తెలుగులో Essay వ్యాసమే అయింది. ఇదంతా ఎందుకు చెబుతున్నానంటే వ్యాసుడు ఎలా వ్యాపించిపోయాడో తెలపడానికి.

వ్యాసం అంటే Diameter of a circle కూడా.

ఇక వ్యాస మహర్షి రచించిన మహాభారతాన్ని తెలుగులోకి అవతరింపజేసిన ఆదికవి నన్నయ్యగారు.

నెట్టుకొని కొలుతు నన్నయ

భట్టోపాధ్యాయ సార్వభౌముని, కవితా

దేవ భాష తెచ్చి దేశభాషను చేర్చి
క్రొత్త అందములను కూర్చినాడు
తెలుగునకు గలట్టి బలమును తెలిపెడి
వెలుగు మేడ నొకటి నిలిపినాడు.

కన్నడ భాషలో “నని” యనగా సుందరుడట. మంగినపూడి శాసనమునందు “నన్ని, నారాయభట్టు” అను పదమున్నదట. అందుకే నేమో కొందరు నన్నయను నన్నియ అంటున్నారు.

కొందరు నన్నయను కన్నడుడని, కొందరు ఆయనను తమిళుడని రుజువు చేయడానికి విఫల ప్రయత్నం చేసారు. అతడు నూటికి నూరుపాళ్ళు తెలుగువాడు.

ఆదికవిగా తెలుగు వాల్మీకిగా పేరు పొందిన నన్నయగారు చేసిన ఘనకార్యం ఏమిటి? అని అడిగేవాగు ఈనాడు లేకపోలేదు. దానికి సమాధానంగా పద్యం ఒకటి—నేను రచించింది—మనవిచేస్తాను.

ప్రజలభాషన్ పురాణమ్ము వ్రాయుటన్న
తీరుగుబాటుగా భావించు తరుణమందు
తెలుగులో భారతము వ్రాయగల్గినట్టి
నన్నయ మహాగవిన్ సదా సన్నుతింతు

ప్రజలే భాషను మాటలాడెదరొ తద్భాషన్ పురాణావళుల్
సృజియింపం గలమన్న గుండే బలమిచ్చెన్ నన్న పాఠ్యండు, కో
ట్ల జనుల్ పల్కెడు పల్కులందే కవితల్ కల్పించు పే సత్కవి
ప్రజ కర్తవ్య మటన్న సత్యమును చెప్పం జాలె ధీమంతులై

ప్రజల భాషలో వ్రాయడం సజీవ రచనకు నిదర్శనమని నన్నయ ఆనాడే చాటి చెప్పాడు. కనుక నన్నయ ప్రథమంగా తెలుగులో రెండున్నర పర్వాల భారతం రచించడం ఒక తిరుగుబాటు అనడంలో సందేహంలేదు.

భారతదేశమును నామమేర్పడుటకు కారణము' అన్నారు సుప్రసిద్ధ విమర్శకులు డా॥ జొన్నలగడ్డ మృత్యుంజయరావుగారు.

యశోధర్మస్తతో జయః అని భారతం నిరూపిస్తున్నది.

నన్నయభట్టారకులు మహాభారతాన్ని చంద్రునీతో పోల్చి చెప్పిన పద్యం చిత్తగించండి —

“ఆ నారాయణ పాండవేయగుణ మాహాత్మ్యమల జ్యోత్స్నః జి
త్తానందం బొనరించుచున్, జనుల కర్థాంశు ప్రకారంబుతో
మానై సాత్యవతేయధీ వనధి జన్మ శ్రీ మహాభారతా
ఖ్యాతాఖ్యామృతసూతి యొప్పు నఖిలాఘధ్వాంత విధ్వంసియై”

మహాభారతాన్ని నన్నయగారు పారిజాతమనీ అన్నారు —

“అమితాఖ్యానక శాఖలం బాలిచి వేదార్థామలచ్ఛాయమై
సుమహా వర్గ చతుష్క పుష్పవితతిన్ శోభిల్లి, కృష్ణార్జునో
త్తమ నానాగుణ కీర్త నార్థఫలమై ద్వైపాయనోద్యాన జా
త మహాభారత పారిజాత మమరున్ ధాత్రీ సురప్రార్థ్యమై”

మహాభారతంలో పున్నదే అంతటా వుంది. అందులో లేనిది ఎక్కడా లేదు.

యదిహా స్తి తదన్యత్ర యన్నేహా స్తి నతత్ క్వచిత్
నన్నయది తర్జుమాకాదు.

ఒక భాషలోని వార్తను ఇంకో భాషలోకి యధాతథంగా దిగు మతి చేయడం తర్జుమా. మహాకవులు అనువదిస్తున్నప్పుడు జీర్ణించు కుని పునస్సృష్టి చేస్తారు. వ్యాసమహర్షి మూలానికి న్యాయంచేస్తూ, అవసరమైనచోట్ల, వీలైనచోట్ల కవిత్వయంవారు మెరుగులుదిద్దారు. వీరిలో మొదటివాడు నన్నయ కదా !

తెలుగు భారత రచన నాటికి నన్నయాదులపై కాళిదాసాది సంస్కృత మహాకవుల ప్రభావమున్నది. వారి రచనల్లోని సౌకుమార్యము తెలుగులోకి ప్రవేశించింది.

ఇద్దరి మెప్పు వడయటం సామాన్యంకాదు.

“వాడి మయూఖముల్ గలుగువాడపరాంబుధి గ్రుంకే..”

అన్న గొప్ప పద్యం ఈ ఉపాఖ్యానంలోదే. సంస్కృత శబ్దానికి తెలుగుమాట విశేషణంగా వాడడం “వాడి మయూరముల్” నన్నయగారే మొదలు పెట్టారు. తెలుగుభాషలోని వ్యాకరణ విషయం ఒకటి బోధించబడింది. ఎత్తుగడలోని సొగసు తరువాతి కవులకు మార్గదర్శకం.

“ఉదరభిదాముఖము న

భృదయముతో నిర్గమించె బుధసుతుడు కచుం

నుదయాద్రి ధరీముఖమున

మదితుండగు పూర్ణ హిమమయూఖుడ వోలెన్”

కావ్యత్వం శోభించే పద్యమిది. అయితే దీనిలో ధర్మం వుంది. శుక్రుడి కడుపు చీల్చుకొని కచుడు బయటికి వచ్చాడు. సంజీవినీవిద్య తెలిసిపోయింది తన పబ్బం గడిచిందని పారిపోలేదు. ఆ విద్యతో శుక్రుణ్ణి బ్రతికించాడు కచుడు.

విగతజీవుడై పడియున్న వేదమూర్తి

యతనిచేత సంజీవితుడై వెలుంగె

దనుజ మంత్రి యుచ్చారణ దత్తుచేత

సభిహితంబగు శబ్దంబునట్ల బోలె

ఉచ్చారణ దత్తుచేత సభిహితంబగు శబ్దంతో పోల్చడం యెంతో మనోహరంగా వుంది.

దేవయాని సామాన్య కన్యలా వ్యవహరిస్తుంది. కచుణ్ణి ప్రేమిస్తుంది. దేవయానులు చాలామంది నేడు కనిపిస్తారు.

కాని కచుడు అసామాన్య యువకుడిలా ప్రవర్తిస్తాడు.

దేవయాని ఉవాచ :-

“నీవును బ్రహ్మచారివి, వినీతుడ, నేనును గన్యకన్ మహీ

దేవకులావతంస రవితేజ | వివాహము నీకు నాకు మున్

భావజశక్తి వై నయది —”

ఇప్పుడు యయాతితో యేమంటున్నదో వినండి.

“నిగ్రహమేది నన్ను తరణిపభ కూపము వెల్వరించు నా
డుగ్రమయూఖ సాక్ష్యముగ నున్నత దక్షిణపాణిజేసి భూ
పాగ్రణి నాదు దక్షిణ కరాగ్రము పట్టితి కాన మున్ను పా
ణి గ్రహణమ్ము సేసితి—”

“సూర్యుడుసాక్షిగా నీ కుడిచేతితో నాకుడిచేతిని పట్టుకున్నావు.
పాణిగ్రహణం చేశావు” అంటుంది.

భావజశక్తితో వివాహము అయిందని కచుడితో అంది.

సూర్యుడి సాక్షిగా పాణిగ్రహణం అయిందని యయాతితో
అంది. ఇక ఈమెను మించింది శర్మిష్ఠ.

“నీలగళో పమాన కమనీయ గుణోన్నతి జెప్పజాలు న
న్నేలిన దేవయానికి నరేశ్వర ! భర్తవు గాన నాకునుం
బోలగ భర్త వీవ—”

“నన్నేలిన దేవయానికి నీవు భర్తవు గనుక నాకూ భర్తవే”
అంటుంది శర్మిష్ఠ యయాతితో.

దేవయాని కచుడికి శాపం ఇస్తుంది.

దేవయాని తండ్రి శుక్రుడు యయాతికి శాప మిస్తాడు.

దేవయాని ప్రణయకోపంతో శాపం ఇచ్చింది. శుక్రుడు రుషి.
అతను కోపించడం నచ్చని నన్నయ్య చెప్పిన రెండు పద్యాలు ఉదహ
రిస్తున్నాను.

“అనుపమ నియమాన్వితులై
యనూన దక్షిణల గ్రతుసహస్రసంబులు సే
సిన వారికంటె నక్రొ
ధనుడ గరం బధికు డండ్రు తత్వవిధిజ్ఞుల్”

“అలిగిన నలుగక, యొగ్గులు
పలికిన మఱి వినని యట్లు ప్రతివచనంబుల్

నచ్చితే ఇతరులకు అక్షర రమ్యత నచ్చుతుందట. నన్నయ నానా రుచిరార్థ సూక్తినిధి. ఇవన్నీ ఇలా వుండగా ఆయన భారతరచన జగద్దితం కోసం చేశాడు. అది ముఖ్యం. ఏ కవి యయినా తన రచన జగత్కల్యాణంకోసం చేయాలి.

ధర్మశాస్త్రం, వేదాంతం, నీతి శాస్త్రం, మహాకావ్యం, సర్వ లక్షణ సంగ్రహం, ఇతిహాసం, బహుపురాణ సముచ్ఛయం, అయిన భారతాన్ని తెలుగులోకి అవతరింపజేసిన నన్నయ వ్రాసిన ప్రతి పద్యం హృద్యాన వాద్యంగా వుంటుంది.

తెలుగులో మహాకావ్యరచన గావించిన మొదటి కవి నన్నయ భట్టారకుడను సత్యం నిర్వివాదాస్పదమైనది” అన్నారు. శ్రీదేవులపల్లి రామానుజరావుగారు తమ “మార్గదర్శి నన్నయభట్టు” అన్న గ్రంథంలో ఇంకా ఇలా అన్నారు—“తెలుగు భారతం— తమిళ, కన్నడ భారతాలకన్నా ఆదర్శంలోను, ఆకృతిలోను విశాలమైనదని స్పష్టమగుచున్నది” ఇది యథార్థం. “తెలుగులో తప్ప మరేభాషలో ఇంత సమగ్రంగా భారతం రాలే” దని బహుభాషావేత్త డాక్టర్ ప్రభాకర్ మాచ్యే ఒక సభలో ప్రసంగిస్తూ అన్నారు.

“ఋషివంటి నన్నయ్య రెండవ వాల్మీకి” అన్నారు విశ్వ నాథవారు.

“నన్నయకవి పెట్టినాడు కదా తిక్కనాది కవుల కాదిభిక్ష” అన్నారు శ్రీ తిరుపతి వేంకటేశ్వరులు.

తెలుగులో మహాకావ్యాలు వ్రాయవచ్చునని, ప్రయోగించి చూసి, తరువాతి వారికి గుండె దిటవు కల్పించిన నన్నయభట్టోపాధ్యాయుడు తెలుగుజాతికి ప్రాతఃస్మరణీయుడు.

“బహుభాషల బహువిధముల
బహుజనముల వలన వినుచు భారతబద్ధ
స్పృహలగు వారికి నెప్పుడు
బహుయూగంబుల ఫలంబు పరమార్థమగున్”

మేనక యింద్రునియాజ్ఞ నొడలఁదాల్చి విశ్వామిత్రుని తపో
భంగమునకై మందమలయాసలము తోడురాఁగ వనమునఁ బ్రవే
శించు, నంత —

క. చల్లని దక్షిణమారుత, మల్లన వీతెంచెఁ దగిలి యాలలనాధ
మిల్ల కుసుమాంగరాగన, ముల్ల ననసుగఁగి యగుచు మునివరు
మీఁదన్.

చ. అనిమిషకాంతయున్ నవలతాంతవిభూషణలీల నల్లన
ల్లన వనకేళిలాలసవిలాసగతిం జనుదెంచి ముందటం
గనియె మునీశ్వరప్రవరుఁ గౌశికులఁ గౌశికచిత్తభీతినం
జననమహాతపశ్చరణ సంయతచిత్తు నిరస్త చిత్తజన్.

(భార. ఆది. 4, 40, 41)

ధేనువు లింటికివచ్చినవానితోడవ కచుండు రాకయున్న దేవయాని దన
మనంబున మలమల మఱుంగుచుం బోయి తండ్రి కిట్లనియె.

ఉ. వాఁడిమయూఖముల్ గలుగువాఁ డపరాంబుధిఁ గ్రుంకె ధేనువుల్
నేఁ డిటవచ్చె నేకతమ నిష్ఠమెయిన్ భవదగ్నిహోత్రముల్
పోడిగ ప్రేల్వఁగా బడియెఁ బ్రబుద్ధనుబోయెఁ గచుండునేనియున్
రాఁడు వనంబులోన మృగరాక్షసపన్నగబాధ నొందెనో !

భార. ఆది. 3. ౧౧౨.

కరుణరస భావభరితమై కడుహృద్యమైన దీపద్యము. స్మృత
ముబన్నియు భావాను గుణముగనే నడచినది.

రాజరాజనరేంద్రుని ప్రాపున సనాతనవైదికధర్మ వునరుద్ధరణ
మునకై భారతసంహిత నాంధ్రమునకుఁ గొనితెచ్చిన భట్టారకునిదృష్టి
ప్రధానముగ ధర్మబోధనమునకై ములుసూపినది. అట్టితీటి శకుంతలో
పాఖ్యానమున చాలశ్లోకముల కనువాద మీతనికివితలోఁ గాన
వచ్చుటలేదు. దుష్యంతుఁడు శకుంతలను నిరాకరించినపుడు సభలో

మానస పుత్రికయగు మేనకకుఁ దహిరాశియైన విశ్వామిత్రునివలన
జనించుటచేతను, కణ్వాశ్రమమునఁ బెరుగుటచేత, గాంధర్వవివాహ
మైనది మొదలుగ నహర్నిశము మానసమున దువ్యంతు నెడఁబాయ
కుండుటచేతను నామెకు తపస్సంభృతతేజ మేర్పడినది. క్రోధ ముద్భ
వింఛినంతనే నిగూఢమైవ యా తేజము పైకెగసి వచ్చి యామె
ముఖమం దుద్భాసించెను. మహర్షులకు సైతము కోప ముప్పతిల్లి
నంతనే నిగూఢమైనతేజ ముద్భాసించుచుండెననుట పురాణప్రసిద్ధము.
అట్టితేజోవతి గనుకనే—

యది మే యాచమానాయా వచనం న కరిష్యసి,
దువ్యస్తశతథా మూర్ధా తతస్తేఽద్యఫలిష్యతి.
దీనురాలనై యాచించునావలుకును నెఱవేర్చకుండెదవేని ఓదు
వ్యస్తా నీశిర మిప్పడే నూఱువక్త్రులు కాఁగలదు అనెను.
పత్నివతలకు శాపానుగ్రహసామర్థ్య మేర్పడియుండు ననుట
నిర్వివాదము. సభలోఁ బదిమందియెదుటఁ దన్లువమానముచేసిన
భర్తనుగూర్చి కోపోద్రిక్తయై యిట్లనినదనిన ననౌచిత్యము స్ఫురింప
నేరదు. ఈ యంశ మనువాదమున విడువఁదగినదిగాఁ గానరాదు.
ఆప్రసంగముననే స్త్రీకి గల పూజ్యత నిట్లుగడించినది—

ఆత్మాత్మనైవ జనితః పుత్ర ఇత్యుచ్యతేబుధైః,
తస్మాద్భార్యాం నరఃపశ్యేన్మాతృవత్సృతమాతఃమ్.

తనచే భార్యయందుఁ బుట్టించుకొనఁబడిన తానే పుత్రుఁడని
విశ్వాంసులచేఁ దెలుపఁ బడుచున్నాఁడు కావునఁ బుత్రరూపుడైన
తన్నుఁ గన్నతల్లి యగుభార్యను, తన్నుఁగనిన తల్లినివోలఁ జూడ
వలయును. ఇది పురుషులకందఱకు నెఱుంగఁదగినది, స్త్రీజాతికంతకును
గౌరవము నాపాదించునదియునగు ధర్మవిశేషము. వివాహితలైన స్త్రీ
లను నికృషముగ చాసీలనువోలఁ గాంచువా రీవిషయము నెఱింగింప
వలసినవాఁడై యుండెను.

ఆత్మనో జన్మనః తేత్రం వున్యం రామాస్సనాతనం,
ఋషిణామది కాశక్తిః స్రవ్యం రామామృతే ప్రజాః.

(స్త్రీ) లనాదిసిద్ధమైన యాత్మోత్పత్తి తేత్రములు, బీజోత్పత్తి
తేత్రము లెట్లో పుత్రరూపమునఁ దా నుద్భవించుటకు (స్త్రీ)లు నట్టి
వారే. (స్త్రీ) లేనిచే సంతానముఁ గనుటకు ఋషులకు సైతము శక్తి
యెక్కడిది !

ఇకఁ బుత్రునిగూర్చి యామె దెలిసిన ధర్మవిశేషములు,వానిఁ
బోషింపవలసిన యావశ్యకతయు నవశ్యముగఁ దెలియఁదగినవి.

పరిపత్య యదా నూను ర్ధరణీరేణుగుంతిః,

పితరాశ్చివ్యతేఽజ్ఞాని కిమి నాస్త్యధికం తతః.

నేలమీఁదఁ బారలి బూడిదచరచినమేనితోఁ బుత్రుఁడు వచ్చి
పడి కౌఁగిలించుకొను నప్పుడు తండ్రికిఁగలుగు నానందముకంటె నధిక
మైన సంతోషవిషయ మే ముండును. ఈ యభిప్రాయమును కాళిదాసు
తన శాకుంతలమునందును విడువక యీ క్రింది శ్లోకమునఁ జక్కఁగఁ
జిత్తించినాఁడు.

ఆలక్ష్మ్యదంతముకులా ననిమి త్తహఃసై,

రవ్యక్తవర్ణ రమణీయవచః ప్రవృత్తిన్

అంకాశ్రయప్రణయినస్తన యాన్వహన్తో,

ధన్యాస్తదంగరజసా మలిసేభవన్తి.

కారణములేనినగవులతో మాటిమాటికి మొగ్గలవంటి దంతము
లను గానఁజేయువారును, స్పష్టముగాని వర్ణములుగల ముద్దుపలుకుల
గులకరించువారును, బిడిలోఁబడుట కుత్సుకులునగుపుత్రుల నెత్తుకొని
ధన్యాత్ములైనవారే వారియొడలి బూడిద నముకొనఁ జాలెదరు.

ఈ ప్రసింగముననే హృదయమున గ్రుచ్చుకొనుమాట వెలువ
డిన దామెనోట.

అండాని బిభ్రతిస్వాని సత్యజన్మి పిపీలికాః,
నభరేధాః కథం నుత్వం ధర్మజ్ఞః సస్వమాత్మజమ్.

అల్పజంతువులగు చీమలుపై తము తాము కనిన గ్రుడ్డులను నోటఁ గఱచికొని బాగ్రతతోఁ బెంచుచు గదా ! సమస్తధర్మముల నెఱిగిన నీవు నీ కుద్భవించిన యీ పుత్రు నేలభరింపవో యెఱుంగరాకున్నది ? పుత్రులను తప్పక భరింపవలయుననుటలో నీ యుక్తి సహృదయుల హృదయములను దల్లడఁబడఁజేయక మానదు.

దుష్కంతుఁ డెన్నివిధములఁ దనవివాహసత్యతనుగూర్చి తెలిపినను వినక, శకుంతల పలుకులను నమ్మక పొమ్మనినపు డామె తన యుత్కృష్టత నిట్లుగ్గడించినది.

రాజ స్సర్వసమాత్రాణి పశ్యసి
ఆత్మనో బిల్వమాత్రాణి పశ్యన్నపి పసశ్యసి
మేనకా త్రిదశేష్వేవ త్రిదశాశ్చామ మేనకామ్
మమైవో ద్రిచ్యతే జన్మ దుష్కన్తతవజన్మతః
క్షీతాప సిరాజం స్త్యమస్తరిక్షేచరామ్యహమ్
ఆవయోరన్తరం పశ్య మేరువర్ష వయోరిన
మహేష్ఠాన్య కుచేరస్య యమస్య నరుణస్యచ
భవనా న్యాశు సంయామి ప్రభావం వశ్యమేనసఘ
సత్యశ్చాసి ప్రవాదోఽయం యం ప్రవత్యోమితేనసఘ,
నిదర్శనార్థం న ద్వేషాత్ తచ్చుత్వాక్షన్తు మర్హసి.

రాజా ! ఇతరులరంధ్రముల నావగించుటలను లెక్కించుచున్నావు. నీ వొనర్చినవి బిల్వఫలము లంతటివైనను లెక్కింపకుంటివి. మేనక దేవతలలో వన్నె కెక్కినది. మేనక ననుసరించియే దేవతలు పెద్దగఁ గొనియాడఁబడుచున్నారు. కావున నీవుట్టుకకంటె నా పుట్టుకయే గొప్పది. నీవు భూమియందు మాత్రమే సంచరించెదవు. నే

నాకసమున సంచరించెదను. కావున మనయిద్దఱకును ఆవగించకు మేరు పర్వతమునకును గలయంతర మున్నది. నేను దేవేంద్రుఁడు కుబేరుఁడు వరుణుఁడు యముఁడు మున్నగువారి భవనములకుఁ దలచిన వెంటనే పోయెదను. నా ప్రభావము చూడుము. నీకు నేజెప్పనదంతయు సత్యమేగాని యొండుగాదు. నీకుఁ దార్కాణమునకై చెప్పుచుంటిని. నన్ను త్సమింపుము.

పై విషయమంతయు శకుంతలకుఁగల సామర్థ్యమును వ్యక్తము చేయుచున్నది, ఇట్టి శక్తిగలదిగనుకనే ధార్మికభాషణము సంతవిశిష్టముగఁ జేయఁగలిగినది. ఈరీతి సమాధాన మామెయెడ ధార్మ్యమును వ్యక్తముసేయునదియేయైనను ఇతిహాసమున బాధించునది గానేరదు. కావుననే.

సుసంరభోఽసి రామాణాం నకుర్యా దప్రియం వరః,

రతిం ప్రీతించ ధర్మంచ తాస్వాయ త్తమవేక్ష్యహి.

పురుషుఁడు ప్రీతనకెంత కోపము గలిగించినను నామె మనస్సు నొచ్చునట్టివని చేయరాదు. తృప్తి ప్రీతి ధర్మము వారలయధీనము కావున వారు వ్యతిరేకించిన నవన్నియుఁ జెడును.

త్వామృతేఽసి చ దుష్యంత శైలరాజావతంసకాం,

చతురంతా మిమా ముర్వీం పుత్రోమే పాలయిష్యతి.

ఓ దుష్యంతా! ఈ నా పుత్రుఁడు, నీ వాదరించి పోషింప కున్నను పర్వతరాజభూషితమై చతుస్సముద్ర ముద్రితమైన యీ భూపలయమును బాలింపఁగలఁడు. అనియు ననినది.

ప్రీలకుఁగల పాత్రివత్యపటిమ నుగ్గడించుచు, ప్రీజాతి కత్యంత గౌరవాపాదకములు సన్మార్గ ప్రదర్శకములునగు నీ ధార్మిక వచనములు నన్నయభట్టారకునినోట వెలువడియుండినచో నెంతోనమంజడి ముగ నుండెడివో? ధర్మబోధైకతత్పరుఁడగు నామహనీయుఁ సయంశము నేల యనువదింపకుండెనో విమర్శకు లరిసెదరుగాక.

దానివలనఁ గలుగనున్న యనర్థమును, దాని ను త్తరించు నుపాయములు మున్నగువానిని మేచ్చభాషలో నుపన్యసించెను. ఆ శ్లోకము లీ క్రిందివి.

అలోహం నిశితం శస్త్రం శరీరపరికర్తృనమ్

యోవే త్తిన తు తం ఘ్నన్తి ప్రతిపాతవిదం ద్విషః.

లోకనిర్మితముగానిది తీక్షణమైనది శరీరమును భేదించునదియునగు శస్త్రము నెవఁడెఱుఁగునో, శస్త్రపుచేయుదానికి బదులుగఁ జేయ నెఱుఁగు నాతని నెవరును బాధింపఁజాలరు. ఇది సామాన్యముగ స్ఫురించునర్థము. ఇఁక మేచ్చభాషావశమున వర్ణ లోపము వర్ణాధిక్యము వర్ణవికారము మున్నగునవి యేర్పడుటచేఁ దేలినయర్థము తననిజస్వరూపమును గప్పి పుచ్చి యితరులకు హానిని గలుగఁజేయునదియు, అగ్ని సమూహము నెగయఁ జేయుద్రవ్యములతోఁ గూడినదియు, నగు నా గృహము రాత్రియందు మిమ్ములను గాల్చుటకు నిర్మింపఁబడినది. శస్త్రవేర్పఱచిన యీ హింసాపద్ధతిని దెలిసిన మిమ్ముల నాతఁడేమియుఁ జేయఁజాలఁడు.

కక్షఘ్న శ్శిశిరఘ్న శ్చ మహాకక్షే బిలేశయః

న దహేదితిచాత్మానం యోరక్షతి సజీవతి.

పెద్దపొదలో కలుగునందున్న పాము చలిని వేడిని దూరము సేయుచు పొదతగులఁ బడినను నది చావదు. ఈరీతి నెఱిగి యెవఁడు తన్నుఁ దారక్షించుకొనునో యాతఁడు జీవించును.

రెండవయర్థము— పార్శ్వమునఁ జరించువాఁడు పురోచనుఁడే యింటికి నిష్క్రమింపఁబడినవాఁడు. ప్రబలమైనశస్త్ర వేర్పడి యున్నపుడు ప్రత్యక్షముగఁ బ్రతీకారము చేయరాదు. బిలములో పలఁ (సొరంగమున) బ్రవేశించినచోఁ బైన నిష్పంటుకొనినను తగులఁ

బెట్టబడక మిమ్ములను మీరు రక్షించుకొనఁగలరు. ఈరీతిగ మెలకువ గలిగియున్నపుడే జీవింతురు.

నాచక్షుర్వేత్తిపంథానం నాచక్షుర్ద్విందతేదిశః

నాధృతిర్భుద్ధి మాప్నోతి బుధ్యస్వైవం ప్రబోధితః

కన్నులులేనివాఁడు మార్గము నెఱుఁగలేడు. సరిగాఁ జూడని వాఁడు దిక్కుని నెఱుఁగఁజాలడు. ధైర్యము లేనివాఁడు ససిగ నాలోచింపలేడు. మేలుకనినవాఁడవై యిట్లెఱుఁగుము.

వివేకములేకున్న నాపత్సమయమున బయిటకుఁ బోవుటకు మార్గము తెలియదు. దిక్కులు గానరావు. ధైర్యములేకున్న సంపదయు చేబడదు. కావున నతివివేకముతో నప్రమత్తులరై యుండుఁడు.

అనాస్తైర్దత్తమాదత్తే నరశ్శస్త్ర మలోహమ్

శ్వానిచ్ఛరణ మాపాద్య ప్రముద్యేత హుతాశనాత్.

మనుజుఁడు శత్రువులు నిర్మాణముచేసిన లోహరహితశస్త్రము యొక్క వాతఁబడును. ఏదుపంది నివసించెడిచోటువంటి చోటుకు (రెండుపైపుల ముఖముగలిగిన బొరియను) ఆశ్రయించినచో శత్రు ప్రయోగమునుండి విడువఁబడును.

అనాప్తులయిన శత్రువులు అగ్నిని రగుల్కొల్పు ద్రవ్యములతో నిండిన గృహమును తయారుచేసియున్నారు. దాని నప్పుడు మీరు స్వీకరింపవలయును. ఏదుపంది బొరియవంటి యుభయముతో ముఖమయిన సొరంగము నేర్పఱచుకొని, యందుండి యగ్నిప్రమాదము వలనఁ దప్పించుకొనవలయును.

చరన్మార్గాన్విజానాతి నక్షత్రైర్ద్విందతేదిశః

ఆత్మనాచాత్మనః పంచషీడయ న్నానుషీడ్యతే.

ఎల్లపుడు తిరుగుచుండినచో మార్గములు తెలియును. నక్షత్రములనుబట్టి దిక్కులను దెలిసికొనవచ్చును. తన పంచేంద్రియములను

వశమునందుంచుకొనినచో నితరులచేఁ బీడింపఁబడఁడు. పగలంతయు నడవులందుఁ దిరిగి ఏమార్గ మెక్కడికిఁబోవునో యెఱుఁగవలయును. బిలములోఁ బ్రవేశించిన మీరంధకారమున నక్షత్రములనుబట్టి దిక్కుల నెఱుఁగవలయును. ఇంద్రియ నిగ్రహముగలిగి ధైర్యమువహించినచో శత్రువులు మిమ్మేమియుఁ జేయఁజాలరు. తిరిగి మీరాజ్యము మీకు లభించును.

ఏవము క్తః ప్రత్యువాచ కుంతీపుత్రోయుధిషిరః

విదురం విదుషాం శ్రేష్ఠం జ్ఞాత మిత్యేవ పాండవః

ఈరీతిగ విద్వాంసులలో శ్రేష్ఠుడయిన విదురుఁడు తెలిపినంతనే ధర్మరాజతనితో “తెలిసె” ననెను.

ఇంతటి యర్థవిశేషము గలిగి భావికార్యార్థమును సూచించు విషయమును వ్యాస భట్టారకుఁ డతినిగూఢముగ నెఱిగింప, నీలకంఠాదివ్యాఖ్యాతృమహోదయు లీయర్థమును దేలుతెల్లముసేయ, భారత ఘట్టోల్లంఘనపటిష్ఠగాఢ ప్రతిభుడగు నన్నయభట్టాదకుఁడు అనువదింపక వదలినాఁడు. శ్లేషస్రచురము మ్లేచ్ఛ వాగ్గుంభితమునగు నీఘట్టము తెనుఁగునకు దెచ్చుట యతిదుర్ఘటము కాని వచనరూపమునఁ గొంత వఱకైన నెఱిగించుట యత్యావశ్యకము. ఏమందురా? కొంతకాల మేఁగినపిమ్మట సారంగమును ద్రవ్వుటకై విదురుఁ డంపినఖనకుఁడు, ధర్మరాజు తన్నుగుర్తించి విశ్వసించుట కాన వాలుగ —

“కించిచ్చ విదురే ణోక్తోమేచ్ఛవాచాసి పాండవ

త్వయాచ తత్తథేత్యుక్తమేత ద్విశ్వాసకారణమ్.”

అని దెలిపినాఁడు. (ధర్మరాజా ! విదురుఁడు నీకు మ్లేచ్ఛ భాషతోఁ గొంతవిషయమును దెలిపినాఁడు. ఆ విషయమున నీవును అట్లే యని సమాధాన మిచ్చియుంటివి. కావున నిది నన్ను విశ్వసించి నమ్ముటకుఁ దార్కాణము.)

ఈ విషయమునుగూడ ననువాదమున స్పష్టముసేయక సూచనామాత్రసారముగ నిట్లు తెలిపినాడు. “అట హస్తి పురంబున విచరుండు దుర్యోధను దుర్మంత్రంబంతయు నిమ్ముగా నెఱింగి కడువిశ్వాసినొక్కఁఖనకు నతికుశలుం బాండవులపాలికిం బుత్తొంచినవాఁడును వచ్చి రహస్యంబునఁ బాండవులఁ గనిఁ తన్ను నమ్మునట్లుగా సాభిజ్ఞాన వచనంబు లెఱింగించె.” వెనుక నాశ్లోకముల కనువాదము లేకునికి నిచట నింతమాత్రమే తెలుపవలసివచ్చెను. ఇంతయగాదు. “అటఁ బాండవులును భాగీరథి లంఘించి” యని ఒక యధ్యాయమునందలి విషయ మర్థవాక్యముతో ముగింపవలసివచ్చెను. ఈ యధ్యాయము నందును పైశ్లోకముల పరామర్శము గలదు.

ఏతస్మిన్నేవకాలేతు యథా సంప్రత్యయం కవిః
విదురః ప్రేషయామాస తద్వివం పురుషం శుచిమ్.

నగత్వాతు యథోద్దేశం పాండవాన్దదృశేవనే
జనవ్యాసహ కౌరవ్య మాపయాతాన్న దీజలమ్.

విదితం తస్మహంబుద్ధే ద్విదురస్య మహాత్మనః
తతస్తస్యాపి చారేణ చేష్టితం పాపచేతనః.

తతః ప్రవాసీతో విద్వాన్విదురేణ వరస్తదా
పాథానాం దర్శయామాస మనోమారుతగామినమ్.

సర్వవాతసహంనావం యస్త యుక్తాం పతాకినీమ్
శివే భాగీరథీతీరే నరైర్విసంభిభిః కృతాన్.

తతః పునరథోవాచ జ్ఞాపకం పూర్వచోదితం
యుధిష్ఠిరవిబోధేచం సంజ్ఞార్థం వచనం కవేః.

కక్షుఘ్న శ్శిశిరఘ్నశ్చ మహాశక్షే బితౌకసః
నహన్తీ త్యేవ మాత్మానం యోరక్షతి సజీవతి.

తే న మాం ప్రేషితం విద్ధి విశ్వస్తం ంజ్ఞయానయా.

పాండవులు సొరంగమునంతను గడచి గంగానది యొడ్డునకుఁ జేరినసమయమునందే ఊహాపోహాకుశలుఁ డగువిదురుఁడు, ఆనవాలుతోఁ గూడఁగఁ బరిశుద్ధుఁడగు నొక పురుషుని పాండవులుచేరు వనమున కంపెను. ఆ పురుషుఁడును విదురుఁడు తెలిపినయడవిలో వారినిఁ గనెను. వారును దల్లితోఁగూడి యానమయమున గంగాజలమునందలి లోతును దెలిసికొనుచుండిరి. పాపమును జేయ సమకట్టిన దుర్యోధనుని చారుఁ డగుపురోచనుఁడు చేయనెంచిన దౌష్ట్యము విదురుఁ డెఱిగియుండుటచే నాచారునిఁ బంపెను. విదురునిచేఁ బ్రవాసితుఁడైన యానరుఁడు మనోవాయువేగములు గలదియు, జండాలతోఁ గూడినదియు, వలయు సాధనములతోఁ గూడినదియునగు నావను బాండవులకుఁ జూపించెను. ఆ నావయుఁ బవిత్రమైన భాగీరథీజలమున విశ్వాసపాత్రులైన మనుజులచే నమర్పఁబడియుండెను. తరువాత నా పురుషుఁడు పూర్వమం దెఱిగింపఁబడినది. జ్ఞాపకమునైన విదురుని వాక్యమును ధర్మరాజునకు గుర్తుతెచ్చుట కిట్లనెను. ధర్మరాజా ! నేఁ జెప్పినది వినుము. “కక్షున్నశ్చ” ఇత్యాదిశ్లోకముల నీ కెవ్వడు చెప్పెనో నన్నాతఁడు పంపినట్లు తెలిసికొనుము. ఈ యానవాలుచే నన్ను విశ్వసింపఁ దగినవానిగా నెఱుఁగుము.

శ్లోకరూపమయిన యీ యానవాలు ధర్మరాజునకు విదురు నకుఁగాక యొరులకుఁ దెలియదు కావున ధర్మరాజున కాపురుషుని నమ్మి యా నావపై నెక్కి ప్రచ్ఛన్నముగ గంగానది దాటుట యేర్పడినది.

ఇట్టి యంశము లింకను నెన్నియో సంస్కృత భారతమున నున్నవి భట్టారకుని యనువాదమునఁ బ్రవేశింపలేదు. ప్రధానయంశములు లేకుండుట కొంత యనక తప్పదు. నాటి యా మహనీయుల

యాశయము లేమయియుండునో యీనాఁడు మన మూహించుటయు
కడునశక్యము. ఏమయినను భారతమును నాంధ్రమున నవతరింపఁజేసిన
యా మహనీయుల కవితావైభవ మద్వితీయము.

ఆంధ్రభారత పాఠకులకు సాంజలి బంధముగ నొక్క విజ్ఞప్తి.
మహనీయులార ! నన్నయభట్టారకుని భారతమును బఠించుతఱి వ్యాస
భట్టారకుని భారతమును గూడ జోడించి చదివి, సంపూర్ణమైన విజ్ఞాన
మునంది కృతార్థులగుదురు గాక.

భారతాం దీకరణము-నన్నయ

ఆచార్య శలాక రఘునాథశర్మ

కవిత్వయం వారి భారతాన్ని అనువాదం, ఆంధ్రీకరణం అని వ్యవహరించటం సముచితం కాదు. తెలుగులో భారతావిర్భావానికి ప్రేరకుడైన రాజరాజనగేంద్రుడు మహాభావుకుడు. అతనికి వేదవ్యాస భారతం నిలువెల్లా అణువణువునా పట్టుకొన్నది. అంటే అతడు తన కోసం భారతం తెలుగులో రావాలని అనుకోలేదు. తెలుగు జాతికి దానిని శాశ్వత ధనంగా చేయాలన్న తపనతో ఆ మహితాత్ముడు భారత రచనకు ప్రేరకుడైనాడు. ఆయన నన్నయ్యగారితో —

“జననుత కృష్ణద్వైపా

యన ముని వృషభాభిహిత మహాభారత బ

ద్ధ నిరూపితార్థ మేర్పడఁ

దెనుఁగున రచియింపు మధిక ధీయుక్తిమెయిన్”

అన్నమాట పరమసుకుమార హృదయుడైన నన్నయ్యగారి ప్రాణాన్ని పట్టి పల్లార్పింది. రాజుల హృదయాలు మహా గంభీరంగా ఉంటాయి. వారి మాటలు గోరంతలుగా ఉన్నా అందులో అర్థాలు కొండతలుగా ఉంటాయి. భావగ్రాహి అయిన నన్నయకు భారతం తెలుగులో రచించటం కత్తి మీద సాము అయింది. పై పద్యం ఆయన మానస వీధిలో అనుక్షణం అప్రమత్తతను హెచ్చరించే కళా స్వరూపంగా రూపొందింది. అయితే ఈ మెలకువ రాజ్య నిర్వహణలోని ధార్మికతనే వ్యంజిస్తుంది గాని భీతిని కాదు. మహా కావ్యరచనకు సర్వ సాధనాలు సమగ్రంగా ఉన్నా నన్నయ రచన తుదిముట్టకపోవటానికి ఈ ధర్మభీతే కారణమని నా ఊహ. ఇంతకూ ప్రధానంగా చెప్పవచ్చినదేమంటే నన్నయది పునారచన అనాలి గాని అనువాదం.

ఆంధ్రీకరణం అనిగాదు. ఈ మాత్రానికే అయితే అవిరళ జప హోమ తత్పరుడూ, బ్రహ్మాండాది నానా పురాణ విజ్ఞాన నిరతుడూ, లోకజ్ఞుడూ అయిన భట్టారకుడు కావాలా? అతనికి భారత ఘోరరణంలో నరునకు నారాయణునిలాగా వాఙ్మయ దురంధరుడైన నారాయణభట్టు తోడై నిర్వహించాలా? భట్టారకుడు భారత పీఠంలో చెప్పిన అనేక విషయాలను మనం జాగ్రత్తగా పరిశీలిస్తే వ్యాసభగవానుడంటే, శ్రీ మహాభారతమంటే ఆయన గుండెలో ఉన్న గురుభావనకు అవధులు లేవనిపిస్తుంది. అట్టి కృష్ణద్వైపాయనుడేమి చెప్పాడో దానిని చిలక-పలుకుల్లా చెప్పటం కాదు. తన రాజు అభిలషించింది, మహాభారత బద్ధ నిరూపితార్థం ఏర్పడే విధంగా చెప్పాలి. అందులోనూ శ్రీ వ్యాసుడిది ఆర్ష వాణి. దానిని తెనుగున రచించాలి. దానికి అధిక ధీయుక్తి కావాలి. నిజంగా ఇది అసిధారావ్రతం.

నన్నయ వివుల శబ్ద శాసనుడు. శబ్దశాసనమంటే ఈ సన్ని వేశాన్ని బట్టి సముచిత శబ్ద ప్రయోగరక్షక అని భావించాలి. అతి సమద్భుతైన ప్రభువనిన పాల్యవర్గం భక్తి శ్రద్ధలతో విధేయులై ఉన్నట్లుగా అతనికి సర్వశబ్దాలు తమ్ము తాము సర్వాత్మనా అర్పణ చేసుకున్నవని తాత్పర్యం. పాండవ భార్యలలో ఒక్క ద్రౌపదినే పత్నిగా వ్యవహరించటం మొదలైనవి. ఇందుకు దృష్టాంతాలు. తెలుగు కవులలో శబ్దశక్తిని సమగ్రంగా ఎరిగినవారిలో నన్నయకి సర్వాత్మమ స్థానం.

అవధులు లేని ప్రతిభా వ్యుత్పత్తులు, అమోఘమైన రాజాజ్ఞ, అపారమైన శబ్దశక్తి-ఈ మూడింటి సంపదతో నన్నయ భట్టారకుడు తెనుగున రచించిన ఆంధ్రమహాభారతం ప్రమాణంలో చిన్నదైనా ప్రాభవంలో చాలా మిన్నగా ప్రకాశిస్తున్నది.

నన్నయ రచనలో ఆపార మధురత్వ, ఆలోచనామృతత్వ లక్షణాలు రెండూ చక్కని పాకంలో మేళవించి ఉన్నాయి. ఆయన

రచనలోని అక్షరరమ్యత ప్రతి పాఠకుడు చవి చూచినదే. ఒకసారి ఆ రుచి మరిగిన వానికి దానికి వదలి ఉండలేని స్థితి కలుగుతుందనటానికి సందేహించనవసరం లేదు.

ఇక ఆలోచనామృతత్వ లక్షణాన్ని నిరూపించటానికి మూడు మొత్తుకులు పట్టి చూపుతాను.

కలహమున నిట్లు సురవీ
రుల నెల్లర నోర్చి యొక్కరుడె యమృతముఁదె
క్కని కొని యాస్వాదింపక
యలోలుడగు వానిఁజూచి హరి యిట్లనియెన్.

ఇది ఆదిపర్వంలోని గరుత్మంతుపాఖ్యానంలోని పద్యం.

గరుత్మంతునికి విష్ణువు సాక్షాత్కరించి వరం కోరుకొమ్మన్నాడు. గరుత్మంతుడు విష్ణు దర్శనము అపేక్షించాడా? అపేక్షించినంతమాత్రాన అందరికీ ప్రత్యక్షమవుతున్నాడా? ఎంత తపస్సు? ఎన్ని పరీక్షలు? పరిస్థితి యిట్లుండగా హరి గరునికి ఆయాచితంగా ఏల సాక్షాత్కరించాడు. ఎందుకు వరమిస్తున్నాడు? - ఆలోచించి పాఠకునకు ఇక్కడ ఇన్ని ప్రశ్నలు పుట్టే అవకాశం ఉన్నది. ఉత్తమ కవి ఉత్తమ పాఠకునకు పుట్టే ఉత్తమ ప్రశ్నల నన్నింటినీ ముందే ఉద్భవించి ఉచితమైన రీతిలో సమాధానాలు స్ఫురించే విధంగా రచన సాగిస్తాడు. పై ప్రశ్నలన్నింటికీ ఈ చిన్న పద్యం చక్కని సమాధానాలు చెబుతుంది. ఎందరో ఋషులు ఎన్నోవిధాల తపించి కూడా తౌల్యం విడనాడలేకపోయారు. కాని గరుత్మంతుడు అలోలుడై నిలువగలిగాడు. అల్ప విషయాలలో అలలోలతను కొందరు ప్రదర్శింపవచ్చు. ప్రకృత విషయం అట్టిది గాదు. దేవతలు దేవాదిదేవుని శక్తియుక్తుల సాయంతో అపురూపంగా సాధించి భద్రపరచుకొన్న పదార్థం అమృతం. పైగా వారు రాక్షసులను వంచింది అమృతాన్ని చేజిక్కించుకొన్నారు.

గరుడుడు కలహంలో సురవీరుల నందరినీ ఒక్కడై ఓడించి దానిని స్వాయత్తం చేసుకొన్నాడు. ఆ విధంగా దాని మీద సర్వాధికారాలు పొంది కూడా అంత మహా పదార్థాన్ని ఆస్వాదించలేదంటే అతని ఎకద విషయాభిముఖంగా ఎంత పటిష్టమైన వైరాగ్యం పొందిందో ఊహించాలి. ఇతర వ్యక్తులకు పరమ దుస్సాధ్యమైన ఆ అలోలత్వం ఇతనికి గుణసిద్ధమై కూర్చుంది. అంటే అతని గుండె నారాయణుడు ఆ అలోలత్వం ఇతనికి గుణసిద్ధమై కూర్చుంది. అంటే అతని గుండె నారాయణుడు నివసించటానికి సర్వాంగీకరణంగా సిద్ధంగా ఉన్న గుడి అయిందని తాత్పర్యం. కలహమున, ఇట్లు - సుర-వీరుల, ఎల్లరన్, ఒక్కరు, ఓర్చి' అనే ఒక్కొక్క పదం సర్వదేవతా సముదాయం కంటే గరుత్మంతుడు అధిరోహించిన మహోన్నత శిఖరాల మహిమను వక్కాణిస్తున్నాయి. పై చూపుకు ఇందులో ఏముందిలే అనుకోదగిన ఈ పద్యంలో ఇంత గాంభీర్యం ఉంది. ఆ గాంభీర్యం అంతుచిక్కితే ఆనంద వీధి విహారం. చిక్కకపోతే అదొకవార్తగా భావించే అజ్ఞాన వీధి విహారం.

యయాతి “అతిశయ రూప లావణ్య విభ్రమ గుణసుందరియైన శర్మిష్ఠ నెఱుంగవేడి” దేవయానిని చూచి అందర కులగోత్ర నామంబు లడిగాడట. దేవయాని అసాధ్యురాలు. అఖండ ప్రజ్ఞానిధి. శర్మిష్ఠ వాదాడి నూతిలోనికి తోస్తే యయాతి వచ్చి ఎందుకు నూతిలో ఉన్నావని అడిగినపుడు “ప్రమాదవశంబున నిన్నూతం బడినదాన” నని దేవయానికి కాక ఇంక ఎవరికైనా చెప్పటం సాధ్యమా? మరొక వ్యక్తి అయితే గుండెలో ఉన్న కసినంతా వెళ్ళగక్కి ఉండేది. దేవయాని శర్మిష్ఠను గూర్చి యిక్కడ పల్లెత్తుమాట అనలేదు. అంటే తన భవిష్యత్తుకు ముస్స వస్తుందని ఆమె సుదూరంగా ఆలోచించింది. కసినంతా వెళ్ళగక్కితూనికి మాత్రమేకాక శర్మిష్ఠా

యయాతుల ఉభయ సిష్ఠ అనురాగస్రవంతికి, తన ప్రయోజనం దృష్టితో, అడ్డుకట్ట వేయటానికి కూడా పనికి వచ్చేవిధంగా

నన్ను మున్న యెఱుంగు, దిన్నాతి నాకు
దాసి; వృష పర్వుడను మహాదానవేంద్రు
కన్య నాయొద్ద నెప్పుడు కదలకుండు
ననఘ; మఱి దీని శర్మిష్ఠ యంద్రు జనులు.

అని బదులు పలికింది. రాజేమడిగాడు! తానేమి చెప్పింది? ఇందులో అందరి సంగతి ఏది? కులమేది? గోత్రమేది? ప్రశ్నకు సమాధానం చెప్పినట్లు? చెప్పకట్లా? వాతలు పెడుతున్నది యయాతికా? శర్మిష్ఠకా? “నన్ను మున్న యెఱుంగుదు” అనటంలో శర్మిష్ఠ గీరు గానిపోవాలి. ‘ఇన్నాతి నాకు దాసి’ అనటంచేత రాజుఁ ప్రియురాలు ఇద్దరూ దెబ్బతినాలి. “వృషపర్వుడను మహాదానవేంద్ర కన్య” అనటం వలన మహారాక్షస చక్రవర్తి బిడ్డను దాసిగా చేసుకొన్న నన్ను గూర్చి ఆలోచించవేం? అన్న పోటు రాజు హృదయానికి తగలాలి. “నాయొద్ద నెప్పుడు కదలకుండు” అనే మాటలో ఏమరించి తీసుకొని పోవచ్చు ననుకుంటావేమో? ఆ పస్పలేం ఉడకవు అనే తర్జన స్ఫురించాలి. ‘అనను’ అనికేపణ. ఆహాహా! ఎంత పుణ్యాత్ముడవయ్యా! అన్నట్లు మఱి దీని శర్మిష్ఠ యంద్రుజనులు” - అని ఆతి కష్టం మీద పేరు చెప్పింది. ఆ చెప్పటంలో ఎంత వాడితనం; మఱి అనే పదం చెప్పటానికి ఇష్టంలేనితనాన్ని ఎంతచక్కగా వ్యంజిస్తున్నది. “జనులు అంద్రు” అంటేఉద్దేశం ఏమిటి? తల్లిదండ్రులు ఆ పేరు పెట్టలేదని తాత్పర్యము కాదు. ఆమెను వీలయినంత ఆకర్షింపజేసుకోవాలి. సాత పొగకు కొన్ని పుడకలువేసి ఉపశమనం పొందాలి. ఈ చిన్నపద్యంలో కథ మొత్తంలో పరచుకొని ఉన్న దేవయానీ ప్రవృత్తికి సంబంధించిన ఆంతర్యాన్ని ఎంతగా కుదించి నిక్షేపించాడో భావించినపుడు నన్నయ లోతులు మనకు స్ఫురిస్తాయి. ఆయన స్వయంగా చెప్పనే చెప్పాడు

కదా. కవీంద్రులు సారమతితో లోనారసి మేలనవలసిన గాంభీర్యం తన కవిత్వంలో ఉందని.

నాకు నన్నయ భారతంలో ప్రియాతి ప్రియమైన ఘట్టం ఒకటొన్నది. పూర్వం ఒకటి రెండుచోట్ల దానిని గురించి ప్రస్తావించి ఉన్నా. ఈ రసవత్సభలో ఆ ప్రస్తావన చేయకుండా ఉండలేను. శంతను మహారాజు సత్యవతిని కామించాడు. దాశరాజును అడిగాడు. అతడు మహారాజును మన్నిస్తూనే అసాధ్యమైన వరం అడిగాడు వీలులేదు. ఇవ్వకపోతే అభీష్టం నెరవేరదు. ఈ గుంజాటనతో రాజు కార్యాలు మానివేసి శంతనుడు చింతాక్రాంతుడై ఏకాంతవాసం చేస్తున్నాడు.

నేడో రేపో రాజ్యభారం, గృహస్థ ధర్మం స్వీకరించవలసిన స్థితితో ఉన్న దేవప్రతుడు పరిస్థితులన్నీ సాకల్యంగా ఆకళిపు చేసుకొని తండ్రి దగ్గరకు వచ్చి నెరవవలసిన మర్యాదలన్నీ మనఃపూర్వకంగా నెరపి ఇలా ప్రశ్నించాడు.

“భవదభిరక్షితక్షితికి బాధ యొనర్పఁగ నోపునట్టి శా
త్రవ నివహంబు లేదు, వసుధా ప్రజలెల్ల ననంత సంతతో
త్సవములు, రాజులెల్ల ననిశంబు విధేయుల నీకు, నిట్లు మా
నవ వృషభేంద్ర! మేలుకొ మనః పరితాపముఁ బొందుఁడగన్”

పద్యము చంపకమాల. అంటే పద్యము తండ్రిపై భక్తితో కుసుమార్చన చేయుటనికే వినియుక్తమయినట్లున్నది! కాని ఈ రెండును రాజులందు విపరీతము” అన్నట్లు పైకి సువాసనలు గుబాళిస్తూనే లోపల మర్మఘాతము చేసేవాడి కత్తిలా ఉంది. పాలకుడు ఎందుకు ఎప్పుడు ఎలా ఏడవాలో వ్యంగ్యంగా ఎత్తిచూపినట్లయింది. ఉత్తమ క్షత్రియుడు పాలక ధర్మంలో ఉన్నవాడు స్వాధ్యాన్ని సర్వవిధాలా ప్రక్కన పెట్టి ప్రజా సౌఖ్యాన్ని మాత్రమే అపేక్షించాలయ్యా!

లే! లే! ఈ ఏడుపేమిటి? అని కళాఘాతంతో లేపి తట్టుకున్నట్లుంది ఈ పద్యం. అందులో అడిగేవాడు కొడుకు. వయసు వచ్చినవాడు. తానై పూనుకొని పెండ్లి చేసి. రాజ్యమిచ్చి ఉపలాలించవలసిన స్థితిలో ఉన్నవాడు. తానో వయసు మళ్ళినవాడు. సంతానవంతుడు. వాన ప్రస్థానానికి పోవలసిన దశలో ఉన్నవాడు. ఏమని చెప్పాలి? ఎలా చెప్పాలి. ఒరే అబ్బీ అక్కడ ఒక అందగత్తెను చూచానురా! మనసు పడ్డాను. వాళ్ళేవో నియమాలు పెట్టారు. ఎలాగా అని ఆలోచిస్తున్నాను. పెళ్ళి చేసుకుంటానురా. అని సిగ్గువిడిచి కొడుకుతో చెప్పాలి. మానాభి మానాలు ఉన్నవాడెవడూ ఇలా చెప్పలేడు. పితృభక్తితో ఆయన దుఃఖ మేమిటో తెలుసుకొని ఏ త్యాగమైరాచేసి ధృఢనిశ్చయంతో ఉన్న కొడుకు చేతులు కట్టుకొని నిలబడి ఉన్నాడు. ఏదో సమాధానం చెబితే కాని కదిలే సూచనలు కనబడటంలేదు. శంతనుడి గుండె ఎంత ఇరకాటంలోపడి ఎలా గిలగిలా కొట్టుకొంటున్నదో మనం గ్రహించాలే తప్ప అది మాటలలో చెప్పగినది కాదు. ఈ స్థితిసంతానన్నయ భట్టారకుడు ఒక వాక్యభాగంలో స్ఫురింప చేస్తున్నాడు. “అని విని పెద్దయుం బ్రాద్దు చింతించి” కథా నిర్మాణంలో ఈ మాట ఆయువుపట్టు. దీని మీద దృష్టి కేంద్రీకరించి చూస్తే కథారహస్యమంతా చక్కగా సాక్షాత్కరిస్తుంది. పెద్దయుం బ్రాద్దు చింతించి అతికష్టమీద చెప్పిన సమాధానాన్ని నన్నయ మూడు కంద పద్యాలలో ఒక చిన్నవచన భాగంలో నిబంధించాడు. అవ్యవస్థితమైన మనస్సు ఔచిత్యాన్ని ఔగాములను అవాచ్యాలను పట్టించుకోరు కాబోలు. శంతను డెంతమాట అన్నాడో చూడండి.

“వినవయ్య ఏకపుత్రుఁడు
ననపత్యుఁడు నొక్క రూపయని ధర్మువులన్
విని నీకు తోడు పుత్రుఁ
ననఘా! పడయంగ నిష్టమైనది నాకున్.”

“జన వినుత యగ్ని హోత్రం
బును సంతానమును వేదములు నెడతెగఁగా
జన నుత్తమ వంశజులకు
ననిరి, మహాధర్మ నిపుణులై న మునీంద్రుల్”

“నీ వస్త్ర శస్త్ర విద్యా
కోవిదుఁడవు రణములందుఁ గ్రూరుఁడ వరి వి
ద్రావణ సాహసి కుండవు
కావున నీ యునికి నమ్మగా నోప నెడన్”

కావున బహు పుత్రార్థము యత్నము సేయవలయు, వివాహ మయ్యెద' నన్నాడు. ధర్మప్రసంగం తెచ్చిన కొడుకును ధర్మప్రసంగం తోనే ఎదుర్కొన్నాడు. అసలే మన్మథ మార్గణాలు తూట్లుతూట్లుగా కొట్టిన గుండెకు కొడుకు చూపిన ఆత్మేపణ దుస్సహమైంది. అట్టి గుండెలో నుండి వచ్చే మాటలధోరణి ఎలా ఉంటుందనటానికి ఇంత కంటే పదునైన ఉదాహరణలు చూపటం సాధ్యం కాదు.

నన్నయ భట్టారకుని రచనలోని గాంభీర్యం ఎంతటిదో మాట కున్న నైశిత్యం ఏ స్థాయికి చేరిందో, ఒకటి రెండు పొడిమాటలు ఆయా వ్యక్తుల స్వరూప స్వభావాలనన్నింటినీ ఎలా సాక్షాత్కరింప జేస్తాయో వివరించటానికి స్థలీ పులాక న్యాయంగా ఈ మూడు ఘట్టాలు ఎన్నుకొన్నాను.

రసహృదయ కాసారాలలో విశృంఖల విహారం చెయ్యటానికి అవకాశం కల్పించిన విజయవాటికా భువనవిజయ సాహితీ సంస్థవారి సౌజన్యాన్ని హృదయంలో పదిలపరచుకుంటాను.

ఇ తి శ మ్.